	Index illustré	Recherche par schéma
1	**Consignes de sécurité**	Veuillez les lire attentivement
2	**Combiné d’instruments**	Comment utiliser les jauges et compteurs, les différents voyants et indicateurs, etc.
3	**Fonctionnement des différents éléments**	Ouverture et fermeture des portes et des vitres, réglages avant de conduire, etc.
4	**Conduite**	Opérations et conseils nécessaires à la conduite
5	**Système audio**	Utilisation du système audio
6	**Caractéristiques de l’habitacle**	Utilisation des caractéristiques de l’habitacle, etc.
7	**Entretien et soins**	Entretien de votre véhicule et procédures d’entretien
8	**En cas de problème**	Procédures à suivre en cas de dysfonctionnement ou en cas d’urgence
9	**Caractéristiques du véhicule**	Caractéristiques du véhicule, etc.
	Index	Recherche par symptôme
		Recherche alphabétique

Hilux
PZ49X-0K648-FR
L/O 01/08/2022

Pour votre information 8
Lecture de ce manuel 14
Comment faire une recherche 15
Index illustré 16

1 **Consignes de sécurité**

1-1. Pour un usage sûr
Avant la conduite 36
Pour une conduite en toute sécurité 38
Ceintures de sécurité 40
Airbags SRS 45
Mesures de précaution relatives aux gaz d'échappement 58

1-2. Sécurité de l'enfant
Système de classification d'occupant du siège du passager avant 59
Système d'activation/ désactivation manuelle d'airbag 64
Conduite avec des enfants 66
Systèmes de retenue pour enfant 67

1-3. Assistance d'urgence
eCall 100
ERA-GLONASS/EVAK 112

1-4. Système antivol
Système antidémarrage 117
Alarme 119

2 **Combiné d'instruments**

2. Combiné d'instruments
Voyants et témoins 124
Jauges et compteurs 132
Ecran multifonction 137
Informations sur la consommation de carburant 148

3 **Fonctionnement des différents éléments**

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 154

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Portes latérales 159
Panneaux d'accès (véhicules à cabine allongée uniquement) 166
Ridelle arrière 167
Système d'ouverture et de démarrage intelligent 170

3-3. Réglage des sièges
Sièges avant 177
Sièges arrière 179
Appuie-têtes 182

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant 185
Rétroviseur intérieur 187
Rétroviseurs extérieurs 189

3-5. Ouverture et fermeture des vitres

Vitres électriques 192

Vitres de custode (véhicules à cabine allongée) 196

4 Conduite

4-1. Avant la conduite

Conduite du véhicule 198

Chargement et bagages 212

Remorquage (sans crochet de remorquage) 213

Remorquage (avec crochet de remorquage) 214

4-2. Procédures de conduite

Contacteur (d'allumage) du moteur (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) 228

Contacteur (d'allumage) du moteur (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) 231

Boîte de vitesses automatique 239

Boîte de vitesses manuelle 248

Levier des clignotants 255

Frein de stationnement 256

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Contacteur des phares 257

Contacteur des feux antibrouillards 264

Essuie-glaces et lave-glace avant 267

4-4. Plein de carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 270

4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite

Toyota Safety Sense 275

PCS (système de sécurité préventive) 282

LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) 293

RSA (aide à la signalisation routière) 304

Régulateur de vitesse dynamique à radar 310

Régulateur de vitesse 326

Capteur d'aide au stationnement Toyota 330

Système de transmission à quatre roues motrices 340

Système de blocage de différentiel arrière 354

Système d'arrêt et de démarrage 358

Systèmes d'aide à la conduite 368

Système de commande d'assistance en descente 377

AUTO LSD 380

Système DPF (filtre à particules diesel) 382

4-6. Conseils de conduite

Conseils pour la conduite en hiver 388

5 Système audio

5-1. Fonctionnement de base
Types de système audio 392
Utilisation des contacteurs audio au volant 393
Port AUX/port USB 395

5-2. Utilisation du système audio
Utilisation optimale du système audio 396

5-3. Utilisation de la radio
Fonctionnement de la radio 398

5-4. Lecture d'un CD audio et de disques MP3/WMA/AAC
Fonctionnement du lecteur de CD..... 401

5-5. Utilisation d'un dispositif externe
Ecoute d'un iPod..... 409
Ecoute d'un périphérique de stockage USB..... 415
Utilisation du port AUX..... 421

5-6. Utilisation des appareils Bluetooth®
Système audio/téléphone Bluetooth® 422
Utilisation des contacteurs au volant.....427
Enregistrement d'un appareil Bluetooth® 428

5-7. Menu "SETUP"
Utilisation du menu "SETUP" (menu "Bluetooth") 429
Utilisation du menu "SETUP" (menu "TEL").....433

5-8. Audio Bluetooth®
Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 438

5-9. Téléphone Bluetooth®
Emission d'un appel téléphonique.....440
Lors de la réception d'un appel téléphonique.....441
Conversation téléphonique.....442

5-10. Bluetooth®
Bluetooth® 444

6 Caractéristiques de l'habitacle

6-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 448

Système de climatisation automatique 455

Volant chauffé/chauffages de siège 465

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 468

- Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur 469
- Eclairages personnels/intérieurs 469
- Eclairage intérieur 469

6-3. Utilisation des dispositifs de rangement

Liste des dispositifs de rangement 471

- Boîte à gants 472
- Boîtier de console 472
- Porte-gobelets 473
- Porte-bouteilles 474
- Compartiments auxiliaires 475

Caractéristiques du compartiment à bagages 479

6-4. Utilisation des autres caractéristiques de l'habitacle

Autres caractéristiques de l'habitacle 480

- Pare-soleil 480
- Miroir de courtoisie 480
- Montre de bord 481
- Prises électriques 482
- Crochets pour sac à provisions 484
- Portemanteau 485
- Accoudoir 485

Utilisation des contacteurs audio au volant 486

7 Entretien et soins

7-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 488

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 492

7-2. Entretien

Exigences d'entretien 495

7-3. Opérations d'entretien réalisables soi-même

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même 498
Capot 500
Compartiment moteur 502
Pneus 527
Pression de gonflage des pneus 530
Roues 532
Filtre de climatisation 534
Pile de commande à distance/clé électronique 536
Vérification et remplacement des fusibles 540
Ampoules 545

8 **En cas de problème**

8-1. Informations essentielles

Feux de détresse 574
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 575
Si le véhicule se retrouve submergé ou si le niveau d'eau sur la route monte 577

8-2. Procédures en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué 578
Si vous pensez qu'il y a un problème 583
Système de coupure d'amenée de carburant (moteur à essence uniquement) 584
Si un voyant s'allume ou si un signal sonore retentit 585
Si un message d'avertissement est affiché 594
En cas de pneu dégonflé 601
Si le moteur ne démarre pas 618
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) 620
Si la batterie du véhicule est déchargée 624
Si votre véhicule surchauffe 630
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement) 634
Si le véhicule est bloqué 635

9 Caractéristiques du véhicule

9-1. Caractéristiques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 640

Informations sur le carburant 664

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables..... 667

9-3. Initialisation

Eléments à initialiser 675

Index

Que faire si… (dépannage) 678

Index alphabétique 682

Pour les véhicules équipés d'un système de navigation ou d'un système multimédia, reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire" pour obtenir plus d'informations concernant les équipements repris ci-dessous.

- Système de navigation
- Système audio
- Moniteur de vue panoramique
- Système de moniteur de rétrovision

Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue du Bourget 60 - 1140 Bruxelles, Belgique www.toyota-europe.com

Toyota (GB) PLC Great Burgh, Burgh Heath, Epsom, Surrey, KT18 5UX, UK

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Veuillez noter que ce manuel s'applique à tous les modèles et tous les équipements, y compris aux options. C'est pourquoi l'usager pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas installés sur son véhicule.

De même, pour les véhicules à monter et à transformer, les spécifications qui changent en raison du montage et de la transformation ne sont pas mentionnées dans ce manuel.

Toutes les caractéristiques contenues dans ce manuel sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, en vertu de la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota, nous nous réservons le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

En fonction des spécifications, le véhicule représenté sur les schémas peut différer du vôtre en termes d'équipement.

Pour l'Union économique eurasiatique: Les informations détaillant la procédure à suivre pour utiliser en toute sécurité le véhicule et ses systèmes, libellées en anglais sur les adhésifs constructeur apposés sur la carrosserie, sont adressées exclusivement aux techniciens d'entretien.

Accessoires, pièces détachées et modifications de votre Toyota

Les pièces d'origine Toyota coexistent sur le marché avec une large gamme de pièces détachées et d'accessoires destinés aux véhicules Toyota. Si des pièces ou des accessoires d'origine Toyota fournis avec le véhicule doivent être remplacés, Toyota recommande d'utiliser des pièces ou des accessoires d'origine Toyota pour ce faire. D'autres pièces ou accessoires de qualité équivalente peuvent aussi être utilisés. Toyota ne peut assurer la garantie ou engager sa responsabilité en ce qui concerne les pièces et accessoires qui ne sont pas des produits d'origine Toyota, qu'il s'agisse du remplacement ou de la pose de ces pièces. De plus, les dégâts ou les problèmes de performance dus à l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux d'origine Toyota risquent de ne pas être couverts par la garantie.

De même, une transformation de ce type aura un effet sur l'équipement de sécurité avancé comme le système Toyota Safety Sense, et le danger existe qu'il ne fonctionne pas correctement ou qu'il fonctionne dans des situations où il ne devrait pas intervenir.

Installation d’un système d’émetteur RF

L’installation d’un système d’émetteur RF dans votre véhicule est susceptible de perturber le fonctionnement de systèmes électroniques tels que :

- Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection de carburant multipoint séquentielle
- Toyota Safety Sense
- Système de régulateur de vitesse
- Système antiblocage des roues
- Système d’airbag SRS
- Système de prétensionneur de ceinture de sécurité

Veillez à vous informer auprès d’un concessionnaire ou d’un réparateur Toyota agréé, ou de tout autre réparateur qualifié, sur les précautions à prendre ou les instructions spéciales à suivre pour l’installation d’un système d’émetteur RF.

Des informations détaillées concernant les bandes de fréquence, les niveaux d’alimentation électrique, la position des antennes et les conseils d’installation des émetteurs RF sont disponibles chez tous les concessionnaires ou réparateurs Toyota ou chez tout autre réparateur qualifié.

Enregistrement des données du véhicule

Le véhicule est équipé de différents ordinateurs sophistiqués qui enregistrent certaines données, comme :

- Régime moteur/régime du moteur électrique (régime du moteur de traction)
- Etat de l'accélérateur
- Etat des freins
- Vitesse du véhicule
- Etat de fonctionnement des systèmes d'assistance à la conduite
- Les images des caméras
  Votre véhicule est équipé de caméras. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié pour connaître l'emplacement des caméras d'enregistrement.

Les données enregistrées varient en fonction du niveau de finition du véhicule, des options disponibles sur celui-ci et des zones auxquelles il est destiné.

Ces ordinateurs n'enregistrent pas les conversations ou les sons, mais uniquement des images en dehors du véhicule dans certaines situations.

● Utilisation des données

Toyota est susceptible d'utiliser les données enregistrées dans cet ordinateur pour diagnostiquer des dysfonctionnements, effectuer de la recherche et du développement et améliorer la qualité.

Toyota ne divulguera pas les données enregistrées à un tiers, sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou avec le consentement de la personne qui prend le véhicule en location, si le véhicule est loué
- En réponse à une demande officielle de la police, d'un tribunal ou d'une agence gouvernementale
- Si elles sont utilisées par Toyota dans le cadre d'une action en justice
- Dans le cadre de recherches pour lesquelles les données ne sont pas liées à un véhicule ou à un propriétaire de véhicule spécifique

● Les images enregistrées peuvent être effacées par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

La fonction d'enregistrement d'images peut être désactivée. Cependant, si cette fonction est désactivée, les données enregistrées lors du fonctionnement du système ne seront pas disponibles.

Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs des airbags SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité qui équipent votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les airbags et les prétensionneurs de ceinture de sécurité encore opérationnels, un risque d'accident, tel qu'un incendie, est possible. Avant de mettre votre véhicule à la casse, veillez à ce que les systèmes d'airbag SRS et de prétensionneur de ceinture de sécurité aient été déposés et mis au rebut par un atelier de maintenance qualifié, un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

"QR Code"

Le terme "QR Code" est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED au Japon et dans d'autres pays.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions générales à prendre lors de la conduite

Conduite sous influence : Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de médicaments réduisant vos capacités à contrôler votre véhicule. L'alcool et certains médicaments allongent votre temps de réaction, diminuent votre capacité de jugement et réduisent votre coordination, ce qui risque de provoquer un accident susceptible de causer des blessures graves, voire mortelles.

Conduite défensive : Conduisez toujours de manière défensive. Anticipez les erreurs que d'autres conducteurs ou des piétons pourraient commettre et soyez ainsi prêt à éviter des accidents.

Distraction du conducteur : Accordez toujours une attention entière à la conduite. Tout ce qui peut distraire le conducteur, par exemple le réglage de commandes, l'utilisation d'un téléphone mobile ou la lecture, est susceptible d'entraîner une collision pouvant causer des blessures graves voire mortelles au conducteur, aux occupants ou à d'autres personnes.

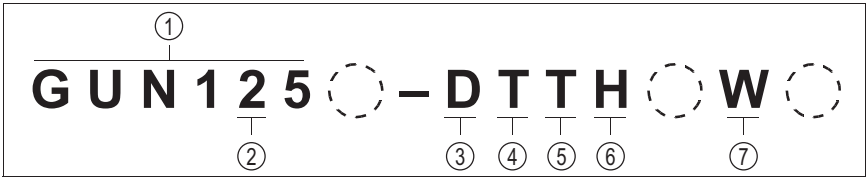
■ Mesures de précaution générales relatives à la sécurité des enfants

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, et n'autorisez jamais des enfants à prendre ou utiliser la clé.

Les enfants pourraient faire démarrer le véhicule ou mettre le levier de changement de vitesse au point mort. Les enfants pourraient aussi se blesser en jouant avec les vitres ou d'autres accessoires du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule peut être fatale aux enfants.

Vérification de votre modèle de véhicule

Vérifiez le code de modèle pour savoir à quel type de modèle appartient votre véhicule.



① Code de base

TGN1*6 : Modèles avec moteur 2TR-FE
GUN1*6 : Modèles avec moteur 1GD-FTV
GUN1*5 : Modèles avec moteur 2GD-FTV

② Système d'entraînement

2 : Véhicules à 4WD
3 : Pre Runner (véhicules à 2WD)

③ Type de cabine

B : Cabine simple
C : Cabine allongée
D : Cabine double

④ Fabriqué en

N : Afrique du Sud
T : Thaïlande

⑤ Type de boîte de vitesses

T : Boîte de vitesses automatique
M : Boîte de vitesses manuelle à 5 vitesses
F : Boîte de vitesses manuelle à 6 vitesses

⑥ Finition

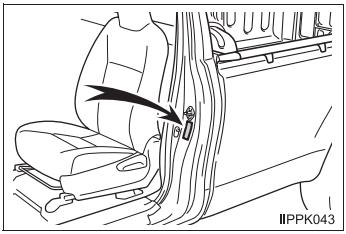
H : HIGH
S : STD
L : LOW

⑦ Destination

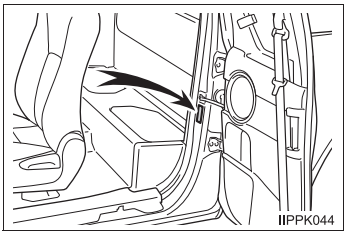
W : modèles destinés aux pays européens, etc.
Vide : modèles destinés au Kazakhstan, etc.

Le code de modèle figure sur l’étiquette du constructeur avec le titre “MODEL”.
L’étiquette du constructeur est située sur le montant de gauche.

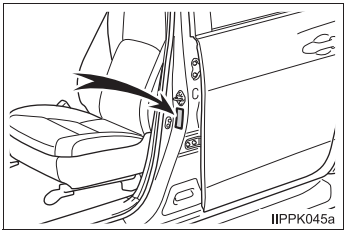
▶ Type A



▶ Type B



▶ Type C



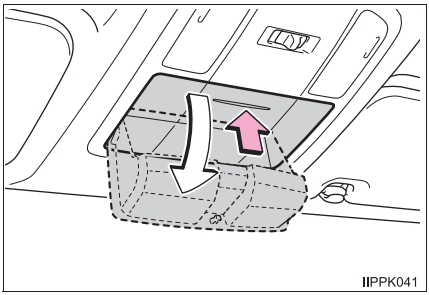
Lecture de ce manuel

AVERTISSEMENT :
Indique que, si vous ne respectez pas les instructions mentionnées, des personnes peuvent se blesser grièvement, voire mortellement.

NOTE :
Indique que, si vous ne respectez pas les instructions mentionnées, le véhicule ou son équipement risque d'être endommagé ou de présenter un dysfonctionnement.

1 2 3 ··· Indique les procédures de fonctionnement ou de travail. Suivez les étapes par ordre numérique.

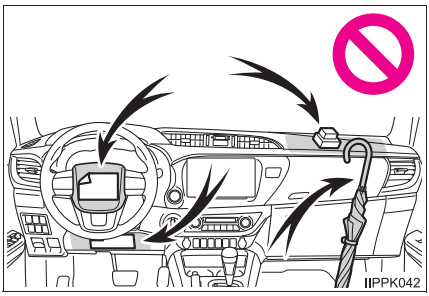
Indique l'action (appuyer, tourner, etc.) effectuée pour faire fonctionner les contacteurs et autres dispositifs.



Indique le résultat d'une opération (ex. : un couvercle s'ouvre).

Indique l'élément ou la position qui est expliquée.

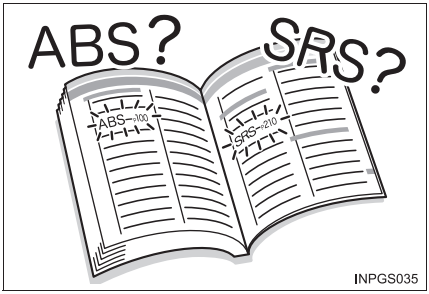
Signifie "Ne pas", "Ne pas faire" ou "A éviter".



Comment faire une recherche

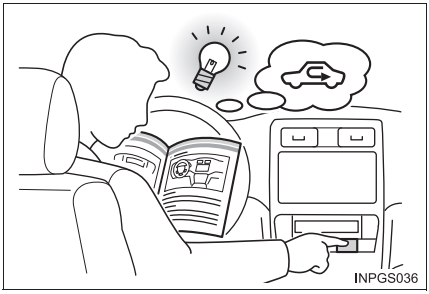
■ **Recherche par nom**

• Index alphabétique ..... P. 682



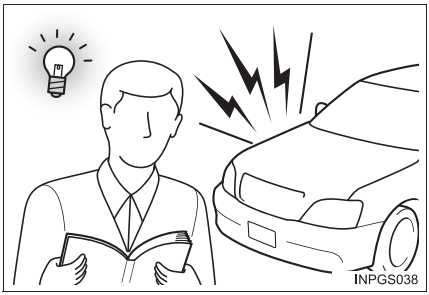
■ **Recherche par emplacement d'installation**

• Index illustré ..... P. 16



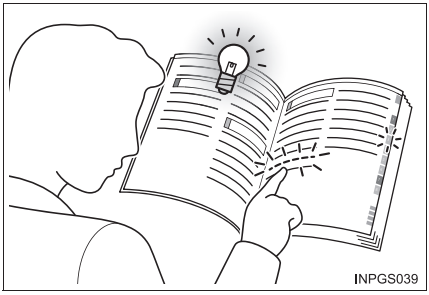
■ **Recherche par symptôme ou bruit**

• Que faire si… (dépannage) ..... P. 678



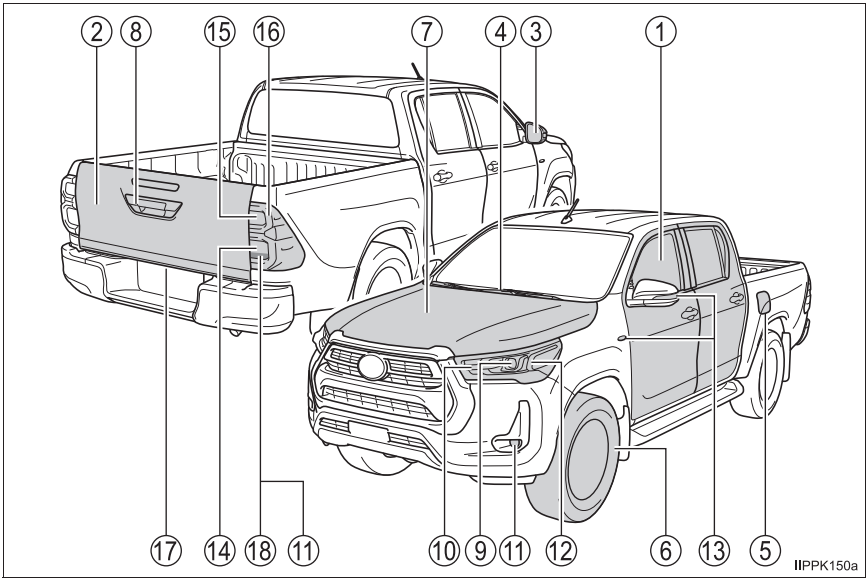
■ **Recherche par titre**

• Table des matières ..... P. 2



Index illustré

Extérieur



Le design de l'extérieur du véhicule peut varier en fonction de la finition, etc.

① **Portes latérales** . . . . . **P. 159**
Panneaux d'accès (véhicules à cabine allongée uniquement) . . . **P. 166**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 159
Ouverture/fermeture des vitres de porte . . . . . P. 192
Verrouillage/déverrouillage à l'aide de la clé mécanique*1 . . . . . P. 620
Voyants*1/messages d'avertissement*1 . . . . . P. 161, 589

② **Ridelle arrière*1** . . . . . **P. 167**

③ **Rétroviseurs extérieurs** . . . . . **P. 189**
Réglage de l'angle du rétroviseur . . . . . P. 189
Rabattement des rétroviseurs . . . . . P. 190
Désembuage des rétroviseurs*1 . . . . . P. 450, 458

④ **Essuie-glaces** . . . . . **P. 267**
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 388
Protection contre le gel (dégivreur d'essuie-glace avant)*1 . . . . . P. 450, 458

⑤ **Trappe à carburant*1 . . . . . P. 270**
Méthode pour faire le plein de carburant . . . . . P. 270
Type de carburant/capacité du réservoir à carburant . . . . . P. 647

⑥ **Pneus . . . . . P. 527**
Dimensions/pression de gonflage des pneus . . . . . P. 660
Pneus hiver/chaîne à neige . . . . . P. 388
Vérification/permutation . . . . . P. 528
Mesures à prendre en cas de pneu dégonflé . . . . . P. 601

⑦ **Capot . . . . . P. 500**
Ouverture . . . . . P. 500
Huile moteur . . . . . P. 648
Mesures à prendre en cas de surchauffe . . . . . P. 630

⑧ **Caméra*1, 2**

Ampoules des éclairages extérieurs pour la conduite
(Méthode de remplacement : P. 545, watts : P. 663)

⑨ **Phares . . . . . P. 257**

⑩ **Feux de position avant/feux de jour*1 . . . . . P. 257**

⑪ **Feux antibrouillards avant*1/feu antibrouillard arrière*1, 3 . . . . . P. 264**

⑫ **Clignotants avant . . . . . P. 255**

⑬ **Clignotants latéraux (montés sur l'aile ou montés sur le rétroviseur) . . . . . P. 255**

⑭ **Clignotants arrière . . . . . P. 255**

⑮ **Feux stop**
Système de commande d'assistance en descente*1 . . . . . P. 377

⑯ **Feux arrière . . . . . P. 257**

⑰ **Eclairage de plaque d'immatriculation . . . . . P. 257**

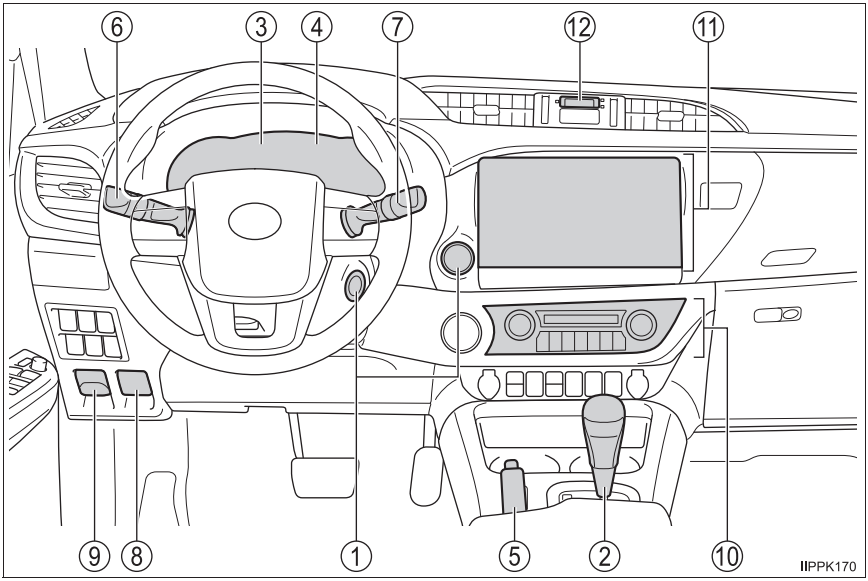
⑱ **Feux de recul*3**
Passage du levier de changement de vitesse à la position R . . . P. 239, 248

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

*3 : Ils peuvent être situés du côté opposé en fonction de la zone de vente.

Panneau d’instruments (véhicules à conduite à gauche)



① **Contacteur du moteur . . . . . P. 228, 231**
Démarrage du moteur/changement de position ou de mode . . . . P. 228, 231
Arrêt d’urgence du moteur . . . . . P. 575
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 618
Messages d’avertissement*1 . . . . . P. 594

② **Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses automatique). . . . . P. 239**
Changement de rapport . . . . . P. 239
Précautions relatives au remorquage. . . . . P. 578
Lorsque le levier de changement de vitesse ne bouge pas . . . . . P. 245
Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses manuelle). . . . . P. 248
Changement de rapport . . . . . P. 248
Précautions relatives au remorquage. . . . . P. 578

③ **Compteurs . . . . . P. 132**
Lecture des compteurs . . . . . P. 132
Réglage de l'éclairage du panneau d'instruments*1 . . . . . P. 132
Voyants/témoins . . . . . P. 124
Lorsque des voyants s'allument . . . . . P. 585

④ **Ecran multifonction*1 . . . . . P. 137**
Lorsque des messages d'avertissement s'affichent . . . . . P. 594

⑤ **Levier de frein de stationnement . . . . . P. 256**
Engagement/relâchement . . . . . P. 256
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 389
Voyant/signal sonore . . . . . P. 585

⑥ **Levier des clignotants . . . . . P. 255**
Contacteur des phares . . . . . P. 257
Phares/feux de position avant/feux arrière/feux de jour*1 . . . . . P. 257
Feux antibrouillards avant*1/Feu antibrouillard arrière*1 . . . . . P. 264

⑦ **Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace avant . . . . . P. 267**
Utilisation . . . . . P. 267
Appoint de liquide de lave-glace . . . . . P. 518
Messages d'avertissement*1 . . . . . P. 594

⑧ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 500**

⑨ **Dispositif d'ouverture de trappe à carburant*1 . . . . . P. 272**

⑩ **Système de climatisation manuel*1 . . . . . P. 448**
Système de climatisation automatique*1 . . . . . P. 455

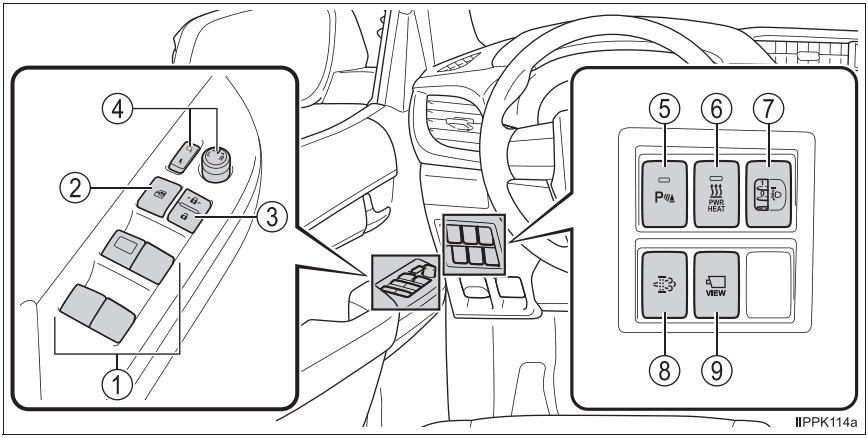
⑪ **Système audio*1 . . . . . P. 392**
Port AUX/USB . . . . . P. 395
Système multimédia*1, 2
Système de navigation*1, 2
Système de moniteur de rétrovision*1, 2

⑫ **Montre de bord . . . . . P. 481**

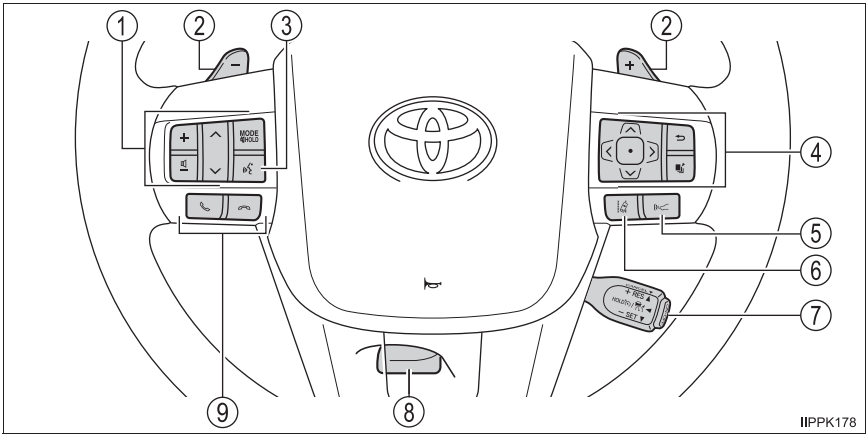
*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

Contacteurs (véhicules à conduite à gauche)



① Contacteurs de vitre électrique*1 . . . . . P. 192
② Contacteur de verrouillage des vitres*1 . . . . . P. 193
③ Contacteur de verrouillage des portes*1 . . . . . P. 161
④ Contacteurs de rétroviseur extérieur*1 . . . . . P. 189
⑤ Contacteur du capteur d'aide au stationnement Toyota*1 . . . . . P. 330
⑥ Contacteur de chauffage électrique*1 . . . . . P. 450, 459
⑦ Sélecteur de réglage manuel de portée des phares*1 . . . . . P. 259
⑧ Contacteur de système DPF*1 . . . . . P. 382
⑨ Contacteur de caméra*1,2



① **Contacteurs de commande à distance du système audio*1, 2 . . . . . P. 393, 486**

② **Contacteurs de changement de vitesse au volant*1 . . . . . P. 242, 243**

③ **Contacteur de commande vocale*1, 2, 3 . . . . . P. 486**

④ **Contacteurs de commande du compteur*1 . . . . . P. 139**

⑤ **Contacteur de distance de véhicule à véhicule*1 . . . . . P. 318**

⑥ **Contacteur LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée)*1 . . . . . P. 293**

⑦ **Contacteur du régulateur de vitesse*1**
Régulateur de vitesse dynamique à radar*1 . . . . . P. 310
Régulateur de vitesse*1 . . . . . P. 326

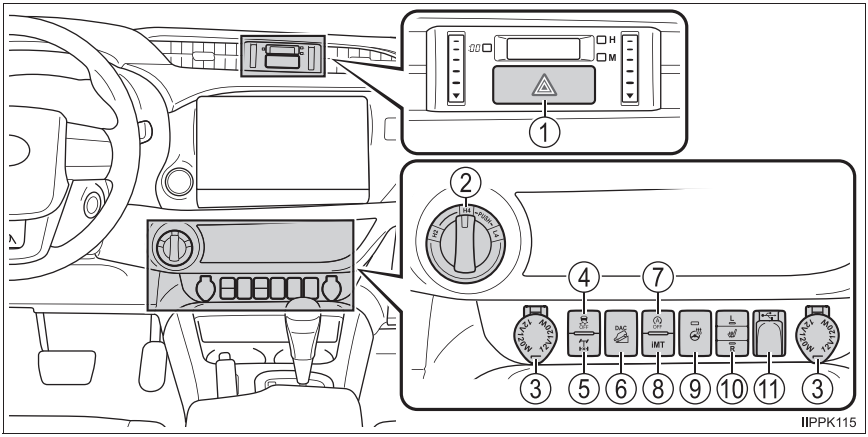
⑧ **Levier de déverrouillage de direction à réglage d'inclinaison . . . . P. 185**

⑨ **Contacteurs de téléphone*1, 2 . . . . . P. 139, 427, 486**

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

*3 : Le contacteur ne peut pas être utilisé, en fonction du type de système audio ou de système de navigation, ou il n'est pas disponible dans certains pays ou certaines zones de vente.



① **Contacteur des feux de détresse . . . . . P. 574**

② **Contacteur de commande de traction avant*1 . . . . . P. 340**

③ **Prises électriques*1 . . . . . P. 482**

④ **Contacteur VSC OFF*1 . . . . . P. 370**

⑤ **Contacteur de blocage de différentiel arrière*1 . . . . . P. 354**

⑥ **Contacteur “DAC” (système de commande d’assistance en descente)*1 . . . . . P. 377**

⑦ **Contacteur de désactivation d’arrêt et de démarrage*1 . . . . . P. 359**

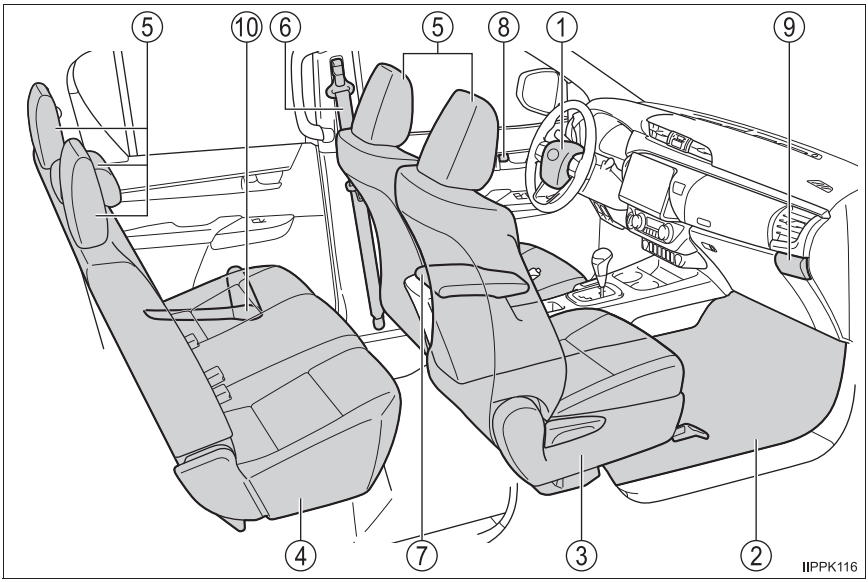
⑧ **Contacteur “iMT”*1 . . . . . P. 250**

⑨ **Contacteur de volant chauffé*1 . . . . . P. 465**

⑩ **Contacteurs de chauffage de siège*1 . . . . . P. 465**

⑪ **Port USB*1, 2**

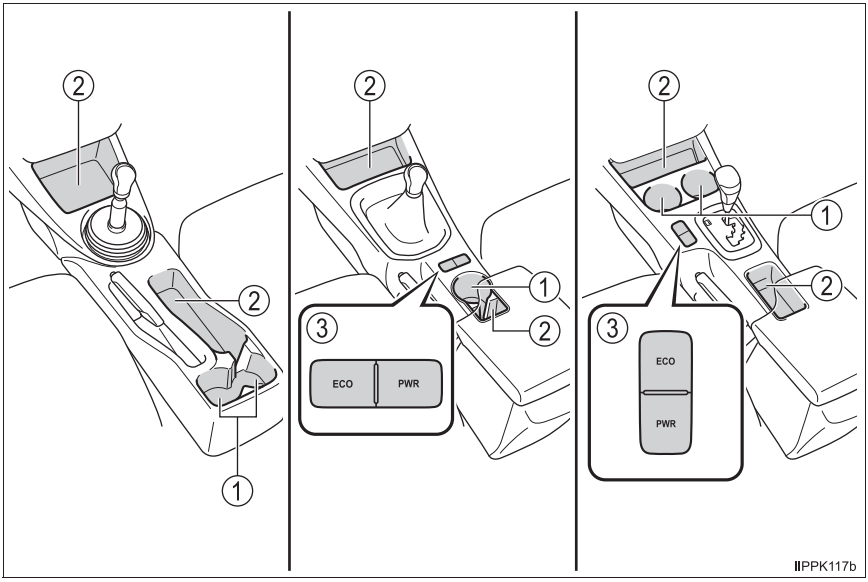
Habitacle (véhicules à conduite à gauche)



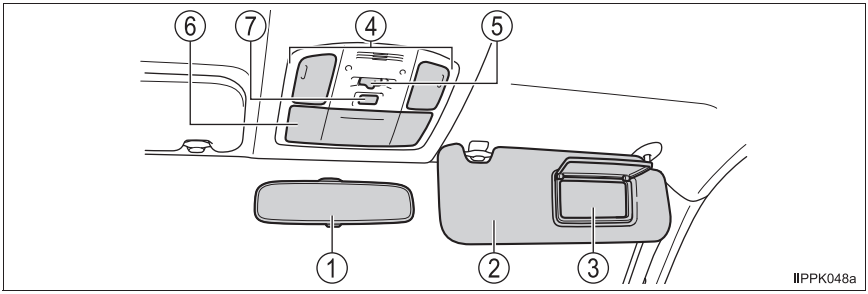
① **Airbags SRS** . . . . . **P. 45**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 36**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 177**
④ **Sièges arrière*1** . . . . . **P. 179**
⑤ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 182**
⑥ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 40**
⑦ **Boîtier de console*1** . . . . . **P. 472**
⑧ **Boutons de verrouillage intérieurs** . . . . . **P. 161**
⑨ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 473**
Compartiments auxiliaires . . . . . **P. 475**
⑩ **Porte-bouteilles*1** . . . . . **P. 474**

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire” ou au “Manuel Multimédia du Propriétaire”.



① **Porte-gobelets*1 . . . . . P. 473**
② **Compartiments auxiliaires*1 . . . . . P. 475**
③ **Contacteurs de sélection de mode de conduite*1 . . . . . P. 241, 249**



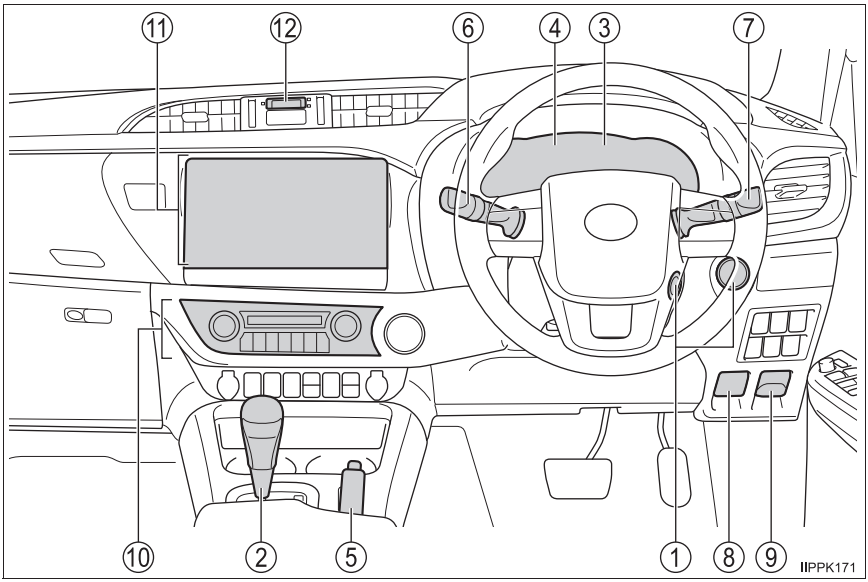
① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 187**
② **Pare-soleil*2** . . . . . **P. 480**
③ **Miroir de courtoisie*1** . . . . . **P. 480**
④ **Eclairages personnels** . . . . . **P. 469**
Eclairages intérieurs*1, 3 . . . . . **P. 469**
⑤ **Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur** . . . . . **P. 469**
⑥ **Compartiments auxiliaires** . . . . . **P. 475**
⑦ **Bouton "SOS"*1** . . . . . **P. 100, 112**

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : N'utilisez JAMAIS un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF situé devant lui, car cela risquerait d'occasionner à l'ENFANT des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES. (→P. 72)

*3 : le schéma montre l'éclairage personnel avant mais il en existe également à l'arrière.

Panneau d’instruments (véhicules à conduite à droite)



① **Contacteur du moteur . . . . . P. 228, 231**
Démarrage du moteur/changement de position ou de mode . . . . P. 228, 231
Arrêt d’urgence du moteur . . . . . P. 575
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 618
Messages d’avertissement . . . . . P. 594

② **Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses automatique) . . . . . P. 239**
Changement de rapport . . . . . P. 239
Précautions relatives au remorquage . . . . . P. 578
Lorsque le levier de changement de vitesse ne bouge pas . . . . . P. 245
Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses manuelle) . . . . . P. 248
Changement de rapport . . . . . P. 248
Précautions relatives au remorquage . . . . . P. 578

③ **Compteurs . . . . . P. 132**
Lecture des compteurs . . . . . P. 132
Réglage de l'éclairage du panneau d'instruments . . . . . P. 132
Voyants/témoins . . . . . P. 124
Lorsque des voyants s'allument . . . . . P. 585

④ **Ecran multifonction . . . . . P. 137**
Lorsque des messages d'avertissement s'affichent . . . . . P. 594

⑤ **Levier de frein de stationnement . . . . . P. 256**
Engagement/relâchement . . . . . P. 256
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 389
Voyant/signal sonore . . . . . P. 585

⑥ **Levier des clignotants . . . . . P. 255**
Contacteur des phares . . . . . P. 257
Phares/feux de position avant/feux arrière/feux de jour . . . . . P. 257
Feux antibrouillards avant*1/Feu antibrouillard arrière*1 . . . . . P. 264

⑦ **Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace avant . . . . . P. 267**
Utilisation . . . . . P. 267
Appoint de liquide de lave-glace . . . . . P. 518
Messages d'avertissement . . . . . P. 594

⑧ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 500**

⑨ **Dispositif d'ouverture de trappe à carburant*1 . . . . . P. 272**

⑩ **Système de climatisation manuel*1 . . . . . P. 448**
Système de climatisation automatique*1 . . . . . P. 455

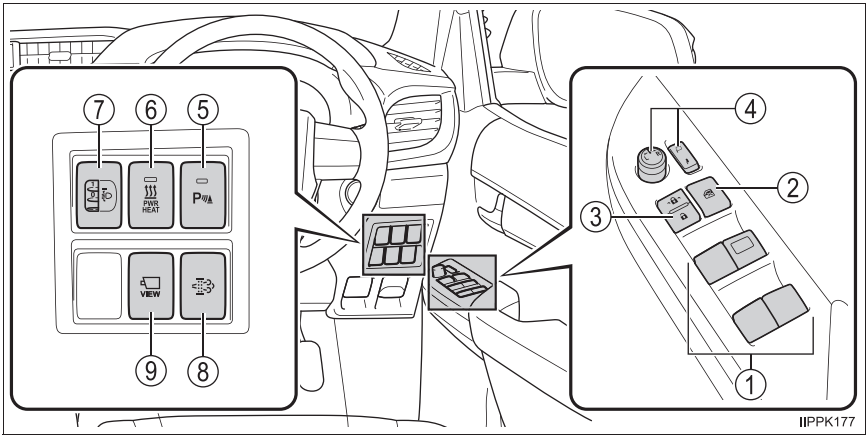
⑪ **Système audio*1 . . . . . P. 392**
Port AUX/USB . . . . . P. 395
Système multimédia*1, 2
Système de navigation*1, 2
Système de moniteur de rétrovision*1, 2

⑫ **Montre de bord . . . . . P. 481**

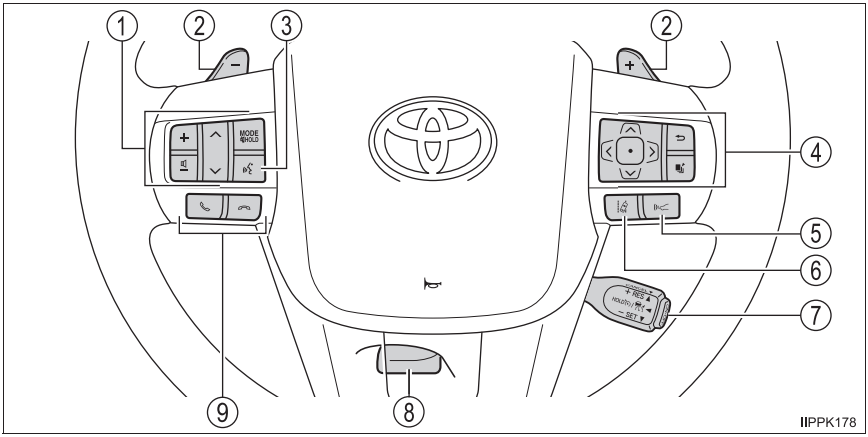
*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

Contacteurs (véhicules à conduite à droite)



① Contacteurs de vitre électrique. . . . . P. 192
② Contacteur de verrouillage des vitres . . . . . P. 193
③ Contacteur de verrouillage des portes. . . . . P. 161
④ Contacteurs de rétroviseur extérieur*1 . . . . . P. 189
⑤ Contacteur du capteur d'aide au stationnement Toyota*1 . . . . . P. 330
⑥ Contacteur de chauffage électrique . . . . . P. 450, 459
⑦ Sélecteur de réglage manuel de portée des phares*1 . . . . . P. 259
⑧ Contacteur de système DPF . . . . . P. 382
⑨ Contacteur de caméra*1,2



① **Contacteurs de commande à distance du système audio*2 . . . . . P. 393, 486**

② **Contacteurs de changement de vitesse au volant*1 . . . . . P. 242, 243**

③ **Contacteur de commande vocale*2, 3 . . . . . P. 486**

④ **Contacteurs de commande du compteur . . . . . P. 139**

⑤ **Contacteur de distance de véhicule à véhicule. . . . . P. 318**

⑥ **Contacteur LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée). . . . . P. 293**

⑦ **Contacteur du régulateur de vitesse**
Régulateur de vitesse dynamique à radar . . . . . P. 310

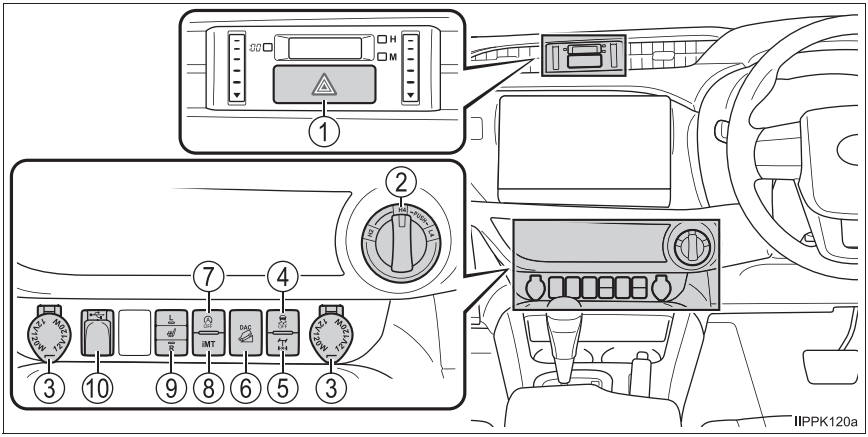
⑧ **Levier de déverrouillage de direction à réglage d'inclinaison. . . . P. 185**

⑨ **Contacteurs de téléphone*2 . . . . . P. 139, 427, 486**

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

*3 : Le contacteur ne peut pas être utilisé en fonction du type de système audio ou de système de navigation.



① **Contacteur des feux de détresse . . . . . P. 574**

② **Contacteur de commande de traction avant . . . . . P. 340**

③ **Prises électriques*1 . . . . . P. 482**

④ **Contacteur VSC OFF . . . . . P. 370**

⑤ **Contacteur de blocage de différentiel arrière*1 . . . . . P. 354**

⑥ **Contacteur “DAC” (système de commande d’assistance en descente)*1 . . . . . P. 377**

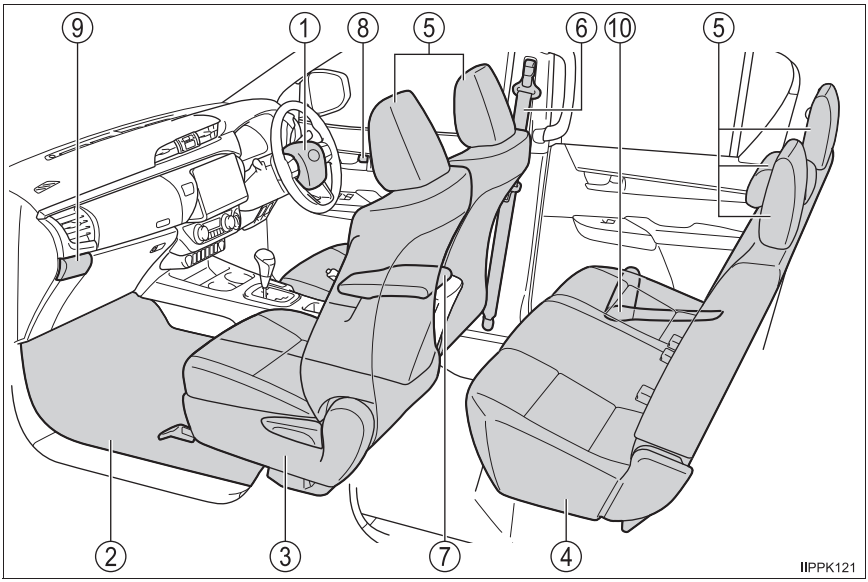
⑦ **Contacteur de désactivation d’arrêt et de démarrage*1 . . . . . P. 359**

⑧ **Contacteur “iMT”*1 . . . . . P. 250**

⑨ **Contacteurs de chauffage de siège*1 . . . . . P. 465**

⑩ **Port USB*1, 2**

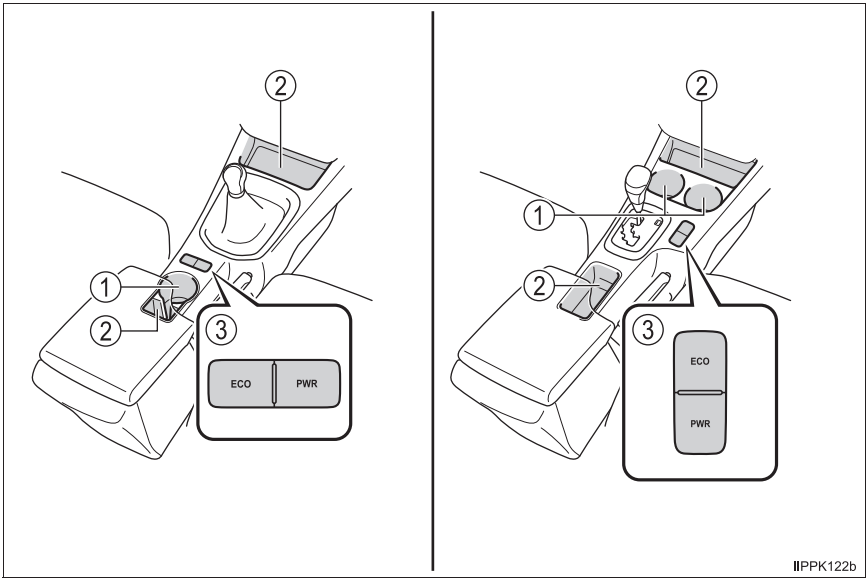
Habitacle (véhicules à conduite à droite)



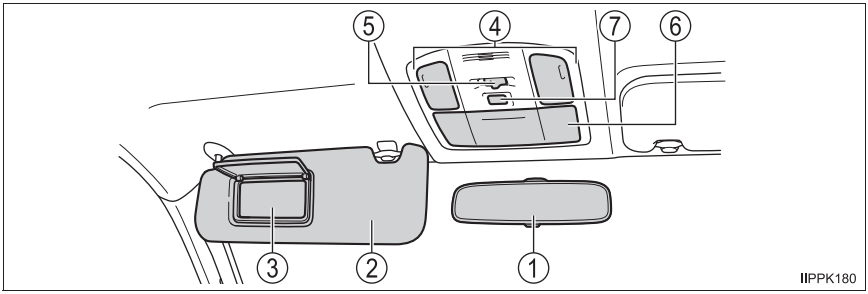
① **Airbags SRS** . . . . . **P. 45**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 36**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 177**
④ **Sièges arrière*1** . . . . . **P. 179**
⑤ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 182**
⑥ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 40**
⑦ **Boîtier de console*1** . . . . . **P. 472**
⑧ **Boutons de verrouillage intérieurs** . . . . . **P. 161**
⑨ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 473**
Compartiments auxiliaires . . . . . **P. 475**
⑩ **Porte-bouteilles*1** . . . . . **P. 474**

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire” ou au “Manuel Multimédia du Propriétaire”.



① **Porte-gobelets*1 . . . . . P. 473**
② **Compartiments auxiliaires*1 . . . . . P. 475**
③ **Contacteurs de sélection de mode de conduite . . . . . P. 241, 249**



① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 187**
② **Pare-soleil*2** . . . . . **P. 480**
③ **Miroir de courtoisie*1** . . . . . **P. 480**
④ **Eclairages personnels** . . . . . **P. 469**
Eclairages intérieurs*1, 3 . . . . . **P. 469**
⑤ **Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur** . . . . . **P. 469**
⑥ **Compartiments auxiliaires** . . . . . **P. 475**
⑦ **Bouton "SOS"*1** . . . . . **P. 100**

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : N'utilisez JAMAIS un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF situé devant lui, car cela risquerait d'occasionner à l'ENFANT des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES. (→P. 72)

*3 : le schéma montre l'éclairage personnel avant mais il en existe également à l'arrière.

Consignes de sécurité 1

1-1. Pour un usage sûr
Avant la conduite 36
Pour une conduite en toute sécurité 38
Ceintures de sécurité 40
Airbags SRS 45
Mesures de précaution relatives aux gaz d'échappement 58

1-2. Sécurité de l'enfant
Système de classification d'occupant du siège du passager avant 59
Système d'activation/ désactivation manuelle d'airbag 64
Conduite avec des enfants 66
Systèmes de retenue pour enfant 67

1-3. Assistance d'urgence
eCall 100
ERA-GLONASS/EVAK 112

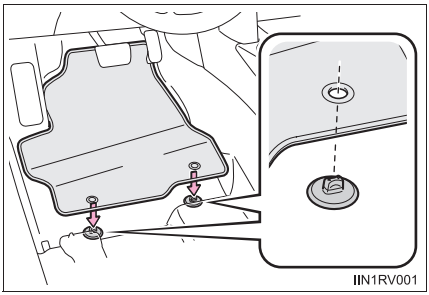
1-4. Système antivol
Système antidémarrage 117
Alarme 119

Avant la conduite

Tapis de sol

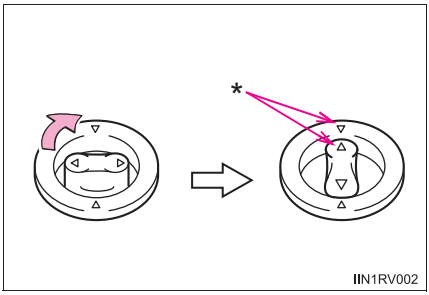
Utilisez uniquement des tapis de sol conçus spécialement pour les véhicules du même modèle et de la même année de modèle que votre véhicule. Fixez-les correctement sur la moquette.

1 Insérez les crochets de retenue (agrafes) dans les œillets du tapis de sol.



2 Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de retenue (agrafe) pour fixer les tapis de sol.

* : Alignez toujours les repères △.



La forme des crochets de retenue (agrafes) peut différer de celle indiquée sur le schéma.

⚠ AVERTISSEMENT

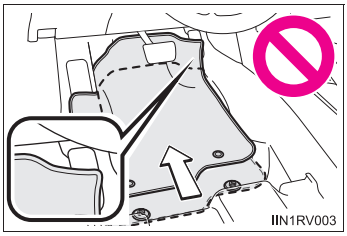
Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, le tapis de sol du conducteur risque de glisser et d'entraver le mouvement des pédales lors de la conduite. Le véhicule risque d'accélérer brutalement ou de devenir très difficile à arrêter. Cela risque de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de l'installation du tapis de sol du conducteur

- N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres modèles ou des véhicules d'autres années, même s'il s'agit de tapis de sol d'origine Toyota.
- Utilisez uniquement des tapis de sol conçus pour le siège du conducteur.
- Installez toujours le tapis de sol correctement à l'aide des crochets de retenue (agrafes) fournis.
- Ne placez jamais deux tapis de sol ou plus l'un sur l'autre.
- Ne positionnez jamais le tapis de sol à l'envers.

■ Avant la conduite

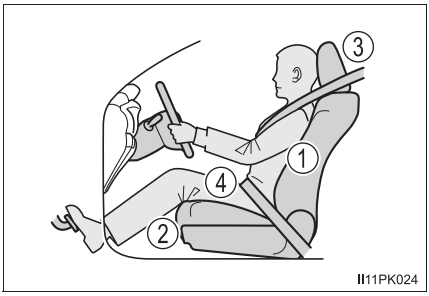
- Vérifiez que le tapis de sol est correctement fixé à son emplacement à l'aide de tous les crochets de retenue (agrafes) fournis. Veillez particulièrement à effectuer cette vérification après avoir nettoyé le plancher.
- Moteur à l'arrêt et levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle), enfoncez complètement chaque pédale pour vous assurer que le tapis de sol n'en entrave pas le mouvement.



Pour une conduite en toute sécurité

Pour une conduite en toute sécurité, réglez le siège et le rétroviseur dans une position appropriée avant de conduire.

Position de conduite correcte



① Réglez l'angle du dossier de siège de sorte que vous soyez assis bien droit et que vous ne soyez pas obligé de vous pencher en avant pour conduire. (→P. 177)

② Réglez le siège de sorte que vous puissiez enfoncer les pédales à fond et que vos bras soient légèrement pliés au niveau du coude lorsque vous tenez le volant. (→P. 177)

③ Véhicules avec appuie-tête de type réglable : Verrouillez l'appuie-tête dans la position où son centre est le plus proche possible du haut de vos oreilles. (→P. 182)

④ Portez correctement la ceinture de sécurité. (→P. 40)

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

Avant de mettre le véhicule en marche, assurez-vous que tous les occupants ont bouclé leur ceinture de sécurité. (→P. 40)

Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 67)

Réglage des rétroviseurs

Assurez-vous que vous pouvez voir clairement vers l'arrière en réglant le rétroviseur intérieur et les rétroviseurs extérieurs correctement.
(→P. 187, 189)

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

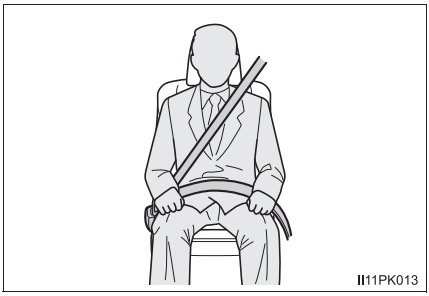
- Ne réglez pas le siège du conducteur en cours de conduite.
  Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Un coussin peut empêcher l'adoption d'une position correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appuie-tête.
- Ne placez rien sous les sièges avant.
  Des objets placés sous les sièges avant peuvent se coincer dans les glissières de siège et empêcher le verrouillage du siège en position. Cela peut provoquer un accident et le mécanisme de réglage risque également d'être endommagé.
- Respectez toujours la limite de vitesse légale lorsque vous conduisez sur la voie publique.
- En cas de conduite sur de longues distances, faites des pauses régulières avant de commencer à vous sentir fatigué.
  De même, si vous vous sentez fatigué ou endormi en conduisant, ne vous forcez pas à poursuivre la route et faites une pause sans attendre.

Ceintures de sécurité

Avant de mettre le véhicule en marche, assurez-vous que tous les occupants ont bouclé leur ceinture de sécurité.

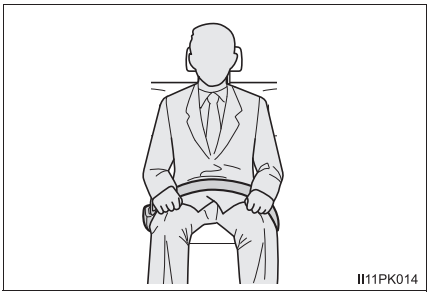
Utilisation correcte des ceintures de sécurité

Type à 3 points



- Déroulez la sangle supérieure de ceinture de sécurité pour qu'elle passe entièrement sur l'épaule sans entrer en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Calez-vous au fond du siège, avec le dos bien droit.
- Ne faites pas de tour dans la ceinture de sécurité.

Type à 2 points (si le véhicule en est équipé)

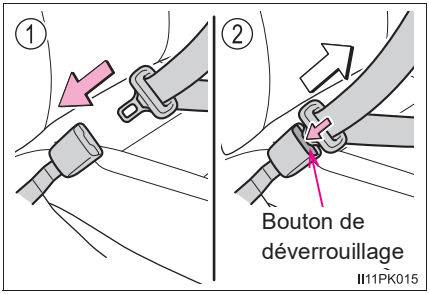


- Placez la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches et ajustez la sangle de sorte qu'il n'y ait plus de mou.
- Ne faites pas de tour dans la ceinture de sécurité.

Bouclage et débouclage de la ceinture de sécurité

① Pour boucler la ceinture de sécurité, enfoncez la languette dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

② Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.

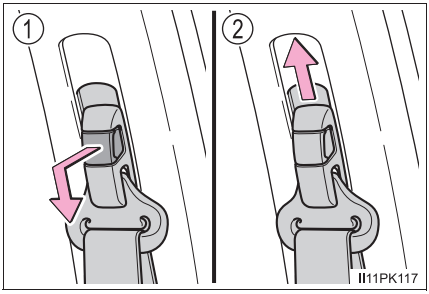


Réglage de la hauteur d'ancrage supérieur de ceinture de sécurité (si le véhicule en est équipé pour les sièges avant)

① Faites descendre l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité tout en tirant sur le bouton de déverrouillage.

② Poussez l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité vers le haut pour le faire remonter.

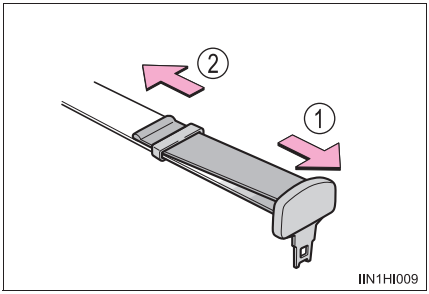
Déplacez le dispositif de réglage de la hauteur vers le haut ou vers le bas en fonction des besoins jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Réglage de la longueur de la ceinture de sécurité (ceinture de sécurité de type à 2 points) (si le véhicule en est équipé)

① Allonger

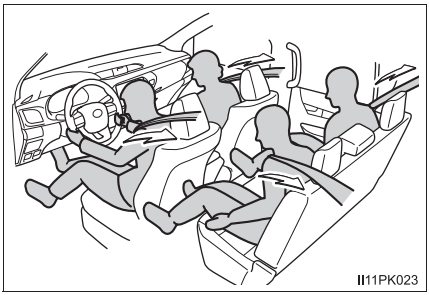
② Raccourcir



Prétensionneurs de ceinture de sécurité (si le véhicule en est équipé)

▶ Véhicules sans airbags SRS latéraux et airbags rideaux

Les prétensionneurs aident les ceintures de sécurité à retenir rapidement les occupants en réenroulant les ceintures de sécurité lorsque le véhicule subit certains types de collisions frontales violentes.



Les prétensionneurs ne s'activent pas en cas d'impact frontal mineur, d'impact latéral ou d'impact arrière ou de tonneau du véhicule.

▶ Véhicules avec airbags SRS latéraux et airbags rideaux

Les prétensionneurs aident les ceintures de sécurité à retenir rapidement les occupants en réenroulant les ceintures de sécurité lorsque le véhicule subit certains types de collisions frontales ou latérales violentes.

Les prétensionneurs ne s'activent pas en cas d'impact frontal mineur, d'impact latéral mineur, d'impact arrière ou de tonneau du véhicule.

■ Enrouleur à blocage d'urgence (ELR) (ceinture de sécurité de type à 3 points)

L'enrouleur bloque la ceinture en cas d'arrêt brutal ou d'impact. Il peut également bloquer la ceinture si vous vous penchez trop rapidement vers l'avant. Effectuez des mouvements lents et réguliers pour permettre le déroulement de la ceinture afin de pouvoir bouger librement.

■ Utilisation de la ceinture de sécurité chez un enfant

Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement conçues pour des personnes de taille adulte.

- Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 67)
- Lorsque l'enfant devient assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions relatives à l'utilisation de la ceinture de sécurité. (→P. 40)

■ Remplacement de la ceinture après activation du prétensionneur

Si le véhicule est impliqué dans plusieurs collisions, le prétensionneur s'active à la première collision, mais ne s'active plus aux collisions suivantes.

■ Réglementations relatives aux ceintures de sécurité

Si des réglementations particulières portant sur les ceintures de sécurité sont en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié pour le remplacement ou le montage des ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez respecter les précautions suivantes pour réduire le risque de blessures en cas de freinage, de déport brusques ou d'accident.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Port de la ceinture de sécurité

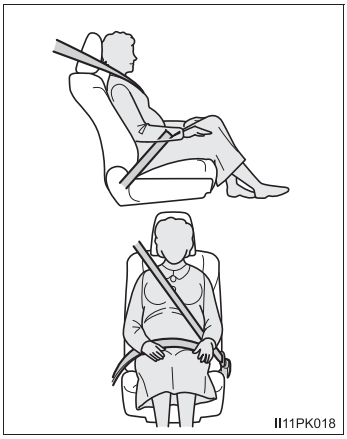
- Veillez à ce que tous les passagers bouclent leur ceinture de sécurité.
- Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne peut être utilisée que par une seule personne. N'utilisez pas une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur le siège arrière et utilisent toujours une ceinture de sécurité et/ou un système de retenue pour enfant approprié.
- Pour obtenir une position adéquate du siège, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité sont plus efficaces lorsque les occupants sont correctement calés au fond du siège avec le dos droit.
- Ne passez jamais la sangle supérieure de ceinture de sécurité sous votre bras.
- Portez toujours la ceinture de sécurité bien ajustée et basse sur vos hanches.

■ Femmes enceintes

Consultez votre médecin et portez la ceinture de sécurité de manière correcte. (→P. 40)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches, de la même manière que les autres occupants, en déroulant complètement la sangle supérieure de ceinture de sécurité pour la faire passer au-dessus de l'épaule et en évitant tout contact entre la ceinture et la zone abdominale.

Si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, non seulement la femme enceinte mais également le fœtus risquent des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou de collision.



■ Personnes atteintes d'une maladie

Consultez votre médecin et portez la ceinture de sécurité de manière correcte. (→P. 40)

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule**

→P. 93

■ **Prétensionneurs de ceinture de sécurité**

- Ne placez aucun objet, tel qu'un coussin, sur le siège du passager avant. Le poids du passager sera alors réparti autrement, ce qui empêchera le capteur de détecter correctement le poids du passager. Par conséquent, le prétensionneur de ceinture de sécurité du siège du passager avant risque de ne pas s'activer en cas de collision.
- Si le prétensionneur a été activé, le voyant SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut plus être utilisée et doit être remplacée par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Ancrage supérieur réglable (si le véhicule en est équipé)**

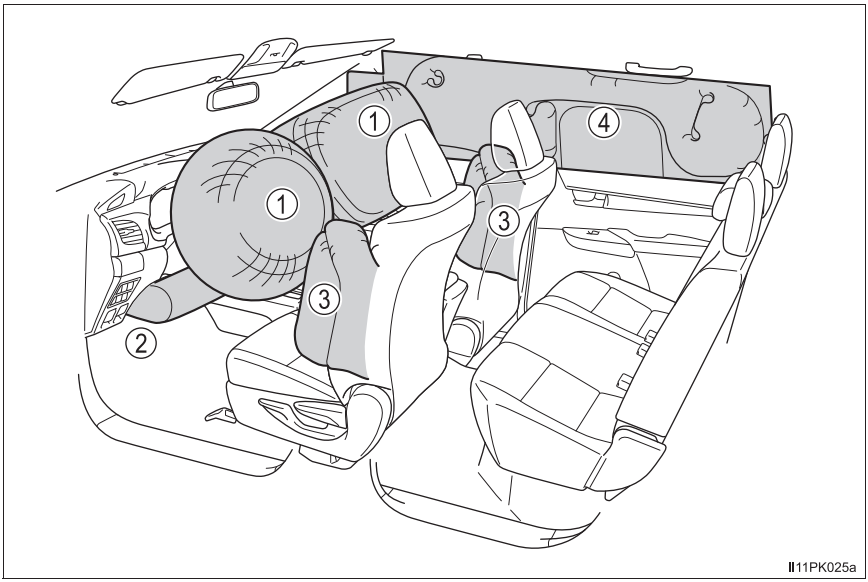
Assurez-vous toujours que la sangle supérieure de ceinture de sécurité passe par la partie centrale de votre épaule. Elle doit se trouver à l'écart de votre cou, sans pour autant tomber de votre épaule. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous serez moins bien protégé en cas d'accident et vous risquez de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'arrêt inopiné, de déport brusque ou d'accident. (→P. 41)

■ **Dégradation et usure des ceintures de sécurité**

- N'endommagez pas les ceintures de sécurité en coinçant la sangle, la languette ou la boucle dans la porte.
- Vérifiez périodiquement le système de ceinture de sécurité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ou de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée, faites-la remplacer dès que possible. Des ceintures de sécurité endommagées ne peuvent pas protéger l'occupant d'un siège contre des blessures graves ou mortelles.
- Veillez à ce que la ceinture et la languette soient verrouillées et à ce qu'il n'y ait pas de tour dans la sangle.
  Si les ceintures de sécurité ne fonctionnent pas correctement, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Remplacez l'ensemble de siège, y compris les ceintures, si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, même s'il n'y a pas de dégâts apparents.
- N'essayez pas d'installer, de retirer, de modifier, de démonter ou de mettre au rebut vous-même les ceintures de sécurité. Faites réaliser les réparations nécessaires par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié. Toute manipulation inappropriée peut provoquer un dysfonctionnement.

Airbags SRS

Les airbags SRS se gonflent lorsque le véhicule est soumis à certains types d'impacts violents, susceptibles d'occasionner des blessures importantes aux occupants. Ils complètent l'action des ceintures de sécurité pour aider à réduire les risques de blessures graves, voire mortelles.



Airbags SRS avant

① Airbags SRS du conducteur et du passager avant
Ils contribuent à protéger la tête et la cage thoracique du conducteur et du passager avant des impacts contre les pièces constitutives de l'habitacle

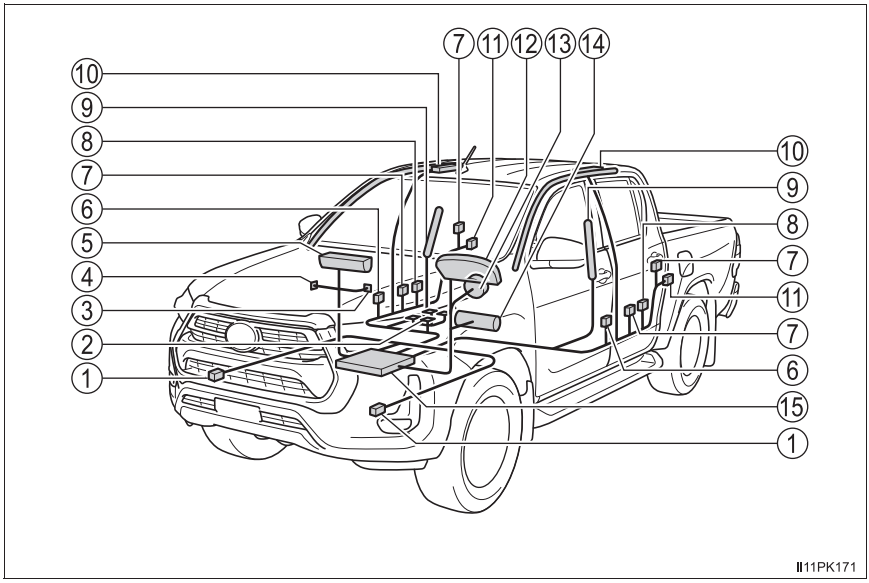
② Airbag SRS genoux du conducteur
Il contribue à renforcer la protection du conducteur

Airbags SRS latéraux et rideaux

③ Airbags SRS latéraux (si le véhicule en est équipé)
Peuvent contribuer à protéger le torse des occupants des sièges avant

④ Airbags SRS rideaux (si le véhicule en est équipé)
Peuvent contribuer à protéger principalement la tête des occupants des sièges côté extérieur

Pièces constitutives du système d'airbag SRS



① Capteurs d'impact frontal

② Système de classification d'occupant du siège du passager avant (ECU et capteurs) (si le véhicule en est équipé)

③ Témoin "PASSENGER AIR BAG" (si le véhicule en est équipé)

④ Contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag (si le véhicule en est équipé)

⑤ Airbag du passager avant

⑥ Capteurs d'impact latéral (porte avant) (si le véhicule en est équipé)

⑦ Prétensionneurs de ceinture de sécurité et limiteurs d'effort (si le véhicule en est équipé)

⑧ Capteur de sécurité (avant) (si le véhicule en est équipé)

⑨ Airbags latéraux (si le véhicule en est équipé)

⑩ Airbags rideaux (si le véhicule en est équipé)

⑪ Capteurs d'impact latéral (arrière) (si le véhicule en est équipé)

⑫ Voyant SRS

⑬ Airbag du conducteur

⑭ Airbag genoux du conducteur

⑮ Ensemble de capteurs d'airbag

Les pièces constitutives principales du système d'airbag SRS sont représentées ci-dessus. Le système d'airbag SRS est commandé par l'ensemble de capteurs d'airbag. Lorsque les airbags se déploient, une réaction chimique se produit dans les dispositifs de gonflage d'airbag, et les airbags se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour contribuer à limiter le déplacement des occupants.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

Veuillez respecter les précautions suivantes à propos des airbags SRS.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les autres passagers du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité de manière correcte.
  Les airbags SRS sont des dispositifs supplémentaires qui doivent être utilisés avec les ceintures de sécurité.
- L'airbag SRS du conducteur se déploie avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le conducteur se trouve très près de l'airbag.

  Vu que la zone à risque de l'airbag du conducteur se situe dans les 50 à 75 premiers mm (2 - 3 in.) de la zone de gonflage de l'airbag, respectez une distance de 250 mm (10 in.) par rapport à l'airbag pour assurer une marge de sécurité suffisante. Cette distance est mesurée depuis le centre du volant jusqu'à votre sternum. Si vous vous tenez à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez modifier votre position de conduite de plusieurs manières :

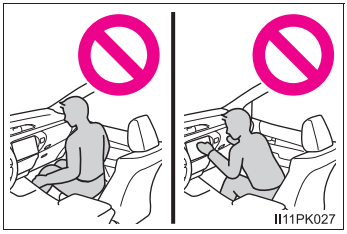
  • Reculez votre siège à la position maximum vous permettant d'atteindre encore aisément les pédales.
  • Inclinez légèrement le dossier du siège. Bien que les véhicules soient conçus différemment, la plupart des conducteurs peuvent maintenir une distance de 250 mm (10 in.) simplement en inclinant un peu le dossier du siège vers l'arrière, même si le siège se trouve dans sa position la plus avancée. Si votre visibilité est moindre après avoir incliné le dossier du siège, utilisez un coussin ferme et non glissant pour être assis plus haut ou relevez l'assise du siège si cette fonction est disponible sur votre véhicule.
  • Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela permet d'orienter l'airbag vers le buste plutôt que vers la tête et le cou.

  Le siège doit être réglé de la manière recommandée ci-dessus, tout en vous permettant de conserver le contrôle des pédales, du volant et de voir les commandes du panneau d'instruments.

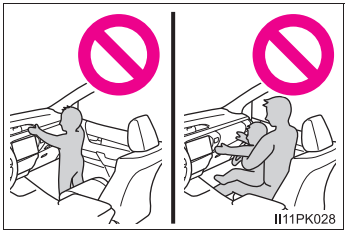
⚠ AVERTISSEMENT

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

- L'airbag SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le passager avant se trouve très près de l'airbag. Le siège du passager avant doit se trouver aussi loin que possible de l'airbag et le dossier de siège doit être réglé de manière à ce que le passager avant soit assis bien droit.
- Le déploiement des airbags risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés et aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement attaché à l'aide d'un système de retenue pour enfant. Toyota recommande vivement d'installer et d'attacher correctement les bébés et les enfants sur les sièges arrière du véhicule (si celui-ci en est équipé) à l'aide d'un système de retenue adapté. Les sièges arrière (si le véhicule en est équipé) sont plus sûrs que le siège du passager avant pour les bébés et les enfants. (→P. 67)
- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas contre le tableau de bord.



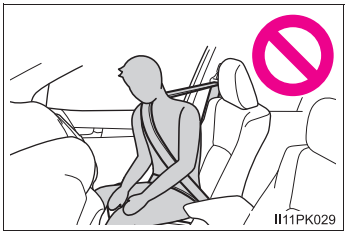
- Ne laissez pas un enfant se tenir devant le dispositif d'airbag SRS du passager avant ou s'asseoir sur les genoux d'un passager avant.
- Ne laissez pas les occupants du siège avant transporter des objets sur leurs genoux.



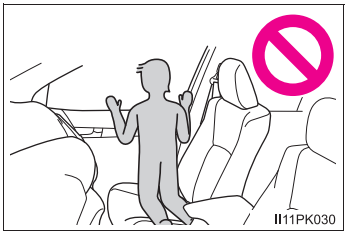
⚠ AVERTISSEMENT

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne vous appuyez pas contre la porte, le longeron latéral de toit ou les montants avant, latéraux et arrière.

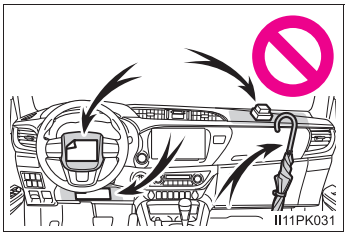


- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne laissez personne s'agenouiller sur le siège du passager en direction de la porte ou passer la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

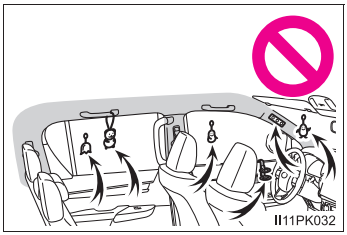


- Ne fixez rien ni n'appuyez rien contre des zones comme le tableau de bord, le rembourrage de volant et la partie inférieure du panneau d'instruments.

  Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les airbags SRS du conducteur, du passager avant ou genoux se déploient.



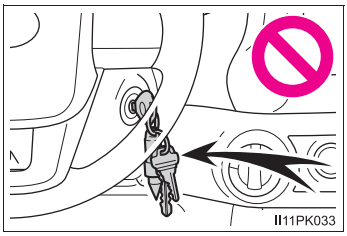
- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne fixez rien à des emplacements tels que porte, pare-brise, vitre de porte latérale, montant avant ou arrière, longeron latéral de toit ou poignée de maintien.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

- Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : N'attachez aucun objet lourd, pointu ou dur à la clé, tels que des clés ou des accessoires. Ces objets risqueraient d'entraver le déploiement de l'airbag SRS genoux ou d'être projetés vers le siège du conducteur par la force de déploiement de l'airbag, créant ainsi une situation dangereuse.



- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : N'accrochez pas de cintres ou d'autres objets rigides sur les portemanteaux. Tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de déploiement des airbags SRS rideaux.
- Si un cache en vinyle est placé sur la zone de déploiement de l'airbag SRS genoux, veillez à le retirer.
- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : N'utilisez pas d'accessoires de sièges couvrant les parties de déploiement des airbags SRS latéraux, car ils pourraient affecter le gonflage des airbags SRS. De tels accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de se déployer correctement, désactiver le système ou provoquer accidentellement le gonflage des airbags latéraux, avec pour conséquence possible des blessures graves, voire mortelles.
- Ne frappez pas et n'exercez pas de forces significatives sur les zones où se trouvent les pièces constitutives des airbags SRS.
  Cela risque d'entraîner un dysfonctionnement des airbags SRS.
- Ne touchez aucune des pièces constitutives d'un airbag SRS juste après son déploiement (gonflage), car celles-ci peuvent être brûlantes.
- Si vous avez du mal à respirer après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air extérieur ou quittez le véhicule si vous pouvez le faire en toute sécurité. Eliminez tout résidu dès que possible à l'eau pour éviter une irritation de la peau.
- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Si les endroits où les airbags SRS sont rangés, comme le rembourrage de volant et les garnissages des montants avant et arrière, sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.
- Véhicules sans airbags SRS latéraux et airbags rideaux : Si les endroits où les airbags SRS sont rangés, comme le rembourrage de volant sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Mesures de précaution relatives aux airbags SRS**

- Véhicules avec système de classification d'occupant du siège du passager avant : Ne placez aucun objet, tel qu'un coussin, sur le siège du passager avant. Le poids du passager sera alors réparti autrement, ce qui empêchera le capteur de détecter correctement le poids du passager. En conséquence, les airbags SRS avant du passager avant peuvent ne pas se déployer en cas de collision.

■ **Modification et mise au rebut des pièces constitutives du système d'airbag SRS**

Ne mettez pas votre véhicule à la casse ou n'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié. Les airbags SRS peuvent présenter des dysfonctionnements ou se déployer (se gonfler) accidentellement, et provoquer ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, retrait, démontage et réparation des airbags SRS
- Réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du panneau d'instruments, du tableau de bord, des sièges ou du garnissage des sièges, des montants avant, latéraux et arrière ou des longerons latéraux de toit
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du pare-chocs avant ou du côté de l'habitacle
- Installation d'une protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), de lames chasse-neige ou de treuils
- Modifications du système de suspension du véhicule
- Installation de dispositifs électroniques tels que des émetteurs-récepteurs radio (émetteurs RF) et des lecteurs de CD

■ **Si les airbags SRS se déploient (se gonflent)**

- Des écorchures, des brûlures et des contusions légères peuvent être causées par les airbags SRS en raison du déploiement (gonflage) à vitesse extrêmement élevée provoqué par des gaz chauds.
- Un bruit fort et de la poudre blanche sont émis.
- Véhicules sans airbags SRS rideaux : Certaines parties du module d'airbag (moyeu du volant, cache d'airbag et dispositif de gonflage) ainsi que des sièges avant risquent d'être chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut être brûlant.
- Véhicules avec airbags SRS rideaux : Certaines parties du module d'airbag (moyeu du volant, cache d'airbag et dispositif de gonflage) ainsi que les sièges avant et certaines parties des montants avant et arrière et des longerons latéraux de toit risquent d'être brûlants pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut être brûlant.
- Le pare-brise peut se fissurer.
- Véhicules avec système de déverrouillage des portes en cas de détection d'impact : Toutes les portes sont déverrouillées. (→P. 164)
- L'alimentation en carburant du moteur sera coupée. (Moteur à essence) (→P. 584)
- Véhicules avec eCall : Si l'une des situations suivantes se présente, le système est conçu pour envoyer un appel d'urgence au centre de contrôle eCall et notifier l'emplacement du véhicule (sans avoir à appuyer sur le bouton "SOS") ; un agent essaiera alors d'entrer en communication avec les occupants pour déterminer le niveau d'urgence et l'assistance requise. Si les occupants ne peuvent pas communiquer, l'agent traite automatiquement l'appel comme étant une urgence et contribue à envoyer les services d'urgence nécessaires. (→P. 100)
  - Un airbag SRS s'est déployé.
  - Un prétensionneur de ceinture de sécurité est activé.
  - Le véhicule est impliqué dans une collision grave par l'arrière.
- Véhicules avec ERA-GLONASS/EVAK : Si l'une des situations suivantes se présente, le système est conçu pour envoyer un appel d'urgence* au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK et notifier l'emplacement du véhicule (sans avoir à appuyer sur le bouton "SOS") ; un agent essaiera alors d'entrer en communication avec les occupants pour déterminer le niveau d'urgence et l'assistance requise. Si les occupants ne peuvent pas communiquer, l'agent traite automatiquement l'appel comme étant une urgence et contribue à envoyer les services d'urgence nécessaires. (→P. 112)
  - Un airbag SRS s'est déployé.
  - Un prétensionneur de ceinture de sécurité est activé.
  - Le véhicule est impliqué dans une collision latérale grave. (si le véhicule en est équipé)
  - Le véhicule est impliqué dans une collision grave par l'arrière.
  - Le véhicule fait un tonneau.

* : Dans certains cas, il se peut que cet appel ne puisse pas être effectué. (→P. 115)

■ **Conditions de déploiement d'airbag SRS (airbags SRS avant)**

- Les airbags SRS avant se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à une collision frontale à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h [12 à 18 mph] contre un mur fixe qui ne bouge et ne se déforme pas).

  Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement dans les situations suivantes :

  - Quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact
  - Quand le véhicule est impliqué dans une collision avec passage sous un obstacle, telle qu'une collision lors de laquelle l'avant du véhicule se retrouve sous le plateau d'un camion
- En fonction du type de collision, il est possible que seuls les prétensionneurs de ceinture de sécurité s'activent.
- Véhicules avec système de classification d'occupant du siège du passager avant : Les airbags SRS avant du passager avant ne se déploient pas si le siège du passager avant n'est pas occupé. Toutefois, les airbags SRS avant du passager avant peuvent se déployer si des bagages sont placés sur le siège, même si celui-ci n'est pas occupé.

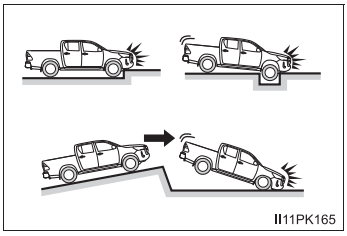
■ **Conditions de déploiement d'airbag SRS (airbags latéraux et rideaux SRS)**

- Les airbags SRS latéraux et rideaux se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à la force de l'impact provoquée par un véhicule d'environ 1500 kg [3300 lb.] heurtant de plein fouet l'habitacle perpendiculairement au véhicule à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h [12 à 18 mph]).
- Les airbags SRS latéraux et rideaux se déploieront en cas de collision frontale grave.

■ **Conditions autres qu'une collision dans lesquelles les airbags SRS risquent de se déployer (se gonfler)**

Les airbags SRS avant, les airbags SRS latéraux et rideaux peuvent aussi se déployer en cas d'impact violent au niveau du soubassement de votre véhicule. Le schéma représente quelques-uns de ces exemples.

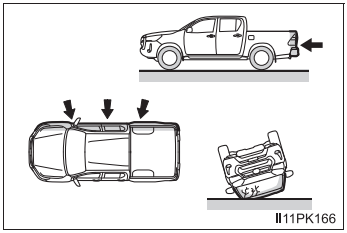
- Heurt d'un trottoir, d'une bordure ou d'une surface solide
- Passage au-dessus d'un trou profond ou chute dans celui-ci
- Réception brutale ou chute



Types de collisions au cours desquelles les airbags SRS peuvent ne pas se déployer (airbags SRS avant)

Les airbags SRS avant ne se déploient généralement pas lorsque le véhicule subit une collision latérale ou par l'arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision, quel qu'en soit le type, provoque une décélération frontale suffisante du véhicule, elle peut entraîner le déploiement des airbags SRS avant.

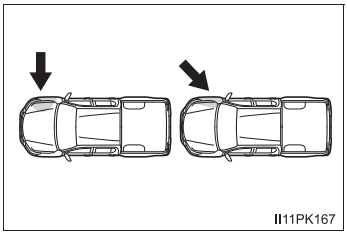
- Collision latérale
- Collision par l'arrière
- Tonneau



Types de collisions au cours desquelles les airbags SRS peuvent ne pas se déployer (airbags SRS latéraux et rideaux)

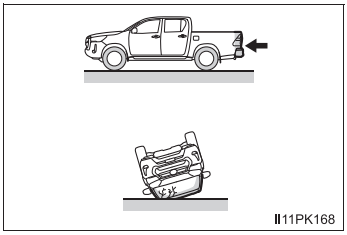
Il est possible que les airbags SRS latéraux et rideaux ne s'activent pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si cette collision latérale ne se produit pas à hauteur de l'habitacle.

- Collision latérale sur la carrosserie du véhicule à un emplacement autre que l'habitacle
- Collision latérale en oblique



Les airbags SRS latéraux et rideaux ne se gonflent généralement pas si le véhicule subit une collision par l'arrière, s'il fait des tonneaux ou s'il subit une collision latérale ou frontale à faible vitesse.

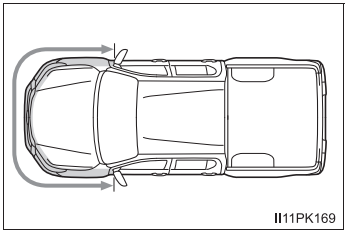
- Collision par l'arrière
- Tonneau



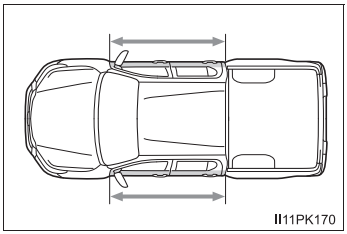
■ Quand contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié

Dans les cas suivants, le véhicule doit être vérifié et/ou réparé. Contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

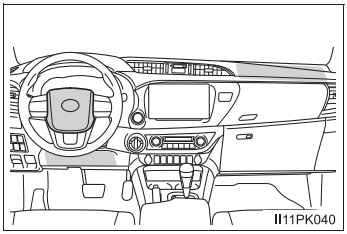
- Un des airbags SRS s'est gonflé.
- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou il a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des airbags SRS.



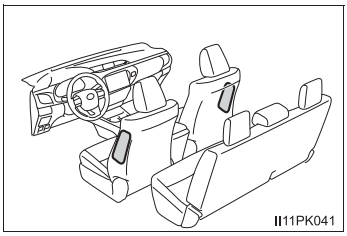
- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Une partie d'une porte ou sa zone environnante est endommagée ou déformée, ou le véhicule a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des airbags SRS latéraux et rideaux.



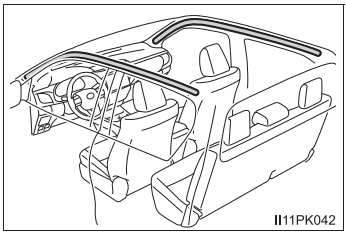
- La partie rembourrée du volant, la partie du tableau de bord proche du cache d'airbag du passager avant ou la partie inférieure du panneau d'instruments est griffée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.



- Véhicules avec airbags SRS latéraux : La surface des sièges où se trouve l'airbag SRS latéral est rayée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.



- Véhicules avec airbags SRS rideaux : La partie du garnissage (rembourrage) des montants avant, des montants arrière ou des longerons latéraux de toit où se trouvent les airbags SRS rideaux est rayée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.



Mesures de précaution relatives aux gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent des substances nocives pour le corps humain en cas d'inhalation.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), un gaz nocif, incolore et inodore. Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, les gaz d'échappement risqueraient de pénétrer dans le véhicule et d'entraîner un accident dû à un étourdissement, ou d'entraîner de graves risques pour la santé, voire la mort.

■ **Points importants à garder à l'esprit pendant la conduite**

Si vous sentez l'odeur des gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, ouvrez les vitres et faites inspecter votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Lorsque le véhicule est en stationnement**

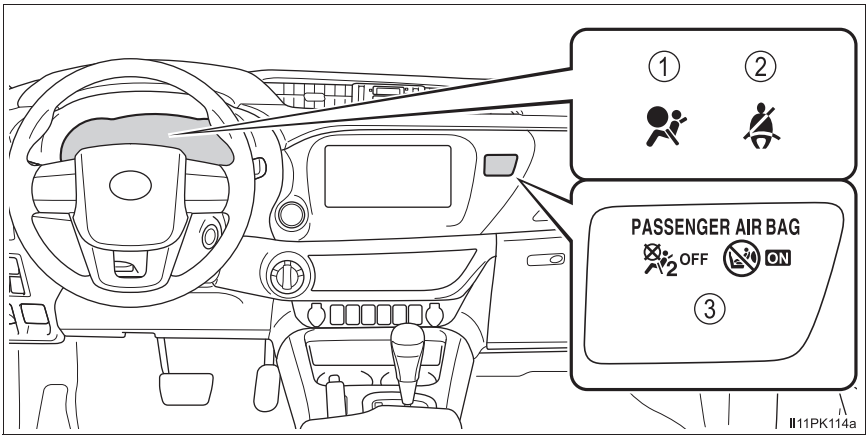
- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée ou fermée, tel qu'un garage, arrêtez le moteur.
- Ne laissez pas le véhicule à l'arrêt avec le moteur allumé pendant une période prolongée.
  Si vous ne pouvez éviter une telle situation, garez le véhicule dans un espace ouvert et assurez-vous que des gaz d'échappement ne pénètrent pas dans l'habitacle.
- Ne laissez pas tourner le moteur dans une zone présentant une accumulation de neige ou dans une zone où il neige. Si des congères s'entassent autour du véhicule alors que le moteur tourne, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule.

■ **Tuyau d'échappement**

Le système d'échappement doit être vérifié périodiquement. Si un trou ou une fissure a été causé par la corrosion, si un joint est endommagé ou si l'échappement produit un bruit anormal, veuillez faire vérifier et réparer votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou par tout autre réparateur qualifié.

Système de classification d'occupant du siège du passager avant*

Votre véhicule est équipé d'un système de classification d'occupant du siège du passager avant. Ce système détecte l'état du siège du passager avant et active ou désactive l'airbag du passager avant et le prétensionneur de ceinture de sécurité du passager avant.



① Voyant SRS

② Témoin de rappel de ceinture de sécurité

③ Témoin "PASSENGER AIR BAG"

Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Le témoin ON s'allume lorsque le système d'airbag est activé (uniquement quand le contacteur du moteur se trouve en position "ON").

Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : Le témoin ON s'allume lorsque le système d'airbag est activé (uniquement quand le contacteur du moteur se trouve en mode IGNITION ON).

* : Si le véhicule en est équipé

Condition et fonctionnement du système de classification d'occupant du siège du passager avant

■ Adulte*1

Témoin/ voyant	Témoin "PASSENGER AIR BAG"	Témoin ON
	Voyant SRS	Désactivation
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité	Désactivé*2 ou clignotant*3
Dispositifs	Airbag du passager avant	Activé
	Prétensionneur de ceinture de sécurité du passager avant	

■ Enfant *4 ou système de retenue pour enfant*5

Témoin/ voyant	Témoin "PASSENGER AIR BAG"	Témoin OFF*6
	Voyant SRS	Désactivation
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité	Désactivation*2 ou clignotant*3
Dispositifs	Airbag du passager avant	Désactivé
	Prétensionneur de ceinture de sécurité du passager avant	Activé

■ Inoccupé

Témoin/ voyant	Témoin "PASSENGER AIR BAG"	Témoin OFF
	Voyant SRS	Désactivation
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité	
Dispositifs	Airbag du passager avant	Désactivé
	Prétensionneur de ceinture de sécurité du passager avant	Activé*7 ou désactivé*8

■ Le système est défectueux

Témoin/ voyant	Témoin "PASSENGER AIR BAG"	Témoin OFF
	Voyant SRS	Activation
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité	clignotement
Dispositifs	Airbag du passager avant	Désactivé
	Prétensionneur de ceinture de sécurité du passager avant	Activé

*1 : Le système considère une personne de la taille d'un adulte comme un adulte. Lorsqu'un adulte de petite taille occupe le siège du passager avant, le système peut le considérer comme un enfant en fonction de son physique et de sa posture.

*2 : Si le passager avant porte sa ceinture de sécurité.

*3 : Si le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité.

*4 : Lorsqu'un enfant qui est trop grand pour être installé dans un système de retenue pour enfant occupe le siège du passager avant, le système peut le considérer comme un adulte en fonction de son physique ou de sa posture.

*5 : Pour la sécurité de l'enfant, installez le système de retenue pour enfant sur un siège arrière. Lorsque c'est inévitable, un système de retenue pour enfant peut être installé sur le siège du passager avant. Un système de retenue pour enfant de type dos à la route ne doit être installé que si le témoin "OFF" du témoin "PASSENGER AIR BAG" est allumé. (→P. 67)

*6 : Si le témoin n'est pas allumé, consultez ce manuel pour savoir comment installer correctement le système de retenue pour enfant. (→P. 67)

*7 : En cas de collision latérale.

*8 : En cas de collision frontale.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions relatives au système de classification d'occupant du siège du passager avant**

Observez les précautions suivantes relatives au système de classification d'occupant du siège du passager avant.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Portez correctement la ceinture de sécurité.
- Assurez-vous que la plaque de la ceinture de sécurité du passager avant n'a pas été laissée insérée dans la boucle avant qu'une personne n'occupe le siège du passager avant.
- Ne placez pas de lourdes charges sur le siège du passager avant ou son équipement (par exemple la poche de dossier de siège ou l'accoudoir).
- Les passagers des sièges arrière ne doivent pas alourdir le siège du passager avant en mettant les mains ou les pieds sur le dossier de siège du passager avant.
- Ne laissez pas les passagers arrière soulever le siège du passager avant avec les pieds ou appuyer les jambes sur le dossier de siège avant.
- Ne placez aucun objet sous le siège du passager avant.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives au système de classification d'occupant du siège du passager avant

- Lorsque vous inclinez le dossier de siège du passager avant, veillez à ce qu'il ne touche pas un siège arrière. Le témoin "OFF" du "PASSENGER AIR BAG" risque alors de s'allumer, ce qui signifie que les airbags SRS du passager avant ne s'activeront pas en cas d'accident grave. Si le dossier de siège touche le siège arrière, remettez-le dans une position dans laquelle il ne touche pas le siège arrière. Le dossier de siège du passager avant doit être aussi vertical que possible lorsque le véhicule est en mouvement. Incliner excessivement le dossier de siège peut réduire l'efficacité du système de ceinture de sécurité.
- Si un adulte est assis sur le siège du passager avant, le témoin "ON" du "PASSENGER AIR BAG" est allumé. Si le témoin "OFF" du "PASSENGER AIR BAG" est allumé, demandez au passager de s'asseoir bien droit, au fond du siège, les pieds posés sur le plancher et de porter correctement sa ceinture de sécurité. Si le témoin "OFF" du "PASSENGER AIR BAG" reste allumé, demandez au passager de s'asseoir sur le siège arrière ou, si ce n'est pas possible, reculez au maximum le siège du passager avant.
- S'il est inévitable d'installer un système de retenue pour enfant de type face à la route sur le siège du passager avant, installez-le sur ce siège conformément à la procédure. (→P. 67)
- Ne modifiez ou ne retirez pas les sièges avant.
- Ne heurtez pas le siège du passager avant et veillez à ce qu'il ne subisse pas de choc important. Sinon, le voyant SRS risque de s'allumer pour signaler un dysfonctionnement du système de classification d'occupant du siège du passager avant. Dans ce cas, contactez immédiatement un concessionnaire Toyota ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Les systèmes de retenue pour enfants installés sur le siège arrière ne doivent pas toucher le dossier des sièges avant.
- N'utilisez pas d'accessoires de siège, tels qu'un coussin ou une housse, susceptibles de recouvrir la surface d'assise de siège.
- Ne modifiez ou ne remplacez pas le garnissage du siège avant.
- S'il est inévitable d'installer un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant, ne détachez pas la ceinture de sécurité pendant que le véhicule est en mouvement. Cela pourrait activer le système d'airbag.

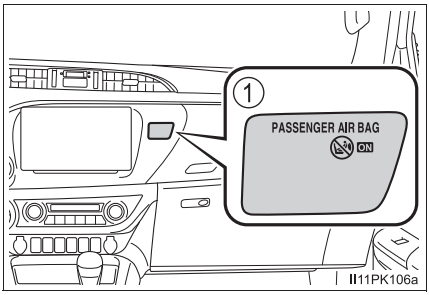
Système d'activation/désactivation manuelle d'airbag*

Ce système désactive l'airbag du passager avant.
Ne désactivez les airbags que lorsque vous utilisez un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant.

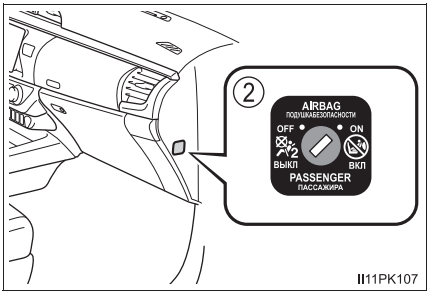
① Témoin "PASSENGER AIR BAG"

Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Le témoin ON s'allume lorsque le système d'airbag est activé (uniquement quand le contacteur du moteur se trouve en position "ON").

Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : Le témoin ON s'allume lorsque le système d'airbag est activé (uniquement quand le contacteur du moteur se trouve en mode IGNITION ON).



② Contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag



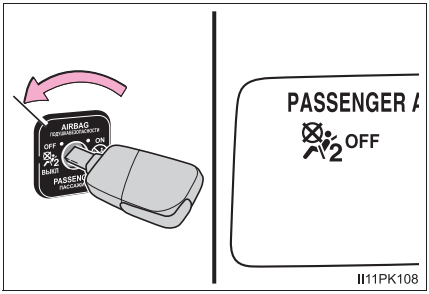
* : Si le véhicule en est équipé

Désactivation de l'airbag du passager avant

Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :

Insérez la clé dans le barillet et tournez-la sur la position "OFF".

Le témoin OFF s'allume (uniquement lorsque le contacteur du moteur se trouve en position "ON").



Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :

Insérez la clé mécanique dans le barillet et tournez-la sur la position "OFF".

Le témoin OFF s'allume (uniquement si le contacteur du moteur se trouve en mode IGNITION ON).

Informations relatives au témoin "PASSENGER AIR BAG"

Si l'un des problèmes suivants survient, il est possible que le système présente un dysfonctionnement. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

- Aucun des témoins "ON" ou "OFF" ne s'allume.
- Le témoin ne change pas lorsque le contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag est mis en position "ON" ou "OFF".

AVERTISSEMENT

Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant

Pour des raisons de sécurité, installez toujours le système de retenue pour enfant sur un siège arrière. Si le siège arrière ne peut pas être utilisé, le siège avant peut être utilisé tant que le système d'activation/désactivation manuelle d'airbag est en position "OFF".

Si le système d'activation/désactivation manuelle d'airbag reste activé, l'impact puissant du déploiement (gonflage) de l'airbag peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Lorsqu'un système de retenue pour enfant n'est pas installé sur le siège du passager avant

Assurez-vous que le système d'activation/désactivation manuelle d'airbag est en position "ON".

S'il est laissé en position désactivée, il se peut que l'airbag ne se déploie pas en cas d'accident, avec pour conséquences possibles des blessures graves, voire mortelles.

Conduite avec des enfants

Veuillez respecter les précautions suivantes lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule.
Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule.

- Il est recommandé de faire asseoir les enfants sur les sièges arrière (si le véhicule en est équipé) pour éviter tout contact involontaire avec le levier de changement de vitesse, le contacteur d'essuie-glace, etc.
- Utilisez le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière (véhicules à cabine double uniquement) ou le contacteur de verrouillage des vitres (véhicules avec vitres électriques) pour éviter que les enfants n'ouvrent leur porte pendant la conduite ou ne fassent fonctionner les vitres électriques accidentellement.
- Ne laissez pas les enfants en bas âge manipuler des équipements susceptibles de coincer ou pincer des parties du corps, comme les vitres électriques (si le véhicule en est équipé), le capot, la ridelle arrière (si le véhicule en est équipé), les sièges, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, et n'autorisez jamais des enfants à prendre ou utiliser la clé.

Les enfants pourraient faire démarrer le véhicule ou mettre le levier de changement de vitesse au point mort. Les enfants pourraient aussi se blesser en jouant avec les vitres ou d'autres accessoires du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule peut être fatale aux enfants.

Systèmes de retenue pour enfant

Avant d'installer un système de retenue pour enfant dans le véhicule, prenez connaissance des précautions à respecter, des différents types de systèmes de retenue pour enfant, ainsi que des méthodes d'installation, etc., indiqués dans ce manuel.

- Utilisez un système de retenue pour enfant pour circuler avec un enfant trop petit pour pouvoir porter correctement une ceinture de sécurité. Pour la sécurité de l'enfant, installez le système de retenue pour enfant sur un siège arrière. Assurez-vous de suivre la méthode d'installation du système de retenue pour enfant indiquée dans le mode d'emploi qui l'accompagne.
- L'utilisation d'un système de retenue pour enfant d'origine Toyota est recommandée, car il offrira davantage de sécurité dans ce véhicule. Les systèmes de retenue pour enfant d'origine Toyota sont fabriqués spécifiquement pour les véhicules Toyota. Vous pouvez en acheter chez un concessionnaire Toyota.

Table des matières

Points à retenir ..... P. 68

Utilisation d'un système de retenue pour enfant ..... P. 70

Compatibilité du système de retenue pour enfant avec chaque position de siège ..... P. 74

Méthode d'installation d'un système de retenue pour enfant ..... P. 90

- Fixation avec une ceinture de sécurité ..... P. 91
- Fixation avec un ancrage inférieur ISOFIX (si le véhicule en est équipé) ..... P. 94
- Utilisation d'un ancrage pour sangle supérieure (si le véhicule en est équipé) ..... P. 97

Points à retenir

- Respectez en priorité les avertissements ainsi que les lois et réglementations relatives aux systèmes de retenue pour enfant.
- Utilisez un système de retenue pour enfant jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Choisissez un système de retenue pour enfant qui convient à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Notez que certains systèmes de retenue pour enfant ne sont pas adaptés à tous les véhicules.

  Avant d'utiliser ou d'acheter un système de retenue pour enfant, vérifiez la compatibilité du système avec les positions de siège. (→P. 74)

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors de la conduite avec un enfant

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Pour une protection optimale en cas d'accident ou de freinage brusque, les enfants doivent être correctement retenus par une ceinture de sécurité ou un système de retenue pour enfant correctement installé. Pour plus de détails sur l'installation, consultez le mode d'emploi accompagnant le système de retenue pour enfant. Ce manuel contient des instructions d'installation générales.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un système de retenue pour enfant adapté au poids et à la stature de l'enfant, et installé sur le siège arrière. Selon les statistiques relatives aux accidents, l'enfant est plus en sécurité lorsqu'il est correctement assis sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant du véhicule.
- Tenir un enfant dans les bras n'offre pas la même protection qu'un système de retenue pour enfant. En cas d'accident, l'enfant pourrait être projeté contre le pare-brise ou être écrasé entre l'intérieur du véhicule et la personne qui le tient dans ses bras.

■ Manipulation du système de retenue pour enfant

Si le système de retenue pour enfant n'est pas correctement fixé, l'enfant ou les autres passagers risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage soudain, de déport brusque ou d'accident.

- Si le véhicule a subi un impact important lors d'un accident, etc., il est possible que le système de retenue pour enfant ait subi des dommages qui ne sont pas forcément apparents. Dans de tels cas, ne réutilisez pas le système de retenue pour enfant.
- En fonction du système de retenue pour enfant, il se peut que son installation soit difficile ou impossible. Dans ces cas, assurez-vous que le système de retenue pour enfant peut être installé dans le véhicule. (→P. 74) Assurez-vous de procéder à l'installation et de respecter les règles d'usage après avoir lu attentivement la méthode d'installation du système de retenue pour enfant indiquée dans ce manuel, ainsi que le mode d'emploi accompagnant le système de retenue pour enfant.
- Laissez le système de retenue pour enfant correctement fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé. Ne rangez pas le système de retenue pour enfant non attaché dans l'habitacle.
- S'il est nécessaire de détacher le système de retenue pour enfant, enlevez-le du véhicule.

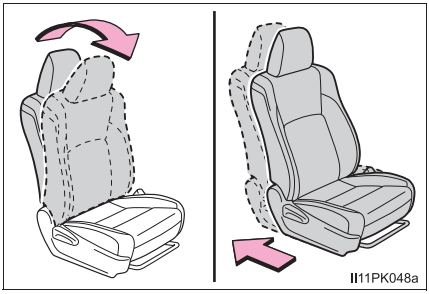
Utilisation d'un système de retenue pour enfant

■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant

Pour la sécurité des enfants, installez des systèmes de retenue pour enfant sur les sièges arrière. Si vous êtes obligé d'installer un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, réglez le siège comme suit, puis installez le système de retenue pour enfant.

- Réglez l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale.

  Pour l'installation d'un siège pour enfant en bas âge de type face à la route, s'il y a un espace entre le siège pour enfant en bas âge et le dossier de siège, réglez l'inclinaison du dossier de siège jusqu'à obtenir un contact satisfaisant.



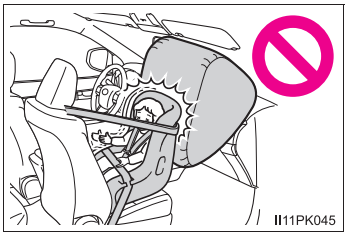
- Reculez complètement le siège avant. Si le siège du passager est réglable en hauteur, relevez-le complètement.
- Si l'appuie-tête interfère avec votre système de retenue pour enfant et qu'il peut être retiré, enlevez-le. Dans le cas contraire, remontez l'appuie-tête au maximum.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation d'un système de retenue pour enfant

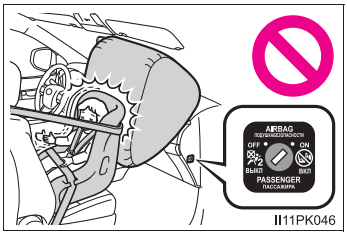
Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Véhicules sans système de classification d'occupant du siège du passager avant ou contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag : N'installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant.
  En cas d'accident, la force et la rapidité avec lesquelles se déploie l'airbag du passager avant peuvent infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.



- Véhicules avec système de classification d'occupant du siège du passager avant : N'installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le témoin "ON" du témoin "PASSENGER AIR BAG" est allumé. (→P. 59)
  En cas d'accident, la force du déploiement rapide de l'airbag du passager avant pourrait infliger à un enfant des blessures graves, voire mortelles.

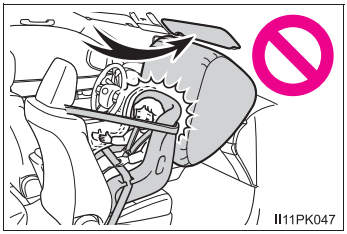
- Véhicules avec contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag : N'installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag est en position activée. (→P. 64)
  En cas d'accident, la force et la vitesse de déploiement de l'airbag du passager avant sont telles qu'elles pourraient infliger à un enfant des blessures graves, voire mortelles.



⚠ AVERTISSEMENT

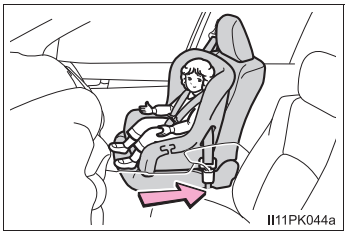
■ Utilisation d'un système de retenue pour enfant

● Une/des étiquette(s) fixée(s) sur le pare-soleil côté passager indique(nt) qu'il est interdit d'installer un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant.
Les indications mentionnées sur la ou les étiquettes sont illustrées ci-dessous.



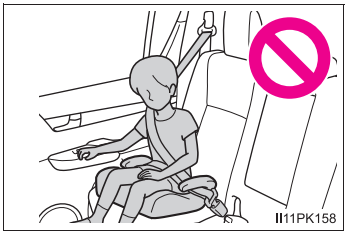
STY12ZY001

● N'installez un système de retenue pour enfant de type face à la route sur le siège avant qu'en cas d'absolue nécessité. Si vous installez un siège de sécurité enfant de type face à la route sur le siège du passager avant, reculez le siège au maximum. Dans le cas contraire, cela risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles, si les airbags se déploient (se gonflent).

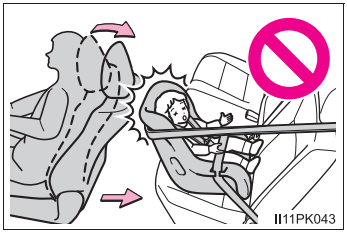


⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation d'un système de retenue pour enfant



- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne laissez pas votre enfant, même s'il est assis dans le système de retenue pour enfant, poser sa tête ou une autre partie de son corps contre la porte ou contre la zone du siège, les montants avant ou arrière ou les longerons latéraux de toit où les airbags SRS latéraux ou rideaux se déploient. En cas de déploiement des airbags SRS latéraux et rideaux, cette situation deviendrait dangereuse et l'impact pourrait occasionner à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.
- En cas d'utilisation d'un siège rehausseur, assurez-vous toujours que la sangle supérieure de ceinture de sécurité est placée au centre de l'épaule de l'enfant. La sangle doit être écartée du cou de l'enfant, mais pas au point de pouvoir glisser de son épaule.
- Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'âge et à la stature de l'enfant et installez-le sur le siège arrière.



- Véhicules à cabine double : Si le siège du conducteur entrave l'installation correcte du système de retenue pour enfant, fixez le système de retenue pour enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite). (→P. 84)

Compatibilité du système de retenue pour enfant avec chaque position de siège

■ Compatibilité du système de retenue pour enfant avec chaque position de siège

La section Compatibilité de chaque position de siège avec les systèmes de retenue pour enfant (→P. 77) affiche à l'aide de symboles le type de systèmes de retenue pour enfant qui peut être utilisé et les positions de siège qui sont possibles pour l'installation du système. Vous pouvez également choisir le système de retenue pour enfant recommandé qui convient pour votre enfant.

Sinon, consultez les [Informations relatives aux systèmes de retenue pour enfant recommandés] pour savoir quels sont les systèmes de retenue pour enfant qui sont recommandés. (→P. 89)

Vérifiez le système de retenue pour enfant sélectionné en consultant la section suivante [Avant de vérifier la compatibilité de chaque position de siège avec les systèmes de retenue pour enfant].

■ Avant de vérifier la compatibilité de chaque position de siège avec les systèmes de retenue pour enfant

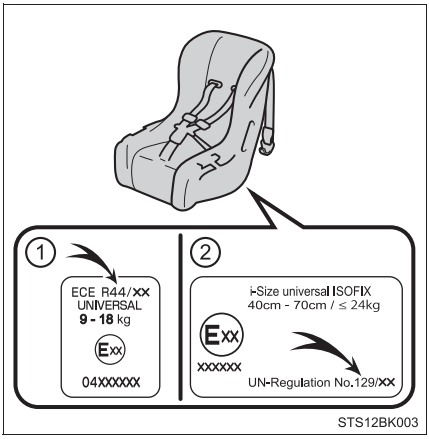
1 Vérification des normes relatives au système de retenue pour enfant.

Utilisez un système de retenue pour enfant conforme à la norme UN(ECE) R44*1 ou UN(ECE) R129*1, 2.

La marque d'homologation suivante est indiquée sur les systèmes de retenue pour enfant homologués.

Recherchez une marque d'homologation apposée sur le système de retenue pour enfant.

Exemple de numéro réglementaire indiqué



STS12BK003

① Marque d'homologation UN(ECE) R44*3
La plage de poids de l'enfant admissible pour une homologation UN(ECE) R44 est indiquée.

② Marque d'homologation UN(ECE) R129*3
La plage des tailles et les poids admissibles de l'enfant pour une homologation UN(ECE) R129 sont indiqués.

*1 : Les normes UN(ECE) R44 et UN(ECE) R129 sont des normes de l'ONU relatives aux systèmes de retenue pour enfant.

*2 : Les systèmes de retenue pour enfant repris dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de la zone UE.

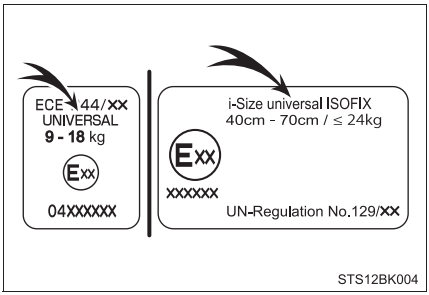
*3 : La marque affichée peut différer en fonction du produit.

2 Vérification de la catégorie du système de retenue pour enfant.

Vérifiez l’homologation du système de retenue pour enfant pour savoir pour laquelle des catégories suivantes le système de retenue pour enfant est approprié.

De même, si vous avez des doutes, vérifiez le guide de l’utilisateur fourni avec le système de retenue pour enfant ou contactez le revendeur du système de retenue pour enfant.

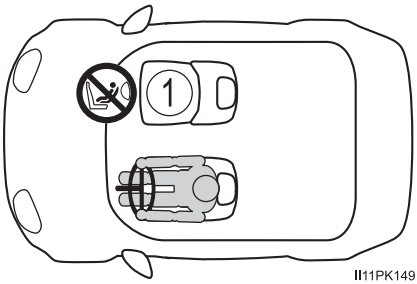
- “universel”
- “semi-universel”
- “limité”
- “spécifique au véhicule”



■ Compatibilité de chaque position de siège avec les systèmes de retenue pour enfant

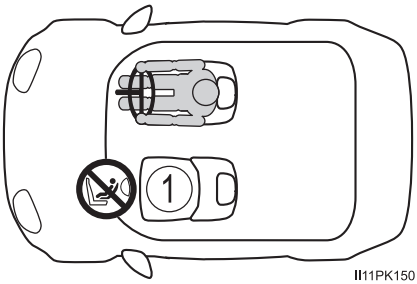
▶ Véhicules à cabine simple et à cabine allongée sans sièges arrière

Véhicules à conduite à gauche :



II11PK149

Véhicules à conduite à droite :



II11PK150

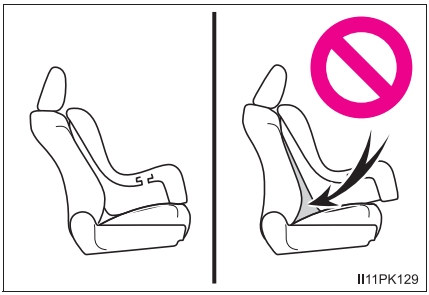
*1, 2, 3	*4
1	U

U Convient pour les systèmes de retenue pour enfant de la catégorie “universel” fixés à l’aide de la ceinture de sécurité.

N’installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le témoin “ON” du témoin “PASSENGER AIR BAG” est allumé.

*1 : Reculez complètement le siège avant. Si le siège du passager est réglable en hauteur, relevez-le complètement.

*2 : Réglez l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale.
Pour l'installation d'un siège pour enfant en bas âge de type face à la route, s'il y a un espace entre le siège pour enfant en bas âge et le dossier de siège, réglez l'inclinaison du dossier de siège jusqu'à obtenir un contact satisfaisant.

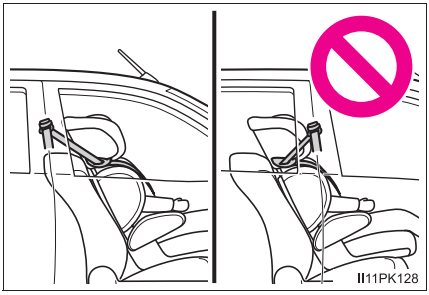

II11PK129

*3 : Si l'appuie-tête interfère avec votre système de retenue pour enfant et qu'il peut être retiré, enlevez-le.
Dans le cas contraire, remontez l'appuie-tête au maximum.

*4 : Utilisez uniquement un système de retenue pour enfant de type face à la route lorsque le témoin "ON" du témoin "PASSENGER AIR BAG" est allumé.

- Pour l'installation d'un siège pour enfant en bas âge avec base de support, si le siège pour enfant en bas âge interfère avec le dossier de siège lors de sa fixation à la base de support, réglez le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il ne gêne plus.

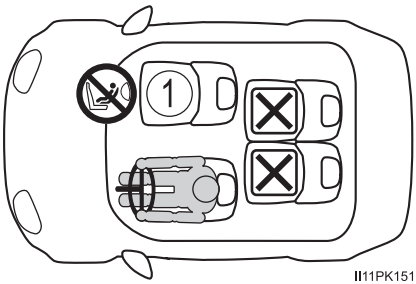
- Si l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité est en avant du guide de ceinture de sécurité du siège pour enfant en bas âge, déplacez l'assise de siège vers l'avant.


II11PK128

- Pour l'installation d'un siège rehausseur, si la posture de l'enfant dans le système de retenue pour enfant est trop verticale, réglez l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. De plus, si l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité est en avant du guide de ceinture de sécurité du siège pour enfant en bas âge, déplacez l'assise de siège vers l'avant.

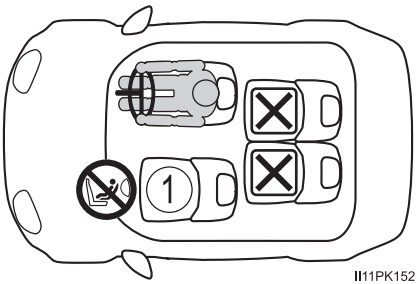
▶ Véhicules à cabine allongée avec sièges arrière

Véhicules à conduite à gauche :



II11PK151

Véhicules à conduite à droite :



II11PK152

*1, 2, 3 ①	*4 U

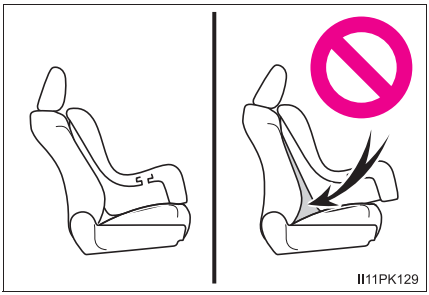
U Convient pour les systèmes de retenue pour enfant de la catégorie "universel" fixés à l'aide de la ceinture de sécurité.

Ne convient pas pour un système de retenue pour enfant.

N'installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le témoin "ON" du témoin "PASSENGER AIR BAG" est allumé.

*1 : Reculez complètement le siège avant. Si le siège du passager est réglable en hauteur, relevez-le complètement.

*2 : Réglez l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale.
Pour l'installation d'un siège pour enfant en bas âge de type face à la route, s'il y a un espace entre le siège pour enfant en bas âge et le dossier de siège, réglez l'inclinaison du dossier de siège jusqu'à obtenir un contact satisfaisant.

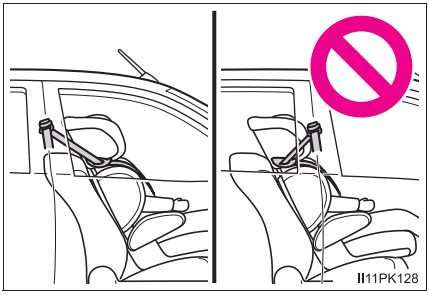

II11PK129

*3 : Si l'appuie-tête interfère avec votre système de retenue pour enfant et qu'il peut être retiré, enlevez-le.
Dans le cas contraire, remontez l'appuie-tête au maximum.

*4 : Utilisez uniquement un système de retenue pour enfant de type face à la route lorsque le témoin "ON" du témoin "PASSENGER AIR BAG" est allumé.

- Pour l'installation d'un siège pour enfant en bas âge avec base de support, si le siège pour enfant en bas âge interfère avec le dossier de siège lors de sa fixation à la base de support, réglez le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il ne gêne plus.

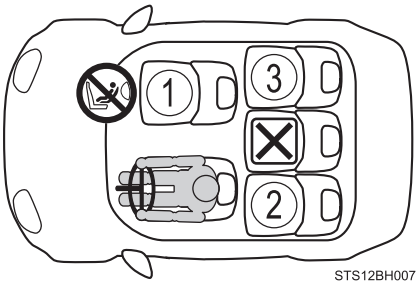
- Si l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité est en avant du guide de ceinture de sécurité du siège pour enfant en bas âge, déplacez l'assise de siège vers l'avant.


II11PK128

- Pour l'installation d'un siège rehausseur, si la posture de l'enfant dans le système de retenue pour enfant est trop verticale, réglez l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. De plus, si l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité est en avant du guide de ceinture de sécurité du siège pour enfant en bas âge, déplacez l'assise de siège vers l'avant.

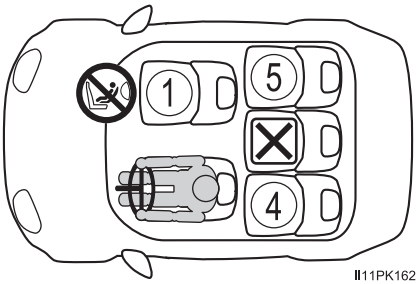
▶ Véhicules à cabine double

Véhicules à conduite à gauche avec ceinture de sécurité du siège arrière central de type à 3 points :



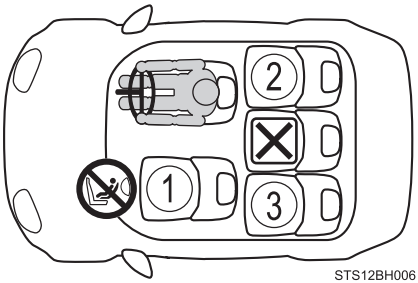
STS12BH007

Véhicules à conduite à gauche avec ceinture de sécurité du siège arrière central de type à 2 points :



II11PK162

Véhicules à conduite à droite :



STS12BH006

*1, 2, 3 1	*4 U
*3 2	U L
*3 3	U L
*3 4	U L
*3 5	U L

Convient pour les systèmes de retenue pour enfant de la catégorie "universel" fixés à l'aide de la ceinture de sécurité.

Convient pour les systèmes de retenue pour enfant recommandés donnés dans les informations relatives aux systèmes de retenue pour enfant recommandés (→P. 89).

Convient pour les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX et i-Size.

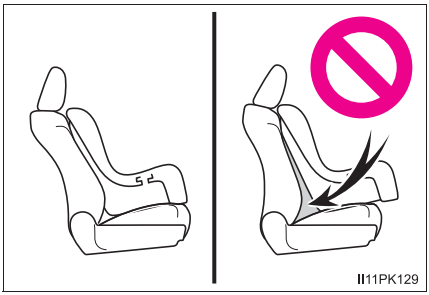
Comprend un point d'ancrage pour sangle supérieure.

Ne convient pas pour un système de retenue pour enfant.

Véhicules sans système de classification d'occupant du siège du passager avant ou contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag : N'installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant.
Véhicules avec système de classification d'occupant du siège du passager avant : N'installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le témoin "ON" du témoin "PASSENGER AIR BAG" est allumé.
Véhicules avec contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag : N'installez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag est en position activée.

*1 : Reculez complètement le siège avant. Si le siège du passager est réglable en hauteur, relevez-le complètement.

*2 : Réglez l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale.
Pour l'installation d'un siège pour enfant en bas âge de type face à la route, s'il y a un espace entre le siège pour enfant en bas âge et le dossier de siège, réglez l'inclinaison du dossier de siège jusqu'à obtenir un contact satisfaisant.

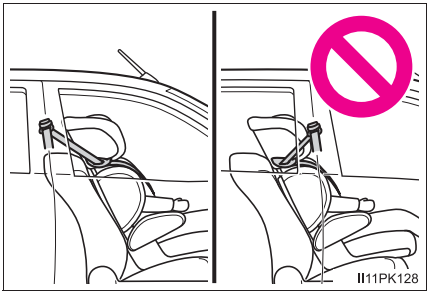


*3 : Si l'appuie-tête interfère avec votre système de retenue pour enfant et qu'il peut être retiré, enlevez-le.
Dans le cas contraire, remontez l'appuie-tête au maximum.

*4 : Véhicules sans système de classification d'occupant du siège du passager avant ou contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag : Utilisez un système de retenue pour enfant de type face à la route uniquement.
Véhicules avec système de classification d'occupant du siège du passager avant : Utilisez uniquement un système de retenue pour enfant de type face à la route lorsque le témoin "ON" du témoin "PASSENGER AIR BAG" est allumé.
Véhicules avec contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag : Utilisez uniquement un système de retenue pour enfant de type face à la route lorsque le contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag est activé.

Lorsque vous fixez certains types de systèmes de retenue pour enfant sur un siège arrière, il est possible que vous ne puissiez pas utiliser les ceintures de sécurité situées à côté du système de retenue pour enfant sans entraver celui-ci ou sans diminuer l'efficacité de la ceinture de sécurité. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit bien positionnée sur votre épaule et qu'elle soit basse sur vos hanches. Si tel n'est pas le cas ou si elle entrave le système de retenue pour enfant, choisissez un autre siège. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Pour l'installation d'un système de retenue pour enfant sur les sièges arrière, réglez le siège avant de sorte qu'il ne restreigne pas la place de l'enfant ou qu'il n'interfère pas avec le système de retenue pour enfant (si le véhicule en est équipé).
- Pour l'installation d'un siège pour enfant en bas âge avec base de support sur un siège avant, si le siège pour enfant en bas âge interfère avec le dossier de siège lors de sa fixation à la base de support, réglez le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il ne gêne plus.
- Si l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité est en avant du guide de ceinture de sécurité du siège pour enfant en bas âge, déplacez l'assise de siège vers l'avant.



- Pour l'installation d'un siège rehausseur sur un siège avant, si la posture de l'enfant dans le système de retenue pour enfant est trop verticale, réglez l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. De plus, si l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité est en avant du guide de ceinture de sécurité du siège pour enfant en bas âge, déplacez l'assise de siège vers l'avant.

■ Informations détaillées concernant l'installation des systèmes de retenue pour enfant

▶ Véhicules à cabine simple et à cabine allongée

Position de siège		
Numéro de la position de siège	①	
	Véhicules avec système de classification d'occupant du siège du passager avant	
	Témoin "PASSENGER AIR BAG"	
	ACTIVATION	DESACTIVATION*
Position de siège adaptée à un système universel fixé par une ceinture de sécurité (Oui/Non)	Oui Face à la route uniquement	Oui
Position de siège i-Size (Oui/Non)	Non	Non
Position de siège adaptée pour fixation latérale (L1/L2/Non)	Non	Non
Fixation dos à la route adaptée (R1/R2X/R2/R3/Non)	Non	Non
Fixation face à la route adaptée (F2X/F2/F3/Non)	Non	Non
Fixation de siège rehausseur adaptée (B2/B3/Non)	Non	Non

* : Lorsqu'il est inévitable d'installer un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant, un système de retenue pour enfant peut être installé si le témoin "OFF" du "PASSENGER AIR BAG" est allumé.

Les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX sont classés par "fixation". Le système de retenue pour enfant peut être utilisé dans les positions de siège des types de "fixation" mentionnés dans le tableau ci-dessus. Pour connaître le type de "fixation", consultez le tableau suivant.

Si votre système de retenue pour enfant n'a pas de type de "fixation" (ou si vous ne trouvez pas l'information dans le tableau ci-dessous), veuillez vous référer à la "liste des véhicules" du système de retenue pour enfant pour trouver les informations relatives à la compatibilité ou demander au vendeur du siège pour enfant en bas âge de vous fournir ces informations.

Fixation	Description
F3	Système de retenue pour enfant de type face à la route de grande hauteur
F2	Système de retenue pour enfant de type face à la route de hauteur réduite
F2X	Système de retenue pour enfant de type face à la route de hauteur réduite
R3	Systèmes de retenue pour enfant de type dos à la route de grande taille
R2	Système de retenue pour enfant de type dos à la route de taille réduite
R2X	Système de retenue pour enfant de type dos à la route de taille réduite
R1	Siège pour nourrisson de type dos à la route
L1	Siège pour nourrisson (nacelle) gauche perpendiculaire à la route
L2	Siège pour nourrisson (nacelle) droit perpendiculaire à la route
B2	Siège rehausseur
B3	Siège rehausseur

▶ Véhicules à cabine double

Position de siège							
Numéro de la position de siège	①					② ③	④ ⑤
	Véhicules sans système de classification d'occupant du siège du passager avant ou contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag	Véhicules avec contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag		Véhicules avec système de classification d'occupant du siège du passager avant			
		Contacteur d'activation/désactivation manuelle d'airbag		Témoin "PASSENGER AIR BAG"			
		ACTIVATION	DESACTIVATION	ACTIVATION	DESACTIVATION*		
Position de siège adaptée à un système universel fixé par une ceinture de sécurité (Oui/Non)	Oui Face à la route uniquement	Oui Face à la route uniquement	Oui	Oui Face à la route uniquement	Oui	Oui	Oui
Position de siège i-Size (Oui/Non)	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Non
Position de siège adaptée pour fixation latérale (L1/L2/Non)	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Fixation dos à la route adaptée (R1/R2X/R2/R3/Non)	Non	Non	Non	Non	Non	R1, R2X, R2, R3	Non
Fixation face à la route adaptée (F2X/F2/F3/Non)	Non	Non	Non	Non	Non	F2X, F2, F3	Non
Fixation de siège rehausseur adaptée (B2/B3/Non)	Non	Non	Non	Non	Non	B2, B3	Non

* : Lorsqu'il est inévitable d'installer un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant, un système de retenue pour enfant peut être installé si le témoin "OFF" du "PASSENGER AIR BAG" est allumé.

Les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX sont classés par "fixation". Le système de retenue pour enfant peut être utilisé dans les positions de siège des types de "fixation" mentionnés dans le tableau ci-dessus. Pour connaître le type de "fixation", consultez le tableau suivant.

Si votre système de retenue pour enfant n'a pas de type de "fixation" (ou si vous ne trouvez pas l'information dans le tableau ci-dessous), veuillez vous référer à la "liste des véhicules" du système de retenue pour enfant pour trouver les informations relatives à la compatibilité ou demander au vendeur du siège pour enfant en bas âge de vous fournir ces informations.

Fixation	Description
F3	Système de retenue pour enfant de type face à la route de grande hauteur
F2	Système de retenue pour enfant de type face à la route de hauteur réduite
F2X	Système de retenue pour enfant de type face à la route de hauteur réduite
R3	Systèmes de retenue pour enfant de type dos à la route de grande taille
R2	Système de retenue pour enfant de type dos à la route de taille réduite
R2X	Système de retenue pour enfant de type dos à la route de taille réduite
R1	Siège pour nourrisson de type dos à la route
L1	Siège pour nourrisson (nacelle) gauche perpendiculaire à la route
L2	Siège pour nourrisson (nacelle) droit perpendiculaire à la route
B2	Siège rehausseur
B3	Siège rehausseur

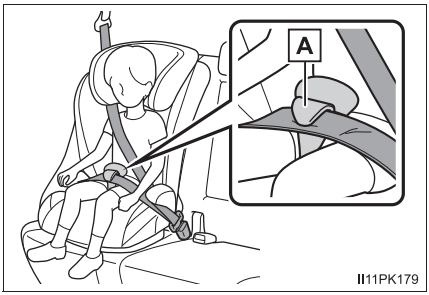
■ Informations relatives aux systèmes de retenue pour enfant recommandés (sauf véhicules à cabine simple et à cabine allongée)

Système de retenue pour enfant recommandé	Taille	Sens de déplacement	Fixation	
			fixation avec des ancrages inférieurs	fixation avec une ceinture de sécurité
MAXI COSI CABRIOFIX	Jusqu'à 13 kg (jusqu'à 28 lb.)	Utilisation dos à la route uniquement	Sans objet	Oui
BRITAX TRIFIX 2 i-SIZE	76 à 105 cm De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.)	Utilisation face à la route uniquement	Oui	Sans objet
TOYOTA KIDFIX i-SIZE*	100 à 150 cm De 15 à 36 kg (34 à 79 lb.)	Utilisation face à la route uniquement	Oui	Non
TOYOTA MAXI PLUS	De 15 à 36 kg (34 à 79 lb.)	Utilisation face à la route uniquement	Oui	Non

* : Assurez-vous d'attacher la ceinture de sécurité à l'aide du système SecureGuard. (→P. 89)

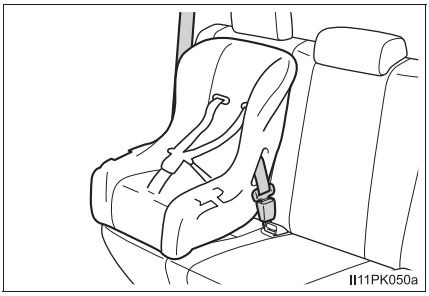
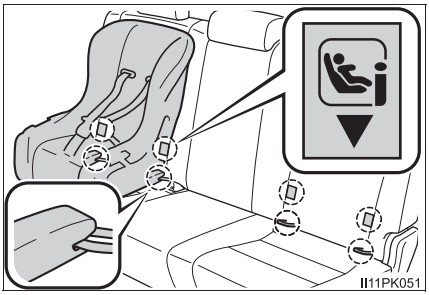
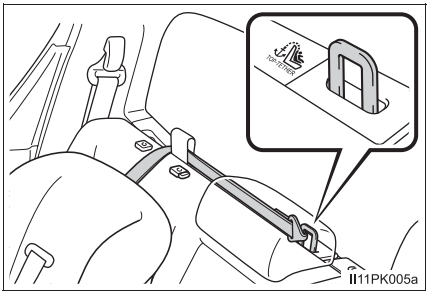
Les systèmes de retenue pour enfant repris dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors des pays de l'UE et du Royaume-Uni.

- Lors de l'utilisation du système de retenue pour enfant à l'aide du système SecureGuard, assurez-vous de faire passer la sangle abdominale de ceinture de sécurité dans le système SecureGuard [A] comme indiqué sur le schéma.



Méthode d'installation d'un système de retenue pour enfant

Vérifiez que le système de retenue pour enfant est correctement installé en suivant les instructions du mode d'emploi qui l'accompagne.

Méthode d'installation		Page
Fixation avec ceinture de sécurité		P. 91
Fixation avec ancrage inférieur ISOFIX		P. 94
Fixation avec ancrage pour fixation supérieure		P. 97

Fixation d'un système de retenue pour enfant avec une ceinture de sécurité

■ Installation d'un système de retenue pour enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité

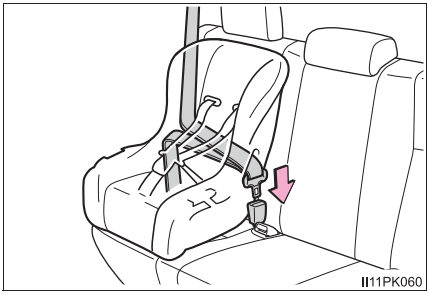
Installez le système de retenue pour enfant conformément au mode d'emploi qui l'accompagne.

Si le système de retenue pour enfant utilisé n'est pas de la catégorie "universel" (ou si les informations nécessaires ne sont pas mentionnées dans le tableau), reportez-vous à la "liste des véhicules" fournie par le fabricant du système de retenue pour enfant pour connaître les différentes positions d'installation possibles, ou vérifiez la compatibilité après avoir demandé cette information au revendeur du système de retenue pour enfant.
(→P. 76, 77)

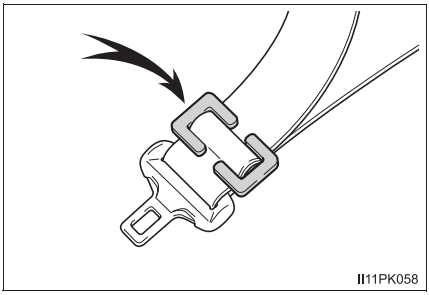
1 Si vous êtes contraint d'installer un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, reportez-vous à la P. 70 pour savoir comment régler le siège du passager avant.

2 Véhicules à cabine double : Si l'appuie-tête gêne l'installation du système de retenue pour enfant et qu'il peut être retiré, enlevez-le. Dans le cas contraire, remontez l'appuie-tête au maximum. (→P. 182)

3 Faites passer la ceinture de sécurité dans le système de retenue pour enfant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture. Fixez fermement la ceinture de sécurité au système de retenue pour enfant en suivant le mode d'emploi qui l'accompagne.



4 Si votre système de retenue pour enfant n'est pas doté d'un dispositif de blocage (un dispositif de verrouillage de ceinture de sécurité), fixez le système de retenue pour enfant à l'aide d'une agrafe de verrouillage.



5 Après avoir installé le système de retenue pour enfant, secouez-le d'avant en arrière pour vérifier s'il est fermement maintenu en place. (→P. 93)

Retrait d'un système de retenue pour enfant installé avec une ceinture de sécurité

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture de sécurité se rétracter complètement.

Lorsque vous débouclez la ceinture, le système de retenue pour enfant peut rebondir vers le haut du fait de l'élasticité de l'assise de siège. Relâchez la boucle tout en maintenant le système de retenue pour enfant.

Comme la ceinture de sécurité s'enroule automatiquement, faites-la revenir lentement en position de rangement.

Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant

Vous pourriez avoir besoin d'une agrafe de verrouillage pour installer le système de retenue pour enfant. Suivez les instructions fournies par le fabricant du système. Si votre système de retenue pour enfant n'est pas muni d'une agrafe de verrouillage, vous pouvez vous en procurer chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre réparateur qualifié : Agrafe de verrouillage pour système de retenue pour enfant
(N° de référence 73119-22010)

Lorsque vous retirez l'appuie-tête pour installer un système de retenue pour enfant

Après avoir retiré le système de retenue pour enfant, veillez à réinstaller l'appuie-tête.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, celui-ci risque de s'étouffer ou de se blesser grièvement, voire mortellement. Si cela se produit et que la boucle ne peut être détachée, utilisez des ciseaux pour couper la ceinture.
- Veillez à ce que la boucle et la languette soient solidement verrouillées et à ce qu'il n'y ait pas de tour dans la ceinture de sécurité.
- Secouez le système de retenue pour enfant de droite à gauche et d'avant en arrière pour être sûr qu'il a été correctement installé.
- Ne réglez jamais le siège après avoir fixé un système de retenue pour enfant.
- En cas d'utilisation d'un siège rehausseur, assurez-vous toujours que la sangle supérieure de ceinture de sécurité est placée au centre de l'épaule de l'enfant. La sangle doit être écartée du cou de l'enfant, mais pas au point de pouvoir glisser de son épaule.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.

Fixation d'un système de retenue pour enfant avec un ancrage inférieur ISOFIX (si le véhicule en est équipé)

■ Ancrages inférieurs ISOFIX (système de retenue pour enfant ISOFIX)

Les sièges arrière côté extérieur sont équipés d'ancrages inférieurs. (Des étiquettes indiquant l'emplacement des ancrages sont fixées sur les sièges.)

■ Installation avec l'ancrage inférieur ISOFIX (système de retenue pour enfant ISOFIX)

Installez le système de retenue pour enfant conformément au mode d'emploi qui l'accompagne.

Si le système de retenue pour enfant utilisé n'est pas de la catégorie "universel" (ou si les informations nécessaires ne sont pas mentionnées dans le tableau), reportez-vous à la "liste des véhicules" fournie par le fabricant du système de retenue pour enfant pour connaître les différentes positions d'installation possibles, ou vérifiez la compatibilité après avoir demandé cette information au revendeur du système de retenue pour enfant.
(→P. 76, 77)

1 Si l'appuie-tête gêne l'installation du système de retenue pour enfant et qu'il peut être retiré, enlevez-le. Dans le cas contraire, remontez l'appuie-tête au maximum. (→P. 182)

2 Vérifiez les emplacements des barres de fixation exclusives et installez le système de retenue pour enfant sur le siège.

Les barres sont installées dans l'espace entre l'assise et le dossier de siège.

3 Après avoir installé le système de retenue pour enfant, secouez-le d'avant en arrière pour vérifier s'il est fermement maintenu en place. (→P. 93)

■ **Lorsque vous retirez l'appuie-tête pour installer un système de retenue pour enfant**

Après avoir retiré le système de retenue pour enfant, veillez à réinstaller l'appuie-tête.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant**

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

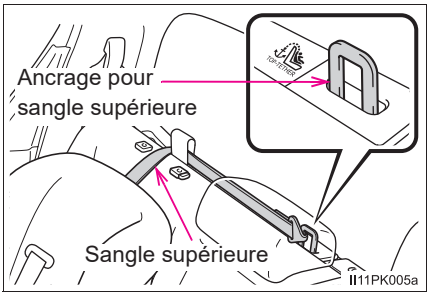
- Ne réglez jamais le siège après avoir fixé un système de retenue pour enfant.
- Lorsque vous utilisez les ancrages inférieurs, veillez à ce qu'il n'y ait aucun corps étranger près des ancrages et à ce que la ceinture de sécurité ne soit pas coincée derrière le système de retenue pour enfant.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.

Utilisation d'un ancrage pour sangle supérieure (si le véhicule en est équipé)

■ Ancrage pour sangle supérieure

L'ancrage pour sangle supérieure est situé au centre du siège arrière. Il est prévu pour le siège arrière côté extérieur.

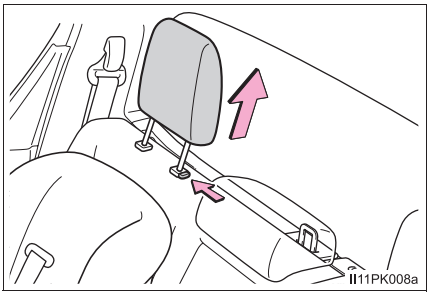
Utilisez l'ancrage pour sangle supérieure pour fixer la sangle supérieure.



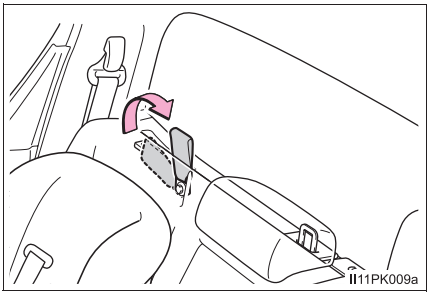
■ Fixation de la sangle supérieure à l'ancrage pour sangle supérieure

Installez le système de retenue pour enfant conformément au mode d'emploi qui l'accompagne.

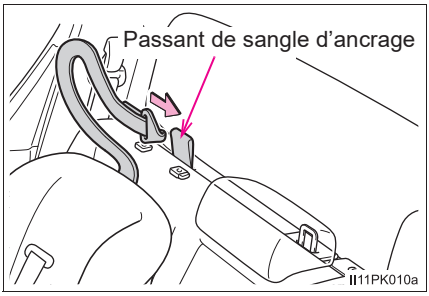
1 Retirez l'appuie-tête.



2 Tirez le passant de sangle d'ancrage vers le haut.

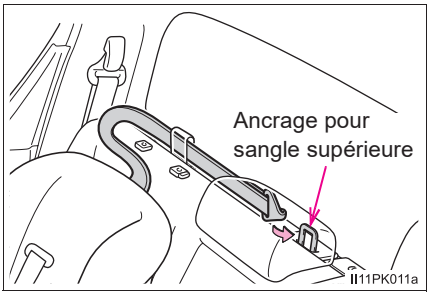


3 Faites passer la sangle supérieure dans le passant de sangle d'ancrage, comme indiqué sur le schéma.



4 Verrouillez le crochet sur l'ancrage pour sangle supérieure et serrez la sangle supérieure.

Veillez à ce que la sangle supérieure soit correctement fixée.
(→P. 93)



■ **Lorsque vous retirez l'appuie-tête pour installer un système de retenue pour enfant**

Après avoir retiré le système de retenue pour enfant, veillez à réinstaller l'appuie-tête.

AVERTISSEMENT

■ Lors de l’installation d’un système de retenue pour enfant

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Attachez solidement la sangle supérieure.
- Ne fixez la sangle supérieure à rien d’autre qu’à l’ancrage pour sangle supérieure.
- Ne réglez jamais le siège après avoir fixé un système de retenue pour enfant.
- Respectez toutes les instructions d’installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.
- Lors de l’installation d’un système de retenue pour enfant, ne laissez pas l’appuie-tête en place.

eCall*1, 2

eCall est un service télématique qui utilise les données du système Global Navigation Satellite System (GNSS) et la technologie cellulaire intégrée pour permettre d'envoyer les appels d'urgence suivants : Appels d'urgence automatiques (notification automatique de collision) et appels d'urgence manuels (en appuyant sur le bouton "SOS"). Ce service est requis par les réglementations de l'Union européenne.

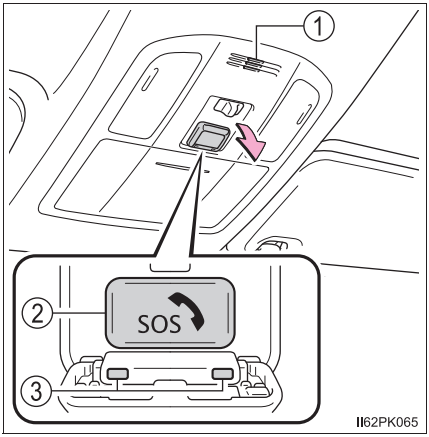
Pièces constitutives du système

① Micro

② Bouton "SOS"*

③ Témoins

* : Ce bouton permet de communiquer avec l'opérateur du système eCall.
Les autres boutons SOS disponibles pour les autres systèmes d'un véhicule à moteur ne sont pas reliés au dispositif et ne permettent pas de communiquer avec l'opérateur du système eCall.



*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Fonctionne au sein de la couverture eCall. Le nom du système diffère en fonction du pays.

Services de notification d'urgence

■ Appels d'urgence automatiques

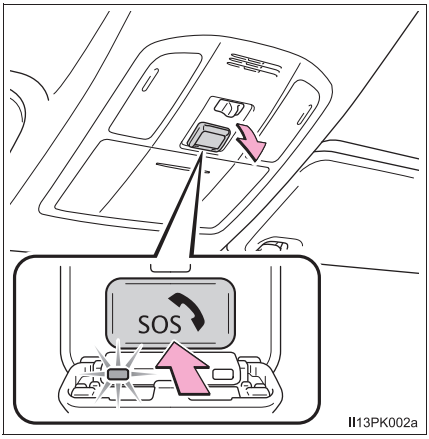
Si un airbag se déploie, le système est conçu pour appeler automatiquement le centre de contrôle eCall.* L'opérateur chargé de répondre reçoit des informations sur l'emplacement du véhicule, l'heure de l'incident et le numéro d'identification du véhicule. Il tente alors d'entrer en communication avec les occupants du véhicule pour évaluer la situation. Si les occupants ne peuvent pas communiquer, l'opérateur traite automatiquement l'appel comme étant une urgence, contacte les services d'urgence les plus proches (le 112, etc.) en décrivant la situation, et il demande aux services d'urgence de se rendre sur les lieux.

* : Dans certains cas, il se peut que cet appel ne puisse pas être effectué. (→P. 103)

■ Appels d'urgence manuels

En cas d'urgence, appuyez sur le bouton "SOS" pour appeler le centre de contrôle eCall.* L'opérateur chargé de répondre détermine alors l'emplacement de votre véhicule, évalue la situation et contribue à envoyer les services d'urgence nécessaires.

Veillez à ouvrir le cache avant d'appuyer sur le bouton "SOS".



Si vous avez appuyé par mégarde sur le bouton "SOS", indiquez à l'opérateur qu'il ne s'agit pas d'une urgence.

* : Dans certains cas, il se peut que cet appel ne puisse pas être effectué. (→P. 103)

Témoins

Lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), le témoin rouge s'allume pendant 10 secondes. Ensuite, le témoin vert s'allume pendant 2 secondes et reste allumé si le système fonctionne correctement. Les témoins indiquent ce qui suit :

- Si le témoin vert s'allume et reste allumé, le système est activé.
- Si le témoin vert clignote deux fois par seconde, un appel d'urgence automatique ou manuel est en train d'être passé.
- Si le témoin rouge s'allume à un moment autre qu'immédiatement après avoir mis le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), il se peut que le système présente un dysfonctionnement ou que la batterie de réserve soit déchargée. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.
- Si le témoin rouge clignote pendant environ 30 secondes pendant un appel d'urgence, l'appel a été déconnecté ou le signal du réseau cellulaire est faible.

Informations relatives au logiciel libre/ouvert

Ce produit contient un logiciel libre/ouvert (FOSS). Les informations relatives à la licence et/ou au code source du FOSS en question sont données à l'adresse suivante.

http://www.opensourceautomotive.com/dcm/toyota/

AVERTISSEMENT

■ **Lorsqu'un appel d'urgence ne peut pas être effectué**

● Il peut être impossible de passer des appels d'urgence dans les situations suivantes. Dans ces cas, veuillez contacter le fournisseur des services d'urgence (le 112, etc.) par d'autres moyens, tels que les téléphones publics des environs.

- Même si le véhicule se trouve dans la zone de service du téléphone mobile, il peut être difficile de se connecter au centre de contrôle eCall si la réception est mauvaise ou si la ligne est occupée. Dans ces cas, même si le système tente de se connecter au centre de contrôle eCall, il est possible que vous ne puissiez pas vous connecter au centre de contrôle eCall pour effectuer des appels d'urgence et contacter les services d'urgence.
- Lorsque votre véhicule se trouve en dehors de la zone de service du téléphone mobile, les appels d'urgence ne peuvent pas être effectués.
- Lorsqu'un équipement associé (par ex. panneau du bouton "SOS", témoins, microphone, haut-parleur, DCM, antenne ou fil de connexion de l'équipement) présente un dysfonctionnement, est endommagé ou cassé, l'appel d'urgence ne peut pas être effectué.
- Lors de l'appel d'urgence, le système tente plusieurs fois de se connecter au centre de contrôle eCall. Cependant, s'il ne peut pas se connecter au centre de contrôle eCall du fait d'une mauvaise réception des ondes radio, la connexion du système au réseau mobile échoue et l'appel prend fin sans que la connexion ne soit effectuée. Le témoin rouge clignotera pendant environ 30 secondes pour indiquer cette déconnexion.

● Si la tension de la batterie diminue ou en cas de déconnexion, il est possible que le système ne puisse pas se connecter au centre de contrôle eCall.

● Le système d'appel d'urgence peut ne pas fonctionner en dehors de la zone UE, en fonction des infrastructures disponibles dans le pays.

■ **Lorsque le système d'appel d'urgence est remplacé par un nouveau dispositif**

Le système d'appel d'urgence doit être enregistré. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour votre sécurité**

- Veuillez conduire prudemment.

  Ce système est conçu pour vous aider à effectuer un appel d'urgence en cas d'accident de la circulation ou d'urgence médicale soudaine, mais il n'est pas prévu pour protéger le conducteur ou les passagers d'une quelconque autre manière. Veuillez conduire prudemment et boucler vos ceintures de sécurité à tout moment pour votre sécurité.

- En cas d'urgence, accordez la priorité aux vies.
- Si vous sentez une odeur de brûlé ou d'autres odeurs inhabituelles, ne restez pas à l'intérieur du véhicule et rejoignez immédiatement un endroit sûr.
- Si les airbags se déploient lorsque le système fonctionne normalement, le système effectue un appel d'urgence. Le système effectue également un appel d'urgence lorsque le véhicule est heurté par l'arrière ou s'il fait un tonneau, même si les airbags ne se déploient pas.
- Pour votre sécurité, n'effectuez pas d'appel d'urgence lors de la conduite.

  Effectuer des appels lors de la conduite risque d'entraîner des erreurs de maniement du volant, ce qui peut provoquer des accidents inattendus.

  Arrêtez le véhicule et vérifiez que les environs sont sûrs avant d'effectuer l'appel d'urgence.

- Lorsque vous changez des fusibles, veuillez utiliser les fusibles spécifiés. L'utilisation d'autres fusibles peut entraîner une inflammation ou de la fumée dans le circuit et provoquer un incendie.
- L'utilisation du système lorsqu'il produit de la fumée ou une odeur inhabituelle risque de provoquer un incendie. Arrêtez immédiatement d'utiliser le système et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter tout endommagement**

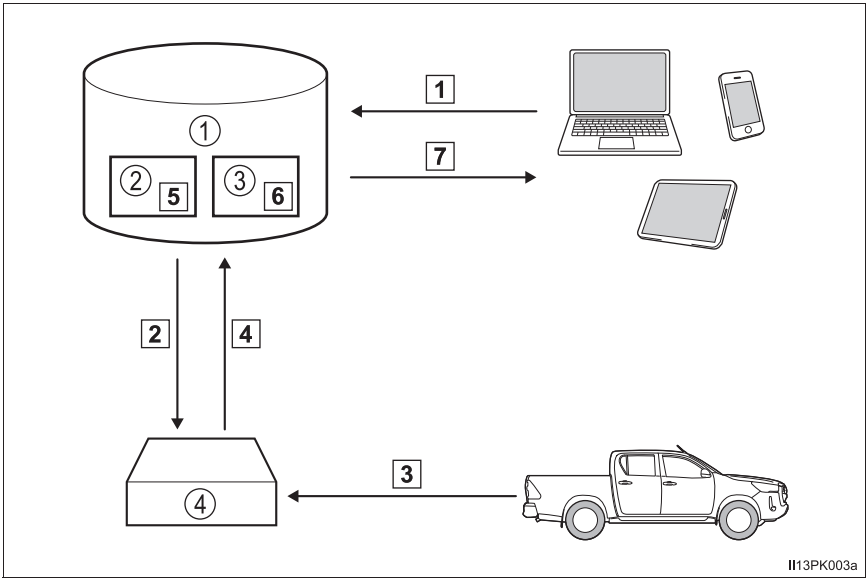
Ne renversez aucun liquide sur le panneau du bouton "SOS", etc. et ne le heurtez pas.

■ **Si le panneau du bouton "SOS", le haut-parleur ou le micro présente un dysfonctionnement lors d'un appel d'urgence ou d'une vérification d'entretien manuel**

Il peut être impossible d'effectuer des appels d'urgence, de vérifier l'état du système ou de communiquer avec l'opérateur du centre de contrôle eCall. Si une partie de l'équipement mentionné ci-dessus a été endommagée, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

Présentation du système de service à valeur ajoutée

■ Flux de traitement de données



① Serveur

② Stockage

③ Traitement

④ DCM

1 L'activation du partage des données s'effectue en activant un service sur l'application "MyT by Toyota" ou en achetant un service qui nécessite la collecte de données.

2 Le serveur active le service dans le DCM et définit quelles sont les données du véhicule à collecter.

3 Les données du véhicule définies sont collectées par le DCM.

4 Les données sont partagées avec le serveur.

5 Les données sont stockées sur le serveur.

6 Les données sont traitées par le serveur pour exécuter le service.

7 Les données traitées sont présentées au client.

Pour obtenir une liste des services éligibles dans votre région, consultez le site Web de Toyota ou contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

Application de la réglementation

Application de la réglementation Annexe 1 PARTIE 3 Informations destinées aux utilisateurs			Conformité
1. DESCRIPTION DU SYSTEME EMBARQUE ECALL			
	1.1.	Brève description du système embarqué eCall basé sur le 112, de son fonctionnement et de ses fonctionnalités	O
	1.2.	Le service eCall fondé sur le numéro 112 est un service public d'intérêt général accessible gratuitement.	O
	1.3.	Le système embarqué eCall basé sur le 112 est activé par défaut. Il est activé automatiquement par les détecteurs embarqués en cas d'accident grave. Il se déclenche aussi automatiquement si le véhicule est équipé d'un système TPS et que celui-ci ne fonctionne pas en cas d'accident grave.	O
	1.4.	Le système embarqué eCall basé sur le 112 peut aussi être déclenché manuellement, si nécessaire. Instructions pour l'activation manuelle du système	O
	1.5.	En cas de dysfonctionnement critique du système qui rendrait inopérant le système embarqué eCall basé sur le 112, les occupants du véhicule seront avertis de la manière suivante	O

Application de la réglementation Annexe 1 PARTIE 3 Informations destinées aux utilisateurs			Conformité
2. INFORMATIONS SUR LE TRAITEMENT DES DONNEES			
	2.1.	Tout traitement de données à caractère personnel par l'intermédiaire du système embarqué eCall basé sur le 112 est effectué dans le respect des règles en matière de protection des données à caractère personnel prévues par les directives 95/46/CE et 2002/58/CE et, en particulier, vise à sauvegarder l'intérêt vital des personnes concernées conformément à l'article 7, point d), de la directive 95/46/CE.	O
	2.2.	Le traitement de ces données est strictement limité à la prise en charge de l'appel d'urgence eCall destiné au numéro 112 d'appel d'urgence unique européen.	O
	2.3. Types de données et leurs destinataires		
	2.3.1.	Le système embarqué eCall basé sur le 112 ne peut collecter et traiter que les données suivantes : Le numéro d'identification du véhicule, le type du véhicule (véhicule de transport de personnes ou véhicule utilitaire léger), le mode de propulsion du véhicule (essence/diesel/GNC/GPL/électricité/hydrogène), les trois dernières positions du véhicule et la direction suivie, le fichier-journal enregistrant l'activation automatique du système, avec horodatage, tout type de données supplémentaires (si cela s'applique)	O
	2.3.2.	Les destinataires des données traitées par l'intermédiaire du système embarqué eCall basé sur le 112 sont les centres de réception des appels d'urgence concernés, qui ont été désignés par les autorités compétentes du pays sur le territoire duquel ils sont situés afin de recevoir en priorité et de prendre en charge les appels eCall destinés au numéro 112 d'appel d'urgence unique européen. Informations complémentaires (si disponibles) :	O

Application de la réglementation Annexe 1 PARTIE 3 Informations destinées aux utilisateurs			Conformité
	2.4. Modalités de traitement des données		
	2.4.1.	Le système embarqué eCall basé sur le 112 est conçu de manière à garantir que les données contenues dans la mémoire du système ne sont pas accessibles en dehors de celui-ci avant le déclenchement d'un appel eCall. Remarques supplémentaires (le cas échéant) :	O
	2.4.2.	Le système embarqué eCall basé sur le 112 est conçu de façon à garantir qu'il n'est pas traçable et ne fait pas l'objet d'une surveillance constante en mode de fonctionnement normal. Remarques supplémentaires (le cas échéant) :	O
	2.4.3.	Le système embarqué eCall basé sur le 112 est conçu de manière à garantir que les données de la mémoire interne du système sont automatiquement et constamment effacées.	O
	2.4.3.1.	Les données de localisation du véhicule sont continuellement écrasées dans la mémoire interne du système afin que celui-ci ne conserve en permanence, au maximum, que les trois dernières positions du véhicule, informations nécessaires au fonctionnement normal du système.	O
	2.4.3.2.	L'historique des données d'activité dans le système embarqué eCall basé sur le 112 n'est pas conservé plus longtemps qu'il n'est nécessaire pour réaliser l'objectif de traiter l'appel d'urgence eCall et, en tout état de cause, pas au-delà de 13 heures à partir du déclenchement d'un appel d'urgence eCall.	O

Application de la réglementation Annexe 1 PARTIE 3 Informations destinées aux utilisateurs			Conformité
	2.5. Modalités d'exercice des droits des personnes concernées		
	2.5.1.	La personne concernée (à savoir le propriétaire du véhicule) dispose d'un droit d'accès aux données et a également le droit, si nécessaire, de demander la rectification, l'effacement ou le verrouillage de données la concernant dont le traitement n'est pas conforme aux dispositions de la directive 95/46/CE. Tout tiers auquel les données ont été communiquées doit être informé de toute rectification, de tout effacement ou de tout verrouillage effectué conformément à ladite directive, sauf si cela s'avère impossible ou suppose un effort disproportionné.	O
	2.5.2.	La personne concernée a le droit d'introduire une plainte auprès de l'autorité compétente en matière de protection des données si elle estime que ses droits ont été violés à la suite du traitement de données à caractère personnel la concernant.	O
	2.5.3.	Service compétent pour le traitement des demandes d'accès (s'il y a lieu) : P. 111	O

Application de la réglementation Annexe 1 PARTIE 3 Informations destinées aux utilisateurs			Conformité
3. INFORMATIONS RELATIVES AUX SERVICES TIERS (TPS) ET AUTRES SERVICES A VALEUR AJOUTEE (LE CAS ECHEANT)			
	3.1.	Description du fonctionnement et des fonctionnalités du système TPS/service à valeur ajoutée	→P. 105
	3.2.	Tout traitement de données à caractère personnel par l'intermédiaire du système TPS ou de tout autre service à valeur ajoutée respecte les règles en matière de protection des données à caractère personnel prévues par les directives 95/46/CE et 2002/58/CE.	O
	3.2.1.	Base juridique pour l'utilisation du système TPS et/ou de services à valeur ajoutée et pour le traitement de données par l'intermédiaire de tels systèmes ou services	Le règlement général sur la protection des données de l'Union européenne
	3.3.	Le système TPS et/ou les autres services à valeur ajoutée ne traitent des données à caractère personnel qu'avec l'accord explicite de la personne concernée (à savoir le ou les propriétaires du véhicule).	O
	3.4.	Modalités de traitement des données par l'intermédiaire du système TPS et/ou d'autres services à valeur ajoutée, y compris toute information complémentaire nécessaire en ce qui concerne la traçabilité, la surveillance et le traitement des données à caractère personnel	→P. 105
	3.5.	Le propriétaire d'un véhicule équipé d'un système TPS eCall et/ou d'un autre service à valeur ajoutée en plus du système embarqué eCall basé sur le 112 a le droit de choisir d'utiliser le système embarqué eCall basé sur le 112 au lieu du système TPS eCall et de l'autre service à valeur ajoutée.	O
	3.5.1.	Coordonnées de la personne à contacter pour les demandes de désactivation du système TPS eCall	S/O

■ **Service compétent pour le traitement des demandes d'accès**

Pays	Informations de contact
Autriche	datenschutz@toyota-frey.at
Belgique/Luxembourg	privacy@toyota.be
Croatie	dpcp@toyota.hr
République tchèque/ Hongrie/Slovaquie	adatvedelem@toyota-ce.com
Danemark	toyota@toyota.dk og
Estonie	privacy@toyota.ee
Finlande	tietosuoja@toyota.fi
France	delegue.protectiondonnees@toyota-europe.com
Allemagne	Toyota.Datenschutz@toyota.de
Grande-Bretagne	privacy@tgb.toyota.co.uk
Grèce	customer@toyota.gr
Islande	personuvernd@toyota.is
Irlande	customerservice@toyota.ie
Italie	tmi.dpo@toyota-europe.com
Pays-Bas	www.toyota.nl/klantenservice
Norvège	personvern@toyota.no
Pologne	klient@toyota.pl
Portugal	gestaodadospessoais@toyotacaetano.pt
Roumanie	relatii.clienti@toyota.ro
Slovénie	dpcp@toyota.si
Espagne	clientes@toyota.es / dpo@toyota.es.
Suède	integritet@toyota.se
Suisse	info@toyota.ch

ERA-GLONASS/EVAK*1, 2, 3

Le système d'appel d'urgence est un dispositif installé sur un véhicule afin de déterminer son emplacement et sa direction (à l'aide des signaux GLONASS [Global Navigation Satellite System] et GPS [Global Positioning System]) et d'assurer la création et la transmission des informations relatives au véhicule (dans un format non ajustable) en cas d'accidents de la route ou d'autres incidents sur les routes carrossables dans les pays offrant les services de notification d'urgence. De plus, il assure une communication vocale dans les deux sens entre le véhicule et l'opérateur du système ERA-GLONASS/EVAK via les réseaux cellulaires (téléphone mobile).

Vous pouvez envoyer des appels d'urgence automatiques (via Automatic Collision Notification) et des appels d'urgence manuels (en appuyant sur le bouton "SOS") au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK.

Ce service est obligatoire conformément aux réglementations techniques de l'Union douanière.

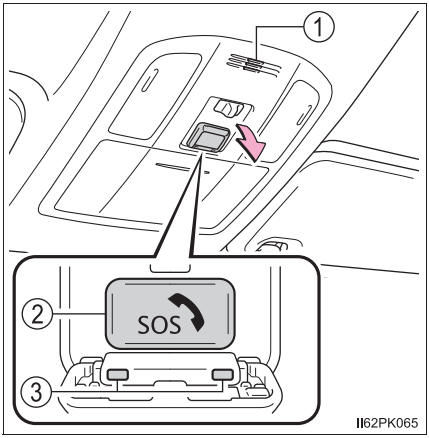
Pièces constitutives du système

① Micro

② Bouton "SOS"*

③ Témoins

* : Ce bouton permet de communiquer avec l'opérateur du système ERA-GLONASS/EVAK.
Les autres boutons "SOS" disponibles pour les autres systèmes d'un véhicule à moteur ne sont pas reliés au dispositif et ne permettent pas de communiquer avec l'opérateur du système ERA-GLONASS/EVAK.



*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Fonctionne dans les régions offrant les services de notification d'urgence. Pour plus d'informations, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié.

*3 : Le nom du système diffère en fonction du pays.

Services de notification d'urgence

■ Appels d'urgence automatiques

Si un airbag se déploie, le système est conçu pour appeler automatiquement le centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK.* L'opérateur chargé de répondre reçoit l'emplacement du véhicule, l'heure de l'incident et le numéro d'identification du véhicule. Il tente alors de parler avec les occupants du véhicule pour évaluer la situation. Si les occupants ne peuvent pas communiquer, l'opérateur traite automatiquement l'appel comme étant une urgence, contacte les services d'urgence les plus proches (112, etc.) en décrivant la situation, et il demande aux services d'urgence de se rendre sur les lieux.

* : Dans certains cas, il se peut que cet appel ne puisse pas être effectué. (→P. 115)

■ Appels d'urgence manuels

En cas d'urgence, appuyez sur le bouton "SOS" pour appeler le centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK.* L'opérateur chargé de répondre détermine alors l'emplacement de votre véhicule, évalue la situation et contribue à envoyer les services d'urgence nécessaires.

Si vous avez appuyé par mégarde sur le bouton "SOS", indiquez à l'opérateur qu'il ne s'agit pas d'une urgence.

* : Dans certains cas, il se peut que cet appel ne puisse pas être effectué. (→P. 115)

Témoins

Une fois que le contacteur du moteur est mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), le témoin rouge s'allume pendant 10 secondes, puis le témoin vert s'allume, indiquant que le système est activé. Les témoins indiquent ce qui suit :

- Si le témoin vert s'allume et reste allumé, le système est activé.
- Si le témoin vert clignote deux fois par seconde, un appel d'urgence automatique ou manuel est en train d'être passé.
- Si aucun témoin ne s'allume, le système n'est pas activé.
- Si le témoin rouge s'allume à un moment autre qu'immédiatement après avoir mis le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), il se peut que le système présente un dysfonctionnement ou que la pile de réserve soit déchargée. La durée de vie de la pile de réserve est de 3 ans ou plus. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.
- Si le témoin rouge clignote pendant environ 30 secondes pendant un appel d'urgence, l'appel a été déconnecté ou le signal du réseau cellulaire est faible.

Mode test du dispositif

Un mode test est prévu pour vérifier les performances du système d'appel d'urgence. Pour tester le dispositif, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

AVERTISSEMENT

Lorsqu'un appel d'urgence ne peut pas être effectué

- Il peut être impossible de passer des appels d'urgence dans les situations suivantes. Dans ces cas, veuillez contacter le fournisseur des services d'urgence (112, etc.) par d'autres moyens, tels que les téléphones publics des environs.
  - Même si le véhicule se trouve dans la zone de service du téléphone mobile, il peut être difficile de se connecter au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK si la réception est mauvaise ou si la ligne est occupée. Dans ces cas, même si le système tente de se connecter au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK, il est possible que vous ne puissiez pas vous connecter au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK pour effectuer des appels d'urgence et contacter les services d'urgence.
  - Lorsque votre véhicule se trouve en dehors de la zone de service du téléphone mobile, les appels d'urgence ne peuvent pas être effectués.
  - Lorsqu'un équipement associé (par ex. panneau du bouton "SOS", témoins, microphone, haut-parleur, DCM, antenne ou fils de connexion de l'équipement) présente un dysfonctionnement, est endommagé ou cassé, l'appel d'urgence ne peut pas être effectué.
  - Lors de l'appel d'urgence, le système tente plusieurs fois de se connecter au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK. Cependant, s'il ne peut pas se connecter au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK du fait d'une mauvaise réception des ondes radio, la connexion du système au réseau mobile échoue et l'appel prend fin sans que la connexion ne soit effectuée. Le témoin rouge clignotera pendant environ 30 secondes pour indiquer cette déconnexion.
  - Ce dispositif peut ne pas fonctionner s'il subit un choc.
- Si la tension de la batterie diminue ou en cas de déconnexion, il est possible que le système ne puisse pas se connecter au centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK.

Lorsque le système d'appel d'urgence est remplacé par un nouveau dispositif

Le système d'appel d'urgence doit être enregistré. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour votre sécurité

- Veuillez conduire prudemment.

  Ce système est conçu pour vous aider à effectuer un appel d'urgence en cas d'accident de la circulation ou d'urgence médicale soudaine, mais il n'est pas prévu pour protéger le conducteur ou les passagers d'une quelconque autre manière. Veuillez conduire prudemment et boucler vos ceintures de sécurité à tout moment pour votre sécurité.

- En cas d'urgence, accordez la priorité aux vies.
- Si vous sentez une odeur de brûlé, ou d'autres odeurs inhabituelles, ne restez pas à l'intérieur du véhicule et rejoignez immédiatement un endroit sûr.
- Comme le système détecte les chocs, le signalement automatique peut ne pas toujours être synchronisé avec le fonctionnement du système d'airbag. (Si le véhicule est heurté par l'arrière, etc.)
- Pour votre sécurité, n'effectuez pas d'appel d'urgence lors de la conduite.

  Effectuer des appels lors de la conduite risque d'entraîner des erreurs de maniement du volant, ce qui peut provoquer des accidents inattendus.

  Arrêtez le véhicule et vérifiez que les environs sont sûrs avant d'effectuer l'appel d'urgence.

- Lorsque vous changez des fusibles, veuillez utiliser les fusibles spécifiés. L'utilisation d'autres fusibles peut entraîner une inflammation ou de la fumée dans le circuit et provoquer un incendie.
- L'utilisation du système lorsqu'il produit de la fumée ou une odeur inhabituelle risque de provoquer un incendie. Arrêtez immédiatement d'utiliser le système et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

⚠ NOTE

■ Pour éviter tout endommagement

Ne renversez aucun liquide sur le panneau du bouton "SOS", etc. et n'y appliquez aucun choc.

■ Si le panneau du bouton "SOS", le haut-parleur ou le micro présente un dysfonctionnement lors d'un appel d'urgence ou d'une vérification d'entretien manuel

Il peut être impossible d'effectuer des appels d'urgence, de vérifier l'état du système ou de communiquer avec l'opérateur du centre de contrôle ERA-GLONASS/EVAK. Si une partie de l'équipement mentionné ci-dessus a été endommagée, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

Système antidémarrage

Les clés du véhicule intègrent des puces de transpondeur qui empêchent le moteur de démarrer si une clé n'a pas été enregistrée au préalable dans l'ordinateur de bord.

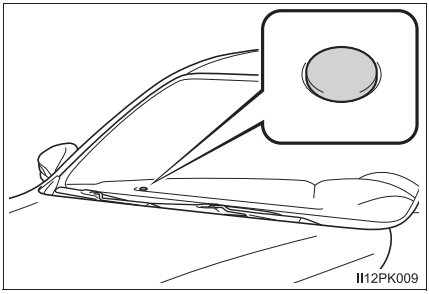
Ne laissez jamais les clés dans le véhicule lorsque vous quittez celui-ci.

Ce système est conçu pour empêcher toute tentative de vol du véhicule, mais il ne garantit pas une sécurité absolue contre tous les vols de véhicule.

Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :

Le témoin clignote après le retrait de la clé du contacteur du moteur pour indiquer que le système fonctionne.

Quand la clé enregistrée est introduite dans le contacteur du moteur, le témoin cesse de clignoter pour indiquer que le système a été désactivé.



Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :

Le témoin clignote après la désactivation du contacteur du moteur pour indiquer que le système fonctionne.

Le témoin cesse de clignoter lorsque le contacteur du moteur est mis en mode ACCESSORY ou IGNITION ON pour indiquer que le système a été désactivé.

■ **Entretien du système**

Le véhicule est équipé d'un système antidémarrage sans entretien.

■ **Conditions qui peuvent provoquer un dysfonctionnement du système**

- Si la partie poignée de la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé se trouve à proximité d'une clé du système de sécurité (clé avec puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule ou qu'elle la touche

NOTE

■ **Pour garantir un fonctionnement correct du système**

Ne modifiez pas le système et ne le retirez pas. Si le système est modifié ou retiré, son bon fonctionnement ne peut être garanti.

Alarme*

A propos de l'alarme

L'alarme émet des signaux lumineux et sonores pour donner l'alerte lorsqu'une intrusion est détectée.

L'alarme se déclenche dans les situations suivante lorsqu'elle est activée :

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide* (sauf véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie)

● Une porte verrouillée est ouverte autrement qu'à l'aide de la fonction d'ouverture (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), de la commande à distance ou de la clé mécanique.

● Le capot est ouvert.

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie) et W*

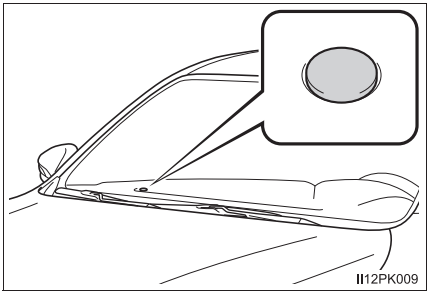
● Une porte verrouillée est ouverte autrement qu'à l'aide de la fonction d'ouverture (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou de la commande à distance.

● Le capot est ouvert.

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

* : Si le véhicule en est équipé

Activation du système d'alarme



Fermez les portes et le capot, puis verrouillez toutes les portes à l'aide de la fonction d'ouverture (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou de la commande à distance. Le système s'arme automatiquement après 30 secondes.

Véhicules à code de destination de modèle Vide* (sauf véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie) : L'alarme peut également être activée à l'aide de la clé mécanique.

Le témoin passe de l'allumage continu au clignotement lorsque le système est activé.

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

Désactivation ou arrêt de l'alarme

Effectuez l'une des actions suivantes pour désactiver ou arrêter les alarmes :

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide* (sauf véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie)

- Déverrouillez les portes.
- Faites démarrer le moteur. (L'alarme sera désactivée ou arrêtée après quelques secondes.)

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie) et W*

- Déverrouillez les portes à l'aide de la fonction d'ouverture (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou de la commande à distance.
- Faites démarrer le moteur. (L'alarme sera désactivée ou arrêtée après quelques secondes.)

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

Entretien du système

Le véhicule est équipé d'un système d'alarme sans entretien.

Points à vérifier avant de verrouiller le véhicule

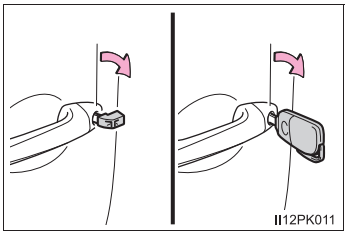
Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme et le vol du véhicule, vérifiez les points suivants :

- Il n'y a personne à l'intérieur du véhicule.
- Les vitres sont fermées avant d'activer l'alarme.
- Aucun objet de valeur ni autre objet personnel n'est laissé dans le véhicule.

■ Déclenchement de l’alarme

L’alarme peut se déclencher dans les situations suivantes :
(arrêter l’alarme désactive le système d’alarme).

- Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie) et W*: Les portes sont déverrouillées à l’aide de la clé et sont ouvertes.



- Une personne à l’intérieur du véhicule ouvre une porte ou le capot.

* : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

NOTE

■ Pour garantir un fonctionnement correct du système

Ne modifiez pas le système et ne le retirez pas. Si le système est modifié ou retiré, son bon fonctionnement ne peut être garanti.

Combiné d'instruments 2

2. Combiné d'instruments

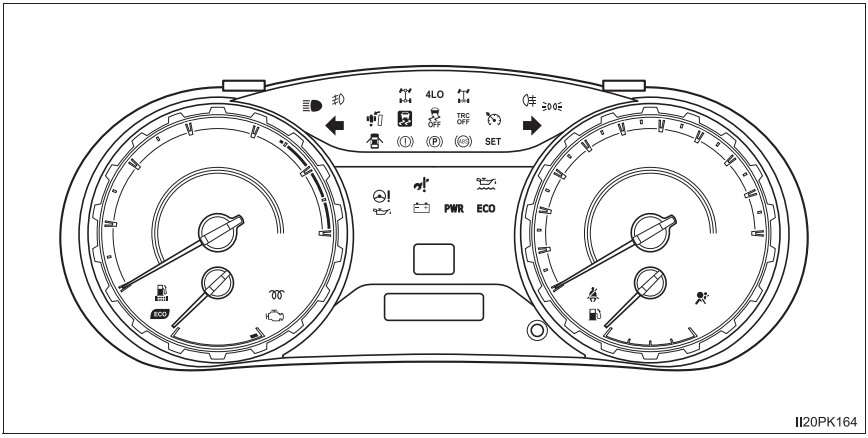
Voyants et témoins..... 124
Jauges et compteurs..... 132
Ecran multifonction..... 137
Informations sur la consommation de carburant..... 148

Voyants et témoins

Les voyants et les témoins du combiné d'instruments et du panneau central informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

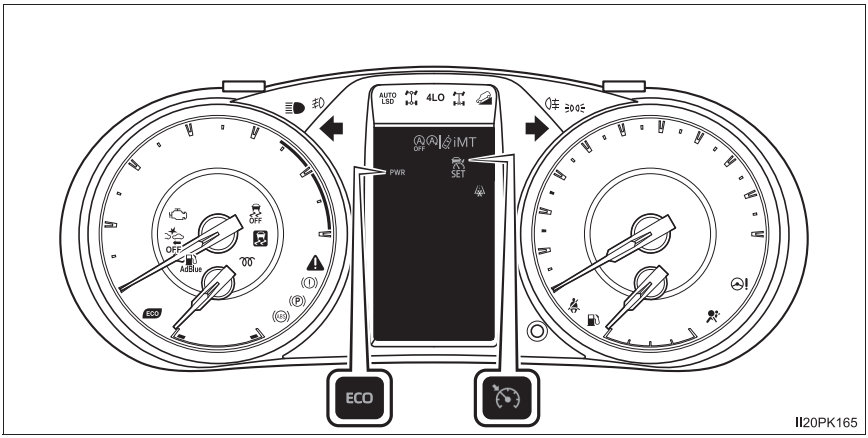
A titre explicatif, les schémas suivants représentent tous les témoins et voyants allumés.

▶ Véhicules sans écran multifonction



II20PK164

▶ Véhicules avec écran multifonction



II20PK165

La position de certains voyants et témoins varie en fonction des véhicules.

Voyants

Les voyants informent le conducteur des dysfonctionnements dans les systèmes du véhicule auxquels ils se rapportent.

*1

Voyant du système de freinage (→P. 585)

*1, 2

(si le véhicule en est équipé)
Voyant du système de charge (→P. 585)

*1, 2

(si le véhicule en est équipé)
Voyant de faible pression d'huile moteur (→P. 585)

*1, 3

(Clignote ou s'allume)
Voyant de dysfonctionnement (→P. 586)

*1

Voyant SRS (→P. 586)

*1

Voyant ABS (→P. 586)

*1

(si le véhicule en est équipé)
Voyant du système de direction assistée (→P. 586)

*1

(si le véhicule en est équipé)
Témoin de dérapage (→P. 587)

*4

(Clignote)
(si le véhicule en est équipé)
Témoin de transmission à quatre roues motrices (→P. 587)

*4

(Clignote)
(si le véhicule en est équipé)
Témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse (→P. 587)

*4

(Clignote)
(si le véhicule en est équipé)
Témoin de blocage de différentiel arrière (→P. 588)

*1

(Clignote ou s'allume)
(si le véhicule en est équipé)
Voyant du système de carburant (→P. 588)

*1, 2, 5

(Clignote ou s'allume)
(si le véhicule en est équipé)
Voyant du système de priorité des freins (→P. 588)

*1

(Clignote ou s'allume)
(si le véhicule en est équipé)
Voyant PCS (→P. 589)

(Jaune)
(si le véhicule en est équipé)

Témoin LDA (→P. 589)

*6

(si le véhicule en est équipé)

Témoin du régulateur de vitesse (→P. 588)

*2

(si le véhicule en est équipé)

Voyant de porte ouverte (→P. 589)

(Clignote ou s'allume)

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant (→P. 589)

*7

(Clignote ou s'allume)
(si le véhicule en est équipé)

Témoin de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière (→P. 589)

*7

(Clignote ou s'allume)
(Si le véhicule en est équipé)

Voyant de faible niveau de carburant (→P. 589)

*1

(si le véhicule en est équipé)

Voyant de faible niveau d'huile moteur (→P. 590)

*1

(Clignote ou s'allume)
(si le véhicule en est équipé)

Voyant du système d'avertissement principal (→P. 590)

*1, 5

(Clignote)
(si le véhicule en est équipé)

Témoin de désactivation d'arrêt et de démarrage (→P. 590)

Témoin de frein de stationnement (→P. 590)

(si le véhicule en est équipé)

Voyant de faible niveau d'AdBlue™ (→P. 590)

*1

(clignote)
(si le véhicule en est équipé)

Témoin "AUTO LSD" (→P. 590)

(si le véhicule en est équipé)

Voyant de nécessité d'entretien (→P. 591)

*1 : Ces témoins/voyants s'allument lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) pour indiquer qu'une vérification du système est en cours. Ils s'éteignent une fois que le moteur a démarré ou après quelques secondes. Il se peut qu'un système ne fonctionne pas normalement si un témoin/voyant ne s'allume pas ou si les témoins/voyants ne s'éteignent pas. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

*2 : Véhicules avec écran multifonction : un témoin s'affiche sur l'écran multifonction.

*3 : Le témoin s'allume ou clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

*4 : Le témoin clignote rapidement pour indiquer un dysfonctionnement.

*5 : Le témoin/voyant clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

*6 : Le témoin s'allume en jaune pour indiquer un dysfonctionnement. (véhicules sans écran multifonction)

*7 : Les témoins s'allument sur le panneau central.

Témoins

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

Témoin de clignotant (→P. 255)

Témoin des feux de route (→P. 259)

Témoin des feux arrière (→P. 257)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin des feux antibrouillards avant (→P. 264)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin de feu antibrouillard arrière (→P. 265)

*1

Témoin de conduite Eco (→P. 130)

*1

(si le véhicule en est équipé)

Témoin d'arrêt et de démarrage (→P. 358)

*1, 2

(si le véhicule en est équipé)

Témoin de désactivation d'arrêt et de démarrage (→P. 359)

(moteur diesel)

Témoin de préchauffage du moteur (→P. 228, 231)

*6

(si le véhicule en est équipé)

Témoin du régulateur de vitesse (→P. 310, 326)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin du régulateur de vitesse dynamique à radar (→P. 310)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin "SET" de régulateur de vitesse (→P. 310, 326)

*1

(si le véhicule en est équipé)

Témoin du système de commande d'assistance en descente (→P. 377)

*1, 3

(si le véhicule en est équipé)

Témoin de dérapage (→P. 369)

*1, 2

(si le véhicule en est équipé)

Témoin VSC OFF (→P. 370)

*1, 2

(si le véhicule en est équipé)

Témoin "TRC OFF" (→P. 370)

(Véhicules à 4WD)

Témoin de transmission à quatre roues motrices (→P. 340)

(Véhicules à 4WD)

Témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse (→P. 340)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin de blocage de différentiel arrière (→P. 354)

*4

(si le véhicule en est équipé)

Témoin LDA (→P. 299)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin "ECO" (→P. 241, 249)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin de basse température extérieure (→P. 133)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin "PWR" (→P. 241, 249)

Témoin de frein de stationnement (→P. 256)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin "iMT" (→P. 250)

*1

(si le véhicule en est équipé)

Témoin "AUTO LSD" (→P. 380)

*1, 2

(si le véhicule en est équipé)

Voyant PCS (→P. 282)

*1, 5

(si le véhicule en est équipé)

Témoin "PASSENGER AIR BAG" (→P. 59, 64)

*1 : Ces témoins/voyants s'allument lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) pour indiquer qu'une vérification du système est en cours. Ils s'éteignent une fois que le moteur a démarré ou après quelques secondes. Il se peut qu'un système ne fonctionne pas normalement si un témoin/voyant ne s'allume pas ou si les témoins/voyants ne s'éteignent pas. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

*2 : Le témoin s'allume lorsque le système est désactivé.

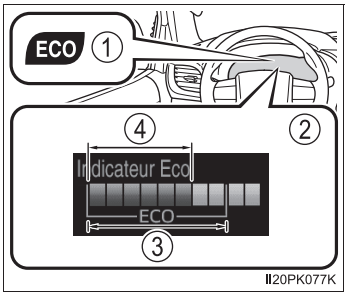
*3 : Le témoin clignote pour indiquer que le système fonctionne.

*4 : Selon les conditions de fonctionnement du système, la couleur et l'état allumé/clignotant du témoin changent.

*5 : Le témoin s'allume sur le panneau central.

*6 : Le témoin devient vert.

■ Indicateur de conduite Eco



① Témoin de conduite Eco
Véhicules à boîte de vitesses automatique :
Lorsque vous accélérez de manière respectueuse de l'environnement (conduite Eco), le témoin de conduite Eco s'allume. Lorsque vous appuyez trop fort sur la pédale d'accélérateur, ou si le véhicule est à l'arrêt, le témoin s'éteint.
Véhicules à boîte de vitesses manuelle :
Lorsque vous accélérez ou que vous engagez un rapport de manière respectueuse de l'environnement (conduite Eco), le témoin de conduite Eco s'allume. Lorsque vous appuyez trop fort sur la pédale d'accélérateur, ou si le véhicule est à l'arrêt, le témoin s'éteint.

② Affichage de zone d'indicateur de conduite Eco (si le véhicule en est équipé)
Suggère une zone de conduite Eco avec le rapport de conduite Eco actuel en se basant sur l'accélération.

③ Zone de conduite Eco

④ Rapport de conduite Eco basé sur l'accélération

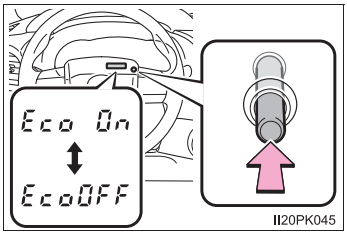
Si le véhicule dépasse la zone de conduite Eco, le côté droit de l'affichage de zone de conduite Eco s'allume.

Le témoin de conduite Eco et l'affichage de zone de conduite Eco ne fonctionnent pas dans les conditions suivantes :

- Le levier de changement de vitesse est dans une position autre que D. (véhicules à boîte de vitesses automatique)
- Le levier de changement de vitesse est en position R (véhicules à boîte de vitesses manuelle)
- Un contacteur de changement de vitesse au volant est utilisé. (véhicules avec contacteurs de changement de vitesse au volant)
- Le véhicule est en mode d'alimentation électrique. (si le véhicule en est équipé) (→P. 241, 249)
- Le système de commande d'assistance en descente fonctionne. (si le véhicule en est équipé) (→P. 377)
- Le contacteur de commande de transmission avant est en position L4. (si le véhicule en est équipé) (→P. 340)
- La vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 130 km/h (81 mph) environ.

Le témoin de conduite Eco peut être activé ou désactivé.

Véhicules sans écran multifonction :



Lorsque le compteur kilométrique est affiché, appuyez sur le bouton d'affichage de compteur kilométrique/partiel et maintenez-le pour afficher l'écran de personnalisation du témoin de conduite Eco.
Appuyez sur le bouton d'affichage de compteur kilométrique/partiel pour allumer ou éteindre le témoin de conduite Eco.
Appuyez sur le bouton d'affichage de compteur kilométrique/partiel et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour enregistrer le réglage.

Véhicules avec écran multifonction : →P. 668

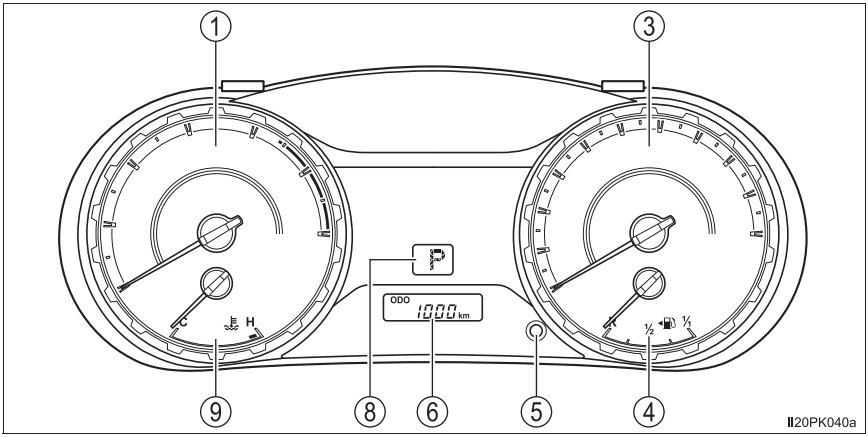
⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si un voyant de système de sécurité ne s'allume pas**

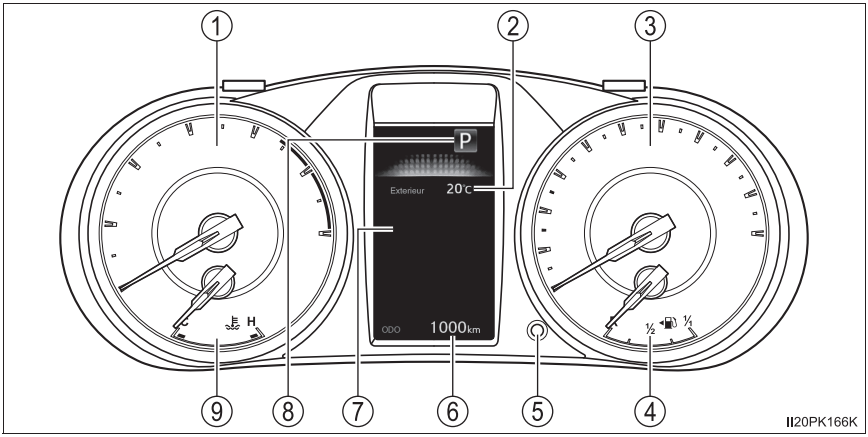
Si un voyant de système de sécurité comme le voyant ABS ou SRS ne s'allume pas lorsque vous démarrez le moteur, cela pourrait signifier que ces systèmes ne sont pas disponibles pour contribuer à votre protection en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Si cela se produit, faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Jauges et compteurs

▶ Véhicules sans écran multifonction



▶ Véhicules avec écran multifonction



Les unités utilisées par le compteur de vitesse et la jauge de carburant peuvent être différentes en fonction de la zone de vente. Par ailleurs, la position de la température extérieure et des témoins de rapport engagé varie selon les véhicules.

① Compte-tours

Affiche le régime moteur en tours par minute.

② Température extérieure

Affiche la température extérieure. La plage de température affichée va de -40 °C (-40 °F) à 50 °C (122 °F). Le témoin de température extérieure basse s'allume lorsque la température ambiante est égale ou inférieure à environ 3 °C (37 °F), et il s'éteint lorsqu'elle est égale ou supérieure à environ 5 °C (41 °F). (→P. 129)

③ Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

④ Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant présente dans le réservoir.

⑤ Bouton d'affichage de compteur kilométrique/partiel

→P. 134

⑥ Compteur kilométrique et compteur partiel

Compteur kilométrique :
Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Compteur partiel :
Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur. Les compteurs partiels A et B peuvent être utilisés pour enregistrer et afficher différentes distances indépendamment l'un de l'autre.

⑦ Ecran multifonction

Présente au conducteur diverses données relatives à la conduite. (→P. 137)

⑧ Rapport engagé et plage de rapports (boîte de vitesses automatique)

Affiche le rapport sélectionné ou la plage de rapports sélectionnée. (→P. 239)

⑨ Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur

Affiche la température du liquide de refroidissement du moteur.

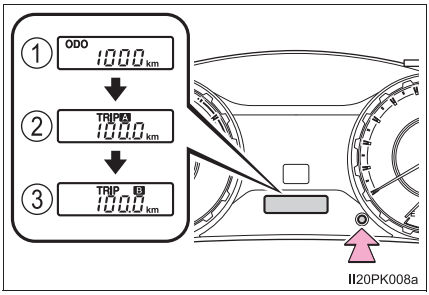
Modification de l’affichage

▶ Véhicules sans écran multifonction

En appuyant sur cette touche, vous alternez entre l’affichage du compteur kilométrique et l’affichage du compteur partiel.

① Compteur kilométrique
② Compteur partiel A*
③ Compteur partiel B*

* : Si vous appuyez sur le bouton et que vous le maintenez enfoncé, le compteur partiel se réinitialise.



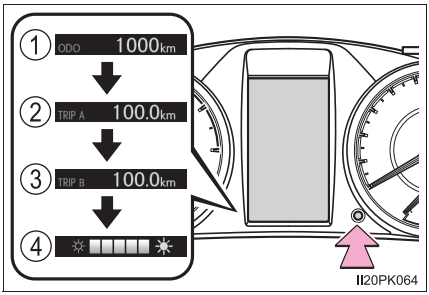
▶ Véhicules avec écran multifonction

Ce bouton permet de basculer entre l’affichage du compteur kilométrique, du compteur partiel et de la commande d’éclairage du panneau d’instruments.

① Compteur kilométrique
② Compteur partiel A*1
③ Compteur partiel B*1
④ Affichage de la commande d’éclairage du panneau d’instruments*2

*1 : Vous pouvez réinitialiser le compteur partiel en appuyant sur la touche et en la maintenant enfoncée.

*2 : Vous pouvez régler la luminosité des éclairages du panneau d’instruments en appuyant sur la touche et en la maintenant enfoncée.



■ **Les compteurs s'allument lorsque**

Le contacteur du moteur est en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

■ **Luminosité des éclairages du panneau d'instruments (véhicules avec écran multifonction)**

Les niveaux de luminosité du panneau d'instruments utilisés lorsque les feux arrière sont allumés et lorsqu'ils sont éteints peuvent être réglés séparément.

Lorsque le contacteur des phares est activé, la luminosité diminue légèrement sauf si la luminosité du panneau d'instruments est réglée sur le niveau le plus clair.

■ **Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées**

Les données du compteur partiel sont réinitialisées.

■ **Affichage de la température extérieure**

Dans les cas suivants, la température extérieure correcte peut ne pas être affichée, ou l'affichage peut nécessiter plus de temps que d'habitude pour changer :

- Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou se déplace à faible vitesse (inférieure à 25 km/h [15 mph])
- Lorsque la température extérieure a changé brusquement (à l'entrée/la sortie d'un garage, d'un tunnel, etc.)

■ **Lorsque "--" est affiché**

Il se peut que le système ne fonctionne pas normalement. Amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.

AVERTISSEMENT

■ **Ecran multifonction à basses températures (véhicules avec écran multifonction)**

Permet à l'intérieur du véhicule de chauffer avant d'utiliser l'écran d'informations à cristaux liquides. A très basses températures, il se peut que le moniteur d'affichage réponde lentement et que les changements d'affichage soient lents.
Pour les véhicules à boîte de vitesses automatique : Par exemple, un décalage peut survenir entre le passage d'un rapport par le conducteur et le nouveau numéro de rapport qui s'affiche à l'écran. Ce délai peut inciter le conducteur à rétrograder à nouveau, ce qui pourrait provoquer un freinage moteur rapide et excessif, voire un accident pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le moteur et ses pièces constitutives**

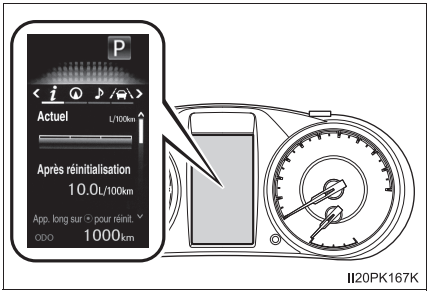
- Ne laissez pas l'aiguille de l'indicateur du compte-tours passer dans la zone rouge, qui indique le régime moteur maximum.
- Le moteur risque de surchauffer si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur est dans la zone rouge (H). Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et vérifiez le moteur une fois qu'il a complètement refroidi. (→P. 630)

Ecran multifonction*

Données affichées

L'écran multifonction présente au conducteur diverses données relatives au véhicule.

Les informations suivantes s'affichent lorsqu'une icône du menu est sélectionnée.
Les icônes de menu s'affichent pendant quelques secondes lorsque le conducteur appuie sur les contacteurs de commande du compteur (→P. 139).
La température extérieure est normalement affichée dans cette zone.
(→P. 132)



En fonction de la situation, certaines informations peuvent être affichées automatiquement.

Informations relatives à la conduite

Sélectionnez pour afficher diverses données relatives à la conduite.
(→P. 140)

Affichage associé au système de navigation (si le véhicule en est équipé)

Sélectionnez pour afficher les informations suivantes associées au système de navigation.

- Indication du trajet à suivre
- Affichage de la boussole

Affichage associé au système audio (si le véhicule en est équipé)

Sélectionnez pour pouvoir sélectionner une source audio ou une plage sur l'écran à l'aide des contacteurs de commande de l'écran.

* : Si le véhicule en est équipé

Informations sur le système d’aide à la conduite (si le véhicule en est équipé)

Sélectionnez pour afficher l’état de fonctionnement des systèmes suivants :

- LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d’assistance en cas d’embardée) (→P. 293)
- RSA (aide à la signalisation routière) (→P. 304)
- Régulateur de vitesse dynamique à radar (→P. 310)

Affichage de message d’avertissement

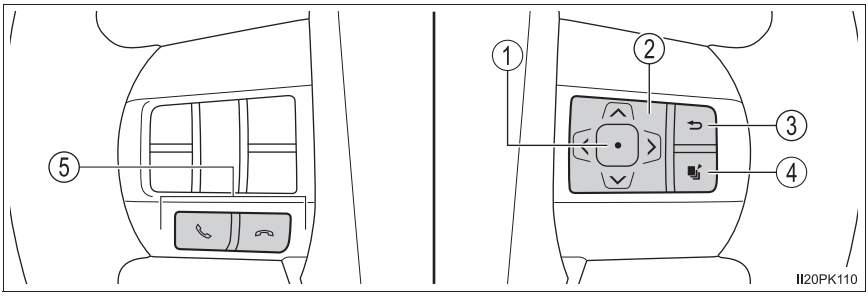
Sélectionnez pour afficher les messages d’avertissement et les mesures à prendre en cas de détection d’un dysfonctionnement. (→P. 594)

Affichage des réglages

Sélectionnez pour changer les réglages de l’écran du compteur. (→P. 668)

Utilisation du contacteur de commande du compteur

Le contacteur de commande du compteur permet d'utiliser l'écran multifonction.



① Entrée/Réglage

② Sélection d'un élément/changement de page

③ Retour à l'écran précédent

④ Appuyez : Affiche l'écran enregistré comme écran principal

Lorsqu'aucun écran n'a été enregistré, l'écran d'informations relatives à la conduite s'affiche.

Appuyez et maintenez : Enregistre l'écran actuellement affiché comme écran principal

Lorsque l'écran de confirmation est affiché, sélectionnez yes pour enregistrer l'écran. Si l'écran sélectionné ne peut pas être enregistré, un message d'échec de l'enregistrement est affiché.

⑤ Affichage des appels entrants (si le véhicule en est équipé)

Associé au système mains libres, l'appel entrant s'affiche. Pour plus de détails sur le système mains libres, reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

Informations relatives à la conduite

Vous pouvez faire alterner les éléments affichés en appuyant sur la touche "<" ou ">" des contacteurs de commande du compteur pour sélectionner *i* puis en appuyant sur "∧" ou "∨".

■ Informations relatives à la conduite 1 et 2

- Economie de carburant actuelle (avec barres/avec valeurs)*1, 2

  Affiche la consommation de carburant actuelle.

- Economie moyenne de carburant (après réinitialisation*3/après démarrage/après plein de carburant)*1, 2

  Affiche la consommation moyenne de carburant depuis la réinitialisation de la fonction, le démarrage du moteur et le plein de carburant du véhicule, respectivement.

- Vitesse moyenne (après réinitialisation*3/après démarrage)*1

  Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis la réinitialisation de la fonction et le démarrage du moteur, respectivement.

- Temps écoulé (après réinitialisation*3/après démarrage)*1

  Affiche le temps écoulé depuis la réinitialisation de la fonction et le démarrage du moteur, respectivement.

- Distance (autonomie/après démarrage)*1

  Affiche la distance maximum estimée qui peut être parcourue avec la quantité de carburant restant dans le réservoir et la distance parcourue après le démarrage du moteur.

  - Cette distance est calculée sur la base de votre consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance réelle pouvant être parcourue peut être différente de celle qui est affichée.
  - Lorsque seule une petite quantité de carburant est ajoutée dans le réservoir, il se peut que l'affichage ne soit pas actualisé.
    Lorsque vous faites le plein de carburant, désactivez le contacteur du moteur. Si vous faites le plein de carburant sans désactiver le contacteur du moteur, il se peut que l'affichage ne soit pas actualisé.

*1 : Peut être enregistré comme informations relatives à la conduite 1 et 2. (→P. 142)

*2 : Servez-vous de la consommation moyenne de carburant affichée comme d'une valeur de référence.

*3 : Procédures de réinitialisation :

- Sélectionnez une fonction à réinitialiser à l'aide des contacteurs de commande du compteur et maintenez la touche [·] enfoncée pour procéder à la réinitialisation.
- S'il y a plus d'une fonction pouvant être réinitialisée, des cases à cocher s'affichent à côté des fonctions.

■ **Affichage de zone de conduite Eco/Score Eco**

- Affiche la zone de conduite Eco avec le rapport de conduite Eco actuel en se basant sur l'accélération. (→P. 130)
- Affiche le décompte total de la conduite Eco pour aider le conducteur à améliorer ses performances de conduite écologique. (→P. 145)

■ **Economie Eco**

Affiche la comparaison de consommation de carburant, la consommation moyenne de carburant après la réinitialisation et le coût du carburant consommé. (→P. 146)

■ **Angle de braquage**

Affiche la direction des pneus avant.

La direction des pneus est affichée en 3 étapes pour la gauche et pour la droite, en fonction de l'angle des pneus.

Lorsque le capteur d'aide au stationnement Toyota (→P. 330) fonctionne (si le véhicule en est équipé) ou qu'une porte n'est pas entièrement fermée, les informations qui y sont liées s'affichent, ainsi que la direction des pneus avant.

Si une borne de batterie est débranchée et rebranchée, l'écran risque d'être désactivé provisoirement. L'écran se réactivera une fois que vous aurez conduit le véhicule pendant un certain temps.

■ **Affichage du compteur de vitesse**

Affiche la vitesse du véhicule.

■ **Jauge d'AdBlue™ (si le véhicule en est équipé)**

Affiche la quantité d'AdBlue™ présente dans le réservoir. (→P. 147)

Affichage des réglages

Les réglages des éléments suivants peuvent être modifiés, se reportez à la P. 667

■ **LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) (si le véhicule en est équipé) (→P. 293)**

Sélectionnez pour définir les éléments suivants.

- Assistance en cas d'embardée

  Sélectionnez pour activer/désactiver la fonction d'assistance en cas d'embardée.

- Sensibilité de l'avertissement

  Sélectionnez pour régler la sensibilité de l'avertissement.

- Fonction d'avertissement de louvoiement

  Sélectionnez pour activer/désactiver l'avertissement de louvoiement du véhicule.

- Sensibilité de l'avertissement de louvoiement

  Sélectionnez pour régler la sensibilité de l'avertissement de louvoiement du véhicule.

■ **PCS (système de sécurité préventive) (si le véhicule en est équipé) (→P. 282)**

Sélectionnez pour définir les éléments suivants.

- Activation/désactivation du système PCS

  Sélectionnez pour activer/désactiver le système de sécurité préventive.

- Sensibilité (réglage du délai de l'alerte)

  Sélectionnez pour modifier le délai d'avertissement de sécurité préventive.

■ **RSA (aide à la signalisation routière) (si le véhicule en est équipé) (→P. 304)**

Sélectionnez pour définir les éléments suivants.

● Activation/désactivation de l'aide à la signalisation routière

Sélectionnez pour activer/désactiver le système RSA.

● Méthode de notification (vitesse excessive/interdiction de dépassement/autres*)

Sélectionnez pour modifier chaque méthode de notification utilisée pour avertir le conducteur lorsque le système reconnaît un panneau de limitation de vitesse, d'interdiction de dépassement et de sens interdit.

* : Uniquement pour notification de sens interdit. (véhicules avec système de navigation)

● Niveau de notification

Sélectionnez pour modifier chaque niveau de notification utilisé pour avertir le conducteur lorsque le système reconnaît un panneau de limitation de vitesse.

■ **DRCC (RSA) (si le véhicule en est équipé) (→P. 321)**

Sélectionnez pour activer/désactiver le régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière.

■ **Réglages du véhicule**

Arrêt au ralenti (si le véhicule en est équipé)

Sélectionnez pour modifier la durée de l'arrêt au ralenti (durée d'arrêt du moteur via le système d'arrêt et de démarrage) lorsque le système de climatisation est activé.

■ **Personnalisation du compteur**

● Langue

Sélectionnez pour modifier la langue de l'affichage.

● Unités

Sélectionnez pour modifier l'unité de mesure de la consommation de carburant.

● Témoin de conduite Eco

Sélectionnez pour activer/désactiver le témoin de conduite Eco.
(→P. 130)

● Paramètres du contacteur

Vous pouvez enregistrer 1 écran comme écran principal. Pour procéder à l'enregistrement, maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'écran souhaité s'affiche.

● Informations relatives à la conduite 1 et 2

Sélectionnez pour choisir 2 éléments maximum à afficher sur l'écran d'informations relatives à la conduite. Vous pouvez régler jusqu'à 2 écrans d'informations relatives à la conduite.

● Affichage contextuel (si le véhicule en est équipé)

Sélectionnez pour activer/désactiver les affichages contextuels pouvant apparaître dans certaines situations.

● Couleur d'accentuation (si le véhicule en est équipé)

Sélectionnez pour modifier les couleurs d'accentuation sur l'écran, comme la couleur du curseur.

● Economie Eco

Sélectionnez pour définir ou changer la comparaison de consommation de carburant et le prix du carburant.

● Initialisation

Les réglages de compteur enregistrés ou modifiés sont alors supprimés ou rétablis sur leur valeur par défaut.

■ **Ecran contextuel**

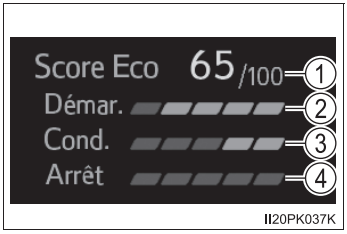
L'affichage contextuel apparaît sur l'écran multifonction selon les conditions de fonctionnement des fonctions suivantes :

- Ecran de guidage d'itinéraire du système associé au système de navigation (si le véhicule en est équipé)
- Ecran des appels entrants du système mains libres (si le véhicule en est équipé)
- Durée de fonctionnement du système d'arrêt et de démarrage (si le véhicule en est équipé)
- Etat de fonctionnement du système d'arrêt et de démarrage (si le véhicule en est équipé)

La fonction d'affichage contextuel peut être activée/désactivée. (→P. 668)

■ **Score Eco**

Les conditions de conduite sont affichées selon 5 stades et réparties en 3 catégories : start, cruise et stop. Chaque fois que le véhicule est à l'arrêt, le score est affiché. (Chaque fois que le véhicule accélère, le score affiché en dernier lieu est réinitialisé. Les scores cumulés ne sont pas calculés.)



① Score Eco

Totalise le nombre de démarrages Eco, de plages Eco de maintien de la vitesse et d'arrêts Eco, et affiche le résultat.

② Démarrage Eco

Affiche le niveau Eco calculé à partir du degré d'accélération lors du démarrage du véhicule

③ Plage Eco de maintien de la vitesse

Affiche le niveau Eco calculé à partir de l'importance de l'accélération lors de la conduite du véhicule

④ Arrêt Eco

Affiche le niveau Eco calculé à partir du délai entre le moment où la pédale d'accélérateur est relâchée et l'arrêt du véhicule

Si la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée, comme lorsque le véhicule est conduit avec le régulateur de vitesse (si le véhicule en est équipé) ou le régulateur de vitesse dynamique à radar (si le véhicule en est équipé) activé, la distance parcourue n'est pas comprise dans le score Eco.

L'évaluation du score Eco diffère en fonction des conditions de conduite et des facteurs environnementaux. Le score Eco peut ne pas être associé à la consommation de carburant.

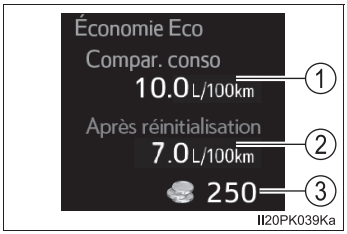
Le score Eco ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :

- La vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 130 km/h (80 mph) environ.
- Le levier de changement de vitesse est dans une position autre que D. (véhicules avec boîte de vitesses automatique)

- Un contacteur de changement de vitesse au volant est utilisé. (véhicules avec contacteurs de changement de vitesse au volant)
- Le contacteur de commande de transmission avant est en position L4. (si le véhicule en est équipé)
- Le système de commande d'assistance en descente fonctionne. (si le véhicule en est équipé)
- Le véhicule est en mode d'alimentation électrique. (si le véhicule en est équipé)

■ Economie Eco

Affiche la comparaison de la consommation de carburant, la consommation moyenne de carburant après réinitialisation et le coût du carburant consommé.



① Comparaison de consommation de carburant

Affiche la consommation de carburant définie comparée à la consommation réelle du carburant.

② Consommation moyenne de carburant après la réinitialisation

Affiche la consommation moyenne de carburant depuis la réinitialisation de la fonction.

- La fonction peut être réinitialisée en appuyant sur ⊙ pendant plus de 1 seconde, lorsque la consommation moyenne de carburant après réinitialisation est affichée.
- Utilisez la consommation moyenne de carburant comme valeur de référence

③ Economies/coût du carburant

Affiche les éventuelles économies si la comparaison de consommation d'énergie est définie, et affiche le coût réel du carburant si la comparaison de consommation de carburant n'est pas définie.

Utilisez les économies et le coût du carburant affichés comme une référence. En fonction des méthodes pour faire le plein, des conditions de conduite et des facteurs environnementaux, le coût du carburant affiché peut différer du coût réel du carburant et, dans certains cas, le coût du carburant et les économies peuvent ne pas être associés à l'évaluation du score Eco.

■ Réglage de l'économie Eco

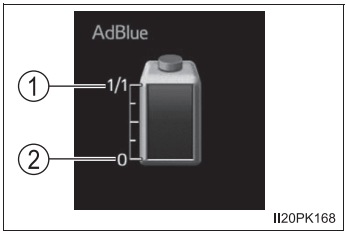
Le prix du carburant et les paramètres de comparaison de consommation de carburant peuvent être saisis dans l'écran des réglages. Utilisez les contacteurs de commande du compteur pour sélectionner ⚙ lorsque le véhicule est à l'arrêt et appuyez sur ⊙, puis sélectionnez "Économie Eco" et appuyez sur ⊙.

■ **Jauge d'AdBlue™ (si le véhicule en est équipé)**

Affiche la quantité d'AdBlue™ présente dans le réservoir.

① Plein

② Vide



■ **Annulation automatique de l'écran de réglage**

Dans les situations suivantes, l'écran de réglage permettant la modification des réglages à l'aide des contacteurs de commande du compteur est automatiquement désactivé.

- Si un message d'avertissement apparaît pendant que l'écran de réglage est affiché
- Lorsque le véhicule commence à rouler pendant que l'écran de réglage est affiché

■ **Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées**

Les données relatives à la conduite et les réglages sont réinitialisés.

■ **Ecran à cristaux liquides**

De petites taches ou des taches lumineuses peuvent apparaître sur l'écran. Ce phénomène est caractéristique des écrans à cristaux liquides et n'empêche pas l'utilisation ultérieure de l'écran.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Attention en cas d'utilisation pendant la conduite**

- Faites particulièrement attention à la sécurité dans la zone environnante de votre véhicule lorsque vous utilisez l'écran multifonction en conduisant.
- Ne regardez pas continuellement l'écran multifonction lorsque vous conduisez, car vous risquez de ne pas voir des piétons, objets sur la route, etc. devant votre véhicule.

■ **Score Eco**

Servez-vous du score Eco comme d'une valeur de référence. Conduisez toujours prudemment en tenant compte de l'état de la route et du trafic.

Informations sur la consommation de carburant*

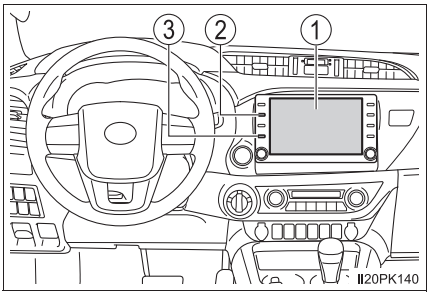
Les informations sur la consommation de carburant peuvent être affichées sur l'écran du système de navigation ou du système multimédia de type A*.

* : Reportez-vous à la section "Comment identifier le type de système multimédia" pour vérifier à quel type appartient votre système multimédia. (→P. 150)

① Ecran du système de navigation ou du système multimédia

② Bouton "MENU"

③ Bouton "INFO" (si le véhicule en est équipé)



Ce schéma représente un véhicule à conduite à gauche. La position des boutons est inversée pour les véhicules à conduite à droite.

Affichage de l'écran des informations sur le trajet ou de l'historique

▶ Lorsque vous utilisez le bouton "INFO"

Appuyez sur le bouton "INFO".

▶ Lorsque vous utilisez le bouton "MENU"

1 Appuyez sur le bouton "MENU".

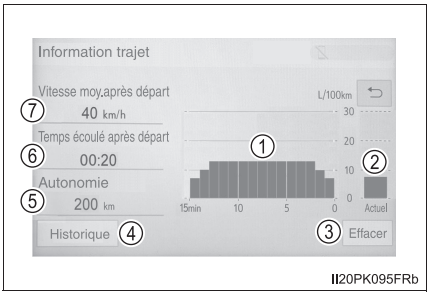
2 Sélectionnez "Infos" sur l'écran "Menu".

* : Si le véhicule en est équipé

Consommation de carburant

■ Informations sur le trajet

Si l'écran des informations sur le trajet n'apparaît pas, sélectionnez "Information trajet".



① Consommation de carburant au cours des 15 dernières minutes

② Consommation actuelle de carburant

③ Réinitialisation des données d'informations sur le trajet

④ L'écran "Historique" s'affiche

⑤ Autonomie

⑥ Temps écoulé depuis que le moteur a démarré

⑦ Vitesse moyenne du véhicule depuis que le moteur a démarré

La consommation moyenne de carburant au cours des 15 dernières minutes est divisée par couleur selon les moyennes passées et les moyennes obtenues depuis que le contacteur du moteur a été mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent). Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

Ces images ne sont que des exemples et peuvent légèrement différer de la réalité.

■ **Historique**

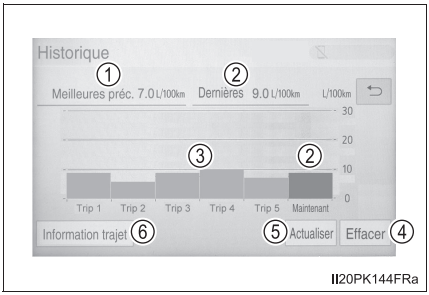
Si l'écran de l'historique ne s'affiche pas, sélectionnez "Historique".

① Meilleure consommation de carburant enregistrée

② Consommation de carburant la plus récente

③ Enregistrement précédent de consommation de carburant

④ Réinitialisation des données de l'historique



II20PK144FRa

⑤ Mise à jour des données de consommation de carburant les plus récentes

⑥ L'écran "Information trajet" apparaît

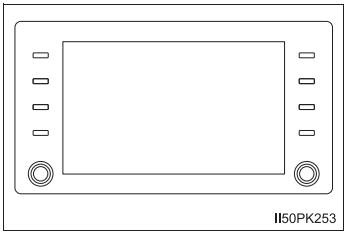
L'historique de la consommation moyenne de carburant est divisé par couleur, selon les moyennes passées et la consommation moyenne de carburant depuis la dernière mise à jour. Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

Ces images ne sont que des exemples et peuvent légèrement différer de la réalité.

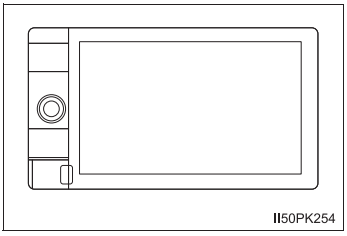
■ **Comment identifier le type de système multimédia**

Vérifiez le type de système multimédia en vous basant sur les illustrations suivantes.

▶ Type A


II50PK253

▶ Type B


II50PK254

■ **Mise à jour des données d'historique**

Mettez à jour la consommation de carburant la plus récente en sélectionnant "Actualiser" pour mesurer à nouveau la consommation actuelle de carburant.

■ **Réinitialisation des données**

Vous pouvez supprimer les données de consommation de carburant en sélectionnant "Effacer".

■ **Autonomie**

Affiche la distance maximum estimée pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restant dans le réservoir.
Cette distance est calculée sur la base de votre consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance réelle pouvant être parcourue peut être différente de celle qui est affichée.

Fonctionnement des différents éléments 3

3-1. Informations relatives aux clés

Clés 154

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

Portes latérales 159

Panneaux d'accès (véhicules à cabine allongée uniquement) 166

Ridelle arrière 167

Système d'ouverture et de démarrage intelligent 170

3-3. Réglage des sièges

Sièges avant 177

Sièges arrière 179

Appuie-têtes 182

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs

Volant 185

Rétroviseur intérieur 187

Rétroviseurs extérieurs 189

3-5. Ouverture et fermeture des vitres

Vitres électriques 192

Vitres de custode (véhicules à cabine allongée) 196

Clés

A propos des clés

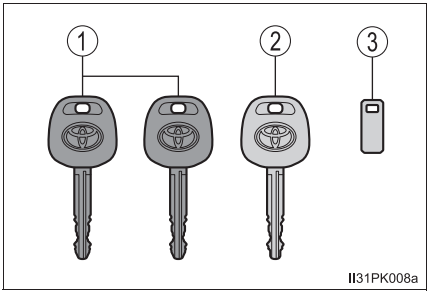
Les clés suivantes sont fournies avec le véhicule.

▶ Type A

① Clés principales

② Clé de service voiturier

③ Plaquette portant le numéro de clé



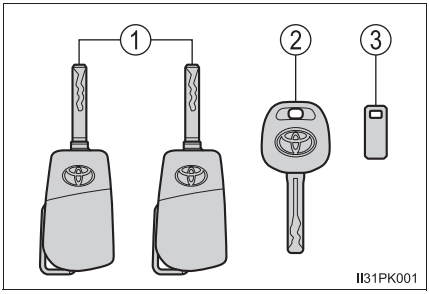
▶ Type B

① Clés principales

Utilisation de la fonction de commande à distance (→P. 155)

② Clé de service voiturier

③ Plaquette portant le numéro de clé



▶ Type C (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

① Clés électroniques

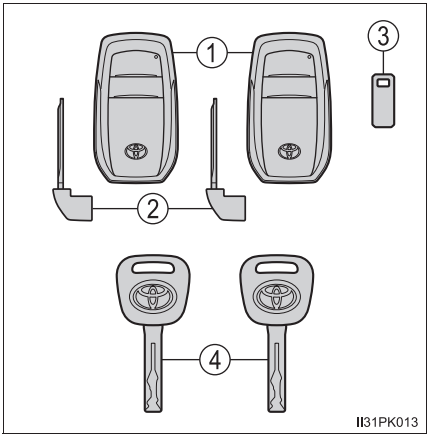
- Utilisation du système d'ouverture et de démarrage intelligent (→P. 170)
- Utilisation de la fonction de commande à distance (→P. 155)

② Clés mécaniques

③ Plaquette portant le numéro de clé

④ Clés mécaniques (clés supplémentaires)

Verrouillage et déverrouillage de la ridelle arrière (→P. 167)



Commande à distance (si le véhicule en est équipé)

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

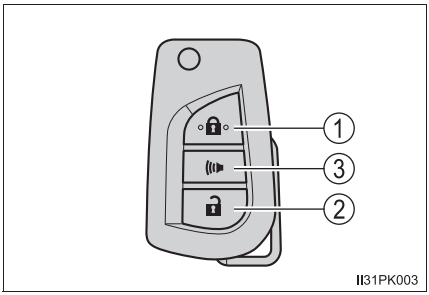
① Verrouille toutes les portes (→P. 159)

Assurez-vous que la porte est correctement verrouillée.

② Déverrouille toutes les portes (→P. 159)

③ Fait retentir l'alarme* (→P. 156)

*: Si le véhicule en est équipé

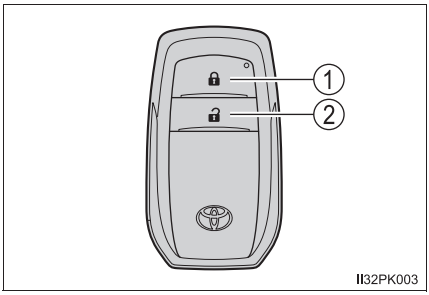


▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

① Verrouille toutes les portes (→P. 159)

Assurez-vous que la porte est correctement verrouillée.

② Déverrouille toutes les portes (→P. 159)



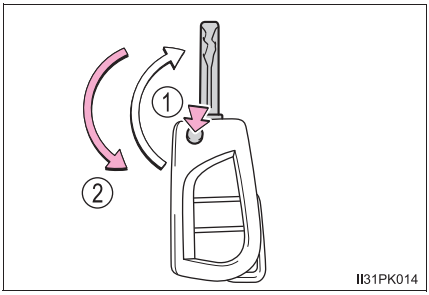
Utilisation de la clé principale (type B)

① Déplier

Pour déplier la clé, appuyez sur le bouton.

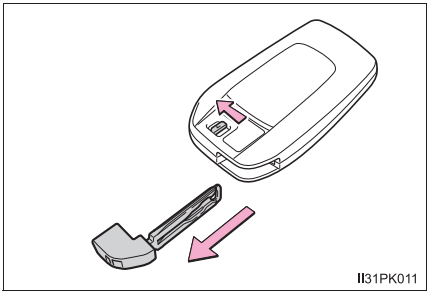
② Replier

Pour ranger la clé dans son compartiment, appuyez dessus tout en appuyant sur le bouton.



Utilisation de la clé mécanique (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Pour faire sortir la clé mécanique, faites coulisser le levier de déverrouillage et sortez la clé.

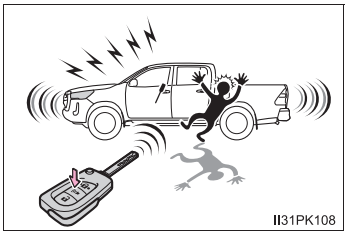

II31PK011

La clé mécanique peut être introduite dans un seul sens, car seul un côté de la clé est doté de rainures. Si la clé ne peut être introduite dans le barillet de serrure, tournez-la et essayez à nouveau de l'introduire.

Après l'avoir utilisée, rangez la clé mécanique dans la clé électronique. Ayez sur vous la clé mécanique avec la clé électronique. Si la pile de la clé électronique est déchargée ou si la fonction d'ouverture ne fonctionne pas correctement, vous aurez besoin de la clé mécanique. (→P. 620)

■ Mode de détresse (si le véhicule en est équipé)

Lorsque la touche est enfoncée pendant plus d'une seconde environ, une alarme se déclenche de manière intermittente et les éclairages du véhicule clignotent pour dissuader toute personne de tenter de pénétrer dans le véhicule ou de l'endommager.


II31PK108

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur un bouton quelconque de la commande à distance.

■ Lorsqu'il faut confier la clé du véhicule à un voiturier

Verrouillez la boîte à gants si nécessaire. (→P. 472)

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Conservez la clé principale pour votre utilisation personnelle et confiez au voiturier la clé de service voiturier.

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Retirez la clé mécanique et conservez-la pour votre utilisation personnelle, puis confiez uniquement la clé électronique au voiturier. S'il existe une clé supplémentaire, gardez-la pour votre propre usage avec la clé mécanique.

■ **Si vous perdez vos clés**

De nouvelles clés d'origine peuvent être fabriquées par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié, en utilisant une clé principale (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou l'autre clé du même type (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) et le numéro de clé marqué sur la plaquette portant le numéro de clé. Conservez la plaquette en lieu sûr, dans votre portefeuille par exemple ; ne la laissez pas à bord du véhicule.

■ **Lors d'un vol en avion (types B et C)**

Si vous portez une clé avec fonction de commande à distance sur vous dans un avion, veillez à n'appuyer sur aucun bouton de la clé lorsque vous êtes à l'intérieur de la cabine de l'avion. Si vous transportez la clé dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne risquent pas d'être enfoncés accidentellement. Si vous appuyez sur l'un des boutons, la clé risque d'émettre des ondes radio qui pourraient interférer avec le bon fonctionnement de l'avion.

■ **Déchargement de la pile de clé**

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Si la fonction de commande à distance est inopérante, il se peut que la batterie soit déchargée. Remplacez la pile si nécessaire. (→P. 536)

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

→P. 175

■ **Si un message concernant l'état de la clé électronique ou le mode du contacteur du moteur, etc. s'affiche**

Pour éviter de laisser la clé électronique dans le véhicule, de quitter le véhicule sans avoir désactivé le contacteur du moteur ou pour que d'autres passagers ne prennent pas accidentellement la clé en sortant du véhicule, un message demandant à l'utilisateur de vérifier l'état de la clé électronique ou du mode du contacteur du moteur peut s'afficher sur l'écran multifonction. Suivez alors immédiatement les instructions mentionnées sur l'écran.

■ **Si "Pile clé faible." s'affiche sur l'écran multifonction**

La pile de la clé électronique est presque déchargée. Remplacez la pile de la clé électronique.

■ **Remplacement de la pile de la clé électronique**

→P. 536

■ **Vérification du nombre de clés enregistrées**

Le nombre de clés déjà enregistrées pour le véhicule peut être vérifié. Pour plus d'informations, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié.

NOTE

Pour éviter d'endommager la clé

- Ne laissez pas tomber les clés, ne les soumettez pas à des chocs violents et ne les pliez pas.
- N'exposez pas les clés à des températures élevées pendant de longues périodes.
- Ne mouillez pas les clés et ne les passez pas au nettoyeur à ultrasons, etc.
- Ne fixez pas de matériaux métalliques ou magnétiques sur les clés et ne placez pas les clés à proximité de ce type de matériaux.
- Ne démontez pas les clés.
- Ne collez pas d'autocollant ou tout autre élément similaire sur la surface de la clé électronique.
- Ne placez pas les clés à proximité d'objets produisant des champs magnétiques, tels que des télévisions, des systèmes audio, des cuisinières à induction ou des appareils médicaux électriques, comme les appareils médicaux à basse fréquence.

Port de la clé électronique sur soi (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Portez la clé électronique en vous tenant à 10 cm (3,9 in.) ou plus de tout appareil électrique actif. Les ondes radio émises par les appareils électriques à moins de 10 cm (3,9 in.) de la clé électronique peuvent interférer avec la clé, et l'empêcher de fonctionner correctement.

En cas de défaillance du système d'ouverture et de démarrage intelligent ou d'autres problèmes liés à la clé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Amenez votre véhicule avec les clés électroniques fournies avec votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre réparateur qualifié.

En cas de perte d'une clé électronique (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Si la clé électronique n'est pas retrouvée, le risque de vol du véhicule augmente sensiblement. Consultez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié, en rassemblant toutes les clés électroniques restantes fournies avec votre véhicule.

Portes latérales

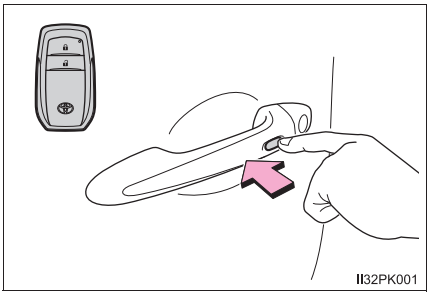
Le véhicule peut être verrouillé et déverrouillé à l'aide de la fonction d'ouverture, de la commande à distance, de la clé ou du contacteur de verrouillage des portes.

Verrouillage et déverrouillage des portes depuis l'extérieur

◆ Système d'ouverture et de démarrage intelligent (si le véhicule en est équipé)

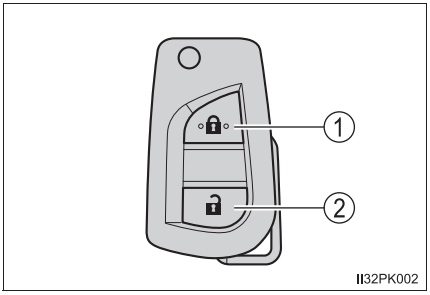
En portant la clé électronique sur vous, appuyez sur le bouton pour verrouiller et déverrouiller.

Après le verrouillage, assurez-vous que la porte est correctement verrouillée.

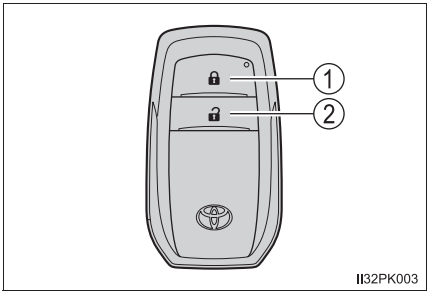


◆ Commande à distance (si le véhicule en est équipé)

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent



▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent



① Verrouille toutes les portes

Assurez-vous que la porte est correctement verrouillée.

② Déverrouille toutes les portes

◆ Clé

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Véhicules sans système de verrouillage centralisé des portes :

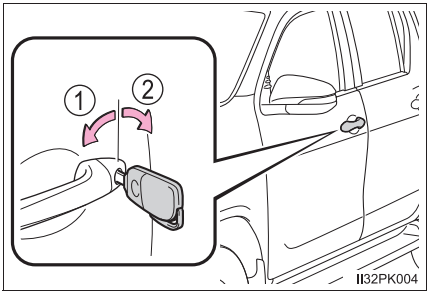
① Verrouille la porte

② Déverrouille la porte

Véhicules avec système de verrouillage centralisé des portes :

① Verrouille toutes les portes

② Déverrouille toutes les portes



▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Les portes peuvent également être verrouillées et déverrouillées au moyen de la clé mécanique. (→P. 620)

■ **Signaux de fonctionnement**

Un signal sonore (si le véhicule en est équipé) retentit et les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portes ont été verrouillées/déverrouillées à l'aide du système d'ouverture et de démarrage intelligent ou de la commande à distance. (Verrouillage : une seule fois ; déverrouillage : deux fois.)

■ **Caractéristique de sécurité**

Si une porte n'est pas ouverte environ 30 secondes après que le véhicule a été déverrouillé à l'aide du système d'ouverture et de démarrage intelligent ou de la commande à distance, le dispositif de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

■ **Avertisseur sonore de verrouillage de porte (véhicules avec commande à distance et système d'ouverture et de démarrage intelligent)**

Si vous tentez de verrouiller les portes et qu'une porte n'est pas complètement fermée, un signal sonore retentit de manière continue pendant 5 secondes. Fermez complètement la porte pour arrêter le signal sonore et verrouillez à nouveau le véhicule.

■ **Si la fonction d'ouverture (véhicule avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou la commande à distance (si le véhicule en est équipé) ne fonctionne pas correctement**

- Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Utilisez la clé pour verrouiller et déverrouiller les portes. (→P. 160)
- Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : Utilisez la clé mécanique pour verrouiller et déverrouiller les portes. (→P. 620)
- Remplacez la pile par une pile neuve si elle est déchargée. (→P. 536)

■ **Activation de l'alarme (si le véhicule en est équipé)**

Le fait de verrouiller les portes active le système d'alarme. (→P. 119)

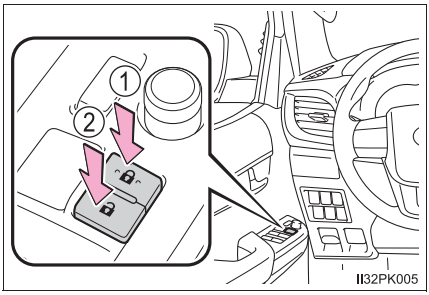
■ **Si un symbole indiquant qu'une ou plusieurs portes sont ouvertes s'affiche sur l'écran multifonction**

Une ou plusieurs portes ne sont pas complètement fermées. Le système indique également quelles sont les portes qui ne sont pas complètement fermées. Si le véhicule atteint une vitesse de 5 km/h (3 mph), le voyant du système d'avertissement principal clignote et un signal sonore retentit pour indiquer que la/les porte(s) n'est/ne sont pas encore complètement fermée(s).
Assurez-vous que toutes les portes sont fermées.

Verrouillage et déverrouillage des portes depuis l'intérieur

◆ Contacteur de verrouillage des portes (si le véhicule en est équipé)

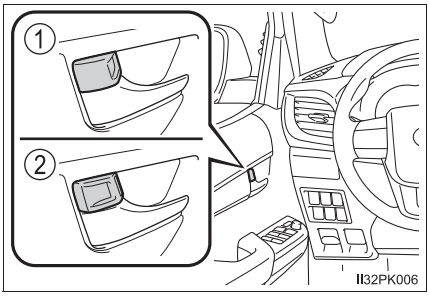
① Verrouille toutes les portes
② Déverrouille toutes les portes



◆ Bouton de verrouillage intérieur

① Verrouille la porte
② Déverrouille la porte

Il est possible d'ouvrir la porte du conducteur en tirant sur la poignée intérieure même si le bouton de verrouillage est en position de verrouillage.



Verrouillage des portes avant depuis l'extérieur, sans clé

1 Amenez le bouton de verrouillage intérieur de porte en position de verrouillage.

2 Fermez la porte en tirant la poignée de porte.

Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent (véhicules avec système de verrouillage centralisé des portes) : La porte du conducteur ne peut pas être verrouillée si une des portes est ouverte ou si la clé est dans le contacteur du moteur.

Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : La porte ne peut pas être verrouillée si le contacteur du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON, ou si la clé électronique est restée à l'intérieur du véhicule.
Cependant, la clé peut ne pas être correctement détectée et la porte peut être verrouillée.

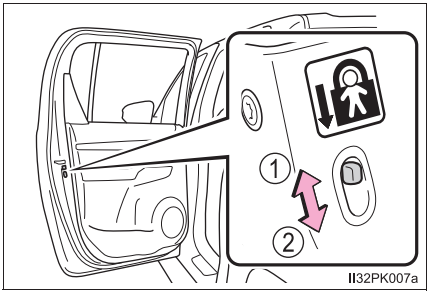
Verrouillage de sécurité enfants des portes arrière (véhicules à cabine double uniquement)

La porte ne peut pas être ouverte depuis l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché.

① Déverrouillage

② Verrouillage

Ces verrouillages peuvent être enclenchés pour empêcher que les enfants n'ouvrent les portes arrière. Appuyez sur chaque contacteur de porte arrière pour verrouiller les deux portes arrière.



Systèmes de verrouillage et de déverrouillage automatiques des portes (si le véhicule en est équipé)

Les fonctions suivantes peuvent être activées ou désactivées :

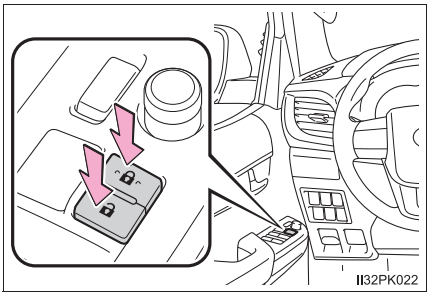
Fonction	Fonctionnement
Fonction de verrouillage des portes associée à la vitesse du véhicule	Toutes les portes se verrouillent lorsque la vitesse du véhicule atteint ou dépasse 20 km/h (12 mph) environ.
Fonction de déverrouillage des portes associée à la porte du conducteur	Toutes les portes se déverrouillent lorsque la porte du conducteur est ouverte dans les 45 secondes environ qui suivent la désactivation du contacteur du moteur.

■ Activation et désactivation des fonctions

Pour choisir entre activation et désactivation, suivez la procédure suivante.

1 Fermez toutes les portes et mettez le contacteur du moteur en position “ON” (véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent). (Effectuez l’étape 2 dans les 20 secondes.)

2 Appuyez sur le contacteur de verrouillage de porte du conducteur (ou) et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes, puis relâchez-le.



Les positions du contacteur correspondant à la fonction que vous souhaitez activer sont indiquées dans le tableau suivant.

Suivez la même procédure pour désactiver la fonction.

Fonction	Position du contacteur de verrouillage de porte du conducteur
Fonction de verrouillage des portes associée à la vitesse du véhicule	
Fonction de déverrouillage des portes associée à la porte du conducteur	

Lorsque l'opération d'activation ou de désactivation est terminée, toutes les portes se verrouillent, puis se déverrouillent une fois que le contacteur de verrouillage de porte du conducteur est relâché.

■ **Système de déverrouillage des portes en cas de détection d'impact (si le véhicule en est équipé)**

Si le véhicule est soumis à un impact violent, toutes les portes sont déverrouillées. Selon la force de l'impact ou le type d'accident, il est néanmoins possible que le système ne fonctionne pas.

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

La commande à distance peut ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes :

- A proximité d'une tour de télévision, d'une station radio, d'une centrale électrique, d'un aéroport ou de toute autre installation générant de fortes ondes radio
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile ou un autre appareil de communication sans fil
- Lorsque plusieurs télécommandes se trouvent à proximité
- Quand la télécommande entre en contact avec un objet métallique ou en est couverte
- Lorsqu'une télécommande (qui émet des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsqu'une télécommande a été laissée à proximité d'un appareil électronique tel qu'un ordinateur personnel

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

→P. 173

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter un accident**

Veuillez observer les précautions suivantes pour la conduite.
Le non-respect de ces mesures pourrait causer l'ouverture d'une porte et la chute d'un occupant, ce qui entraînerait des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous que toutes les portes sont correctement fermées et verrouillées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portes lors de la conduite.

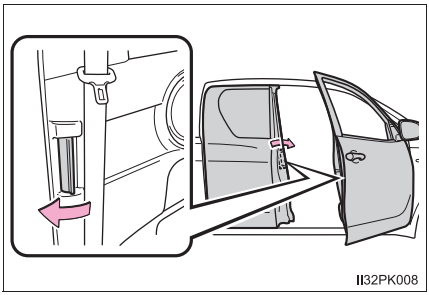
  Soyez tout particulièrement attentif à la porte du conducteur, car celle-ci peut s'ouvrir même si le bouton de verrouillage intérieur de porte est en position de verrouillage.
- Enclenchez le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière lorsque des enfants sont assis sur les sièges arrière.

Panneaux d’accès (véhicules à cabine allongée uniquement)

Les panneaux d’accès (porte arrière) peuvent être ouverts à l’aide de la poignée intérieure.

1 Ouvrez complètement la porte avant.

2 Tirez (de l’extérieur) ou poussez (de l’intérieur) la poignée intérieure des panneaux d’accès.



3 Ouvrez les panneaux d’accès.

Vous ne pouvez ouvrir et fermer les panneaux d’accès que lorsque la porte avant est complètement ouverte.

NOTE

■ **Lors de l’ouverture ou de la fermeture de la porte avant et des panneaux d’accès**

La porte avant et les panneaux d’accès peuvent être endommagés s’ils se heurtent lors de l’ouverture ou de la fermeture.

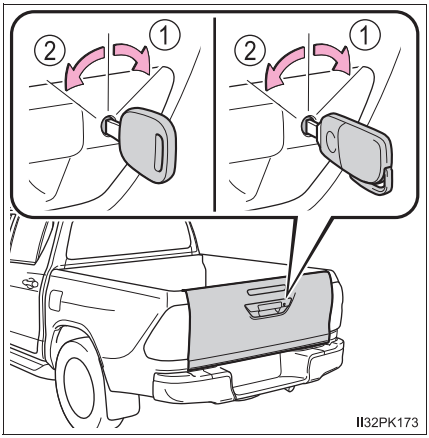
Ridelle arrière*

Vous pouvez verrouiller/déverrouiller et ouvrir la ridelle arrière des manières suivantes.

Verrouillage et déverrouillage de la ridelle arrière (véhicules avec serrure)

① Verrouillage avec la clé principale ou la clé mécanique

② Déverrouillage avec la clé principale ou la clé mécanique



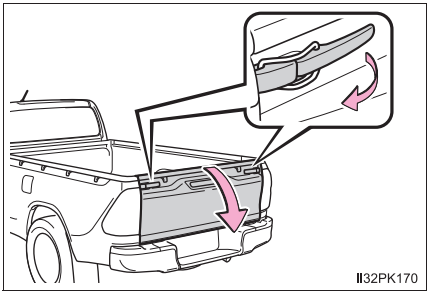
Ouverture de la ridelle arrière

▶ Type A

Déverrouillez les verrous et ouvrez lentement la ridelle arrière.

Les amortisseurs de support maintiendront la ridelle arrière à l'horizontal.

Après avoir refermé la ridelle arrière, essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.



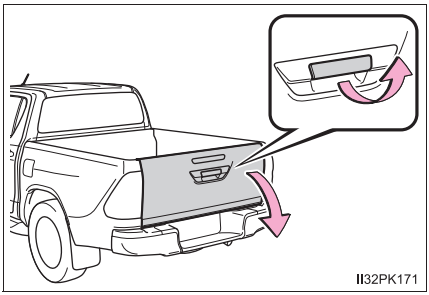
* : Si le véhicule en est équipé

▶ Type B

Tirez la poignée et ouvrez lentement la ridelle arrière.

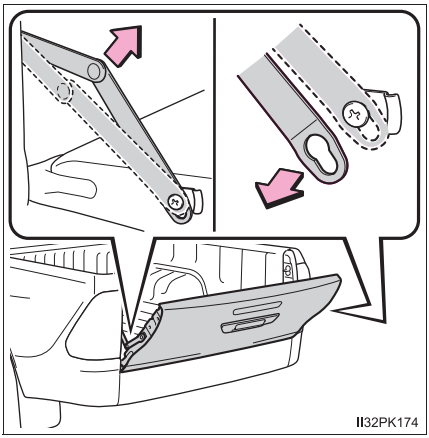
Les amortisseurs de support maintiendront la ridelle arrière à l'horizontal.

Après avoir refermé la ridelle arrière, essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.



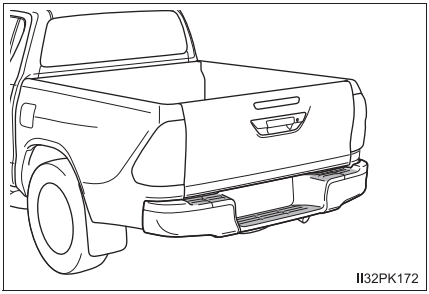
Abaissement de la ridelle arrière (véhicules sans pare-chocs arrière)

Détachez les fixations des amortisseurs de support des pattes des deux côtés comme indiqué sur le schéma.



Pare-chocs arrière avec marchepied (si le véhicule en est équipé)

Le pare-chocs arrière avec marchepied sert à protéger l'arrière du véhicule et à faciliter son chargement.



⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Précautions à prendre lors de la conduite

- Ne conduisez pas avec la ridelle arrière ouverte.
- Ne grimpez pas sur le pare-chocs arrière avec marchepied.

■ Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la ridelle arrière

- Assurez-vous que la zone environnante est sans danger et veillez à ne pas coincer vos doigts ou autre chose dans la ridelle arrière.
- Ne laissez jamais un enfant ouvrir ou fermer la ridelle arrière. L'enfant pourrait alors se coincer une main, la tête, un bras ou le cou dans la ridelle arrière et se blesser grièvement, voire mortellement.
- Sur une pente, il peut être plus difficile d'ouvrir ou de fermer la ridelle arrière que sur une surface plane.
  De même, la ridelle arrière peut s'ouvrir ou se fermer soudainement. Veillez à ne pas coincer vos doigts ou autre chose dans la ridelle arrière.
- Lorsque vous tirez la poignée ou que vous relâchez les amortisseurs de support, maintenez et actionnez-les correctement. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de coincer vos mains ou toute autre chose, ce qui peut entraîner des blessures graves ou un accident inattendu.
- Faites attention lorsque vous ouvrez ou fermez la ridelle arrière lorsqu'il y a du vent car elle risque de bouger violemment.
- Après avoir refermé la ridelle arrière, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager le pare-chocs arrière avec marchepied

Ne permettez pas à plus d'une personne à la fois de se tenir sur le pare-chocs arrière avec marchepied.

■ Utilisation de la ridelle arrière (véhicules avec pare-chocs arrière)

Si les béquilles de support sont retirées, la ridelle arrière entre en contact avec le pare-chocs arrière et risque d'être endommagée.

Système d'ouverture et de démarrage intelligent*

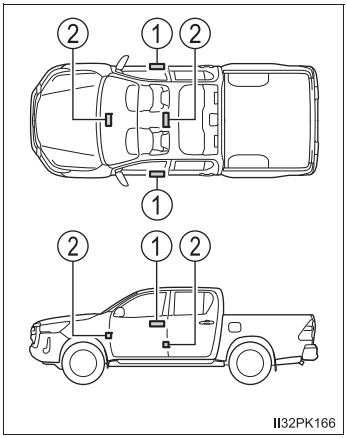
Les opérations suivantes peuvent être effectuées simplement en portant sur vous la clé électronique, par exemple dans votre poche. Le conducteur devrait toujours porter sur lui la clé électronique.

- Verrouillage et déverrouillage des portes (→P. 159)
- Démarrage et arrêt du moteur (→P. 231)

■ Emplacement des antennes

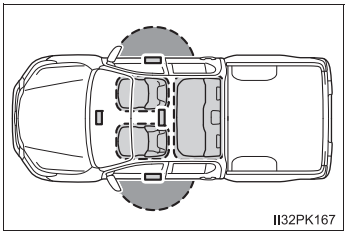
① Antennes situées à l'extérieur de l'habitacle

② Antennes situées à l'intérieur de l'habitacle



* : Si le véhicule en est équipé

■ **Zone de portée (zones dans lesquelles la clé électronique est détectée)**



Lors du verrouillage ou du déverrouillage des portes

Le système peut être utilisé lorsque la clé électronique est à une distance d'environ 0,7 m (2,3 ft.) du bouton de verrouillage/déverrouillage de n'importe laquelle des poignées de porte extérieures. (Seules les portes détectant la clé peuvent être actionnées.)

Au démarrage du moteur ou au changement de mode du contacteur du moteur

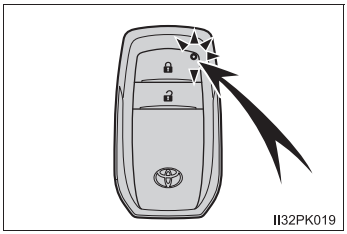
Le système peut être actionné lorsque la clé électronique est à l'intérieur du véhicule. (La clé électronique n'est pas détectée lorsqu'elle se trouve sur le plancher ou sur le panneau d'instruments.)

■ **Fonction d'économie d'énergie**

La fonction d'économie d'énergie est activée afin d'empêcher la batterie de se décharger lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant une longue période.

■ **Fonction d'économie d'énergie de la clé électronique**

Lorsque le mode d'économie de pile est activé, le déchargement de la pile est minimisé en empêchant la clé électronique de recevoir des ondes radio.



Appuyez deux fois sur tout en appuyant sur la touche et en la maintenant enfoncée. Vérifiez que le témoin de clé électronique clignote 4 fois.
Lorsque le mode d'économie de pile est activé, le système d'ouverture et de démarrage intelligent ne peut pas être utilisé. Pour désactiver la fonction, appuyez sur l'une des touches de la clé électronique.

■ **Alarmes et indicateurs d'avertissement**

Des alarmes extérieures et intérieures ainsi que des messages d'avertissement sur l'écran multifonction sont utilisés conjointement pour réduire les risques de vol du véhicule ou d'accidents provoqués par une utilisation incorrecte. Prenez les mesures appropriées en fonction du message d'avertissement affiché sur l'écran multifonction.

Le tableau suivant décrit les circonstances et les mesures correctives à prendre en cas de déclenchement des alarmes uniquement.

Alarme	Situation	Mesure corrective
L'alarme extérieure retentit une fois pendant 5 secondes	Il y a eu tentative de verrouillage du véhicule alors qu'une porte était ouverte.	Fermez toutes les portes et verrouillez-les à nouveau.
L'alarme intérieure retentit en continu	Le contacteur du moteur a été mis en mode ACCESSORY alors que la porte du conducteur était ouverte (ou la porte du conducteur a été ouverte alors que le contacteur du moteur était en mode ACCESSORY).	Désactivez le contacteur du moteur et fermez la porte du conducteur.

Conditions affectant le fonctionnement

Le système d'ouverture et de démarrage intelligent utilise de faibles ondes radio. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule peut être affectée, ce qui empêche le système d'ouverture et de démarrage intelligent, la commande à distance et le système antidémarrage de fonctionner correctement.
(Mesures alternatives : →P. 620)

- Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée
- A proximité d'une tour de télévision, d'une centrale électrique, d'une station-service, d'une station radio, d'un grand écran, d'un aéroport ou de toute autre installation générant de fortes ondes radio ou des parasites électriques
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile, un téléphone sans fil ou un autre appareil de communication sans fil
- Quand la clé électronique se trouve contre ou recouverte par les objets métalliques suivants
  - Cartes auxquelles une feuille d'aluminium est fixée
  - Paquets de cigarettes contenant une feuille d'aluminium
  - Porte-documents ou sacs métalliques
  - Pièces de monnaie
  - Réchauffe-mains constitués de métal
  - Supports tels que CD et DVD
- Lorsque plusieurs clés électroniques se trouvent à proximité
- Lorsque d'autres télécommandes (qui émettent des ondes radio) sont utilisées à proximité
- Lorsque la clé électronique est transportée avec les appareils suivants, qui émettent des ondes radio
  - Clé électronique ou télécommande d'un autre véhicule émettant des ondes radio
  - Ordinateurs personnels ou assistants personnels
  - Lecteurs audio numériques
  - Systèmes de jeu portatifs
- Si de la teinture de vitre contenant du métal est utilisée ou si des objets métalliques sont fixés sur la lunette arrière
- Lorsque la clé électronique se trouve à proximité d'un chargeur de batterie ou d'appareils électroniques

■ **Remarques relatives à la fonction d'ouverture**

- Même si la clé électronique est dans la zone de portée (zones de détection) lors du verrouillage ou du déverrouillage des portes, le système peut ne pas fonctionner si la clé électronique est trop proche d'une vitre, ou d'une poignée de porte extérieure, près du sol ou en position surélevée.
- Ne laissez pas la clé électronique sur le panneau d'instruments ou près des vide-poches de porte quand vous quittez le véhicule. En fonction des conditions de réception des ondes radio, elle peut être détectée par l'antenne située hors de l'habitacle et les portes peuvent alors être verrouillées de l'extérieur, la clé électronique pouvant alors se retrouver enfermée à l'intérieur du véhicule.
- Tant que la clé électronique est dans la zone de portée, n'importe qui peut verrouiller ou déverrouiller les portes. Cependant, seules les portes détectant la clé électronique peuvent être utilisées pour déverrouiller le véhicule.
- Même si la clé électronique n'est pas à l'intérieur du véhicule, il est possible de faire démarrer le moteur si la clé électronique se trouve près de la vitre.
- Si la commande à distance est utilisée pour verrouiller les portes lorsque la clé électronique est près du véhicule, il se peut que la porte ne soit pas déverrouillée par la fonction d'ouverture. (Utilisez la commande à distance pour déverrouiller les portes.)
- Le fait de tirer sur une poignée de porte extérieure tout en appuyant sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de poignée de porte extérieure peut empêcher les portes de se déverrouiller. Dans ce cas, laissez la poignée de porte revenir dans sa position d'origine, appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage/déverrouillage, et assurez-vous que les portes se déverrouillent avant de tirer à nouveau sur la poignée de porte.
- Le déverrouillage du véhicule peut prendre plus de temps si une autre clé électronique se trouve dans la zone de portée.

■ **Lorsque le véhicule n'est pas conduit pendant une période prolongée**

- Pour éviter le vol du véhicule, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 2 m (6 ft.) autour du véhicule.
- Le système d'ouverture et de démarrage intelligent peut être désactivé à l'avance. Pour plus d'informations, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié.

■ **Pour utiliser correctement le système**

Assurez-vous d'avoir la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système. Ne placez pas la clé électronique trop près du véhicule quand vous souhaitez faire fonctionner le système depuis l'extérieur du véhicule.

Selon votre position et votre façon de tenir la clé électronique, il se peut que le système ne la détecte pas et ne fonctionne pas correctement. (L'alarme peut se déclencher accidentellement ou la fonction de prévention de verrouillage des portes peut ne pas fonctionner.)

■ **Si le système d'ouverture et de démarrage intelligent ne fonctionne pas correctement**

- Verrouillage et déverrouillage des portes : Utilisez la clé mécanique. (→P. 620)
- Démarrage du moteur : →P. 621

■ **Déchargement de la pile de la clé électronique**

- La durée de vie standard de la pile est de 1 à 2 ans.
- Si la pile devient faible, une alarme retentit dans l'habitacle lorsque le moteur s'arrête.
- La clé électronique recevant toujours des ondes radio, la pile se déchargera même si la clé électronique n'est pas utilisée. Les symptômes suivants indiquent que la pile de la clé électronique est peut-être déchargée. Remplacez la pile si nécessaire. (→P. 536)
  - Le système d'ouverture et de démarrage intelligent ou la commande à distance ne fonctionne pas.
  - La zone de détection se réduit.
  - Le témoin LED présent sur la surface de la clé ne s'allume pas.
- Pour éviter toute détérioration importante, ne laissez pas la clé électronique à moins de 1 m (3 ft.) des appareils électriques suivants qui produisent un champ magnétique :
  - Télévisions
  - Ordinateurs personnels
  - Téléphones mobiles, téléphones sans fil et chargeurs de batterie
  - Téléphones mobiles ou téléphones sans fil en train d'être rechargés
  - Lampes de table
  - Cuisinières à induction

■ **Si "Clé laissée dans la voiture." s'affiche sur l'écran multifonction**

Une tentative a été faite pour verrouiller les portes à l'aide du système d'ouverture et de démarrage intelligent alors que la clé électronique se trouvait encore à l'intérieur du véhicule ou une tentative a été faite pour verrouiller une des portes avant en ouvrant une porte et en mettant le bouton de verrouillage intérieur en position de verrouillage, puis en fermant la porte en tirant la poignée de porte extérieure alors que la clé électronique se trouvait encore à l'intérieur du véhicule.
Retirez la clé électronique du véhicule et verrouillez à nouveau les portes.

■ **Personnalisation pouvant être configurée par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**

Certains réglages (par ex. du système d'ouverture et de démarrage intelligent) peuvent être modifiés.
(Fonctions personnalisables : →P. 667)

■ **Si le système d'ouverture et de démarrage intelligent a été désactivé par le biais d'un réglage personnalisé**

- Verrouillage et déverrouillage des portes :
  Utilisez la commande à distance ou la clé mécanique. (→P. 159, 620)
- Démarrage du moteur et changement de mode du contacteur du moteur : →P. 621
- Arrêt du moteur : →P. 233

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Mesures de précaution relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques**

- Les personnes munies d'un pacemaker cardiaque implantable, d'un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou d'un défibrillateur automatique implantable doivent se tenir à une distance raisonnable des antennes du système d'ouverture et de démarrage intelligent. (→P. 170)
  Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels dispositifs. Au besoin, la fonction d'ouverture peut être désactivée. Adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié, pour obtenir plus d'informations, telles que la fréquence des ondes radio et leur intervalle d'émission. Consultez ensuite votre médecin pour savoir si vous devez désactiver la fonction d'ouverture.
- Les personnes munies d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker cardiaque implantable, un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio.
  Les ondes radio peuvent avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

Demandez à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié, des détails concernant la désactivation de la fonction d'ouverture.

Sièges avant

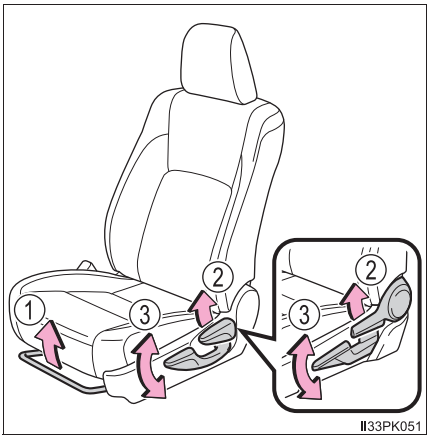
Procédure de réglage

▶ Siège à réglage manuel

① Levier de réglage de position du siège

② Levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège

③ Levier de réglage de hauteur (si le véhicule en est équipé pour le siège du conducteur uniquement)



▶ Siège à réglage électrique (siège du conducteur uniquement)

① Contacteur de réglage de position du siège

② Contacteur de réglage d'inclinaison du dossier de siège

③ Contacteur de réglage d'inclinaison de l'assise de siège (avant)

④ Contacteur de réglage de hauteur

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lors du réglage de la position du siège**

- Faites preuve de prudence lorsque vous réglez la position du siège et veillez à ce que son mouvement ne blesse pas d'autres passagers.
- Ne placez pas vos mains sous le siège ou près des pièces mobiles pour éviter tout risque de blessure.
  Vos doigts ou vos mains pourraient se coincer dans le mécanisme du siège.

■ **Réglage du siège**

- Pour réduire le risque de glisser sous la sangle abdominale de ceinture de sécurité lors d'un accident, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire.
  Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale risque de glisser au-dessus de vos hanches et d'appliquer une force de retenue directement à l'abdomen ou votre cou pourrait entrer en contact avec la sangle supérieure de ceinture de sécurité, augmentant ainsi le risque de blessures graves ou mortelles en cas d'accident.
  Ne procédez à aucun réglage pendant la conduite car cela pourrait entraîner un déplacement brusque du siège et faire perdre le contrôle du véhicule au conducteur.
- Siège à réglage manuel : Après avoir réglé le siège, veillez à ce qu'il soit verrouillé dans cette position.

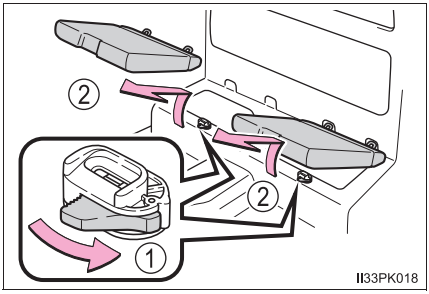
Sièges arrière*

Retrait des assises de sièges arrière (si le véhicule en est équipé, pour les véhicules à cabine allongée)

① Décrochez le levier de déverrouillage.

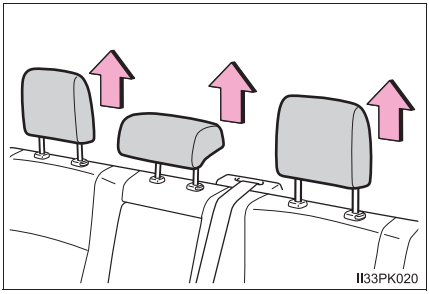
② Tirez les assises de siège vers le haut, puis tirez vers l'avant du véhicule.

Les assises de siège peuvent être retirées séparément.



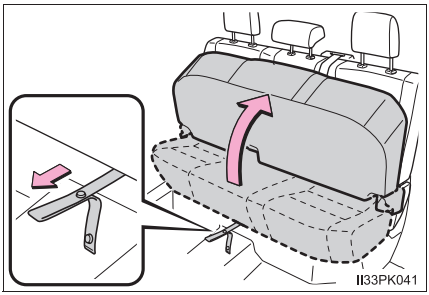
Relevage de l'assise (modèles à cabine double avec siège arrière de type intégré)

1 Tirez l'appuie-tête vers le haut.



2 Tirez sur la sangle et soulevez l'assise.

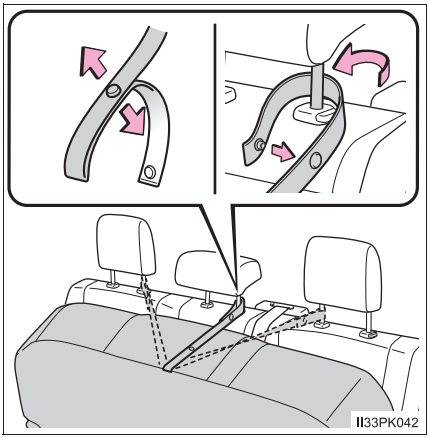
Cela libère le verrou situé sous l'assise, permettant ainsi de relever celle-ci.



* : Si le véhicule en est équipé

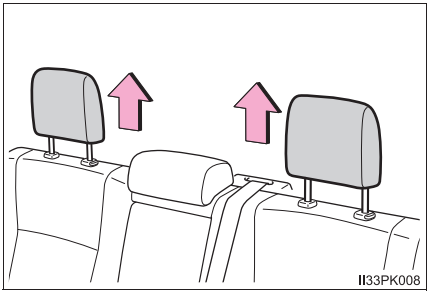
3 Accrochez la sangle sur l'appuie-tête.

Véhicules sans appuie-tête arrière central : Accrochez la sangle sur l'appuie-tête du siège arrière côté extérieur.



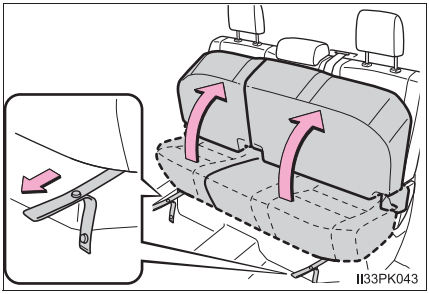
Relevage de l'assise (modèles à cabine double avec siège arrière de type séparé)

1 Tirez les appuie-têtes vers le haut.

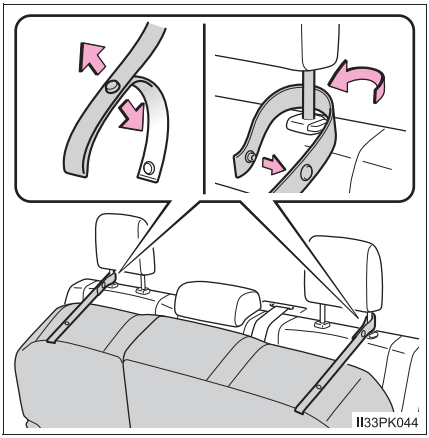


2 Tirez sur les sangles et soulevez les assises.

Cela libère le verrou situé sous les assises, permettant ainsi de relever celles-ci.



3 Accrochez les sangles sur les appuie-têtes.



AVERTISSEMENT

Respectez les mesures de précaution suivantes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Lors du retrait des assises de siège arrière ou du relevage de l'assise**

- N'actionnez pas les assises de siège arrière ou l'assise pendant la conduite.
- Garez le véhicule sur un sol plat, engagez fermement le frein de stationnement et engagez le rapport P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle).

■ **Lors du retrait des assises de siège arrière**

Veillez à ne pas heurter quelqu'un avec les assises de siège arrière retirées et à ne pas les laisser tomber sur vous-même.

■ **Lors de la réinstallation des assises de siège arrière ou lorsqu'elles sont remises à leur position initiale**

- Veillez à ne pas coincer vos mains ou vos pieds dans le siège.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle sous le siège susceptible d'empêcher le siège de se verrouiller correctement.
- Assurez-vous que les assises de siège arrière sont correctement verrouillées en poussant et en tirant dessus.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de tours dans les ceintures de sécurité ou qu'elles ne sont pas coincées dans les assises de siège.

Appuie-têtes

Des appuie-têtes sont fournis pour tous les sièges.

Sièges avant

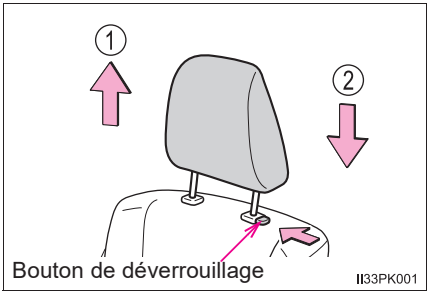
▶ Type réglable

① Vers le haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

② Vers le bas

Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



▶ Type intégré

Les appuie-têtes ne peuvent pas être réglés ni retirés.

Sièges arrière (si le véhicule en est équipé)

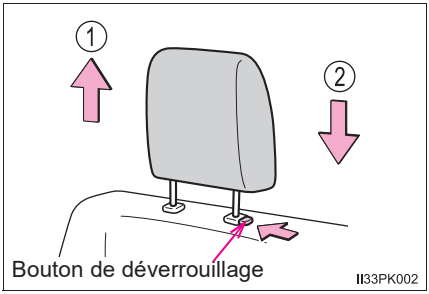
▶ Type réglable

① Vers le haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

② Vers le bas

Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

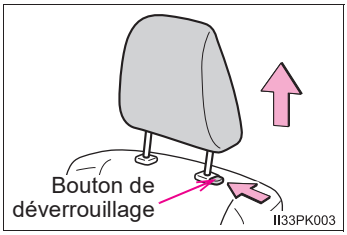


▶ Type intégré

Les appuie-têtes ne peuvent pas être réglés ni retirés.

Retrait des appuie-têtes

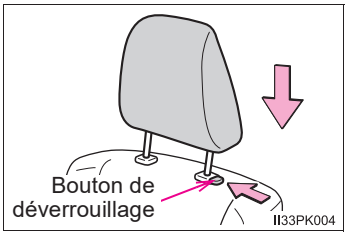
Tirez l'appuie-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



Installation des appuie-têtes

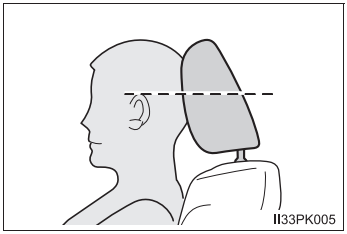
Alignez l'appuie-tête sur les trous d'installation et enfoncez-le jusqu'en position de verrouillage.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-le enfoncé pendant que vous abaissez l'appuie-tête.



Réglage de la hauteur des appuie-têtes

Veillez à ce que les appuie-têtes soient réglés de manière à ce que leur centre soit le plus proche possible du haut de vos oreilles.



Réglage de l'appuie-tête de siège arrière central (si le véhicule en est équipé)

Lorsqu'il est utilisé, levez toujours l'appuie-tête d'un cran par rapport à sa position la plus basse.

AVERTISSEMENT

■ **Mesures de précaution relatives aux appuie-têtes**

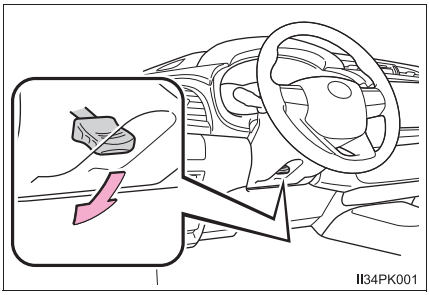
Respectez les précautions suivantes relatives aux appuie-têtes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez les appuie-têtes conçus pour chaque siège respectif.
- Réglez toujours les appuie-têtes dans une position correcte.
- Après avoir réglé les appuie-têtes, appuyez dessus vers le bas pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas sans appuie-tête.

Volant

Procédure de réglage

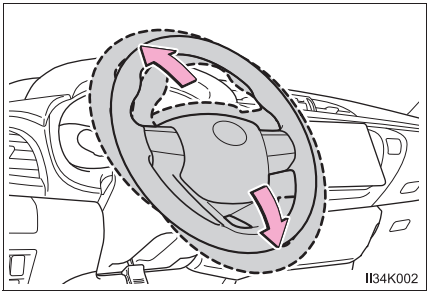
1 Maintenez le volant et poussez le levier vers le bas.



▶ Type A

2 Réglez le volant sur la position idéale en le déplaçant verticalement.

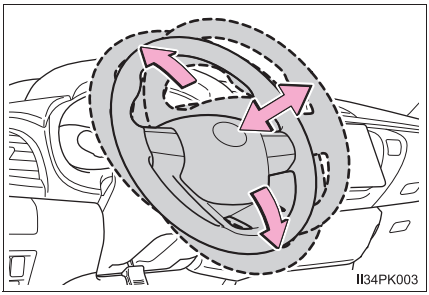
Après le réglage, relevez le levier afin de bloquer le volant.



▶ Type B

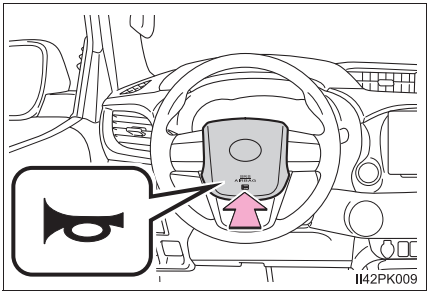
2 Trouvez la position idéale en déplaçant le volant horizontalement et verticalement.

Après le réglage, relevez le levier afin de bloquer le volant.



Avertisseur sonore

Pour faire retentir l'avertisseur sonore, appuyez sur le repère ou à proximité de celui-ci.



Après avoir réglé le volant

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
L'avertisseur sonore peut ne pas retentir si le volant n'est pas correctement verrouillé.

AVERTISSEMENT

Précautions à prendre lors de la conduite

Ne réglez pas le volant lors de la conduite.
Ce faisant, vous risquez de mal diriger le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

Après avoir réglé le volant

Assurez-vous que le volant est bien verrouillé.
Autrement, le volant risque de se déplacer brusquement, ce qui peut provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

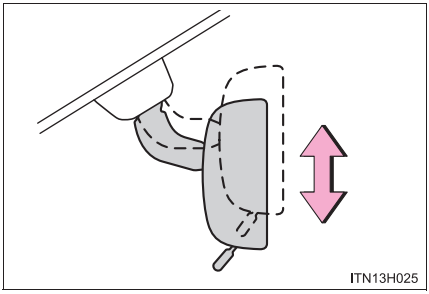
Rétroviseur intérieur

La position du rétroviseur peut être réglée afin de vous procurer une bonne visibilité de la zone située derrière le véhicule.

Réglage de la hauteur du rétroviseur intérieur

La hauteur du rétroviseur intérieur peut être réglée pour correspondre à votre position de conduite.

Réglez la hauteur du rétroviseur en le déplaçant vers le haut et vers le bas.

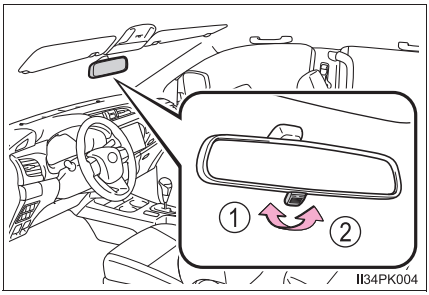


Fonction anti-éblouissement

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement à réglage manuel

Le reflet des phares des véhicules roulant derrière le vôtre peut être réduit en actionnant le levier.

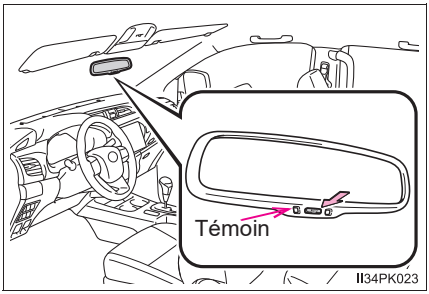
① Position normale
② Position anti-éblouissement



▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement à réglage automatique

En fonction du niveau de luminosité des phares des véhicules qui vous suivent, la lumière réfléchie est réduite automatiquement.

Changement du mode de la fonction anti-éblouissement automatique



Activation/désactivation

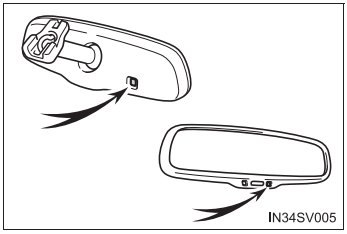
Lorsque la fonction anti-éblouissement automatique est en mode activé, le témoin s'allume.

La fonction est mise en mode activé chaque fois que le contacteur du moteur est mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Une pression sur le bouton permet de mettre la fonction en mode désactivé. (Le témoin s'éteint également.)

■ **Pour éviter une erreur du capteur (véhicules avec rétroviseur intérieur anti-éblouissement à réglage automatique)**

Pour garantir un fonctionnement correct des capteurs, évitez de les toucher ou de les recouvrir.



⚠ AVERTISSEMENT

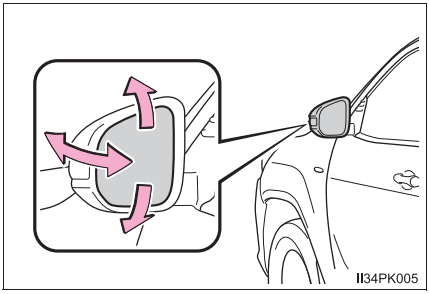
Ne réglez pas la position du rétroviseur lors de la conduite.
Ce faisant, vous risquez de mal diriger le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

Rétroviseurs extérieurs

Procédure de réglage

▶ Type à réglage manuel

Réglez un rétroviseur.

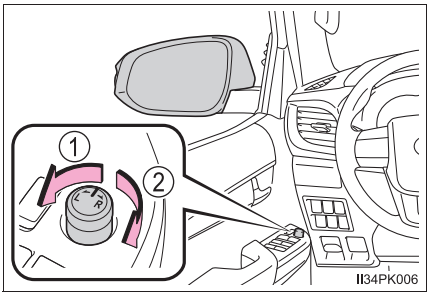


▶ Type à réglage électrique

1 Pour sélectionner un rétroviseur à régler, faites tourner le contacteur.

① Vers la gauche

② Vers la droite



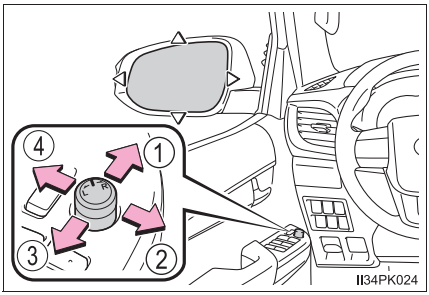
2 Pour régler le rétroviseur, déplacez le contacteur.

① Vers le haut

② Vers la droite

③ Vers le bas

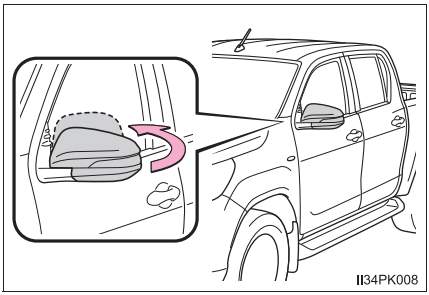
④ Vers la gauche



Rabattement des rétroviseurs

▶ Type à rabattement manuel

Repoussez le rétroviseur vers l'arrière du véhicule.

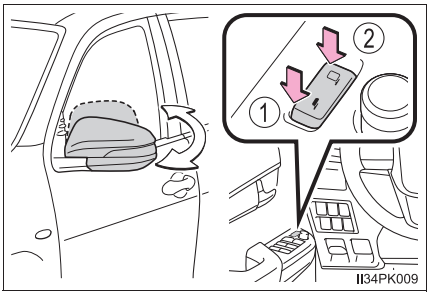


▶ Type à rabattement électrique

Appuyez sur le contacteur.

① Replier

② Dérouler



■ **L'angle du rétroviseur peut être réglé lorsque (type à réglage électrique) :**

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON.

■ **Lorsque les rétroviseurs sont embués (véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être désembués à l'aide des désembueurs de rétroviseur. Activez le désembueur de lunette arrière pour activer les désembueurs de rétroviseurs extérieurs. (→P. 450, 458)

AVERTISSEMENT

■ **Points importants à garder à l'esprit pendant la conduite**

Respectez les précautions suivantes pendant la conduite du véhicule.
Dans le cas contraire, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident, ce qui entraînerait des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas les rétroviseurs lors de la conduite.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs rabattus.
- Les rétroviseurs du conducteur et du passager doivent tous deux être déployés et correctement réglés avant la conduite.

■ **Lorsqu'un rétroviseur est en mouvement (type à réglage électrique)**

Pour éviter tout risque de blessures et de dysfonctionnement du rétroviseur, veillez à ce que votre main ne soit pas coincée par le rétroviseur lorsqu'il est en mouvement.

■ **Lorsque les désembueurs de rétroviseurs extérieurs fonctionnent (véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Ne touchez pas les surfaces des rétroviseurs extérieurs, car ils deviennent très chauds et pourraient vous brûler.

NOTE

■ **Si de la glace venait à bloquer le rétroviseur**

N'actionnez pas la commande et ne frottez pas la surface du miroir. Utilisez plutôt un aérosol dégivrant.

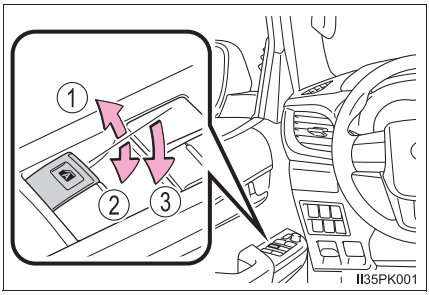
Vitres électriques*

Procédures d'ouverture et de fermeture

Les vitres électriques peuvent être ouvertes et fermées à l'aide des contacteurs.

En activant le contacteur, vous faites fonctionner les vitres comme suit :

▶ Type A



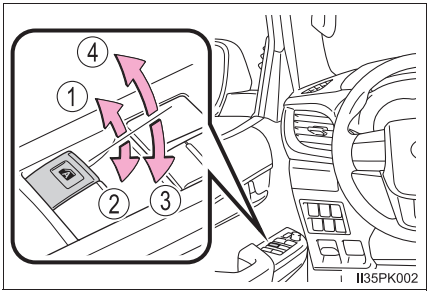
① Fermeture

② Ouverture

③ Ouverture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)

*: Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez le contacteur dans le sens inverse.

▶ Type B



① Fermeture

② Ouverture

③ Ouverture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)

④ Fermeture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)

*: Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez le contacteur dans le sens inverse.

* : Si le véhicule en est équipé

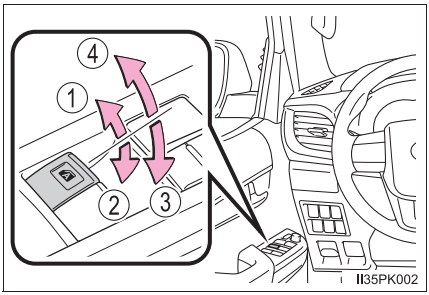
▶ Type C

① Fermeture

② Ouverture

③ Ouverture à une seule manipulation*
(toutes les vitres)

④ Fermeture à une seule manipulation*
(toutes les vitres)

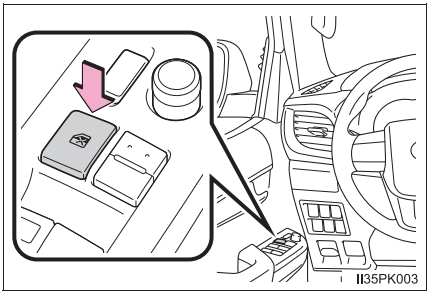


*: Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez le contacteur dans le sens inverse.

Contacteur de verrouillage des vitres

Enfoncez le contacteur pour verrouiller les contacteurs de vitre des passagers.

Utilisez ce contacteur pour empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une vitre de passager.



■ **Les vitres électriques peuvent fonctionner quand**

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en position "ON".

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en mode IGNITION ON.

■ **Fonction anticoincement (vitres avec fonction à une seule manipulation de types B et C)**

Si un objet est coincé entre la vitre et l'encadrement de vitre pendant la fermeture de la vitre, le mouvement de la vitre est interrompu, puis celle-ci est légèrement ouverte.

■ **Fonction anticoincement à l'ouverture (vitres avec fonction à une seule manipulation de types B et C)**

Si un objet est coincé entre la porte et la vitre pendant l'ouverture de cette dernière, le mouvement de la vitre est interrompu.

■ **Actionnement des vitres électriques après avoir arrêté le moteur**

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Les vitres électriques peuvent encore être actionnées pendant environ 45 secondes, même après avoir mis le contacteur du moteur en position "ACC" ou "LOCK". Cependant, elles ne peuvent plus être actionnées dès qu'une porte avant est ouverte.

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Les vitres électriques peuvent encore être actionnées pendant 45 secondes environ, même après avoir mis le contacteur du moteur en mode ACCESSORY ou l'avoir désactivé. Cependant, elles ne peuvent plus être actionnées dès qu'une porte avant est ouverte.

■ **Lorsque la vitre ne peut être ni ouverte, ni fermée (vitres avec fonction à une seule manipulation de types B et C)**

Si la fonction anticoincement ou la fonction anticoincement à l'ouverture fonctionne de manière anormale et s'il est impossible d'ouvrir ou de fermer complètement la vitre d'une porte, effectuez les opérations suivantes en utilisant le contacteur de vitre électrique de cette porte.

- Arrêtez le véhicule. Avec le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), dans les 4 secondes qui suivent l'activation de la fonction anticoincement ou de la fonction anticoincement à l'ouverture, maintenez le contacteur de vitre électrique enfoncé dans le sens de fermeture à une seule manipulation ou dans le sens d'ouverture à une seule manipulation pour permettre l'ouverture et la fermeture de la vitre.
- Si la vitre ne peut pas être ouverte et fermée même en effectuant les opérations expliquées ci-dessus, initialisez la fonction en effectuant la procédure suivante.

1. Mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).
2. Tirez et maintenez le contacteur de vitre électrique dans le sens de fermeture à une seule manipulation et fermez complètement la vitre.
3. Relâchez un instant le contacteur de vitre électrique, puis tirez à nouveau et maintenez le contacteur dans le sens de fermeture à une seule manipulation pendant environ 6 secondes ou plus.
4. Maintenez le contacteur de vitre électrique enfoncé dans le sens d'ouverture à une seule manipulation. Une fois la vitre complètement ouverte, continuez à maintenir le contacteur pendant 1 seconde supplémentaire au minimum.
5. Relâchez un instant le contacteur de vitre électrique, puis enfoncez à nouveau et maintenez le contacteur dans le sens d'ouverture à une seule manipulation pendant environ 4 secondes ou plus.
6. Tirez et maintenez à nouveau le contacteur de vitre électrique dans le sens de fermeture à une seule manipulation. Une fois la vitre complètement fermée, maintenez encore le contacteur pendant 1 seconde supplémentaire au minimum.

Si vous relâchez le contacteur pendant que la vitre est en mouvement, recommencez la procédure depuis le début.
Si le mouvement de la vitre s'inverse et qu'elle ne peut pas être fermée ou ouverte complètement, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Fermeture des vitres**

- Le conducteur est responsable de toutes les activations des vitres électriques, notamment l'activation pour les passagers. Afin d'éviter toute activation accidentelle, notamment par un enfant, ne laissez jamais un enfant actionner les vitres électriques. Les enfants et les autres passagers risquent de se coincer une partie du corps dans la vitre électrique. De même, lorsque vous roulez et qu'un enfant se trouve dans le véhicule, nous vous recommandons d'utiliser le contacteur de verrouillage des vitres. (→P. 193)
- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lors de l'actionnement d'une vitre.
- Lorsque vous sortez du véhicule, désactivez le contacteur du moteur, prenez la clé avec vous et sortez du véhicule avec l'enfant. Une activation accidentelle due à une bêtise ou autre peut se produire et causer un accident.

■ **Fonction anticoincement (vitres avec fonction à une seule manipulation de types B et C)**

- N'utilisez jamais une partie quelconque de votre corps pour déclencher intentionnellement la fonction anticoincement.
- La fonction anticoincement peut ne pas se déclencher lorsque quelque chose se coince juste avant la fermeture complète de la vitre. Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ne soit coincée par la vitre.

■ **Fonction anticoincement à l'ouverture (vitres avec fonction à une seule manipulation de types B et C)**

- N'utilisez jamais une partie quelconque de votre corps ou de vos vêtements pour déclencher intentionnellement la fonction anticoincement à l'ouverture.
- La fonction anticoincement à l'ouverture peut ne pas fonctionner si quelque chose se coince juste avant l'ouverture complète de la vitre. Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ou de vos vêtements ne soit coincée par la vitre.

⚠ NOTE

■ **Fonction anticoincement et fonction anticoincement à l'ouverture (vitres avec fonction à une seule manipulation de types B et C)**

Si la porte est fermée de force alors que la vitre s'ouvre ou se ferme, la fonction anticoincement ou la fonction anticoincement à l'ouverture peut se déclencher et la vitre peut aller dans le sens inverse ou s'arrêter.

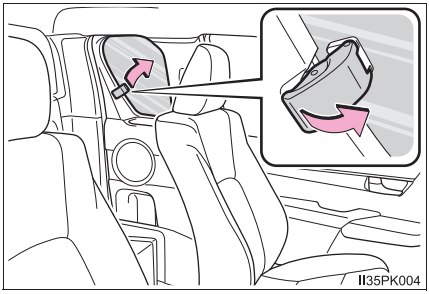
Vitres de custode (véhicules à cabine allongée)

Procédures d'ouverture et de fermeture

Les vitres de custode peuvent être ouvertes et fermées à l'aide de la poignée de verrouillage.

Pour ouvrir les vitres de custode, tirez la poignée de verrouillage vers vous et basculez-la complètement vers l'extérieur.

Pour fermer les vitres de custode, inversez la procédure d'ouverture.



■ Fermeture des vitres de custode

Lorsque vous fermez les vitres de custode, assurez-vous qu'elles sont bien fermées.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Ouverture ou fermeture des vitres de custode

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lors de l'actionnement d'une vitre.
- Ne permettez pas aux enfants d'actionner les vitres de custode.
  La fermeture d'une vitre de custode sur une personne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles dans certains cas.

Conduite 4

4-1. Avant la conduite

Conduite du véhicule 198
Chargement et bagages 212
Remorquage (sans crochet de remorquage) 213
Remorquage (avec crochet de remorquage) 214

4-2. Procédures de conduite

Contacteur (d'allumage) du moteur (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) 228
Contacteur (d'allumage) du moteur (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) 231
Boîte de vitesses automatique 239
Boîte de vitesses manuelle 248
Levier des clignotants 255
Frein de stationnement 256

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Contacteur des phares 257
Contacteur des feux antibrouillards 264
Essuie-glaces et lave-glace avant 267

4-4. Plein de carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 270

4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite

Toyota Safety Sense 275
PCS (système de sécurité préventive) 282
LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) 293
RSA (aide à la signalisation routière) 304
Régulateur de vitesse dynamique à radar 310
Régulateur de vitesse 326
Capteur d'aide au stationnement Toyota 330
Système de transmission à quatre roues motrices 340
Système de blocage de différentiel arrière 354
Système d'arrêt et de démarrage 358
Systèmes d'aide à la conduite 368
Système de commande d'assistance en descente 377
AUTO LSD 380
Système DPF (filtre à particules diesel) 382

4-6. Conseils de conduite

Conseils pour la conduite en hiver 388

Conduite du véhicule

Les procédures suivantes doivent être respectées pour garantir une conduite en toute sécurité :

Démarrage du moteur

→P. 228, 231

Conduite

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Tout en enfonçant la pédale de frein, mettez le levier de changement de vitesse en position D. (→P. 239)

2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 256)

3 Relâchez progressivement la pédale de frein et enfoncez doucement la pédale d'accélérateur pour accélérer.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, mettez le levier de changement de vitesse en position 1. (→P. 248)

2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 256)

3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage. Au même moment, appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour accélérer.

Arrêt

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Avec le levier de changement de vitesse en position D, enfoncez la pédale de frein.

2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester à l'arrêt sur une longue période, mettez le levier de changement de vitesse en position P ou N. (→P. 239)

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, enfoncez la pédale de frein.

2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester à l'arrêt sur une longue période, mettez le levier de changement de vitesse en position N. (→P. 248)

Stationnement

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Avec le levier de changement de vitesse en position D, enfoncez la pédale de frein.

2 Engagez le frein de stationnement (→P. 256) et mettez le levier de changement de vitesse en position P (→P. 239).

3 Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :
Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" pour arrêter le moteur.
Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :
Appuyez sur le contacteur du moteur pour arrêter le moteur.

4 Verrouillez la porte en vous assurant de porter la clé sur vous.

Lors d'un stationnement en côte, calez les roues si nécessaire.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, enfoncez la pédale de frein.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N. (→P. 248)

En cas de stationnement en côte, mettez le levier de changement de vitesse en position 1 ou R si nécessaire.

3 Engagez le frein de stationnement. (→P. 256)

4 Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :
Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" pour arrêter le moteur.
Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :
Appuyez sur le contacteur du moteur pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte en vous assurant de porter la clé sur vous.

Lors d'un stationnement en côte, calez les roues si nécessaire.

Démarrage dans une côte raide

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé et mettez le levier de changement de vitesse en position D.

2 Enfoncez doucement la pédale d'accélérateur.

3 Relâchez le frein de stationnement.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Avec le frein de stationnement fermement engagé et la pédale d'embrayage complètement enfoncée, mettez le levier de changement de vitesse en position 1.

2 Enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur tout en relâchant progressivement la pédale d'embrayage.

3 Relâchez le frein de stationnement.

■ **Lors d'un démarrage en côte (véhicules avec système de commande d'assistance au démarrage en côte)**

La commande d'assistance au démarrage en côte s'active. (→P. 368)

■ **Conduite par temps de pluie**

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut, car votre visibilité est réduite, de la buée peut se former sur les vitres et la route devient glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir, car la route est particulièrement glissante.
- Abstenez-vous de rouler à des vitesses élevées sur autoroute lorsqu'il pleut, car une pellicule d'eau peut se former entre les pneus et la surface de la route, empêchant le bon fonctionnement de la direction et des freins.

■ **Régime moteur pendant la conduite (boîte de vitesses automatique)**

Dans les conditions suivantes, le moteur peut monter en régime lors de la conduite. Ceci est dû à la mise en œuvre automatique de la commande de passage au rapport supérieur ou de rétrogradation pour répondre aux conditions de conduite. Ce n'est pas le signe d'une accélération soudaine.

- Lorsque le système détermine que le véhicule est conduit en montée ou en descente
- Lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée

■ **Limitation de la puissance du moteur (système de priorité des freins)**

- Lorsque les pédales d'accélérateur et de frein sont enfoncées simultanément, cela peut limiter la puissance du moteur.
- Véhicules sans écran multifonction : Un voyant s'allume lorsque le système fonctionne. (→P. 588)
- Véhicules avec écran multifonction : Un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction lorsque le système fonctionne. (→P. 597)

■ **Restriction du démarrage brusque (commande de transmission au démarrage) (véhicules à boîte de vitesses automatique et système VSC)**

- Lorsque l'action inhabituelle suivante est effectuée, la puissance du moteur peut être restreinte.
  - Lorsque le levier de changement de vitesse est déplacé de R à D, D à R, N à R, P à D ou P à R (D comprend S) avec la pédale d'accélérateur enfoncée, un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction lorsque le système fonctionne. Si un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction, lisez-le et suivez les instructions.
  - Si la pédale d'accélérateur est enfoncée excessivement alors que le véhicule est en marche arrière.
- Lorsque la commande de transmission au démarrage est activée, votre véhicule peut avoir des difficultés à s'extraire de la boue ou de la neige fraîche. Dans ce cas, procédez comme suit pour neutraliser la commande de transmission au démarrage, de sorte que le véhicule puisse s'extraire de la boue ou de la neige fraîche.
  - Désactivez la TRC/A-TRC (→P. 370)
  - Mettez le contacteur de commande de transmission avant en position L4. (si le véhicule en est équipé) (→P. 340)
- Véhicules avec système AUTO LSD : La commande de transmission au démarrage ne fonctionne pas lorsque le système AUTO LSD est activé. (→P. 380)

■ **Rodage de votre nouvelle Toyota**

Pour prolonger la durée de vie de votre véhicule, nous vous recommandons de respecter les précautions suivantes :

- Pendant les 300 premiers kilomètres (200 miles) :
  Evitez les arrêts brusques.
- Pendant les 800 premiers km (500 miles) (avec crochet de remorquage) :
  Ne tractez pas de remorque. (→P. 214)
- Pendant les 1000 premiers kilomètres (600 miles) :
  - Ne roulez pas à des vitesses excessives.
  - Evitez les accélérations brusques.
  - Ne conduisez pas continuellement avec des rapports bas engagés.
  - Ne conduisez pas à vitesse constante pendant des périodes prolongées.
  - Ne roulez pas à faible vitesse lorsque la boîte de vitesses manuelle est engagée dans un rapport élevé.

■ **Durée du ralenti avant l'arrêt du moteur (moteur diesel uniquement)**

Pour éviter d'endommager le turbocompresseur, laissez le moteur tourner au ralenti juste après une conduite sous charge élevée.

Conditions de conduite	Durée du ralenti
Conduite normale en ville ou conduite à vitesse élevée (à la vitesse autorisée sur autoroute ou à la vitesse recommandée)	Non nécessaire
Conduite en côtes raides, conduite continue (conduite sur circuit, etc.) ou traction d'une remorque ou d'un autre véhicule (avec crochet de remorquage)	Environ 1 minute

■ **Utilisation de votre véhicule à l'étranger**

Respectez les lois d'enregistrement des véhicules en vigueur et vérifiez si le carburant adéquat est disponible. (→P. 647)

■ **Conduite respectueuse de l'environnement**

→P. 130

■ **Après avoir roulé sur des routes boueuses en mauvais état (pour les modèles conformes à la norme EURO VI* avec moteurs 1GD-FTV et 2GD-FTV)**

Vérifiez les ailettes de refroidissement de l'injecteur d'urée et éliminez tous débris ou corps étrangers, tel que les feuilles ou la boue. Si l'une des pièces ci-dessus est très sale ou que vous n'êtes pas sûr de son état, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

* : EURO VI est une norme d'émissions. Si vous n'êtes pas sûr que votre véhicule réponde aux normes en vigueur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Au démarrage du véhicule

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne. Ceci empêche le véhicule d'avancer.

■ Lors de la conduite

- Ne prenez pas le volant si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, pour éviter d'enfoncer la mauvaise pédale.
  - Le fait d'enfoncer par erreur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein entraînera une accélération brusque susceptible de provoquer un accident.
  - Lors d'une marche arrière, vous pouvez être amené à pivoter votre corps, et éprouver plus de difficultés à atteindre les pédales. Assurez-vous d'actionner les pédales correctement.
  - Veillez à conserver une position de conduite correcte même lorsque vous ne déplacez que légèrement le véhicule. Ceci vous permet d'enfoncer correctement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Enfoncez la pédale de frein avec votre pied droit. Si vous enfoncez la pédale de frein avec votre pied gauche, votre temps de réaction en cas d'urgence peut être allongé et entraîner un accident.
- Ne roulez pas sur des matériaux inflammables et n'arrêtez pas le véhicule à proximité de ce genre de substances.
  Le système d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être extrêmement chauds. La chaleur de ces éléments peut provoquer un incendie s'il y a des matériaux inflammables à proximité.
- Lors de la conduite normale, n'arrêtez pas le moteur. Même si l'arrêt du moteur pendant la conduite n'entraîne pas de perte de contrôle de la direction ou du freinage, l'assistance de ces systèmes devient inopérante. Dans ce cas, comme il devient plus difficile de conduire et de freiner, il est préférable de garer et d'arrêter dès que possible votre véhicule dans un endroit sûr.
  Cependant, en cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule de manière normale : →P. 575

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de la conduite

- Utilisez le freinage moteur (rétrogradation) pour maintenir une vitesse sûre lors de la descente d'une pente raide.
  Si vous utilisez constamment les freins, ils risquent de surchauffer et de perdre de leur efficacité. (→P. 240)
- Ne réglez pas la position du volant, du siège, du rétroviseur intérieur ou des rétroviseurs extérieurs pendant que vous roulez.
  Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.
- Assurez-vous toujours qu'aucune partie du corps des passagers, bras, tête ou autre, ne se trouve à l'extérieur du véhicule.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager l'embrayage.
  - N'actionnez pas l'embrayage à mi-course pendant une période prolongée si ce n'est pas nécessaire.
  - N'actionnez pas l'embrayage à mi-course ou partiellement dans le but de contrôler la vitesse du véhicule, notamment pour conduire le véhicule à faible vitesse, maintenir le véhicule sur une pente, etc.
  - N'enfoncez pas la pédale de frein lorsque vous actionnez l'embrayage à mi-course ou partiellement.

  Non seulement l'embrayage s'usera plus vite, mais cela pourrait aussi l'endommager, voire entraîner un accident grave, comme un incendie du véhicule.

■ Conduite sur routes glissantes

- Les freinages, accélérations et coups de volant brusques peuvent faire déraper les pneus et vous faire perdre le contrôle du véhicule.
- Une accélération soudaine, un freinage moteur suite à un changement de rapport, ou des variations du régime moteur risquent de faire déraper le véhicule.
- Après avoir roulé dans une flaque, enfoncez légèrement la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent correctement. Si les plaquettes de frein sont mouillées, les freins sont susceptibles de ne pas fonctionner correctement. Si les freins sont mouillés et ne fonctionnent pas correctement d'un seul côté du véhicule, la maîtrise de la direction peut en être affectée.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Déplacements du levier de changement de vitesse

- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, ne laissez pas le véhicule reculer lorsque le levier de changement de vitesse est dans une position de conduite, ou avancer lorsque le levier de changement de vitesse est en position R.
  Dans le cas contraire, le moteur risque de caler ou le freinage et la direction risquent de ne pas être pleinement efficaces, ce qui peut entraîner un accident ou endommager le véhicule.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position P lorsque le véhicule est en mouvement.
  Si vous le faites, cela peut endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position R lorsque le véhicule se déplace en marche avant.
  Si vous le faites, cela peut endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le levier de changement de vitesse dans une position de conduite lorsque le véhicule se déplace en marche arrière.
  Le cas échéant, cela pourrait endommager la boîte de vitesses et entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Si vous mettez le levier de changement de vitesse en position N lorsque le véhicule est en mouvement, le moteur se désengage de la boîte de vitesses. Le freinage moteur n'est pas disponible lorsque la position N est sélectionnée.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, veillez à ne pas déplacer le levier de changement de vitesse lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée. Si vous mettez le levier de changement de vitesse sur un rapport autre que P ou N, cela pourrait provoquer une accélération rapide inattendue du véhicule et entraîner un accident.

■ Si vous entendez un grincement ou un raclement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)

Faites vérifier et remplacer les plaquettes de frein dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.
Si les plaquettes ne sont pas remplacées à temps, le rotor risque de subir des dégâts.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque le véhicule est à l'arrêt

- Ne faites pas s'emballer le moteur.
  Si un rapport autre que P (véhicules à boîte de vitesses automatique uniquement) ou N est engagé, le véhicule risque d'accélérer brusquement et de manière inattendue, ce qui peut provoquer un accident.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, pour éviter tout accident lié à un déplacement imprévu du véhicule, gardez toujours la pédale de frein enfoncée pendant que le moteur tourne et engagez le frein de stationnement si nécessaire.
- Si le véhicule est arrêté en pente, enfoncez toujours la pédale de frein et, si nécessaire, engagez correctement le frein de stationnement afin d'éviter tout accident lié à un déplacement du véhicule vers l'avant ou vers l'arrière.
- Evitez de faire tourner le moteur en surrégime ou de le faire s'emballer.
  Faire tourner le moteur à un régime élevé alors que le véhicule est arrêté peut entraîner la surchauffe du système d'échappement, ce qui peut provoquer un incendie si un matériau combustible se trouve à proximité.

■ Lorsque le véhicule est stationné

- Ne laissez pas de lunettes, briquets, bombes aérosol ou canettes de boisson dans le véhicule lorsqu'il est au soleil.
  Les conséquences pourraient être les suivantes :
  - Du gaz pourrait s'échapper d'un briquet ou d'une bombe aérosol, ce qui pourrait provoquer un incendie.
  - Les verres en plastique ou les parties en plastique des lunettes pourraient se déformer ou se fissurer à cause de la température qui règne dans l'habitacle.
  - Les canettes de boisson peuvent se rompre, leur contenu se répandre dans l'habitacle et donc également provoquer un court-circuit dans les composants électriques du véhicule.
- Ne laissez pas de briquets dans le véhicule. Si vous laissez un allume-cigare dans la boîte à gants ou sur le plancher, il risque de s'allumer accidentellement lorsque vous chargez des bagages ou réglez le siège, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- Ne fixez pas de ventouses sur le pare-brise ou les vitres. Ne placez pas de récipients tels que des désodorisants sur le panneau d'instruments ou le tableau de bord. Des ventouses ou des récipients risquent d'avoir un effet de loupe et de provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne laissez pas une porte ou une vitre ouverte si le verre incurvé est revêtu d'un film métallisé, par exemple argenté. La réflexion de la lumière du soleil peut provoquer un effet de loupe de la vitre, ce qui pourrait provoquer un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque le véhicule est stationné

- Engagez toujours le frein de stationnement, mettez le levier de changement de vitesse en position P (véhicules à boîte de vitesses automatique uniquement), arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance si le moteur tourne.

  Si vous êtes garé avec le levier de changement de vitesse en position P, mais que vous n'avez pas engagé le frein de stationnement, le véhicule risque de se déplacer et de causer un accident.
- Ne touchez pas les tuyaux d'échappement lorsque le moteur tourne ou immédiatement après l'avoir arrêté.
  Vous pourriez vous brûler.

■ Pour faire une sieste dans le véhicule

Arrêtez toujours le moteur. Sinon, vous risquez de déplacer accidentellement le levier de changement de vitesse ou d'enfoncer la pédale d'accélérateur, ce qui peut entraîner un accident ou un incendie dû à une surchauffe du moteur. De plus, si votre véhicule est garé dans un endroit faiblement ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule, entraînant de graves risques pour la santé, voire la mort.

■ Lorsque vous freinez

- Lorsque les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.
  Lorsque les freins sont mouillés, les distances de freinage augmentent et le freinage peut être différent d'un côté à l'autre du véhicule. En outre, le frein de stationnement peut ne pas immobiliser correctement le véhicule.
- Si le système de servofrein ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les pentes ou les virages serrés qui nécessitent un freinage. Dans cette situation, le freinage reste possible mais vous devez enfoncer la pédale de frein plus fermement que d'habitude. La distance de freinage sera aussi plus longue. Faites réparer les freins immédiatement.
- Si le moteur cale, ne pompez pas avec la pédale de frein.
  Chaque poussée sur la pédale de frein puise dans la réserve d'énergie de l'assistance au freinage.
- Le système de freinage se compose de 2 systèmes hydrauliques distincts : Si l'un des circuits est défectueux, l'autre continuera à fonctionner. Dans ce cas, vous devrez appuyer plus fermement sur la pédale de frein et votre distance de freinage augmentera.
  Faites réparer les freins immédiatement.

AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Si le véhicule est bloqué (véhicules à 4WD)**

Ne faites pas patiner les roues de façon excessive lorsque l'un des pneus ne touche pas le sol ou lorsque le véhicule est bloqué dans du sable, de la boue, etc. Cela pourrait endommager les pièces constitutives de la transmission ou propulser le véhicule vers l'avant ou vers l'arrière, et entraîner un accident.

NOTE

■ **Lors de la conduite**

- N'enfoncez pas la pédale d'accélérateur et la pédale de frein simultanément pendant la conduite, car cela pourrait limiter la puissance du moteur.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, n'utilisez pas la pédale d'accélérateur ou n'enfoncez pas simultanément la pédale d'accélérateur et la pédale de frein pour maintenir le véhicule sur une pente.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, ne passez pas les vitesses sans avoir complètement enfoncé la pédale d'embrayage. Après avoir changé de rapport, ne relâchez pas la pédale d'embrayage brusquement. Cela pourrait endommager l'embrayage, la boîte de vitesses et les engrenages.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager l'embrayage. Sinon, cela risque d'entraîner une usure prématurée ou une détérioration de l'embrayage, qui à terme pourrait causer des difficultés pour accélérer ou pour quitter la position d'arrêt. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.
  - Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant que vous conduisez. Cela risquerait d'endommager l'embrayage.
  - Ne démarrez pas en ayant engagé un autre rapport que celui de 1re pour avancer.
    Vous pourriez endommager l'embrayage.
  - Ne vous servez pas de l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt dans une côte.
    Vous pourriez endommager l'embrayage.
  - N'utilisez pas la pédale d'embrayage pour agir sur la vitesse du véhicule.
    Vous pourriez endommager l'embrayage.
  - Lorsque vous arrêtez le véhicule avec le levier de changement de vitesse dans une position autre que N, veillez à enfoncer complètement la pédale d'embrayage et arrêtez le véhicule en utilisant les freins.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position R si le véhicule n'est pas complètement à l'arrêt. Si vous le faites, cela risquerait d'endommager l'embrayage, la boîte de vitesses et les engrenages.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, si vous ne pouvez pas faire accélérer le véhicule, même lorsque l'embrayage est engagé et que la pédale d'accélérateur est enfoncée, cela peut indiquer que l'embrayage patine et il est possible que vous ne puissiez pas conduire le véhicule. Contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié afin de faire inspecter le véhicule.

NOTE

Pour stationner le véhicule

Pour les véhicules à boîte de vitesses automatique, engagez toujours le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P. Sinon, le véhicule pourrait se déplacer ou accélérer brusquement si la pédale d'accélérateur est enfoncée par mégarde.

Pour éviter d'endommager des pièces du véhicule

- Ne tournez pas le volant à fond dans un sens ou dans l'autre en le maintenant dans cette position pendant une période prolongée.
  Vous pourriez endommager la pompe de direction assistée.
- Lorsque vous circulez sur une route cahoteuse, conduisez aussi lentement que possible pour éviter d'endommager les roues, le soubassement du véhicule, etc.
- Moteur diesel : Veillez à laisser tourner le moteur au ralenti juste après une conduite sous charge élevée. N'arrêtez le moteur qu'une fois que le turbocompresseur a refroidi.
  Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le turbocompresseur.
- Moteur diesel : Dans un environnement extrêmement froid, laissez tourner le moteur au ralenti pendant plus de 30 secondes après avoir fait démarrer le moteur.
  Ne faites pas s'emballer le moteur lorsque vous le faites tourner au ralenti.

En cas de pneu dégonflé lors de la conduite

Un pneu dégonflé ou endommagé peut entraîner les situations suivantes. Tenez fermement le volant et enfoncez progressivement la pédale de frein pour faire ralentir le véhicule.

- Il se peut que votre véhicule soit difficile à maîtriser.
- Le véhicule émettra des sons anormaux ou des vibrations.
- Le véhicule penchera anormalement.

Informations relatives à la procédure à suivre en cas de pneu dégonflé. (→P. 601)

NOTE

■ **Si la route est inondée ou détrempée**

Ne conduisez pas sur une route inondée après de fortes pluies, etc., faute de quoi les dommages suivants pourraient survenir :

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les composants électriques
- Dégâts au moteur suite à l'immersion dans l'eau
- Dommages à des pièces en caoutchouc ou pièces mécaniques, mauvaise lubrification en raison de la disparition progressive de la graisse ou contamination de la graisse par de la boue ou de la terre

Si vous circulez sur une route inondée et que de l'eau pénètre dans le véhicule ou si vous circulez sur une route sablonneuse, veillez à faire vérifier les points suivants par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié :

- Fonctionnement des freins
- Changements de quantité et de qualité des huiles et des liquides utilisés pour le moteur, la boîte de vitesses, la boîte de transfert (véhicules à 4WD), l'embrayage, le différentiel, etc.
- Etat du lubrifiant pour l'arbre de transmission, la fourchette d'embrayage, les roulements et les joints de suspension (si possible) et fonctionnement de tous les joints, roulements, etc.

■ **Conduite tout-terrain (véhicules avec enjoliveurs de type A [→P. 608])**

Si vous devez rouler sur des routes boueuses, un terrain rocailleux ou sablonneux, ou traverser des rivières, retirez les enjoliveurs. Si vous roulez avec les enjoliveurs, vous prenez le risque de les endommager ou même de les perdre.

Après avoir roulé en tout-terrain sans les enjoliveurs, retirez la poussière ou les corps étrangers de la roue avant de réinstaller les enjoliveurs.

Chargement et bagages

Prenez note des informations suivantes relatives aux précautions de rangement, à la capacité de chargement et à la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Objets qui ne doivent pas être transportés dans le coffre arrière**

Les objets suivants peuvent provoquer un incendie s'ils sont chargés dans le coffre arrière :

- Récipients contenant de l'essence
- Bombes aérosols

■ **Mesures de précaution relatives au rangement**

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait empêcher le conducteur d'enfoncer correctement les pédales, obstruer son champ de vision ou avoir pour conséquence que des objets viennent heurter le conducteur ou les passagers, ce qui peut provoquer un accident.

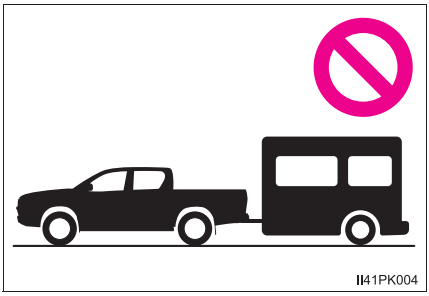
- Dans la mesure du possible, placez le chargement et les bagages dans le coffre arrière.
- Sauf véhicules à cabine simple : Veillez à ce que la hauteur du chargement rangé derrière les sièges avant ne dépasse pas celle des dossiers de sièges.
- Ne mettez pas de chargement ou de bagages aux emplacements suivants.
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur le siège des passagers avant ou les sièges arrière (si le véhicule en est équipé) (si vous entassez des éléments)
  - Sur le panneau d'instruments
  - Sur le tableau de bord
- Fixez tous les éléments présents dans l'habitacle.
- Ne laissez jamais personne se tenir dans le coffre arrière. Il n'est pas conçu pour accueillir des passagers. Ceux-ci doivent rester assis sur leur siège et boucler correctement leur ceinture de sécurité. Dans le cas contraire, ils courent des risques accrus de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, de freinage ou de déport brusques.

■ **Charge et répartition**

- Ne surchargez pas votre véhicule.
- Ne répartissez pas les charges inégalement.
  En ne chargeant pas correctement le véhicule, vous risquez de compromettre l'efficacité de la commande de direction ou de freinage, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Remorquage (sans crochet de remorquage)*

Toyota vous recommande de ne pas tracter de remorque avec votre véhicule. Toyota ne recommande pas non plus l'installation d'un crochet de remorquage, ni l'utilisation d'un porte-vélos, d'un porte-fauteuil roulant, d'un porte-scooter. etc. Votre véhicule n'est pas conçu pour le remorquage, ni pour utiliser des dispositifs montés sur le crochet de remorquage.



* : Pour les modèles TGN126L-DTTHK, sauf ceux destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie, et pour le modèle GUN125L-DTFSX.
Le code de modèle est indiqué sur la plaque ou l'étiquette du fabricant. (→P. 644)

Remorquage (avec crochet de remorquage)*

Votre véhicule est avant tout conçu pour transporter des passagers et un chargement. La traction d'une remorque affectera négativement la maniabilité, les performances, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant du véhicule. Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de la bonne utilisation d'un équipement adéquat et de l'adoption d'habitudes de conduite prudentes. Pour votre sécurité et celle des autres, ne surchargez pas votre véhicule ou votre remorque.

Pour tracter une remorque en toute sécurité, faites preuve d'une grande vigilance et veillez à respecter les conditions de conduite adaptées aux caractéristiques et au fonctionnement de la remorque.

Les garanties Toyota ne s'appliquent pas aux dégâts ou aux dysfonctionnements occasionnés par l'attelage d'une remorque à des fins commerciales.

Pour obtenir plus d'informations, avant d'atteler une remorque, adressez-vous à votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié. En effet, il existe des réglementations supplémentaires en la matière dans certains pays.

◆ Limites de poids

Vérifiez avant le remorquage la capacité de remorquage autorisée, la masse totale du véhicule (GVM), la capacité maximum autorisée par essieu (MPAC) et la charge autorisée sur la barre d'attelage. (→P. 642)

◆ Support/crochet de remorquage

Toyota vous recommande d'utiliser un support/crochet Toyota pour votre véhicule. D'autres produits appropriés d'une qualité comparable peuvent aussi être utilisés.

Pour les véhicules sur lesquels le dispositif de remorquage cache un feu ou la plaque d'immatriculation, il faut respecter les points suivants :

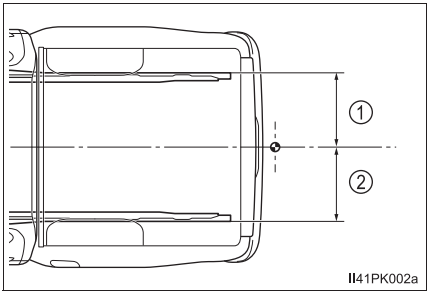
- N'utilisez pas de dispositifs de remorquage qui ne peuvent pas facilement être retirés ou déplacés.
- Les dispositifs de remorquage doivent être retirés ou déplacés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

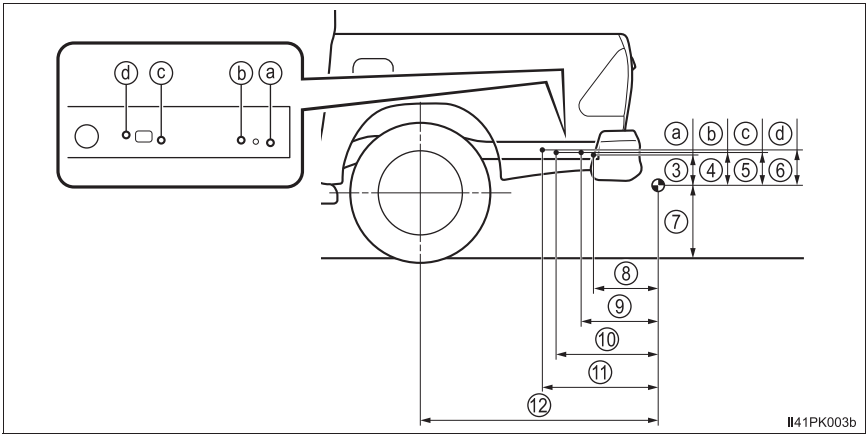
* : Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan et à la Russie) et W (reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. [→P. 12]).

Positions d'installation pour le crochet/support de remorquage et la boule de remorquage

① 570 mm (22,4 in.)

② 570 mm (22,4 in.)





③ 168 mm (6,6 in.)

④ 173 mm (6,8 in.)

⑤ 173 mm (6,8 in.)

⑥ 183 mm (7,2 in.)

⑦ Véhicules à code de destination de modèle W* (avec pneus 225/70R17C) : 390 mm (15,4 in.)

Véhicules à code de destination de modèle W* (avec pneus 265/65R17 ou 265/60R18) : 376 mm (14,8 in.)

Véhicules à code de destination de modèle Vide* (véhicules destinés au Kazakhstan et à la Russie) : 393 mm (15,5 in.)

⑧ 373 mm (14,7 in.)

⑨ 427 mm (16,8 in.)

⑩ 575 mm (22,6 in.)

⑪ 640 mm (25,2 in.)

⑫ 1343 mm (52,9 in.)

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

Conseils

Votre véhicule manœuvre différemment lorsque vous tractez une remorque. Pour éviter les accidents et les risques de blessures graves ou mortelles, gardez à l'esprit les points suivants lors du remorquage :

■ Vérification des branchements entre la remorque et les feux

Arrêtez le véhicule et assurez-vous que les branchements entre la remorque et les feux fonctionnent après avoir roulé pendant une brève période et avant de vous mettre en route.

■ Entraînement à la conduite avec une remorque

- Habituez-vous à tourner, à vous arrêter et à faire marche arrière lorsque la remorque est attelée en vous entraînant dans une zone sans ou avec peu de trafic.
- Lorsque vous faites marche arrière avec une remorque, tenez le volant par la partie la plus proche de vous et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire tourner la remorque à gauche et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la faire tourner à droite. Tournez toujours petit à petit afin d'éviter toute erreur de direction. Pour limiter les risques d'accident, faites-vous guider par quelqu'un lorsque vous faites marche arrière.

■ Augmentation de la distance de véhicule à véhicule

A une vitesse de 10 km/h (6 mph), la distance par rapport au véhicule qui vous précède doit être équivalente ou supérieure à la longueur totale de votre véhicule et de votre remorque. Evitez les freinages brusques qui peuvent provoquer des dérapages. Dans le cas contraire, le véhicule pourrait patiner et échapper à votre contrôle. Ce risque est particulièrement important lorsque la route est mouillée ou glissante.

■ Accélérations/coups de volant/virages brusques

Si vous prenez des virages serrés avec une remorque, celle-ci risque d'entrer en collision avec votre véhicule. Ralentissez bien à l'avance quand vous approchez d'un virage et prenez-le lentement et prudemment pour éviter de devoir freiner brusquement.

■ **Points importants relatifs aux virages**

Les roues de la remorque passeront plus près de l'intérieur du virage que les roues de votre véhicule. Par conséquent, prenez des virages plus larges que d'habitude.

■ **Points importants relatifs à la stabilité**

Les mouvements du véhicule provoqués par des revêtements de route irréguliers et de forts vents latéraux affecteront sa maniabilité. Le véhicule risque également d'être secoué lorsqu'il dépasse des autobus ou de gros camions. Regardez régulièrement derrière vous lorsque vous passez le long de ces véhicules. Dès que votre véhicule commence à être secoué, réduisez doucement votre vitesse en freinant lentement. Faites en sorte de n'avoir besoin de freiner que lorsque le véhicule est en ligne droite.

■ **Dépassement d'autres véhicules**

Tenez bien compte de la longueur totale de votre véhicule et de la remorque, et assurez-vous que la distance de véhicule à véhicule est suffisante avant de changer de file.

■ **Informations relatives à la boîte de vitesses**

Véhicules à boîte de vitesses manuelle : Pour préserver l'efficacité du freinage moteur lors de son utilisation, ne sélectionnez pas le 5e et le 6e rapports.

Véhicules à boîte de vitesses automatique : Pour préserver l'efficacité du freinage moteur lorsque vous y avez recours, ne placez pas la boîte de vitesses en position D. La plage de rapports de boîte de vitesses doit être sur 4 ou une plage inférieure, en mode S.

■ **Si le moteur surchauffe**

Si vous tractez une remorque chargée sur une longue pente raide à une température supérieure à 30 °C (85 °F), le moteur risque de surchauffer. Si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur indique que le moteur surchauffe, éteignez immédiatement la climatisation, quittez la route et arrêtez le véhicule dans un endroit sûr. (→P. 630)

■ **Pour stationner le véhicule**

Placez toujours des cales sous les roues du véhicule et sous celles de la remorque. Engagez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P pour les boîtes de vitesses automatiques, et en position 1 ou R pour les boîtes de vitesses manuelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez toutes les instructions décrites dans cette section. Si vous ne les respectez pas, vous risquez de provoquer un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

■ **Précautions à prendre pour le remorquage**

Lors du remorquage, assurez-vous qu'aucune des limitations de poids n'est dépassée. (→P. 219)

■ **Vitesse du véhicule lors du remorquage**

Respectez les limites de vitesse imposées pour le remorquage.

■ **Avant de descendre une pente ou de rouler dans une longue descente**

Réduisez votre vitesse et rétrogradez. Cependant, ne rétrogradez jamais de manière soudaine dans une descente longue ou une pente raide.

■ **Utilisation de la pédale de frein**

Ne maintenez pas la pédale de frein enfoncée trop souvent, ni pendant de longues périodes.
Cela pourrait entraîner une surchauffe des freins ou leur faire perdre leur efficacité.

■ **Pour éviter les risques d'accident ou de blessure**

● La masse totale combinée (somme de la masse de votre véhicule, de sa charge et de la masse totale de la remorque) ne doit pas dépasser le poids suivant :

▶ Véhicules à cabine simple

6000 kg (13228 lb.) : Véhicules à 4WD

▶ Véhicules à cabine allongée

6200 kg (13669 lb.)

▶ Véhicules à cabine double

6000 kg (13228 lb.) : Pre Runner
6300 kg (13889 lb.) : Véhicules à 4WD à code de destination de modèle W*

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

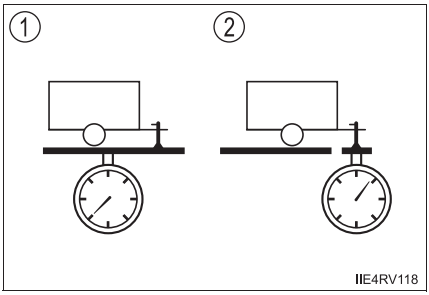
● N'utilisez pas les systèmes suivants lors de la traction d'une remorque.

- Régulateur de vitesse (si le véhicule en est équipé)
- Régulateur de vitesse dynamique à radar (si le véhicule en est équipé)

Points importants relatifs aux charges de la remorque (véhicules à 4WD pour la destination du code de modèle Vide* [pour les véhicules destinés au Kazakhstan et à la Russie] et les véhicules Pre Runner)

■ Poids total de la remorque et charge autorisée sur la barre d'attelage

① Poids total de la remorque



Le poids de la remorque elle-même ajouté au poids de la charge ne doit pas dépasser la capacité maximum de remorquage. Tout dépassement de ce poids est dangereux.
(→P. 642)

Lorsque vous tractez une remorque, utilisez un coupleur à friction ou une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle de louvoiement).

Lorsque le poids total de la remorque dépasse 2000 kg (4409 lb.), une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle de louvoiement) est nécessaire.

② Charge autorisée sur la barre d'attelage

Répartissez la charge de la remorque de manière à ce que la charge sur la barre d'attelage soit supérieure à 25 kg (55,1 lb.) ou à 4 % de la capacité de remorquage. Ne laissez pas la charge sur la barre d'attelage dépasser le poids indiqué. (→P. 642)

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

■ Etiquette d'informations (étiquette du constructeur)

① Masse totale du véhicule

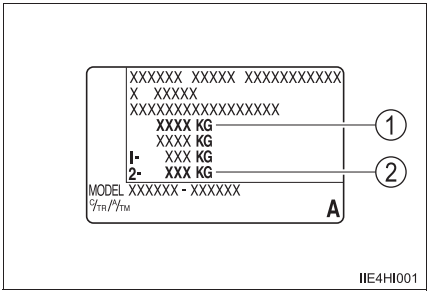
La somme du poids du conducteur, des passagers, des bagages, du crochet de remorquage, du véhicule en ordre de marche et de la charge sur la barre d'attelage ne doit pas dépasser la masse totale du véhicule de plus de 100 kg (220,5 lb.). Tout dépassement de ce poids est dangereux.

② Capacité maximum autorisée sur l'essieu arrière

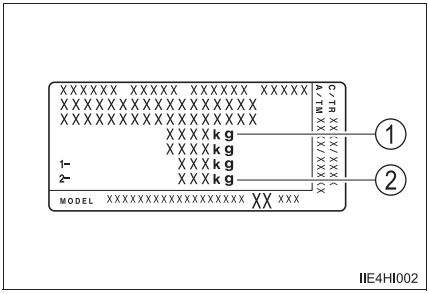
Le poids supporté par l'essieu arrière ne doit pas dépasser la capacité maximum autorisée pour l'essieu arrière de 15 % ou plus. Tout dépassement de ce poids est dangereux.

Les valeurs de la capacité de remorquage ont été calculées lors de tests réalisés au niveau de la mer. Il convient de tenir compte du fait que la puissance du moteur et la capacité de remorquage seront réduites en haute altitude.

▶ Type A



▶ Type B



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque la masse totale du véhicule ou la capacité maximum autorisée par essieu est dépassée**

Si vous ne respectez pas ces précautions, vous risquez de provoquer un accident, entraînant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Ajoutez 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) à la pression de gonflage des pneus recommandée. (→P. 660)
- Ne dépassez pas les limites de vitesse établies pour le remorquage dans des zones habitées ou ne roulez pas à plus de 100 km/h (62 mph), en respectant la plus basse des deux vitesses.

■ **Informations relatives aux pneus**

- Augmentez la pression de gonflage des pneus de 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) par rapport à la pression recommandée en cas de remorquage. (→P. 660)
- Augmentez la pression d'air des pneus de la remorque en fonction du poids total de la remorque et des valeurs recommandées par le fabricant de la remorque.

■ **Feux de remorque**

Assurez-vous que les clignotants et les feux stop fonctionnent correctement chaque fois que vous attelez la remorque. Un câblage direct à votre véhicule pourrait endommager le système électrique et empêcher le fonctionnement correct des feux.

■ **Lorsque vous tractez une remorque**

Désactivez les systèmes suivants car ils risquent de ne pas fonctionner correctement.

- LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) (si le véhicule en est équipé) (→P. 293)
- Régulateur de vitesse dynamique à radar (si le véhicule en est équipé) (→P. 310)
- Régulateur de vitesse (si le véhicule en est équipé) (→P. 326)
- Capteur d'aide au stationnement Toyota (si le véhicule en est équipé) (→P. 330)

■ **Programme de rodage**

Toyota recommande que les véhicules équipés de nouvelles pièces de transmission ne soient pas utilisés pour tracter des remorques pendant les 800 premiers km (500 miles).

■ **Vérifications de sécurité avant le remorquage**

- Assurez-vous que la limite de charge maximum pour le crochet de remorquage/support et la boule de remorquage n'est pas dépassée. Gardez à l'esprit que le poids sur la flèche d'attelage de la remorque s'ajoutera à la charge exercée sur le véhicule. Veillez également à ce que la charge totale exercée sur le véhicule se trouve dans la plage des limitations de poids. (→P. 219)
- Veillez à ce que le chargement de la remorque soit bien fixé.
- Des rétroviseurs extérieurs supplémentaires doivent être ajoutés au véhicule si vous ne voyez pas bien la circulation derrière vous à l'aide des rétroviseurs standard. Réglez les bras d'extension de ces rétroviseurs des deux côtés du véhicule de manière à ce qu'ils vous procurent toujours une visibilité maximum de la route derrière vous.

■ **Entretien**

- L'entretien doit être effectué plus fréquemment lorsque vous utilisez le véhicule pour le remorquage, étant donné la plus grande charge exercée sur le véhicule par rapport à une conduite normale.
- Resserrez tous les boulons qui fixent la boule de remorquage et le support après avoir effectué des remorquages pendant environ 1000 km (600 miles).

■ En cas de louvoiement de la remorque

Un ou plusieurs facteurs (vents contraires, véhicules croisés, routes en mauvais état, etc.) peuvent entraver la maniabilité de votre véhicule et de la remorque, et les rendre instables.

● En cas de louvoiement de la remorque :

- Saisissez fermement le volant. Conduisez en ligne droite.
  Ne tentez pas de contrôler le louvoiement de la remorque en tournant le volant.
- Commencez à relâcher la pédale d'accélérateur immédiatement, mais progressivement, afin de réduire la vitesse.
  N'accélérez pas. N'engagez pas les freins du véhicule.

Si vous n'effectuez pas de correction excessive avec le volant et les freins, votre véhicule et la remorque devraient se stabiliser (s'il est activé, le contrôle de louvoiement de la remorque peut également aider à stabiliser le véhicule et la remorque).

● Une fois que le louvoiement de la remorque s'est arrêté :

- Arrêtez-vous dans un endroit sûr. Faites sortir tous les occupants du véhicule.
- Vérifiez les pneus du véhicule et de la remorque.
- Vérifiez la charge de la remorque.
  Assurez-vous qu'elle n'a pas bougé.
  Si possible, assurez-vous que la charge au timon est appropriée.
- Vérifiez la charge du véhicule.
  Assurez-vous que le véhicule n'est pas surchargé lorsque les occupants y sont installés.

Si aucun problème n'est identifié, la vitesse à laquelle le louvoiement de la remorque s'est produit est supérieure à la limite de votre combinaison véhicule-remorque spécifique.

Conduisez moins vite afin d'éviter toute instabilité. Rappelez-vous que le louvoiement du véhicule et de la remorque augmente avec la vitesse du véhicule.

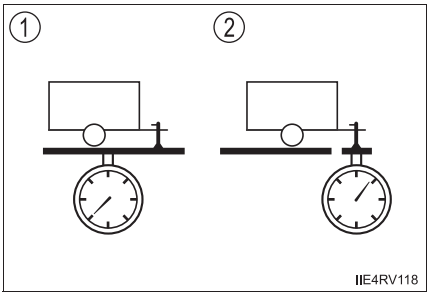
⚠ NOTE

■ Lorsque le renfort du pare-chocs arrière est en aluminium

Veillez à ce que la partie en acier du support n'entre pas directement en contact avec cette zone.
Lorsque l'acier et l'aluminium entrent en contact, cela provoque une réaction comparable à la corrosion, qui affaiblit la section concernée et peut provoquer des dégâts.
Appliquez un agent antirouille sur les pièces qui vont entrer en contact lorsque vous fixez un support en acier.

Points importants relatifs aux charges de la remorque (véhicules à 4WD à code de destination de modèle W*)

■ Poids total de la remorque et charge autorisée sur la barre d'attelage



① Poids total de la remorque

Le poids de la remorque elle-même ajouté au poids de la charge ne doit pas dépasser la capacité maximum de remorquage. Tout dépassement de ce poids est dangereux. (→P. 642)

Lorsque vous tractez une remorque, utilisez un coupleur à friction ou une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle de louvoiement).

Lorsque le poids total de la remorque dépasse 2000 kg (4409 lb.), une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle de louvoiement) est nécessaire.

② Charge autorisée sur la barre d'attelage

Répartissez la charge de la remorque de manière à ce que la charge sur la barre d'attelage soit supérieure à 25 kg (55,1 lb.) ou à 4 % de la capacité de remorquage. Ne laissez pas la charge sur la barre d'attelage dépasser le poids indiqué. (→P. 642)

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

■ Etiquette d’informations (étiquette du fabricant)

① Masse totale du véhicule

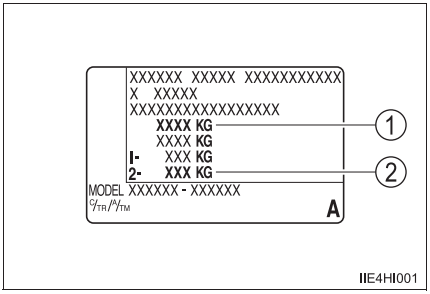
La somme du poids du conducteur, des passagers, des bagages, du crochet de remorquage, du véhicule en ordre de marche et de la charge sur la barre d’attelage ne doit pas dépasser la masse totale du véhicule de plus de 100 kg (220,5 lb.). Tout dépassement de ce poids est dangereux.

② Capacité maximum autorisée sur l’essieu arrière

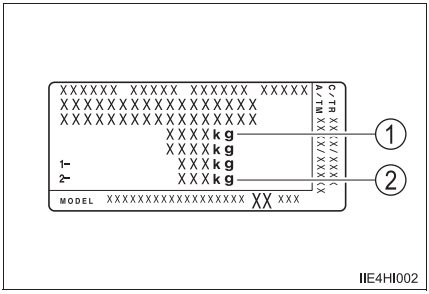
Le poids supporté par l’essieu arrière ne doit pas dépasser la capacité maximum autorisée pour l’essieu arrière de 15 % ou plus. Tout dépassement de ce poids est dangereux.

Les valeurs de la capacité de remorquage ont été calculées lors de tests réalisés au niveau de la mer. Il convient de tenir compte du fait que la puissance du moteur et la capacité de remorquage seront réduites en haute altitude.

▶ Type A



▶ Type B



AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le poids total de la remorque dépasse 3200 kg (7055 lb.)**

Ne dépassez pas les limitations de vitesse légales pour le remorquage ou ne roulez pas à plus de 90 km/h (56 mph), en respectant la plus basse des deux vitesses.

Si vous ne respectez pas ces précautions, vous risquez de provoquer un accident, entraînant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

■ **Lorsque la masse totale du véhicule ou la capacité maximum autorisée par essieu est dépassée**

Si vous ne respectez pas ces précautions, vous risquez de provoquer un accident, entraînant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Ajoutez 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) à la pression de gonflage des pneus recommandée. (→P. 660)
- Ne dépassez pas les limites de vitesse établies pour le remorquage dans des zones habitées ou ne roulez pas à plus de 100 km/h (62 mph), en respectant la plus basse des deux vitesses.

■ **Informations relatives aux pneus**

- Augmentez la pression de gonflage des pneus de 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) par rapport à la pression recommandée en cas de remorquage. (→P. 660)
- Augmentez la pression d'air des pneus de la remorque en fonction du poids total de la remorque et des valeurs recommandées par le fabricant de la remorque.

■ **Feux de remorque**

Assurez-vous que les clignotants et les feux stop fonctionnent correctement chaque fois que vous attelez la remorque. Un câblage direct à votre véhicule pourrait endommager le système électrique et empêcher le fonctionnement correct des feux.

■ **Lorsque vous tractez une remorque**

Désactivez les systèmes suivants, car il est possible qu'ils ne fonctionnent pas correctement.

- LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) (Si le véhicule en est équipé) (→P. 293)
- Régulateur de vitesse dynamique à radar (Si le véhicule en est équipé) (→P. 310)
- Régulateur de vitesse (Si le véhicule en est équipé) (→P. 326)
- Capteur d'aide au stationnement Toyota (Si le véhicule en est équipé) (→P. 330)

■ **Programme de rodage**

Toyota recommande que les véhicules équipés de nouvelles pièces de transmission ne soient pas utilisés pour tracter des remorques pendant les 800 premiers km (500 miles).

■ **Vérifications de sécurité avant le remorquage**

- Assurez-vous que la limite de charge maximum pour le crochet de remorquage/support et la boule de remorquage n'est pas dépassée. Gardez à l'esprit que le poids sur la flèche d'attelage de la remorque s'ajoutera à la charge exercée sur le véhicule. Veillez également à ce que la charge totale exercée sur le véhicule se trouve dans la plage des limitations de poids. (→P. 223)
- Veillez à ce que le chargement de la remorque soit bien fixé.
- Des rétroviseurs extérieurs supplémentaires doivent être ajoutés au véhicule si vous ne voyez pas bien la circulation derrière vous à l'aide des rétroviseurs standard. Réglez les bras d'extension de ces rétroviseurs des deux côtés du véhicule de manière à ce qu'ils vous procurent toujours une visibilité maximum de la route derrière vous.

■ **Entretien**

- L'entretien doit être effectué plus fréquemment lorsque vous utilisez le véhicule pour le remorquage, étant donné la plus grande charge exercée sur le véhicule par rapport à une conduite normale.
- Resserrez tous les boulons qui fixent la boule de remorquage et le support après avoir effectué des remorquages pendant environ 1000 km (600 miles).

■ **En cas de louvoiement de la remorque**

Un ou plusieurs facteurs (vents contraires, véhicules croisés, routes en mauvais état, etc.) peuvent entraver la maniabilité de votre véhicule et de la remorque, et les rendre instables.

● En cas de louvoiement de la remorque :

- Saisissez fermement le volant. Conduisez en ligne droite.
  Ne tentez pas de contrôler le louvoiement de la remorque en tournant le volant.
- Commencez à relâcher la pédale d'accélérateur immédiatement, mais progressivement, afin de réduire la vitesse.
  N'accélérez pas. N'engagez pas les freins du véhicule.

Si vous n'effectuez pas de correction excessive avec le volant ou les freins, votre véhicule et la remorque devraient se stabiliser (s'il est activé, le contrôle de louvoiement de la remorque peut également aider à stabiliser le véhicule et la remorque).

● Une fois que le louvoiement de la remorque s'est arrêté :

- Arrêtez-vous dans un endroit sûr. Faites sortir tous les occupants du véhicule.
- Vérifiez les pneus du véhicule et de la remorque.
- Vérifiez la charge de la remorque.
  Assurez-vous qu'elle n'a pas bougé.
  Si possible, assurez-vous que la charge au timon est appropriée.
- Vérifiez la charge du véhicule.
  Assurez-vous que le véhicule n'est pas surchargé lorsque les occupants y sont installés.

Si aucun problème n'est identifié, la vitesse à laquelle le louvoiement de la remorque s'est produit est supérieure à la limite de votre combinaison véhicule-remorque spécifique.

Conduisez moins vite afin d'éviter toute instabilité. Rappelez-vous que le louvoiement du véhicule et de la remorque augmente avec la vitesse du véhicule.

⚠ NOTE

■ **Lorsque le renfort du pare-chocs arrière est en aluminium**

Veillez à ce que la partie en acier du support n'entre pas directement en contact avec cette zone.
Lorsque l'acier et l'aluminium entrent en contact, cela provoque une réaction comparable à la corrosion, ce qui affaiblit la section concernée et peut provoquer des dégâts. Appliquez un agent antirouille sur les pièces qui vont entrer en contact lorsque vous fixez un support en acier.

Contacteur (d'allumage) du moteur (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Démarrage du moteur

▶ Boîte de vitesses automatique (moteur à essence)

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position P.

3 Enfoncez fermement la pédale de frein.

4 Mettez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

▶ Boîte de vitesses automatique (moteur diesel)

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position P.

3 Enfoncez fermement la pédale de frein.

4 Mettez le contacteur du moteur en position "ON".

Le témoin s'allume.

5 Après l'extinction du témoin , mettez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

▶ Boîte de vitesses manuelle (moteur à essence)

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position N.

3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

4 Mettez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

▶ Boîte de vitesses manuelle (moteur diesel)

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position N.

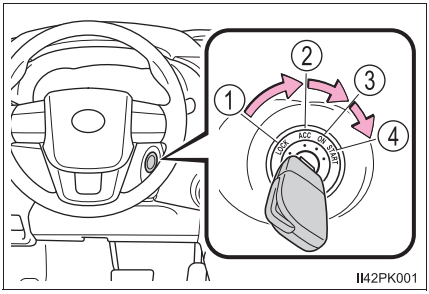
3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

4 Mettez le contacteur du moteur en position "ON".

Le témoin s'allume.

5 Après l'extinction du témoin , mettez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

Changement de position du contacteur du moteur



① “LOCK”

Le volant est verrouillé, et la clé peut être retirée. (Véhicules à boîte de vitesses automatique : la clé ne peut être retirée que si le levier de changement de vitesse est en position P.)

② “ACC”

Certains composants électriques, comme le système audio, peuvent être utilisés.

③ “ON”

Tous les composants électriques peuvent être utilisés.

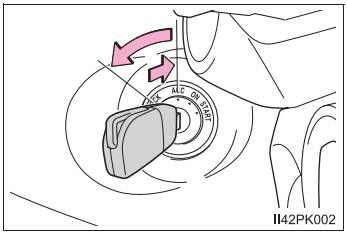
④ “START”

Pour faire démarrer le moteur.

■ Pour tourner la clé de “ACC” à “LOCK”

1 Mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle). (→P. 239, 248)

2 Enfoncez la clé et tournez-la sur la position “LOCK”.



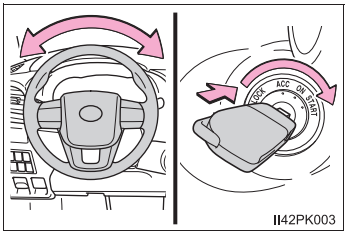
■ Si le moteur ne démarre pas

Il se peut que le système antidémarrage n’ait pas été désactivé. (→P. 117)

Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

Lorsque le verrouillage de direction ne peut être relâché

Lors du démarrage du moteur, le contacteur du moteur peut paraître bloqué en position “LOCK”. Pour le libérer, tournez la clé tout en tournant le volant légèrement vers la gauche et vers la droite.



Fonction de rappel d’oubli de clé

Un signal sonore retentit si la porte du conducteur est ouverte et que le contacteur du moteur est en position “LOCK” ou “ACC”, pour vous rappeler d’enlever la clé.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour faire démarrer le moteur

Faites toujours démarrer le moteur en étant assis sur le siège du conducteur. N’enfoncez jamais la pédale d’accélérateur en faisant démarrer le moteur.
Si vous le faites, cela pourrait provoquer un accident, avec pour conséquences des blessures graves, voire mortelles.

Mesure de précaution lors de la conduite

Ne tournez pas le contacteur du moteur vers la position “LOCK” pendant la conduite. Si, en cas d’urgence, vous devez arrêter le moteur pendant que le véhicule est en mouvement, mettez le contacteur du moteur en position “ACC” uniquement. Vous risquez de provoquer un accident si vous arrêtez le moteur pendant la conduite. (→P. 575)

⚠ NOTE

Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas le contacteur du moteur en position “ACC” ou “ON” pendant de longues périodes, si le moteur est à l’arrêt.

Pour faire démarrer le moteur

- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes d’affilée. Cela pourrait faire surchauffer le système de démarreur et de câblage.
- Ne faites pas s’emballer le moteur lorsqu’il est encore froid.
- S’il devient difficile de faire démarrer le moteur ou s’il cale fréquemment, faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

Contacteur (d'allumage) du moteur (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Effectuez les opérations suivantes en portant la clé électronique sur vous pour faire démarrer le moteur ou changer le mode du contacteur du moteur.

Démarrage du moteur

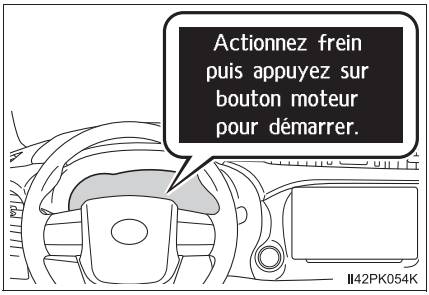
▶ Boîte de vitesses automatique

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position P.

3 Enfoncez fermement la pédale de frein.

Un message s'affichera sur l'écran multifonction. Si ce n'est pas le cas, le moteur ne peut être démarré.

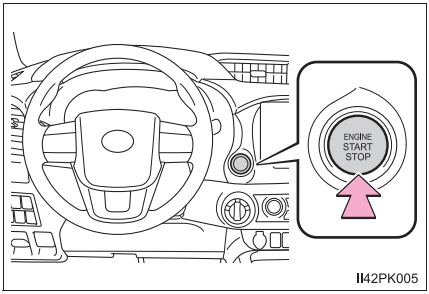


II42PK054K

4 Appuyez brièvement et fermement sur le contacteur du moteur.

Pour utiliser le contacteur du moteur, une pression brève et ferme est suffisante. Il n'est pas nécessaire de maintenir le contacteur enfoncé.

Le moteur est lancé jusqu'à ce qu'il démarre ou pendant 30 secondes maximum.



II42PK005

Continuez à enfoncer la pédale de frein jusqu'à ce que le moteur ait complètement démarré.

Moteur diesel uniquement : le témoin s'allume. Le moteur démarrera une fois ce témoin éteint.

Vous pouvez faire démarrer le moteur depuis n'importe quel mode du contacteur du moteur.

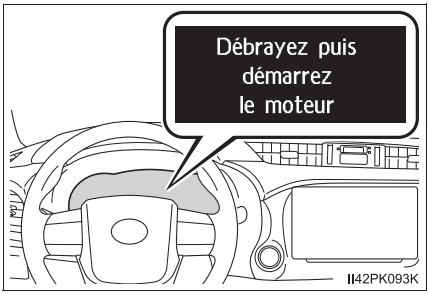
▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position N.

3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

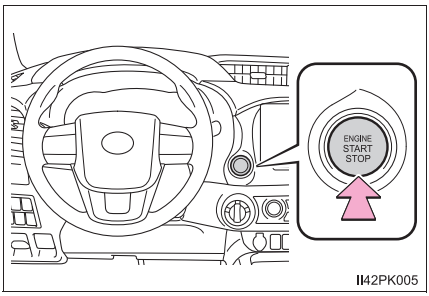
Un message s'affichera sur l'écran multifonction. Si ce n'est pas le cas, le moteur ne peut être démarré.



4 Appuyez brièvement et fermement sur le contacteur du moteur.

Pour utiliser le contacteur du moteur, une pression brève et ferme est suffisante. Il n'est pas nécessaire de maintenir le contacteur enfoncé.

Le moteur est lancé jusqu'à ce qu'il démarre ou pendant 30 secondes maximum.



Continuez à enfoncer la pédale d'embrayage jusqu'à ce que le moteur ait complètement démarré.

Moteur diesel uniquement : le témoin s'allume. Le moteur démarrera une fois ce témoin éteint.

Vous pouvez faire démarrer le moteur depuis n'importe quel mode du contacteur du moteur.

Arrêt du moteur

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Arrêtez le véhicule.

2 Engagez le frein de stationnement (→P. 256) et mettez le levier de changement de vitesse en position P.

3 Appuyez sur le contacteur du moteur.

4 Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que l'affichage sur le combiné d'instruments est éteint.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Arrêtez le véhicule.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

3 Engagez le frein de stationnement. (→P. 256)

4 Appuyez sur le contacteur du moteur.

5 Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que l'affichage sur le combiné d'instruments est éteint.

Changement de mode du contacteur du moteur

Il est possible de changer de mode en appuyant sur le contacteur du moteur avec la pédale de frein (véhicules à boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage (véhicules à boîte de vitesses manuelle) relâchée. (Le mode change à chaque pression sur le contacteur.)

① Off*

Les feux de détresse peuvent être utilisés.

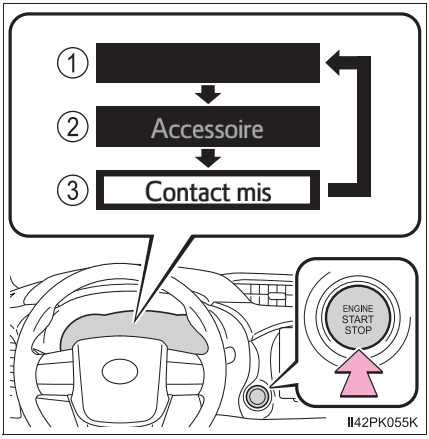
② Mode ACCESSORY

Certains composants électriques, comme le système audio, peuvent être utilisés.

"ACCESSOIRE"/"Accessoire" s'affiche sur l'écran multifonction.

③ Mode IGNITION ON

Tous les composants électriques peuvent être utilisés.



"CONTACT MIS"/"Contact mis" s'affiche sur l'écran multifonction.

* : Si le levier de changement de vitesse est dans une position autre que P lorsque le moteur est coupé, le contacteur du moteur passera en mode ACCESSORY et ne sera pas désactivé (véhicules à boîte de vitesses automatique uniquement).

Arrêt du moteur avec le levier de changement de vitesse dans une position autre que P (véhicules à boîte de vitesses automatique)

Si le moteur est arrêté alors que le levier de changement de vitesse est dans une position autre que P, le contacteur du moteur passe en mode ACCESSORY sans se désactiver. Effectuez la procédure suivante pour désactiver le contacteur :

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position P.

3 Assurez-vous que "Coupez le moteur." est affiché sur l'écran multifonction, puis appuyez une fois sur le contacteur du moteur.

4 Assurez-vous que "Coupez le moteur." est désactivé sur l'écran multifonction.

■ **Remarque relative à la clé électronique**

Portez sur vous la clé électronique, par exemple en la mettant dans votre poche.

Le système d'ouverture et de démarrage intelligent ne fonctionne pas correctement si la clé électronique se trouve sur le plancher ou le panneau d'instruments, ou dans les vide-poches de porte, les porte-gobelets ou les compartiments auxiliaires.

■ **Fonction de coupure automatique de l'alimentation électrique**

▶ Véhicules à boîte de vitesses automatique

Si vous laissez le véhicule en mode ACCESSORY pendant plus de 20 minutes ou en mode IGNITION ON (le moteur ne tournant pas) pendant plus d'une heure avec le levier de changement de vitesse en position P, le contacteur du moteur se désactive automatiquement. Néanmoins, cette fonction ne peut pas empêcher totalement la batterie de se décharger. Ne laissez pas le véhicule avec le contacteur du moteur en mode ACCESSORY ou IGNITION ON trop longtemps lorsque le moteur est arrêté.

▶ Véhicules à boîte de vitesses manuelle

Si vous laissez le véhicule en mode ACCESSORY pendant plus de 20 minutes ou en mode IGNITION ON (le moteur ne tournant pas) pendant plus d'une heure, le contacteur du moteur se désactive automatiquement. Néanmoins, cette fonction ne peut pas empêcher totalement la batterie de se décharger. Ne laissez pas le véhicule avec le contacteur du moteur en mode ACCESSORY ou IGNITION ON trop longtemps lorsque le moteur est arrêté.

■ **Fonctionnement du contacteur du moteur**

Si vous n'appuyez pas brièvement et fermement sur le contacteur, le mode du contacteur du moteur peut ne pas changer ou le moteur risque de ne pas démarrer.

■ **Déchargement de la pile de la clé électronique**

→P. 175

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

→P. 173

■ **Remarques relatives à la fonction d'ouverture**

→P. 174

■ **Si le moteur ne démarre pas**

Il se peut que le système antidémarrage n'ait pas été désactivé. (→P. 117)
Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

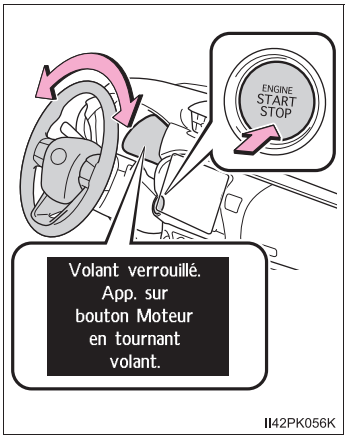
■ **Verrouillage de direction (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

Lorsque vous ouvrez puis fermez les portes après avoir désactivé le contacteur du moteur, le volant est verrouillé par la fonction de verrouillage de direction. Le fait d'utiliser le contacteur du moteur une nouvelle fois annule automatiquement le verrouillage de direction.

■ **Lorsque le verrouillage de direction ne peut être relâché (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

Un message s'affiche alors sur l'écran multifonction.

Appuyez sur le contacteur du moteur tout en tournant le volant vers la gauche et vers la droite.



■ **Prévention de surchauffe du moteur de verrouillage de direction (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

Afin d'éviter toute surchauffe du moteur de verrouillage de direction, le fonctionnement de ce moteur peut être interrompu si le moteur du véhicule est mis en marche puis arrêté à plusieurs reprises pendant un court laps de temps. Dans ce cas, évitez de remettre le moteur en marche. Après environ 10 secondes, le moteur de verrouillage de direction se remet à fonctionner.

■ **Lorsque "Panne de l'Entry & Start System. Consultez le manuel." est affiché sur l'écran multifonction**

Il se peut que le système ne fonctionne pas normalement. Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Si la pile de la clé électronique est déchargée**

→P. 536

■ **Si le système d'ouverture et de démarrage intelligent a été désactivé par le biais d'un réglage personnalisé**

→P. 620

AVERTISSEMENT

■ **Pour faire démarrer le moteur**

Faites toujours démarrer le moteur en étant assis sur le siège du conducteur. N'enfoncez jamais la pédale d'accélérateur en faisant démarrer le moteur.
Si vous le faites, cela pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

■ **Précautions à prendre lors de la conduite (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

Si une panne de moteur se produit alors que le véhicule roule, ne verrouillez pas les portes et ne les ouvrez pas avant que le véhicule ne soit totalement à l'arrêt dans un endroit sûr. L'activation du verrouillage de direction dans cette situation peut entraîner un accident, avec pour conséquences des blessures graves, voire mortelles.

■ **Arrêt du moteur en cas d'urgence**

- Si vous voulez arrêter d'urgence le moteur pendant la conduite du véhicule, appuyez sur le contacteur du moteur et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes, ou appuyez brièvement dessus à 3 reprises ou plus. (→P. 575)
Toutefois, ne touchez pas le contacteur du moteur lors de la conduite, sauf en cas d'urgence. Si le contacteur du moteur est enfoncé alors que le véhicule est en mouvement, le message d'avertissement "Appuyez longuement sur le bouton Moteur pour un arrêt d'urgence." s'affiche sur l'écran multifonction et un signal sonore retentit. Même si l'arrêt du moteur pendant la conduite n'entraîne pas de perte de contrôle de la direction ou du freinage, l'assistance de ces systèmes devient inopérante. Dans ce cas, comme il devient plus difficile de conduire et de freiner, il est préférable de garer et d'arrêter dès que possible votre véhicule dans un endroit sûr.
- Pour faire redémarrer le moteur après l'avoir coupé pendant que le véhicule roulait, mettez le levier de changement de vitesse en position N (boîte de vitesses automatique) ou enfoncez la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et appuyez sur le contacteur du moteur.

NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

- Ne laissez pas le contacteur du moteur en mode ACCESSORY ou IGNITION ON pendant de longues périodes avec le moteur à l'arrêt.
- Si "ACCESSOIRE"/"Accessoire" ou "CONTACT MIS"/"Contact mis" est affiché sur l'écran multifonction lorsque le moteur ne tourne pas, le contacteur du moteur n'est pas désactivé. Quittez le véhicule après avoir désactivé le contacteur du moteur.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, n'arrêtez pas le moteur lorsque le levier de changement de vitesse est dans une position autre que P. Si le moteur est arrêté alors que le levier de changement de vitesse est dans une autre position, le contacteur du moteur ne se désactive pas, mais passe en mode ACCESSORY. Si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY, la batterie risque de se décharger.

■ **Pour faire démarrer le moteur**

- Ne faites pas s'emballer le moteur lorsqu'il est encore froid.
- S'il devient difficile de faire démarrer le moteur ou s'il cale fréquemment, faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

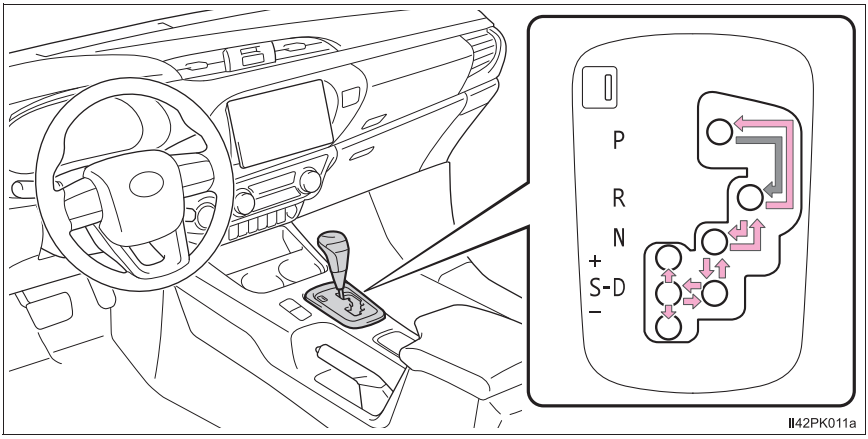
■ **Signes indiquant un dysfonctionnement du contacteur du moteur**

Si le contacteur du moteur semble fonctionner de manière quelque peu inhabituelle, par exemple s'il se coince légèrement, il peut y avoir un dysfonctionnement. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

Boîte de vitesses automatique*

Engagez un rapport approprié aux conditions de conduite.

Déplacement du levier de changement de vitesse



▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

⇐ Avec le contacteur du moteur en position "ON", déplacez le levier de changement de vitesse avec la pédale de frein enfoncée.

Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse de P à D, veillez à ce que le véhicule soit totalement à l'arrêt.

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

⇐ Lorsque le contacteur du moteur est en mode IGNITION ON, déplacez le levier de changement de vitesse avec la pédale de frein enfoncée.

Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse de P à D, veillez à ce que le véhicule soit totalement à l'arrêt.

* : Si le véhicule en est équipé

Utilité des rapports engagés

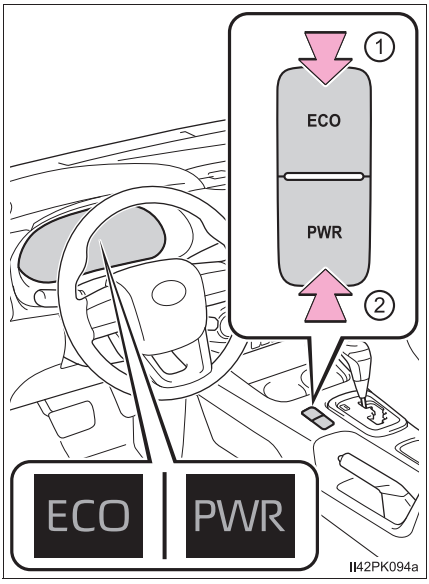
Rapport engagé	Fonction
P	Pour stationner le véhicule/démarrer le moteur
R	Marche arrière
N	Point mort (position dans laquelle la puissance n'est pas transmise)
D	Conduite normale*1
S	Conduite en mode S*2 (→P. 243)

*1 : Pour réduire la consommation de carburant et le niveau sonore, mettez le levier de changement de vitesse en position D lors de la conduite normale.

*2 : Le fait de sélectionner des plages de rapports en utilisant le mode S restreint la limite supérieure des plages de rapports possibles, contrôle la force de freinage moteur et évite tout passage inutile au rapport supérieur.

Choix du mode de conduite

Les modes de conduite peuvent être sélectionnés afin de répondre aux conditions de conduite.



① Mode de conduite Eco

Utilisez le mode de conduite Eco pour obtenir une faible consommation de carburant au cours de trajets impliquant des accélérations fréquentes.

Appuyez sur le contacteur “ECO” pour sélectionner le mode de conduite Eco. Le témoin “ECO” s’allume.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour annuler le mode de conduite Eco ; le mode de conduite passe alors au mode normal pour la conduite normale.

② Mode de puissance

Utilisez ce mode lorsque des niveaux de réponse et de sensibilité élevés sont souhaitables, comme dans des régions montagneuses ou lors de manœuvres de dépassement.

Appuyez sur le contacteur “PWR” pour sélectionner le mode de puissance. Le témoin “PWR” s’allume.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour annuler le mode de puissance ; le mode de conduite passe alors au mode normal pour la conduite normale.

Les modes de conduite ne peuvent pas être sélectionnés lorsque le contacteur de commande de transmission avant est en position L4. (si le véhicule en est équipé)

Sélection des plages de rapports en position D (véhicules avec contacteurs de changement de vitesse au volant)

Pour conduire en utilisant la sélection de plage de rapports temporaire, actionnez le contacteur “-” ou “+” de changement de vitesse au volant.

Lorsque le contacteur “-” de changement de vitesse au volant est actionné, la plage de rapports est rétrogradée sur une plage permettant une force de freinage moteur adaptée aux conditions de conduite. Lorsque le contacteur “+” de changement de vitesse au volant est actionné, la plage de rapports sera supérieure d’un rapport à celui utilisé pendant la conduite normale en position D.

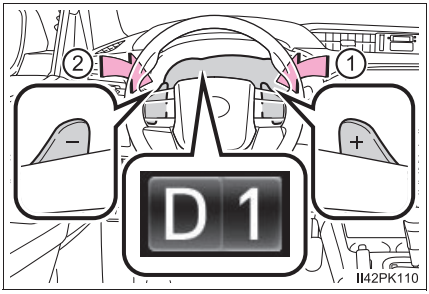
Le fait de changer de plage de rapports permet de restreindre le rapport le plus élevé, ce qui empêche tout passage inutile à un rapport supérieur et permet la sélection du niveau de force de freinage moteur.

① Passage au rapport supérieur

② Rétrogradation

La plage de rapports sélectionnée, de 1 à 6, s’affiche alors sur le compteur.

Pour revenir à une conduite en position D normale, maintenez le contacteur “+” de changement de vitesse au volant enfoncé pendant un certain temps.



Les plages de rapports et leurs fonctions

- Sélection automatique des plages de rapports entre 1 et 6 en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de conduite. Toutefois, le rapport est limité en fonction de la plage sélectionnée.
- Vous avez le choix entre 6 niveaux de force de freinage moteur.
- Une plage de rapports inférieure fournira une plus grande force de freinage moteur qu’une plage de rapports supérieure, et le régime moteur augmentera également.

Sélection des plages de rapports en position S

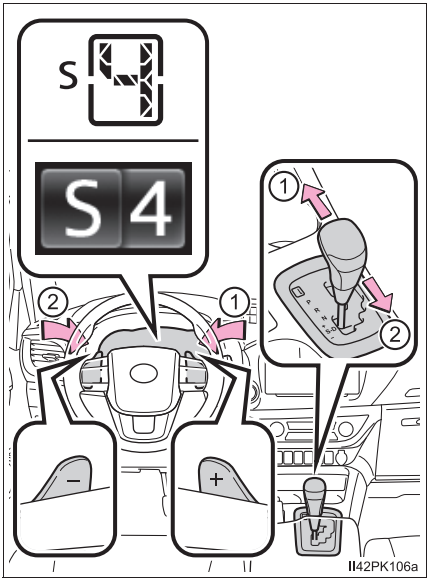
Pour passer en mode S, mettez le levier de changement de vitesse en position S. Vous pouvez alors sélectionner les plages de rapports en actionnant le levier de changement de vitesse ou les contacteurs de changement de vitesse au volant (si le véhicule en est équipé), ce qui vous permet de conduire avec la plage de rapports de votre choix.

① Passage au rapport supérieur

② Rétrogradation

La plage de rapports sélectionnée, de 1 à 6, s'affiche alors sur le compteur.

La plage de rapports initiale en mode S est automatiquement réglée sur 5 ou 4 en fonction de la vitesse du véhicule. Cependant, la plage de rapports 3 peut être activée comme plage de rapports initiale si l'AI-SHIFT a fonctionné alors que le levier de changement de vitesse était en position D. (→P. 246)



Les plages de rapports et leurs fonctions

- Sélectionne automatiquement les plages de rapports entre 1 et 6 en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de conduite. Toutefois, le rapport est limité en fonction de la plage sélectionnée.
- Vous avez le choix entre 6 niveaux de force de freinage moteur.
- Une plage de rapports inférieure fournira une plus grande force de freinage moteur qu'une plage de rapports supérieure, et le régime moteur augmentera également.

■ **Désactivation automatique de la sélection de plage de rapports en position D (véhicules avec contacteurs de changement de vitesse au volant)**

La sélection de plage de rapports en position D est désactivée dans les situations suivantes :

- Lorsque le véhicule s'arrête
- Si la pédale d'accélérateur est enfoncée pendant plus d'un certain temps en 4e ou dans une plage supérieure sans changer de plage de rapports
- Lorsque le levier de changement de vitesse est mis dans une position autre que D

■ **Mode S**

Si la plage de rapports est inférieure ou égale à 4, vous pouvez la faire passer à 6 en maintenant le levier de changement de vitesse vers "+".

■ **Signal sonore de restriction de rétrogradation**

Pour aider à maintenir la sécurité et les performances de conduite, la rétrogradation peut parfois être limitée. Dans certaines circonstances, il peut être impossible de rétrograder, même en utilisant le levier de changement de vitesse. (Un signal sonore retentit deux fois.)

■ **Fonctionnement du système de climatisation en mode de conduite Eco (véhicules avec système de climatisation automatique)**

Le mode de conduite Eco commande le fonctionnement du chauffage/refroidissement et la vitesse du ventilateur du système de climatisation afin de réduire la consommation de carburant (→P. 461). Pour améliorer les performances de la climatisation, réglez la vitesse du ventilateur ou désactivez le mode de conduite Eco.

■ **Désactivation du mode de conduite**

- Le mode de conduite Eco reste activé jusqu'à ce que le contacteur "ECO" soit enfoncé, même si le contacteur du moteur est désactivé après une conduite en mode Eco.
- Le mode d'alimentation électrique est désactivé si le moteur est coupé après avoir roulé en mode d'alimentation électrique.
- Le mode de conduite sera annulé si le mode de boîte de transfert passe à L4 alors que le mode de conduite n'est pas le mode normal. (si le véhicule en est équipé)

■ **Lors de la conduite avec le régulateur de vitesse ou le régulateur de vitesse dynamique à radar (si le véhicule en est équipé) activé**

Même lorsque vous effectuez les actions suivantes dans le but d'utiliser le freinage moteur, celui-ci ne fonctionne pas, car le régulateur de vitesse ou le régulateur de vitesse dynamique à radar n'est pas désactivé.

- Rétrograder en position 5 ou 4 en conduisant en mode S. (→P. 243)
- Passer du mode de conduite au mode d'alimentation électrique en conduisant en position D. (→P. 241)

■ **Restriction du démarrage brusque (commande de transmission au démarrage) (véhicules à système VSC)**

→P. 201

Système de verrouillage de changement de vitesse

Le système de verrouillage de changement de vitesse est un système qui empêche le déplacement accidentel du levier de changement de vitesse au démarrage du véhicule.

Vous pouvez déplacer le levier de changement de vitesse de la position P uniquement lorsque le contacteur du moteur est en position “ON” (véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent) et que la pédale de frein est enfoncée.

Si le levier de changement de vitesse est bloqué en position P

Vérifiez d’abord que la pédale de frein est enfoncée.

Si le levier de changement de vitesse ne peut être déplacé alors que vous avez le pied sur la pédale de frein, il se peut qu’il y ait un problème avec le système de verrouillage de changement de vitesse. Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.
Vous pouvez suivre les étapes suivantes comme mesure d’urgence pour pouvoir déplacer le levier de changement de vitesse.

Libération du verrouillage de changement de vitesse :

1 Engagez le frein de stationnement.

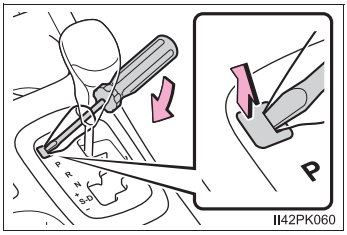
2 Véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent :
Mettez le contacteur du moteur en position “LOCK”.

Véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent :
Désactivez le contacteur du moteur.

3 Enfoncez la pédale de frein.

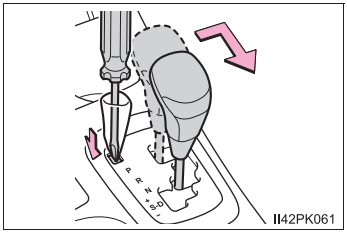
4 Faites levier pour soulever le couvercle à l’aide d’un tournevis à tête plate ou d’un outil équivalent.

Pour éviter d’endommager le couvercle, couvrez d’un chiffon la pointe du tournevis.



5 Appuyez sur le bouton d’annulation de verrouillage de changement de vitesse.

Le levier de changement de vitesse peut être déplacé quand le bouton est enfoncé.



■ **Si le témoin “S” ne s’allume pas, ou si le témoin “D” reste affiché, même après avoir mis le levier de changement de vitesse en position S**

Cela peut indiquer un dysfonctionnement du système de boîte de vitesses automatique. Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Fonction de protection de la boîte de vitesses**

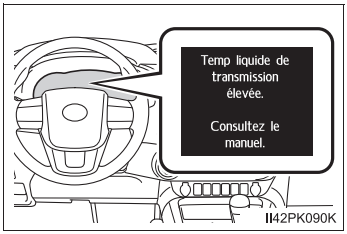
Si les pneus patinent en permanence lorsque le véhicule est coincé dans de la boue, de la poussière ou de la neige, ou si la pédale d’accélérateur est enfoncée et relâchée de façon répétée pendant la conduite, la température de la boîte de vitesses automatique peut devenir trop élevée et lui occasionner des dommages.

Pour éviter d’endommager la boîte de vitesses automatique, le système peut verrouiller provisoirement l’engrenage.

Si la température de la boîte de vitesses automatique chute, le verrouillage de l’engrenage est annulé et la boîte de vitesses automatique retrouve son fonctionnement normal.

■ **Si un message d’avertissement s’affiche**

Si le message d’avertissement de température du liquide de boîte de vitesses automatique s’affiche alors que vous conduisez, veillez à repasser en position de conduite D et réduisez votre vitesse en relâchant légèrement la pédale d’accélérateur. Arrêtez le véhicule en lieu sûr, mettez le levier de changement de vitesse en position P et laissez le moteur tourner au ralenti jusqu’à ce que le message d’avertissement disparaisse.



Lorsque le message d’avertissement disparaît, vous pouvez reprendre la conduite.

Si le message d’avertissement ne disparaît pas au bout d’un certain temps, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **AI-SHIFT**

L’AI-SHIFT sélectionne automatiquement le rapport approprié en fonction de la manière de conduire du conducteur et des conditions de conduite.
L’AI-SHIFT agit automatiquement lorsque le levier de changement de vitesse est en position D. (Le fait de mettre le levier de changement de vitesse en position S désactive la fonction.)

AVERTISSEMENT

■ **Conduite sur routes glissantes**

N’accélérez pas ou ne passez pas les rapports soudainement.
Des variations brusques du freinage moteur peuvent faire patiner ou déraper le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident.

■ **Pour éviter un accident en libérant le verrouillage de changement de vitesse**

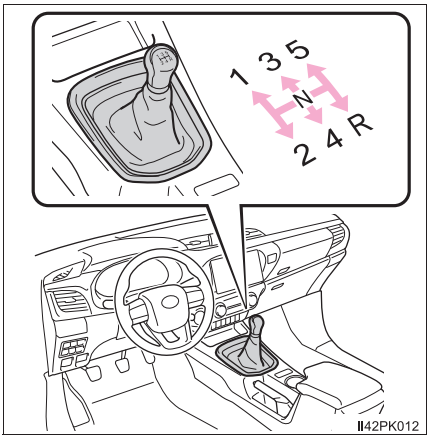
Avant d’appuyer sur le bouton d’annulation de verrouillage de changement de vitesse, veillez à engager le frein de stationnement et appuyez sur la pédale de frein.

Si vous appuyez accidentellement sur la pédale d’accélérateur en lieu et place de la pédale de frein lorsque le bouton d’annulation de verrouillage de changement de vitesse est enfoncé et le levier de changement de vitesse déplacé de la position P, le véhicule peut démarrer brusquement, ce qui peut provoquer un accident et causer des blessures graves, voire mortelles.

Boîte de vitesses manuelle*

Déplacement du levier de changement de vitesse

▶ Boîte de vitesses à 5 rapports



1 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

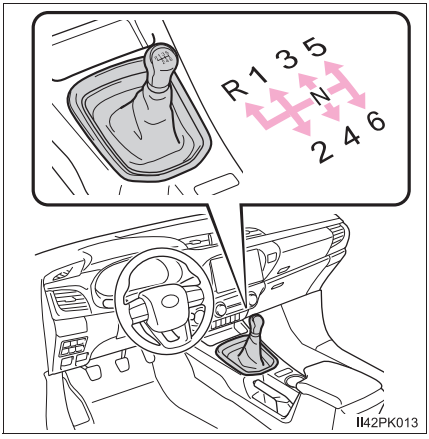
2 Changez la position du levier de changement de vitesse lentement et fermement.

Assurez-vous que vous changez les rapports uniquement de façon séquentielle.

3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage.

S'il est difficile de mettre le levier de changement de vitesse en position R, mettez le levier de changement de vitesse en position N, relâchez momentanément la pédale d'embrayage et essayez à nouveau.

▶ Boîte de vitesses à 6 rapports



1 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

2 Changez la position du levier de changement de vitesse lentement et fermement.

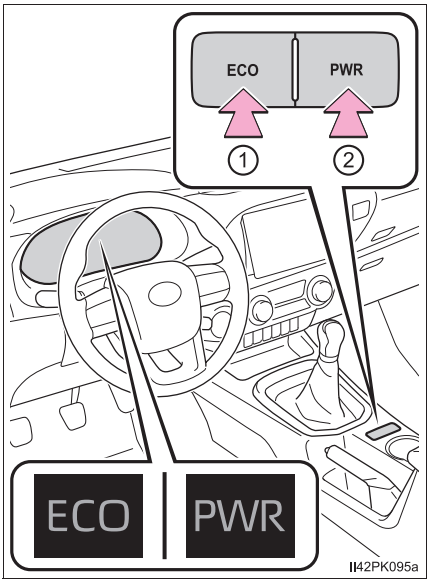
Assurez-vous que vous changez les rapports uniquement de façon séquentielle.

3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage.

* : Si le véhicule en est équipé

Sélection du mode de conduite (si le véhicule en est équipé)

Les modes de conduite peuvent être sélectionnés afin de répondre aux conditions de conduite.



① Mode de conduite Eco

Utilisez le mode de conduite Eco pour obtenir une faible consommation de carburant au cours de trajets impliquant des accélérations fréquentes.

Appuyez sur le contacteur “ECO” pour sélectionner le mode de conduite Eco. Le témoin “ECO” s’allume.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour annuler le mode de conduite Eco ; le mode de conduite passe alors au mode normal pour la conduite normale.

② Mode de puissance

Utilisez ce mode lorsque des niveaux de réponse et de sensibilité élevés sont souhaitables, comme dans des régions montagneuses ou lors de manœuvres de dépassement.

Appuyez sur le contacteur “PWR” pour sélectionner le mode de puissance. Le témoin “PWR” s’allume.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour annuler le mode de puissance ; le mode de conduite passe alors au mode normal pour la conduite normale.

Les modes de conduite ne peuvent pas être sélectionnés lorsque le contacteur de commande de transmission avant est en position L4. (si le véhicule en est équipé)

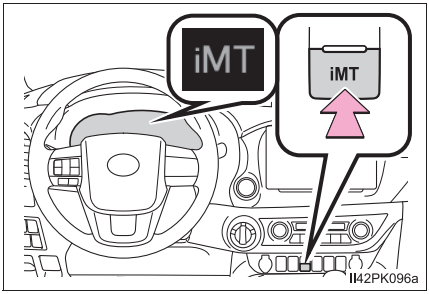
iMT (boîte de vitesses manuelle intelligente) (si le véhicule en est équipé)

L'iMT détecte les actions du conducteur sur la pédale d'embrayage et le levier de changement de vitesse. Lorsque le rapport engagé est modifié, l'iMT évalue le régime moteur optimal et effectue le contrôle approprié pour aider le conducteur à modifier correctement le rapport engagé.

Appuyez sur le contacteur "iMT".

Le témoin "iMT" s'allume.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour neutraliser l'iMT.



Vitesses de rétrogradation maximum

Respectez les vitesses de rétrogradation indiquées dans le tableau suivant afin d'éviter de faire tourner le moteur en surrégime.

▶ Boîte de vitesses à 5 rapports

Véhicules à 4WD (contacteur de commande de transmission avant en position H2 ou H4) :

km/h (mph)

	Vitesse maximum			
Rapport engagé	1	2	3	4
Pneus 225/70R17C	38 (23)	71 (44)	114 (70)	164 (101)
Pneus 265/65R17	39 (24)	72 (44)	117 (72)	168 (104)
Pneus 205R16C	37 (22)	69 (42)	112 (69)	160 (99)

Véhicules à 4WD (contacteur de commande de transmission avant en position L4) :

km/h (mph)

	Vitesse maximum			
Rapport engagé	1	2	3	4
Pneus 225/70R17C	15 (9)	28 (17)	45 (27)	64 (39)
Pneus 265/65R17	15 (9)	28 (17)	46 (28)	65 (40)
Pneus 205R16C	15 (9)	27 (16)	44 (27)	63 (39)

▶ Boîte de vitesses à 6 rapports

Véhicules à 4WD (contacteur de commande de transmission avant en position H2 ou H4) :

km/h (mph)

		Vitesse maximum				
Rapport engagé		1	2	3	4	5
Moteur 2GD-FTV	Pneus 205R16C	34 (21)	67 (41)	113 (70)	163 (101)	170 (105)
	Pneus 225/70R17C	35 (21)	69 (42)	116 (72)	167 (103)	170 (105)
	Pneus 265/65R17	36 (22)	70 (43)	118 (73)	170 (105)	170 (105)
	Pneus 265/60R18	36 (22)	70 (43)	118 (73)	170 (105)	170 (105)
Moteur 1GD-FTV	Pneus 265/65R17	36 (22)	70 (43)	118 (73)	170 (105)	170 (105)
	Pneus 265/60R18	36 (22)	70 (43)	118 (73)	170 (105)	170 (105)

Véhicules à 4WD (contacteur de commande de transmission avant en position L4) :

km/h (mph)

		Vitesse maximum				
Rapport engagé		1	2	3	4	5
Moteur 2GD-FTV	Pneus 205R16C	13 (8)	26 (16)	44 (27)	64 (39)	82 (50)
	Pneus 225/70R17C	14 (8)	27 (16)	45 (27)	65 (40)	84 (52)
	Pneus 265/65R17	14 (8)	27 (16)	46 (28)	67 (41)	86 (53)
	Pneus 265/60R18	14 (8)	28 (17)	46 (28)	67 (41)	86 (53)
Moteur 1GD-FTV	Pneus 265/65R17	14 (8)	27 (16)	46 (28)	67 (41)	86 (53)
	Pneus 265/60R18	14 (8)	28 (17)	46 (28)	67 (41)	86 (53)

Pre Runner :

km/h (mph)

	Vitesse maximum				
Rapport engagé	1	2	3	4	5
Pneus 225/70R17C	35 (21)	69 (42)	116 (72)	167 (103)	175 (108)
Pneus 265/60R18	36 (22)	70 (43)	118 (73)	171 (106)	175 (108)
Pneus 265/65R17	36 (22)	70 (43)	118 (73)	170 (105)	175 (108)

■ **Fonctionnement du système de climatisation en mode de conduite Eco (véhicules avec système de climatisation automatique)**

Le mode de conduite Eco commande le fonctionnement du chauffage/refroidissement et la vitesse du ventilateur du système de climatisation afin de réduire la consommation de carburant (→P. 461). Pour améliorer les performances de la climatisation, réglez la vitesse du ventilateur ou désactivez le mode de conduite Eco.

■ **Désactivation du mode de conduite**

- Le mode de conduite Eco reste activé jusqu'à ce que le bouton "ECO" soit enfoncé, même si le moteur est coupé après une conduite en mode Eco.
- Le mode de puissance est désactivé si le moteur est coupé après avoir roulé en mode de puissance.
- Le mode de conduite sera annulé si le mode de boîte de transfert passe à L4 alors que le mode de conduite n'est pas le mode normal. (si le véhicule en est équipé)

■ **Signal sonore de marche arrière (boîte de vitesses à 6 rapports)**

Un signal sonore retentit pour avertir le conducteur en cas de passage du levier de changement de vitesse en position R.

■ **Fonctionnement de l'iMT**

- Lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée et que le levier de changement de vitesse est mis dans une position, l'iMT contrôle le régime moteur afin que celui-ci soit optimal pour changer le rapport engagé. Cependant, l'iMT arrête de fonctionner avant que le rapport engagé ne soit changé si la pédale d'embrayage n'est pas relâchée un certain temps et le régime moteur ne peut pas être contrôlé. Pour actionner à nouveau l'iMT, enfoncez la pédale d'embrayage et actionnez le levier de changement de vitesse.
- Le régime moteur peut augmenter lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée. Cependant, cela n'indique pas un dysfonctionnement.

■ **Lorsque l'iMT ne fonctionne pas**

Dans les situations suivantes, l'iMT risque de ne pas fonctionner. Toutefois, cela n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

- Le levier de changement de vitesse n'est pas actionné pendant un long moment après que la pédale d'embrayage a été enfoncée.
- Le véhicule se déplace pendant un moment une fois le levier de changement de vitesse mis en position N et la pédale d'embrayage relâchée, puis la pédale d'embrayage est enfoncée et le levier de changement de vitesses est mis dans une autre position.
- La pédale d'embrayage n'est pas complètement relâchée, puis enfoncée à nouveau.
- La pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée.

■ **Si le message d'avertissement de l'iMT s'affiche sur l'écran multifonction**

L'iMT risque de présenter un dysfonctionnement et la fonction est neutralisée. Faites vérifier le véhicule dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Limites de l'iMT

L'iMT n'est pas un système permettant d'éviter une erreur de manipulation du levier de changement de vitesse ou un surrégime du moteur. Selon la situation, l'iMT peut ne pas fonctionner normalement et le rapport engagé peut ne pas être modifié correctement. Si vous vous reposez uniquement sur l'iMT, vous risquez de provoquer un accident inattendu.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager le véhicule

- Ne mettez le levier de changement de vitesse en position R que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Ne laissez pas votre main sur le levier de changement de vitesse ou ne le tenez pas lorsque vous ne changez pas de vitesse.
- Assurez-vous que vous changez les rapports uniquement de façon séquentielle afin d'éviter que le moteur ne s'emballe.
- Ne relâchez pas soudainement la pédale d'embrayage car cela pourrait endommager l'embrayage ou la boîte de vitesses.

Levier des clignotants

Mode d'emploi

① Virage à droite

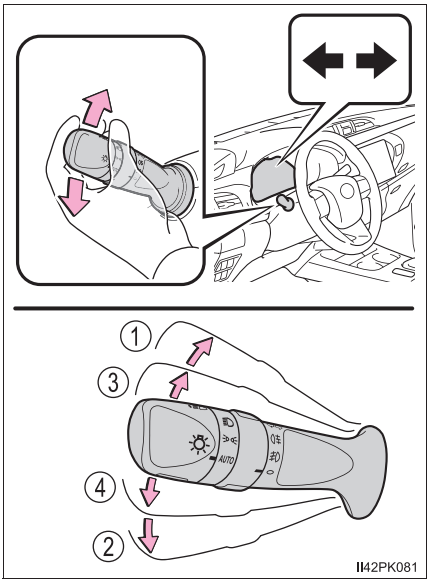
② Virage à gauche

③ Changement de file vers la droite (déplacez le levier jusqu'à mi-course, puis relâchez-le)

Les clignotants droits clignoteront 3 fois.

④ Changement de file vers la gauche (déplacez le levier jusqu'à mi-course, puis relâchez-le)

Les clignotants gauches clignoteront 3 fois.



■ **Les clignotants peuvent fonctionner quand**

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en position "ON".

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en mode IGNITION ON.

■ **Si le témoin clignote plus vite que d'habitude**

Vérifiez si une ampoule des clignotants avant ou arrière n'est pas grillée.

■ **Si les clignotants s'arrêtent de clignoter avant que le changement de file soit terminé**

Actionnez de nouveau le levier.

■ **Pour interrompre le clignotement des clignotants pendant un changement de file**

Actionnez le levier dans le sens opposé.

■ **Personnalisation**

Il est possible de modifier le nombre d'activations des clignotants pendant un changement de file.
(Fonctions personnalisables : →P. 667)

Frein de stationnement

① Pour engager le frein de stationnement

Tirez complètement le frein de stationnement tout en enfonçant la pédale de frein.
Le témoin de frein de stationnement s'allume alors.

② Pour relâcher le frein de stationnement

Soulevez légèrement le levier et abaissez-le complètement tout en appuyant sur le bouton.
Le témoin de frein de stationnement s'éteint alors.

II42PK008

■ **Stationnement**

→P. 199

■ **Signal sonore de frein de stationnement engagé**

→P. 590

■ **Utilisation en hiver**

→P. 388

⚠ NOTE

■ **Avant la conduite**

Relâchez complètement le frein de stationnement.
Conduire le véhicule avec le frein de stationnement engagé provoquera la surchauffe des pièces constitutives du système de freinage, ce qui peut affecter les performances de freinage et augmenter l'usure des freins.

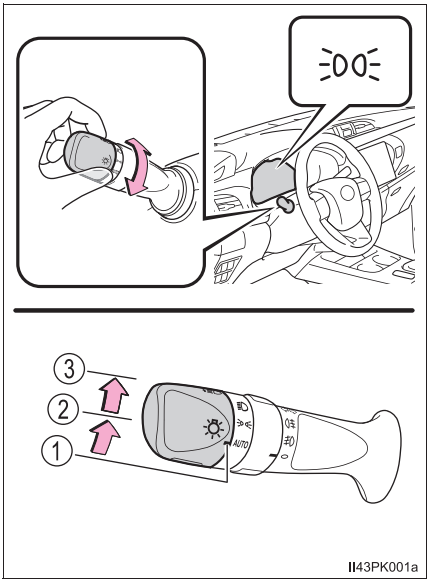
Contacteur des phares

Les phares peuvent être activés manuellement ou automatiquement.

Mode d'emploi

En actionnant le contacteur , vous faites fonctionner les feux comme suit :

▶ Type A



① **AUTO** Les phares, les feux de position avant, l'éclairage arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation, les éclairages du panneau d'instruments et les feux de jour (si le véhicule en est équipé) (→P. 261) s'allument et s'éteignent automatiquement (lorsque le contacteur du moteur est en position "ON" [véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent] ou en mode IGNITION ON [véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent]).

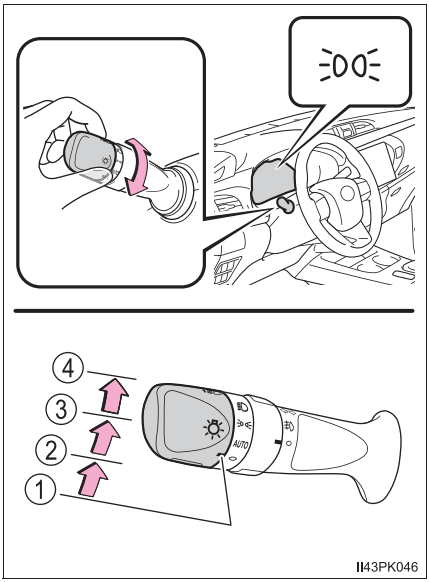
② Les feux de position avant, les feux arrière et les éclairages de plaque d'immatriculation et du panneau d'instruments s'allument.

③ Les phares et tous les feux et éclairages susmentionnés s'allument.

▶ Type B

① Désactivation.

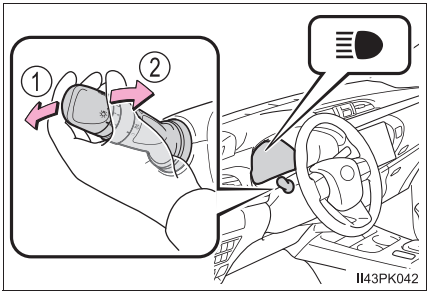
② **AUTO** (si le véhicule en est équipé) Les phares, les feux de position avant, l'éclairage arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et du panneau d'instruments s'allument et s'éteignent automatiquement (lorsque le contacteur du moteur est en position "ON" [véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent] ou en mode IGNITION ON [véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent]).



③ Les feux de position avant, les feux arrière et les éclairages de plaque d'immatriculation et du panneau d'instruments s'allument.

④ Les phares et tous les feux et éclairages susmentionnés s'allument.

Pour allumer les feux de route



① Lorsque les phares sont allumés, poussez le levier en l'éloignant de vous pour allumer les feux de route.

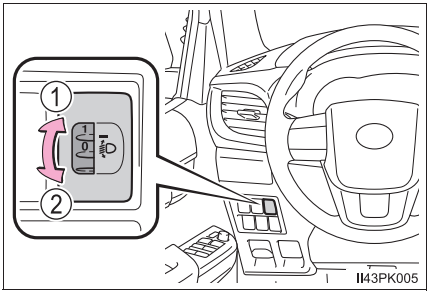
Tirez le levier vers vous jusqu'à la position centrale pour éteindre les feux de route.

② Tirez le levier vers vous et relâchez-le pour faire un appel de phares avec les feux de route.

Vous pouvez faire un appel de phares, que les phares soient allumés ou éteints.

Sélecteur de réglage manuel de portée des phares (si le véhicule en est équipé)

La portée des phares peut être réglée en fonction du nombre de passagers et de la condition de charge du véhicule.



① Relève la portée des phares

② Abaisse la portée des phares

■ Guide pour le réglage du sélecteur

Conditions d'occupation et de charge de bagages		Position du sélecteur			
				Véhicules à cabine double	
Occupants	Charge de bagages	Véhicules à cabine simple	Véhicules à cabine allongée	Sauf véhicules destinés à la Russie, à la Biélorussie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, à l'Arménie, à l'Ukraine et à la Moldavie	Pour les véhicules destinés à la Russie, à la Biélorussie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, à l'Arménie, à l'Ukraine et à la Moldavie
Conducteur	Aucun	0	0	0	0
Conducteur	Charge complète de bagages	2*1 2,5*2	2,5*3 3*4	2,5*1 3*2, 6 3,5*2, 7	2,5

*1 : Phares halogènes de type A (→P. 545)

*2 : Phares halogènes de type B (→P. 545)

*3 : Véhicules avec suspension renforcée*5

*4 : Véhicules sans suspension renforcée*5

*5 : Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié si vous n'êtes pas sûr des caractéristiques de l'équipement de votre véhicule.

*6 : Sauf modèles GUN135L-DTTSXW*8 sans suspension renforcée*5

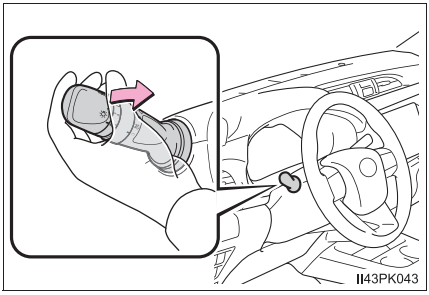
*7 : Pour modèles GUN135L-DTTSXW*8 sans suspension renforcée*5

*8 : Le code de modèle est indiqué sur la plaque ou l'étiquette du fabricant. (→P. 644)

Système d'extinction différée des phares (si le véhicule en est équipé)

Ce système permet d'activer les phares et les feux de position avant pendant 30 secondes lorsque le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Tirez le levier vers vous et relâchez-le avec le contacteur d'éclairage en position AUTO ou O après avoir mis le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou l'avoir désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).



Tirez le levier vers vous et relâchez-le à nouveau pour éteindre les phares.

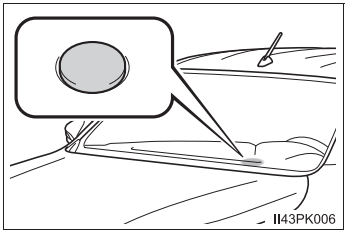
■ Système de feux de jour (si le véhicule en est équipé)

Pour que votre véhicule soit plus visible pour les autres conducteurs pendant la journée, les feux de jour s'allument automatiquement chaque fois que le moteur est mis en marche et que le frein de stationnement est relâché avec le contacteur des phares en position AUTO. (Eclairage plus lumineux que les feux de position avant.) Le système de feux de jour n'est pas conçu pour être utilisé de nuit.

■ Capteur de commande des phares (si le véhicule en est équipé)

Il se peut que le capteur ne fonctionne pas correctement si un objet est placé dessus, ou si un objet apposé sur le pare-brise obstrue le capteur.

Dans ce cas, il y aura des interférences au niveau du capteur de luminosité ambiante et le système de commande automatique des phares pourrait ne pas fonctionner correctement.



■ **Système de coupure automatique de l'éclairage (si le véhicule en est équipé)**

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide* (sauf véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie)

Les éclairages s'éteignent une fois que le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) et que la porte du conducteur est ouverte.

Pour allumer à nouveau les éclairages, mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), ou bien mettez le contacteur d'éclairage sur AUTO ou O, puis remettez-le en position ou .

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie) et W*

Lorsque le contacteur d'éclairage est en position ou :
Les phares et les feux antibrouillards avant s'éteignent une fois que le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou qu'il est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Lorsque le contacteur d'éclairage est en position AUTO :
Les feux s'éteignent une fois que le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou qu'il est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Pour allumer à nouveau les éclairages, mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), ou bien mettez le contacteur d'éclairage sur AUTO ou O, puis remettez-le en position ou .

* : Reportez-vous à "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

■ **Signal sonore d'avertissement d'oubli des feux (si le véhicule en est équipé)**

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Un signal sonore retentit lorsque le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" alors que la clé est retirée et que la porte du conducteur est ouverte avec les feux allumés.

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Un signal sonore retentit lorsque le contacteur du moteur est désactivé alors que la porte du conducteur est ouverte avec les feux et les éclairages allumés.

■ **Fonction d'économie d'énergie**

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide* (sauf véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie)

Pour éviter que la batterie du véhicule ne se décharge, si les phares et/ou les feux arrière sont allumés et que le contacteur du moteur est placé en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou qu'il est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), la fonction d'économie d'énergie s'active et éteint automatiquement tous les éclairages au bout de 20 minutes environ.

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie) et W*

Pour éviter que la batterie du véhicule ne se décharge, si le contacteur d'éclairage est en position AUTO ou ≡D et que le contacteur du moteur est en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou qu'il est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), la fonction d'économie d'énergie s'active et éteint automatiquement les feux au bout de 20 minutes environ.

Lorsque l'une des opérations suivantes est effectuée, la fonction d'économie d'énergie est désactivée une fois, puis réactivée. Tous les feux s'éteignent automatiquement 20 minutes après la réactivation de la fonction d'économie d'énergie :

- Lorsque le contacteur des phares est actionné
- Lorsqu'une porte est fermée une fois puis ouverte

* : Reportez-vous à "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

■ **Système de réglage automatique de portée des phares (si le véhicule en est équipé)**

Le niveau des phares est automatiquement réglé en fonction du nombre de passagers et de la condition de charge du véhicule pour s'assurer que les phares ne gênent pas les autres usagers de la route.

■ **Personnalisation**

Certains réglages (par ex. la sensibilité du capteur de lumière) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables : →P. 667)

⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas les feux et les éclairages allumés plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

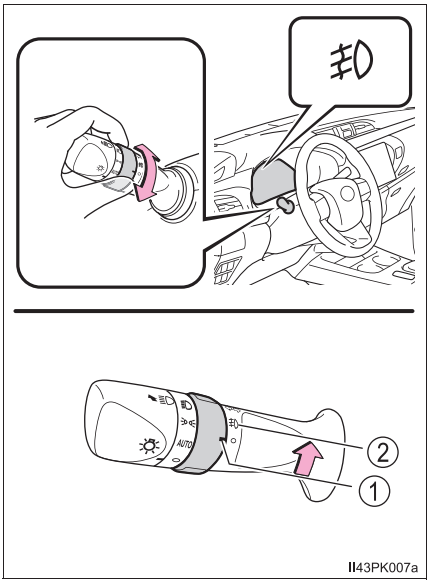
Contacteur des feux antibrouillards*

Les feux antibrouillards garantissent une excellente visibilité dans des conditions de conduite difficiles, comme sous la pluie et dans le brouillard.

■ Contacteur de feu antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)

① O Eteint les feux antibrouillards avant

② Allume les feux antibrouillards avant



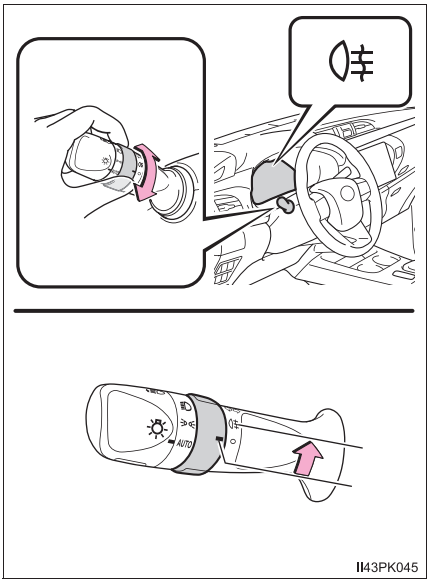
* : Si le véhicule en est équipé

■ Contacteur de feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé)

Allume le feu antibrouillard arrière

Lorsque l'anneau du contacteur est relâché, il revient en position o .

Le fait d'actionner à nouveau l'anneau du contacteur éteint le feu antibrouillard arrière.



II43PK045

■ Contacteur des feux antibrouillards avant et arrière (si le véhicule en est équipé)

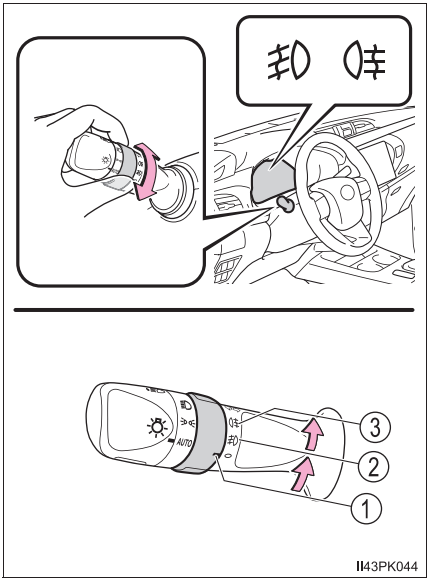
① o Eteint les feux antibrouillards avant et arrière

② Allume les feux antibrouillards avant

③ Allume les feux antibrouillards avant et arrière

Lorsque l'anneau du contacteur est relâché, il revient sur .

Le fait d'actionner à nouveau l'anneau du contacteur éteint uniquement le feu antibrouillard arrière.



II43PK044

■ **Les feux antibrouillards peuvent être utilisés quand**

▶ Véhicules avec feux antibrouillards avant et arrière

Feux antibrouillards avant : Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

Feu antibrouillard arrière : Les feux antibrouillards avant sont allumés.

▶ Véhicules avec feu antibrouillard arrière uniquement

Les phares sont allumés.

Essuie-glaces et lave-glace avant

Utilisation du levier d'essuie-glaces

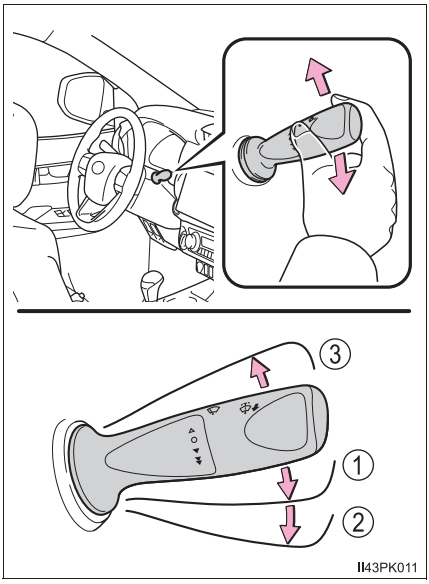
En actionnant le levier , vous faites fonctionner les essuie-glaces ou le lave-glace comme suit.

■ Essuie-glaces avant sans balayage intermittent

① Balayage lent

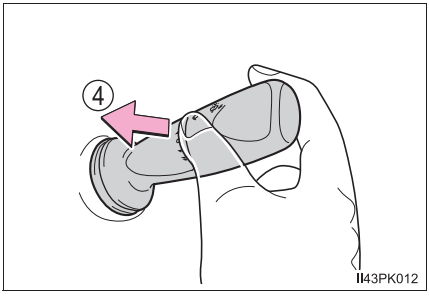
② Balayage rapide

③ Balayage temporaire



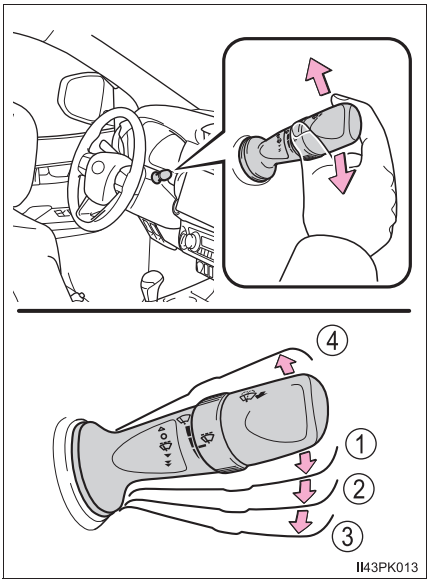
④ Fonctionnement du lave-glace

En tirant sur le levier, vous faites fonctionner le lave-glace.



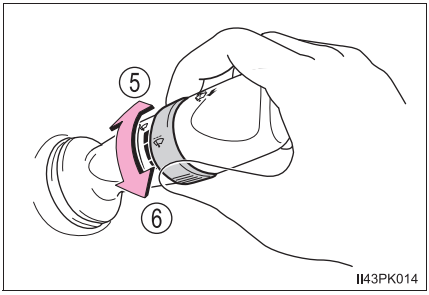
■ Essuie-glaces avant avec balayage intermittent

① Balayage intermittent
② Balayage lent
③ Balayage rapide
④ Balayage temporaire

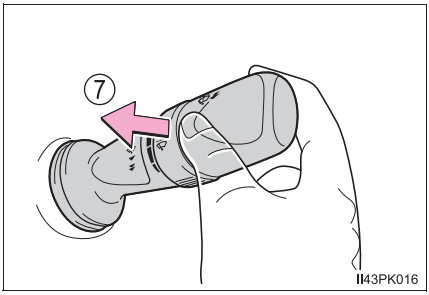


Si le véhicule en est équipé, les intervalles de balayage peuvent être réglés si le fonctionnement intermittent est sélectionné.

⑤ Augmente la fréquence des essuie-glaces avant à balayage intermittent
⑥ Diminue la fréquence des essuie-glaces avant à balayage intermittent



⑦ Fonctionnement combiné lave-glace/essuie-glace



En tirant sur le levier, vous faites fonctionner les essuie-glaces et le lave-glace.

Les essuie-glaces effectuent automatiquement quelques balayages après la pulvérisation du liquide de lave-glace.

Si les phares sont allumés, les lave-phares se déclenchent une seule fois. Ensuite, les lave-phares se déclenchent lorsque vous tirez pour la cinquième fois sur le levier. (si le véhicule en est équipé)

■ Les essuie-glaces et le lave-glace avant peuvent être utilisés lorsque

Le contacteur du moteur est en position “ON” (véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent).

■ Si le liquide de lave-glace avant n’est pas vaporisé

Vérifiez si les gicleurs de lave-glace ne sont pas obstrués et s’il reste du liquide de lave-glace avant dans le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Mise en garde concernant l’utilisation du liquide de lave-glace

Lorsqu’il fait froid, n’utilisez pas le liquide de lave-glace tant que le pare-brise n’est pas chaud. Le liquide risque de geler sur le pare-brise et de réduire votre visibilité. Cela risque de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ Lorsque le pare-brise est sec

N’utilisez pas les essuie-glaces, car ils pourraient endommager le pare-brise.

■ Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide

N’actionnez pas le contacteur de manière continue, car cela pourrait entraîner une surchauffe de la pompe de liquide de lave-glace.

■ Lorsqu’un gicleur est obstrué

Dans ce cas, contactez un concessionnaire Toyota ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
N’essayez pas de le déboucher avec une aiguille ou un autre objet. Vous risqueriez d’endommager le gicleur.

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

Effectuez les étapes suivantes pour ouvrir le bouchon de réservoir à carburant :

Avant de faire le plein de carburant du véhicule

- Fermez toutes les portes et toutes les fenêtres, puis mettez le contacteur du moteur en position “LOCK” (véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivez-le (véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent).
- Vérifiez le type de carburant.

Types de carburant

→P. 664

Ouverture du réservoir à carburant pour essence sans plomb (moteur à essence)

Pour vous empêcher de faire le plein avec un carburant incorrect, votre véhicule est doté d’une ouverture du réservoir à carburant qui ne convient que pour le pistolet spécial des pompes à essence sans plomb.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors du plein de carburant

Respectez les précautions suivantes lorsque vous faites le plein de carburant du véhicule. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Une fois sorti du véhicule et avant d'ouvrir le bouchon de réservoir à carburant, touchez une surface métallique non peinte afin de décharger toute électricité statique. Il est important de vous décharger de l'électricité statique avant de faire le plein car une étincelle provoquée par l'électricité statique peut enflammer les vapeurs de carburant pendant que vous faites le plein.
- Type A (→P. 272) uniquement : Tenez toujours le bouchon de réservoir à carburant par la poignée et faites-le tourner lentement pour le retirer.
  Il se peut que vous entendiez un chuintement en desserrant le bouchon de réservoir à carburant. Attendez que ce chuintement ait disparu avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression peut être projeté hors du goulot de remplissage et provoquer des blessures.
- Ne permettez à aucune personne qui n'a pas déchargé l'électricité statique de son corps de s'approcher d'un réservoir à carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein de carburant.
  Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne retournez pas dans le véhicule et ne touchez aucun objet ou aucune personne chargée d'électricité statique.
  Ceci pourrait provoquer une accumulation d'électricité statique, créant ainsi un risque d'inflammation.

■ Lorsque vous faites le plein

Respectez les précautions suivantes pour éviter que le carburant ne déborde du réservoir à carburant :

- Insérez soigneusement le pistolet à carburant dans le goulot de remplissage de carburant.
- Arrêtez de remplir le réservoir une fois que le pistolet à carburant a émis un déclic.
- Ne remplissez pas à ras bord le réservoir à carburant.

NOTE

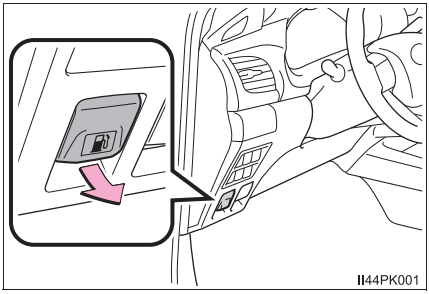
Plein de carburant

- Ne répandez pas de carburant lorsque vous faites le plein.
  Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le véhicule, par exemple en provoquant le fonctionnement anormal du système antipollution ou en endommageant les pièces constitutives du système de carburant ou la peinture du véhicule.
- Véhicules avec système DPF :
  Utilisez le carburant spécifié. Si du carburant autre que celui spécifié est utilisé, de la fumée blanche peut émaner en continu du tuyau d'échappement lors de la régénération du filtre. (→P. 382)

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

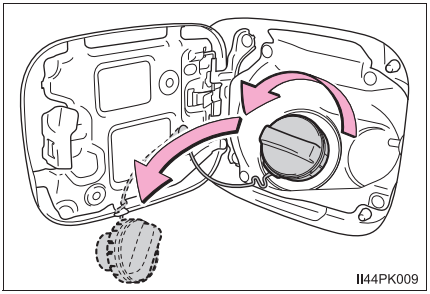
Type A

1 Tirez le dispositif d'ouverture vers le haut afin d'ouvrir la trappe à carburant.

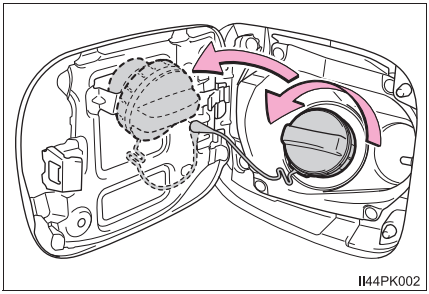


2 Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour le retirer et suspendez-le à l'arrière de la trappe à carburant.

▶ Trappe à carburant de type A

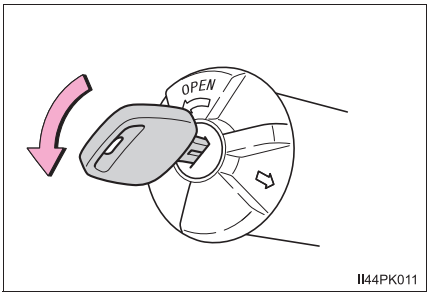


▶ Trappe à carburant de type B



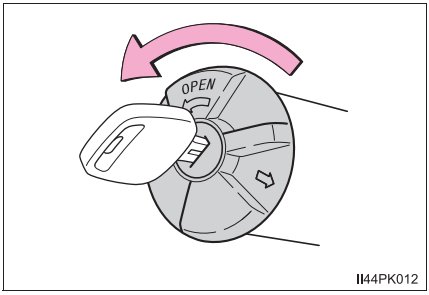
■ **Type B**

1 Pour déverrouiller le bouchon de réservoir à carburant, introduisez la clé et faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2 Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour l'ouvrir.

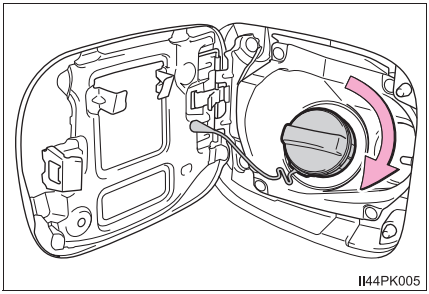
Veillez à ne pas tenir et tourner la clé.



Fermeture du bouchon de réservoir à carburant

■ **Type A**

Après avoir effectué le plein de carburant, tournez le bouchon de réservoir à carburant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Une fois le bouchon relâché, il tournera légèrement dans la direction opposée.

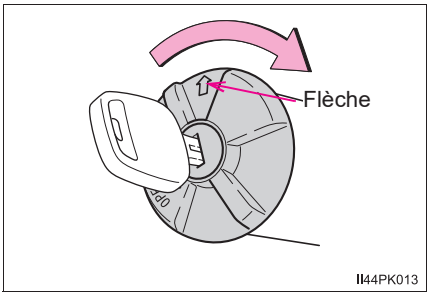


■ Type B

1 Fermez le bouchon de réservoir à carburant

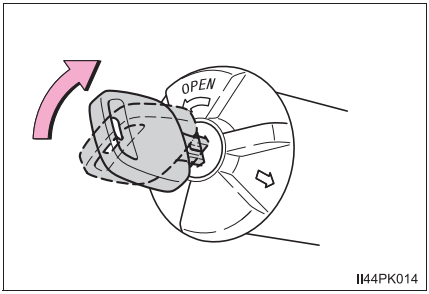
Veillez à orienter le bouchon de réservoir à carburant avec la flèche vers le haut et tournez-le lentement pour le fermer.

Lorsque vous tournez le bouchon de réservoir à carburant, veillez à ne pas tenir et tourner la clé.



2 Verrouillez le bouchon de réservoir à carburant

Tournez la clé de bouchon de réservoir à carburant dans le sens des aiguilles d'une montre.



⚠ AVERTISSEMENT

■ En cas de remplacement du bouchon de réservoir à carburant

Utilisez exclusivement un bouchon de réservoir à carburant d'origine Toyota conçu pour votre véhicule. Dans le cas contraire, cela risque de provoquer un incendie ou un autre incident et d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Toyota Safety Sense*

Toyota Safety Sense comprend les systèmes d'aide à la conduite suivants et contribue à une expérience de conduite sûre et confortable :

Système d'assistance à la conduite

◆ PCS (système de sécurité préventive)

→P. 282

◆ LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée)

→P. 293

◆ RSA (aide à la signalisation routière)*

→P. 304

◆ Régulateur de vitesse dynamique à radar

→P. 310

⚠ AVERTISSEMENT

■ Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense est conçu en partant du principe que le véhicule sera conduit avec prudence et pour contribuer à réduire l'impact sur les occupants et le véhicule en cas de collision ou pour aider le conducteur dans des conditions de conduite normales.

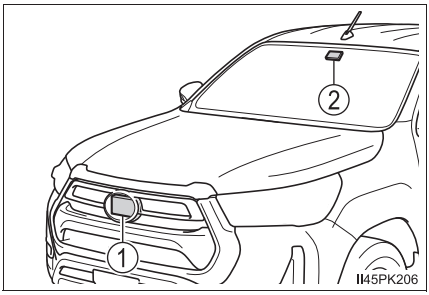
Etant donné qu'il existe une limite au degré de précision de reconnaissance et aux performances de contrôle pouvant être garantis par ce système, ne vous fiez pas excessivement à ce système. Il appartient toujours au conducteur de prêter attention aux alentours du véhicule et de conduire avec prudence.

* : Si le véhicule en est équipé

Capteurs

Deux types de capteurs, situés derrière la calandre avant et le pare-brise, détectent les informations nécessaires pour commander les systèmes d'aide à la conduite.

① Capteur radar
② Caméra avant



⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter un dysfonctionnement du capteur radar

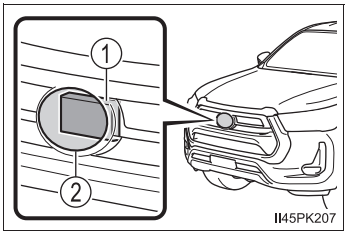
Respectez les mesures de précaution suivantes.

Sinon, le capteur radar risque de ne pas fonctionner correctement, ce qui pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

- Veillez à ce que le capteur radar et le couvercle de capteur radar soient toujours propres.

① Capteur radar

② Couvercle de capteur radar



Si l'avant du capteur radar ou l'avant ou l'arrière du couvercle de capteur radar est sale ou couvert de gouttes d'eau, de neige, etc., nettoyez-le.

Nettoyez le capteur radar et le couvercle de capteur radar avec un chiffon doux pour éviter de les endommager.

- Ne fixez pas d'accessoires, d'autocollants (notamment des autocollants transparents) ni d'autres éléments sur le capteur radar, le couvercle de capteur radar ou la zone environnante.
- Ne soumettez pas le capteur radar ni sa zone environnante à un fort impact.
  Si le capteur radar, la calandre ou le pare-chocs avant a subi un impact violent, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.
- Ne démontez pas le capteur radar.
- Ne modifiez pas et ne peignez pas le capteur radar ou le couvercle de capteur radar.
- Dans les cas suivants, le capteur radar doit être réétalonné. Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
  - Lorsque vous démontez et remontez, ou remplacez, le capteur radar ou la calandre
  - Lorsque vous remplacez le pare-chocs avant

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter un dysfonctionnement de la caméra avant

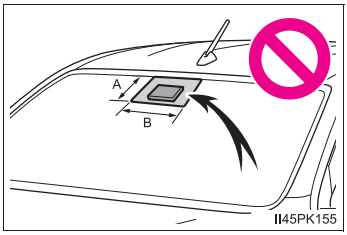
Respectez les mesures de précaution suivantes.

Sinon, la caméra avant risque de ne pas fonctionner correctement, ce qui pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

- Gardez le pare-brise toujours propre.
  - Si le pare-brise est sale ou couvert d'une pellicule huileuse, de gouttes d'eau, de neige, etc., nettoyez-le.
  - Même si un produit de revêtement pour vitres est appliqué sur le pare-brise, l'utilisation des essuie-glaces avant reste nécessaire pour essuyer les gouttes d'eau, etc. de la zone du pare-brise située devant le capteur de caméra.
  - Si le côté intérieur du pare-brise est sale à l'endroit où se trouve la caméra avant, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Ne fixez pas d'objets tels que des autocollants, des autocollants transparents, etc., sur la face extérieure du pare-brise située devant la caméra avant (zone ombrée sur le schéma).

  A : A partir du haut du pare-brise jusqu'à environ 1 cm (0,4 in.) en dessous du bas de la caméra avant

  B : Environ 20 cm (7,9 in.) (environ 10 cm [4,0 in.] à droite et à gauche à partir du centre de la caméra avant)



- Si la zone du pare-brise située devant la caméra avant est recouverte de buée, de condensation ou de givre, utilisez le désembueur de pare-brise pour éliminer la buée, la condensation ou le givre. (→P. 449, 457)
- Si les essuie-glaces avant ne peuvent pas enlever correctement les gouttes d'eau situées sur la zone du pare-brise devant la caméra avant, remplacez la garniture d'essuie-glace ou le balai d'essuie-glace.
- N'appliquez pas de teinture de vitre sur le pare-brise.

AVERTISSEMENT

- Remplacez le pare-brise s'il est endommagé ou fissuré.
  Après que le pare-brise a été remplacé, la caméra avant doit être réétalonnée. Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Evitez tout contact de liquides avec la caméra avant.
- Ne laissez pas la caméra avant directement exposée à des lumières vives.
- Evitez de souiller ou d'endommager la caméra avant.
  Lorsque vous nettoyez le côté intérieur du pare-brise, évitez tout contact du produit de nettoyage pour vitre avec la lentille de la caméra avant. De plus, ne touchez pas la lentille.
  Si la lentille est sale ou endommagée, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Ne soumettez pas la caméra avant à un impact violent.
- Ne modifiez pas la position d'installation ou l'orientation de la caméra avant et ne la retirez pas.
- Ne démontez pas la caméra avant.
- Ne modifiez aucun des composants du véhicule à proximité de la caméra avant (rétroviseur intérieur, etc.) ou du plafond.
- Ne fixez pas d'accessoires susceptibles d'obstruer la vue de la caméra avant sur le capot, la calandre ou le pare-chocs avant. Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Si une planche de surf, ou tout autre objet long, doit être monté sur le toit, assurez-vous qu'il n'obstrue pas la vue de la caméra avant.
- Ne modifiez pas les phares ni les autres éclairages.

■ **Si un message d'avertissement est affiché sur l'écran multifonction**

Un système peut être temporairement indisponible ou peut présenter un dysfonctionnement.

● Dans les situations suivantes, effectuez les actions spécifiées dans le tableau. Lorsque des conditions de fonctionnement normales sont détectées, le message disparaît et le système devient opérationnel.

Si le message reste affiché, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

Situation	Actions
Lorsque la zone autour d'une caméra est couverte de saleté, d'humidité (buée, condensation, givre, etc.) ou d'un corps étranger	A l'aide de l'essuie-glace et de la fonction A/C, retirez la saleté et les autres matières qui adhèrent. (→P. 449, 457)
Lorsque la température autour de la caméra avant est en dehors de la plage de fonctionnement, comme lorsque le véhicule est au soleil ou dans un environnement extrêmement froid	Si la caméra avant est chaude, comme lorsque le véhicule est garé au soleil, utilisez le système de climatisation pour abaisser la température autour de la caméra avant. Si un pare-soleil a été utilisé lorsque le véhicule était en stationnement, selon le type de pare-soleil utilisé, la lumière du soleil réfléchie par le pare-soleil peut faire monter excessivement en température la zone autour de la caméra avant.
	Si la caméra avant est froide, comme lorsque le véhicule est garé dans un environnement extrêmement froid, utilisez le système de climatisation pour augmenter la température autour de la caméra avant.
La zone située devant la caméra avant est obstruée, par exemple lorsque le capot est ouvert ou qu'un autocollant est fixé sur la zone du pare-brise à proximité de la caméra avant.	Fermez le capot, retirez l'autocollant, etc. pour que cette zone ne soit plus obstruée.
Lorsque "Système PCS non disponible" s'affiche.	Vérifiez si une matière adhère au capteur radar ou à son couvercle et, si c'est le cas, retirez-la.

● Dans les situations suivantes, si la situation a changé (ou que le véhicule a roulé pendant un certain temps) et que les conditions normales de fonctionnement sont détectées, le message disparaît et le système devient opérationnel.

Si le message reste affiché, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

- Lorsque la température autour du capteur radar se trouve en dehors de la plage de fonctionnement, comme lorsque le véhicule est en plein soleil ou dans un environnement extrêmement froid
- Lorsque la caméra avant ne peut pas détecter d'objets situés devant le véhicule, comme lors de la conduite dans des zones sombres, dans la neige ou dans le brouillard, ou lorsque des lumières vives sont orientées vers la caméra avant
- En fonction des conditions à proximité du véhicule, le radar peut juger que l'environnement ne peut pas être correctement reconnu. Dans ce cas, "Système PCS non disponible" s'affiche.

PCS (système de sécurité préventive)*

Le système de sécurité préventive utilise un capteur radar et une caméra avant pour détecter des objets (→P. 282) devant votre véhicule. Lorsque le système détermine que le risque de collision frontale avec un objet est élevé, un avertissement s'affiche pour demander au conducteur de prendre des mesures d'évitement et la pression de freinage potentielle est augmentée afin d'aider le conducteur à éviter la collision. Si le système détermine que le risque de collision frontale avec un objet est extrêmement élevé, les freins sont automatiquement engagés afin de contribuer à éviter la collision ou en réduire l'impact.

Le système de sécurité préventive peut être désactivé/activé et le délai d'avertissement peut être modifié. (→P. 286)

Objets détectables

Le système peut détecter les éléments suivants :

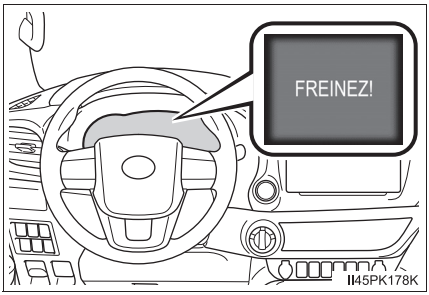
- Véhicules
- Cyclistes
- Piétons

* : Si le véhicule en est équipé

Fonctions du système

■ Avertissement de sécurité préventive

Lorsque le système détermine que le risque de collision frontale est élevé, un signal sonore retentit et un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction pour demander au conducteur de prendre des mesures d'évitement.



■ Assistance au freinage à action préventive

Lorsque le système détermine que le risque de collision frontale est élevé, il applique une force de freinage plus importante en fonction de la force d'enfoncement de la pédale de frein.

■ Freinage à action préventive

Si le système détermine que le risque de collision frontale est extrêmement élevé, les freins sont automatiquement engagés afin d'aider à éviter la collision ou en réduire l'impact.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Limitations du système de sécurité préventive

- En tant que conducteur, vous êtes le seul responsable de la sécurité de votre conduite. Conduisez toujours avec prudence, en prenant soin d'examiner les alentours.
  Ne privilégiez en aucune circonstance le système de sécurité préventive au détriment de l'utilisation du freinage normal. Ce système n'empêchera pas les collisions et n'atténuera pas les dégâts ou les blessures dans tous les cas. Ne vous fiez pas excessivement à ce système. Vous risqueriez de provoquer un accident, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.
- Même si ce système est conçu pour contribuer à éviter toute collision ou à en réduire l'impact, son efficacité peut varier selon diverses conditions. Il est donc possible que le système n'offre pas toujours les mêmes niveaux de performance.
  Lisez attentivement les conditions suivantes. Ne vous fiez pas excessivement à ce système et conduisez toujours avec prudence.
  - Conditions dans lesquelles le système peut se déclencher, même s'il n'y a aucun risque de collision : →P. 288
  - Conditions dans lesquelles le système risque de ne pas fonctionner correctement : →P. 290
- N'essayez pas de tester vous-même le fonctionnement du système de sécurité préventive. En fonction des objets utilisés pour les tests (mannequins, objets en carton ressemblant à des objets détectables, etc.), le système risque de ne pas fonctionner correctement et de provoquer un accident.

■ Freinage à action préventive

- Lorsque le freinage à action préventive fonctionne, une grande force de freinage est exercée.
- Si le véhicule a été arrêté par la fonction de freinage à action préventive, cette fonction sera annulée après 2 secondes environ. Enfoncez la pédale de frein, si nécessaire.
- Le freinage à action préventive peut ne pas fonctionner si certaines opérations sont effectuées par le conducteur. Si la pédale d'accélérateur est fortement enfoncée ou si le volant est tourné, le système peut déterminer que le conducteur prend des mesures d'évitement et il peut empêcher le freinage à action préventive de fonctionner.
- Dans certaines situations, lorsque le freinage à action préventive fonctionne, la fonction peut être annulée si la pédale d'accélérateur est fortement enfoncée ou si le volant est tourné et que le système détermine que le conducteur prend des mesures d'évitement.
- Si la pédale de frein est enfoncée, le système peut déterminer que le conducteur prend des mesures d'évitement et éventuellement retarder le fonctionnement du freinage à action préventive.

AVERTISSEMENT

Quand désactiver le système de sécurité préventive

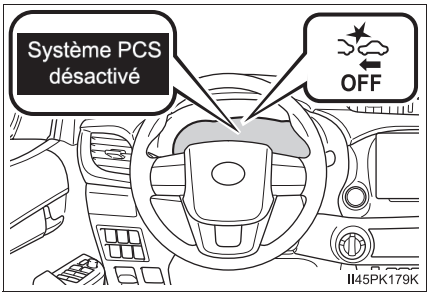
Dans les cas suivants, le système doit être désactivé car il risque de ne pas fonctionner correctement, ce qui pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles :

- Lorsque le véhicule est remorqué
- Lorsque votre véhicule tracte un autre véhicule
- Lorsque le véhicule est transporté par camion, bateau, train ou tout autre moyen de transport similaire
- Lorsque le véhicule est élevé sur un chariot avec le moteur en marche et que les roues peuvent tourner librement
- Lorsque le véhicule est contrôlé à l'aide d'un testeur à tambours, tel qu'un dynamomètre de châssis ou un testeur de compteur de vitesse, ou lorsqu'une équilibreuse de roues montées est utilisée
- Lorsque le pare-chocs avant ou la calandre avant subissent un fort impact en raison d'un accident ou pour d'autres motifs
- Si le véhicule ne peut pas être conduit de manière stable, par exemple lorsque le véhicule a été impliqué dans un accident ou présente un dysfonctionnement
- Lorsque le véhicule est conduit de façon sportive ou en tout-terrain
- Lorsque les pneus ne sont pas correctement gonflés
- Lorsque les pneus sont très usés
- Lorsque des pneus d'une taille autre que celle qui est spécifiée sont montés
- Lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige
- Lorsqu'une roue de secours compacte ou un kit de réparation pour pneus crevés est utilisé
- Si un équipement (lame chasse-neige, etc.) pouvant faire obstacle au capteur radar ou à la caméra avant est temporairement installé sur le véhicule

Modification des réglages du système de sécurité préventive

■ Activation/désactivation du système de sécurité préventive

Le système de sécurité préventive peut être activé/désactivé en appuyant sur (→P. 142) sur l'écran multifonction.

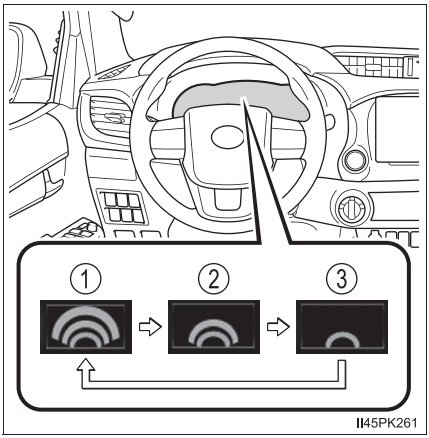


Le système est automatiquement activé chaque fois que le contacteur du moteur en mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Si le système est désactivé, le voyant PCS s'allume et un message s'affiche sur l'écran multifonction.

■ Modification du délai d'avertissement de sécurité préventive

Le délai d'avertissement de sécurité préventive peut être modifié en appuyant sur (→P. 142) sur l'écran multifonction.



Le réglage du délai d'avertissement est maintenu lorsque le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou qu'il est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent). Cependant, si le système de sécurité préventive est désactivé et réactivé, le délai de fonctionnement revient au réglage par défaut (intermédiaire).

① Précoce

② Intermédiaire

Il s'agit du réglage par défaut.

③ Tardif

■ **Conditions de fonctionnement**

Le système de sécurité préventive est activé et le système détermine que le risque de collision frontale avec un objet détecté est élevé.

Chaque fonction est opérationnelle aux vitesses suivantes

● Avertissement de sécurité préventive

Objets détectables	Vitesse du véhicule	Vitesse relative entre votre véhicule et l'objet
Véhicules	Environ 10 à 180 km/h (7 à 110 mph)	Environ 10 à 180 km/h (7 à 110 mph)
Cyclistes et piétons	Environ 10 à 80 km/h (7 à 50 mph)	Environ 10 à 80 km/h (7 à 50 mph)

Lorsque la fonction d'avertissement de sécurité préventive fonctionne, si le volant est actionné avec force ou brusquement, l'avertissement de sécurité préventive peut être désactivé.

● Assistance au freinage à action préventive

Objets détectables	Vitesse du véhicule	Vitesse relative entre votre véhicule et l'objet
Véhicules	Environ 30 à 180 km/h (20 à 110 mph)	Environ 30 à 180 km/h (20 à 110 mph)
Cyclistes et piétons	Environ 30 à 80 km/h (20 à 50 mph)	Environ 30 à 80 km/h (20 à 50 mph)

● Freinage à action préventive

Objets détectables	Vitesse du véhicule	Vitesse relative entre votre véhicule et l'objet
Véhicules	Environ 10 à 180 km/h (7 à 110 mph)	Environ 10 à 180 km/h (7 à 110 mph)
Cyclistes et piétons	Environ 10 à 80 km/h (7 à 50 mph)	Environ 10 à 80 km/h (7 à 50 mph)

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants :

● Si une borne de la batterie a été débranchée, puis rebranchée et que le véhicule n'a pas été conduit pendant un certain temps

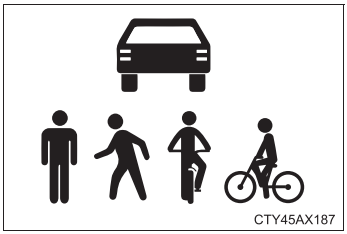
● Si le levier de changement de vitesse est en position R

● Si le témoin VSC OFF est allumé (seule la fonction d'avertissement de sécurité préventive sera opérationnelle)

■ **Fonction de détection d'objet**

Le système détecte les objets en fonction de leur taille, de leur profil, de leur mouvement, etc. Cependant, un piéton peut ne pas être détecté en fonction de la luminosité ambiante et du mouvement, de la posture et de l'angle de l'objet détecté, ce qui empêche le système de fonctionner correctement. (→P. 290)

L'illustration ci-contre montre des images d'objets détectables.


CTY45AX187

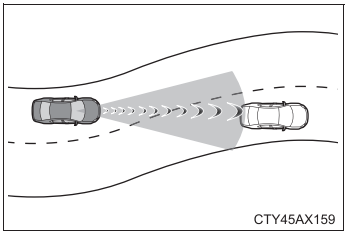
■ **Annulation du freinage à action préventive**

Si l'une des situations suivantes se produit alors que la fonction de freinage à action préventive est activée, celle-ci est annulée :

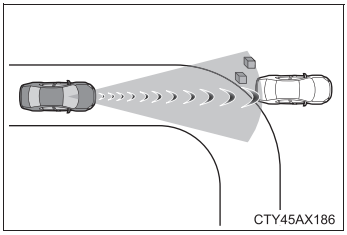
- La pédale d'accélérateur est enfoncée fortement.
- Le volant est tourné fortement ou brusquement.

■ **Conditions dans lesquelles le système peut se déclencher, même s'il n'y a aucun risque de collision**

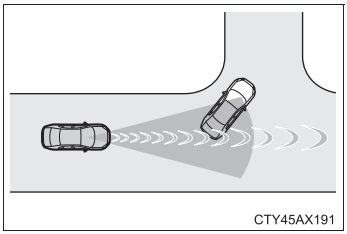
- Dans certains cas, tels que les cas suivants, le système peut déterminer l'existence d'un risque de collision frontale et s'activer.
  - Lorsque le véhicule passe à côté d'un objet détectable, etc.
  - Lorsque le véhicule change de file et dépasse un objet détectable, etc.
  - Lorsque le véhicule approche d'un objet détectable qui se trouve dans une file adjacente ou sur le bord de la route, comme lorsque vous changez de trajectoire ou que vous roulez sur une route sinueuse.


CTY45AX159

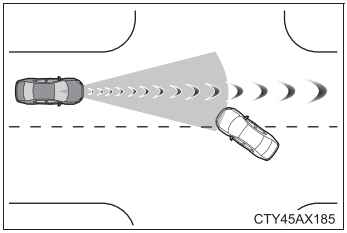
  - Lorsque le véhicule se rapproche rapidement d'un objet détectable, etc.
  - Lorsque le véhicule s'approche d'objets situés sur le bord de la route, tels que des objets détectables, des glissières de sécurité, des poteaux électriques, des arbres ou des murs
  - En présence d'un objet détectable ou d'un autre objet situé sur le bord de la route à l'entrée d'un virage


CTY45AX186

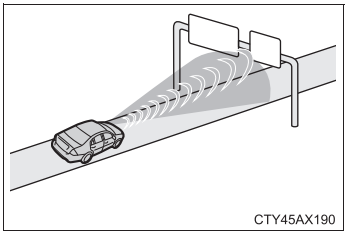
- Lorsqu'il y a des motifs ou de la peinture devant votre véhicule susceptibles d'être confondus avec un objet détectable
- Lorsque l'avant de votre véhicule est touché par de l'eau, de la neige, de la poussière, etc.
- Lorsque vous dépassez un objet détectable qui change de file ou tourne à droite/gauche


CTY45AX191

- Lorsque vous croisez un objet détectable qui est arrêté sur une voie en sens inverse pour tourner à droite/gauche

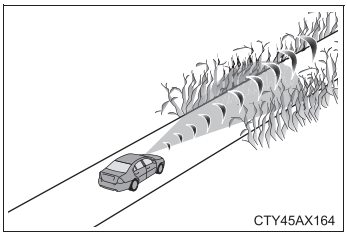

CTY45AX185

- Lorsqu'un objet détectable approche très près de votre véhicule, puis s'arrête avant d'entrer dans la trajectoire de votre véhicule
- Si l'avant de votre véhicule est relevé ou abaissé, par exemple lorsque vous roulez sur une route dont la surface est irrégulière ou accidentée
- Lorsque vous conduisez sur une route environnée d'une structure, comme dans un tunnel ou sur un pont métallique
- En présence d'un objet métallique (plaque d'égout, plaque en acier, etc.), de marches ou d'une protubérance devant votre véhicule
- Lorsque vous passez sous un objet (panneau de signalisation routière, panneau d'affichage, etc.)


CTY45AX190

- Lorsque vous approchez d'une barrière de péage électrique, d'une barrière de parking ou d'une autre barrière qui s'ouvre et se ferme
- Lors de l'utilisation d'un portique de lavage automatique

- Lorsque vous passez dans ou sous des objets susceptibles de toucher le véhicule, par exemple des couches d'herbe épaisses, des branches d'arbre ou un panneau publicitaire

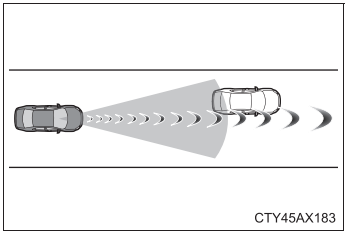

CTY45AX164

- Lors de la conduite à travers un nuage de vapeur ou de fumée
- Lorsque vous conduisez à proximité d'un objet qui réfléchit les ondes radio, par exemple un camion de grande taille ou une glissière de sécurité
- Lorsque vous conduisez à proximité d'une tour de télévision, d'une station de radiodiffusion, d'une centrale électrique ou de toute autre installation générant de fortes ondes radio ou des parasites électriques

■ **Situations dans lesquelles le système est susceptible de ne pas fonctionner correctement**

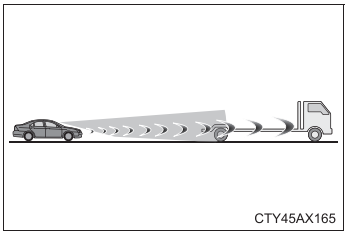
● Dans certaines situations, telles que les suivantes, un objet peut ne pas être détecté par le capteur radar et la caméra avant, empêchant ainsi le système de fonctionner correctement :

- Lorsqu'un objet détectable s'approche de votre véhicule
- Lorsque votre véhicule ou un objet détectable oscille
- Si un objet détectable fait une manœuvre brusque (par exemple un déport, une accélération ou une décélération brusque)
- Lorsque votre véhicule s'approche rapidement d'un objet détectable
- Lorsqu'un objet détectable n'est pas directement situé devant votre véhicule

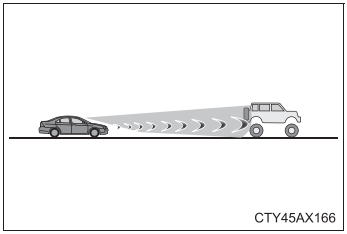

CTY45AX183

- Lorsqu'un objet détectable se trouve à proximité d'un mur, d'une clôture, d'une glissière de sécurité, d'une plaque d'égout, d'un véhicule, d'une plaque en acier sur la route, etc.
- Lorsqu'un objet détectable se trouve sous une structure
- Lorsqu'une partie d'un objet détectable est cachée par un objet, comme un grand bagage, un parapluie ou une glissière de sécurité
- Lorsque plusieurs objets détectables sont proches les uns des autres
- Si la lumière du soleil ou tout autre éclairage se reflète directement sur un objet détectable
- Lorsqu'un objet détectable produit une teinte blanche et est extrêmement brillant
- Lorsqu'un objet détectable semble être quasiment de la même couleur ou brillance que son environnement
- Si un objet détectable traverse ou apparaît soudainement devant votre véhicule

- Lorsque l'avant de votre véhicule est touché par de l'eau, de la neige, de la poussière, etc.
- Lorsqu'une lumière très forte située devant vous, par exemple le soleil ou les phares des véhicules venant en sens inverse, est directement orientée sur la caméra avant
- Lorsque vous approchez du côté ou de l'avant d'un véhicule qui précède
- Si le véhicule qui précède est une motocyclette
- Si le véhicule qui précède est étroit, comme un véhicule de mobilité individuelle
- Si un véhicule qui précède présente une faible surface arrière, comme un camion non chargé
- Si un véhicule qui précède présente une extrémité arrière basse, comme une semi-remorque

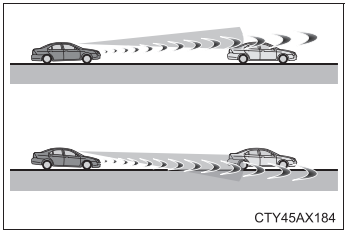

CTY45AX165

- Si un véhicule qui précède présente une garde au sol extrêmement élevée


CTY45AX166

- Si un véhicule qui précède transporte une charge qui dépasse de son pare-chocs arrière
- Si un véhicule qui précède présente une forme irrégulière, comme un tracteur ou un side-car
- Si un véhicule qui précède est un vélo pour enfant, un vélo qui transporte une charge lourde, un vélo conduit par plus d'une personne ou un vélo ayant une forme spéciale (vélo avec un siège enfant, tandem, etc.)
- Si un piéton ou un cycliste devant vous a une taille inférieure à 1 m (3,2 ft.) environ ou supérieure à 2 m (6,5 ft.) environ
- Si un piéton/cycliste porte un vêtement trop ample (imperméable, jupe longue, etc.), ce qui déforme sa silhouette
- Si un piéton est penché en avant ou accroupi, ou si un cycliste est penché en avant
- Si un piéton/cycliste se déplace rapidement
- Si un piéton pousse une poussette, un fauteuil roulant, une bicyclette ou un autre véhicule
- En cas de conduite par mauvais temps, tel que forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable
- Lors de la conduite à travers un nuage de vapeur ou de fumée

- Lorsque l'éclairage de la zone environnante diminue d'intensité, par exemple à l'aube ou au crépuscule, ou lorsqu'il fait nuit ou que le véhicule se trouve dans un tunnel, l'objet détectable semble alors être quasiment de la même couleur que son environnement
- En cas de conduite dans un endroit où la luminosité ambiante change brusquement, par exemple à l'entrée ou à la sortie d'un tunnel
- Après le démarrage du moteur, le véhicule n'a pas roulé pendant un certain temps
- Dans un virage à gauche/droite et quelques secondes après avoir tourné à gauche/droite
- En conduisant dans un tournant et pendant quelques secondes après le tournant
- Si votre véhicule dérape
- Lorsque la partie avant du véhicule est relevée ou abaissée



- Si les roues ne sont pas alignées
- Si un balai d'essuie-glace obstrue la vue de la caméra avant
- Le véhicule roule à une vitesse extrêmement rapide
- Lors de la conduite sur une pente
- Lorsque le capteur radar ou la caméra avant n'est pas aligné(e)

● Dans certaines situations, tels que les suivantes, une force de freinage suffisante risque de ne pas être obtenue, empêchant ainsi le système de fonctionner correctement :

- Si les fonctions de freinage ne peuvent pas être pleinement opérationnelles, par exemple lorsque les pièces de frein sont extrêmement froides, surchauffées ou mouillées
- Si le véhicule n'est pas correctement entretenu (freins ou pneus trop usés, pression de gonflage incorrecte des pneus, etc.)
- Lorsque le véhicule est conduit sur une route gravillonnée ou toute autre surface glissante

■ Si la VSC est désactivée

● Si la VSC est désactivée (→P. 372), les fonctions d'assistance au freinage à action préventive et de freinage à action préventive sont également désactivées.

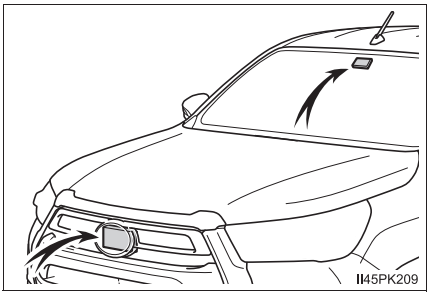
● Le voyant PCS s'allume et le message "VSC désactivé. Système de freinage PCS non disponible." s'affiche sur l'écran multifonction.

LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée)*

Résumé des fonctions

Lorsque vous roulez sur une route aux lignes blanches (jaunes) bien marquées, cette fonction avertit le conducteur lorsque le véhicule risque de quitter sa file ou sa trajectoire* et offre une aide en appliquant une force de freinage pour maintenir le véhicule dans sa file ou sa trajectoire*.

Le système LDA reconnaît les lignes de file blanches (jaunes) ou une trajectoire* en utilisant la caméra avant. En outre, il détecte les véhicules qui précèdent à l'aide de la caméra avant et du radar.



* : La limite entre l'asphalte et le bord de la route, comme de l'herbe, de la terre ou un trottoir

⚠ AVERTISSEMENT

■ Avant d'utiliser le système LDA

- Ne vous fiez pas uniquement au système LDA. Le système LDA ne conduit pas automatiquement le véhicule ou ne réduit pas le niveau d'attention qui doit être accordé à la zone située à l'avant du véhicule. Le conducteur doit toujours assumer la pleine responsabilité d'une conduite prudente en accordant une attention particulière aux conditions environnantes et en maniant le volant de façon à corriger la trajectoire du véhicule. De même, le conducteur doit observer les pauses nécessaires lorsqu'il est fatigué, comme quand il conduit depuis un long moment.
- Si vous ne conduisez pas de manière adéquate et ne portez pas l'attention nécessaire à la route, vous risquez de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.
- Lorsque vous n'utilisez pas le système LDA, utilisez le contacteur LDA pour le désactiver.

* : Si le véhicule en est équipé

AVERTISSEMENT

■ **Situations incompatibles avec le système LDA**

Dans les situations suivantes, utilisez le contacteur LDA pour désactiver le système. Vous risqueriez de provoquer un accident, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

- Le véhicule roule sur un revêtement de route qui est glissant en raison du temps pluvieux, de la neige fraîche, du gel, etc.
- Le véhicule roule sur une route enneigée.
- Les lignes blanches (jaunes) sont difficilement visibles en raison de la pluie, de la neige, du brouillard, de la poussière, etc.
- Une roue de secours, des chaînes à neige, etc. sont montées.
- Lorsque les pneus sont excessivement usés ou lorsque la pression de gonflage des pneus est insuffisante.
- Lorsque votre véhicule tracte une remorque (avec crochet de remorquage) ou lors d'un remorquage d'urgence.

■ **Prévention de dysfonctionnements et d'erreurs de fonctionnement du système LDA**

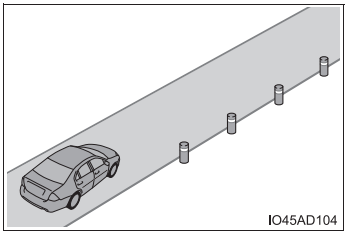
- Ne modifiez pas les phares et ne fixez pas d'autocollants, etc. sur la surface des feux.
- Ne modifiez pas la suspension, etc. Si la suspension, etc. doit être remplacée, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- N'installez ni ne placez rien sur le capot ou sur la calandre. De plus, n'installez pas de protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.).
- Si votre pare-brise doit être réparé, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

AVERTISSEMENT

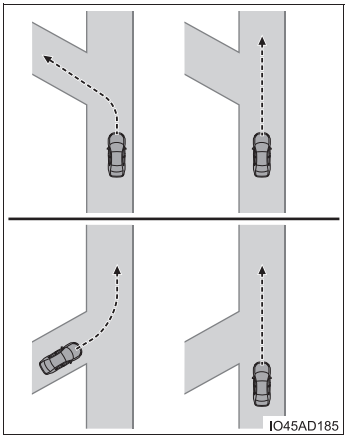
■ **Conditions dans lesquelles les fonctions peuvent ne pas fonctionner correctement**

Dans les situations suivantes, les fonctions risquent de ne pas fonctionner correctement et le véhicule peut quitter sa voie de circulation. Conduisez avec prudence en faisant toujours attention aux zones environnantes et tournez le volant pour corriger la trajectoire du véhicule sans vous fier totalement aux fonctions.

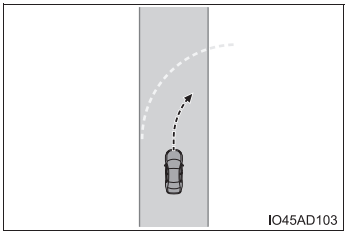
- Le véhicule roule dans un virage serré.
- Des objets ou des motifs susceptibles d'être confondus avec les lignes blanches (jaunes) sont présents sur le bord de la route (glissières de sécurité, poteaux réfléchissants, etc.).



- Le véhicule roule à des endroits où la route bifurque, rejoint une autre route, etc.



- Des marques de réparation d'asphalte, des lignes blanches (jaunes), etc., sont présentes en raison de travaux.



- Des ombres sont projetées sur la route parallèlement aux lignes blanches (jaunes) ou recouvrent ces dernières.
- Le véhicule roule dans un endroit dépourvu de lignes blanches (jaunes), par exemple devant un péage ou un poste de contrôle, à un carrefour, etc.

AVERTISSEMENT

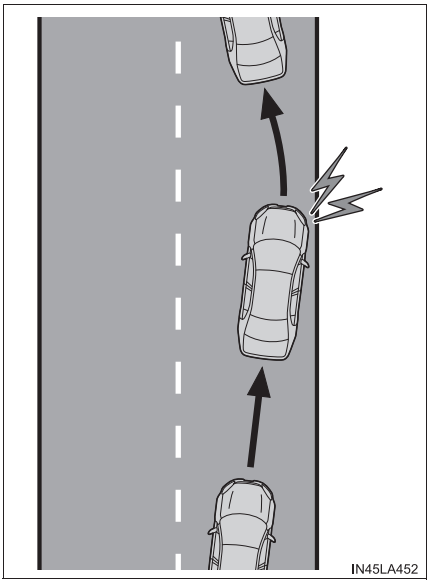
- Les lignes blanches (jaunes) sont fissurées, un "marquage réfléchissant surélevé" ou des pierres sont présents.
- Les lignes blanches (jaunes) ne sont pas ou sont difficilement visibles en raison du sable, etc.
- Le véhicule roule sur un revêtement de route mouillé en raison de la pluie, de flaques, etc.
- Les lignes de circulation sont jaunes (ce qui peut être plus difficile à reconnaître que les lignes de couleur blanche).
- Les lignes blanches (jaunes) traversent une bordure de trottoir, etc.
- Le véhicule roule sur une surface brillante, comme du béton.
- Si le bord de la route n'est pas net ou droit.
- Le véhicule roule sur une surface brillante en raison de la lumière réfléchie, etc.
- Le véhicule roule dans un endroit où la luminosité change brusquement, par exemple aux entrées et sorties de tunnels, etc.
- La lumière provenant des phares d'un véhicule circulant en sens inverse, le soleil, etc., pénètre dans la caméra.
- Le véhicule est conduit sur une pente.
- Le véhicule roule sur une route qui est inclinée vers la gauche ou vers la droite, ou sur une route sinueuse.
- Le véhicule roule sur une route sans revêtement ou en mauvais état.
- La file de circulation est excessivement étroite ou large.
- Le véhicule est très incliné en raison du transport de bagages lourds ou d'une pression incorrecte des pneus.
- La distance avec le véhicule qui précède est extrêmement courte.
- Le véhicule monte et descend excessivement en raison des conditions de la route pendant la conduite (routes en mauvais état ou raccords de route).
- Lorsque vous roulez dans un tunnel ou la nuit avec les phares éteints, ou lorsque l'éclairage d'un phare diminue en intensité car la lentille est sale ou est mal réglée.
- Le véhicule est frappé par une rafale de vent latérale.
- Le véhicule vient de changer de file ou de traverser un carrefour.
- Des pneus d'une structure, d'un fabricant, d'une marque ou d'une sculpture de bande de roulement différents sont utilisés.
- Lorsque des pneus d'une taille autre que celle qui est spécifiée sont montés.
- Le véhicule est équipé de pneus neige, etc.

Fonctions assurées par le système LDA

■ Fonction d'avertissement de sortie de file

Lorsque le système détermine que le véhicule risque de quitter sa file ou sa trajectoire*, un avertissement s'affiche sur l'écran multifonction et un signal sonore retentit pour avertir le conducteur.

Lorsque le signal sonore retentit, vérifiez la zone autour de votre véhicule et maniez le volant avec précaution pour faire revenir le véhicule au centre de la file.

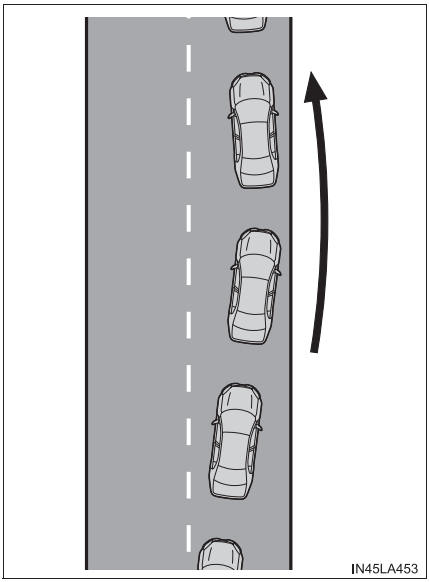


* : La limite entre l'asphalte et le bord de la route, comme de l'herbe, de la terre ou un trottoir

■ Fonction d'assistance en cas d'embardée

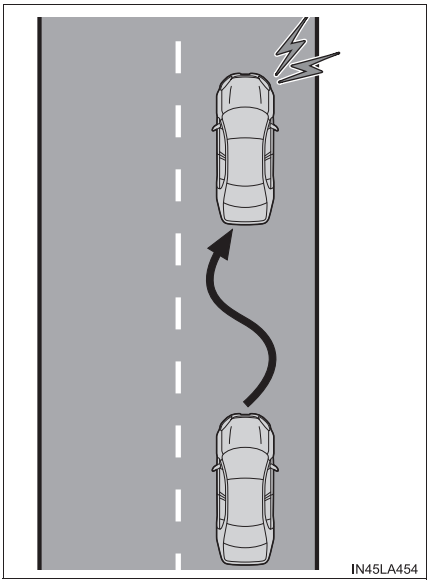
Lorsque le système détermine que le véhicule risque de sortir de sa file ou de quitter sa trajectoire*, le système fournit l'assistance nécessaire en appliquant une force de freinage pendant une courte période pour maintenir le véhicule dans sa file.

* : La limite entre l'asphalte et le bord de la route, comme de l'herbe, de la terre ou un trottoir



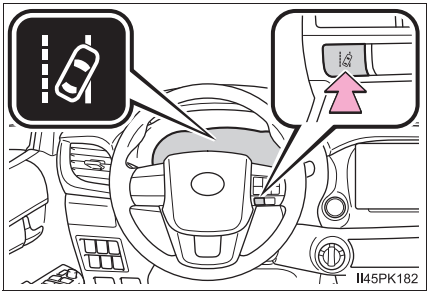
■ Fonction d'avertissement de louvoiement du véhicule

Lorsque le véhicule louvoie dans sa file, le signal sonore retentit et un message s'affiche sur l'écran multifonction pour avertir le conducteur.



Activation du système LDA

Appuyez sur le contacteur LDA pour activer le système LDA.

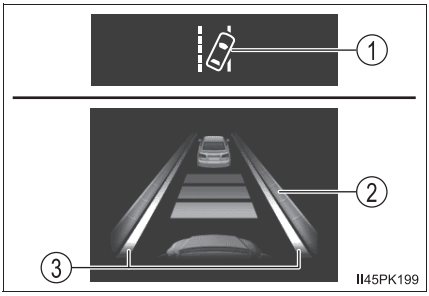


Le témoin LDA s'allume et un message s'affiche sur l'écran multifonction.

Appuyez à nouveau sur le contacteur LDA pour désactiver le système LDA.

Lorsque le système LDA est activé ou désactivé, il continue de fonctionner de la même manière au démarrage suivant du moteur.

Affichage des indications sur l'écran multifonction



① Témoin LDA

La condition d'éclairage du témoin informe le conducteur de l'état de fonctionnement du système.

Eclairage blanc :
Le système LDA fonctionne.

Eclairage vert :
La fonction d'assistance en cas d'embardée fonctionne.

S'allume en jaune : Dysfonctionnement ou fonctionnement suspendu.

Clignote en jaune : La fonction d'avertissement de sortie de file fonctionne.

② Affichage de fonctionnement de la fonction d'assistance en cas d'embardée

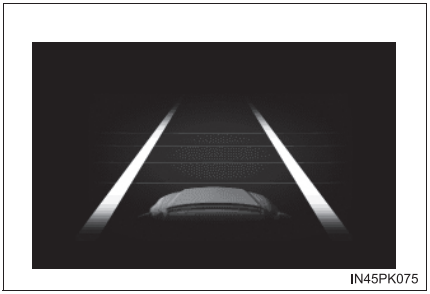
S'affiche lorsque l'écran multifonction passe à l'écran des informations relatives aux systèmes d'aide à la conduite.

Indique que la fonction d'assistance en cas d'embardée fonctionne.

③ Affichage de la fonction d'avertissement de sortie de file

S'affiche lorsque l'écran multifonction passe à l'écran des informations relatives aux systèmes d'aide à la conduite.

▶ L'intérieur des lignes affichées est blanc



Indique que le système reconnaît les lignes blanches (jaunes) ou une trajectoire*. Lorsque le véhicule quitte sa file, la ligne blanche qui apparaît sur le côté dont le véhicule s'éloigne clignote en jaune.

▶ L'intérieur des lignes affichées est noir

Indique que le système ne parvient pas à reconnaître les lignes blanches (jaunes) ou une trajectoire* ou est temporairement annulé.

* : La limite entre l'asphalte et le bord de la route, comme de l'herbe, de la terre ou un trottoir

■ **Conditions d'utilisation de chaque fonction**

● Fonction d'avertissement de sortie de file

Cette fonction s'active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies.

- Le LDA est activé.
- La vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 50 km/h (32 mph) environ.
- Le système reconnaît les lignes blanches (jaunes) ou une trajectoire*. (Si une ligne blanche [jaune] ou une trajectoire* n'est reconnue que d'un seul côté, le système ne fonctionne que pour le côté reconnu.)
- La largeur de la file de circulation est supérieure ou égale à 3 m (9,8 ft.) environ.
- Le levier des clignotants n'est pas actionné.
- Le véhicule ne roule pas dans un virage serré.
- Aucun dysfonctionnement du système n'est détecté. (→P. 303)

*: La limite entre l'asphalte et le bord de la route, comme de l'herbe, de la terre ou un trottoir

● Fonction d'assistance en cas d'embardée

Cette fonction s'active lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies en plus des conditions de fonctionnement de la fonction d'avertissement de sortie de file.

- Le paramètre "Aide lacet" dans sur l'écran multifonction est réglé sur "Act." (→P. 137)
- Le véhicule n'accélère pas ni ne décélère pendant une durée définie ou plus.
- Le volant n'est pas actionné avec un niveau de force adapté au changement de file.
- Les systèmes ABS, VSC, TRC/A-TRC et PCS ne fonctionnent pas.
- Le système TRC/A-TRC ou VSC n'est pas désactivé.

● Fonction d'avertissement de louvoiement du véhicule

Cette fonction s'active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies.

- Le paramètre "Avertissement de roulis." dans sur l'écran multifonction est réglé sur "Act." (→P. 137)
- La vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 50 km/h (32 mph) environ.
- La largeur de la file de circulation est supérieure ou égale à 3 m (9,8 ft.) environ.
- Aucun dysfonctionnement du système n'est détecté. (→P. 303)

■ **Annulation temporaire des fonctions**

Lorsque les conditions de fonctionnement ne sont plus réunies, une fonction peut être temporairement annulée. Cependant, lorsque les conditions de fonctionnement sont à nouveau réunies, la fonction est automatiquement rétablie. (→P. 301)

■ **Fonction d'assistance en cas d'embardée**

- Selon la vitesse du véhicule, la situation de sortie de file, l'état de la route, etc., le conducteur peut ne pas sentir que la fonction est active ou la fonction peut ne pas fonctionner du tout.
- L'assistance en cas d'embardée de la fonction est annulée suite à l'actionnement du volant par le conducteur.
- N'essayez pas de tester vous-même le fonctionnement de l'assistance en cas d'embardée.
- Il est possible que vous entendiez un bruit provenant du compartiment moteur lorsque la pédale de frein est enfoncée et que la fonction d'assistance en cas d'embardée est activée. Ce son n'indique pas un dysfonctionnement du système LDA.

■ **Fonction d'avertissement de sortie de file**

- Le signal sonore peut être difficile à entendre en raison d'un bruit externe, d'une lecture audio, etc.
- Si le bord de la trajectoire* n'est pas net ou droit, la fonction d'avertissement de sortie de file peut ne pas fonctionner.
- N'essayez pas de tester vous-même le fonctionnement de la fonction d'avertissement de sortie de file.

* : La limite entre l'asphalte et le bord de la route, comme de l'herbe, de la terre ou un trottoir

■ **Fonction d'avertissement de louvoiement du véhicule**

Lorsque le système détermine que le véhicule louvoie alors que la fonction d'avertissement de louvoiement du véhicule est activée, un signal sonore retentit et un message d'avertissement demandant au conducteur de se reposer et le symbole illustré s'affichent simultanément sur l'écran multifonction.

En fonction du véhicule et de l'état de la route, l'avertissement peut ne pas fonctionner.

■ **Message d'avertissement**

Si le message d'avertissement suivant s'affiche sur l'écran multifonction et que le témoin LDA s'allume en jaune, suivez la procédure de dépannage appropriée. De même, si un autre message d'avertissement apparaît, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

● "Panne du LDA. Consultez votre concessionnaire."

Le système ne fonctionne peut-être pas correctement. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

● "LDA indisponible"

- Le système est temporairement annulé en raison d'un dysfonctionnement dans un capteur autre que le capteur de caméra avant. Désactivez le système LDA, patientez un instant, puis réactivez le système LDA.
- Le système est temporairement indisponible car le véhicule a quitté plusieurs fois sa file de circulation ou sa trajectoire* dans un court laps de temps. Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivez-le (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), puis mettez-le en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou remettez-le en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

* : La limite entre l'asphalte et le bord de la route, comme de l'herbe, de la terre ou un trottoir

● "LDA indisponible à la vitesse actuelle."

La fonction ne peut pas être utilisée, car la vitesse du véhicule sort de la plage de fonctionnement du système LDA. Conduisez plus lentement.

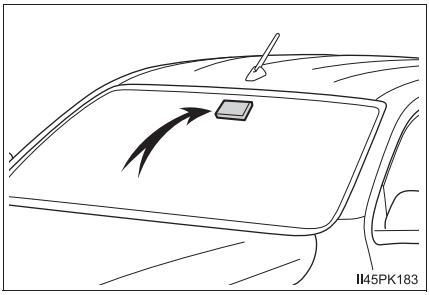
■ **Personnalisation**

Il est possible de modifier les réglages de fonction. (Fonctions personnalisables : →P. 668)

RSA (aide à la signalisation routière)*

Résumé des fonctions

Le système RSA reconnaît certaines signalisations routières au moyen de la caméra avant et/ou du système de navigation (lorsque les informations de limitation de vitesse sont disponibles) pour informer le conducteur via l'affichage.



Si le système estime que le véhicule dépasse la limitation de vitesse, entreprend des actions interdites, etc., par rapport aux panneaux de signalisation reconnus, il avertit le conducteur en affichant une notification et en faisant retentir un signal sonore.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Avant d'utiliser le système RSA

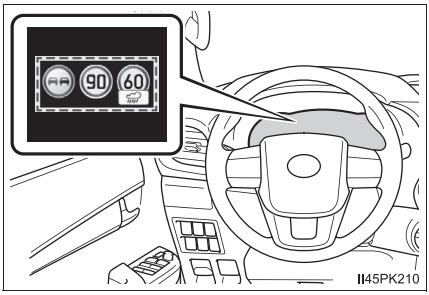
Ne vous fiez pas uniquement au système RSA. Le système RSA assiste le conducteur en lui fournissant des informations, mais ne remplace en aucun cas la vision et l'attention d'un conducteur. Conduisez avec prudence en veillant toujours à bien respecter les règles de circulation.

* : Si le véhicule en est équipé

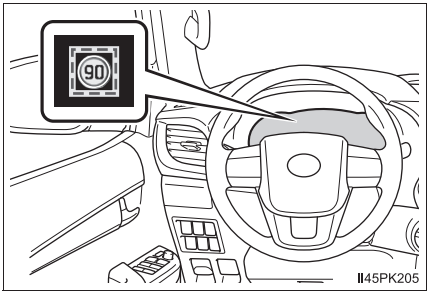
Indication sur l'écran multifonction

Lorsque la caméra avant reconnaît un panneau et/ou que des informations relatives à un panneau sont disponibles depuis le système de navigation, le panneau s'affiche sur l'écran multifonction.

- Lorsque les informations relatives aux systèmes d'aide à la conduite sont sélectionnées, jusqu'à 3 panneaux peuvent être affichés. (→P. 137)



- Lorsque vous avez sélectionné un autre onglet que les informations sur les systèmes d'aide à la conduite, les panneaux de signalisation routière des types suivants s'affichent. (→P. 137)
  - Panneau de début/fin de limitation de vitesse
  - Panneau d'informations relatives à la limitation de vitesse (autoroute, voie rapide, zone urbaine, zone résidentielle)
  - Panneau de fin d'interdiction
  - Panneau de sens interdit* (lorsqu'une notification est nécessaire)
  - Panneau de limitation de vitesse avec repère supplémentaire (bretelle uniquement)



Si des panneaux autres que des panneaux de limitation de vitesse sont reconnus, ils sont affichés en superposition sous le panneau de limitation de vitesse en vigueur.

* : Pour les véhicules avec système de navigation

Types de panneaux de signalisation routière pris en charge

Les types suivants de panneaux de signalisation, y compris les panneaux électroniques et les panneaux clignotants, s'affichent.

Un panneau de signalisation routière non officiel (non conforme à la Convention de Vienne) ou nouvellement mis en service peut ne pas s'afficher.

- Panneaux de signalisation de limitation de vitesse*

La limitation de vitesse commence/la zone de vitesse maximale commence

La limitation de vitesse se termine/la zone de vitesse maximale se termine

*: (--) s'affiche lorsqu'aucun panneau ou détail relatif à la limitation de vitesse n'est disponible.

- Informations relatives à la limitation de vitesse*1, 2

Entrée d'autoroute

Fin de zone urbaine

Sortie d'autoroute

Début de zone urbaine

Entrée de voie rapide

Fin de zone urbaine

Sortie de voie rapide

Début de zone résidentielle

Début de zone urbaine

Fin de zone résidentielle

*1 : S'affiche lorsqu'un panneau de signalisation est reconnu, mais que les informations relatives à la limitation de vitesse pour la route ne sont pas disponibles sur le système de navigation

*2 : (--) s'affiche lorsqu'aucun panneau ou détail relatif à la limitation de vitesse n'est disponible.

● Panneaux de signalisation d'interdiction de dépassement

L'interdiction de dépassement commence

L'interdiction de dépassement prend fin

● Autres panneaux de signalisation

Sens interdit*

Arrêt

Fin d'interdiction

* : Pour les véhicules avec système de navigation

● Limitation de vitesse avec repère supplémentaire*1

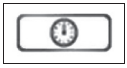
Sol mouillé

Rampe de sortie à droite*3

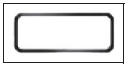
Pluie

Rampe de sortie à gauche*3

Verglas



Heure



Un repère supplémentaire existe*2

*1 : S'affiche simultanément avec la limitation de vitesse

*2 : Contenus non reconnus.

*3 : Si le témoin de clignotant n'est pas activé lors du changement de file, le repère ne s'affiche pas.

Fonction de notification

Dans les situations suivantes, le système RSA avise le conducteur.

- Lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure au seuil de notification de vitesse du panneau de limitation affiché, l'affichage est mis en surbrillance et un signal sonore retentit.
- Lorsque le système RSA reconnaît un panneau de sens interdit et qu'il détecte que le véhicule est entré dans une zone en sens interdit sur la base des informations cartographiques du système de navigation, le panneau de sens interdit clignote et un signal sonore retentit. (Pour les véhicules avec système de navigation)
- Si le système détecte que votre véhicule effectue une manœuvre de dépassement alors qu'un panneau d'interdiction de dépassement est affiché sur l'écran multifonction, le panneau affiché clignote et un signal sonore retentit.

Selon la situation, les conditions de circulation (sens de circulation, unité de vitesse) détectées peuvent être erronées et la fonction de notification peut ne pas fonctionner correctement.

■ **Procédure de réglage**

Le paramètre "RSA" dans ⚙ sur l'écran multifonction est réglé sur "Act." (→P. 142)

■ **Désactivation automatique de l'affichage RSA des panneaux**

Un ou plusieurs panneaux s'éteignent automatiquement dans les situations suivantes.

- Aucun panneau n'est reconnu sur une certaine distance.
- La route change en raison d'un virage à gauche ou à droite, etc.

■ **Conditions dans lesquelles la fonction est susceptible de ne pas fonctionner ou détecter correctement**

Dans les situations suivantes, le système RSA ne fonctionne pas normalement et est susceptible de ne pas reconnaître des panneaux, d'afficher un panneau incorrect, etc. Toutefois, cela n'indique pas l'existence d'un dysfonctionnement.

- La caméra avant est déréglée en raison d'un choc violent subi par le capteur, etc.
- La zone du pare-brise qui se trouve à proximité de la caméra avant est recouverte de saleté, de neige, d'autocollants, etc.
- Par mauvais temps (forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable).
- La lumière provenant d'un véhicule circulant en sens inverse, du soleil, etc., pénètre dans la caméra avant.
- Le panneau est sale, terni, incliné ou plié.
- Le contraste du panneau électronique est faible.
- Une partie ou la totalité du panneau est cachée par les feuilles d'un arbre, un poteau, etc.

- Le panneau n'est visible par la caméra avant que pendant un court laps de temps.
- La scène de conduite (virage, changement de file, etc.) est évaluée de manière incorrecte.
- Si un panneau ne concerne pas la voie actuellement empruntée, mais que ce panneau se trouve directement après une bretelle d'autoroute, ou sur une voie adjacente juste avant une bretelle de raccordement.
- Des autocollants sont apposés à l'arrière du véhicule qui précède.
- Un panneau ressemblant à un panneau compatible avec le système est reconnu.
- Les panneaux de limitation de vitesse d'une route latérale peuvent être détectés et affichés (s'ils sont positionnés dans le champ de vision du capteur de la caméra avant) lorsque le véhicule circule sur la route principale.
- Les panneaux de limite de vitesse en sortie de rond-point peuvent être détectés et affichés (s'ils sont positionnés dans le champ de vision de la caméra avant) lorsque vous circulez sur un rond-point.
- Si l'avant du véhicule est relevé ou abaissé en raison de la charge transportée.
- La luminosité ambiante n'est pas suffisante ou change brusquement.
- Lorsqu'un panneau de signalisation routière destiné aux camions, etc. est reconnu.
- Le véhicule est conduit dans un pays où le sens de la circulation est différent.
- Les données cartographiques du système de navigation sont périmées.
- Le système de navigation ne fonctionne pas.
- Les informations de vitesse affichées sur le compteur et celles affichées sur le système de navigation peuvent différer en raison des données cartographiques utilisées par le système de navigation.

■ Affichage du panneau de limitation de vitesse

Si le contacteur du moteur a été mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) alors qu'un panneau de limitation de vitesse était affiché sur l'écran multifonction, le même panneau s'affiche à nouveau si vous mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

■ Si le message "Dysfonctionnement du système RSA. Voir le concessionnaire." s'affiche

Il se peut que le système ne fonctionne pas normalement. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

■ Personnalisation

Il est possible de personnaliser certaines fonctions. (Fonctions personnalisables : →P. 668)

Régulateur de vitesse dynamique à radar*

Résumé des fonctions

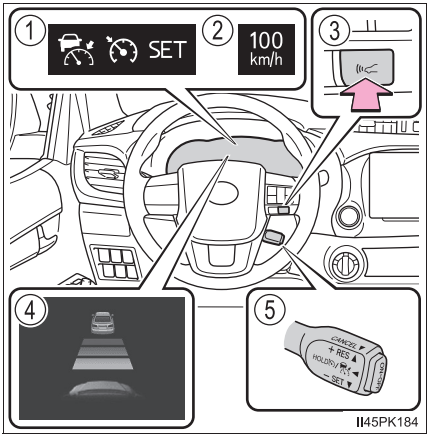
En mode de commande de la distance de véhicule à véhicule, le véhicule accélère et ralentit automatiquement pour s'adapter aux variations de vitesse du véhicule qui précède, même si la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée. En mode de commande de vitesse constante, le véhicule roule à une vitesse prédéfinie.

Utilisez le régulateur de vitesse dynamique à radar sur les autoroutes et les voies rapides.

- Mode de commande de la distance de véhicule à véhicule (→P. 314)
- Mode de commande de vitesse constante (→P. 320)

Pièces constitutives du système

① Témoins
② Vitesse réglée
③ Contacteur de distance de véhicule à véhicule
④ Ecran multifonction
⑤ Contacteur du régulateur de vitesse



* : Si le véhicule en est équipé

⚠ AVERTISSEMENT

■ Avant d'utiliser le régulateur de vitesse dynamique à radar

- Conduire avec prudence relève de la responsabilité exclusive du conducteur. Ne vous fiez pas uniquement au système et conduisez avec prudence en prêtant systématiquement attention aux alentours.
- Le régulateur de vitesse dynamique à radar fournit une aide à la conduite afin de réduire la pression sur le conducteur. Cependant, l'assistance fournie présente certaines limites.
  Lisez attentivement les conditions suivantes. Ne vous fiez pas excessivement à ce système et conduisez toujours avec prudence.
  - Situations dans lesquelles le capteur peut ne pas détecter correctement le véhicule qui précède : →P. 324
  - Conditions dans lesquelles le mode de commande de la distance de véhicule à véhicule peut ne pas fonctionner correctement : →P. 325
- Réglez la vitesse de manière adéquate, en fonction de la limitation de vitesse, du trafic, de l'état de la route, des conditions météorologiques, etc. Il incombe au conducteur de s'assurer que son véhicule circule à la vitesse réglée appropriée.
- Même si le système fonctionne normalement, l'état du véhicule qui précède tel que détecté par le système peut différer de celui constaté par le conducteur. Par conséquent, le conducteur doit toujours rester vigilant, évaluer les dangers de chaque situation et conduire avec prudence. Se fier uniquement à ce système ou supposer que le système garantit la sécurité pendant la conduite peut provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.
- Désactivez le régulateur de vitesse dynamique à radar à l'aide du bouton "ON-OFF" lorsque vous ne l'utilisez pas.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux systèmes d'assistance à la conduite

Respectez les mesures de précaution suivantes, car l'assistance fournie par le système présente certaines limites. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner un accident, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

- Aide au conducteur pour déterminer la distance d'écart
  Le régulateur de vitesse dynamique à radar a pour seul but d'aider le conducteur à déterminer la distance d'écart entre son propre véhicule et un véhicule donné qui le précède. Il ne s'agit pas d'un mécanisme destiné à compenser une conduite imprudente ou inattentive, ni d'un système capable d'assister le conducteur dans des conditions de faible visibilité.
  Le conducteur doit toujours faire extrêmement attention aux zones environnant le véhicule.
- Aide au conducteur pour évaluer la distance d'écart correcte
  Le régulateur de vitesse dynamique à radar détermine si la distance d'écart entre le véhicule du conducteur et un véhicule donné qui le précède se trouve ou non dans une plage définie. Il n'est pas capable d'effectuer un autre type d'évaluation. Par conséquent, il est absolument nécessaire que le conducteur reste vigilant et qu'il détermine lui-même si une situation donnée présente un danger ou non.
- Aide au conducteur pour utiliser le véhicule
  Le régulateur de vitesse dynamique à radar ne comprend pas de fonctions qui empêchent ou évitent une collision avec un véhicule qui précède. C'est pourquoi, en cas de danger éventuel, le conducteur doit immédiatement et directement prendre le contrôle du véhicule et agir de manière adéquate pour assurer la sécurité de toutes les parties concernées.

AVERTISSEMENT

■ **Situations ne convenant pas à l'utilisation du régulateur de vitesse dynamique à radar**

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dynamique à radar dans l'une des situations suivantes.

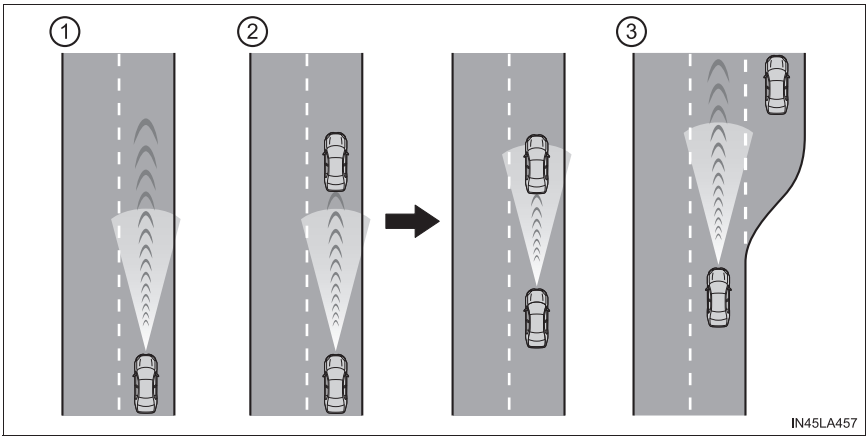
Cela pourrait provoquer une régulation inappropriée de la vitesse du véhicule et occasionner un accident pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Routes fréquentées par des piétons, des cyclistes, etc.
- Quand le trafic est dense
- Sur des routes avec des virages serrés
- Sur des routes sinueuses
- Sur des routes glissantes, telles que celles recouvertes de pluie, de verglas ou de neige
- Sur des routes en pente raide ou avec des changements de déclivité brusques et fortement marqués
  La vitesse réelle du véhicule peut dépasser la vitesse réglée lorsque vous descendez une pente raide.
- Aux entrées d'autoroutes et de routes à accès réglementé
- Quand les conditions météorologiques sont tellement difficiles qu'elles risquent d'empêcher les capteurs de fonctionner correctement (brouillard, neige, tempête de sable, forte pluie, etc.)
- En présence de pluie, neige, etc. sur la surface avant du radar ou de la caméra avant
- Dans des conditions de circulation nécessitant des accélérations et des décélérations fréquentes et répétées
- Lorsque votre véhicule tracte une remorque (avec crochet de remorquage) ou lors d'un remorquage d'urgence
- Lorsqu'un signal sonore d'avertissement de proximité retentit souvent

Conduite en mode de commande de la distance de véhicule à véhicule

Ce mode utilise un radar pour détecter la présence d'autres véhicules circulant jusqu'à 100 m (328 ft.) environ devant votre véhicule ; il détermine ainsi la distance actuelle de véhicule à véhicule et agit pour maintenir une distance adéquate par rapport au véhicule qui précède. La distance de véhicule à véhicule souhaitée peut également être réglée en actionnant le contacteur de distance de véhicule à véhicule.

Lorsque vous roulez dans des descentes, la distance de véhicule à véhicule peut devenir plus courte.



① Exemple de conduite à vitesse constante
Quand il n'y a pas de véhicule qui précède

Le véhicule roule à la vitesse définie par le conducteur.

② Exemple de gestion de décélération et de commande de conduite en file
Quand un véhicule qui précède roulant moins vite que la vitesse réglée apparaît

Quand le système détecte un véhicule qui précède, il réduit automatiquement la vitesse de votre véhicule. S'il faut réduire davantage la vitesse du véhicule, le système actionne les freins (les feux stop s'allument alors). Le système s'adapte aux modifications de vitesse du véhicule qui précède, afin de conserver la distance de véhicule à véhicule réglée par le conducteur. Un avertissement de proximité vous informe lorsque le système ne peut pas obtenir un ralentissement suffisant pour empêcher que le véhicule ne se rapproche de celui qui précède.

Lorsque le levier des clignotants est actionné et que votre véhicule se déplace vers une bande de dépassement alors qu'il roule à 80 km/h (50 mph) ou plus, le véhicule accélère pour vous aider à dépasser un véhicule.

L'identification par le système d'une bande de dépassement peut être uniquement déterminée par l'emplacement du volant dans le véhicule (place du conducteur à gauche ou à droite.) Si le véhicule est conduit dans un pays où la bande de dépassement est du côté opposé à celui du pays où le véhicule est normalement conduit, il se peut que le véhicule accélère lorsque le levier des clignotants est actionné dans le sens opposé à la bande de dépassement (par ex., si le conducteur utilise normalement le véhicule dans un pays où la bande de dépassement est sur la droite, puis conduit le véhicule dans un pays où elle se trouve sur la gauche, il se peut que le véhicule accélère lorsque le clignotant droit est activé).

③ Exemple d'accélération
Quand il n'y a plus de véhicules qui précèdent circulant plus lentement que la vitesse réglée

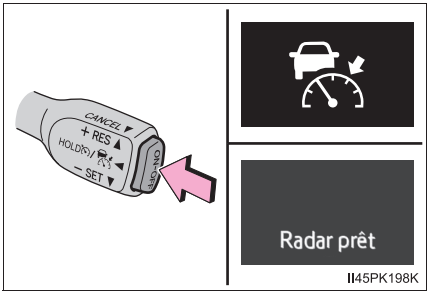
Le système accélère jusqu'à ce que la vitesse réglée soit atteinte. Le système revient alors en conduite à vitesse constante.

Réglage de la vitesse du véhicule (mode de commande de la distance de véhicule à véhicule)

1 Appuyez sur le bouton "ON-OFF" pour activer le régulateur de vitesse.

Le témoin du régulateur de vitesse dynamique à radar s'allume et un message s'affiche sur l'écran multifonction. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.

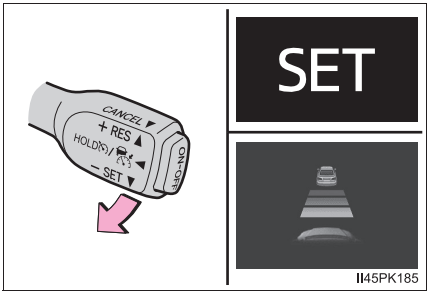
Si le bouton "ON-OFF" est maintenu enfoncé pendant au moins 1,5 seconde, le système s'active en mode de commande de vitesse constante. (→P. 320)



2 Accélérez ou décélérez en utilisant la pédale d'accélérateur jusqu'à obtenir la vitesse de véhicule souhaitée (à 30 km/h [20 mph] environ ou plus) et abaissez le levier pour régler la vitesse.

Le témoin "SET" du régulateur de vitesse s'allume.

La vitesse du véhicule au moment où le levier est relâché devient la vitesse réglée.



Modification de la vitesse réglée

● Modification de la vitesse réglée par le levier

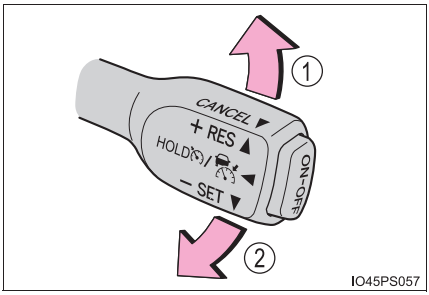
Pour modifier la vitesse réglée, actionnez le levier jusqu'à ce que la vitesse désirée s'affiche.

① Augmente la vitesse

② Diminue la vitesse

Réglage fin : déplacez brièvement le levier dans le sens souhaité.

Réglage plus important : maintenez le levier vers le haut ou vers le bas pour changer la vitesse et relâchez-le lorsque la vitesse souhaitée est atteinte.



En mode de commande de la distance de véhicule à véhicule, la vitesse réglée peut être augmentée ou diminuée comme suit :

Réglage fin : De 1 km/h (0,6 mph)*1 ou 1 mph (1,6 km/h)*2 chaque fois que le levier est actionné

Réglage plus important : Augmente ou diminue par incrément de 5 km/h (3,1 mph)*1 ou de 5 mph (8 km/h)*2 aussi longtemps que le levier est maintenu

En mode de commande de vitesse constante (→P. 320), la vitesse réglée peut être augmentée ou diminuée comme suit :

Réglage fin : De 1 km/h (0,6 mph)*1 ou 1 mph (1,6 km/h)*2 chaque fois que le levier est actionné

Réglage plus important : La vitesse continue de changer tant que le levier est maintenu.

*1 : Lorsque la vitesse réglée est affichée en "km/h"

*2 : Lorsque la vitesse réglée est affichée en "MPH"

● Augmentation de la vitesse réglée par la pédale d'accélérateur

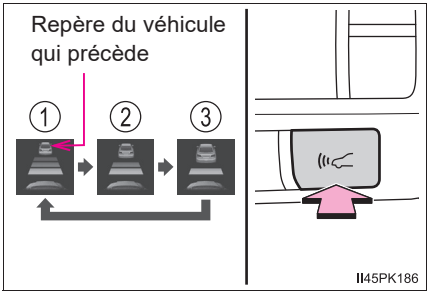
1 Accélérez en utilisant la pédale d'accélérateur jusqu'à obtenir la vitesse de véhicule souhaitée

2 Poussez le levier vers le bas

Modification de la distance de véhicule à véhicule (mode de commande de la distance de véhicule à véhicule)

En appuyant sur le contacteur, vous modifiez la distance de véhicule à véhicule comme suit :

① Longue
② Moyenne
③ Courte

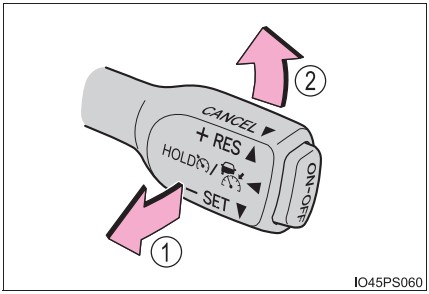


Réglages de la distance de véhicule à véhicule (mode de commande de la distance de véhicule à véhicule)

Sélectionnez une distance en vous référant au tableau ci-dessous. Notez que les distances indiquées correspondent à une vitesse du véhicule de 80 km/h (50 mph). La distance de véhicule à véhicule augmente/diminue en fonction de la vitesse du véhicule.

Options de distance	Distance de véhicule à véhicule
Longue	Environ 50 m (160 ft.)
Moyenne	Environ 40 m (130 ft.)
Courte	Environ 30 m (100 ft.)

Annulation et reprise de la commande de vitesse



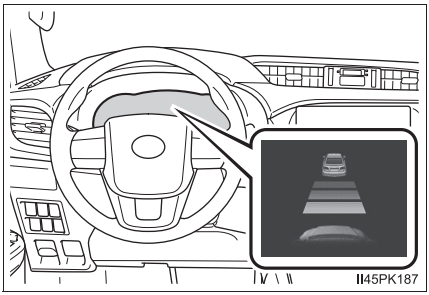
① En tirant le levier vers vous, vous désactivez la commande de vitesse.

La commande de vitesse est également désactivée lorsque la pédale de frein est enfoncée.

② En poussant le levier vers le haut, vous réactivez le régulateur de vitesse et ramenez la vitesse du véhicule à la vitesse réglée.

Cependant, le régulateur de vitesse n'est pas réactivé lorsque la vitesse du véhicule est d'environ 25 km/h (16 mph) ou moins.

Avertissement de proximité (mode de commande de la distance de véhicule à véhicule)



Si votre véhicule se rapproche trop du véhicule qui précède et qu'une décélération automatique suffisante via le régulateur de vitesse s'avère impossible, l'écran clignote et le signal sonore retentit pour avertir le conducteur. C'est par exemple le cas quand un véhicule se rabat devant vous pendant que vous suivez un véhicule. Enfoncez la pédale de frein de manière à obtenir une distance de véhicule à véhicule appropriée.

■ Cas où les avertissements peuvent ne pas être émis

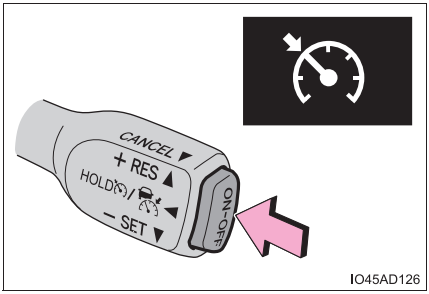
Dans les cas suivants, les avertissements risquent de ne pas être émis, même lorsque la distance de véhicule à véhicule est faible.

- Lorsque la vitesse du véhicule qui précède est identique ou supérieure à celle de votre véhicule
- Lorsque le véhicule qui précède roule à une vitesse extrêmement lente
- Juste après le réglage de la vitesse du régulateur de vitesse
- Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée

Sélection du mode de commande de vitesse constante

Lorsque le mode de commande de vitesse constante est sélectionné, votre véhicule maintient une vitesse réglée sans contrôler la distance de véhicule à véhicule. Sélectionnez ce mode uniquement lorsque le mode de commande de la distance de véhicule à véhicule ne fonctionne pas correctement en raison d'un capteur radar sale, etc.

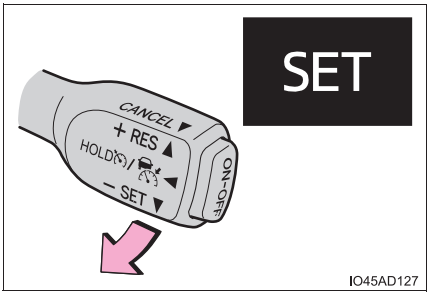
1 Avec le régulateur de vitesse désactivé, appuyez sur le bouton "ON-OFF" et maintenez-le enfoncé pendant au moins 1,5 seconde.



Immédiatement après avoir enfoncé le bouton "ON-OFF", le témoin du régulateur de vitesse dynamique à radar s'allume. Ensuite, le témoin du régulateur de vitesse s'allume.

Le passage au mode de commande de vitesse constante n'est possible qu'en actionnant le levier avec le régulateur de vitesse désactivé.

2 Accélérez ou décélérez en utilisant la pédale d'accélérateur jusqu'à obtenir la vitesse de véhicule souhaitée (à 30 km/h [20 mph] environ ou plus) et abaissez le levier pour régler la vitesse.



Le témoin "SET" du régulateur de vitesse s'allume.

La vitesse du véhicule au moment où le levier est relâché devient la vitesse réglée.

Modification du réglage de la vitesse : →P. 317

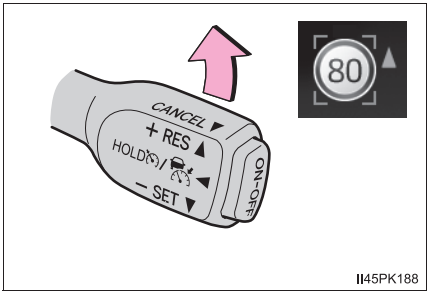
Annulation et reprise du réglage de la vitesse : →P. 319

Régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière

Lorsque cette fonction est activée et que le système fonctionne en mode de commande de la distance de véhicule à véhicule (→P. 314), lorsqu'un panneau de limitation de vitesse est détecté, la limitation de vitesse reconnue s'affiche avec une flèche vers le haut/bas. La vitesse réglée peut être augmentée/réduite pour atteindre la limitation de vitesse reconnue en poussant le levier vers le haut ou vers le bas.

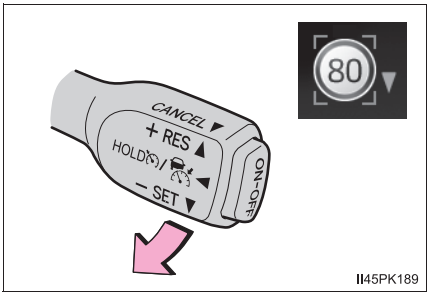
- Lorsque la vitesse réglée actuelle est inférieure à la limitation de vitesse reconnue.

  Poussez le levier vers le haut



- Lorsque la vitesse réglée actuelle est supérieure à la limitation de vitesse reconnue

  Poussez le levier vers le bas



Activation/désactivation du régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière

Le régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière peut être activé/désactivé en appuyant sur sur l'écran multifonction. (→P. 137)

Si le régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière est activé lorsque vous descendez une pente, la vitesse réelle du véhicule peut dépasser la vitesse réglée.

Dans ce cas, la vitesse réglée du véhicule s'affiche en surbrillance et un signal sonore retentit pour avertir le conducteur.

■ **Le régulateur de vitesse dynamique à radar peut être utilisé quand**

- Le levier de changement de vitesse est en position D.(véhicules à boîte de vitesses automatique)
- Le levier de changement de vitesse est en 2e ou dans un rapport supérieur. (Véhicules à boîte de vitesses manuelle)
- En fonction du mode de commande, cet élément peut être réglé aux vitesses indiquées ci-après.
  - Mode de commande de la distance de véhicule à véhicule : Environ 30 km/h (20 mph) ou plus
  - Mode de commande de vitesse constante : Environ 30 km/h (20 mph) ou plus

■ **Accélération après avoir réglé la vitesse du véhicule**

Il est possible de faire accélérer le véhicule en actionnant la pédale d'accélérateur. Après l'accélération, le véhicule roule à nouveau à la vitesse réglée. Néanmoins, en mode de commande de la distance de véhicule à véhicule, la vitesse du véhicule peut diminuer en deçà de la vitesse réglée afin de maintenir la distance par rapport au véhicule qui précède.

■ **Sélection du rapport engagé (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

Engagez un rapport en fonction de la vitesse du véhicule. Si le régime moteur est trop élevé ou trop bas, la commande peut être automatiquement désactivée.

■ **Annulation automatique du mode de commande de la distance de véhicule à véhicule**

Le mode de commande de la distance de véhicule à véhicule est automatiquement annulé dans les situations suivantes.

- La vitesse réelle du véhicule descend en dessous de 25 km/h (16 mph) environ.
- Le système VSC est activé.
- Le système TRC/A-TRC est activé pendant un certain temps.
- Lorsque le système VSC ou TRC/A-TRC est désactivé.
- Le capteur ne peut pas fonctionner correctement car il est recouvert par quelque chose.
- Lorsque la commande de freinage ou la commande de limite de puissance du système d'aide à la conduite fonctionne. (Par exemple : système de sécurité préventive, commande de transmission au démarrage)
- Lorsque le levier de changement de vitesse est en position N ou que la pédale d'embrayage est enfoncée pendant un certain temps. (Véhicules à boîte de vitesses manuelle)
- Véhicules à 4WD : Le passage du mode de boîte de transfert n'est pas terminé dans les 5 secondes alors que le système de régulateur de vitesse est activé.

Si le mode de commande de la distance de véhicule à véhicule est automatiquement annulé pour une autre raison que celles indiquées ci-dessus, il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Annulation automatique du mode de commande de vitesse constante**

Le mode de commande de vitesse constante est automatiquement annulé dans les situations suivantes :

- La vitesse réelle du véhicule est inférieure de plus de 16 km/h (10 mph) environ à la vitesse réglée du véhicule.
- La vitesse réelle du véhicule descend en dessous de 30 km/h (20 mph) environ.
- Le système VSC est activé.
- Le système TRC/A-TRC est activé pendant un certain temps.
- Lorsque le système VSC ou TRC/A-TRC est désactivé.
- Lorsque la commande de freinage ou la commande de limite de puissance du système d'aide à la conduite fonctionne. (Par exemple : système de sécurité préventive, commande de transmission au démarrage)
- Lorsque le levier de changement de vitesse est en position N ou que la pédale d'embrayage est enfoncée pendant un certain temps. (Véhicules à boîte de vitesses manuelle)
- Véhicules à 4WD : Le passage du mode de boîte de transfert n'est pas terminé dans les 5 secondes alors que le système de régulateur de vitesse est activé.

Si le mode de commande de vitesse constante est automatiquement annulé pour une autre raison que celles indiquées ci-dessus, il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Le régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière peut ne pas fonctionner correctement lorsque**

Etant donné que le régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière peut ne pas fonctionner correctement dans les conditions où le système RSA peut ne pas fonctionner ou détecter correctement (→P. 308), veillez à vérifier le panneau de limitation de vitesse affiché lorsque vous utilisez cette fonction.

Dans les situations suivantes, la vitesse réglée peut ne pas être modifiée pour atteindre la limitation de vitesse reconnue en poussant le levier vers le haut ou vers le bas.

- Si les informations relatives à la limitation de vitesse ne sont pas disponibles
- Lorsque la limitation de vitesse reconnue est la même que la vitesse réglée
- Lorsque la limitation de vitesse reconnue est en dehors de la plage de vitesses du système de régulateur de vitesse dynamique à radar

■ **Fonctionnement des freins**

Un son de fonctionnement des freins peut être perçu et la réponse de la pédale de frein peut changer, mais il ne s'agit pas de dysfonctionnements.

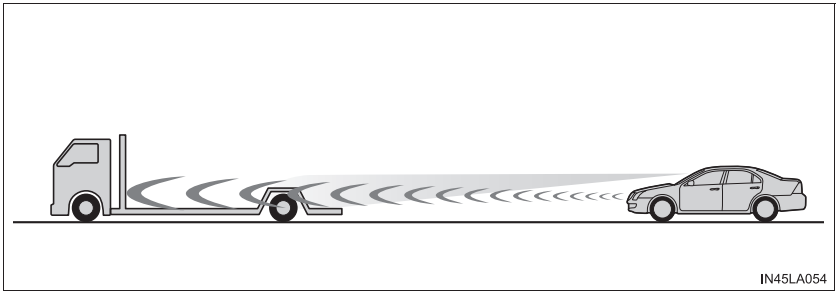
■ **Messages d'avertissement et signaux sonores du régulateur de vitesse dynamique à radar**

Des messages d'avertissement et des signaux sonores sont utilisés pour indiquer un dysfonctionnement du système ou pour rappeler au conducteur de redoubler de vigilance pendant la conduite. Si un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction, lisez-le et suivez les instructions. (→P. 280, 594)

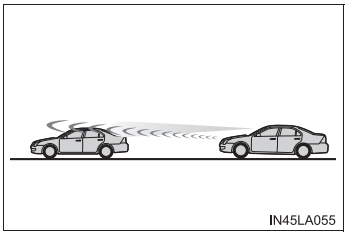
■ **Situations dans lesquelles le capteur peut ne pas détecter correctement le véhicule qui précède**

Dans les situations suivantes et en fonction des conditions, actionnez la pédale de frein lorsque la décélération du système est insuffisante ou actionnez la pédale d'accélérateur lorsqu'une accélération est nécessaire.
Etant donné que le capteur risque de ne pas détecter correctement ces types de véhicules, l'avertissement de proximité (→P. 319) peut ne pas être activé.

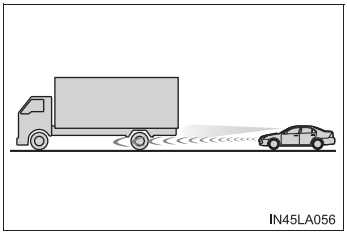
- Les véhicules qui se rabattent brusquement devant vous
- Les véhicules circulant à basse vitesse
- Les véhicules ne circulant pas dans la même file de circulation
- Les véhicules avec de petites extrémités arrière (remorques vides, etc.)


IN45LA054

- Les motocyclettes circulant dans la même file
- Lorsque des projections d'eau ou de neige par les véhicules environnants empêchent le capteur de détecter les autres véhicules
- Lorsque votre véhicule est incliné vers l'arrière
  (à cause d'une charge importante dans le compartiment à bagages, etc.)


IN45LA055

- Le véhicule qui précède présente une garde au sol extrêmement élevée

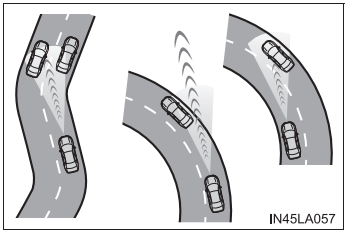

IN45LA056

■ **Conditions dans lesquelles le mode de commande de la distance de véhicule à véhicule peut ne pas fonctionner correctement**

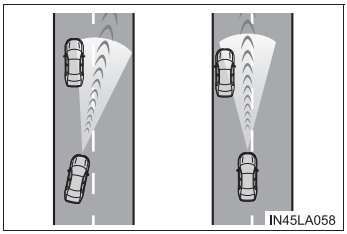
Dans les situations suivantes, actionnez la pédale de frein (ou la pédale d'accélérateur, en fonction de la situation) si nécessaire.

Etant donné que le capteur peut ne pas détecter correctement les véhicules qui précèdent, le système risque de ne pas fonctionner correctement.

- Lorsque la route est sinueuse ou que les files de circulation sont étroites



- Lorsque l'actionnement du volant ou votre position dans la file de circulation est instable



- Lorsque le véhicule qui précède ralentit brusquement
- Lorsque vous conduisez sur une route environnée d'une structure, comme dans un tunnel ou sur un pont
- Lorsque la vitesse du véhicule diminue pour atteindre la vitesse réglée après que le véhicule a accéléré en appuyant sur la pédale d'accélérateur

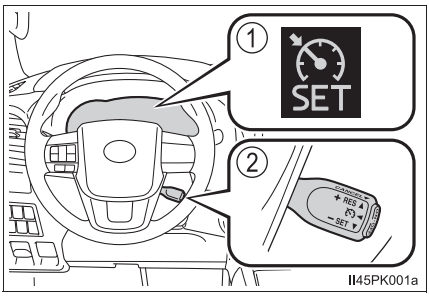
Régulateur de vitesse*

Résumé des fonctions

Utilisez le régulateur de vitesse pour conserver une vitesse réglée sans enfoncer la pédale d'accélérateur.

① Témoins

② Contacteur du régulateur de vitesse

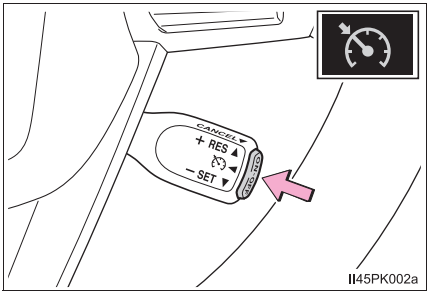


Réglage de la vitesse du véhicule

1 Appuyez sur le bouton "ON-OFF" pour activer le régulateur de vitesse.

Le témoin du régulateur de vitesse s'allume.

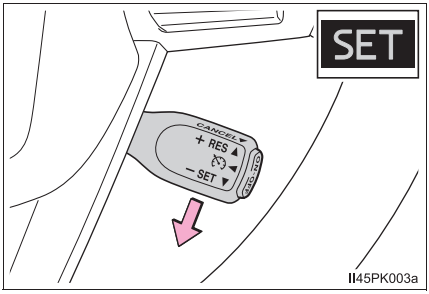
Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.



2 Accélérez ou décélérez pour atteindre la vitesse souhaitée et abaissez le levier pour régler la vitesse.

Le témoin "SET" s'allume.

La vitesse du véhicule au moment où le levier est relâché devient la vitesse réglée.



* : Si le véhicule en est équipé

Modification de la vitesse réglée

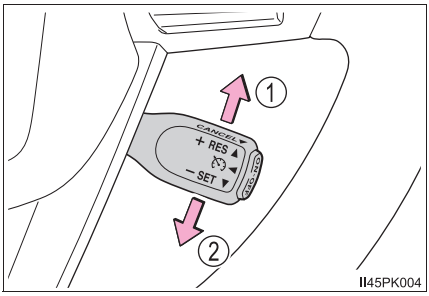
Pour modifier la vitesse réglée, actionnez le levier jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte.

① Augmente la vitesse

② Diminue la vitesse

Réglage fin : Déplacez brièvement le levier dans le sens souhaité.

Réglage plus important : Maintenez le levier dans le sens souhaité.



La vitesse réglée sera augmentée ou diminuée comme suit :

Réglage fin : D'environ 1,0 km/h (0,6 mph) chaque fois que le levier est actionné.

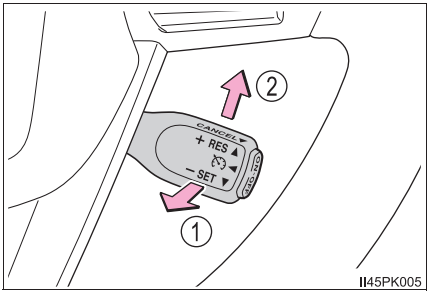
Réglage plus important : La vitesse réglée peut être continuellement augmentée ou diminuée jusqu'à ce que le levier soit relâché.

Annulation et reprise de la commande de vitesse constante

① En tirant le levier vers vous, vous annulez la commande de vitesse constante.

Le réglage de la vitesse est également annulé lorsque les freins sont utilisés ou que la pédale d'embrayage est enfoncée (boîte de vitesses manuelle uniquement).

② En poussant le levier vers le haut, vous réactivez la commande de vitesse constante.



La reprise de commande est disponible lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 30 km/h (20 mph) environ.

■ **Le régulateur de vitesse peut être utilisé quand**

- Le levier de changement de vitesse est en position D ou est placé sur un rapport de 4e ou supérieur en mode S (véhicules à boîte de vitesses automatique).
- Une plage 4 ou supérieure a été sélectionnée au moyen du système de changement de vitesse au volant. (véhicules avec contacteurs de changement de vitesse au volant)
- La vitesse du véhicule est supérieure à 30 km/h (20 mph) environ.

■ **Accélération après avoir réglé la vitesse du véhicule**

- Vous pouvez faire accélérer normalement le véhicule. Après l'accélération, le véhicule reprend la vitesse réglée.
- Même sans désactiver le régulateur de vitesse, la vitesse réglée peut être augmentée en accélérant d'abord pour atteindre la vitesse souhaitée, puis en abaissant le levier pour régler la nouvelle vitesse.

■ **Désactivation automatique du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse cessera de maintenir la vitesse du véhicule sélectionnée dans les situations suivantes :

- La vitesse réelle du véhicule descend de plus de 16 km/h (10 mph) environ en dessous de la vitesse présélectionnée.
  Dans ce cas, la vitesse réglée mémorisée n'est pas maintenue.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à 30 km/h (20 mph) environ.
- Le système VSC est activé. (si le véhicule en est équipé)
- Véhicules à 4WD : Le passage du mode de boîte de transfert n'est pas terminé dans les 5 secondes alors que le système de régulateur de vitesse est activé.
- Le système TRC/A-TRC est activé pendant un certain temps. (si le véhicule en est équipé)
- Lorsque le système VSC ou TRC/A-TRC est désactivé. (si le véhicule en est équipé)

■ **Si le témoin du régulateur de vitesse devient jaune (véhicules sans écran multifonction) ou que l'écran multifonction affiche "Panne régulateur de vitesse. Consultez votre concessionnaire." (véhicules avec écran multifonction)**

Appuyez une fois sur le bouton "ON-OFF" pour désactiver le système, puis appuyez de nouveau sur le bouton pour le réactiver.
Si la vitesse du régulateur de vitesse ne peut pas être réglée ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après son activation, il se peut que le système du régulateur de vitesse présente un dysfonctionnement. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter d'activer par erreur le régulateur de vitesse**

Désactivez le régulateur de vitesse à l'aide du bouton "ON-OFF" lorsque vous ne l'utilisez pas.

■ **Situations ne convenant pas à l'utilisation du régulateur de vitesse**

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les situations suivantes.
Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule et occasionner un accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

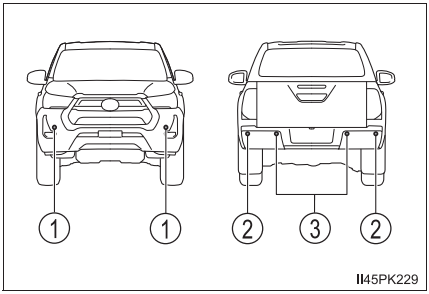
- Quand le trafic est dense
- Sur des routes avec des virages serrés
- Sur des routes sinueuses
- Sur des routes glissantes, comme lorsqu'il y a de la pluie, du verglas ou de la neige
- Sur des routes à forte pente
  La vitesse réelle du véhicule peut dépasser la vitesse réglée lorsque vous descendez une route fortement inclinée.
- Lorsque votre véhicule tracte une remorque (avec crochet de remorquage) ou lors d'un remorquage d'urgence

Capteur d'aide au stationnement Toyota*

Les capteurs mesurent la distance entre votre véhicule et des objets, comme un mur, lorsque vous effectuez un stationnement parallèle ou des manœuvres dans un garage et ils communiquent cette information via l'écran multifonction et un signal sonore. Vérifiez toujours la zone environnante lors de l'utilisation de ce système.

Types de capteurs

① Capteurs d'angle avant
② Capteurs d'angle arrière
③ Capteurs centraux arrière

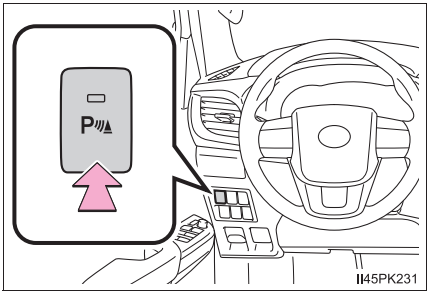


* : Si le véhicule en est équipé

Activation/désactivation du capteur d'aide au stationnement Toyota

Active/désactive le capteur d'aide au stationnement Toyota

Lorsqu'il est activé, le témoin s'allume pour informer le conducteur que le système est opérationnel.



Affichage

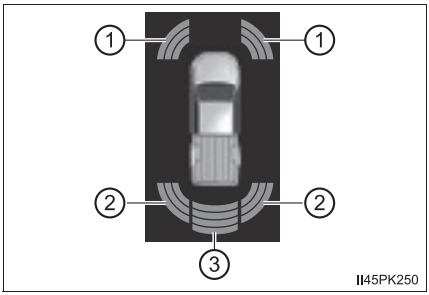
Quand les capteurs détectent un objet, le conducteur est informé de la position et de la distance par rapport à l'objet par le biais des écrans suivants.

■ Ecran multifonction*

① Fonctionnement du capteur d'angle avant

② Fonctionnement du capteur d'angle arrière

③ Fonctionnement du capteur central arrière



* : Le véhicule représenté sur les schémas peut différer en fonction de la finition.

Affichage de la détection du capteur, distance avec l'objet

■ Affichage de la distance restante

Lorsqu'un objet est détecté par un capteur, la distance approximative de l'objet s'affiche sur l'écran multifonction.

Ecran multifonction*	Distance approximative par rapport à l'objet	
	Capteur d'angle avant	Capteur central arrière et capteur d'angle arrière
(continu)	—	Capteur central arrière uniquement : 150 cm (4,9 ft.) à 80 cm (2,6 ft.)
(continu)	60 cm (2,0 ft.) à 45 cm (1,5 ft.)	Capteur central arrière : 80 cm (2,6 ft.) à 70 cm (2,3 ft.) Capteur d'angle arrière : 60 cm (2,0 ft.) à 50 cm (1,6 ft.)
(continu)	45 cm (1,5 ft.) à 35 cm (1,1 ft.)	Capteur central arrière : 70 cm (2,3 ft.) à 60 cm (2,0 ft.) Capteur d'angle arrière : 50 cm (1,6 ft.) à 40 cm (1,3 ft.)
(clignotement)	Moins de 35 cm (1,1 ft.)	Capteur central arrière : Moins de 60 cm (2,0 ft.) Capteur d'angle arrière : Moins de 40 cm (1,3 ft.)

* : Les images peuvent être différentes de celles présentées sur les schémas. (→P. 331)

Fonctionnement du signal sonore et distance par rapport à un objet

Un signal sonore retentit lorsque les capteurs fonctionnent.

■ **Si un objet est détecté dans la zone à l'avant ou à l'arrière du véhicule**

● Le signal sonore devient plus rapide à mesure que le véhicule se rapproche d'un objet.
Lorsque le véhicule arrive à la distance suivante de l'objet, le signal sonore retentit en continu.
- Capteur d'angle avant : Environ 35 cm (1,1 ft.)
- Capteur d'angle arrière : Environ 40 cm (1,3 ft.)
- Capteur central arrière : Environ 60 cm (2,0 ft.)

● Lorsque 2 obstacles ou plus sont détectés simultanément, le système de signal sonore réagit en fonction de l'obstacle le plus proche.

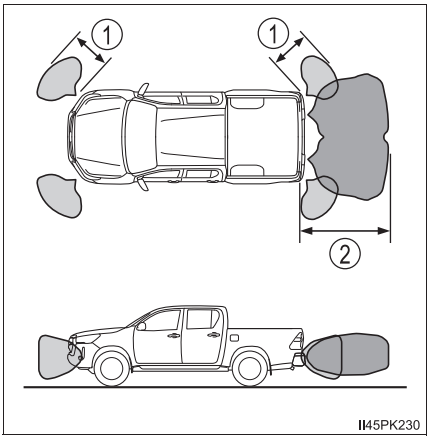
Zone de détection des capteurs

① Environ 60 cm (24 in.)

② Environ 150 cm (59 in.)

Le schéma indique la zone de détection des capteurs. Veuillez noter que les capteurs peuvent ne pas être en mesure de détecter des objets extrêmement proches du véhicule.

La portée des capteurs peut varier en fonction de la forme des objets, etc.



■ **Le capteur d'aide au stationnement Toyota peut être activé lorsque**

- Le contacteur du moteur est en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).
- Capteur d'angle avant :
  - Le levier de changement de vitesse est dans une position autre que P.
  - La vitesse du véhicule est inférieure ou égale à 10 km/h (6 mph) environ.
- Capteurs d'angle arrière et centraux arrière :
  Le levier de changement de vitesse est en position R.

■ **Informations relatives à la détection par le capteur**

- Les zones de détection de capteur sont limitées aux zones situées autour du pare-chocs du véhicule.
- En fonction de la forme de l'objet et d'autres facteurs, la distance de détection peut être raccourcie, ou la détection peut s'avérer impossible.
- La détection peut s'avérer impossible si les objets se rapprochent trop du capteur.
- Il y a un bref délai entre la détection d'un objet et son affichage. Même à basse vitesse, il est possible qu'un objet atteigne les zones de détection du capteur avant qu'il ne s'affiche sur l'écran et que les signaux sonores d'avertissement ne retentissent.
- Des poteaux fins ou des objets plus bas que le capteur peuvent ne pas être détectés lors de l'approche, même s'ils ont été détectés auparavant.
- Il peut parfois s'avérer difficile d'entendre correctement le signal sonore à cause du volume du système audio ou du bruit du débit d'air en provenance du système de climatisation.

■ **Objets que le système peut ne pas correctement détecter**

La forme de l'objet peut empêcher le capteur de le détecter. Faites particulièrement attention aux objets suivants :

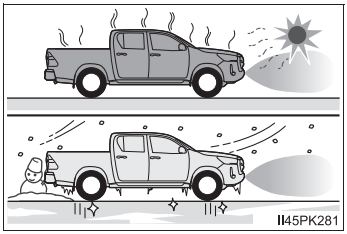
- Câbles, clôtures, cordes, etc.
- Coton, neige et autres matières absorbant les ondes radio
- Objets à angles pointus
- Objets bas
- Objets élevés dont les parties supérieures dépassent vers l'extérieur en direction de votre véhicule
- Des objets en mouvement, tels que des personnes ou des animaux

Les personnes peuvent ne pas être détectées si elles portent certains types de vêtements.

■ **Situations dans lesquelles le système est susceptible de ne pas fonctionner correctement**

Certaines conditions du véhicule ou de la zone environnante peuvent affecter la capacité du capteur à détecter correctement des objets. Des exemples particuliers de ces conditions sont repris ci-dessous.

- Le capteur est couvert de saleté, de neige ou de givre. (Essuyer les capteurs permet de résoudre ce problème.)
- Le capteur est gelé. (Dégeler la zone permet de résoudre ce problème.)
  En cas de températures particulièrement basses, si un capteur est gelé, l'affichage de l'écran peut être anormal ou des objets peuvent ne pas être détectés.
- Le capteur est couvert d'une manière ou d'une autre.
- Lorsqu'un capteur ou la zone autour du capteur est extrêmement chaude ou froide



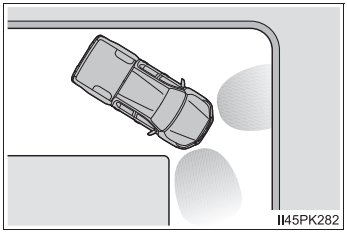
- Sur une route extrêmement cahoteuse, sur une pente, sur du gravier ou sur de l'herbe
- Lorsque des avertisseurs sonores de véhicule, des détecteurs de véhicule, des moteurs de motocyclette, des freins pneumatiques de grands véhicules, le sonar de détection de distance d'autres véhicules ou d'autres appareils qui produisent des ondes ultrasoniques se trouvent à proximité du véhicule.
- Un capteur est recouvert de gouttes d'eau laissées par une bruine ou une pluie abondante.
- Si des objets sont trop proches du capteur.
- Lorsqu'un piéton porte un vêtement qui ne reflète pas les ultrasons (par ex. une jupe froncée ou à volants).
- Lorsque des objets qui ne sont pas perpendiculaires au sol ni au sens de déplacement du véhicule, qui sont irréguliers ou qui ondulent se trouvent dans la zone de détection.
- Un vent fort souffle.
- En cas de conduite par mauvais temps, tel que brouillard, neige ou tempête de sable.
- Lorsqu'un objet qui ne peut pas être détecté se trouve entre le véhicule et un objet détecté.
- Si un objet comme un véhicule, une moto, un vélo ou un piéton traverse juste devant le véhicule ou surgit sur le côté.
- Si l'orientation d'un capteur a changé du fait d'une collision ou d'un autre impact.

- Lorsqu'un équipement pouvant gêner un capteur est monté, comme un œillet de remorquage d'urgence, une protection de pare-chocs (une bande de garnissage supplémentaire, etc.), un porte-vélos ou une lame de chasse-neige.
- Si l'avant du véhicule est relevé ou abaissé en raison de la charge transportée.
- Si le véhicule ne peut pas être conduit de manière stable, par exemple lorsque le véhicule a été impliqué dans un accident ou présente un dysfonctionnement.
- Lorsque des chaînes à neige, une roue de secours compacte ou un kit de réparation pour pneus crevés sont utilisés.

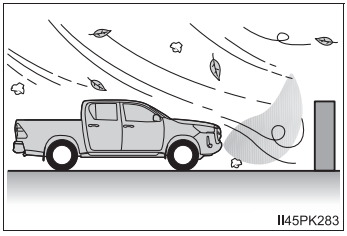
■ Situations dans lesquelles le système peut se déclencher même s'il n'y a aucun risque de collision

Dans certaines situations telles que les suivantes, le système peut fonctionner même s'il n'y a aucun risque de collision.

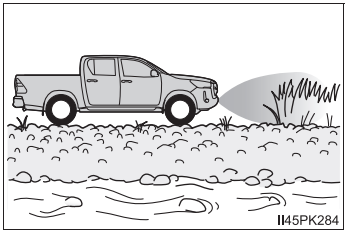
- Lorsque le véhicule roule sur une route étroite.



- Lorsque le véhicule roule vers un panneau publicitaire, un drapeau, une branche suspendue à faible hauteur ou une barrière (comme celles utilisées pour les passages à niveau, les péages et les parkings).
- Lorsqu'il y a une ornière ou un trou sur la surface de la route.
- Lorsque le véhicule roule sur un revêtement métallique (grille), comme ceux utilisés pour les systèmes d'écoulement.
- En cas de conduite dans des descentes ou des montées raides.
- Si un capteur est frappé par une grande quantité d'eau, lorsque le véhicule roule sur une route inondée, par exemple.
- Il y a de la saleté, de la neige, des gouttes d'eau ou du givre sur un capteur. (Nettoyer les capteurs permet de résoudre ce problème.)
- Un capteur est recouvert de gouttes d'eau laissées par une bruine ou une pluie abondante.
- En cas de conduite par mauvais temps, tel que brouillard, neige ou tempête de sable.
- Lorsque le vent souffle violemment.



- Lorsque des avertisseurs sonores de véhicule, des détecteurs de véhicule, des moteurs de motocyclette, des freins pneumatiques de grands véhicules, le sonar de détection de distance d'autres véhicules ou d'autres appareils qui produisent des ondes ultrasoniques se trouvent à proximité du véhicule.
- Si l'avant du véhicule est relevé ou abaissé en raison de la charge transportée.
- Si l'orientation d'un capteur a changé du fait d'une collision ou d'un autre impact.
- Le véhicule s'approche d'un trottoir élevé ou incurvé.
- Le véhicule est conduit près de colonnes (poutres en acier en forme de H, etc.) dans des parkings à plusieurs étages, sur des chantiers de construction, etc.
- Si le véhicule ne peut pas être conduit de manière stable, par exemple lorsque le véhicule a été impliqué dans un accident ou présente un dysfonctionnement.
- Sur une route extrêmement cahoteuse, sur une pente, sur du gravier ou sur de l'herbe.



- Lorsque des chaînes à neige, une roue de secours compacte ou un kit de réparation pour pneus crevés sont utilisés.

■ **Si "Nettoyer capteur aide stationnement" s'affiche sur l'écran multifonction**

Il se peut qu'un capteur soit sale ou couvert de neige ou de givre. Dans ce cas, dès que le capteur est nettoyé, le système doit revenir à la normale.

De plus, comme le capteur peut geler à basse température, il se peut qu'un message de dysfonctionnement s'affiche ou qu'un objet ne soit pas détecté. Dès que le capteur est dégelé, le système doit revenir à la normale.

■ **Si "Dysfonctionnement de l'aide au stationnement. Consultez votre concessionnaire." s'affiche sur l'écran multifonction**

En fonction du dysfonctionnement du capteur, le dispositif peut ne pas fonctionner normalement. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Si "Panne de l'aide au stationnement." s'affiche sur l'écran multifonction**

De l'eau peut couler en permanence sur la surface du capteur, comme en cas de pluie abondante. Lorsque le système détermine que tout est normal, il revient à la normale.

■ **Personnalisation**

Le volume du signal sonore peut être modifié.
(Fonctions personnalisables : →P. 668)

⚠ AVERTISSEMENT

■ Mises en garde concernant l'utilisation du système

Etant donné qu'il existe une limite au degré de précision de reconnaissance et aux performances de commande pouvant être fournis par ce système, ne vous fiez pas excessivement à ce système. Il appartient toujours au conducteur de prêter attention aux alentours du véhicule et de conduire avec prudence.

■ Pour garantir un fonctionnement correct du système

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait affecter la sécurité de conduite du véhicule et provoquer un accident.

- N'endommagez pas les capteurs et gardez-les toujours propres.
- Ne collez pas d'autocollant et ne montez pas de composant électronique comme une plaque d'immatriculation à rétroéclairage (en particulier de type fluorescent), des feux antibrouillards, une antenne d'aile ou une antenne sans fil à proximité d'un capteur radar.
- Ne soumettez pas la zone environnante du capteur à un impact violent. Si la zone a subi un impact, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié. Si le pare-chocs avant ou arrière doit être retiré/réinstallé ou remplacé, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Ne modifiez pas, ne démontez pas ou ne peignez pas les capteurs.
- Ne fixez pas de cache de plaque d'immatriculation.
- Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés.

■ Quand désactiver la fonction

Dans les situations suivantes, désactivez la fonction car elle peut se déclencher même s'il n'y a aucun risque de collision.

- Si les avertissements ci-dessus ne sont pas respectés.
- Une suspension autre que d'origine Toyota est installée (suspension abaissée, etc.).

■ Remarques concernant le lavage du véhicule

Ne dirigez pas de jets d'eau ou de vapeur violents sur la zone de capteur.

Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du capteur.

- Lorsque vous utilisez un nettoyeur à haute pression pour laver le véhicule, ne projetez pas d'eau directement sur les capteurs car cela pourrait entraîner leur dysfonctionnement.
- Lorsque vous utilisez de la vapeur pour laver le véhicule, ne dirigez pas la vapeur trop près des capteurs car cela peut entraîner un dysfonctionnement.

NOTE

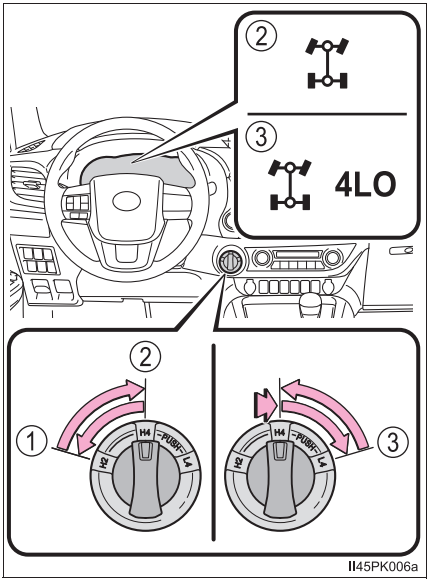
■ **Lors de l’utilisation du capteur d’aide au stationnement Toyota**

Dans les situations suivantes, le système peut ne pas fonctionner correctement à cause d’un dysfonctionnement de capteur, etc. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

- L’affichage de fonctionnement du capteur d’aide au stationnement Toyota clignote et un signal sonore retentit alors qu’aucun objet n’a été détecté.
- Si la zone entourant un capteur subit une collision ou un impact important.
- Si le pare-chocs subit une collision.
- Si l’écran s’affiche et reste allumé sans signal sonore.

Système de transmission à quatre roues motrices*

Utilisez le contacteur de commande de transmission avant pour sélectionner les modes de boîte de transfert suivants.



① H2 (position de vitesse élevée, deux roues motrices)

Pour la conduite normale sur route sèche à revêtement dur. Cette position permet une conduite plus économique, plus silencieuse et réduit l'usure.

② H4 (position de vitesse élevée, quatre roues motrices)

Ne l'utilisez que pendant la conduite sur des pistes où les pneus sont susceptibles de patiner, par exemple en tout-terrain ou sur une route verglacée ou enneigée. Cette position fournit une plus forte adhérence que le mode de transmission à deux roues motrices.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices s'allume

③ L4 (position de faible vitesse, transmission à quatre roues motrices)

Utilisez ce mode de conduite pour obtenir une puissance et une traction maximale. Utilisez L4 pour gravir ou descendre des pentes raides, en tout-terrain, et bénéficier d'une traction maximum dans le sable, la boue ou dans une épaisse couche de neige.

Les témoins de transmission à quatre roues motrices et de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'allument

A.D.D. (différentiel à débranchement automatique) (si le véhicule en est équipé)

L'A.D.D. peut être activé ou désactivé par les opérations de changement de rapport décrites dans les procédures de changement de rapport suivantes.

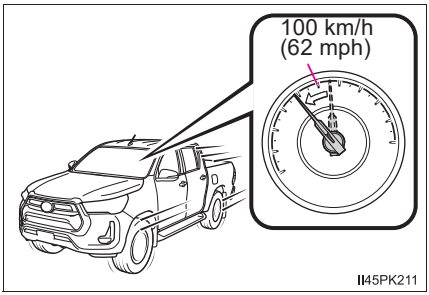
* : Si le véhicule en est équipé

Passage de H2 à H4 et inversement

■ Passage de H2 à H4

1 Réduisez la vitesse du véhicule à moins de 100 km/h (62 mph).

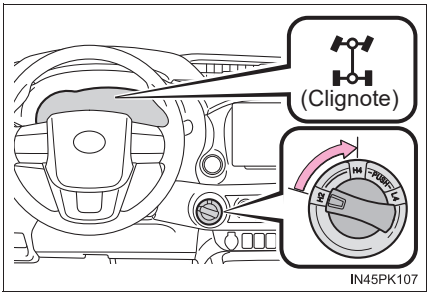
Le mode de boîte de transfert ne peut pas changer si la vitesse du véhicule est supérieure à 100 km/h (62 mph).



2 Mettez le contacteur de commande de transmission avant sur H4.

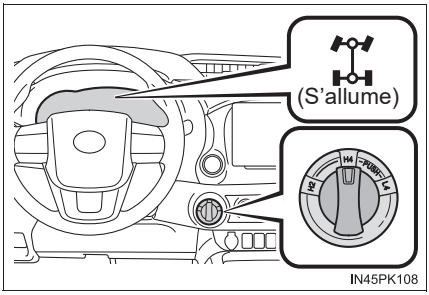
Le témoin de transmission à quatre roues motrices clignote pendant le changement.

Si vous actionnez le contacteur de commande de transmission avant lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 100 km/h (62 mph), le témoin de transmission à quatre roues motrices clignote et un signal sonore retentit.



Réduisez la vitesse du véhicule à moins de 100 km/h (62 mph) ou remettez le contacteur de commande de transmission avant sur H2 puis tentez à nouveau d'effectuer l'étape 1.

3 Vérifiez que le témoin de transmission à quatre roues motrices s'allume.



Le témoin de transmission à quatre roues motrices s'allume lorsque le changement du mode de boîte de transfert est terminé.

Si le témoin de transmission à quatre roues motrices ne s'arrête pas de clignoter une fois que vous avez déplacé le contacteur de commande de transmission avant de H2 à H4, effectuez l'une des actions suivantes tout en conduisant en ligne droite.

- Accélération
- Décélération
- Conduite en marche arrière

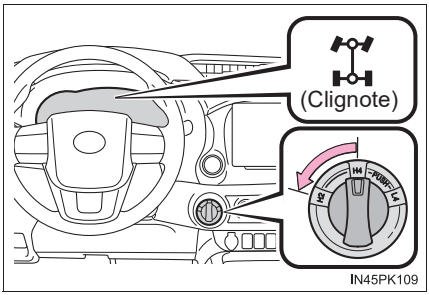
Le témoin de transmission à quatre roues motrices peut ne pas s'arrêter de clignoter si le contacteur de commande de transmission avant est déplacé de H2 à H4 alors que le véhicule est à l'arrêt. Dans ce cas, effectuez l'une des actions suivantes.

- Conduite en marche avant
- Conduite en marche arrière

■ Passage de H4 à H2

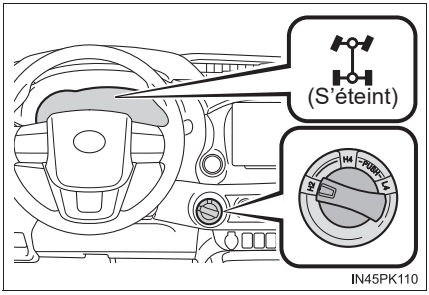
1 Mettez le contacteur de commande de transmission avant sur H2.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices clignote pendant le changement.



2 Vérifiez que le témoin de transmission à quatre roues motrices s'éteint.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices s'éteint lorsque le changement du mode de boîte de transfert est terminé.



Si le témoin de transmission à quatre roues motrices ne s'arrête pas de clignoter une fois que vous avez déplacé le contacteur de commande de transmission avant de H4 à H2, effectuez l'une des actions suivantes tout en conduisant en ligne droite.

- Accélération
- Décélération
- Conduite en marche arrière

Si le témoin de transmission à quatre roues motrices continue de clignoter, effectuez l'une des opérations ci-dessus tout en tournant le volant vers la gauche et vers la droite.

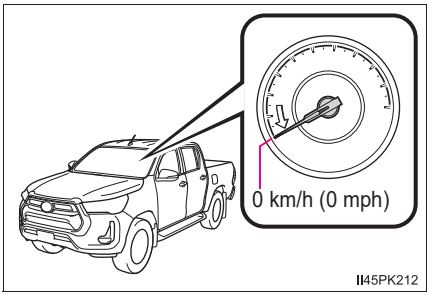
Vous pouvez ressentir un impact au niveau de la carrosserie du véhicule ou de la direction. Toutefois, cela n'indique pas l'existence d'un dysfonctionnement.

Passage de H4 à L4 et inversement (boîte de vitesses automatique)

■ Passage de H4 à L4

1 Arrêtez le véhicule.

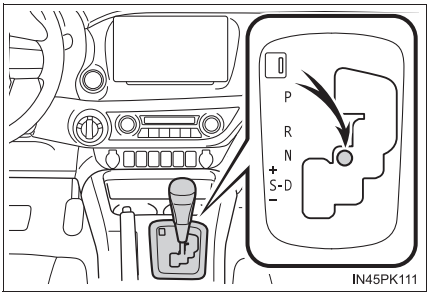
Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si le véhicule est en mouvement.



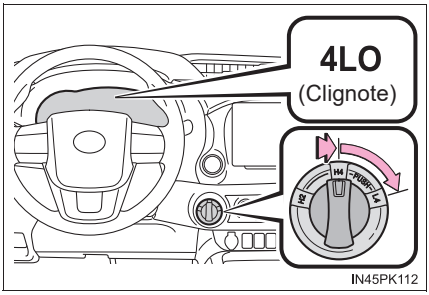
2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

Gardez le levier de changement de vitesse en position N jusqu'à ce que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé (témoin allumé).

Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si le levier de changement de vitesse est sur une position autre que N.



3 Appuyez sur le contacteur de commande de transmission avant et mettez-le sur L4.



Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote pendant le changement.

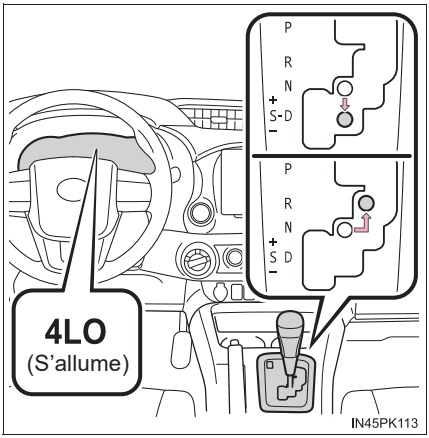
Si vous actionnez le contacteur de commande de transmission avant sans respecter les étapes 1 et 2, le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote et un signal sonore retentit. Remettez le contacteur de commande de transmission avant sur H4 et tentez à nouveau d'effectuer les étapes 1 et 2.

Si le levier de changement de vitesse est mis dans une position autre que N alors que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote, cela risque de produire des bruits d'engrenage. Placez immédiatement le levier de changement de vitesse sur N et attendez que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé.

4 Vérifiez que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'allume.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'allume lorsque le changement du mode de boîte de transfert est terminé.

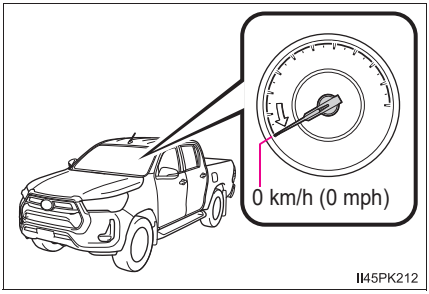
Déplacez le levier de changement de vitesse de N à D ou R pour conduire le véhicule.



■ Passage de L4 à H4

1 Arrêtez le véhicule.

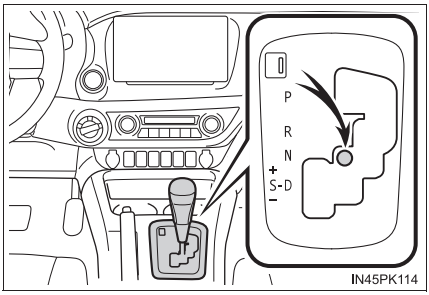
Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si le véhicule est en mouvement.



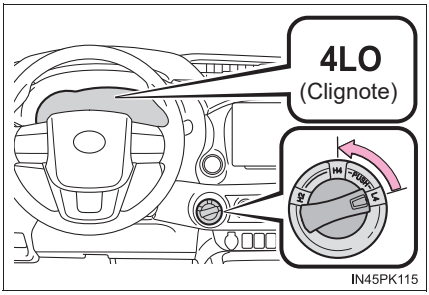
2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

Gardez le levier de changement de vitesse en position N jusqu'à ce que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé (témoin éteint).

Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si le levier de changement de vitesse est sur une position autre que N.



3 Mettez le contacteur de commande de transmission avant sur H4.

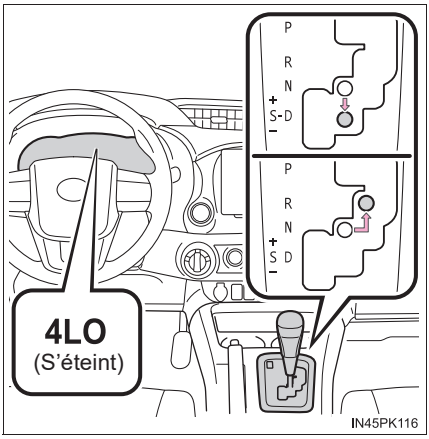


Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote pendant le changement.

Si vous actionnez le contacteur de commande de transmission avant sans respecter les étapes 1 et 2, le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote et un signal sonore retentit. Remettez le contacteur de commande de transmission avant sur L4 et tentez à nouveau d'effectuer les étapes 1 et 2.

Si le levier de changement de vitesse est mis dans une position autre que N alors que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote, cela risque de produire des bruits d'engrenage. Placez immédiatement le levier de changement de vitesse sur N et attendez que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé.

4 Vérifiez que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'éteint.



Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'éteint lorsque le changement du mode de boîte de transfert est terminé.

Déplacez le levier de changement de vitesse de N à D ou R pour conduire le véhicule.

NOTE

Passage de H4 à L4 et inversement

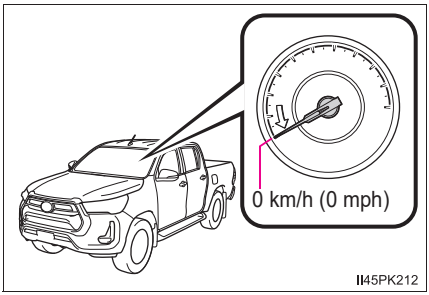
Ne mettez pas le levier de changement de vitesse sur une position autre que N et n'enfoncez pas la pédale d'accélérateur alors que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote. Sinon, cela risque de produire des bruits d'engrenage et de provoquer un dysfonctionnement.

Passage de H4 à L4 et inversement (boîte de vitesses manuelle)

■ Passage de H4 à L4

1 Arrêtez le véhicule.

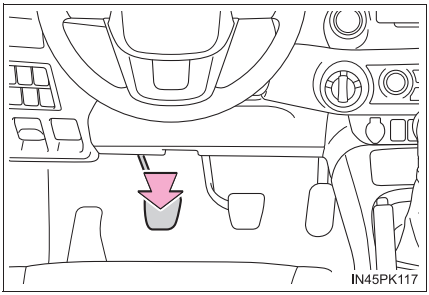
Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si le véhicule est en mouvement.



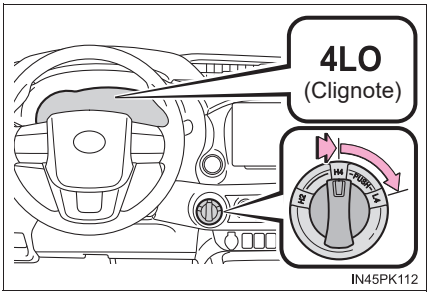
2 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

Gardez la pédale d'embrayage enfoncée jusqu'à ce que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé (témoin allumé).

Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée.



3 Appuyez sur le contacteur de commande de transmission avant et mettez-le sur L4.



Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote pendant le changement.

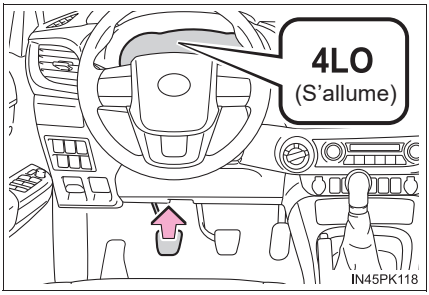
Si vous actionnez le contacteur de commande de transmission avant sans respecter les étapes 1 et 2, le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote et un signal sonore retentit. Remettez le contacteur de commande de transmission avant sur H4 et tentez à nouveau d'effectuer les étapes 1 et 2.

Si la pédale d'embrayage est relâchée alors que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote, cela risque de produire des bruits d'engrenage. Enfoncez fermement la pédale d'embrayage immédiatement et attendez que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé.

4 Vérifiez que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'allume.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'allume lorsque le changement du mode de boîte de transfert est terminé.

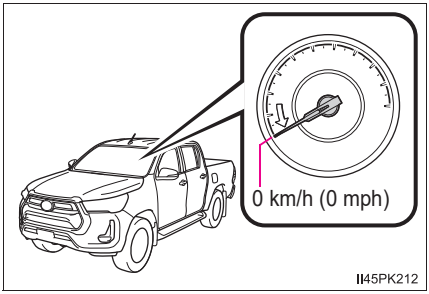
Relâchez la pédale d'embrayage pour conduire le véhicule.



■ Passage de L4 à H4

1 Arrêtez le véhicule.

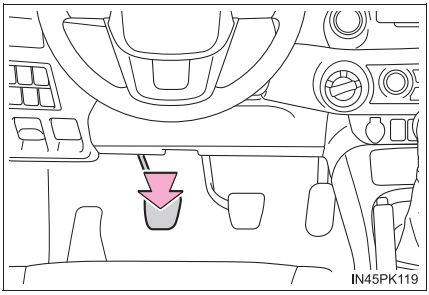
Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si le véhicule est en mouvement.



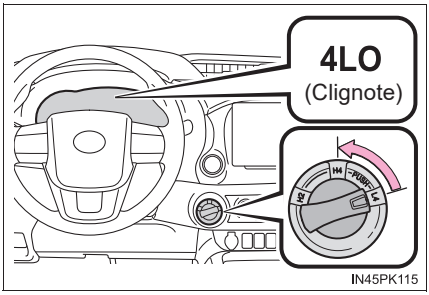
2 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

Gardez la pédale d'embrayage enfoncée jusqu'à ce que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé (témoin éteint).

Il est impossible de changer de mode de boîte de transfert si la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée.



3 Mettez le contacteur de commande de transmission avant sur H4.

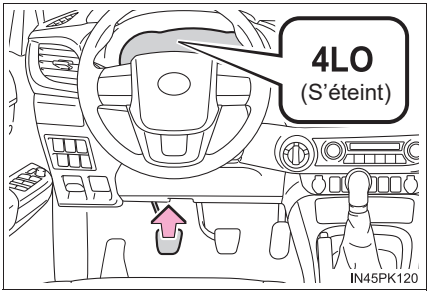


Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote pendant le changement.

Si vous actionnez le contacteur de commande de transmission avant sans respecter les étapes 1 et 2, le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote et un signal sonore retentit. Remettez le contacteur de commande de transmission avant sur L4 et tentez à nouveau d'effectuer les étapes 1 et 2.

Si la pédale d'embrayage est relâchée alors que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote, cela risque de produire des bruits d'engrenage. Enfoncez fermement la pédale d'embrayage immédiatement et attendez que le changement du mode de boîte de transfert soit terminé.

4 Vérifiez que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'éteint.



Le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse s'éteint lorsque le changement du mode de boîte de transfert est terminé.
Relâchez la pédale d'embrayage pour conduire le véhicule.

NOTE

Passage de H4 à L4 et inversement

Ne relâchez pas la pédale d'embrayage et n'enfoncez pas la pédale d'accélérateur alors que le témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse clignote. Sinon, cela risque de produire des bruits d'engrenage et de provoquer un dysfonctionnement.

■ **Fréquence d'utilisation de la transmission à quatre roues motrices (véhicules avec A.D.D.)**

Conduisez avec la transmission à quatre roues motrices pendant 16 km (10 miles) minimum par mois.
Cela permet d'assurer une bonne lubrification des composants de la transmission avant.

■ **Passage de H2 à H4 et inversement**

Si vous n'arrivez pas à changer de rapport par temps froid, réduisez encore la vitesse ou arrêtez le véhicule et recommencez l'opération.

■ **Passage à L4 (véhicules avec VSC)**

Le système VSC est automatiquement désactivé.

■ **Lorsque vous roulez sur des routes revêtues sèches et des autoroutes**

Utilisez la position H2. Si le véhicule roule en position H4 ou L4 pendant un long moment, un avertisseur sonore retentit et le témoin de transmission à quatre roues motrices clignote rapidement ou un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction. Si un message d'avertissement est affiché sur l'écran multifonction, suivez les instructions qu'il donne.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lors de la conduite**

- Ne tournez jamais le contacteur de commande de transmission avant de H2 à H4 si les roues dérapent. Attendez que les roues aient cessé de déraper ou de patiner avant de changer de rapport.
- Pour une conduite normale sur route sèche à revêtement dur, utilisez la position H2. La conduite sur route sèche à revêtement dur en position H4 ou L4 peut entraîner des fuites d'huiles, grippages ou d'autres dysfonctionnements des composants de transmission, ce qui pourrait provoquer un accident. De plus, cela peut augmenter l'usure des pneus et la consommation de carburant.
- Evitez de tourner soudainement en position H4 ou L4. Si vous le faites, la différence de vitesse de rotation entre les roues arrière et avant peut produire le même effet que le freinage, ce qui risque de perturber la conduite.

Système de blocage de différentiel arrière*

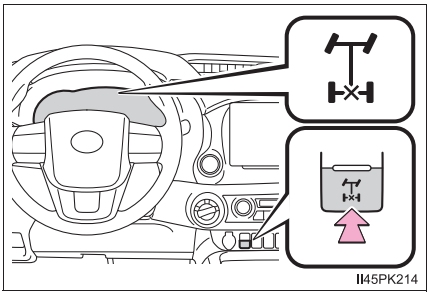
Le système de blocage de différentiel arrière doit être utilisé uniquement lorsque les roues patinent dans un fossé ou sur une route glissante ou accidentée.

Ce système de blocage de différentiel est efficace lorsqu'une des roues arrière patine.

Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière pour le verrouiller.

Le témoin de blocage de différentiel arrière s'allume.

Pour débloquer le différentiel arrière, appuyez à nouveau sur le contacteur.

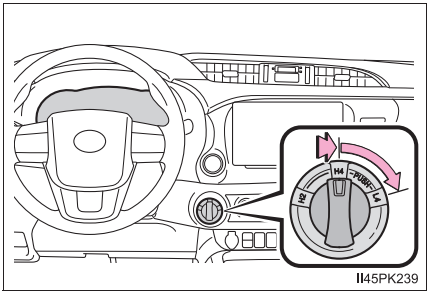


* : Si le véhicule en est équipé

Utilisation du système de blocage de différentiel arrière

1 Véhicules à 4WD uniquement : Avant d'utiliser le système de blocage de différentiel arrière, mettez le contacteur de commande de transmission avant sur L4 et essayez de déplacer le véhicule. (→P. 344, 349)

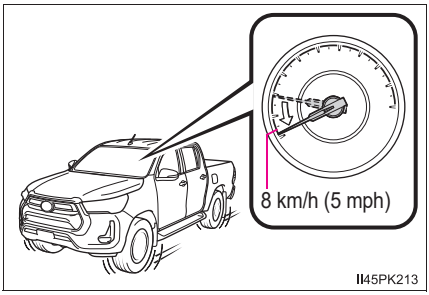
Si cela ne suffit pas, utilisez également le système de blocage de différentiel arrière.



II45PK239

2 Réduisez la vitesse du véhicule à moins de 8 km/h (5 mph).

Assurez-vous que les roues ne patinent pas.

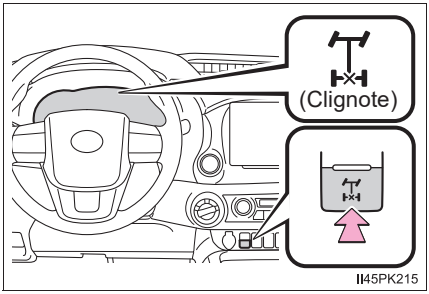


II45PK213

3 Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière.

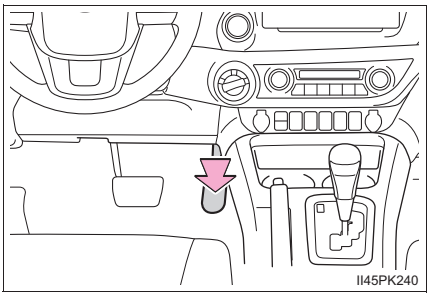
Le témoin de blocage de différentiel arrière clignote lorsque le différentiel arrière est bloqué.

Si vous appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière sans suivre les étapes 1 et 2, le témoin de blocage de différentiel arrière clignote trois fois et un signal sonore retentit trois fois, indiquant que le différentiel arrière ne peut pas être bloqué. Tentez à nouveau d'effectuer les étapes 1 et 2.



II45PK215

4 Enfoncez doucement la pédale d'accélérateur.

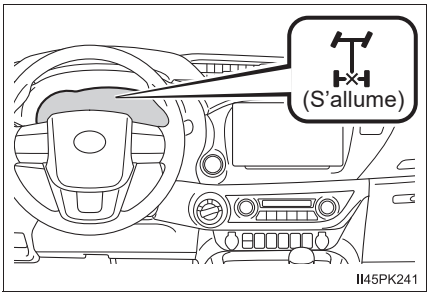


5 Vérifiez que le témoin de blocage de différentiel arrière s'allume.

Le témoin de blocage de différentiel arrière s'allume lorsque le blocage du différentiel arrière est terminé.

Si le témoin de blocage de différentiel arrière ne s'arrête pas de clignoter une fois que vous avez appuyé sur le contacteur de blocage de différentiel arrière, effectuez l'une des actions suivantes en tournant le volant vers la gauche et vers la droite.

- Accélération
- Décélération



Débloquez le différentiel arrière dès que le véhicule s'est dégagé. Pour débloquer le différentiel arrière, appuyez à nouveau sur le contacteur.

■ **Blocage du différentiel arrière**

Les systèmes suivants ne fonctionnent pas lorsque le différentiel arrière est bloqué. Il est normal qu'à ce stade le voyant ABS, le témoin VSC OFF (si le véhicule en est équipé) et le témoin "TRC OFF" (si le véhicule en est équipé) soient allumés ou que "TRC désactivé." s'affiche sur l'écran multifonction (si le véhicule en est équipé).

- ABS
- Assistance au freinage (si le véhicule en est équipé)
- VSC (si le véhicule en est équipé)
- TRC/A-TRC (si le véhicule en est équipé)
- Contrôle de louvoiement de la remorque (si le véhicule en est équipé)
- Commande d'assistance au démarrage en côte (si le véhicule en est équipé)
- Commande d'assistance en descente (si le véhicule en est équipé)

■ **Déblocage du différentiel arrière**

Si le témoin de blocage de différentiel arrière continue à clignoter même après avoir débloqué le différentiel arrière, vérifiez si la zone environnante est sûre et tournez légèrement le volant vers la gauche ou la droite lorsque le véhicule est en mouvement.

■ **Annulation automatique du système de blocage de différentiel arrière**

Le blocage de différentiel arrière est également débloqué dans les situations suivantes :

- Le contacteur de commande de transmission avant est mis sur H2 ou H4 (véhicules à 4WD)
- Le contacteur du moteur est mis en position "ACC" ou "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou ACCESSORY ou est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

■ **Après le déblocage du différentiel arrière**

Assurez-vous que le témoin s'éteint.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter un accident**

Le non-respect des précautions suivantes peut entraîner un accident.

- N'utilisez le système de blocage de différentiel arrière que lorsque les roues patinent dans un fossé ou sur une route glissante ou accidentée. Il vous faudra alors fournir des efforts importants pour tourner le volant et aborder les virages avec une extrême prudence.
- Ne bloquez le différentiel arrière que lorsque les roues ont cessé de patiner, sinon, le véhicule risque de se déplacer dans une direction inattendue lorsque le blocage de différentiel s'engage, risquant ainsi de provoquer un accident. Cela risque également d'endommager les pièces constitutives du système de blocage de différentiel arrière.
- Ne dépassez pas la vitesse de 8 km/h (5 mph) lorsque le différentiel est bloqué.
- Ne continuez pas à conduire avec le contacteur de blocage de différentiel arrière activé.

Système d'arrêt et de démarrage*

Le système d'arrêt et de démarrage arrête et fait redémarrer le moteur en se basant sur le fonctionnement de la pédale de frein (véhicules à boîte de vitesses automatique), de la pédale d'embrayage (véhicules à boîte de vitesses manuelle) ou du levier de changement de vitesse lorsque le véhicule est à l'arrêt, notamment à un feu rouge, un carrefour, etc. pour réduire la consommation de carburant et réduire la pollution sonore causée par le moteur qui tourne au ralenti.

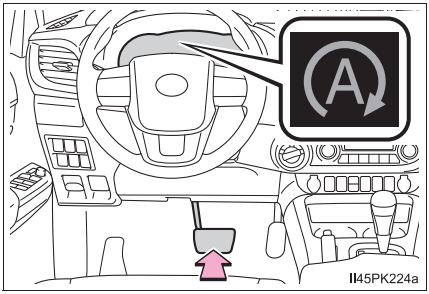
Fonctionnement du système d'arrêt et de démarrage

■ Arrêt du moteur

▶ Véhicules à boîte de vitesses automatique

Lorsque vous conduisez avec le rapport D engagé, enfoncez la pédale de frein et arrêtez le véhicule. Le moteur s'arrête automatiquement.

Lorsque le moteur s'arrête, le témoin d'arrêt et de démarrage s'allume.

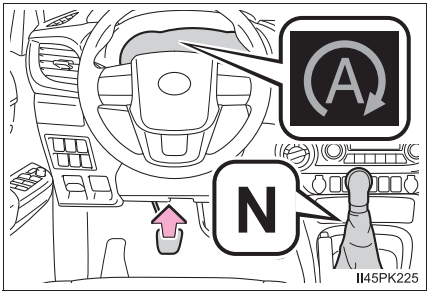


▶ Véhicules à boîte de vitesses manuelle

1 Enfoncez complètement la pédale d'embrayage et enfoncez la pédale de frein pour arrêter le véhicule.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N et relâchez la pédale d'embrayage. Le moteur s'arrête automatiquement.

Si le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, le témoin d'arrêt et de démarrage s'allume.



* : Si le véhicule en est équipé

■ **Redémarrage du moteur**

▶ Véhicules à boîte de vitesses automatique

Relâchez la pédale de frein. Le moteur démarre automatiquement.

Lorsque le moteur démarre, le témoin d'arrêt et de démarrage s'éteint.

▶ Véhicules à boîte de vitesses manuelle

Avec le levier de changement de vitesse en position N, enfoncez la pédale d'embrayage. Le moteur démarre automatiquement.

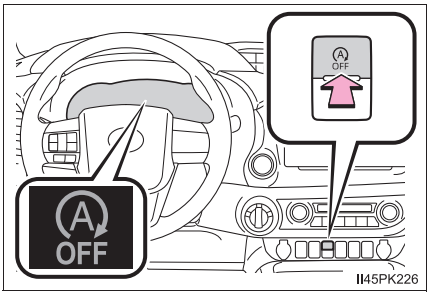
Lorsque le moteur démarre, le témoin d'arrêt et de démarrage s'éteint.

Désactivation du système d'arrêt et de démarrage

Appuyez sur le contacteur de désactivation d'arrêt et de démarrage pour désactiver ce système.

Le témoin de désactivation du système d'arrêt et de démarrage s'allume.

Appuyez de nouveau sur le contacteur pour activer le système d'arrêt et de démarrage et éteindre le témoin de désactivation du système d'arrêt et de démarrage.



■ **Activation automatique du système d'arrêt et de démarrage**

Si le système d'arrêt et de démarrage est désactivé par le contacteur de désactivation d'arrêt et de démarrage, il est automatiquement réactivé une fois que vous mettez le contacteur du moteur en position "LOCK"*1 ou que vous le désactivez*2, puis que vous faites démarrer le moteur.

*1 : Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

*2 : Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Commande d'assistance au démarrage en côte (véhicules à boîte de vitesses automatique)

Si le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage lorsque le véhicule se trouve sur une côte, lorsque la pédale de frein est relâchée, la force de freinage est temporairement maintenue pour éviter que le véhicule ne recule jusqu'à ce que le moteur redémarre et que la force motrice soit générée. Lorsque de la force motrice est générée, la force de freinage maintenue est automatiquement désactivée.

- Cette fonction est opérationnelle sur les surfaces planes ainsi que dans les pentes raides.
- Le système de freinage peut produire un son, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- La réponse de la pédale de frein peut changer et des vibrations peuvent apparaître, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Remarques relatives à l'utilisation

- Si le contacteur du moteur est enfoncé alors que le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, le moteur ne pourra pas être remis en marche à l'aide de la fonction de démarrage automatique du moteur. Dans ce cas, faites redémarrer le moteur en suivant la procédure de démarrage normal du moteur. (→P. 228, 231)
- Lorsque le moteur est remis en marche à l'aide du système d'arrêt et de démarrage, les prises électriques peuvent être temporairement inutilisables, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- L'installation et le retrait de composants électriques et d'appareils sans fil peuvent affecter le fonctionnement du système d'arrêt et de démarrage. Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- En cas d'arrêt du véhicule pour une période prolongée, mettez le contacteur du moteur en position "LOCK"*1 ou désactivez-le*2 pour arrêter complètement le moteur.
- Lorsque le moteur est remis en marche par le système d'arrêt et de démarrage, le volant peut sembler temporairement lourd.
- Véhicules à 4WD uniquement : Pendant la conduite en mode L4, il est recommandé de désactiver le système d'arrêt et de démarrage, car le système risque de ne pas fonctionner correctement.

*1 : Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

*2 : Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

■ **Conditions d'utilisation**

● Le système d'arrêt et de démarrage est fonctionnel lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

- Le véhicule a été conduit pendant un certain temps.
- La pédale de frein est fermement enfoncée. (véhicules à boîte de vitesses automatique)
- La pédale d'embrayage n'est pas enfoncée. (véhicules à boîte de vitesses manuelle)
- Le rapport D est engagé. (véhicules à boîte de vitesses automatique)
- Le levier de changement de vitesse est en position N (véhicules à boîte de vitesses manuelle).
- La ceinture de sécurité du conducteur est bouclée.
- La porte du conducteur est fermée.
- Le mode de conduite sélectionné est le mode de conduite normal ou Eco. (si le véhicule en est équipé)
- Le différentiel arrière n'est pas bloqué. (si le véhicule en est équipé)
-

est éteint. (véhicules sans système de climatisation manuel)
- La pédale d'accélérateur n'est pas en train d'être enfoncée. (véhicules à boîte de vitesses automatique)
- Le moteur est correctement monté en température.
- La température extérieure est supérieure ou égale à -5 °C (23 °F).
- Le capot est fermé. (→P. 362)

● Dans les situations suivantes, il est possible que le moteur ne soit pas arrêté par le système d'arrêt et de démarrage. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du système d'arrêt et de démarrage.

- Lorsque le système de climatisation est utilisé.
- Lorsque le chauffage accéléré est utilisé.
- Lorsque la batterie est en cours de rechargement périodique.
- Lorsque la batterie n'est pas suffisamment chargée, comme lorsque le véhicule est resté en stationnement pendant une longue durée et que la charge de la batterie a baissé, la charge électrique est importante, la température du liquide de batterie est excessivement basse ou la batterie s'est détériorée.
- Lorsque la dépression du système de servofrein est faible.
- Lorsque le temps qui s'est écoulé depuis le redémarrage du moteur est court.
- Lorsque le véhicule est fréquemment à l'arrêt, comme lors d'un embouteillage.
- Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur ou la température du liquide de boîte de vitesses est extrêmement basse ou élevée.
- Lorsque le véhicule est à l'arrêt sur une pente raide. (véhicules à boîte de vitesses automatique)
- Lorsque le volant est tourné.
- Lorsque le véhicule est conduit à une altitude élevée.
- Lorsque la température du liquide de batterie est extrêmement basse ou élevée.
- Pendant un certain temps après que les bornes de batterie ont été débranchées, puis rebranchées.

● Lorsque le moteur a été arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, le moteur redémarre automatiquement si l'une des conditions suivantes est remplie :
(Pour permettre un nouvel arrêt du moteur par le système d'arrêt et de démarrage, faites rouler le véhicule.)

- Le système de climatisation est activé.
- est activé.
- Le chauffage accéléré est activé.
- Le levier de changement de vitesse est déplacé de D ou P (véhicules à boîte de vitesses automatique).
- Le levier de changement de vitesse est déplacé de la position P. (Lorsque le moteur a été arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, le levier de changement de vitesse est en position P.) (véhicules à boîte de vitesses automatique)
- La ceinture de sécurité du conducteur est détachée.
- La porte du conducteur est ouverte.
- Le mode de conduite passe de normal ou Eco à un autre mode. (si le véhicule en est équipé)
- Le différentiel arrière est bloqué. (si le véhicule en est équipé)
- Le contacteur de désactivation du système d'arrêt et de démarrage est enfoncé.
- Le volant est tourné.
- La pédale d'accélérateur est enfoncée. (véhicules à boîte de vitesses automatique)
- Le véhicule commence à rouler sur une pente.

● Lorsque le moteur a été arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, le moteur peut redémarrer automatiquement dans les situations suivantes :
(Pour permettre un nouvel arrêt du moteur par le système d'arrêt et de démarrage, faites rouler le véhicule.)

- Lorsque la pédale de frein est enfoncée en pompant ou fermement enfoncée.
- Lorsque le système de climatisation est utilisé.
- Lorsqu'un contacteur du système de climatisation est actionné (, etc.).
- Si la charge de la batterie devient faible.

■ **Lorsque le capot est ouvert**

● Si le capot est ouvert alors que le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, le moteur va caler et ne pourra pas redémarrer à l'aide de la fonction de démarrage automatique du moteur. Dans ce cas, faites redémarrer le moteur en suivant la procédure de démarrage normal du moteur. (→P. 228, 231)

● Si le capot est fermé après le démarrage du moteur avec le capot ouvert, le système d'arrêt et de démarrage ne fonctionnera pas. Fermez le capot, mettez le contacteur du moteur en position "LOCK"*1 ou désactivez-le*2, patientez 30 secondes minimum, puis faites démarrer le moteur.

*1 : Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

*2 : Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

■ **Fonctionnement du système de climatisation lorsque le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage**

Véhicules avec système de climatisation automatique : Lorsque le système de climatisation est en mode automatique et que le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, le ventilateur peut fonctionner à une vitesse réduite afin d'empêcher la température dans l'habitacle d'augmenter ou de baisser, ou il peut être arrêté.
Pour favoriser les performances du système de climatisation lorsque le véhicule est à l'arrêt, désactivez le système d'arrêt et de démarrage en appuyant sur le contacteur de désactivation du système d'arrêt et de démarrage.

● Si le pare-brise est embué

Activez

. (→P. 457)

Si le pare-brise s'embue souvent, appuyez sur le contacteur de désactivation d'arrêt et de démarrage pour désactiver le système d'arrêt et de démarrage.

● Si une odeur émane du système de climatisation

- Véhicules avec système de climatisation manuel :
  Si le réglage de la durée d'arrêt au ralenti est défini sur "Prolongé", modifiez-le sur "Standard". Si des odeurs surviennent lorsque le réglage de la durée d'arrêt au ralenti est défini sur "Standard", appuyez sur le contacteur de désactivation d'arrêt et de démarrage pour désactiver le système d'arrêt et de démarrage.
- Véhicules avec système de climatisation automatique :
  Appuyez sur le contacteur de désactivation d'arrêt et de démarrage pour désactiver ce système.

■ **Modification de la durée de l'arrêt au ralenti lorsque le système de climatisation est activé**

La durée pendant laquelle le système d'arrêt et de démarrage fonctionne lorsque le système de climatisation est activé peut être modifiée sur l'écran de l'écran multifonction (→P. 667). (La durée pendant laquelle le système d'arrêt et de démarrage fonctionne lorsque le système de climatisation est désactivé ne peut pas être modifiée.)

■ **Affichage de l'état du système d'arrêt et de démarrage**

→P. 145

■ **Messages de l'écran multifonction**

Dans les situations suivantes, et un message peuvent s'afficher sur l'écran multifonction.

● Lorsque le moteur ne peut pas être arrêté par le système d'arrêt et de démarrage

Message	Détails/Actions
"Enfoncer la pédale de frein davantage pour l'activation"	Véhicules à boîte de vitesses automatique : La pédale de frein n'est pas assez enfoncée. → **Si la pédale de frein est enfoncée davantage, le système fonctionnera.**
"Batterie absente"	Une batterie non adaptée au système d'arrêt et de démarrage a peut-être été installée. → **Le système d'arrêt et de démarrage ne fonctionne pas. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.**
"Chargement batterie"	• L'état de charge de la batterie est peut-être faible. → **L'arrêt du moteur est provisoirement neutralisé pour favoriser la charge de la batterie mais, si le moteur tourne pendant un court instant, l'arrêt du moteur est autorisé.** • Une charge d'entretien peut être en cours, comme lorsque la batterie est en cours de rechargement périodique, pendant un certain temps après que les bornes de la batterie ont été débranchées puis rebranchées, pendant un certain temps après le remplacement de la batterie, etc. → **Après une charge d'entretien pouvant atteindre une heure, le système peut être utilisé.** • Le moteur a peut-être démarré alors que le capot était ouvert. → **Après avoir refermé le capot, mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivez-le (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), patientez 30 secondes minimum, puis faites démarrer le moteur.** Si le message s'affiche continuellement (60 minutes ou plus), la batterie est peut-être détériorée. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

Message	Détails/Actions
"En préparation"	• Le véhicule est conduit à une altitude élevée. • La dépression du système de servofrein est faible. → **Lorsque la dépression du système de servofrein atteint un niveau prédéfini, le système est activé.**
"Priorité à la clim."	• Le système de climatisation est utilisé lorsque la température ambiante est élevée ou basse. → **Si la différence entre la température fixée et la température dans l'habitacle est petite, le système sera activé.** • est activé. • Le chauffage accéléré est activé.

● Lorsque le moteur redémarre automatiquement alors qu'il a été arrêté par le système d'arrêt et de démarrage

Message	Détails/Actions
"En préparation"	La pédale de frein a été enfoncée davantage ou enfoncée en pompant. → **Le système est activé une fois que le moteur tourne et que la dépression du système de servofrein atteint un niveau prédéfini.**
"Priorité à la clim."	• Le système de climatisation a été activé ou est utilisé. • a été activé. • Le chauffage accéléré a été activé.
"Chargement batterie"	La charge de la batterie est peut-être faible. → **Le moteur redémarre pour favoriser la charge de la batterie. Faire tourner le moteur pendant un court instant permet la reprise du système.**

■ **Lorsque le signal sonore retentit (véhicules à boîte de vitesses automatique)**

Si la porte du conducteur est ouverte lorsque le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage et que le levier de changement de vitesse est en position D, un signal sonore retentit et le témoin du système d'arrêt et de démarrage se met à clignoter. Pour arrêter le signal sonore, fermez la porte du conducteur.

■ **Fonction de protection du système d'arrêt et de démarrage**

- Lorsque le volume du système audio est excessivement élevé, la sortie sonore du système audio peut être coupée automatiquement pour économiser l'énergie de la batterie. Pour empêcher la désactivation du système audio, veillez à maintenir le volume du système audio à un niveau modéré. Si le système audio a été coupé, mettez le contacteur du moteur en position "LOCK"*1 ou désactivez-le*2, attendez 3 secondes ou plus, puis mettez-le en position "ACC"*1 ou en mode ACCESSORY*2, en position "ON"*1 ou en mode IGNITION ON*2 pour réactiver le système audio.
- Il est possible que le système audio ne s'active pas si les bornes de la batterie sont débranchées puis rebranchées. Dans ce cas, mettez le contacteur du moteur en position "LOCK"*1 ou désactivez-le*2, puis répétez deux fois l'opération suivante afin d'activer normalement le système audio.
  - Mettez le contacteur du moteur en position "ON"*1 ou en mode IGNITION ON*2, puis en position "LOCK"*1 ou désactivez-le*2.

*1 : Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

*2 : Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

■ **Remplacement de la batterie**

→P. 627

■ **Si le témoin de désactivation du système d'arrêt et de démarrage clignote en continu**

Il se peut que le système ne fonctionne pas normalement. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Si "Panne du système Stop & Start. Consultez concessionnaire." s'affiche sur l'écran multifonction**

Il se peut que le système ne fonctionne pas normalement. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque le système d'arrêt et de démarrage fonctionne

Veillez à désactiver le système d'arrêt et de démarrage si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée.
Si le système n'est pas désactivé, le moteur peut redémarrer automatiquement de façon inattendue, provoquant l'accumulation de gaz d'échappement dans le véhicule, ce qui peut entraîner de graves risques pour la santé, voire la mort.

- Ne quittez pas le véhicule pendant l'arrêt du moteur par le système d'arrêt et de démarrage (alors que le témoin d'arrêt et de démarrage est allumé).
  La fonction de démarrage automatique du moteur peut provoquer un accident.
- Enfoncez la pédale de frein et engagez le frein de stationnement si nécessaire, lorsque le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage (alors que le témoin d'arrêt et de démarrage est allumé).

■ Précaution à prendre pour la conduite tout-terrain

Lorsque vous roulez en tout-terrain (dans de l'eau par exemple), appuyez sur le contacteur de désactivation du système d'arrêt et de démarrage pour désactiver le système d'arrêt et de démarrage. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas pouvoir redémarrer.

NOTE

■ Pour garantir un fonctionnement correct du système

Si l'une des situations suivantes se produit, le système d'arrêt et de démarrage risque de ne pas fonctionner correctement. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant clignote alors que la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée.
- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant ne s'allume pas alors que la ceinture de sécurité du conducteur est débouclée.
- Le voyant de porte ouverte est allumé même si la porte du conducteur est fermée, ou bien l'éclairage intérieur s'allume alors que le contacteur d'éclairage intérieur est en position de porte.
- Le voyant de porte ouverte reste éteint alors que la porte du conducteur est ouverte, ou bien l'éclairage intérieur reste éteint alors que le contacteur d'éclairage intérieur est en position de porte.

■ Si le moteur cale (véhicules à boîte de vitesses manuelle)

Si le système d'arrêt et de démarrage est activé et que la pédale d'embrayage est enfoncée rapidement, le moteur peut redémarrer.

Systèmes d'aide à la conduite

Pour préserver la sécurité et les performances de conduite, les systèmes suivants fonctionnent automatiquement en réaction aux différentes situations de conduite. Soyez conscients, cependant, que ces systèmes sont une aide supplémentaire et qu'il ne faut pas trop s'y fier lorsque vous conduisez le véhicule.

◆ ABS (système antiblocage des roues)

Ce système aide à empêcher les roues de se bloquer lorsque les freins sont brusquement utilisés, ou si les freins sont utilisés en cas de conduite sur route glissante

◆ Assistance au freinage (si le véhicule en est équipé)

Ce système génère un niveau accru de force de freinage une fois que la pédale de frein est enfoncée, lorsque le système détecte une situation de freinage de détresse

◆ VSC (commande de stabilité du véhicule) (si le véhicule en est équipé)

Ce système aide le conducteur à contrôler les dérapages du véhicule lorsqu'il se déporte soudainement ou qu'il tourne sur des routes glissantes

◆ TRC (commande de traction) pour les modèles Pre Runner et la position H2 pour les modèles à 4WD (si le véhicule en est équipé)

Ce système aide à maintenir la force motrice et empêche les roues motrices de patiner lorsque vous démarrez ou que vous accélérez sur des routes glissantes

◆ A-TRC (commande de traction active) pour la position H4 et L4 des modèles à 4WD (si le véhicule en est équipé)

Ce système aide à maintenir la force motrice et empêche les quatre roues de patiner lorsque vous démarrez ou que vous accélérez sur des routes glissantes

◆ Commande d'assistance au démarrage en côte (si le véhicule en est équipé)

Aide à limiter le mouvement du véhicule vers l'arrière lorsqu'il démarre en côte

◆ Signal de freinage d'urgence (si le véhicule en est équipé)

Lorsque les freins sont utilisés brusquement, les feux de détresse se mettent automatiquement à clignoter pour avertir le conducteur du véhicule qui vous suit.

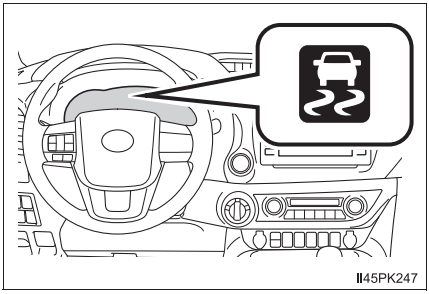
◆ Dispositif de contrôle de louvoiement de la remorque (si le véhicule en est équipé)

Permet au conducteur de contrôler le louvoiement de la remorque en appliquant de façon sélective la pression de freinage à chaque roue et en réduisant le couple moteur lorsqu'un louvoiement de remorque est détecté.

Le dispositif de contrôle de louvoiement de la remorque fait partie du système VSC et ne fonctionne pas si la VSC est désactivée ou présente un dysfonctionnement.

Lorsque les systèmes TRC/A-TRC/VSC/de contrôle de louvoiement de la remorque fonctionnent

Le témoin de dérapage clignote lorsque les systèmes TRC/A-TRC/VSC/de contrôle de louvoiement de la remorque fonctionnent.



Désactivation des systèmes TRC/A-TRC

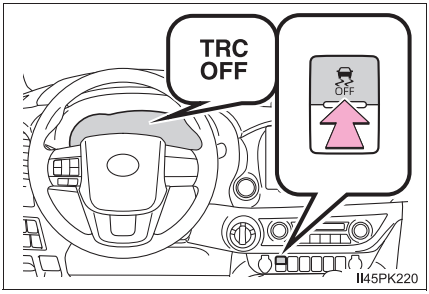
Si le véhicule est bloqué dans de la boue, de la saleté ou de la neige, les systèmes TRC/A-TRC peuvent réduire la puissance du moteur en direction des roues. Appuyez sur pour désactiver le système et pouvoir plus facilement faire bouger le véhicule d'avant en arrière afin de vous dégager.

▶ Véhicules sans système AUTO LSD (sans écran multifonction)

Pour désactiver les systèmes TRC/A-TRC, enfoncez et relâchez rapidement le contacteur .

Le témoin "TRC OFF" s'allume.

Appuyez à nouveau sur pour réactiver le système.

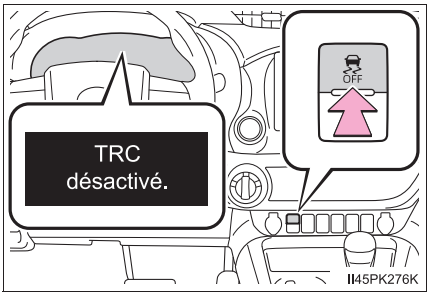


▶ Véhicules sans système AUTO LSD (avec écran multifonction)

Pour désactiver les systèmes TRC/A-TRC, enfoncez et relâchez rapidement le contacteur .

"TRC désactivé." s'affiche sur l'écran multifonction.

Appuyez à nouveau sur pour réactiver le système.

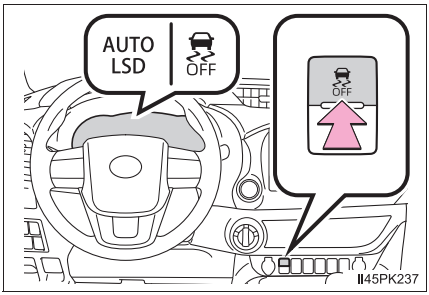


▶ Véhicules avec système AUTO LSD

Pour désactiver les systèmes TRC/A-TRC, enfoncez et relâchez rapidement le contacteur . (Le système AUTO LSD est activé.*1)

Les témoins "AUTO LSD" et VSC OFF s'allument.*2

Appuyez à nouveau sur pour réactiver le système.



*1 : Uniquement pour les véhicules Runner et en mode 2WD sur les véhicules à 4WD

*2 : Sur les véhicules avec système de sécurité préventive, l'assistance au freinage à action préventive et le freinage à action préventive sont également désactivés jusqu'à ce que le véhicule atteigne une certaine vitesse. Le voyant PCS s'allume et le message s'affiche sur l'écran multifonction. (si le véhicule en est équipé) (→P. 292)

■ **Désactivation des systèmes TRC, A-TRC, VSC et du contrôle de louvoiement de la remorque**

▶ Véhicules sans écran multifonction

Véhicule à l'arrêt, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour désactiver les systèmes TRC, A-TRC, VSC et de contrôle de louvoiement de la remorque.

Le témoin "TRC OFF" et le témoin VSC OFF s'allument.*

Appuyez une nouvelle fois sur pour réactiver le système.

▶ Véhicules avec écran multifonction

Véhicule à l'arrêt, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour désactiver les systèmes TRC, A-TRC, VSC et de contrôle de louvoiement de la remorque.

Le témoin VSC OFF s'allume et le message "TRC désactivé." s'affiche sur l'écran multifonction.*

Appuyez une nouvelle fois sur pour réactiver le système.

* : Sur les véhicules avec système de sécurité préventive, l'assistance au freinage à action préventive et le freinage à action préventive sont également désactivés. Le voyant PCS s'allume et un message s'affiche sur l'écran multifonction. (→P. 292)

■ **Lorsque le témoin "TRC OFF" s'allume ou que le message s'affiche sur l'écran multifonction et indique que la TRC-TRC/A est désactivée même si n'a pas été enfoncé**

Les systèmes TRC, A-TRC et la commande d'assistance en descente sont temporairement désactivés. Si le témoin reste allumé ou si l'information continue à s'afficher, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Bruits et vibrations causés par les systèmes d'ABS, d'assistance au freinage, de VSC, de contrôle de louvoiement de la remorque, de TRC, d'A-TRC et de commande d'assistance au démarrage en côte**

- Il se peut que le compartiment moteur émette un bruit lorsque la pédale de frein est enfoncée de manière répétée, lorsque le moteur démarre ou juste après que le véhicule a commencé à rouler. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement de l'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque les systèmes ci-dessus fonctionnent. Aucun d'entre eux n'indique un dysfonctionnement.
  - Vous pouvez ressentir des vibrations au niveau de la carrosserie du véhicule ou de la direction.
  - Un bruit de moteur peut aussi être audible après l'arrêt du véhicule.
  - La pédale de frein peut vibrer légèrement une fois que l'ABS est activé.
  - La pédale de frein peut légèrement s'enfoncer une fois que l'ABS est activé.

■ **Réactivation automatique des systèmes TRC, A-TRC, VSC et de contrôle de louvoiement de la remorque**

Une fois désactivés, les systèmes TRC, A-TRC, VSC et de contrôle de louvoiement de la remorque se réactivent automatiquement dans les situations suivantes :

- Lorsque le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).
- Si seul le système TRC/A-TRC est désactivé (→P. 370), il se réactive lorsque la vitesse du véhicule augmente.
  Si les systèmes TRC, A-TRC, VSC et de contrôle de louvoiement de la remorque sont désactivés (→P. 372), ils ne se réactivent pas automatiquement lorsque la vitesse du véhicule augmente.

■ **Conditions de fonctionnement de la commande d'assistance au démarrage en côte**

Lorsque les quatre conditions suivantes sont réunies, la commande d'assistance au démarrage en côte se met à fonctionner :

- Véhicules à boîte de vitesses automatique : Le levier de changement de vitesse se trouve sur une position autre que P ou N (lors du démarrage en marche avant/arrière dans une montée)
  Véhicules à boîte de vitesses manuelle : Le levier de changement de vitesse se trouve dans une position autre que R lors d'un démarrage en marche avant dans une montée ou se trouve en position R lors d'un démarrage en marche arrière dans une montée.
- Le véhicule est à l'arrêt
- La pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée
- Le frein de stationnement n'est pas engagé

■ **Désactivation automatique du système de commande d'assistance au démarrage en côte**

La commande d'assistance au démarrage en côte se désactive dans l'une des situations suivantes :

- Véhicules à boîte de vitesses automatique : Le levier de changement de vitesse est mis en position P ou N
  Véhicules à boîte de vitesses manuelle : Le levier de changement de vitesse est mis en position R lors d'un démarrage en marche avant dans une montée ou est mis dans une position autre que R lors d'un démarrage en marche arrière dans une montée.
- La pédale d'accélérateur est enfoncée
- Le frein de stationnement est engagé
- 2 secondes maximum se sont écoulées depuis que la pédale de frein a été relâchée

■ **Conditions de fonctionnement du signal de freinage d'urgence**

Lorsque les conditions suivantes sont réunies, le signal de freinage d'urgence se déclenche :

- Les feux de détresse sont désactivés.
- La vitesse réelle du véhicule est supérieure à 55 km/h (35 mph).
- Le système estime, en fonction de la décélération du véhicule, qu'il s'agit d'un freinage soudain.

■ **Annulation automatique du système de signal de freinage d'urgence**

Le signal de freinage d'urgence sera annulé dans l'une des situations suivantes :

- Les feux de détresse sont activés.
- Le système estime, en fonction de la décélération du véhicule, qu'il ne s'agit pas d'un freinage soudain.

AVERTISSEMENT

■ **L'ABS ne fonctionne pas efficacement quand**

- Les limites de performance d'adhérence des pneus ont été dépassées (comme dans le cas de pneus trop usés sur une route enneigée).
- Le véhicule fait de l'aquaplanage car il circule à une vitesse élevée sur une route humide ou glissante.

■ **La distance d'arrêt lorsque l'ABS fonctionne peut être plus longue que la distance d'arrêt dans des conditions normales**

L'ABS n'a pas été conçu pour raccourcir la distance d'arrêt du véhicule. Gardez toujours une distance de sécurité par rapport au véhicule qui vous précède, en particulier dans les situations suivantes :

- Conduite sur des routes sales, gravillonnées, ou enneigées
- Conduite avec des chaînes à neige
- Conduite sur des routes cahoteuses
- Conduite sur des routes avec des nids-de-poule ou présentant une surface irrégulière

■ **La TRC/A-TRC/VSC peut ne pas fonctionner efficacement lorsque**

Des pertes de contrôle de la direction et de puissance restent possibles en cas de conduite sur des surfaces glissantes, même si le système TRC/A-TRC/VSC fonctionne.
Conduisez le véhicule avec prudence dans des circonstances qui pourraient lui faire perdre sa stabilité et sa puissance.

■ **La commande d'assistance au démarrage en côte ne fonctionne pas correctement quand**

- N'accordez pas une confiance excessive à la commande d'assistance au démarrage en côte. La commande d'assistance au démarrage en côte peut ne pas fonctionner correctement sur des pentes fortes ou des routes recouvertes de glace.
- Contrairement au frein de stationnement, la commande d'assistance au démarrage en côte n'est pas prévue pour maintenir le véhicule immobile pendant une longue période. N'essayez pas d'utiliser la commande d'assistance au démarrage en côte pour maintenir le véhicule sur une pente, car cela risque de provoquer un accident.

■ **Lorsque le système TRC/VSC/de contrôle de louvoiement de la remorque est activé**

Le témoin de dérapage clignote. Conduisez toujours avec prudence.
Une conduite imprudente peut provoquer un accident. Soyez particulièrement prudent lorsque le témoin clignote.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque les systèmes TRC/A-TRC/VSC/de contrôle de louvoiement de la remorque sont désactivés

Quand vous conduisez, soyez particulièrement prudent et adaptez votre vitesse aux conditions de la route. Comme ces systèmes sont conçus pour assurer la stabilité et la force motrice du véhicule, ne désactivez pas les systèmes TRC/A-TRC/VSC/de contrôle de louvoiement de la remorque, sauf en cas de nécessité.

■ Remplacement des pneus

Veillez à ce que tous les pneus soient du type et de la marque spécifiés, aient la même sculpture de bande de roulement et la même capacité totale de charge. De plus, assurez-vous que les pneus sont gonflés au niveau de pression de gonflage des pneus prescrit.

Les systèmes ABS, TRC, A-TRC, VSC, de contrôle de louvoiement de la remorque, de commande d'assistance au démarrage en côte et de commande d'assistance en descente ne fonctionneront pas correctement si des pneus différents sont montés sur le véhicule.
Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié, pour obtenir plus d'informations lorsque vous devez remplacer des pneus ou des roues.

■ Manipulation des pneus et de la suspension

L'utilisation de pneus présentant un problème quelconque ou la modification de la suspension affecte les systèmes d'aide à la conduite et peut entraîner leur dysfonctionnement.

■ Mesures de précaution concernant le dispositif de contrôle de louvoiement de la remorque

Le système de contrôle de louvoiement de la remorque ne permet pas de réduire le louvoiement de la remorque dans toutes les situations. De nombreux facteurs (tels que l'état du véhicule, de la remorque, de la surface de la route et les conditions de conduite) peuvent empêcher le système de contrôle de louvoiement de la remorque de fonctionner efficacement. Consultez le manuel d'utilisation de la remorque pour savoir comment tracter correctement votre remorque.

■ En cas de louvoiement de la remorque (véhicules avec contrôle de louvoiement de la remorque)

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Saisissez fermement le volant. Conduisez en ligne droite.
  Ne tentez pas de contrôler le louvoiement de la remorque en tournant le volant.
- Commencez à relâcher la pédale d'accélérateur immédiatement, mais progressivement, afin de réduire la vitesse.
  N'accélérez pas. N'engagez pas les freins du véhicule.

Si vous n'effectuez pas de correction extrême avec le volant et les freins, votre véhicule et la remorque devraient se stabiliser. (→P. 222)

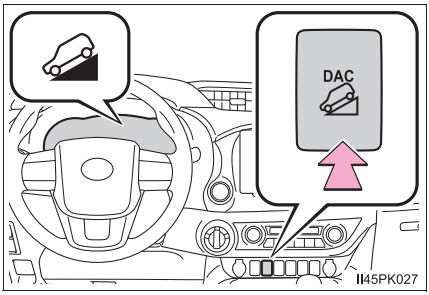
Système de commande d'assistance en descente*

Le système de commande d'assistance en descente contribue à éviter d'atteindre une vitesse excessive sur des pentes raides.
Ce système fonctionne lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 30 km/h (18 mph) et que le mode de boîte de transfert L4 ou H4 est sélectionné.

Fonctionnement du système

Appuyez sur le contacteur "DAC". Le témoin du système de commande d'assistance en descente s'allume, et le système est prêt à fonctionner.

Lorsque le système fonctionne, le témoin de dérapage clignote et les feux stop/feu stop surélevé s'allument. Un son peut également être émis pendant le fonctionnement. Cela n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.



Désactivation du système

Appuyez sur le contacteur "DAC" lorsque le système fonctionne. Le témoin du système de commande d'assistance en descente clignote lorsque le système cesse progressivement de fonctionner, et il s'éteint lorsque le système est entièrement désactivé.

Appuyez sur le contacteur "DAC" lorsque le témoin du système de commande d'assistance en descente clignote pour réactiver le système.

* : Si le véhicule en est équipé

■ **Conseils d'utilisation (véhicules à boîte de vitesses automatique)**

Le système peut fonctionner lorsque le levier de changement de vitesse est dans une position autre que P ; cependant, pour que le système soit efficace, il est recommandé de déplacer le levier de changement de vitesse sur une plage de rapports inférieure.

■ **Le système ne fonctionnera pas si**

- Le mode de boîte de transfert H2 est sélectionné.
- Le différentiel arrière est bloqué. (si le véhicule en est équipé)

■ **Si le témoin du système de commande d'assistance en descente clignote**

- Dans les situations suivantes, le témoin clignote et le système ne fonctionne pas :
  - Le mode de boîte de transfert L4 ou H4 n'est pas sélectionné.
  - Le différentiel arrière est bloqué. (si le véhicule en est équipé)
  - Le levier de changement de vitesse est en position P (véhicules à boîte de vitesses automatique).
  - La pédale d'accélérateur ou de frein est enfoncée.
  - La vitesse du véhicule est supérieure à 30 km/h (18 mph) environ.
  - Le système de freinage surchauffe.
- Dans les situations suivantes, le témoin clignote pour avertir le conducteur, mais le système fonctionne :
  - Le levier de changement de vitesse est en position N (véhicules à boîte de vitesses automatique)
  - La pédale d'embrayage est enfoncée. (véhicules à boîte de vitesses manuelle)
  - Le contacteur "DAC" est désactivé alors que le système fonctionne.
    Le système cesse progressivement de fonctionner. Le témoin clignote pendant son fonctionnement, puis s'éteint lorsque le système est entièrement désactivé.

■ **Lorsque le système de commande d'assistance en descente est utilisé en continu**

Cela peut provoquer la surchauffe de l'actionneur de frein. Dans ce cas, le système de commande d'assistance en descente cesse de fonctionner, un signal sonore retentit, le témoin du système de commande d'assistance en descente commence à clignoter, et le message "TRC désactivé." s'affiche sur l'écran multifonction. Evitez toute utilisation du système tant que le témoin du système de commande d'assistance en descente ne reste pas allumé et tant que le message ne disparaît pas. (Le véhicule peut être conduit normalement pendant cette période.)

■ **Sons et vibrations provoqués par le système de commande d'assistance en descente**

- Il se peut que le compartiment moteur émette un bruit lorsque le moteur démarre ou juste après que le véhicule a commencé à rouler. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement du système de commande d'assistance en descente.
- Lorsque le système de commande d'assistance en descente fonctionne, les conditions suivantes peuvent se produire. Aucune d'entre elles n'indique un dysfonctionnement.
  - Vous pouvez ressentir des vibrations au niveau de la carrosserie du véhicule ou de la direction.
  - Un bruit de moteur peut être entendu après l'arrêt du véhicule.

Dysfonctionnement du système

Dans les situations suivantes, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

- Le témoin du système de commande d'assistance en descente ne s'allume pas lorsque le contacteur du moteur est placé en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).
- Le témoin du système de commande d'assistance en descente ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le contacteur "DAC".
- Le témoin de dérapage s'allume.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le système de commande d'assistance en descente

- Ne vous fiez pas trop au système de commande d'assistance en descente. Cette fonction ne permet pas d'étendre les limites de performance du véhicule. Vérifiez toujours consciencieusement l'état de la route et conduisez prudemment.
- Véhicules à boîte de vitesses manuelle : Conduisez en engageant un rapport bas. La conduite en engageant un rapport élevé lors de l'utilisation du système de commande d'assistance en descente peut faire caler le moteur, ce qui pourrait engendrer une perte d'efficacité du freinage et le blocage des roues, provoquant ainsi un accident.
- Véhicules à boîte de vitesses manuelle : En pente raide, utilisez efficacement le freinage moteur. Si le véhicule roule en position N ou avec la pédale d'embrayage enfoncée en pente raide, la charge sur le frein augmente et il peut s'avérer impossible de contrôler la vitesse du véhicule, ce qui peut provoquer un accident.

Le système peut ne pas fonctionner sur les surfaces suivantes, ce qui peut provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles

- Surfaces glissantes comme des routes mouillées ou boueuses
- Surfaces verglacées
- Routes non asphaltées

AUTO LSD*

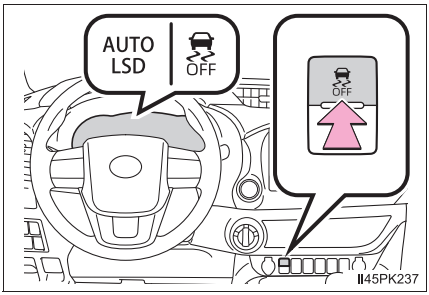
Le système AUTO LSD favorise l'adhérence en utilisant le système de commande de traction pour contrôler les performances du moteur et du freinage lorsque l'une des roues motrices se met à patiner. Ce système doit être utilisé uniquement lorsque le patinage de l'une des roues motrices se produit dans un fossé ou sur une surface accidentée.

Fonctionnement du système

Le système peut être utilisé sur les véhicules Pre Runner et en mode 2WD sur les véhicules à 4WD.

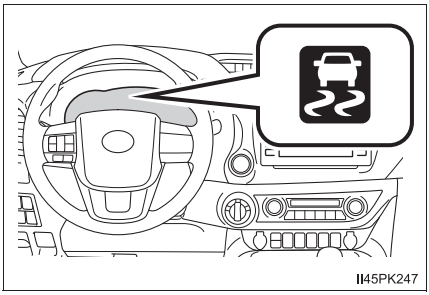
Pour activer le système AUTO LSD, enfoncez et relâchez rapidement . Le témoin "AUTO LSD" et le témoin VSC OFF s'allument.

Appuyez une nouvelle fois sur pour désactiver le système.



Lorsque le système AUTO LSD est utilisé

En cas de patinage des roues motrices, le témoin de dérapage clignote pour indiquer que le système AUTO LSD a contrôlé le patinage des roues motrices.



* : Si le véhicule en est équipé

■ **En cas d'arrêt et de redémarrage du moteur**

Le système AUTO LSD et les témoins sont automatiquement désactivés.

■ **Réactivation du système VSC liée à la vitesse du véhicule**

Si le système AUTO LSD est activé, les systèmes VSC et TRC s'activeront automatiquement lorsque la vitesse du véhicule augmentera.

■ **Si le système de freinage surchauffe**

Le fonctionnement du système est interrompu et un signal sonore en avertit le conducteur. Le témoin "AUTO LSD" clignote alors et le message "TRC désactivé." s'affiche sur l'écran multifonction. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr. (Vous pouvez sans aucun problème continuer à conduire normalement.) Le système sera rétabli automatiquement après un court instant.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter un accident**

En cas de non-respect, il vous faudra fournir des efforts plus importants pour tourner le volant et aborder les virages avec davantage de prudence.

- N'utilisez pas le système AUTO LSD dans d'autres conditions que lorsque le patinage de l'une des roues motrices se produit dans un fossé ou sur une surface accidentée.
- Ne conduisez pas avec le système AUTO LSD activé en continu.

⚠ NOTE

■ **Activation lors de la conduite**

N'activez pas le système AUTO LSD si la roue dérape. Attendez la fin du dérapage ou patinage avant de l'activer.

Système DPF (filtre à particules diesel)*

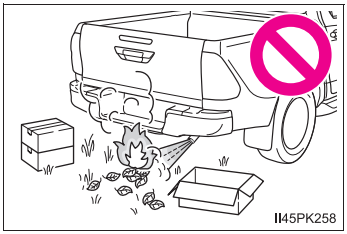
Lorsque le dépôt récolté par le filtre atteint une quantité donnée, ce dernier est automatiquement régénéré.

⚠ AVERTISSEMENT

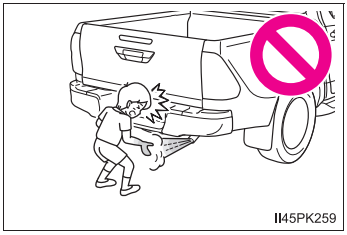
■ Pendant la régénération

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, vous vous exposez à des blessures graves, comme des brûlures provoquées par le tuyau d'échappement et les gaz d'échappement brûlants, ou à des risques d'incendie.

- N'arrêtez pas le véhicule à des endroits où des matières inflammables, comme de l'herbe sèche, se trouvent à proximité du tuyau d'échappement.



- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement.



- N'effectuez pas la régénération lorsque le véhicule se trouve dans un espace fermé, comme un garage.
- Evitez tout contact avec le tuyau d'échappement et les gaz d'échappement pendant la régénération.

* : Si le véhicule en est équipé

NOTE

■ **Pour éviter que le système DPF ne tombe en panne**

- Ne roulez pas pendant de longues périodes lorsque le message d'avertissement du système DPF "Filtre à particules plein Consultez votre concessionnaire" s'affiche à l'écran multifonction et qu'un signal sonore retentit (le voyant de dysfonctionnement s'allume)
- N'utilisez pas un autre carburant que celui qui est spécifié
- N'utilisez pas une autre huile moteur que celle qui est recommandée
- Ne modifiez pas le tuyau d'échappement

◆ Régénération

- Lors de la conduite normale, le filtre est automatiquement régénéré après plusieurs centaines de kilomètres, de façon récurrente*. Pendant la régénération, le message d'avertissement du système DPF "Régénération DPF en cours" s'affiche sur l'écran multifonction.
- Lorsque la quantité de dépôt accumulée atteint un certain niveau, la régénération peut être effectuée. (→P. 385)

*: Varie selon les conditions météorologiques, les conditions de conduite, etc.

◆ Caractéristiques du système

Le système DPF présente les caractéristiques suivantes :

- Le régime de ralenti augmente pendant la régénération
- L'odeur des gaz d'échappement diffère de celle d'un véhicule diesel conventionnel
- De la fumée blanche peut émaner du tuyau d'échappement au cours de la régénération. Toutefois, cela n'indique pas l'existence d'un dysfonctionnement.

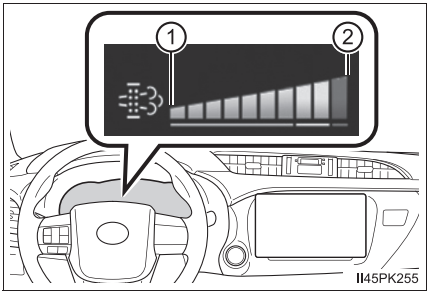
Etat du dépôt du DPF

Il est possible de vérifier la quantité de dépôt accumulée dans le système DPF à l'aide de l'écran multifonction.

L'état du dépôt du DPF s'affiche lorsque le contacteur du système DPF est enfoncé ou que le message d'avertissement s'affiche. Servez-vous de la quantité de dépôt du DPF affichée comme d'une valeur de référence.

① Bas

② Plein



Signal de dysfonctionnement du système DPF

● Si le message d'avertissement du système DPF "Filtre à particules plein Consultez le manuel du propriétaire" s'affiche à l'écran multifonction, suivez la procédure ci-dessous pour régénérer le filtre.

▶ Lors de la régénération du filtre pendant la conduite du véhicule

Pour régénérer le filtre, les méthodes de conduite suivantes sont recommandées.*1

- En conduisant sur une période prolongée (par exemple, à une vitesse d'environ 60 km/h [37 mph] pendant 20 à 30 minutes).
- En évitant les trajets courts ou en conduisant sur une période prolongée (en laissant le moteur tourner pendant de longues périodes).

Assurez-vous que le moteur est monté en température avant de conduire le véhicule pour régénérer le filtre. Si le moteur est froid, faites monter la température du moteur en rétrogradant pour augmenter le régime moteur.*2

Le message d'avertissement disparaîtra de l'écran multifonction quand la régénération sera achevée. Cependant, en fonction des conditions de conduite, comme un trafic dense, la quantité de dépôt accumulée augmente et le message d'avertissement peut rester affiché sur l'écran multifonction. Si le message d'avertissement ne disparaît pas de l'écran multifonction après la conduite, appuyez sur le contacteur du système DPF pour régénérer le filtre manuellement.

La régénération pendant la conduite ne peut pas être effectuée lorsque le véhicule se situe à plus de 4000 m (13124 ft.) au-dessus du niveau de la mer.

*1 : Lorsque vous conduisez, soyez suffisamment attentif aux conditions météorologiques, de la route, du terrain et du trafic, et conduisez en respectant le code de la route.

*2 : En fonction de la situation, il peut être nécessaire de rétrograder jusqu'à ce que le régime du moteur atteigne 3000 tr/min. Si la température du liquide de refroidissement du moteur ou la température des gaz d'échappement est basse, la régénération peut prendre du temps ou peut être impossible à effectuer.

▶ Lors de la régénération du filtre en appuyant sur le contacteur du système DPF

1 Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle), et appliquez fermement le frein de stationnement.

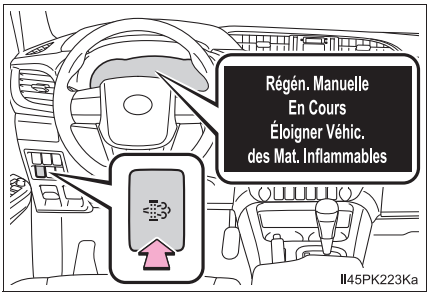
N'arrêtez pas le moteur.
Assurez-vous également qu'aucune matière inflammable ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement. (→P. 382)

Assurez-vous que le moteur monte en température. Si le moteur est froid, faites monter le moteur en température en enfonçant la pédale d'accélérateur.*1

3 Appuyez sur le contacteur du système DPF.

Le message d'avertissement du système DPF indiqué sur le schéma s'affiche sur l'écran multifonction et le régime moteur de ralenti augmente.

La régénération prend environ 15 à 40 minutes.*2



Lorsque le message d'avertissement du système DPF disparaît de l'écran multifonction, le régime moteur de ralenti doit être revenu à la normale.

Le contacteur de système DPF peut ne pas fonctionner lorsque le véhicule se trouve à plus de 4000 m (13123 ft.) au-dessus du niveau de la mer.

*1 : selon la situation, il peut être nécessaire d'enfoncer la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que le régime moteur atteigne 3000 tr/min. Si la température du liquide de refroidissement du moteur ou la température des gaz d'échappement est basse, la régénération peut prendre du temps ou peut être impossible à effectuer.

*2 : Le délai nécessaire à la régénération varie en fonction de la température extérieure. De même, si le régime moteur est toujours d'environ 2000 tr/min 10 minutes après avoir appuyé sur le contacteur du système DPF, la température des gaz d'échappement peut être faible. Dans ce cas, enfoncez la pédale d'accélérateur pour faire tourner le moteur à environ 3000 tr/min pendant un moment. Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée, la régénération s'arrête. Dans ce cas, redémarrez la régénération.

- Si le message "Filtre à part. plein Régén. man. Consultez le manuel" s'affiche sur l'écran multifonction, appuyez sur le contacteur du système DPF pour régénérer le filtre. (→P. 385)
- Si le message d'avertissement du système DPF "Filtre à particules plein Consultez votre concessionnaire" s'affiche sur l'écran multifonction et qu'un signal sonore retentit (le voyant de dysfonctionnement s'allume), faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

■ Régénération à l'aide du contacteur de système DPF

- Après avoir appuyé sur le contacteur de système DPF, si vous enfoncez la pédale d'accélérateur ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle), la régénération sera arrêtée. Si la régénération a été interrompue, relancez la régénération le plus rapidement possible.
- Une fois la régénération terminée, faites emballer le moteur plusieurs fois pour nettoyer le système d'échappement.

■ Avertissement du système DPF

Dans les conditions de conduite suivantes, le message d'avertissement du système DPF peut s'afficher prématurément sur l'écran multifonction.*

- Lorsque vous roulez uniquement à faible vitesse (par exemple 20 km/h [12 mph] ou moins).
- Si le moteur est mis en marche puis arrêté fréquemment (si le moteur ne tourne pas pendant plus de 10 minutes consécutives).

* : Varie selon les conditions météorologiques, les conditions de conduite, etc.

⚠ NOTE

■ Si le voyant de dysfonctionnement s'allume (signal sonore d'avertissement)

Le voyant de dysfonctionnement s'allume si vous continuez à conduire alors que le message d'avertissement du système DPF est affiché sur l'écran multifonction. Dans ce cas, le véhicule risque de subir des dégâts ou un accident risque de se produire. Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Conseils pour la conduite en hiver

Effectuez les préparations et les vérifications nécessaires avant de conduire le véhicule en hiver. Conduisez toujours le véhicule de manière appropriée par rapport aux conditions climatiques ambiantes.

Préparatifs avant l'hiver

- Utilisez des liquides qui conviennent aux températures extérieures de saison.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement du moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier l'état de la batterie par un mécanicien d'entretien.
- Faites monter quatre pneus neige sur le véhicule ou achetez un jeu de chaînes à neige pour les pneus arrière.

  Assurez-vous que tous les pneus ont la même dimension et sont de la même marque, et que les chaînes correspondent à la dimension des pneus.

Avant de conduire le véhicule

Effectuez les opérations suivantes en fonction des conditions de conduite :

- Ne forcez pas pour essayer d'ouvrir une vitre ou de faire bouger un essuie-glace pris dans la glace. Versez de l'eau chaude sur la zone gelée pour faire fondre la glace. Essuyez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour garantir un fonctionnement correct du ventilateur du système de climatisation, retirez toute la neige qui s'est accumulée sur les bouches d'entrée d'air devant le pare-brise.
- Vérifiez s'il y a beaucoup de glace ou de neige accumulée sur les éclairages extérieurs, le toit du véhicule, le châssis, autour des pneus ou sur les freins et évacuez-la.
- Retirez la neige ou la boue qui colle à vos semelles avant d'entrer dans le véhicule.

Lors de la conduite

Accélérez lentement, gardez une distance de sécurité par rapport au véhicule qui vous précède et conduisez à une vitesse réduite adaptée à l'état de la route.

Lorsque vous garez le véhicule (en hiver ou dans des régions froides)

- Stationnez le véhicule et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) sans engager le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque de geler, ce qui vous empêcherait de pouvoir le relâcher. Lorsque vous stationnez le véhicule sans engager le frein de stationnement, veillez à caler les roues.
  Dans le cas contraire, la situation peut être dangereuse, car le véhicule risque de se déplacer de manière inattendue et, éventuellement, de provoquer un accident.
- Véhicules à boîte de vitesses automatique : Si le véhicule est garé sans que le frein de stationnement ne soit engagé, vérifiez que le levier de changement de vitesse ne peut être déplacé de la position P*.

* : Le levier de changement de vitesse se verrouille si l'on tente de le déplacer de la position P vers toute autre position sans enfoncer au préalable la pédale de frein. Si le levier de changement de vitesse peut être déplacé de la position P, il se peut qu'il y ait un problème avec le système de verrouillage de changement de vitesse. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Choix des chaînes à neige

Lorsque vous montez des chaînes à neige, utilisez la taille adaptée.
Une dimension de chaîne est préconisée pour chaque taille de pneu.

Réglementations relatives à l'usage des chaînes à neige

La réglementation relative aux chaînes à neige varie en fonction de la région et du type de route. Vérifiez toujours les réglementations locales en vigueur avant de monter des chaînes à neige.

Installation des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes lorsque vous montez et que vous retirez les chaînes à neige :

- Montez et retirez les chaînes à neige dans un endroit sûr.
- Montez les chaînes à neige sur les pneus arrière. N'installez pas de chaînes à neige sur les pneus avant.
- Installez les chaînes à neige sur les roues arrière en les serrant le plus possible. Resserrez les chaînes après avoir parcouru 0,5 à 1,0 km (1/4 à 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en suivant les instructions fournies avec les chaînes.

⚠ AVERTISSEMENT

Conduite avec des pneus neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accidents.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus de la taille recommandée.
- Maintenez la pression de gonflage recommandée.
- Ne dépassez pas les limites de vitesse en vigueur ou les limites de vitesse spécifiées pour les pneus neige montés sur votre véhicule.
- Utilisez des pneus neige sur toutes les roues, pas seulement sur quelques-unes.

Conduite avec des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accidents.
Dans le cas contraire, cela pourrait nuire à la sécurité de conduite du véhicule et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas les limites de vitesse spécifiées pour les chaînes à neige montées sur votre véhicule ou ne roulez pas à plus de 50 km/h (30 mph), en respectant la vitesse la plus basse des deux.
- Evitez de circuler sur des routes cahoteuses ou sur des nids-de-poule.
- Evitez les accélérations soudaines, les coups de volant, les freinages brusques ainsi que toute opération de changement de vitesse entraînant un freinage moteur brusque.
- Ralentissez suffisamment avant de prendre un virage pour ne pas perdre le contrôle du véhicule.
- N'utilisez pas le système LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée). (si le véhicule en est équipé)

Système audio 5

5-1. Fonctionnement de base

Types de système audio.....392

Utilisation des contacteurs audio au volant.....393

Port AUX/port USB.....395

5-2. Utilisation du système audio

Utilisation optimale du système audio.....396

5-3. Utilisation de la radio

Fonctionnement de la radio.....398

5-4. Lecture d'un CD audio et de disques MP3/WMA/AAC

Fonctionnement du lecteur de CD.....401

5-5. Utilisation d'un dispositif externe

Ecoute d'un iPod.....409

Ecoute d'un périphérique de stockage USB.....415

Utilisation du port AUX.....421

5-6. Utilisation des appareils Bluetooth®

Système audio/téléphone Bluetooth® 422

Utilisation des contacteurs au volant.....427

Enregistrement d'un appareil Bluetooth® 428

5-7. Menu "SETUP"

Utilisation du menu "SETUP" (menu "Bluetooth").....429

Utilisation du menu "SETUP" (menu "TEL") 433

5-8. Audio Bluetooth®

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 438

5-9. Téléphone Bluetooth®

Emission d'un appel téléphonique 440

Lors de la réception d'un appel téléphonique 441

Conversation téléphonique 442

5-10. Bluetooth®

Bluetooth®.....444

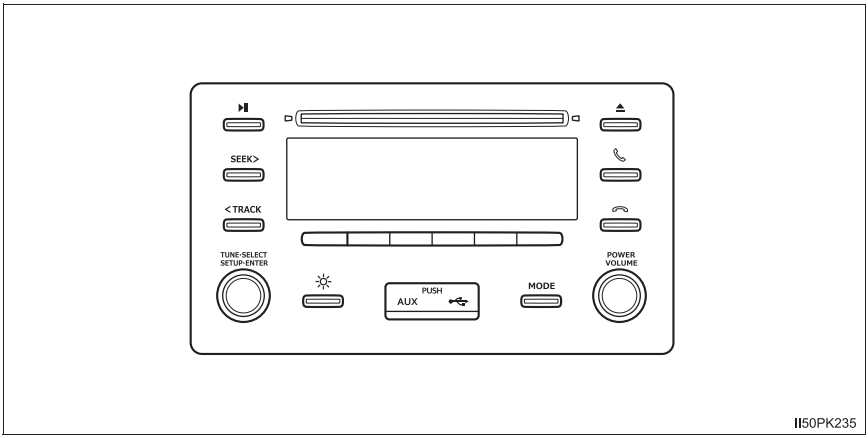
Types de système audio*

▶ Véhicules avec système de navigation ou système multimédia

Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire” ou au “Manuel Multimédia du Propriétaire”.

▶ Véhicules sans système de navigation ou système multimédia

Lecteur de CD avec radio AM/FM



II50PK235

■ **Utilisation des téléphones mobiles**

Si un téléphone mobile est utilisé dans le véhicule ou près de celui-ci lorsque le système audio fonctionne, il se peut que vous perceviez des interférences dans les haut-parleurs du système audio.

■ **Marques commerciales et marques déposées**

Les noms de compagnies et les noms de produits relatifs au système audio sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas fonctionner le système audio plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est à l’arrêt.

■ **Pour éviter d’endommager le système audio**

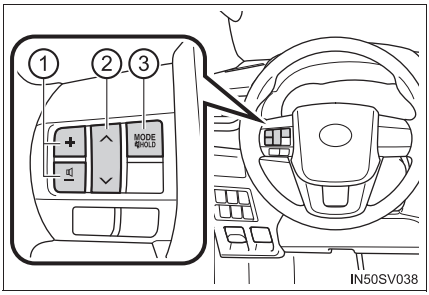
Veillez à ne pas renverser de boissons ou d’autres liquides sur le système audio.

* : Si le véhicule en est équipé

Utilisation des contacteurs audio au volant

Certaines fonctions audio peuvent être commandées grâce aux contacteurs situés sur le volant.
Le fonctionnement peut varier selon le type de système audio ou de système de navigation. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel fourni avec le système audio ou le système de navigation.

Véhicules sans système audio : →P. 486



① Volume
- Appuyez : Augmentation/diminution du volume
- Appuyez et maintenez enfoncé : Augmentation/diminution du volume en continu

② Mode radio :
- Appuyez : Sélectionnez une station radio enregistrée dans les stations présélectionnées
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore : Recherche vers le haut/bas

CD, disque MP3/WMA/AAC, iPod, USB ou mode audio Bluetooth® :
- Appuyez : Sélection d'une plage/d'un fichier
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore : Sélection d'un dossier ou d'un album

③ Contacteur "MODE"
- Appuyez : Mise sous tension, sélection d'une source audio
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore :

Radio ou mode AUX : Mise en sourdine

CD, disque MP3/WMA/AAC, iPod, USB ou mode audio Bluetooth® : Mise en pause de l'opération en cours.

Pour annuler la sourdine ou la pause, appuyez à nouveau sur le contacteur et maintenez-le enfoncé.

Changement de la source audio

Appuyez sur le contacteur “MODE” lorsque le système audio est activé. La source audio change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche. Si un mode ne peut pas être utilisé, le système ne s’y arrête pas.

AM→FM→mode CD→iPod ou périphérique de stockage USB→audio Bluetooth®→AUX

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d’accidents

Soyez prudent lorsque vous utilisez les contacteurs audio au volant.

Port AUX/port USB

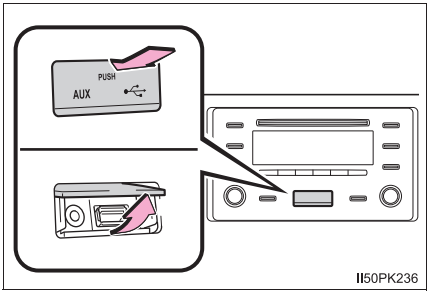
Branchez un iPod, un périphérique de stockage USB ou un lecteur audio portable sur le port AUX/port USB, comme indiqué ci-après. Appuyez sur la touche “MODE” pour sélectionner “iPod”, “USB” ou “AUX”.

Branchement sur le port AUX/port USB

■ iPod

Ouvrez le cache et branchez un iPod à l’aide d’un câble iPod.

Allumez l’iPod s’il ne l’est pas déjà.



■ Périphérique de stockage USB

Ouvrez le cache et branchez le périphérique de stockage USB.

Activez le périphérique de stockage USB s’il ne l’est pas déjà.

■ Lecteur audio portable

Ouvrez le cache et branchez le lecteur audio portable à l’aide d’un câble AUX.

Allumez le lecteur audio portable s’il ne l’est pas déjà.

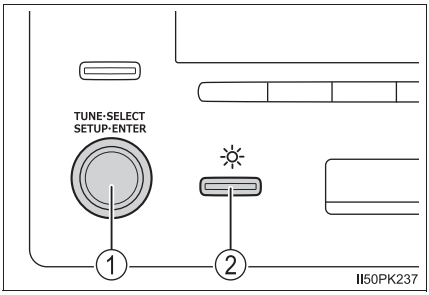
■ Port AUX

Le port AUX prend en charge uniquement l’entrée audio.

> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> **■ Lors de la conduite**
>
> Ne branchez pas d’appareil ou n’en manipulez pas les commandes.

Utilisation optimale du système audio

La qualité sonore, la balance du volume et les réglages de l'ASL peuvent être ajustés et le mode jour peut être sélectionné.



① Bouton "TUNE•SELECT"

Appuyez : Affiche le menu "SETUP"/permet de sélectionner le mode

Tournez : Modifie les réglages suivants

- "Sound Setting" →P. 396
- "RADIO" →P. 398
- "Bluetooth" →P. 429
- "TEL" →P. 433

② Touche de mode jour

Mode jour

Quand les phares sont allumés, l'écran s'assombrit.

Cependant, l'écran peut être basculé en mode jour (luminosité maximale) en sélectionnant le mode jour.

L'écran reste en mode jour lorsque les phares sont allumés jusqu'à ce que le mode jour soit à nouveau sélectionné.

Utilisation de la fonction de commande audio

■ Changement des modes de qualité sonore

1 Appuyez sur le bouton "TUNE•SELECT".

2 Tournez le bouton pour sélectionner "Sound Setting".

3 Appuyez sur le bouton.

4 Tournez le bouton pour accéder au mode souhaité.

Vous pouvez sélectionner "BASS", "TREBLE", "FADER", "BALANCE" ou "ASL".

5 Appuyez sur le bouton.

■ **Réglage de la qualité sonore**

Tournez le bouton “TUNE•SELECT” pour régler le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Tournez vers la gauche	Tournez vers la droite
Graves*1	“BASS”	-5 à 5	Diminue	Augmente
Aigus*1	“TREBLE”	-5 à 5		
Répartition avant/arrière du volume*2	“FADER”	R7 à F7	Passe vers l’arrière	Passe vers l’avant
Répartition gauche/droite du volume	“BALANCE”	L7 à R7	Passe vers la gauche	Passe vers la droite

*1 : Le niveau de qualité sonore est adapté individuellement à chaque mode audio.

*2 : Pour les véhicules à système à 2 haut-parleurs, le son se coupe si la balance sonore est réglée au niveau maximum à l’arrière.

Appuyez sur le bouton ou sur ▭ (BACK) pour revenir au menu des réglages du son.

■ **Réglage de l’égaliseur sonore automatique (ASL)**

Si vous avez sélectionné l’ASL, tournez le bouton “TUNE•SELECT” pour modifier le niveau ASL.

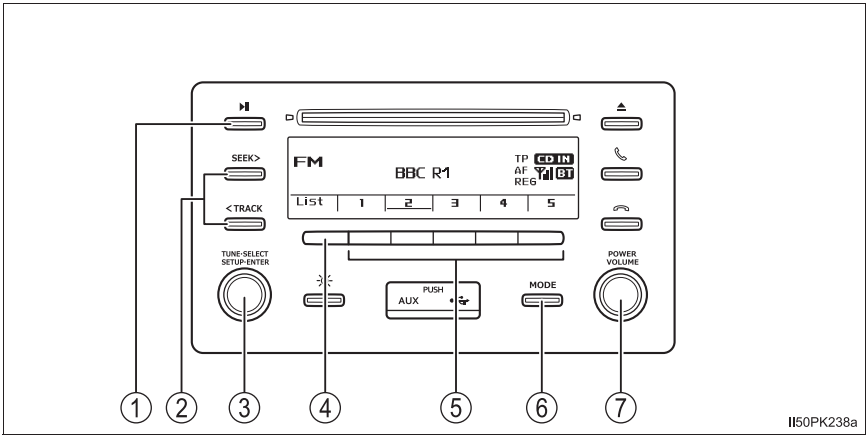
Vous pouvez sélectionner “LOW”, “MID”, “HIGH” ou “OFF”.

L’ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

Appuyez sur le bouton ou sur ▭ (BACK) pour revenir au menu des réglages du son.

Fonctionnement de la radio

Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu’à ce que “AM” ou “FM” s’affiche.



① Mise en sourdine

② Recherche de fréquence

③ Bouton “TUNE•SELECT”

Appuyez : Configuration de l’AF/code régional/mode TA

Tournez : Réglage de la fréquence/sélection de la liste des stations (mode FM uniquement)

④ Affichage de la liste des stations (mode FM uniquement)

⑤ Sélecteurs de station

⑥ Touche de mode AM/FM

⑦ Bouton “POWER VOLUME”

Appuyez : Activation ou désactivation du système audio

Tournez : Réglage du volume

Réglage des présélections de stations

1 Recherchez les stations désirées en tournant le bouton “TUNE•SELECT” ou en appuyant sur la touche “SEEK >” ou “< TRACK”.

2 Appuyez sur l’un des sélecteurs de station ▭ à définir et maintenez-le enfoncé jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

Utilisation de la liste des stations

■ Mise à jour de la liste des stations

1 Appuyez sur ▭ (LIST)

La liste des stations s'affiche alors.

2 Appuyez sur ▭ (UPDATE) pour mettre la liste à jour.

"Updating" s'affiche pendant que la recherche est en cours, un signal sonore retentit une fois la recherche terminée, puis les stations disponibles sont affichées sur l'écran.

Pour annuler le processus de mise à jour, appuyez sur ▭ (BACK).

■ Sélection d'une station à partir de la liste des stations

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste des stations s'affiche alors.

2 Tournez le bouton "TUNE•SELECT" pour sélectionner une station.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

3 Appuyez sur le bouton pour effectuer la mise au point sur la station.

RDS (système de radiocommunication de données)

Cette fonction permet à votre radio de recevoir des stations.

■ Pour écouter des stations du même réseau

1 Appuyez sur le bouton "TUNE•SELECT".

2 Tournez le bouton sur "RADIO", puis appuyez sur le bouton.

3 Tournez le bouton pour accéder au mode souhaité : "FM AF" ou "Region code".

4 Appuyez sur le bouton pour sélectionner "ON" ou "OFF".

Mode FM AF ON :
Parmi les stations d'un même réseau, celle qui a une bonne réception est sélectionnée.

Mode Region code ON :
Parmi les stations d'un même réseau, celle qui a une bonne réception et qui diffuse le même programme est sélectionnée.

■ Informations routières

1 Appuyez sur le bouton “TUNE•SELECT”.

2 Tournez le bouton sur “RADIO”, puis appuyez sur le bouton.

3 Tournez le bouton sur le mode “FM TA”.

4 Appuyez sur le bouton pour sélectionner “ON” ou “OFF”.

Mode TP :
Le système diffuse automatiquement les informations routières dès qu’il capte une émission avec un signal d’informations routières.

La station revient à la station précédente lorsque les informations routières sont terminées.

Mode TA :
Le système diffuse automatiquement les informations routières dès qu’il capte une émission avec un signal d’informations routières. En mode FM, le son du système se coupe, sauf si des informations routières sont en cours de diffusion.

Le système audio revient au mode précédent lorsque les informations routières sont terminées.

■ Système EON (Enhanced Other Network) (pour la fonction de radioguidage)

Si la station RDS (avec données EON) que vous écoutez ne diffuse aucun programme d’informations routières et que le système audio est en mode TA (radioguidage), la radio passe automatiquement à une station diffusant un programme d’informations routières de la liste EON AF lorsque les informations routières commencent.

■ Sensibilité de la réception

- Il est difficile de conserver une parfaite réception radio à tout moment étant donné la modification continuelle de la position de l’antenne, les différences de puissance de signal et les objets aux alentours, comme des trains, des émetteurs, etc.
- L’antenne de radio est montée sur le toit. Vous pouvez retirer l’antenne de sa base en la faisant tourner.

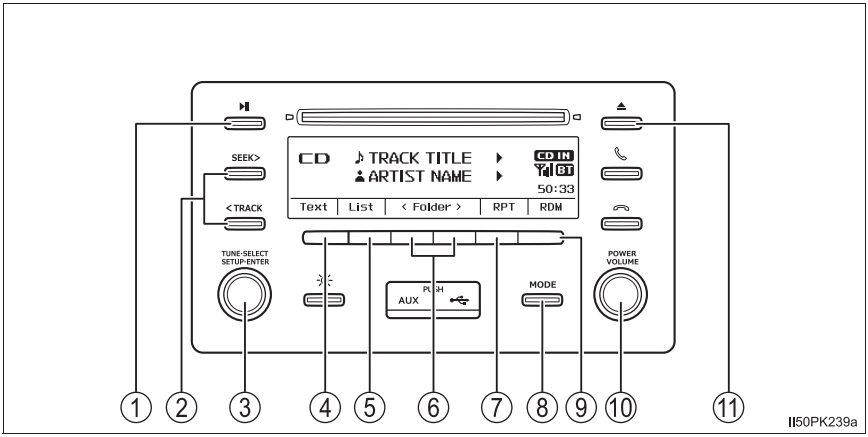
⚠ NOTE

■ Pour éviter d’endommager l’antenne, retirez-la dans les cas suivants

- L’antenne risque de toucher le plafond du garage.
- Vous comptez mettre une bâche sur le toit du véhicule.
- Lors de l’utilisation d’un portique de lavage automatique.
- Tous les autres cas dans lesquels un risque de contact existe avec des objets environnants.

Fonctionnement du lecteur de CD

Introduisez un disque, puis appuyez sur la touche "MODE" (une fois le CD chargé) pour commencer à écouter un CD.



① Mise en pause/lecture

② Sélection d'une plage, avance rapide ou retour rapide

③ Bouton "TUNE•SELECT"

Sélection d'une plage/d'un fichier

④ Affichage d'un message texte

⑤ Affichage de la liste des plages/dossiers

⑥ Sélection d'un dossier (disques MP3/WMA/AAC uniquement)

⑦ Répétition de la lecture

⑧ Changement de source audio/lecture

⑨ Touche de lecture aléatoire ou de retour

⑩ Bouton "POWER VOLUME"

Appuyez : Activation ou désactivation du système audio

Tournez : Réglage du volume

⑪ Ejection du disque

Chargement d'un CD ou disque MP3/WMA/AAC

Introduisez un disque.

Ejection d'un CD ou disque MP3/WMA/AAC

Appuyez sur la touche d'éjection du disque et retirez le disque.

Utilisation du lecteur de CD

■ Sélection d'une plage

Tournez le bouton "TUNE•SELECT" ou appuyez sur la touche "SEEK >" ou "< TRACK" pour monter ou pour descendre, jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche.

■ Sélection d'une plage à partir d'une liste de plages

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste de plages s'affiche alors.

2 Tournez et appuyez sur le bouton "TUNE•SELECT" pour sélectionner une plage.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

■ Avance et rembobinage rapide de plages

Appuyez sur la touche "SEEK >" ou "< TRACK" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

■ Lecture aléatoire

Appuyez sur ▭ (RDM).

Pour annuler, appuyez *à nouveau sur* ▭ (RDM).

■ Répétition de la lecture

Appuyez sur ▭ (RPT).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur ▭ (RPT).

■ Changement de l'affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre du CD.

S'il y a du texte qui suit, ▶ s'affiche.

Appuyez sur la touche ▭ (TEXT) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore pour afficher le reste du texte.

Lecture d'un disque MP3/WMA/AAC

■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur ▭ (<FOLDER) ou ▭ (FOLDER>) pour sélectionner le dossier souhaité.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste des dossiers

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste de dossiers s'affiche.

2 Tournez le bouton et appuyez dessus pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

■ Retour au premier dossier

Appuyez sur ▭ (<FOLDER) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

■ Sélection d'un fichier

Tournez le bouton "TUNE•SELECT" ou appuyez sur la touche "SEEK >" or "< TRACK" pour monter ou pour descendre et sélectionner le fichier souhaité.

■ Avance et rembobinage rapide des fichiers

Appuyez sur la touche "SEEK >" ou "< TRACK" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

■ Lecture aléatoire

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RDM), les modes changent dans l'ordre suivant : Lecture aléatoire du dossier→Lecture aléatoire du disque→Désactivation

■ Répétition de la lecture

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RPT), les modes changent dans l'ordre suivant : Répétition du fichier→Répétition du dossier*→Désactivation

* : Disponible sauf lorsque "RDM" (lecture aléatoire) est sélectionnée

■ Changement de l'affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l'album.

S'il y a du texte qui suit, ▶ s'affiche.

Appuyez sur la touche ▭ (TEXT) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore pour afficher le reste du texte.

■ **Affichage**

En fonction des contenus enregistrés, les caractères risquent de ne pas être affichés correctement ou de ne pas être affichés du tout.

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème n'est pas résolu, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Message	Cause/Mesures correctives
"CD CHECK"	Le disque est peut-être sale, abîmé ou introduit à l'envers. Nettoyez le disque ou introduisez-le correctement.
"ERROR 3"	Il y a un dysfonctionnement dans le système. Ejectez le disque.
"ERROR 4"	Une erreur liée à un courant excessif s'est produite. Désactivez le contacteur du moteur.
"WAIT"	Le fonctionnement a été suspendu suite à une température élevée dans le lecteur. Attendez quelques instants, puis appuyez sur la touche "MODE". Si le CD ne peut toujours pas être lu, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.
"NO SUPPORT"	Cela indique que le fichier MP3, WMA ou AAC n'est pas présent sur le CD.

■ **Disques pouvant être utilisés**

Les disques présentant les marques indiquées ci-dessous peuvent être utilisés.
Il se peut que la lecture ne soit pas possible en fonction du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou suite à des rayures, de la saleté ou des détériorations.

Il se peut que les CD avec une fonction de protection contre la copie ne soient pas lus correctement.

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

Pour protéger les pièces constitutives internes, la lecture est automatiquement interrompue lorsqu'un problème est détecté pendant l'utilisation du lecteur de CD.

■ **Si un CD demeure à l'intérieur du lecteur de CD ou en position d'éjection pendant une période prolongée**

Le CD risque d'être endommagé et de ne plus pouvoir être lu correctement.

■ **Produits de nettoyage pour lentille**

N'utilisez pas de produits de nettoyage pour lentille. Cela pourrait endommager le lecteur de CD.

■ **Fichiers MP3, WMA et AAC**

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Les fichiers peuvent être compressés jusqu'à environ 1/10 de leur taille d'origine grâce à la compression MP3.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio à une taille inférieure à celle du format MP3.

AAC est l'acronyme de "Advanced Audio Coding" et se réfère à une norme technologique de compression audio utilisée avec les formats MPEG2 et MPEG4.

Il existe une limitation aux normes qui peuvent être utilisées pour les fichiers MP3, WMA et AAC et les supports/formats enregistrés sous ces formats.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3 : 32, 44,1, 48 (kHz)

  MPEG2 LSF LAYER3 : 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles avec VBR)
  MPEG1 LAYER3 : 32—320 (kbps)

  MPEG2 LSF LAYER3 : 8—160 (kbps)
- Modes de canal compatibles : stéréo, stéréo commune, double canal et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9 (9.1/9.2)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement avec lecture à double canal)
  Ver. 7, 8 : CBR 48-192 (kbps)

  Ver. 9 (9.1/9.2) : CBR 48-320 (kbps)

● Compatibilité des fichiers AAC

- Normes compatibles
  MPEG4/AAC-LC
- Taux d'échantillonnage compatibles
  11,025/12/16/22,05/24/32/44,1/48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles avec VBR)
  8-320 (kbps)
- Modes de canal compatibles
  1 canal, 2 canaux (le double canal n'est pas pris en charge)

● Supports compatibles

Les supports pouvant être utilisés pour la lecture MP3, WMA et AAC sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Il se peut que, dans certains cas, la lecture ne soit pas possible, en fonction de l'état du CD-ROM, du CD-R ou du CD-RW. Il se peut que la lecture ne soit pas possible ou que le son saute si le disque est rayé ou sali par des traces de doigts.

● Formats de disque compatibles

Les formats de disque suivants peuvent être utilisés.

- Formats de disque :
  CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Forme 1 et Forme 2
- Formats de fichier :
  ISO9660 niveau 1, niveau 2 (Romeo, Joliet)
  UDF (2.01)

Les fichiers MP3, WMA et AAC gravés dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et de dossiers peuvent ne pas s'afficher correctement.

Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants.

- Arborescence maximum des répertoires : 8 niveaux (y compris le fichier racine)
- Longueur maximum des noms de dossier/fichier : 32 caractères
- Nombre maximum de dossiers : 192 (y compris le dossier racine)
- Nombre maximum de fichiers par disque : 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme fichiers MP3/WMA/AAC et pouvant être lus comme tels sont les fichiers dont l'extension est .mp3, .wma ou .m4a.

● Multisessions

Comme le système audio est compatible avec les multisessions, il est possible de lire des disques qui contiennent des fichiers MP3, WMA et AAC. Cependant, seule la première session peut être lue.

● Etiquettes ID3, WMA et AAC

Des étiquettes ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3, ce qui permet l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les étiquettes ID3 Ver. 1.0, 1.1 et ID3 Ver. 2.2, 2.3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des étiquettes WMA peuvent être ajoutées aux fichiers WMA pour permettre l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste et de l'album, comme c'est le cas pour les étiquettes ID3.

Des étiquettes AAC peuvent être ajoutées aux fichiers AAC pour permettre l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste et de l'album, comme c'est le cas pour les étiquettes ID3.

● Lecture de fichiers MP3, WMA et AAC

Lorsqu'un disque contenant des fichiers MP3, WMA ou AAC est introduit, tous les fichiers du disque sont d'abord vérifiés. Une fois la vérification des fichiers terminée, le premier fichier MP3, WMA ou AAC est lu. Pour que la vérification des fichiers se fasse plus rapidement, nous vous recommandons de ne pas graver des fichiers autres que des fichiers MP3, WMA ou AAC et de ne pas créer de dossiers inutiles.

Si les disques contiennent des données audio et des données au format MP3, WMA ou AAC, seules les données audio seront lues.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3, .wma et .m4a sont utilisées pour des fichiers autres que des fichiers MP3, WMA et AAC, ces autres fichiers seront reconnus par erreur comme étant des fichiers MP3, WMA et AAC, et lus comme tels. Cela peut provoquer beaucoup d'interférences et endommager les haut-parleurs.

● Lecture

- Pour lire un fichier MP3 d'une qualité sonore stable, nous vous recommandons un débit binaire fixe de 128 kbps et un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, la lecture de CD-ROM, CD-R ou CD-RW peut ne pas être possible, en fonction des caractéristiques du disque.
- Il existe sur le marché un vaste éventail de logiciels gratuits et de logiciels d'encodage pour les fichiers MP3, WMA et AAC et, en fonction de l'encodage et du format du fichier, il se peut que le début de la lecture présente une qualité médiocre ou des bruits parasites. Dans certains cas, la lecture peut s'avérer impossible.
- Quand des fichiers autres que des fichiers MP3, WMA et AAC sont enregistrés sur un disque, il est possible que la reconnaissance du disque nécessite plus de temps et, dans certains cas, que la lecture ne soit pas possible du tout.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Ce produit est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft. L'utilisation ou la distribution de cette technologie en dehors de ce produit est interdite sans licence de Microsoft.

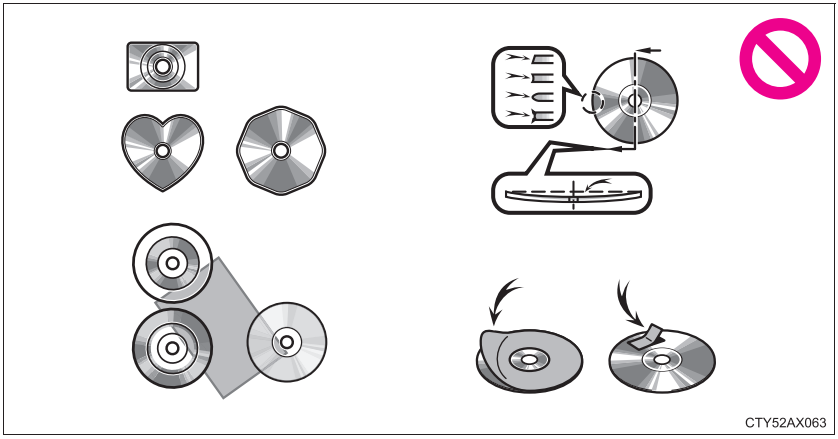
NOTE

Disques et adaptateurs ne pouvant pas être utilisés

N'utilisez pas les types de disque suivants.

De même, n'utilisez pas d'adaptateurs de disques de 8 cm (3 in.), de DualDiscs ou de disques imprimables.

Cela pourrait endommager le lecteur et/ou la fonction d'introduction/éjection des disques.



- Disques dont le diamètre n'est pas de 12 cm (4,7 in.)
- Disques de mauvaise qualité ou déformés
- Disques comportant une zone d'enregistrement transparente ou translucide
- Disques où sont fixés du ruban adhésif, des autocollants ou des étiquettes pour CD-R, ou dont l'étiquette a été enlevée

Mesures de précaution relatives au lecteur

Le non-respect des précautions suivantes peut endommager gravement les disques ou le lecteur lui-même.

- N'introduisez aucun objet autre que des disques dans la fente de disque.
- N'huilez pas le lecteur.
- Rangez les disques à l'abri du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une partie quelconque du lecteur.

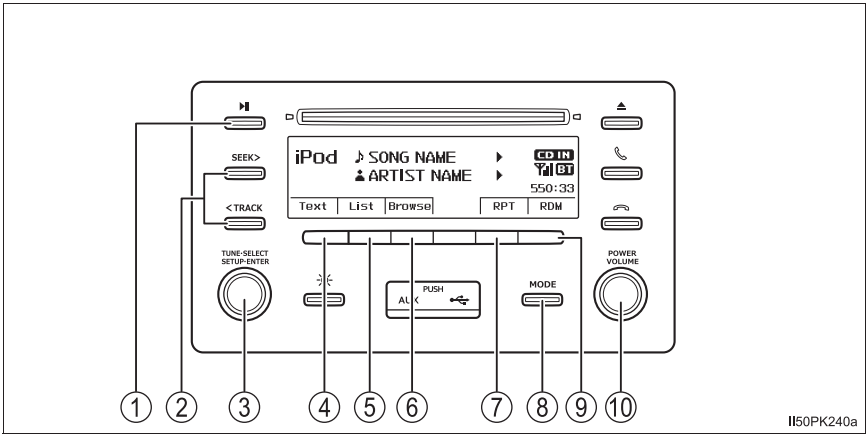
Ecoute d'un iPod

Connecter un iPod vous permet d'écouter de la musique via les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur la touche "MODE" jusqu'à ce que "iPod" s'affiche.

Connexion d'un iPod

→P. 395

Panneau de commande



II50PK240a

① Mise en pause/lecture

② Sélection d'un morceau, avance rapide ou retour rapide

③ Bouton "TUNE•SELECT"

Appuyez : Affichage de la liste du dossier en cours de lecture

Tournez : Sélection d'un menu/morceau iPod

④ Affichage d'un message texte

⑤ Affichage de la liste de lecture actuelle

⑥ Affichage du mode de lecture

⑦ Répétition de la lecture

⑧ Changement de source audio/lecture

⑨ Touche de lecture aléatoire ou de retour

⑩ Bouton "POWER VOLUME"

Appuyez : Activation ou désactivation du système audio

Tournez : Réglage du volume

Sélection d'un mode de lecture

1 Appuyez sur ▭ (BROWSE) pour sélectionner le mode de lecture iPod.

2 Tourner le bouton "TUNE•SELECT" dans le sens des aiguilles d'une montre permet de modifier le mode de lecture dans l'ordre suivant : "Playlists" → "Artists" → "Albums" → "Songs" → "Genres" → "Composers" → "Radio" → "Audiobooks" → "Podcasts" → "iTunes U"

3 Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode de lecture souhaité.

■ Liste de modes de lecture

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
"Playlists"	Sélection de listes d'écoute	Sélection de morceaux	-	-
"Artists"	Sélection d'artistes	Sélection d'albums	Sélection de morceaux	-
"Albums"	Sélection d'albums	Sélection de morceaux	-	-
"Songs"	Sélection de morceaux	-	-	-
"Genres"	Sélection de genres	Sélection d'artistes	Sélection d'albums	Sélection de morceaux
"Composers"	Sélection de compositeurs	Sélection d'albums	Sélection de morceaux	-
"Radio"	Stations	-	-	-
"Audiobooks"	Sélection de livres audio	Sélection de chapitre	-	-
"Podcasts"	Programmes	Sélection d'épisodes	-	-
"iTunes U"	Cours	Sélection d'épisodes	-	-

■ **Sélection d'une liste**

1 Tournez le bouton "TUNE•SELECT" pour afficher la première liste de sélection.

2 Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'élément désiré et afficher la deuxième liste de sélection.

3 Répétez la procédure pour sélectionner l'élément souhaité.

Pour revenir à la liste de sélection précédente, appuyez sur ▭ (BACK).

Appuyez sur ▭ (PLAY) pour lire la sélection désirée ou appuyez sur le bouton lors de la dernière sélection dans l'arborescence.

Sélection de morceaux

Tournez le bouton "TUNE•SELECT" ou appuyez sur la touche "SEEK >" or "< TRACK" pour sélectionner le morceau souhaité.

Sélection d'un morceau à partir de la liste des morceaux

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste des morceaux s'affiche alors.

2 Tournez le bouton "TUNE•SELECT" pour sélectionner un morceau.

3 Appuyez sur le bouton pour écouter le morceau.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

Avance et rembobinage rapide des morceaux

Appuyez sur la touche "SEEK >" ou "< TRACK" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Répétition de la lecture

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RPT), les modes changent dans l'ordre suivant : Répétition de la plage → Répétition de l'album* → Désactivation.

* : Le mode répétition de l'album est susceptible de ne pas être disponible sur les appareils iPod dont vous disposez.

Lecture aléatoire

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RDM), les modes changent dans l'ordre suivant : Lecture aléatoire de la plage → Lecture aléatoire de l'album → Désactivation.

Changement de l’affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l’album.

S’il y a du texte qui suit, ▶ s’affiche.

Appuyez sur la touche ▭ (TEXT) et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore pour afficher le reste du texte.

A propos de l’iPod

Made for iPhone | iPod

- L’utilisation du badge “Made for Apple” signifie qu’un accessoire a été conçu spécifiquement pour être connecté aux produits Apple identifiés sur le badge et qu’il a été certifié conforme aux normes de performances d’Apple par le développeur.
- Apple n’est pas responsable du fonctionnement de cet appareil, ni de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation. Veuillez noter que l’utilisation de cet accessoire avec un produit Apple peut entraver la performance du système sans fil.
- iPhone, iPod, iPod touch et iPod nano sont des marques déposées d’Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d’autres pays.

Fonctions de l’iPod

- Lorsque vous branchez un iPod et que la source audio passe en mode iPod, l’iPod reprend la lecture là où elle s’est arrêtée la dernière fois que le lecteur a été utilisé.
- En fonction de l’iPod connecté au système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Certains dysfonctionnements peuvent être résolus en débranchant et en rebranchant le dispositif.
- En étant branché au système, l’iPod ne peut pas être utilisé via ses propres commandes. Vous devez alors utiliser les commandes du système audio du véhicule.

■ **Problèmes de l'iPod**

Vous pourrez résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de votre iPod en débranchant votre iPod du port iPod du véhicule et en le réinitialisant. Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, veuillez consulter son mode d'emploi.

■ **Affichage**

→P. 404

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème n'est pas résolu, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Message	Cause/Mesures correctives
"iPod ERROR"	Ce message indique que les données de l'iPod ne peuvent pas être lues.
"ERROR 3"	Ce message indique que l'iPod présente un dysfonctionnement.
"ERROR 4"	Ce message indique qu'une erreur liée à un courant excessif s'est produite.
"ERROR 5"	Ce message indique qu'une erreur liée à la communication avec l'iPod s'est produite.
"ERROR 6"	Ce message indique qu'une erreur d'authentification s'est produite.
"NO SONGS"	Ce message indique que l'iPod ne contient pas de données musicales.
"NO PLAYLISTS"	Ce message indique que certains morceaux disponibles ne figurent pas dans une liste d'écoute sélectionnée.
"UPDATE YOUR iPod"	Ce message indique que la version de l'iPod n'est pas compatible. Actualisez le logiciel de votre iPod à la version la plus récente.

■ **Modèles compatibles**

Les appareils suivants peuvent être utilisés avec ce système.

● Convient pour

- iPhone 7
- iPhone 7 Plus
- iPhone SE
- iPhone 6s
- iPhone 6s Plus
- iPhone 6
- iPhone 6 Plus
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4s
- iPod touch (6e génération)
- iPod touch (5e génération)
- iPod nano (7e génération)

Ce système prend en charge uniquement la lecture audio.

En fonction des différences entre les modèles ou des versions du logiciel, etc., certains modèles peuvent être incompatibles avec ce système.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lors de la conduite**

Ne branchez pas l'iPod et n'en manipulez pas les commandes. Vous risqueriez de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager l'iPod**

● Ne laissez pas d'iPod dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut devenir élevée et endommager l'iPod.

● N'appuyez pas sur votre lecteur iPod et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'il est branché, car cela pourrait endommager l'iPod ou sa borne.

● N'introduisez pas de corps étrangers dans le port, car cela pourrait endommager l'iPod ou sa borne.

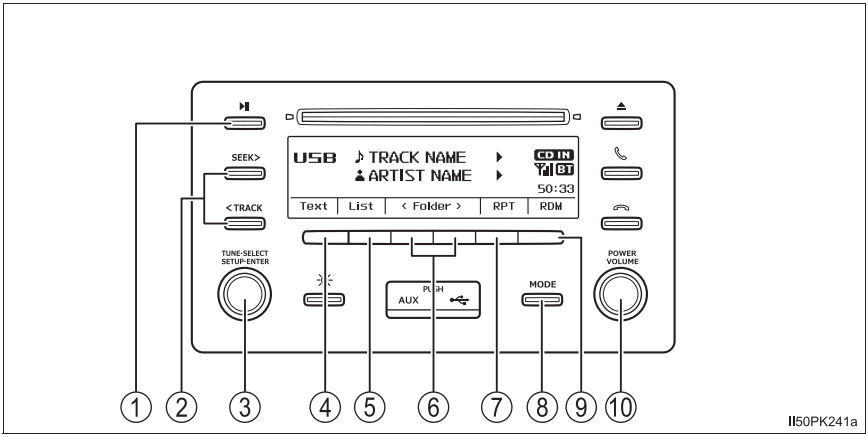
Ecoute d’un périphérique de stockage USB

La connexion d’un périphérique de stockage USB vous permet d’écouter vos morceaux via les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur la touche “MODE” jusqu’à ce que “USB” s’affiche.

Branchement d’un périphérique de stockage USB

→P. 395

Panneau de commande



① Mise en pause/lecture

② Sélection d’un fichier, avance rapide ou retour rapide

③ Bouton “TUNE•SELECT”

Sélection d’un fichier

④ Affichage d’un message texte

⑤ Affichage de la liste des dossiers

⑥ Sélection d’un dossier

⑦ Répétition de la lecture

⑧ Changement de source audio/lecture

⑨ Touche de lecture aléatoire ou de retour

⑩ Bouton “POWER VOLUME”

Appuyez : Activation ou désactivation du système audio

Tournez : Réglage du volume

Utilisation d'un périphérique de stockage USB

■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur ▭ (<FOLDER) ou ▭ (FOLDER>) pour sélectionner le dossier souhaité.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste des dossiers

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste de dossiers s'affiche.

2 Tournez le bouton et appuyez dessus pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

■ Retour au premier dossier

Appuyez sur ▭ (<FOLDER) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

■ Sélection d'un fichier

Tournez le bouton "TUNE•SELECT" ou appuyez sur la touche "SEEK >" or "< TRACK" pour monter ou pour descendre et sélectionner le fichier souhaité.

■ Avance et rembobinage rapide des fichiers

Appuyez sur la touche "SEEK >" ou "< TRACK" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

■ Lecture aléatoire

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RDM), les modes changent dans l'ordre suivant : Lecture aléatoire du dossier→Lecture aléatoire de tous les dossiers→Désactivation

■ Répétition de la lecture

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RPT), les modes changent dans l'ordre suivant : Répétition du fichier→Répétition du dossier*→Désactivation

* : Disponible sauf lorsque "RDM" (lecture aléatoire) est sélectionnée

■ Changement de l'affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l'album.

S'il y a du texte qui suit, ▶ s'affiche.

Appuyez sur la touche ▭ (TEXT) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore pour afficher le reste du texte.

■ **Fonctions du périphérique de stockage USB**

- En fonction du périphérique de stockage USB branché sur le système, l'appareil lui-même risque de ne plus répondre et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Si l'appareil ne répond plus ou qu'une fonction n'est pas disponible en raison d'un dysfonctionnement (et non d'une spécification de système), débrancher l'appareil puis le rebrancher peut résoudre le problème.
- Si le périphérique de stockage USB n'est toujours pas utilisable après avoir été débranché puis rebranché, formatez la mémoire.

■ **Affichage**

→P. 404

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème n'est pas résolu, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Message	Cause/Mesures correctives
"USB ERROR"	Ce message indique que les données du périphérique de stockage USB ne peuvent pas être lues ou que le périphérique de stockage USB connecté n'est pas pris en charge.
"ERROR 3"	Ce message indique que le périphérique de stockage USB présente un dysfonctionnement.
"ERROR 4"	Ce message indique qu'une erreur liée à un courant excessif s'est produite.
"ERROR 5"	Ce message indique qu'une erreur liée à la communication avec le périphérique de stockage USB s'est produite, qu'il y a une erreur de version ou une absence de réponse lors de l'insertion du périphérique de stockage USB (erreur d'énumération).
"NO MUSIC"	Ce message indique que le périphérique de stockage USB ne contient pas de fichiers MP3/WMA/AAC.
"Hubs are not supported"	Ce message indique qu'une erreur de connexion de concentrateur s'est produite.

■ **Périphérique de stockage USB**

● Dispositifs compatibles

Périphérique de stockage USB pouvant être utilisés pour la lecture de fichiers MP3, WMA et AAC

● Formats de dispositifs compatibles

Les formats de dispositifs suivants peuvent être utilisés :

- Formats de communication USB : USB2.0 FS (12 Mbps)
- Formats de fichier : FAT16/32 (Windows)
- Catégorie de correspondance : Catégorie de mémoire auxiliaire

Les fichiers MP3, WMA et AAC gravés dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et de dossiers peuvent ne pas s'afficher correctement.

Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants :

- Arborescence maximum des répertoires : 8 niveaux (y compris le fichier racine)
- Nombre maximum de dossiers par dispositif : 3000 (y compris le dossier racine)
- Nombre maximum de fichiers par dispositif : 9999
- Nombre maximum de fichiers par dossier : 255

● Fichiers MP3, WMA et AAC

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Les fichiers peuvent être compressés jusqu'à environ 1/10 de leur taille d'origine grâce à la compression MP3.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio à une taille inférieure à celle du format MP3.

AAC est l'acronyme de "Advanced Audio Coding" et se réfère à une norme technologique de compression audio utilisée avec les formats MPEG2 et MPEG4.

Il existe une limitation aux normes qui peuvent être utilisées pour les fichiers MP3, WMA et AAC et les supports/formats enregistrés sous ces formats.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3 : 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3 : 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles avec VBR)
  MPEG1 LAYER3 : 32-320 (kbps)
  MPEG2 LSF LAYER3 : 8-160 (kbps)
- Modes de canal compatibles : stéréo, stéréo commune, double canal et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9 (9.1/9.2)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement avec lecture à double canal)
  Ver. 7, 8 : CBR 48-192 (kbps)
  version 9(9.1/9.2) : CBR 48-320 (kbps)

● Compatibilité des fichiers AAC

- Normes compatibles
  MPEG4/AAC-LC
- Taux d'échantillonnage compatibles
  11,025/12/16/22,05/24/32/44,1/48(kHz)
- Débits binaires compatibles (Format de fichier VBR)
  8-320 (kbps)
- Modes de canal compatibles
  1 canal, 2 canaux (le double canal n'est pas pris en charge)

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme fichiers MP3/WMA/AAC et pouvant être lus comme tels sont les fichiers dont l'extension est .mp3, .wma ou .m4a.

● Etiquettes ID3, WMA et AAC

Des étiquettes ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3, ce qui permet l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les étiquettes ID3 Ver. 1.0, 1.1 et ID3 Ver. 2.2, 2.3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des étiquettes WMA peuvent être ajoutées aux fichiers WMA pour permettre l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste et de l'album, comme c'est le cas pour les étiquettes ID3.

Des étiquettes AAC peuvent être ajoutées aux fichiers AAC pour permettre l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste et de l'album, comme c'est le cas pour les étiquettes ID3.

● Lecture de fichiers MP3, WMA et AAC

- Lorsqu'un périphérique contenant des fichiers MP3, WMA ou AAC est branché, tous les fichiers présents sur le périphérique de stockage USB sont vérifiés. Une fois la vérification des fichiers terminée, le premier fichier MP3, WMA ou AAC est lu. Pour que la vérification des fichiers se fasse plus rapidement, nous vous recommandons de ne pas inclure des fichiers autres que des fichiers MP3, WMA ou AAC et de ne pas créer de dossiers inutiles.
- Lorsque vous branchez le périphérique de stockage USB et que la source audio passe en mode périphérique de stockage USB, le périphérique de stockage USB lit le premier fichier du premier dossier. Si vous débranchez et rebranchez le même dispositif (et que son contenu reste le même), le périphérique de stockage USB reprend la lecture là où elle s'est arrêtée la dernière fois que vous l'avez utilisé.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3, .wma et .m4a sont utilisées pour des fichiers autres que des fichiers MP3, WMA et AAC, le système ne s'y arrête pas (aucune lecture).

● Lecture

- Pour lire des fichiers MP3 avec une qualité sonore stable, nous vous recommandons un débit binaire fixe d'au moins 128 kbps et un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché un vaste éventail de logiciels gratuits et de logiciels d'encodage pour les fichiers MP3, WMA et AAC et, en fonction de l'encodage et du format du fichier, il se peut que le début de la lecture présente une qualité médiocre ou des bruits parasites. Dans certains cas, la lecture peut s'avérer impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors de la conduite

Ne branchez pas votre périphérique de stockage USB et ne manipulez pas les commandes. Vous risqueriez de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager votre périphérique de stockage USB

- Ne laissez pas votre périphérique de stockage USB dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut devenir élevée et endommager le périphérique de stockage USB.
- N'appuyez pas sur le périphérique de stockage USB et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'il est branché, car cela pourrait endommager le périphérique USB ou sa borne.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port, car cela pourrait endommager le périphérique de stockage USB ou sa borne.

Utilisation du port AUX

Ce port peut être utilisé pour brancher un appareil audio portable et l'écouter en utilisant les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur la touche "MODE" jusqu'à ce que "AUX" s'affiche.

Branchement d'un lecteur portable

→P. 395

■ Fonctionnement d'appareils audio portables branchés sur le système audio

Le volume peut être réglé à l'aide des commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués directement sur l'appareil audio portable.

■ Lorsqu'un appareil audio portable est branché sur la prise électrique

Il se peut qu'il y ait des parasites pendant la lecture. Utilisez la source d'alimentation électrique de l'appareil audio portable.

Système audio/téléphone Bluetooth®

En utilisant la communication sans fil Bluetooth®, vous pouvez effectuer ce qui suit :

◆ Audio Bluetooth®

Le système audio Bluetooth® vous permet d'écouter de la musique d'un lecteur audio numérique portable (lecteur portable) par l'intermédiaire des haut-parleurs du véhicule, via la communication sans fil.

Ce système audio prend en charge Bluetooth®, un système de transmission des données sans fil capable de lire des morceaux de musique audio sur un lecteur portable sans fil. Si votre lecteur portable ne prend pas en charge Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne fonctionnera pas.

◆ Téléphone Bluetooth® (système mains libres)

Ce système prend en charge Bluetooth®, ce qui vous permet de passer ou de recevoir des appels sans utiliser de câble pour connecter un téléphone mobile au système, et sans devoir manipuler le téléphone.

Procédure d'enregistrement/de connexion d'un appareil

1. Enregistrez l'appareil Bluetooth® à utiliser avec le système audio (→P. 428)

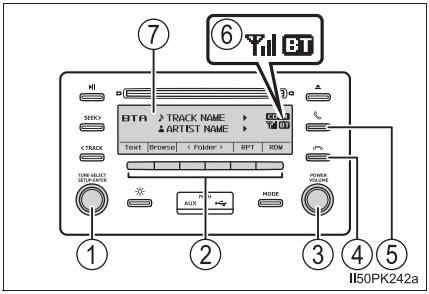
2. Sélectionnez l'appareil Bluetooth® à utiliser (→P. 429)

3. Définissez la connexion automatique de l'appareil (→P. 431)

4. Vérifiez l'état de la connexion Bluetooth® (→P. 424)

A utiliser pour le système audio	A utiliser pour le téléphone mains libres
5. Utilisez le système audio Bluetooth® (→P. 438)	5. Utilisez le téléphone Bluetooth® (→P. 440)

Unité audio



① Bouton “TUNE•SELECT”

Permet d’afficher le menu de configuration ou de sélectionner des éléments tels que des menus et des numéros

Tournez : Sélectionne un élément

Appuyez : Permet d’entrer l’élément sélectionné

② Touche de fonction

③ Bouton “POWER VOLUME”

Appuyez : Activation ou désactivation du système audio (sauf en mode mains libres : numérotation, réception d’un appel et conversation)

Tournez : Réglage du volume

④ Touche de raccrochage

Désactive le système mains libres/termine un appel/rejette un appel

⑤ Touche de décrochage

Active le système mains libres/émet un appel

⑥ Etat de la connexion Bluetooth®

Si “BT” ne s’affiche pas, le système audio/téléphone Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

⑦ Affichage

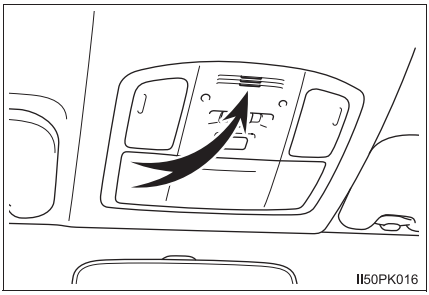
Affiche un message, nom, numéro, etc.

Micro

Vous pouvez utiliser le micro lorsque vous parlez au téléphone.

Vous pouvez entendre votre interlocuteur via les haut-parleurs.

Pour utiliser le système mains libres, vous devez enregistrer votre téléphone Bluetooth® dans le système. (→P. 428)



Liste de menus du système audio/téléphone Bluetooth®

Pour accéder à un menu, appuyez sur le bouton “TUNE•SELECT” et parcourez les menus à l’aide du bouton.

▶ Menu “Bluetooth®”

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Utilisation détaillée
“Bluetooth”	“Pairing”	-	Enregistrement d’un appareil Bluetooth® (→P. 428)
	“List Phone”	-	Affichage de la liste des téléphones mobiles enregistrés (→P. 429)
	“List audio”	-	Affichage de la liste des lecteurs portables enregistrés (→P. 430)
	“Passkey”	-	Modification de la clé d’identification (→P. 431)
	“BT power”	-	Activation ou désactivation de la connexion automatique de l’appareil (→P. 431)
	“Bluetooth info”	“Nom de l’appareil” “Device address”	Affichage de l’état de l’appareil (→P. 431)
	“Display setting”	-	Activation ou désactivation de l’écran de confirmation de connexion automatique (→P. 432)
	“Reset”	-	Initialisation des paramètres (→P. 432)

▶ Menu “TEL”

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Utilisation détaillée
“TEL”	“Phonebook”	“Auto transfer”	Activation/désactivation du transfert automatique des contacts/du journal d’appels (→P. 433)
		“Add contacts”	Ajout d’un nouveau numéro (→P. 433)
		“Delete contacts”*	Suppression d’un contact enregistré dans le répertoire (→P. 433)
		“Sort contacts”	Tri des contacts par le champ de prénom ou de nom (→P. 434)
		“Transfer history”	Transfert des journaux d’appels (→P. 434)
		“Delete call history”*	Suppression d’un numéro enregistré dans le journal d’appels (→P. 434)
	“Favourites”	“Add favourites”	Ajout d’un contact à la liste des favoris (→P. 435)
		“Delete favourites”	Suppression d’un contact de la liste des favoris (→P. 436)
	“HF sound setting”	“Call volume”	Réglage du volume d’appel (→P. 436)
		“Ringtone volume”	Réglage du volume de la sonnerie (→P. 437)
		“Ringtone”	Configuration de la sonnerie (→P. 437)

* : Pour les téléphones Bluetooth® compatibles avec PBAP, cette fonction est disponible lorsque l’option “Automatic transfer” est désactivée.

■ **Fonctions du système audio/téléphone Bluetooth®**

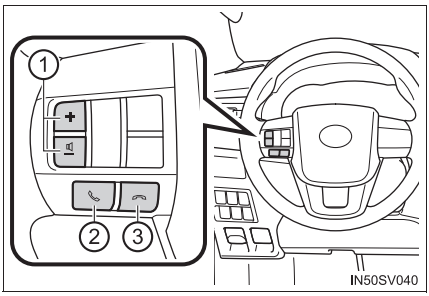
En fonction de l’appareil Bluetooth®, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Utilisation des contacteurs au volant

Vous pouvez utiliser les contacteurs au volant pour commander un téléphone mobile ou un lecteur audio numérique portable (lecteur portable) connecté.

Véhicules sans système audio : →P. 486

Utilisation d'un téléphone Bluetooth® à l'aide des contacteurs au volant



① Contacteur de commande du volume
- Appuyez sur le côté "+" pour augmenter le volume.
- Appuyez sur le côté "-" pour diminuer le volume.

② Contacteur de décrochage
Active le système mains libres/émet un appel

③ Contacteur de raccrochage
Permet de désactiver le système mains libres/terminer un appel/rejeter un appel

Enregistrement d'un appareil Bluetooth®

Avant d'utiliser le système audio/téléphone Bluetooth®, il est nécessaire d'enregistrer un appareil Bluetooth® dans le système. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 appareils Bluetooth®.

Comment enregistrer un appareil Bluetooth®

1 Appuyez sur le bouton "TUNE•SELECT" et sélectionnez "Bluetooth" à l'aide du bouton.

2 Appuyez sur le bouton et sélectionnez "Pairing" à l'aide du bouton.

Une clé d'identification s'affiche.

3 Appareils Bluetooth® non compatibles avec SSP (Secure Simple Pairing) : Entrez la clé d'identification dans l'appareil.
Appareils Bluetooth® compatibles avec SSP (Secure Simple Pairing) : Sélectionnez "Yes" pour enregistrer l'appareil. En fonction du type d'appareil, celui-ci peut s'enregistrer automatiquement.

Si un appareil Bluetooth® dispose des fonctions de téléphone mobile et de lecteur audio, ces deux fonctions seront enregistrées en même temps. Lors de la suppression de l'appareil, les deux fonctions sont supprimées en même temps.

Si la touche de décrochage est enfoncée et que le mode "TEL" est activé alors qu'aucun téléphone n'a été enregistré, l'écran d'enregistrement s'affiche automatiquement.

Utilisation du menu “SETUP” (menu “Bluetooth”)

Enregistrer un appareil Bluetooth® dans le système permet au système de fonctionner. Les fonctions suivantes peuvent être utilisées pour les appareils enregistrés. Pour passer au menu de configuration, appuyez sur le bouton “TUNE•SELECT” et sélectionnez “Bluetooth®” à l’aide du bouton.

Enregistrement d’un appareil Bluetooth®

Sélectionnez “Pairing” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT” et exécutez la procédure d’enregistrement d’un appareil. (→P. 428)

Liste des téléphones mobiles enregistrés

Sélectionnez “List phone” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”. La liste des téléphones mobiles enregistrés s’affiche.

- Branchement du téléphone mobile enregistré sur le système audio
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile que vous souhaitez connecter à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.
  2. Sélectionnez “Select” à l’aide du bouton.
- Suppression d’un téléphone mobile enregistré
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile que vous souhaitez supprimer à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.
  2. Sélectionnez “Delete” à l’aide du bouton.
  3. Appuyez sur ▭ (YES).
- Déconnexion du téléphone mobile enregistré du système audio
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile que vous souhaitez déconnecter à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.
  2. Sélectionnez “Disconnect” à l’aide du bouton.
  3. Appuyez sur ▭ (YES).

Affichage de la liste des lecteurs portables enregistrés

Sélectionnez “List Audio” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”. La liste des lecteurs portables enregistrés s’affiche.

● Branchement du lecteur portable enregistré sur le système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable que vous souhaitez connecter à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Select” à l’aide du bouton.

● Suppression du lecteur portable enregistré

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable que vous souhaitez supprimer à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Delete” à l’aide du bouton.

3 Appuyez sur ▭ (YES).

● Déconnexion du lecteur portable enregistré du système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable que vous souhaitez déconnecter à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Disconnect” à l’aide du bouton.

3 Appuyez sur ▭ (YES).

● Sélection de la méthode de connexion

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable souhaité à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Connection Method” à l’aide du bouton.

3 Sélectionnez “From vehicle” ou “From audio” à l’aide du bouton.

Modification de la clé d’identification

1 Sélectionnez “Passkey” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez une clé d’identification de 4 à 8 chiffres à l’aide du bouton.

Saisissez 1 chiffre à la fois pour introduire le numéro.

3 Dès que le numéro à enregistrer comme clé d’identification a été entré, appuyez à nouveau sur ▭ (ENTER).

Si la clé d’identification à enregistrer comporte 8 chiffres, il est inutile d’appuyer de nouveau sur ▭ (ENTER).

Activation ou désactivation de la connexion automatique de l’appareil

Si “BT power” est activé, l’appareil enregistré est automatiquement connecté lorsque le contacteur du moteur est mis en position “ACC” (véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode ACCESSORY (véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent).

Sélectionnez “BT Power ON” ou “BT power OFF” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

Affichage de l’état de l’appareil

Sélectionnez “Bluetooth info” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

- Affichage du nom de l’appareil

  Sélectionnez “Device name” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.
- Affichage de l’adresse de l’appareil

  Sélectionnez “Device address” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

Activation ou désactivation de l’écran de confirmation de connexion automatique

Si “Display setting” est activé, l’état de connexion du lecteur portable s’affiche lorsque le contacteur du moteur est mis en position “ACC” (véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode ACCESSORY (véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent).

Sélectionnez “Display setting ON” ou “Display setting OFF” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

Initialisation

Sélectionnez “Initialize” ou “Reset” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

- Initialisation des réglages du son HF

  Sélectionnez “HF sound setting” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT” et appuyez sur ▭ (YES).

  Pour plus de détails concernant les réglages du son HF : →P. 436

- Initialisation des informations relatives à l’appareil

  Sélectionnez “Car device info” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT” et appuyez sur ▭ (YES).

  La connexion automatique d’un appareil portable, l’écran de confirmation de la connexion automatique et la clé d’identification seront initialisés.

- Initialisation de tous les paramètres

  Sélectionnez “All initialize” ou “Reset all” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT” et appuyez sur ▭ (YES).

Utilisation du menu “SETUP” (menu “TEL”)

Pour passer au menu de configuration, appuyez sur le bouton “TUNE•SELECT” et sélectionnez “TEL” à l’aide du bouton.

Réglage du transfert automatique des contacts/du journal d’appels

La fonction de transfert automatique est disponible uniquement pour les téléphones Bluetooth® compatibles avec PBAP.

1 Sélectionnez “Phonebook” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Auto transfer ON” ou “Auto transfer OFF” à l’aide du bouton.

Lorsque cette fonction est activée, les données de contact et le journal d’appels du téléphone sont automatiquement transférés.

Ajout d’un nouveau numéro de téléphone

Sélectionnez “Phonebook” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”, puis sélectionnez “Add contacts” à l’aide du bouton.

- Transfert de tous les contacts du téléphone mobile

  Sélectionnez “Overwrite all” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT” et appuyez sur ▭ (YES).
- Transfert d’un contact du téléphone mobile

  Sélectionnez “Add one contact” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT” et appuyez sur ▭ (YES).

Suppression d’un numéro de téléphone enregistré

1 Sélectionnez “Phonebook” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Delete contacts” à l’aide du bouton.

3 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l’aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

Pour supprimer tous les numéros de téléphone enregistrés, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

Appuyez sur ▭ (A-Z) pour afficher les noms enregistrés dans l’ordre alphabétique de leur initiale.

Modification de l’ordre de triage des contacts

1 Sélectionnez “Phonebook” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Sort contacts” à l’aide du bouton.

3 Sélectionnez “Sort by first” ou “Sort by last” à l’aide du bouton.

Transfert des journaux d’appels

Cette fonction est disponible uniquement pour les téléphones Bluetooth® compatibles avec PBAP.

1 Sélectionnez “Phonebook” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Transfer history” à l’aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

Suppression des journaux d’appels

Sélectionnez “Phonebook” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”, puis sélectionnez “Delete call history” à l’aide du bouton.

- Suppression du journal d’appels émis

  1 Sélectionnez “Outgoing calls” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

  2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l’aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

  Pour supprimer toutes les données du journal d’appels émis, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

- Suppression du journal d’appels reçus

  1 Sélectionnez “Incoming calls” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

  2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l’aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

  Pour supprimer toutes les données du journal d’appels reçus, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

- Suppression du journal d’appels manqués

  1 Sélectionnez “Missed calls” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

  2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l’aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

  Pour supprimer toutes les données du journal d’appels manqués, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

● Suppression d’un numéro de tous les journaux d’appels (appels émis, appels reçus et appels manqués)

1 Sélectionnez “All calls” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l’aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

Pour supprimer toutes les données de tous les journaux d’appels, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

Enregistrement de favoris

Jusqu’à 15 contacts peuvent être enregistrés dans la liste des favoris.

■ Enregistrement des contacts depuis le mode “SETUP”

1 Appuyez sur le bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “TEL” à l’aide du bouton.

3 Sélectionnez “Favourites” à l’aide du bouton.

4 Sélectionnez “Add favourites” à l’aide du bouton.

Appuyez sur ▭ (A-Z) pour afficher les noms enregistrés dans l’ordre alphabétique de leur initiale.

5 Sélectionnez le contact souhaité à l’aide du bouton.

■ Enregistrement des contacts depuis le mode “TEL”

1 Appuyez sur la touche de décrochage.

2 Sélectionnez “Phonebook”, “All calls”, “Missed calls”, “Incoming calls” ou “Outgoing calls” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

3 Sélectionnez un numéro souhaité à l’aide du bouton

4 Appuyez sur ▭ (Add favourite).

● Lorsque vous avez déjà enregistré 15 contacts dans la liste des favoris, l’un des contacts enregistrés doit être remplacé.

1 Sélectionnez le contact souhaité à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez ▭ (YES) lorsque l’écran de confirmation s’affiche.

Suppression des favoris

■ Suppression des contacts depuis le mode “SETUP”

1. Appuyez sur le bouton “TUNE•SELECT”.
2. Sélectionnez “TEL” à l’aide du bouton.
3. Sélectionnez “Favourites” à l’aide du bouton.
4. Sélectionnez “Delete favourites” à l’aide du bouton.
5. Sélectionnez le contact souhaité à l’aide du bouton.

   Vous pouvez sélectionner tous les contacts en sélectionnant ▭ (ALL).
6. Sélectionnez ▭ (YES) lorsque l’écran de confirmation s’affiche.

■ Suppression des contacts depuis le mode “TEL”

1. Appuyez sur la touche de décrochage.
2. Sélectionnez “Favourites” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.
3. Sélectionnez un contact souhaité à l’aide du bouton
4. Appuyez sur ▭ (Delete favourite).
5. Sélectionnez ▭ (YES) lorsque l’écran de confirmation s’affiche.

Réglage du volume d’appel

1. Sélectionnez “HF sound setting” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.
2. Sélectionnez “Call volume” à l’aide du bouton.
3. Modifiez le volume d’appel.

   Pour diminuer le volume : Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

   Pour augmenter le volume : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre.

   Pour régler le volume, appuyez sur ▭ (BACK).

Réglage du volume de la sonnerie

1 Sélectionnez “HF sound setting” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Ringtone volume” à l’aide du bouton.

3 Modifiez le volume de la sonnerie.

Pour diminuer le volume : Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

Pour augmenter le volume : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre.

Pour régler le volume, appuyez sur ▭ (BACK).

Réglage de la sonnerie

1 Sélectionnez “HF sound setting” à l’aide du bouton “TUNE•SELECT”.

2 Sélectionnez “Ringtone” à l’aide du bouton.

3 A l’aide du bouton, sélectionnez une sonnerie (1-3 ou “From phone”). Pour régler la sonnerie sélectionnée, appuyez sur ▭ (BACK).

■ **Numéro de téléphone**

Vous pouvez enregistrer jusqu’à 5000 noms (1000 noms maximum par appareil).

■ **Journal d’appels**

Vous pouvez enregistrer jusqu’à 10 numéros dans chacun des journaux d’appels émis, reçus et manqués.

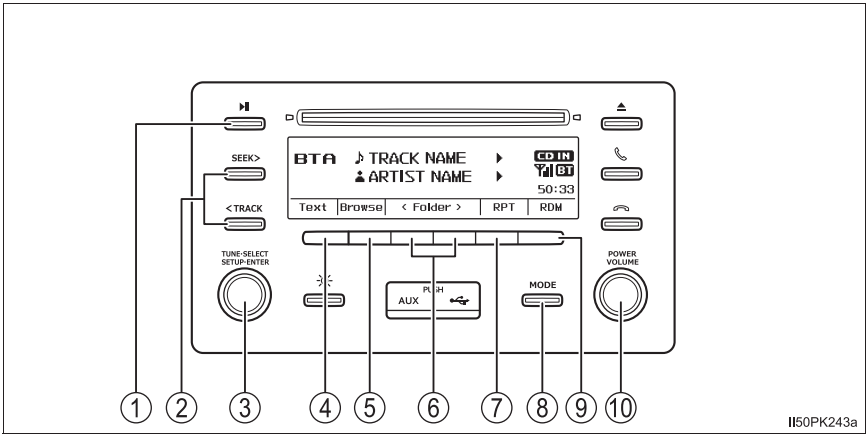
■ **Limitation du nombre de chiffres**

Pour pouvoir être enregistré, un numéro ne peut être composé de plus de 24 chiffres.

■ **Fonctions du système de téléphone Bluetooth®**

Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles pendant la conduite.

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth®



II50PK243a

① Mise en pause/lecture

② Sélection d'une plage, avance rapide ou retour rapide

③ Bouton "TUNE•SELECT"

Appuyez : Affichage de la liste du dossier en cours de lecture

Tournez : Sélection d'un élément

④ Affichage d'un message texte

⑤ Affichage du mode de lecture

⑥ Sélection d'un dossier

⑦ Répétition de la lecture

⑧ Changement de source audio/lecture

⑨ Touche de lecture aléatoire ou de retour

⑩ Bouton "POWER VOLUME"

Appuyez : Activation ou désactivation du système audio

Tournez : Réglage du volume

Sélection d'un album

Appuyez sur ▭ (<FOLDER) ou ▭ (FOLDER>) pour sélectionner l'album souhaité.

Sélection d'une plage

Tournez le bouton "TUNE•SELECT" ou appuyez sur la touche "SEEK >" ou "TRACK >" pour monter ou descendre.

Avance et rembobinage rapide de plages

Appuyez sur la touche "SEEK >" ou "< TRACK" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Répétition de la lecture

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RPT), les modes changent dans l'ordre suivant : Répétition de la plage→Répétition de l'album→Désactivation.

Lecture aléatoire

Lorsque vous appuyez sur ▭ (RDM), les modes changent dans l'ordre suivant : Lecture aléatoire de l'album→Lecture aléatoire de toutes les plages→Désactivation.

Sélection d'un mode de lecture

1. Appuyez sur ▭ ("BROWSE"). La liste de lecture est affichée.
2. Tournez le bouton "TUNE•SELECT" pour afficher la liste de dossiers/fichiers.
3. Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'élément désiré.
4. Répétez la procédure pour sélectionner le fichier souhaité.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

Changement de l'affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l'album.

S'il y a du texte qui suit, ▶ s'affiche.

Appuyez sur la touche ▭ (TEXT) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore pour afficher le reste du texte.

■ **Fonctions du système audio Bluetooth®**

En fonction du lecteur portable branché sur le système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ **Affichage**

→P. 404

Emission d'un appel téléphonique

Pour passer en mode "TEL", appuyez sur la touche de décrochage.

Composition à partir du répertoire

1 Sélectionnez "Phonebook" à l'aide du bouton "TUNE•SELECT".

2 Sélectionnez le nom souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur la touche de décrochage.

Appuyez sur ▭ (A-Z) pour afficher les noms enregistrés dans l'ordre alphabétique de leur initiale.

Composition à partir des favoris

1 Sélectionnez "Favourites" à l'aide du bouton "TUNE•SELECT".

2 Sélectionnez le nom souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur la touche de décrochage.

Composition par saisie du numéro

1 Sélectionnez "Dial by number" à l'aide du bouton "TUNE•SELECT".

2 Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur la touche de décrochage.

Composition à partir des journaux d'appels

1 Sélectionnez "All calls", "Missed calls", "Incoming calls" ou "Outgoing calls" à l'aide du bouton "TUNE•SELECT".

2 Sélectionnez le numéro souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur la touche de décrochage.

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Enregistrement d'un numéro comme favori

  →P.435

- Suppression du numéro sélectionné

  Appuyez sur ▭ (DELETE), puis sur ▭ (YES).

Lors de la réception d'un appel téléphonique

Réponse à un appel téléphonique

Appuyez sur la touche de décrochage.

Rejet d'un appel

Appuyez sur la touche de raccrochage.

Réception d'un appel lorsque vous êtes en ligne

Appuyez sur la touche de décrochage.

Appuyer de nouveau sur la touche de décrochage permet de revenir à l'appel précédent.

Réglage du volume de la sonnerie lors de la réception d'un appel

Pour diminuer le volume : Tournez le bouton "POWER VOLUME" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour augmenter le volume : Tournez le bouton "POWER VOLUME" dans le sens des aiguilles d'une montre.

Conversation téléphonique

Transfert d'un appel

Vous pouvez transférer un appel entre le téléphone mobile et le système tout en composant un numéro, en recevant un appel ou pendant un appel. Utilisez l'une des méthodes suivantes :

a. Utilisez le téléphone mobile.

Reportez-vous au manuel qui accompagne le téléphone mobile pour connaître son fonctionnement.

b. Appuyez sur ▭ (TEL).*

* : Cette opération ne peut s'effectuer que lors d'un transfert d'appel du téléphone mobile vers le système pendant un appel.

Mise en sourdine de votre voix

Appuyez sur ▭ (MUTE).

Appuyez sur ▭ (UNMUTE) pour désactiver la mise en sourdine.

Saisie de chiffres

Cette opération ne peut pas être effectuée lors de la conduite.

1 Appuyez sur ▭ ("0-9")

2 Appuyez sur le bouton "TUNE•SELECT" pour sélectionner le numéro désiré.

3 Appuyez sur le bouton pour décider du numéro.

4 Appuyez sur ▭ (SEND) pour envoyer des tonalités.

Appuyer sur ▭ (BACK) permet de conserver le numéro et de revenir à l'écran précédent.

Appuyer sur ▭ ("EXIT") ou ("Wait") permet de supprimer le numéro et d'aller à l'écran "Entering a number".

▶ Numéro de téléphone contenant un symbole "p"

Lorsque le symbole "p" est composé dans un appel sortant, il y a une pause de 2 secondes, puis les chiffres suivants sont composés automatiquement.

▶ Numéro de téléphone contenant un symbole "w"

Lorsque le symbole "w" est composé dans un appel sortant, vous devez appuyer à nouveau sur ▭ (SEND) pour composer les chiffres suivants.

Cette opération peut être effectuée lors de la conduite.

Réglage du volume des appels sortants

Le volume de votre voix que votre interlocuteur entend dans son haut-parleur peut être réglé.

1 Appuyez sur ▭ (Send Vol)

2 Utilisez le bouton “TUNE•SELECT” pour régler le volume. (-5 à +5)

Réglage du volume d’appel

Pour diminuer le volume : Tournez le bouton “POWER VOLUME” dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

Pour augmenter le volume : Tournez le bouton “POWER VOLUME” dans le sens des aiguilles d’une montre.

■ Lors d’une conversation téléphonique

- Ne parlez pas en même temps que votre correspondant.
- Maintenez le volume de la voix de votre interlocuteur à un niveau bas. Sinon, l’écho vocal augmentera.

■ Réglage automatique du volume

Lorsque vous roulez à une vitesse égale ou supérieure à 80 km/h (50 mph), le volume augmente automatiquement. Le volume revient au réglage de volume précédent lorsque la vitesse descend à 70 km/h (43 mph) ou en dessous.

■ Fonctions du système d’appel téléphonique

En fonction du téléphone mobile, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ Situations dans lesquelles le système risque de ne pas reconnaître votre voix

- Lorsque vous roulez sur une route en mauvais état
- Lorsque vous roulez à grande vitesse
- Lorsque de l’air sort des registres en direction du micro
- Lorsque le ventilateur de climatisation émet beaucoup de bruit

Bluetooth®

■ Lors de l'utilisation du système audio/téléphone Bluetooth®

- Il est possible que le système ne fonctionne pas dans les situations suivantes :
  - Le lecteur portable ne prend pas en charge Bluetooth®
  - Le téléphone mobile se trouve en dehors de la zone de service
  - L'appareil Bluetooth® est éteint
  - La batterie de l'appareil Bluetooth® est presque déchargée
  - L'appareil Bluetooth® n'est pas connecté au système
  - L'appareil Bluetooth® se trouve derrière le siège ou dans la boîte à gants ou dans le boîtier de console, ou des matériaux métalliques couvrent ou sont en contact avec l'appareil
- Si vous connectez un téléphone mobile pendant la lecture audio Bluetooth®, il peut se produire un retard.
- En fonction du type de lecteur audio connecté au système, le fonctionnement peut être légèrement différent et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.
- Il n'est pas garanti que ce système fonctionne avec tous les appareils Bluetooth®.

■ Lors du transfert de propriété du véhicule

Veillez à initialiser le système afin d'éviter que l'on accède de façon inopportune à vos données personnelles. (→P. 432)

■ A propos de Bluetooth®

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

■ **Modèles compatibles**

Le système audio Bluetooth® prend en charge les lecteurs audio portables répondant aux spécifications suivantes

● Spécifications Bluetooth® :
Ver. 1.1 ou supérieure (version recommandée : Ver. 4.1)

● Profils :

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) version 1.0 ou supérieure (version recommandée : Ver. 1.3)
  Ce profil permet de transmettre un son audio stéréo ou de haute qualité au système audio.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) version 1.0 ou supérieure (version recommandée : Ver. 1.6)
  Ce profil permet de commander à distance l'équipement A/V.

  Cependant, veuillez noter que certaines fonctions peuvent être restreintes selon le type de lecteur audio portable connecté.

  Le système mains libres prend en charge les téléphones mobiles présentant les caractéristiques suivantes.

● Spécifications Bluetooth® : Ver. 2.0 ou supérieure (version recommandée : Ver. 4.1 +EDR ou supérieure)

● Profils :

- HFP (Hands Free Profile) version 1.0 ou supérieure (version recommandée : Ver. 1.7)
  Ce profil permet de passer des appels mains libres en utilisant un téléphone mobile. Il dispose des fonctions d'appels sortants et entrants.
- OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1 ou supérieure (version recommandée : Ver. 1.2)
  Ce profil permet de transférer les données du répertoire. Lorsqu'un téléphone mobile Bluetooth® compatible dispose des profils PBAP et OPP, le profil OPP ne peut pas être utilisé.
- PBAP (Phone Book Access Profile) Ver. 1.0 ou supérieure (version recommandée : Ver. 1.2)
  Ce profil permet de transférer les données du répertoire.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lors de la conduite**

N'utilisez pas de lecteur audio portable ni de téléphone mobile, et ne connectez aucun appareil au système Bluetooth®.

■ **Mesures de précaution relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques**

- Votre unité audio est équipée d'antennes Bluetooth®. Les personnes munies d'un pacemaker cardiaque implantable, d'un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou d'un défibrillateur automatique implantable doivent se tenir à une distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels dispositifs.
- Avant d'utiliser des appareils Bluetooth®, les personnes munies d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker cardiaque implantable, un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio. Les ondes radio peuvent avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

⚠ NOTE

■ **Lorsque vous sortez du véhicule**

Ne laissez pas votre lecteur audio portable ou votre téléphone mobile dans le véhicule. La température de l'habitacle peut devenir très chaude, ce qui risque d'endommager le lecteur audio portable ou le téléphone mobile.

Caractéristiques de l'habitacle

6

6-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 448

Système de climatisation automatique 455

Volant chauffé/chauffages de siège..... 465

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 468

- Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur..... 469
- Eclairages personnels/intérieurs 469
- Eclairage intérieur 469

6-3. Utilisation des dispositifs de rangement

Liste des dispositifs de rangement..... 471

- Boîte à gants 472
- Boîtier de console..... 472
- Porte-gobelets 473
- Porte-bouteilles 474
- Compartiments auxiliaires 475

Caractéristiques du compartiment à bagages 479

6-4. Utilisation des autres caractéristiques de l'habitacle

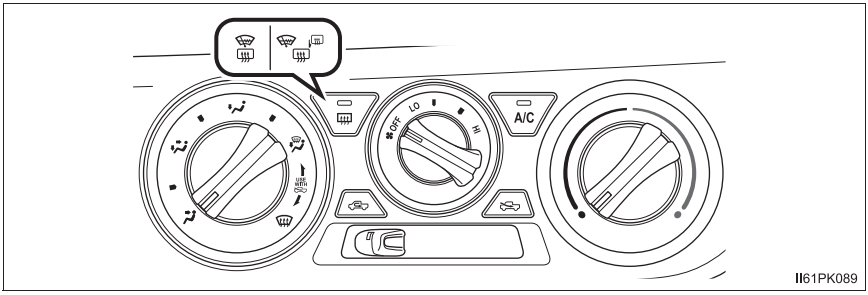
Autres caractéristiques de l'habitacle..... 480

- Pare-soleil 480
- Miroir de courtoisie 480
- Montre de bord 481
- Prises électriques 482
- Crochets pour sac à provisions 484
- Portemanteau..... 485
- Accoudoir 485

Utilisation des contacteurs audio au volant 486

Système de climatisation manuel*

Commandes de climatisation



II61PK089

■ Réglage de la vitesse du ventilateur

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (augmentation) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (diminution).

Placez le sélecteur sur "OFF" pour arrêter le ventilateur.

■ Réglage de la température

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (froid).

Si A/C (si le véhicule en est équipé) n'est pas enfoncé, le système souffle de l'air à température ambiante ou de l'air chauffé.

■ Changement du mode de débit d'air

Réglez sur la position désirée.

Les positions intermédiaires des réglages de sortie d'air peuvent également être sélectionnées pour un réglage plus précis.

* : Si le véhicule en est équipé

Autres fonctions

■ Basculement entre les modes d'air extérieur et d'air recyclé

Déplacez le levier de mode d'air extérieur/air recyclé.

Le mode alterne entre (fait entrer de l'air extérieur dans le véhicule) et (recycle l'air à l'intérieur du véhicule) à chaque fois que vous déplacez le levier.

■ Désembuage du pare-brise (véhicules avec A/C)

1 Réglez sur la position .

Réglez le levier de mode d'air extérieur/air recyclé sur le mode d'air extérieur si le mode d'air recyclé est utilisé.

2 Effectuez les opérations suivantes en conséquence :

- Pour régler la vitesse du ventilateur, tournez .
- Pour régler la température, tournez .
- Si la fonction de déshumidification ne fonctionne pas, appuyez sur la touche A/C pour l'activer.

Pour désembuer plus rapidement le pare-brise et les vitres latérales, augmentez le débit d'air et la température.

■ **Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs (si le véhicule en est équipé)**

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer la lunette arrière et pour éliminer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.

Appuyez sur (véhicules avec désembueur de lunette arrière), (véhicules avec désembueur de lunette arrière et dégivreur d'essuie-glace avant) ou (véhicules avec désembueur de lunette arrière, désembueurs de rétroviseurs extérieurs et dégivreur d'essuie-glace avant).

Le témoin s'allume sur le contacteur lorsque les désembueurs sont activés.

Les désembueurs se désactivent automatiquement au bout de 15 minutes environ.

■ **Dégivreur d'essuie-glace avant (si le véhicule en est équipé)**

Cette fonction permet d'éviter la formation de glace sur le pare-brise et les balais d'essuie-glace.

Appuyez sur ou .

Le témoin s'allume sur le contacteur lorsque le dégivreur d'essuie-glace avant est activé.

Le dégivreur d'essuie-glace avant se désactive automatiquement au bout de 15 minutes environ.

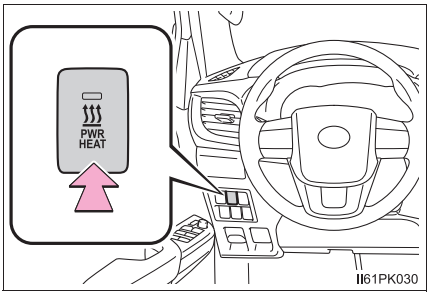
■ **Réchauffeur électrique (si le véhicule en est équipé)**

Cette caractéristique permet de chauffer le liquide de refroidissement du moteur, d'accélérer le réchauffement de l'habitacle par temps froid et de maintenir l'habitacle chaud.

Appuyez sur le contacteur afin d'activer/de désactiver le réchauffeur électrique.

Le témoin s'allume sur le contacteur lorsque le chauffage accéléré est activé.

Si vous ne désactivez pas le contacteur, le régime moteur peut être plus élevé au démarrage du moteur.

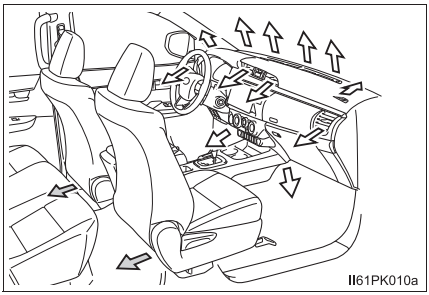


Sorties d'air

■ Emplacement des sorties d'air

Les sorties d'air et le débit d'air sont modifiés en fonction du mode de débit d'air sélectionné.

⇦ : Certains modèles

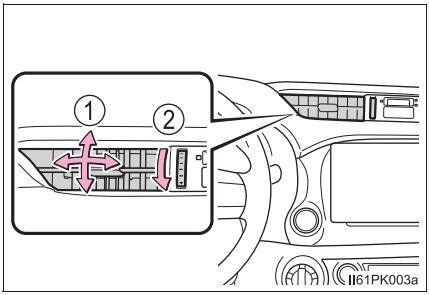


■ Réglage de la direction du débit d'air et ouverture/fermeture des sorties d'air

▶ Sorties d'air centrales

① Dirigez le débit d'air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

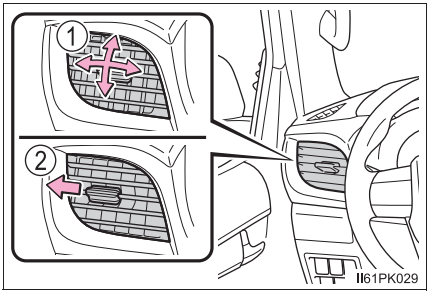
② Fermez les registres.



▶ Sorties latérales

① Dirigez le débit d'air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

② Fermez les registres.



■ **Embuage des vitres**

- Les vitres s'embueront facilement si l'humidité dans le véhicule est importante. L'activation de (si le véhicule en est équipé) déshumidifiera l'air au niveau des sorties et désembuera le pare-brise de façon efficace.
- Si vous désactivez (si le véhicule en est équipé), les vitres risquent de s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

■ **Lors de la conduite sur des routes poussiéreuses**

Fermez toutes les vitres. Si de la poussière projetée par le véhicule pénètre malgré tout à l'intérieur après la fermeture des vitres, il est recommandé de régler le mode d'admission d'air en mode d'air extérieur et de régler la vitesse du ventilateur sur le réglage souhaité, mais de ne pas le désactiver.

■ **Mode d'air extérieur/air recyclé**

Il est recommandé de sélectionner temporairement le mode d'air recyclé pour empêcher que de l'air non filtré ne pénètre dans l'habitacle et pour contribuer à refroidir l'intérieur du véhicule lorsque la température extérieure est élevée.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0 °C (32 °F) (véhicules avec)**

La fonction de déshumidification peut ne pas fonctionner, même si vous appuyez sur .

■ **Odeurs de ventilation et de climatisation**

- Pour faire entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation sur le mode d'air extérieur.
- Lorsqu'il est utilisé, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Ceci peut ensuite entraîner une émission d'odeurs par les registres.
- Pour réduire les odeurs potentielles :
  Il est recommandé de régler le système de climatisation sur le mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 534

■ **Réfrigérant de climatisation (véhicules avec A/C modèles fabriqués en Thaïlande*)**

Type : R-134a (HFC-134a)

Capacité : 0,50 kg (1,10 lb.)

GWP (Potentiel de réchauffement planétaire) : 1430

Equivalent en CO2 : 0,72 t (1587,33 lb.)

Contains fluorinated greenhouse gases
Съдържа флуорсъдържащи парникови газове
Sadržava fluorirane stakleničke plinove
Obsahuje fluorované skleníkové plyny
Indeholder fluorholdige drivhusgasser
Bevat gefluoreerde broeikasgassen
Sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase
Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja
Contient des gaz à effet de serre fluorés
Enthält fluorierte Treibhausgase
Περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου
Fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz
Contiene gas fluorurati a effetto serra
Sudėtyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų
Satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes
Fih gassijiet fluworurati b'effett ta' serra
Zawiera fluorowane gazy cieplarniane
Contém gases fluorados com efeito de estufa
Conține gaze fluorurate cu efect de seră
Obsahuje fluórované skleníkové plyny
Vsebuje fluorirane toplogredne pline
Contiene gases fluorados de efecto invernadero
Innehåller fluorerade växthusgaser
Inneholder fluorholdige drivhusgasser
Inniheldur flúraðar gróðurhúsalofttegundir

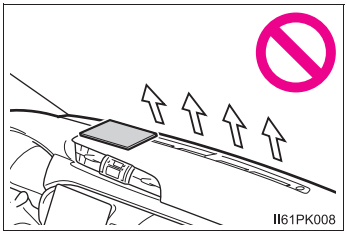
* : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter que le pare-brise ne s'embue

- Ne réglez pas sur pendant l'utilisation d'air froid par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de gêner ainsi votre visibilité.

- Ne placez rien sur le panneau d'instruments qui soit susceptible de couvrir les sorties d'air. Sinon, le débit d'air risque d'être obstrué, empêchant les désembueurs de pare-brise de désembuer efficacement.



■ Pour éviter les brûlures

- Véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs : Ne touchez pas les surfaces des rétroviseurs extérieurs lorsque les désembueurs de rétroviseurs extérieurs sont activés.
- Véhicules avec dégivreur d'essuie-glace avant : Ne touchez pas la vitre dans la partie inférieure du pare-brise ou à côté des montants avant lorsque le dégivreur d'essuie-glace avant est activé.

⚠ NOTE

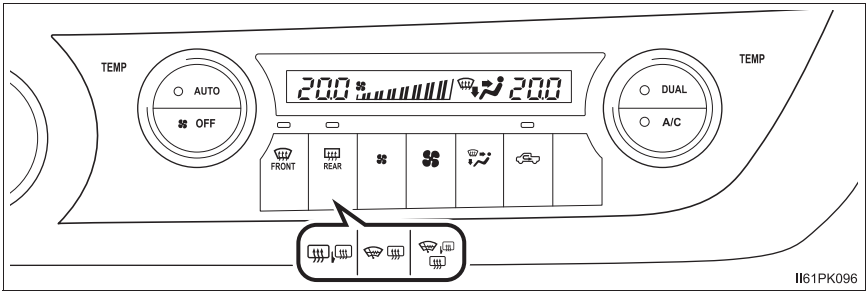
■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système de climatisation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur n'est pas en marche.

Système de climatisation automatique*

Les sorties d'air et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction du réglage de température.

Commandes de climatisation



Le schéma ci-dessus représente un véhicule à conduite à gauche. La position de certaines touches diffère pour les véhicules à conduite à droite.

■ Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur pour augmenter la vitesse du ventilateur et sur pour la diminuer.

Appuyez sur pour désactiver le ventilateur.

■ Réglage de la température

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (froid).

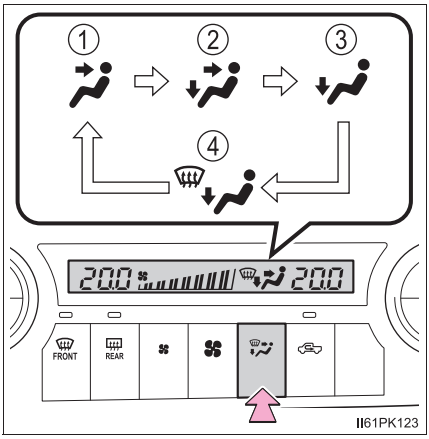
Si la touche n'est pas enfoncée, le système souffle de l'air à température ambiante ou de l'air chauffé.

* : Si le véhicule en est équipé

■ Changement du mode de débit d'air

Appuyez sur pour changer de sortie d'air.

Les sorties d'air utilisées alternent chaque fois que vous appuyez sur la touche.



① L'air est dirigé vers la partie supérieure du corps.

② L'air est dirigé vers la partie supérieure du corps et vers les pieds.

③ L'air est dirigé essentiellement vers les pieds.

④ L'air est dirigé vers les pieds et le désembueur de pare-brise fonctionne.

Utilisation du mode automatique

1 Appuyez sur .

La fonction de déshumidification commence à fonctionner. Les sorties d'air et la vitesse du ventilateur sont ajustées automatiquement en fonction du réglage de température.

2 Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (froid) pour régler la température.

3 Appuyez sur .

La fonction de refroidissement et de déshumidification s'active et se désactive alternativement à chaque pression sur la touche .

Le témoin s'allume lorsque la fonction est activée.

Pour arrêter le fonctionnement, appuyez sur .

■ **Témoin de mode automatique**

Si le réglage de vitesse du ventilateur ou les modes de débit d'air sont modifiés, le témoin de mode automatique s'éteint. Cependant, le mode automatique est maintenu pour les fonctions qui n'ont pas été modifiées.

■ **Réglage séparé de la température pour les sièges du conducteur et du passager (mode "DUAL")**

Pour activer le mode "DUAL", effectuez l'une des procédures suivantes :

● Appuyez sur

.

● Tournez

dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (froid) pour régler la température.

Le témoin

s'allume lorsque le mode "DUAL" est activé.

Autres fonctions

■ **Basculement entre les modes d'air extérieur et d'air recyclé**

Appuyez sur
.

Le mode bascule entre le mode d'air extérieur (témoin éteint) et le mode d'air recyclé (témoin allumé) à chaque pression sur la touche.

■ **Désembuage du pare-brise**

Appuyez sur

.

La fonction de déshumidification est activée et la vitesse du ventilateur augmente.

Réglez
sur le mode d'air extérieur si le mode d'air recyclé est utilisé. (Il se peut qu'il bascule automatiquement.)
Pour désembuer plus rapidement le pare-brise et les vitres latérales, augmentez le débit d'air et la température.

Pour revenir au mode précédent, appuyez à nouveau sur

lorsque le pare-brise est désembué.

Le témoin

s'allume lorsque la fonction de déshumidification du pare-brise est activée.

■ **Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs (si le véhicule en est équipé)**

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer la lunette arrière et pour éliminer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.

Appuyez sur

(véhicules avec désembueur de lunette arrière), (véhicules avec désembueurs de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs), (véhicules avec désembueur de lunette arrière et dégivreur d'essuie-glace avant) ou (véhicules avec désembueur de lunette arrière, désembueurs de rétroviseurs extérieurs et dégivreur d'essuie-glace avant).

Le témoin s'allume sur le contacteur lorsque les désembueurs sont activés.

Les désembueurs se désactivent automatiquement après 15 à 60 minutes environ.

■ **Dégivreur d'essuie-glace avant (si le véhicule en est équipé)**

Cette fonction permet d'éviter la formation de glace sur le pare-brise et les balais d'essuie-glace.

Appuyez sur ou .

Le témoin s'allume sur le contacteur lorsque le dégivreur d'essuie-glace avant est activé.

Le dégivreur d'essuie-glace avant se désactive automatiquement après 15 à 60 minutes environ.

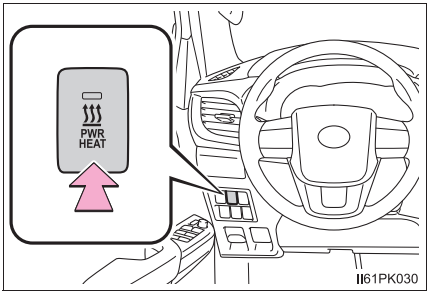
■ **Réchauffeur électrique (si le véhicule en est équipé)**

Cette caractéristique permet de chauffer le liquide de refroidissement du moteur, d'accélérer le réchauffement de l'habitacle par temps froid et de maintenir l'habitacle chaud.

Appuyez sur le contacteur pour activer/désactiver le réchauffeur électrique.

Le témoin s'allume sur le contacteur lorsque le chauffage accéléré est activé.

Si vous ne désactivez pas le contacteur, le régime moteur peut être plus élevé au démarrage du moteur.

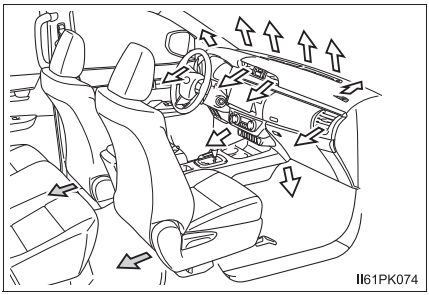


Sorties d’air

■ Emplacement des sorties d’air

Les sorties d’air et le débit d’air sont modifiés en fonction du mode de débit d’air sélectionné.

⇦ : Certains modèles

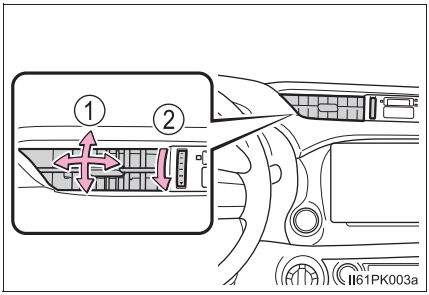


■ Réglage de la direction du débit d’air et ouverture/fermeture des sorties d’air

▶ Sorties d’air centrales

① Dirigez le débit d’air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

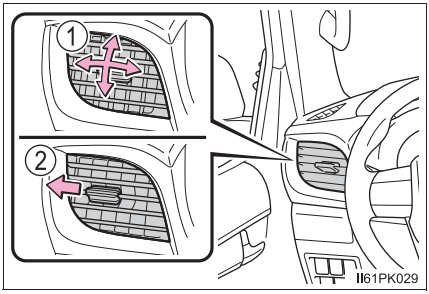
② Fermez les registres.



▶ Sorties latérales

① Dirigez le débit d’air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

② Fermez les registres.



■ **Utilisation du mode automatique**

La vitesse du ventilateur s'ajuste automatiquement en fonction du réglage de température et des conditions ambiantes.

Ainsi, le ventilateur peut s'arrêter un instant jusqu'à ce que de l'air chaud ou froid soit prêt à circuler après avoir appuyé sur la touche .

■ **Embuage des vitres**

- Les vitres s'embueront facilement si l'humidité dans le véhicule est importante. L'activation de déshumidifiera l'air au niveau des sorties et désembuera le pare-brise de façon efficace.
- Si vous désactivez , les vitres risquent de s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

■ **Lors de la conduite sur des routes poussiéreuses**

Fermez toutes les vitres. Si de la poussière projetée par le véhicule pénètre malgré tout à l'intérieur après la fermeture des vitres, il est recommandé de régler le mode d'admission d'air en mode d'air extérieur et de régler la vitesse du ventilateur sur le réglage souhaité, mais de ne pas le désactiver.

■ **Mode d'air extérieur/air recyclé**

- Il est recommandé de sélectionner temporairement le mode d'air recyclé pour empêcher que de l'air non filtré ne pénètre dans l'habitacle et pour contribuer à refroidir l'intérieur du véhicule lorsque la température extérieure est élevée.
- Le mode d'air extérieur/air recyclé peut basculer automatiquement en fonction du réglage de température ou de la température intérieure.

■ **Fonctionnement du système de climatisation en mode de conduite Eco (si le véhicule en est équipé)**

- En mode de conduite Eco, le système de climatisation est contrôlé comme suit pour favoriser l'efficacité du carburant :
  - Le régime moteur et le fonctionnement du compresseur sont commandés afin de restreindre la capacité de chauffage/refroidissement
  - La vitesse du ventilateur est restreinte lorsque le mode automatique est sélectionné
- Pour améliorer les performances de la climatisation, effectuez les opérations suivantes.
  - Réglez la vitesse du ventilateur
  - Désactivez le mode de conduite Eco
  - Ajustez le réglage de la température

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0 °C (32 °F)**

La fonction de déshumidification peut ne pas fonctionner, même si vous appuyez sur .

■ **Odeurs de ventilation et de climatisation**

- Pour faire entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation sur le mode d'air extérieur.
- Lorsqu'il est utilisé, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Ceci peut ensuite entraîner une émission d'odeurs par les registres.
- Pour réduire les odeurs potentielles :
  - Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.
  - Pour certains modèles : Le démarrage de la soufflante peut être retardé un court instant immédiatement après le démarrage du système de climatisation en mode automatique.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 534

■ **Réfrigérant de climatisation (modèles fabriqués en Thaïlande*)**

Type : R-134a (HFC-134a)

Capacité : 0,50 kg (1,10 lb.)

GWP (Potentiel de réchauffement planétaire) : 1430

Equivalent en CO2 : 0,72 t (1587,33 lb.)

Contains fluorinated greenhouse gases
Съдържа флуорсъдържащи парникови газове
Sadržava fluorirane stakleničke plinove
Obsahuje fluorované skleníkové plyny
Indeholder fluorholdige drivhusgasser
Bevat gefluoreerde broeikasgassen
Sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase
Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja
Contient des gaz à effet de serre fluorés
Enthält fluorierte Treibhausgase
Περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου
Fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz
Contiene gas fluorurati a effetto serra
Sudėtyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų
Satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes
Fih gassijiet fluworurati b'effett ta' serra
Zawiera fluorowane gazy cieplarniane
Contém gases fluorados com efeito de estufa
Conţine gaze fluorurate cu efect de seră
Obsahuje fluórované skleníkové plyny
Vsebuje fluorirane toplogredne pline
Contiene gases fluorados de efecto invernadero
Innehåller fluorerade växthusgaser
Inneholder fluorholdige drivhusgasser
Inniheldur flúraðar gróðurhúsalofttegundir

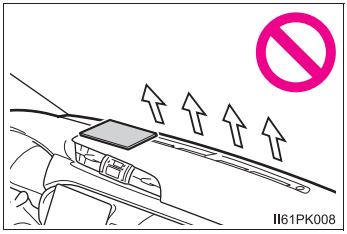
* : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

AVERTISSEMENT

Pour éviter que le pare-brise ne s'embue

- N'utilisez pas avec de l'air froid par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de gêner ainsi votre visibilité.

- Ne placez rien sur le panneau d'instruments qui soit susceptible de couvrir les sorties d'air. Sinon, le débit d'air risque d'être obstrué, empêchant les désembueurs de pare-brise de désembuer efficacement.



Pour éviter les brûlures

- Véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs : Ne touchez pas les surfaces des rétroviseurs extérieurs lorsque les désembueurs de rétroviseurs extérieurs sont activés.
- Véhicules avec dégivreur d'essuie-glace avant : Ne touchez pas la vitre dans la partie inférieure du pare-brise ou à côté des montants avant lorsque le dégivreur d'essuie-glace avant est activé.

NOTE

Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système de climatisation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur n'est pas en marche.

Volant chauffé*/chauffages de siège*

Le volant chauffé et les chauffages de siège réchauffent les poignées latérales du volant et les sièges, respectivement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Des précautions doivent être prises pour éviter les blessures si des personnes de l'une des catégories suivantes entrent en contact avec le volant et les sièges lorsque leur chauffage est activé :
  - Bébés, enfants en bas âge, personnes âgées, malades et physiquement handicapées
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes fatiguées
  - Personnes ayant absorbé de l'alcool ou pris des médicaments qui provoquent une somnolence (somnifères, médicaments contre le rhume, etc.)
- Pour éviter des brûlures superficielles ou une surchauffe, prenez les précautions suivantes :
  - Ne couvrez pas le siège avec une couverture ou un coussin lorsque vous utilisez le chauffage de siège.
  - N'utilisez pas le chauffage de siège plus que nécessaire.

NOTE

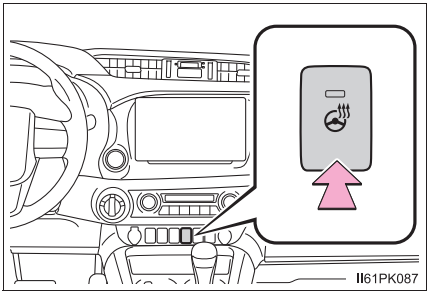
- Evitez de placer des objets pesants de forme irrégulière sur le siège et ne plantez pas d'objets pointus (aiguilles, clous, etc.) dans le siège.
- Pour éviter que la batterie ne se décharge, n'utilisez pas ces fonctions lorsque le moteur ne tourne pas.

* : Si le véhicule en est équipé

Volant chauffé

Active/désactive le chauffage du volant

Le témoin s'allume lorsque le chauffage fonctionne.



Vous pouvez utiliser le volant chauffé lorsque le contacteur du moteur est en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Chauffages de siège

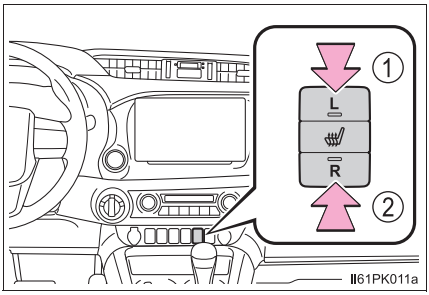
■ Sièges avant

① Active le chauffage de siège avant gauche

Le témoin s'allume.

② Active le chauffage de siège avant droit

Le témoin s'allume.



Ce schéma représente un véhicule à conduite à gauche. La position du contacteur diffère pour les véhicules à conduite à droite.

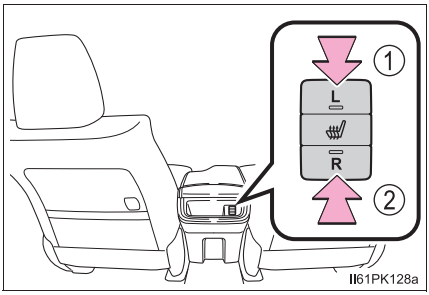
■ Sièges arrière (si le véhicule en est équipé)

① Active le chauffage de siège arrière gauche

Le témoin s'allume.

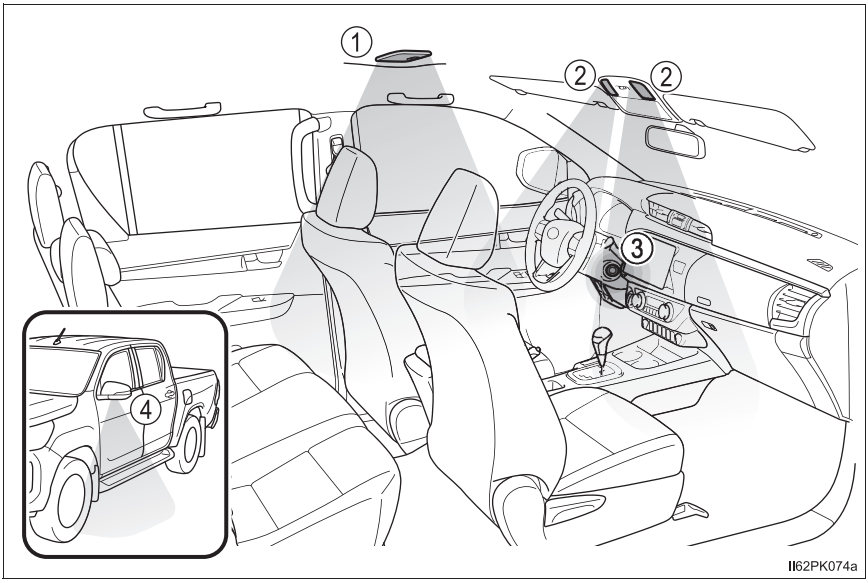
② Active le chauffage de siège arrière droit

Le témoin s'allume.



- Les chauffages de siège peuvent être utilisés lorsque le contacteur du moteur est en position “ON” (véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d’ouverture et de démarrage intelligent).
- Lorsque le chauffage de siège n’est pas utilisé, appuyez sur son contacteur pour le désactiver. Le témoin s’éteint.

Liste des éclairages intérieurs



① Eclairage intérieur (si le véhicule en est équipé) (→P. 469)

② Eclairages personnels/intérieurs (→P. 469)

③ Eclairage du contacteur du moteur

④ Eclairages de sol extérieurs (si le véhicule en est équipé)

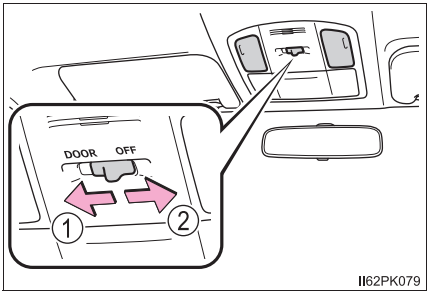
Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur

① Position de porte

Les éclairages personnels/intérieurs s'allument lorsqu'une porte est ouverte. Ils s'éteignent lorsque les portes sont fermées.

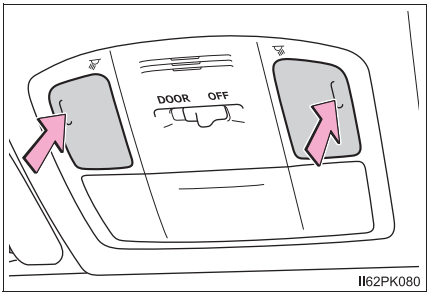
② Désactivation

Les éclairages personnels/intérieurs peuvent être activés/désactivés individuellement.



Eclairages personnels/intérieurs

Activation/désactivation



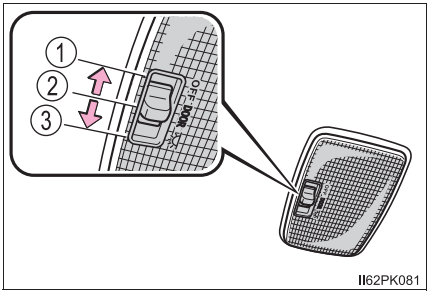
Eclairage intérieur (si le véhicule en est équipé)

① Désactivation

② Position de porte

L'éclairage intérieur s'allume lorsqu'une porte est ouverte. Il s'éteint lorsque les portes sont fermées.

③ Activation



● Système d'éclairage à l'ouverture :

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Les éclairages s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction de la position du contacteur du moteur, du verrouillage/déverrouillage des portes et de l'ouverture/la fermeture des portes.

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Les éclairages s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction du mode du contacteur du moteur, de l'état verrouillé/déverrouillé des portes et de l'état ouvert/fermé des portes.

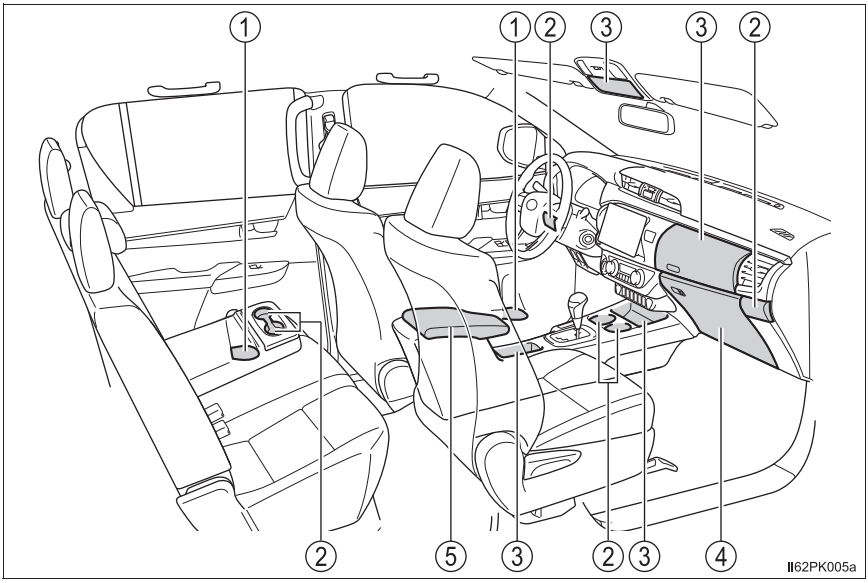
● Si les éclairages suivants restent allumés lorsque le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou qu'il est désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), ces éclairages s'éteindront automatiquement au bout de 20 minutes :

- Eclairages personnels/intérieurs
- Eclairage intérieur (si le véhicule en est équipé)
- Eclairage du contacteur du moteur

⚠ NOTE

Pour éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas les éclairages allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur ne tourne pas.

Liste des dispositifs de rangement



① Porte-bouteilles (si le véhicule en est équipé) (→P. 474)

② Porte-gobelets (si le véhicule en est équipé) (→P. 473)

③ Compartiments auxiliaires (si le véhicule en est équipé) (→P. 475)

④ Boîte à gants (→P. 472)

⑤ Boîtier de console (si le véhicule en est équipé) (→P. 472)

AVERTISSEMENT

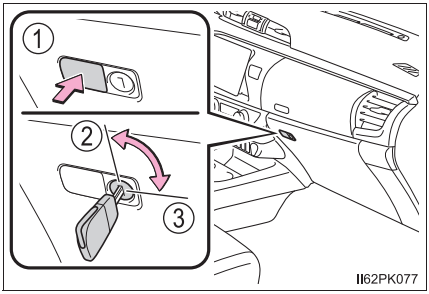
- Ne laissez pas de lunettes, briquets ou vaporisateurs dans les espaces de rangement car cela risque d'entraîner les situations suivantes si la température de l'habitacle augmente :
  - Les lunettes risquent d'être déformées par la chaleur ou de se fissurer si elles entrent en contact avec les autres objets rangés.
  - Les briquets ou les vaporisateurs risquent d'exploser. En cas de contact avec d'autres objets rangés, le briquet peut prendre feu et le vaporisateur peut diffuser du gaz, entraînant un risque d'incendie.
- Pendant la conduite ou lorsque la boîte à gants et le boîtier de console ne sont pas utilisés, laissez-les fermés.
  En cas de freinage soudain ou de déport brusque, un accident peut survenir si un occupant se cogne contre un couvercle ouvert ou est heurté par un des objets rangés à l'intérieur.

Boîte à gants

① Ouverture (bouton-poussoir)

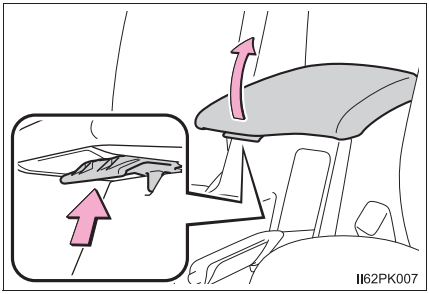
② Déverrouillage avec la clé principale ou la clé mécanique

③ Verrouillage avec la clé principale ou la clé mécanique



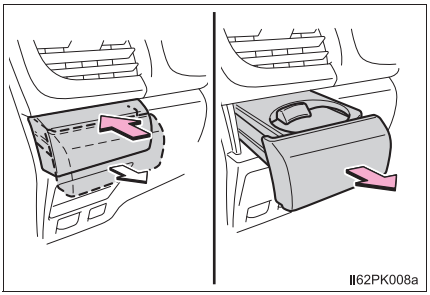
Boîtier de console (si le véhicule en est équipé)

Soulevez le couvercle tout en tirant le bouton vers le haut afin de débloquer le verrou.

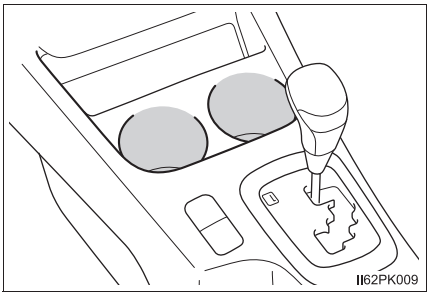


Porte-gobelets

- Type A

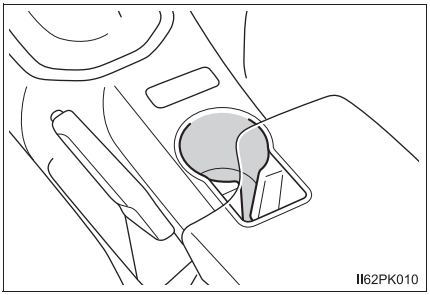


- Type B (si le véhicule en est équipé)

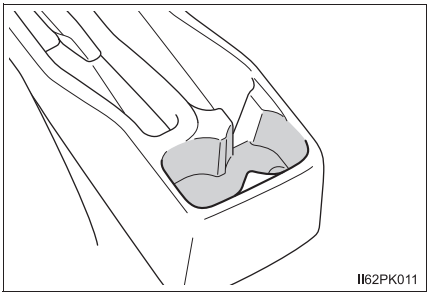


Enfoncez puis tirez le porte-gobelet.

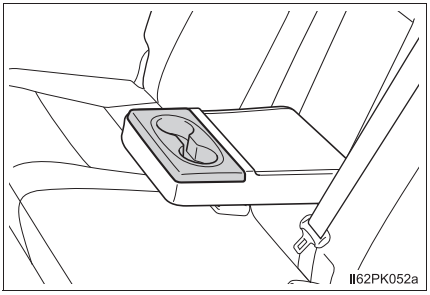
- Type C (si le véhicule en est équipé)



- Type D (si le véhicule en est équipé)



- Type E (si le véhicule en est équipé)



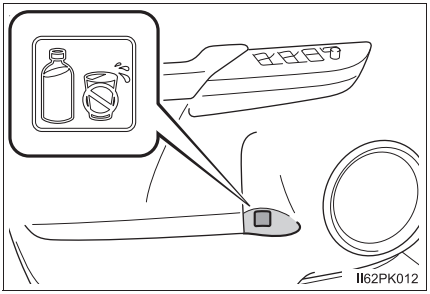
Abaissez l’accoudoir.

AVERTISSEMENT

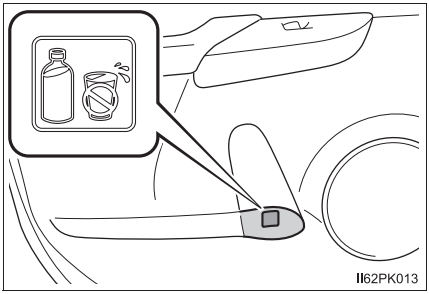
Ne placez rien d'autre que des gobelets ou des canettes de boisson dans les porte-gobelets. Même lorsque le couvercle est fermé, des objets ne doivent pas être rangés dans les porte-gobelets. D'autres objets risquent d'être éjectés des porte-gobelets en cas de freinage soudain, d'écart brusque ou d'accident, provoquant des blessures. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter les risques de brûlure.

Porte-bouteilles

▶ Pour les sièges avant



▶ Pour les sièges arrière (si le véhicule en est équipé)



● Pour utiliser le porte-bouteille :

- Lorsque vous rangez une bouteille, veillez à fermer le capuchon.
- Il est possible qu'une bouteille ne puisse pas être rangée en raison de sa taille ou de sa forme.

AVERTISSEMENT

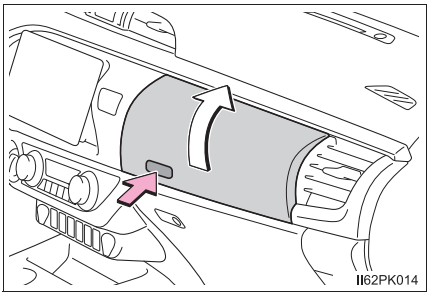
Ne placez rien d'autre que des bouteilles dans les porte-bouteilles.
Les autres objets risquent d'être projetés hors des porte-bouteilles en cas d'accident ou de freinage brusque, et de provoquer des blessures.

NOTE

Ne placez pas de bouteilles ouvertes ni de verres ou gobelets en carton contenant des liquides dans les porte-bouteilles. Leur contenu pourrait se renverser et les verres pourraient se casser.

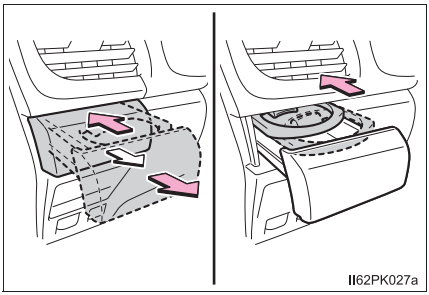
Compartiments auxiliaires

▶ Type A



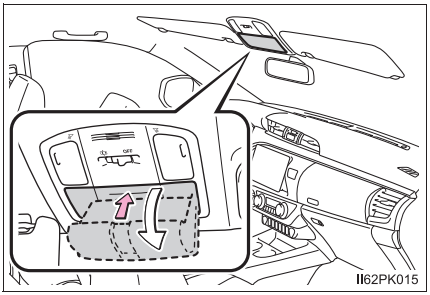
Appuyez sur le bouton.

▶ Type B



Enfoncez et tirez le porte-gobelet, puis poussez le plateau pour gobelet.

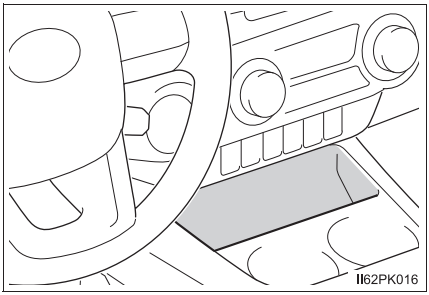
▶ Type C



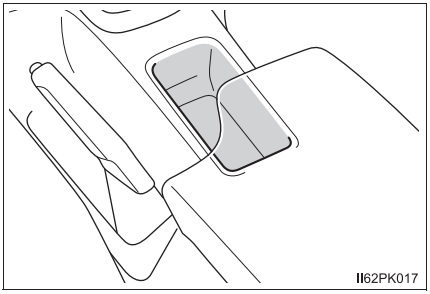
Enfoncez le couvercle.

Le compartiment auxiliaire est utile pour ranger provisoirement des lunettes de soleil et d'autres petits objets similaires.

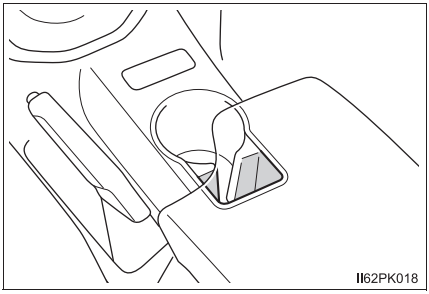
▶ Type D*



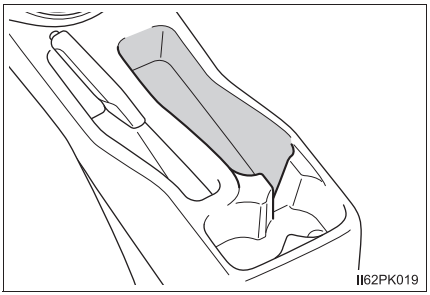
▶ Type E (si le véhicule en est équipé)



▶ Type F (si le véhicule en est équipé)



▶ Type G (si le véhicule en est équipé)



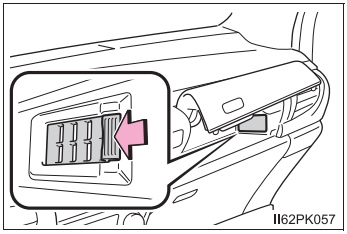
* : La forme du compartiment auxiliaire peut varier en fonction de la finition, etc.

● Fonction de régulation de température associée à la climatisation (type A) (si le véhicule en est équipé) :

L'introduction d'air par le système de climatisation dans le compartiment auxiliaire permet de maintenir chaudes ou froides les boissons en canette, etc. Toutefois, comme la température à l'intérieur du compartiment auxiliaire devient identique à celle de l'air qui sort du système de climatisation, il est impossible d'effectuer un chauffage ou un refroidissement extrême. Dans des conditions très humides, faites attention aux objets à l'intérieur du compartiment auxiliaire, car de la condensation peut se former.

● Utilisation de la fonction de régulation de température associée à la climatisation (type A) (si le véhicule en est équipé) :

1 Ouvrez le couvercle d'admission d'air à l'intérieur du compartiment auxiliaire.
Pour souffler une grande quantité d'air dans le compartiment auxiliaire, fermez le registre latéral côté passager.
(→P. 451, 460)



2 Laissez le système de climatisation fonctionner et utilisez ou pour sélectionner ou . (→P. 448, 456)

3 Réglez la température. (→P. 448, 455)

● Utilisation normale (type A) (si le véhicule en est équipé) :

Fermez le couvercle d'admission d'air à l'intérieur du compartiment auxiliaire.

● Objets qui ne conviennent pas au compartiment auxiliaire (type A) (si le véhicule en est équipé) :

- Boissons contenues dans un récipient non fermé hermétiquement
- Objets fragiles, denrées périssables ou dégageant une odeur forte

⚠ AVERTISSEMENT

● Ne rangez pas d'objets qui pèsent plus de 0,2 kg (0,4 lb.).
Cela pourrait provoquer un accident dû à l'ouverture du compartiment auxiliaire et à la chute des objets qui y sont rangés. (type C)

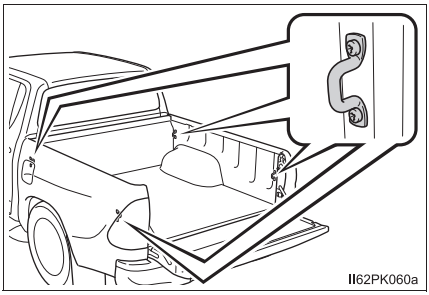
● Gardez les compartiments auxiliaires fermés. En cas de freinage brusque, un accident peut survenir si un occupant se cogne contre un compartiment auxiliaire ouvert ou est heurté par un des objets qui y sont rangés. (types A, B et C)

● Lorsque vous utilisez des compartiments auxiliaires, n'utilisez pas le plateau pour gobelet.
Si un gobelet, une cannette en aluminium ou une bouteille est placé dans le compartiment auxiliaire, il pourrait être éjecté du compartiment en cas d'accident ou de freinage brusque et provoquer des blessures. (type B)

Caractéristiques du compartiment à bagages

Crochets de coffre (si le véhicule en est équipé)

Des crochets de coffre sont prévus pour fixer des objets en vrac.

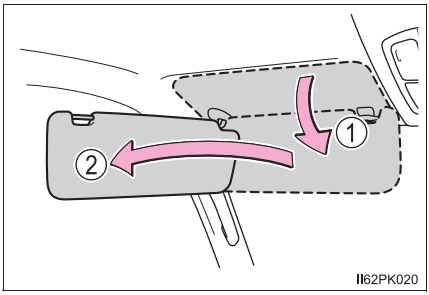


Autres caractéristiques de l’habitacle

Pare-soleil

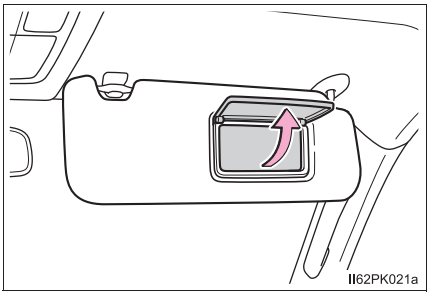
① Pour ouvrir le pare-soleil de face, rabattez-le vers le bas.

② Pour ouvrir le pare-soleil latéralement, rabattez-le vers le bas, décrochez-le et faites-le pivoter sur le côté.



Miroir de courtoisie (si le véhicule en est équipé)

Soulevez le couvercle pour l’utiliser.



Montre de bord

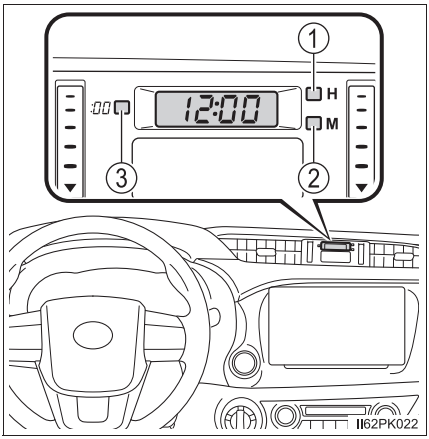
La montre de bord peut être réglée en appuyant sur les boutons.

① Réglage de l'heure

② Réglage des minutes

③ Arrondissement à l'heure la plus proche*

* : Par ex. 1:00 à 1:29 →1:00
1:30 à 1:59 → 2:00



● La montre de bord s'affiche quand :

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON.

● Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées :

L'heure affichée est automatiquement réglée sur 1:00.

Prises électriques (si le véhicule en est équipé)

La prise électrique peut être utilisée pour les éléments suivants :

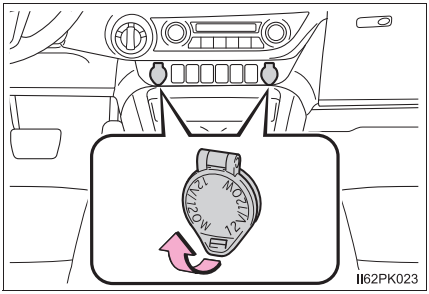
12 V CC :
Veuillez l'utiliser comme alimentation électrique pour des appareils électroniques consommant moins de

12 V CC / 10 A (consommation électrique de 120 W).
Lorsque vous utilisez des appareils électroniques, assurez-vous que la consommation électrique de l'ensemble des prises électriques utilisées totalise moins de 120 W.

220 V CA :
Accessoires qui consomment moins de 100 W.

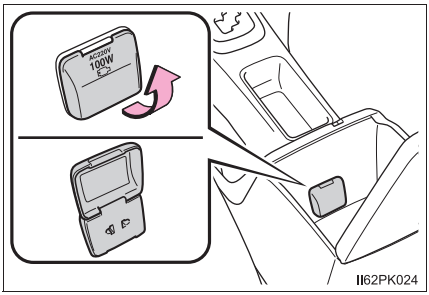
■ 12 V CC

Ouvrez le couvercle.



■ 220 V CA

Ouvrez le couvercle.



● La prise électrique peut être utilisée quand :

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

12 V CC : Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

220 V CA : Le contacteur du moteur est en position "ON".

▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

12 V CC : Le contacteur du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON.

220 V CA : Le contacteur du moteur est en mode IGNITION ON.

● Lorsque vous désactivez le contacteur du moteur :

Débranchez les dispositifs électriques qui possèdent une fonction de charge, tels que les batteries de téléphones mobiles.

Si de tels appareils restent branchés, le contacteur du moteur risque de ne pas être désactivé normalement.

● Véhicules avec système d'arrêt et de démarrage : Lorsque le moteur démarre après avoir été arrêté par le système d'arrêt et de démarrage, la prise électrique peut être provisoirement inutilisable mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

NOTE

● Pour éviter d'endommager les prises électriques, refermez le cache de la prise électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.
Si des corps étrangers ou des liquides entrent dans la prise électrique, cela pourrait provoquer un court-circuit.

● Pour éviter que les fusibles ne grillent :

▶ 12 V CC

N'utilisez pas d'accessoire consommant plus de 12 V, 10 A.

▶ 220 V CA

N'utilisez pas d'appareil de 220 V CA nécessitant plus de 100 W.

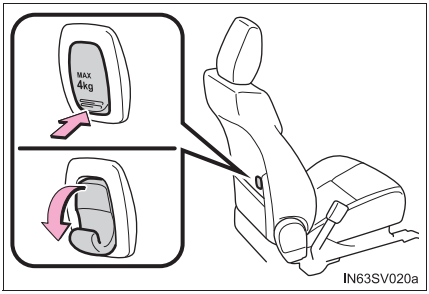
Si vous utilisez un appareil de 220 V CA consommant plus de 100 W, le circuit de protection coupera l'alimentation électrique.

● Pour éviter que la batterie ne se décharge, n'utilisez pas la prise électrique plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur ne tourne pas.

● Les appareils de 220 V CA suivants risquent de ne pas fonctionner correctement même s'ils consomment moins de 100 W :

- Appareils dont la consommation initiale en watts est élevée
- Appareils de mesure traitant des données précises
- Autres appareils exigeant une alimentation électrique extrêmement stable

Crochets pour sac à provisions (si le véhicule en est équipé)



AVERTISSEMENT

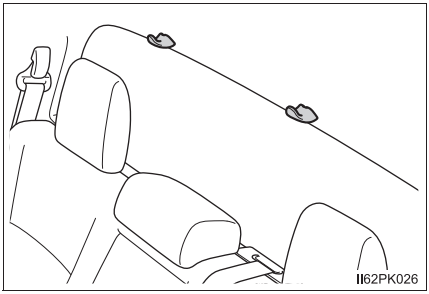
Remettez les crochets en place s’ils ne sont pas utilisés.

NOTE

Ne suspendez pas de charge supérieure à 4 kg (8,8 lb.)

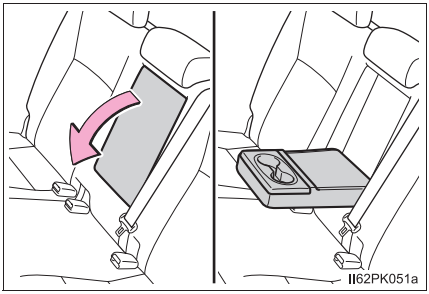
Portemanteau (si le véhicule en est équipé)

Les portemanteaux sont prévus au-dessus de la lunette arrière.



Accoudoir (si le véhicule en est équipé)

Pour pouvoir utiliser l'accoudoir, rabattez-le.

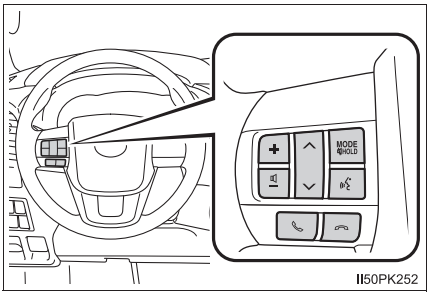


NOTE

Pour éviter d'endommager l'accoudoir, évitez de le soumettre à un poids excessif.

Utilisation des contacteurs audio au volant*

Certaines fonctions audio (commande du volume, radio, lecteur de CD, etc.) peuvent être commandées grâce aux contacteurs situés sur le volant.
Le fonctionnement peut varier selon le type de système audio ou de système de navigation. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel fourni avec le système audio ou le système de navigation.



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour réduire le risque d'accidents**

Soyez prudent lorsque vous utilisez les contacteurs audio au volant.

* : Si le véhicule en est équipé

Entretien et soins 7

7-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 488

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 492

7-2. Entretien

Exigences d'entretien 495

7-3. Opérations d'entretien réalisables soi-même

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même 498

Capot 500

Compartiment moteur 502

Pneus 527

Pression de gonflage des pneus 530

Roues 532

Filtre de climatisation 534

Pile de commande à distance/clé électronique 536

Vérification et remplacement des fusibles 540

Ampoules 545

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Effectuez les tâches suivantes pour protéger le véhicule et le maintenir dans des conditions optimales :

- En partant du haut vers le bas, aspergez généreusement d'eau la carrosserie du véhicule, les passages de roue et le soubassement du véhicule, pour éliminer toute trace de saletés et de poussières.
- Lavez la carrosserie du véhicule à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les traces difficiles à ôter, utilisez un savon à usage automobile et rincez abondamment à l'eau.
- Essuyez tout résidu d'eau.
- Cirez le véhicule si le revêtement étanche est abîmé.

  Si l'eau ne perle pas sur les surfaces nettoyées, appliquez de la cire lorsque la carrosserie du véhicule est froide.

■ **Stations de lavage automatique**

- Rabattez les rétroviseurs et retirez l'antenne (véhicules avec antenne à tige courte) avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à réinstaller l'antenne et à déployer les rétroviseurs avant de conduire.
- Les brosses utilisées dans les stations de lavage automatique risquent de rayer la surface, les pièces (roues, etc.) du véhicule et d'endommager sa peinture.

■ **Stations de lavage à haute pression**

Etant donné que l'eau risque de pénétrer dans l'habitacle, n'approchez pas l'embout du gicleur des espaces autour des portes ou de la zone des fenêtres et ne pulvérisez pas de façon continue dans ces zones.

■ **Roues et enjoliveurs**

- Eliminez immédiatement toute trace de saleté à l'aide d'un détergent neutre.
- Rincez le détergent avec de l'eau immédiatement après usage.
- Pour protéger la peinture contre les dommages, veillez à respecter les précautions suivantes.
  - N'utilisez pas de détergent acide, alcalin ou abrasif
  - N'utilisez pas de brosse à poils durs
  - N'utilisez pas de détergent sur les roues lorsqu'elles sont chaudes, par exemple après avoir roulé ou avoir stationné par temps chaud

■ **Plaquettes et étriers de frein**

De la rouille peut se former si le véhicule est garé alors que les plaquettes de frein ou les rotors de disques sont mouillés, ce qui risque de provoquer leur grippage ou de causer des bruits ou des vibrations. Avant de garer le véhicule après l'avoir lavé, roulez doucement et engagez les freins à plusieurs reprises pour faire sécher les pièces.

■ **Pare-chocs**

Ne frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

■ **Parties plaquées**

Si la saleté ne peut pas être enlevée, nettoyez les pièces comme suit :

- Utilisez un chiffon doux trempé dans une solution d'environ 5 % de détergent neutre et d'eau pour éliminer la saleté.
- Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec pour éliminer toute trace d'humidité.
- Pour enlever les dépôts huileux, utiliser des lingettes nettoyantes à l'alcool ou un produit similaire.

■ **Etriers de frein peints (si le véhicule en est équipé)**

- Si vous utilisez du détergent, optez pour du détergent neutre.
  N'utilisez pas de détergent abrasif ou de brosses dures, car cela endommagera la peinture.
- N'utilisez pas de détergent sur un étrier de frein qui est chaud.
- Eliminez le détergent avec de l'eau immédiatement après usage.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lors du lavage du véhicule**

Ne mouillez pas l'intérieur du compartiment moteur. Vous risqueriez de provoquer un incendie des pièces constitutives électriques, etc.

■ **Mesures de précaution relatives au tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement très chaud.

Lorsque vous lavez le véhicule, veillez à ne pas toucher le tuyau avant qu'il ait suffisamment refroidi car le contact avec un tuyau d'échappement chaud peut provoquer des brûlures.

NOTE

■ **Pour éviter la détérioration de la peinture et la corrosion sur la carrosserie et les pièces constitutives (jantes en aluminium, etc.)**

● Lavez immédiatement le véhicule dans les cas suivants :

- Après avoir roulé dans une zone côtière
- Après avoir roulé sur des routes salées
- Si du goudron ou de la sève est collé sur la surface peinte
- Si des insectes morts, des excréments d'insectes ou des déjections d'oiseaux sont collés sur la surface peinte
- Après avoir roulé dans une zone polluée par de la suie, des fumées grasses, des poussières de mine, de la poudre de fer ou des substances chimiques
- Si le véhicule est fortement maculé de poussière ou de boue
- Si des liquides comme du benzène ou de l'essence se sont répandus sur la surface peinte

● Si la peinture présente des éclats ou des éraflures, faites-la réparer immédiatement.

● Afin d'empêcher que les roues ne se corrodent, éliminez toute saleté et rangez-les dans un endroit peu humide lorsque vous les avez démontées.

■ **Nettoyage des éclairages extérieurs**

● Nettoyez soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques et ne les frottez pas avec une brosse à poils durs.
Vous risqueriez d'endommager la surface des éclairages.

● N'appliquez pas de cire sur la surface des éclairages.
La cire peut endommager les lentilles.

■ **Précautions relatives à l'installation et au retrait de l'antenne (véhicules avec antenne à tige courte)**

● Avant la conduite, assurez-vous que l'antenne est mise en place.

● Lorsque vous retirez l'antenne, par exemple avant de placer le véhicule dans une station de lavage automatique, veillez à la ranger dans un endroit adapté afin de ne pas l'égarer. En outre, avant de conduire, veillez à réinstaller l'antenne dans sa position d'origine.

NOTE

■ **En cas d'utilisation d'une station de lavage à haute pression**

- Véhicules avec Toyota Safety Sense :
  Ne dirigez pas directement de jet d'eau sur le radar placé derrière l'emblème. Cela pourrait endommager le dispositif.
- N'approchez pas l'embout du gicleur des soufflets (protection en caoutchouc ou en résine), des connecteurs ou des pièces suivantes. Les pièces peuvent être endommagées si elles entrent en contact avec l'eau à haute pression.
  - Pièces associées à la traction
  - Pièces de direction
  - Pièces de suspension
  - Pièces de freinage
- Maintenez la buse de nettoyage à au moins 30 cm (11,9 in.) de la carrosserie du véhicule. Sinon, la partie en résine, comme les moulures et les pare-chocs, peut se déformer et être endommagée. De même, ne maintenez pas la buse en permanence au même endroit.
- Ne pulvérisez pas de façon prolongée sur la partie inférieure du pare-brise.
  Si de l'eau pénètre dans l'admission d'air du système de climatisation située à proximité de la partie inférieure du pare-brise, le système de climatisation risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ne lavez pas le soubassement du véhicule en utilisant un nettoyeur à haute pression.

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les procédures suivantes vous aideront à protéger l'intérieur de votre véhicule et à le garder dans des conditions optimales :

Protection de l'intérieur du véhicule

- Eliminez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon humidifié à l'eau tiède.
- Si la saleté ne s'enlève pas, éliminez-la avec un chiffon doux trempé dans du détergent neutre dilué à environ 1%.
- Essorez soigneusement le chiffon et essuyez entièrement tout résidu de détergent et d'eau.

Nettoyage des zones en cuir

- Eliminez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur.
- Essuyez tout excès de saleté et de poussière avec un chiffon doux et un peu de détergent dilué.

  Utilisez une solution composée d'environ 5% de détergent neutre pour la laine dilué dans de l'eau.
- Essorez soigneusement le chiffon et essuyez entièrement tout résidu de détergent.
- Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez le cuir sécher dans un endroit aéré, à l'abri du soleil.

Nettoyage des zones en cuir synthétique

- Eliminez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur.
- Essuyez avec un chiffon doux trempé dans du détergent neutre dilué à environ 1%.
- Essorez soigneusement le chiffon et essuyez entièrement tout résidu de détergent et d'eau.

■ **Soins à apporter aux zones en cuir**

Pour conserver la qualité de l'intérieur du véhicule, Toyota recommande de le nettoyer au moins deux fois par an.

■ **Lessivage des moquettes**

Plusieurs produits de nettoyage de type mousse sont disponibles dans le commerce. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse. Frottez en faisant des cercles qui se chevauchent. N'utilisez pas d'eau. Essuyez les surfaces sales et laissez-les sécher. D'excellents résultats sont obtenus lorsque la moquette est gardée aussi sèche que possible.

■ **Ceintures de sécurité**

Nettoyez avec un savon doux et de l'eau tiède à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge. Vérifiez également régulièrement les ceintures pour voir si elles sont trop usées, effilochées ou entaillées.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Eau dans le véhicule**

- Ne projetez pas ou ne renversez pas de liquide dans le véhicule.
  Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement ou un incendie des composants électriques, etc.
- Veillez à ne pas mouiller les composants SRS, ni leur câblage à l'intérieur du véhicule. (→P. 47)
  Un dysfonctionnement électrique pourrait provoquer le déploiement des airbags ou leur mauvais fonctionnement, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Nettoyage de l'habitacle (en particulier, du panneau d'instruments)**

N'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. Le panneau d'instruments pourrait créer un reflet sur le pare-brise et gêner la vision du conducteur, ce qui pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ Détergents de nettoyage

- N'utilisez pas les types de détergents suivants, car ils peuvent provoquer une décoloration de l'intérieur de votre véhicule ou laisser des traces ou faire des dégâts sur les surfaces peintes :
  - Zones en dehors des sièges : Substances organiques telles que le benzène ou l'essence, solutions alcalines ou acides, colorant et eau de Javel
  - Sièges : Solutions alcalines ou acides telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- N'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. La surface peinte du panneau d'instruments ou de toute autre partie de l'habitacle pourrait être endommagée.

■ Pour éviter d'endommager les surfaces en cuir

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager et de détériorer les surfaces en cuir :

- Retirez immédiatement toutes les poussières ou saletés présentes sur les surfaces en cuir.
- N'exposez pas directement le véhicule à la lumière du soleil pendant des périodes prolongées. Stationnez le véhicule à l'ombre, en particulier pendant l'été.
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou contenant de la cire sur le garnissage étant donné qu'ils risquent de coller au cuir si l'habitacle devient très chaud.

■ Eau sur le plancher

Ne lavez pas le plancher du véhicule à l'eau.
Certains systèmes du véhicule tels que le système audio pourraient être endommagés si de l'eau entre en contact avec des composants électriques comme le système audio installé sur ou sous le plancher du véhicule. L'eau peut également faire rouiller la carrosserie.

■ Lors du nettoyage de l'intérieur du pare-brise (véhicules avec Toyota Safety Sense)

Evitez tout contact du produit de nettoyage pour vitre avec la lentille. De plus, ne touchez pas la lentille. (→P. 276)

■ Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière (véhicules équipés de désembueur de lunette arrière)

- N'utilisez pas de produit de nettoyage pour vitre pour nettoyer la lunette arrière car cela risque d'endommager les fils thermiques du désembueur de lunette arrière. Utilisez un chiffon humidifié à l'eau tiède pour nettoyer doucement la vitre. Essuyez la vitre parallèlement aux fils thermiques.
- Veillez à ne pas rayer ou endommager les fils thermiques.

Exigences d'entretien

Pour garantir une conduite sûre et économique, un soin quotidien et un entretien régulier sont essentiels. Toyota recommande les entretiens suivants :

Entretien programmé

L'entretien programmé doit être réalisé à des intervalles spécifiques en fonction du programme d'entretien.

Pour de plus amples détails concernant le programme d'entretien, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".

Opérations d'entretien réalisables soi-même

Qu'en est-il des opérations d'entretien réalisables soi-même ?

Vous pouvez facilement réaliser vous-même de nombreuses opérations d'entretien. Il vous suffit pour cela d'un peu d'habileté technique et de quelques outils automobiles de base.

Notez toutefois que certaines opérations d'entretien requièrent un outillage spécial et des connaissances spécifiques. Il est préférable dans ce cas de recourir à des techniciens qualifiés. Même si vous avez des aptitudes en mécanique, nous vous recommandons de confier les opérations d'entretien et les réparations à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié. Les concessionnaires ou réparateurs Toyota agréés garderont trace des entretiens effectués, ce qui peut se révéler utile si vous deviez faire valoir la garantie. Si vous choisissez, pour faire l'entretien ou les réparations de votre véhicule, de faire appel à un professionnel dûment qualifié et équipé autre qu'un réparateur agréé Toyota, nous vous recommandons de demander une preuve qu'un entretien a été effectué.

Où s'adresser pour effectuer l'entretien du véhicule ?

Pour garder votre véhicule dans le meilleur état possible, Toyota vous recommande de faire exécuter toutes les opérations d'entretien, ainsi que les autres contrôles et réparations, par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié. Pour les réparations et les entretiens couverts par la garantie, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ; il utilisera des pièces Toyota d'origine pour les éventuelles réparations. En dehors de la garantie, il peut aussi être avantageux pour vous de faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, car les membres du réseau Toyota mettent leur expertise à votre service quelles que soient les difficultés que vous puissiez rencontrer.

Votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié, réalisera tous les entretiens prévus de manière fiable et économique étant donné qu'ils sont spécialisés dans les véhicules Toyota.

Le véhicule doit-il être réparé ?

Soyez attentif à tout changement de performance, aux bruits et à tout signal faisant penser qu'une réparation s'avère nécessaire. Voici quelques indices importants :

- Ratés d'allumage, à-coups ou cliquetis
- Perte de puissance importante
- Bruits anormaux du moteur
- Fuite de liquide sous le véhicule (Il est toutefois normal que de l'eau s'écoule du système de climatisation après son utilisation.)
- Modification du bruit d'échappement (Ce peut être le signe d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez vitres ouvertes et faites immédiatement vérifier le système d'échappement.)
- Pneus dégonflés, crissement excessif des pneus dans les virages, usure inégale des pneus
- Le véhicule dévie lorsque vous roulez en ligne droite sur une route plane
- Bruits anormaux associés au mouvement de la suspension
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein ou pédale d'embrayage molle, pédale touchant presque le plancher, déviation latérale du véhicule lors du freinage
- Température du liquide de refroidissement du moteur continuellement supérieure à la normale

Si vous remarquez un de ces défauts, faites vérifier votre véhicule dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié. Votre véhicule peut avoir besoin d'un réglage ou d'une réparation.

AVERTISSEMENT

■ **Si votre véhicule n'est pas correctement entretenu**

Un entretien incorrect pourrait causer des dégâts graves au véhicule et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Manipulation de la batterie**

Les montants, les bornes et les accessoires liés à la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb qui sont connus pour provoquer des lésions cérébrales. Lavez-vous les mains après leur manipulation. (→P. 512)

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même

Si vous effectuez vous-même l'entretien, veillez à suivre les procédures correctes indiquées dans ces sections.

Eléments	Pièces et outils
Etat de la batterie (→P. 512)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé standard (pour boulons d'attache de borne) • Eau distillée
Niveau de liquide de refroidissement du moteur/liquide de refroidissement de refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé) (→P. 509)	• "Toyota Super Long Life Coolant" ou un liquide de refroidissement longue durée similaire de haute qualité à base d'éthylène-glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) est prémélangé (50 % de liquide de refroidissement et 50 % d'eau déminéralisée). • Entonnoir (exclusivement réservé à l'appoint de liquide de refroidissement)
Niveau d'huile moteur (→P. 505)	• "Toyota Genuine Motor Oil" ou produit équivalent • Chiffon ou serviette en papier • Entonnoir (pour faire l'appoint d'huile moteur uniquement)
Fusibles (→P. 540)	• Fusible d'ampérage identique à celui du fusible d'origine
Ampoules (→P. 545)	• Ampoule présentant le même numéro et la même puissance nominale que les ampoules d'origine • Tournevis cruciforme • Tournevis à tête plate • Clé
Radiateur, condenseur et refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé) (→P. 511)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 530)	• Manomètre pour pneus • Source d'air comprimé
Liquide de lave-glace (→P. 518)	• Eau ou liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour utilisation en hiver) • Entonnoir (pour faire l'appoint d'eau ou de liquide de lave-glace uniquement)

⚠ AVERTISSEMENT

Le compartiment moteur contient beaucoup de mécanismes et de liquides qui peuvent se déplacer brusquement, devenir brûlants ou chargés électriquement. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, respectez les précautions suivantes.

■ Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur

- Gardez vos mains, vêtements et outils à l'écart du ventilateur et de la courroie d'entraînement du moteur en mouvement.
- Veillez à ne pas toucher le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc., juste après avoir roulé car ils peuvent être chauds. L'huile et les autres liquides peuvent également être chauds.
- Ne laissez aucun matériau facilement inflammable, comme du papier et des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'exposez pas de flamme vive au carburant ou à la batterie. Les vapeurs de carburant et les gaz de batterie sont inflammables.
- Faites preuve d'une extrême prudence quand vous travaillez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif.
- Faites attention avec le liquide de frein, car il peut vous blesser aux mains ou aux yeux et endommager les surfaces peintes. Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire.
  Si vous ressentez toujours une gêne, consultez un médecin.

■ Lunettes de protection

Portez des lunettes de protection pour empêcher que des matériaux, liquides, etc. n'entrent en contact avec vos yeux en tombant ou en étant projetés.

NOTE

■ Si vous retirez le filtre d'épurateur d'air

Conduire lorsque le filtre d'épurateur d'air est retiré peut provoquer une usure excessive du moteur à cause des impuretés présentes dans l'air.

■ Si le niveau de liquide est faible ou élevé

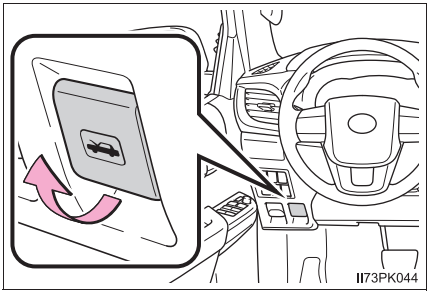
Il est normal que le niveau du liquide de frein descende légèrement à mesure que les plaquettes de frein s'usent ou lorsque le niveau de liquide est élevé dans l'accumulateur.
Si le réservoir doit souvent être rempli, cela peut indiquer un problème grave.

Capot

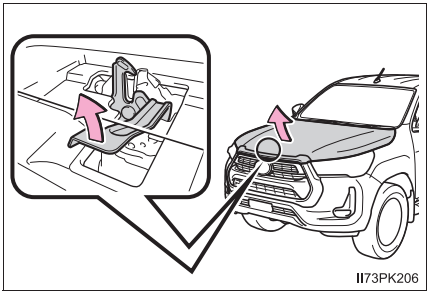
Libérez le verrouillage depuis l'intérieur du véhicule pour ouvrir le capot.

1 Tirez sur le levier de déverrouillage du capot.

Le capot se soulève légèrement.

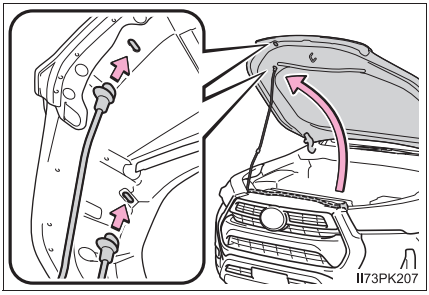


2 Soulevez le levier de crochet auxiliaire et soulevez le capot.



3 Maintenez le capot ouvert en introduisant la béquille dans une des découpes.

Utilisez les découpes supérieures pour ouvrir le capot normalement ou les découpes inférieures pour ouvrir davantage le capot.



AVERTISSEMENT

■ Vérification avant de conduire

Vérifiez si le capot est complètement fermé et verrouillé.
Si le capot n'est pas correctement verrouillé, il pourrait s'ouvrir pendant que le véhicule roule et causer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Après avoir placé la béquille dans la rainure

Assurez-vous que la béquille soutient fermement le capot et l'empêche de tomber sur vous.

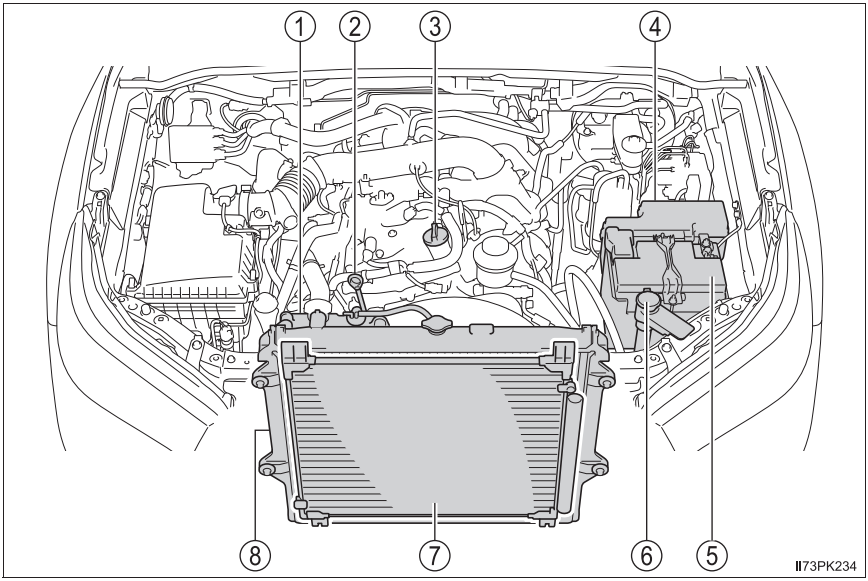
NOTE

■ Lorsque vous refermez le capot

Veillez à remettre la béquille dans son attache avant de refermer le capot. Si vous fermez le capot avec la béquille non repliée, le capot risque de se tordre.

Compartiment moteur

▶ Moteur à essence



① Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 509)

② Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 505)

③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 506)

④ Boîte à fusibles (→P. 540)

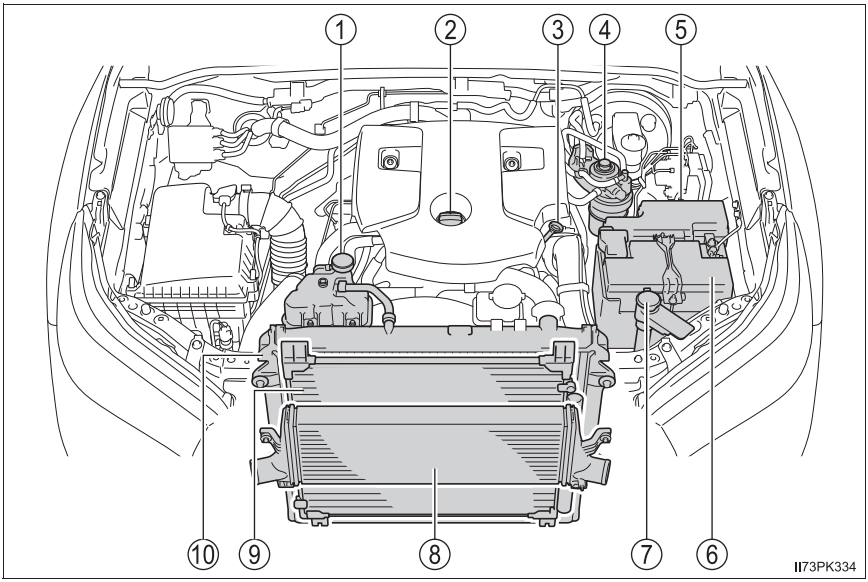
⑤ Batterie (→P. 512)

⑥ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 518)

⑦ Condenseur (→P. 511)

⑧ Radiateur (→P. 511)

▶ Moteur diesel (véhicules sans refroidisseur intermédiaire refroidi par eau)



① Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 509)

② Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 506)

③ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 505)

④ Filtre à carburant (→P. 519, 634)

⑤ Boîte à fusibles (→P. 540)

⑥ Batterie (→P. 512)

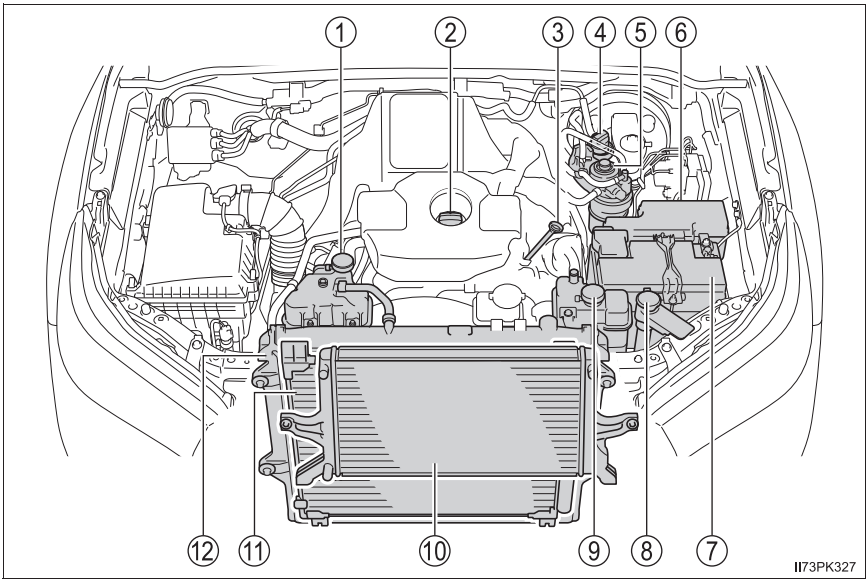
⑦ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 518)

⑧ Refroidisseur intermédiaire (→P. 511)

⑨ Condenseur (si le véhicule en est équipé) (→P. 511)

⑩ Radiateur (→P. 511)

▶ Moteur diesel (véhicules avec refroidisseur intermédiaire refroidi par eau)



① Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 509)

② Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 506)

③ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 505)

④ Bouchon de réservoir d'AdBlue™ (→P. 520)

⑤ Filtre à carburant (→P. 519, 634)

⑥ Boîte à fusibles (→P. 540)

⑦ Batterie (→P. 512)

⑧ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 518)

⑨ Réservoir de liquide de refroidissement de refroidisseur intermédiaire (→P. 509)

⑩ Radiateur de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (→P. 511)

⑪ Condenseur (si le véhicule en est équipé) (→P. 511)

⑫ Radiateur (→P. 511)

Huile moteur

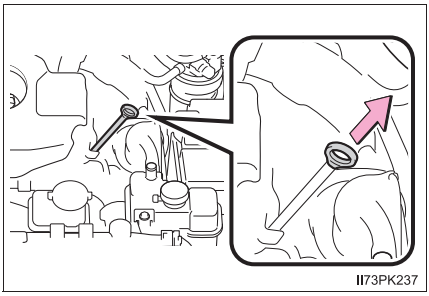
Lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement et qu'il a été arrêté, vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Vérification de l'huile moteur

1 Stationnez le véhicule sur un sol plat. Après avoir fait monter en température le moteur et l'avoir arrêté, attendez plus de 5 minutes pour que l'huile se stabilise dans le carter.

2 Enlevez le sable et la poussière présents autour de la jauge.

3 Sortez la jauge en plaçant un chiffon sous son extrémité.



4 Essuyez la jauge.

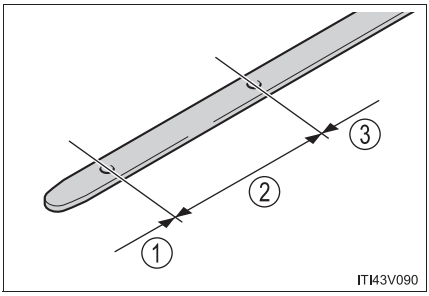
Veillez à ce que l'entrée du guide de jauge de niveau d'huile et le joint torique de la jauge soient exempts de sable et de poussière.
Si le joint torique est endommagé, remplacez-le par un élément neuf.

5 Réintroduisez complètement la jauge.

6 Sortez la jauge en plaçant un chiffon sous son extrémité et vérifiez le niveau d'huile.

① Bas
② Normal
③ Excessif

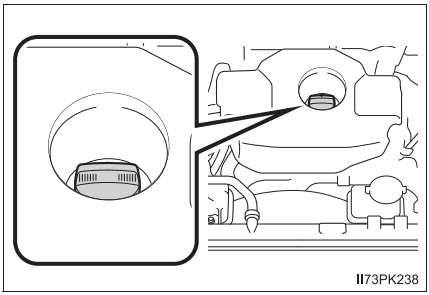
La forme de la jauge peut varier en fonction du type de véhicule ou de moteur.



7 Essuyez la jauge et réintroduisez-la complètement.

■ Appoint d'huile moteur

Si le niveau d'huile est en dessous ou très proche du repère de bas niveau, ajoutez de l'huile moteur du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.



Veillez à vérifier le type d'huile et préparez les éléments nécessaires avant de faire l'appoint.

Choix de l'huile moteur	→P. 648
Quantité d'huile (Bas → Plein)	1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp.qt.)
Eléments	Entonnoir propre

1 Enlevez le sable et la poussière présents autour du bouchon de remplissage d'huile moteur.

2 Retirez le bouchon de remplissage d'huile moteur en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3 Ajoutez lentement de l'huile moteur en vérifiant la jauge.

4 Remettez en place le bouchon de remplissage d'huile moteur en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ **Consommation d'huile moteur**

Une certaine quantité d'huile moteur sera consommée pendant la conduite. Dans les situations suivantes, la consommation d'huile peut augmenter, et vous pourriez devoir faire l'appoint d'huile moteur entre deux moments prévus pour l'entretien de l'huile.

- Lorsque le moteur est neuf, par exemple directement après l'achat du véhicule ou après avoir remplacé le moteur
- Si une huile de faible qualité ou de viscosité inadéquate est utilisée
- Lorsque vous roulez à des régimes moteur élevés ou avec une forte charge, lorsque vous tractez une remorque (avec un crochet de remorquage) ou lorsque vous conduisez en accélérant et ralentissant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur tourner longtemps au ralenti, ou lorsque vous conduisez fréquemment dans une circulation dense

■ **Après avoir vidangé l'huile moteur (modèles à code de destination de modèle W*)**

Les données relatives à la vidange d'huile moteur doivent être réinitialisées. Effectuez les procédures suivantes :

1 Faites passer l'affichage au compteur partiel A (→P. 134) lorsque le contacteur du moteur est en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

2 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivez-le (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

3 Tout en appuyant sur le bouton d'affichage de compteur kilométrique/partiel (→P. 134), mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent). (Ne démarrez pas le moteur car cela annulera le mode de réinitialisation.) Maintenez le bouton enfoncé pendant plus d'une seconde après que "000000" est affiché sur l'écran de compteur partiel.

* : Reportez-vous à "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

⚠ AVERTISSEMENT

■ Huile moteur usagée

- L'huile moteur usagée contient des produits polluants nocifs, qui risquent de provoquer des affections cutanées telles qu'une inflammation ou un cancer de la peau. Evitez dès lors tout contact prolongé et répété. Pour éliminer l'huile moteur usagée, lavez soigneusement votre peau à l'eau et au savon.
- Jetez l'huile usagée et les filtres d'une façon sécuritaire et acceptable du point de vue de l'environnement. Ne jetez pas l'huile moteur et les filtres usagés dans les ordures ménagères, dans les égouts ou sur le sol. Faites appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié, à une station-service ou à un magasin de pièces détachées pour automobiles pour plus d'informations concernant le recyclage ou la mise au rebut.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à la portée des enfants.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager gravement le moteur

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

■ Lors du remplacement de l'huile moteur

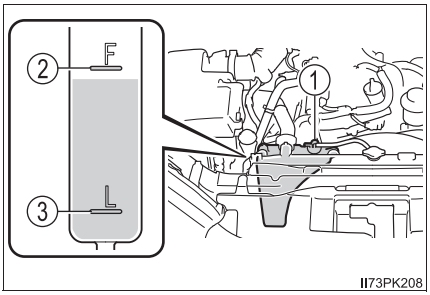
- Veillez à ne pas renverser d'huile moteur sur les pièces constitutives du véhicule.
- Ne dépassez pas le niveau maximum, car cela pourrait endommager le moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge chaque fois que vous faites l'appoint.
- Veillez à ce que le bouchon de remplissage d'huile moteur soit bien serré.

Liquide de refroidissement

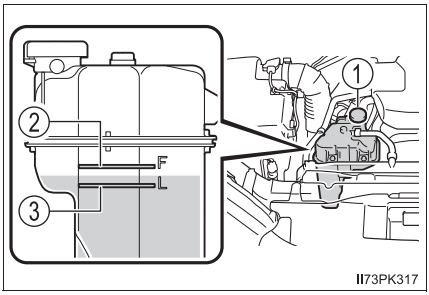
Le niveau de liquide de refroidissement est suffisant s'il se situe entre les repères "F" et "L" du réservoir lorsque le moteur est froid.

■ Réservoir de liquide de refroidissement du moteur

▶ Moteur à essence



▶ Moteur diesel



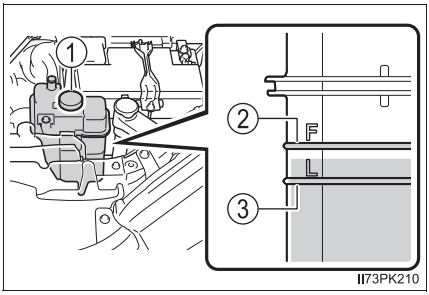
① Bouchon de réservoir
② Repère "F"
③ Repère "L"

Si le niveau se situe sur ou en dessous du repère "L", ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au repère "F". (→P. 630)

■ Réservoir de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé)

① Bouchon de réservoir
② Repère "F"
③ Repère "L"

Si le niveau se situe sur ou en dessous du repère "L", ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au repère "F". (→P. 630)



■ **Sélection du liquide de refroidissement**

Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) ou un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques longue durée et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.

Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) contient 50 % de liquide de refroidissement et 50 % d'eau déminéralisée. (Température minimum : -35 °C [-31 °F])

Pour plus d'informations concernant le liquide de refroidissement du moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Si le niveau de liquide de refroidissement chute peu de temps après le remplissage**

Examinez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur, le bouchon de réservoir de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé), le robinet de vidange et la pompe à eau. Si vous ne trouvez pas de traces de fuite, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié, qui vérifiera le bouchon et cherchera des fuites éventuelles dans le système de refroidissement.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque le moteur est chaud

Ne retirez pas le bouchon de radiateur (si le véhicule en est équipé), le bouchon de réservoir de liquide de refroidissement du moteur ni le bouchon de réservoir de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé).

Le système de refroidissement peut être sous pression et projeter du liquide de refroidissement chaud si le bouchon est retiré, provoquant ainsi des blessures graves, telles que des brûlures.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement n'est jamais de l'eau pure ni de l'antigel pur. Le mélange correct d'eau et d'antigel doit être utilisé pour pouvoir fournir une lubrification, une protection contre la corrosion et un refroidissement corrects. Veillez à lire l'étiquette de l'antigel ou du liquide de refroidissement.

■ Si vous renversez du liquide de refroidissement

Veillez à le rincer à l'eau pour éviter d'endommager des pièces ou la peinture.

■ Mise en garde concernant la qualité du liquide de refroidissement

N'utilisez aucun liquide de refroidissement inapproprié. Si du liquide de refroidissement inapproprié est utilisé, cela risque d'endommager le système de refroidissement du moteur.

Radiateur, condenseur et radiateur du refroidisseur intermédiaire/refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé)

Vérifiez le radiateur, le condenseur et le radiateur du refroidisseur intermédiaire/refroidisseur intermédiaire. Eliminez tout corps étranger. Si une des pièces ci-dessus est extrêmement sale ou si vous n'êtes pas sûr de son état, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque le moteur est chaud

Ne touchez pas le radiateur, le condenseur ou le radiateur du refroidisseur intermédiaire/refroidisseur intermédiaire, car ils risquent d'être chauds et de provoquer des blessures graves, telles que des brûlures.

Batterie

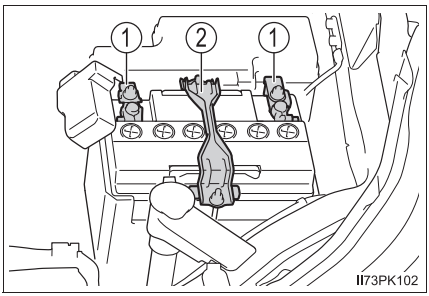
Vérifiez la batterie comme suit.

■ Extérieur de la batterie

Assurez-vous que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les branchements ne sont pas desserrés, et qu'il n'y a pas de connexions ou d'attaches desserrées ni de fissure.

① Bornes

② Attache de maintien



■ Vérification du liquide de batterie (véhicules équipés d'une batterie nécessitant un entretien)

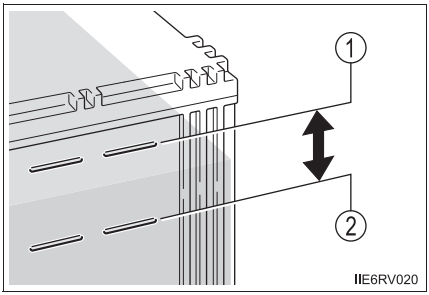
S'il y a des repères sur le côté de la batterie :

Assurez-vous que le niveau se situe entre les repères supérieur et inférieur.

① Repère supérieur

② Repère inférieur

Si le niveau de liquide est proche ou en dessous du repère inférieur, ajoutez de l'eau distillée.

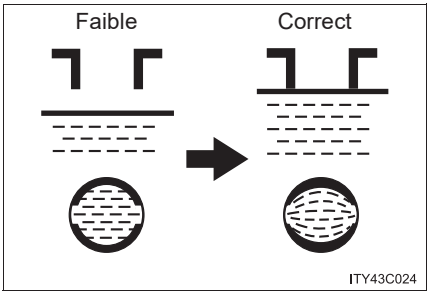


S'il n'y a pas de repères sur le côté de la batterie :
Contrôlez le niveau de liquide de la façon suivante.

1 Enlevez le bouchon à évents.

2 Vérifiez le niveau de liquide en regardant directement la cellule.

Si le niveau de liquide est bas, ajoutez de l'eau distillée.



3 Remettez en place le bouchon à évents et fermez-le soigneusement.

■ **Appoint d'eau distillée (véhicules équipés d'une batterie nécessitant un entretien)**

1 Enlevez le bouchon à évents.

2 Ajoutez de l'eau distillée.

3 Remettez en place le bouchon à évents et fermez-le soigneusement.

■ **Avant d'effectuer la recharge**

Pendant sa recharge, la batterie produit de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Veuillez dès lors respecter les précautions suivantes avant toute recharge :

- Si vous effectuez la recharge sans retirer la batterie du véhicule, veillez à débrancher le câble de masse.
- Assurez-vous que le contacteur d'alimentation du chargeur est désactivé avant de brancher et de débrancher les câbles du chargeur sur la batterie.

■ **Après avoir rechargé/rebranché la batterie (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)**

▶ Véhicules à boîte de vitesses automatique

- Il se peut qu'il ne soit pas possible de déverrouiller les portes à l'aide du système d'ouverture et de démarrage intelligent immédiatement après avoir rebranché la batterie. Dans ce cas, utilisez la commande à distance ou la clé mécanique pour verrouiller/déverrouiller les portes.
- Faites démarrer le moteur en plaçant le contacteur du moteur en mode ACCESSORY. Le moteur risque de ne pas démarrer si le contacteur du moteur est désactivé. Cependant, le moteur fonctionnera normalement dès le deuxième essai.
- Le mode du contacteur du moteur est enregistré par le véhicule. Lorsque la batterie est rebranchée, le véhicule restaure le mode du contacteur du moteur sur l'état précédant le débranchement de la batterie. Veillez à arrêter le moteur avant de débrancher la batterie. Faites très attention lorsque vous branchez la batterie si vous ne savez pas sur quel mode était le contacteur du moteur avant qu'elle ne se décharge.

Si le système ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

▶ Véhicules à boîte de vitesses manuelle

Il se peut que le moteur ne démarre pas. Suivez la procédure ci-dessous pour initialiser le système.

1 Enfoncez la pédale de frein avec le levier de changement de vitesse en position N.

2 Ouvrez et fermez l'une des portes.

3 Faites redémarrer le moteur.

- Il se peut qu'il ne soit pas possible de déverrouiller les portes à l'aide du système d'ouverture et de démarrage intelligent immédiatement après avoir rebranché la batterie. Dans ce cas, utilisez la commande à distance ou la clé mécanique pour verrouiller/déverrouiller les portes.
- Faites démarrer le moteur en plaçant le contacteur du moteur en mode ACCESSORY. Le moteur risque de ne pas démarrer si le contacteur du moteur est désactivé. Cependant, le moteur fonctionnera normalement dès le deuxième essai.
- Le mode du contacteur du moteur est enregistré par le véhicule. Lorsque la batterie est rebranchée, le véhicule restaure le mode du contacteur du moteur sur l'état précédant le débranchement de la batterie. Veillez à arrêter le moteur avant de débrancher la batterie. Faites très attention lorsque vous branchez la batterie si vous ne savez pas sur quel mode était le contacteur du moteur avant qu'elle ne se décharge.

Si le système ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

Si le symbole d'une batterie s'affiche sur l'écran multifonction

Le système de charge du véhicule présente un dysfonctionnement.
Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié. Il pourrait être dangereux de continuer à conduire.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Produits chimiques dans la batterie

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif, et peuvent produire de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, prenez les précautions suivantes lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la batterie :

- Evitez de provoquer des étincelles en touchant les bornes de la batterie avec des outils.
- Ne fumez pas et n'enflammez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Evitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'inhalez et n'ingérez jamais de l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Eloignez les enfants de la batterie.

■ Où recharger la batterie en toute sécurité

Rechargez toujours la batterie dans un endroit à l'air libre. Ne rechargez jamais la batterie dans un garage ou un endroit fermé insuffisamment ventilé.

■ Comment recharger la batterie (véhicules équipés d'une batterie ne nécessitant aucun entretien)

Effectuez uniquement une charge lente (5 A maximum). La batterie risque d'exploser si elle est chargée plus rapidement.

■ Mesures d'urgence relatives à l'électrolyte

- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux
  Rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez au plus vite un médecin. Si possible, continuez à humecter la zone atteinte avec une éponge ou un chiffon pendant le transfert au cabinet médical le plus proche.
- Si votre peau entre en contact avec l'électrolyte
  Lavez abondamment à l'eau la zone affectée. Si vous ressentez une douleur ou une brûlure, consultez immédiatement un médecin.
- Si de l'électrolyte se répand sur vos vêtements
  Il peut traverser les vêtements et atteindre votre peau. Retirez immédiatement les vêtements touchés et suivez si nécessaire la procédure ci-dessus.
- Si, par mégarde, vous avalez de l'électrolyte
  Buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Consultez immédiatement un médecin, en urgence.
- Lorsque le liquide de batterie est insuffisant
  N'utilisez pas la batterie si elle ne contient pas assez de liquide. Il existe un risque d'explosion de la batterie.

■ Lorsque vous débranchez la batterie

Ne débranchez pas la borne négative (-) de la carrosserie. La borne négative (-) débranchée pourrait toucher la borne positive (+), et provoquer un court-circuit et des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ **Lors de la recharge de la batterie**

Ne rechargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez aussi à désactiver tous les accessoires.

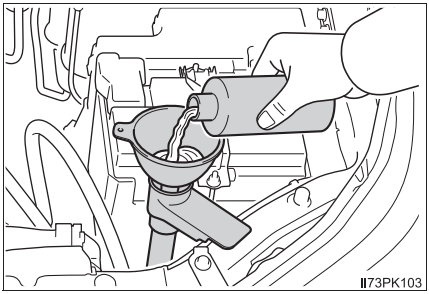
■ **Lorsque vous ajoutez de l'eau distillée (véhicules équipés d'une batterie nécessitant un entretien)**

Evitez de dépasser le niveau maximum. De l'eau répandue pendant la recharge de la batterie peut provoquer de la corrosion.

Liquide de lave-glace

Ajoutez du liquide de lave-glace dans les situations suivantes :

- Un lave-glace ne fonctionne pas.
- Le message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction (si le véhicule en est équipé).



AVERTISSEMENT

Lors de l'appoint de liquide de lave-glace

N'ajoutez pas de liquide de lave-glace lorsque le moteur tourne ou est chaud, car le liquide de lave-glace contient de l'alcool et peut prendre feu s'il est renversé sur le moteur, etc.

NOTE

N'utilisez que du liquide de lave-glace

N'utilisez pas de l'eau savonneuse ni de l'antigel pour moteur à la place du liquide de lave-glace.
Dans le cas contraire, cela pourrait laisser des traînées sur la peinture du véhicule et endommager la pompe, ce qui entraînerait des problèmes de pulvérisation du liquide de lave-glace.

Dilution du liquide de lave-glace

Diluez si nécessaire le liquide de lave-glace avec de l'eau.
Reportez-vous à la liste des températures de résistance au gel mentionnée sur l'étiquette de la bouteille de liquide de lave-glace.

Filtre à carburant (moteur diesel uniquement)

Vous pouvez vidanger vous-même le filtre à carburant. Cependant, cette opération étant complexe, nous vous recommandons de le faire vidanger par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié. Si vous décidez d'effectuer la vidange vous-même, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

L'eau présente dans le filtre à carburant doit être vidangée si l'un des symptômes suivants se produit :

- Véhicules sans écran multifonction
  Lorsque le voyant du système de carburant clignote et qu'un signal sonore retentit. (→P. 588)
- Véhicules avec écran multifonction
  Lorsque "Eau dans filtre à carburant Consultez le manuel du propriétaire" s'affiche sur l'écran multifonction et qu'un signal sonore retentit*1.

1 Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".
Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : Désactivez le contacteur du moteur.

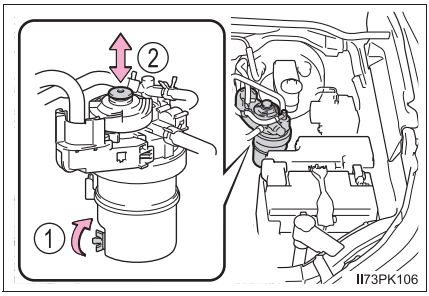
2 Placez un petit récipient sous le bouchon de vidange ou la durite de vidange pour recueillir l'eau et le carburant susceptibles de s'en écouler.

3 Effectuez la vidange comme indiqué sur le schéma.

① Tournez le bouchon de vidange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur 2 à 2,5 tours.

Si vous le dévissez davantage, de l'eau risque de s'écouler du bouchon de vidange.

② Faites fonctionner la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant commence à s'écouler.



4 Après la vidange, serrez le bouchon de vidange à la main.

*1 : Véhicules à code de destination de modèle Vide*2

*2 : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

AdBlue™ (si le véhicule en est équipé)

L'AdBlue™ permet de réduire la quantité d'oxydes d'azote dans les gaz d'échappement. Veillez à respecter les mesures de précaution suivantes concernant l'AdBlue™.

- De l'AdBlue™ est consommé lors de la conduite.
- Lorsque l'AdBlue™ est épuisé, le moteur ne peut pas redémarrer.
- Lorsque vous devez ajouter de l'AdBlue™, veillez à le faire chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.

Utiliser un véhicule ne consommant pas de réactif alors que cela est requis pour la réduction des émissions peut constituer un délit.

■ Distance pouvant être parcourue

La quantité d'AdBlue™ consommée lors de la conduite varie en fonction des conditions et de l'environnement de conduite. Lorsque la quantité d'AdBlue™ consommée augmente, la distance pouvant être parcourue avant qu'il soit nécessaire de faire l'appoint d'AdBlue™ diminue.

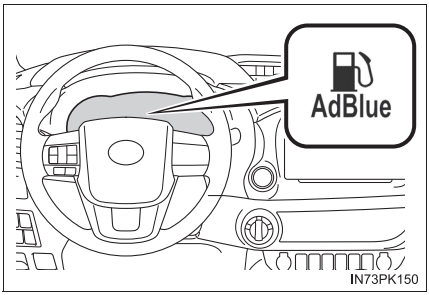
Distance pouvant être parcourue		
Courte*1 ⟷ Longue		
[Conduite sous charge élevée] • Lorsque votre véhicule tracte une remorque (avec un crochet de remorquage) • Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée fermement • Lors de la conduite sur de longues côtes • Lorsque le système DPF est en fonctionnement	[Conduite normale]*2	[Conduite sous charge faible] • Lors de la conduite sur de courtes distances • En cas d'embouteillage

*1 : Lorsque le véhicule fonctionne à un niveau élevé et par temps froid, la quantité d'AdBlue™ consommée augmente.

*2 : Lors d'une conduite normale, 1,0 L (1,1 qt., 0,9 Imp.qt.) d'AdBlue™ est consommé environ tous les 600 km (373 miles). De plus, après un remplissage complet, le véhicule peut parcourir environ 10000 km (6214 miles) avant que l'AdBlue™ ne soit tout à fait épuisé.

■ Voyant et message d'avertissement d'AdBlue™

Lorsque le niveau d'AdBlue™ est faible, le voyant de faible niveau d'AdBlue™ s'allume et un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction. (→P. 522)



Lorsque l'autonomie calculée sur la base de la quantité restante d'AdBlue™ atteint environ 2400 km (1492 miles), le voyant de faible niveau d'AdBlue™ s'allume et un message d'avertissement s'affiche.

Lorsque vous faites vous-même l'appoint d'AdBlue™ en urgence, assurez-vous de suivre les procédures de remplissage appropriées. (→P. 523)

■ **Message d'avertissement**

Si le message d'avertissement suivant s'affiche sur l'écran multifonction, suivez la procédure de dépannage appropriée.

Message d'avertissement	Détails/Actions
"Faible niveau d'AdBlue. Faire le plein d'AdBlue dans 2400km. Voir le manuel du propriétaire."*1	**Lorsque de l'AdBlue™ doit être ajouté** **→ Faites effectuer le plein d'AdBlue™ chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.**
"Faible niveau d'AdBlue Pas de démarrage dans 800 km Faire le plein d'AdBlue Voir manuel du propriétaire"*1, 2	**Lorsque de l'AdBlue™ doit être ajouté** **Si la distance parcourue affichée est dépassée, le moteur ne peut pas redémarrer.** **→ Faites immédiatement effectuer le plein d'AdBlue™ chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.**
"Réservoir d'AdBlue vide. Redémarrage du moteur impossible. Faire le plein d'AdBlue. Voir le manuel du propriétaire"*2	**Lorsque de l'AdBlue™ doit être ajouté** **→ Si le moteur est arrêté, il ne peut pas être remis en marche.** **Sans arrêter le moteur, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié et faites-lui effectuer le plein d'AdBlue™.**

*1 : Servez-vous de l'autonomie comme d'une valeur de référence. L'autonomie calculée affichée peut différer de l'autonomie réelle en fonction de la méthode de remplissage, des conditions et de l'environnement de conduite. (→P. 520)

*2 : Le voyant du système d'avertissement principal s'allume et le signal sonore retentit en fonction du message d'avertissement.

■ **Jauge d'AdBlue™**

La quantité d'AdBlue™ présente dans le réservoir est affichée sur l'écran multifonction. (→P. 140)

NOTE

■ **Lorsque le niveau d'AdBlue™ est bas**

Lorsque l'AdBlue™ est épuisé, le moteur ne peut pas être redémarré.
Veillez à faire effectuer le plein d'AdBlue™ chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre réparateur qualifié avant que le liquide ne soit épuisé.

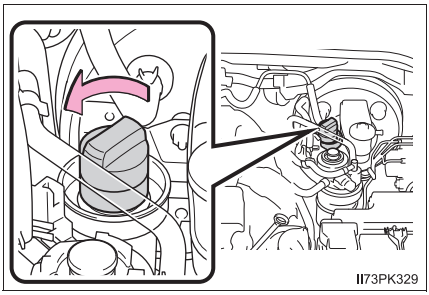
■ Appoint d'AdBlue™ par ses propres moyens en cas d'urgence

Lorsque le moteur ne peut pas redémarrer en raison d'un manque d'AdBlue™, l'ajout d'une quantité minimale approximative de 11,0 L (11,6 qt., 9,7 Imp.qt.) d'AdBlue™ permet de faire redémarrer le moteur. Effectuez les procédures suivantes pour faire l'appoint d'AdBlue™. (Le réservoir d'AdBlue™ a une capacité de 17,0 L [18,0 qt., 15,0 Imp.qt.].)

▶ Appoint à l'aide d'un équipement de remplissage

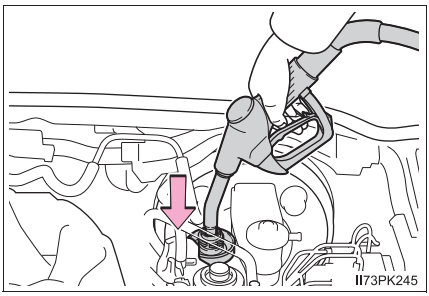
1 Stationnez le véhicule sur une surface plane, désactivez le contacteur du moteur, puis ouvrez le capot. (→P. 500)

2 Ouvrez le bouchon du réservoir d'AdBlue™.



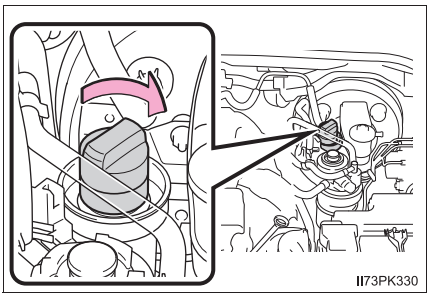
3 Insérez le pistolet et faites l'appoint d'AdBlue™.

Faites l'appoint d'AdBlue™ lentement pour éviter que le liquide ne se répande.



4 Fermez le bouchon du réservoir d'AdBlue™.

Tournez le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



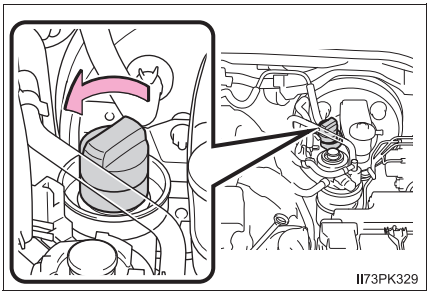
5 Vérifiez que le moteur démarre.

Faites effectuer le plein d'AdBlue™ chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.

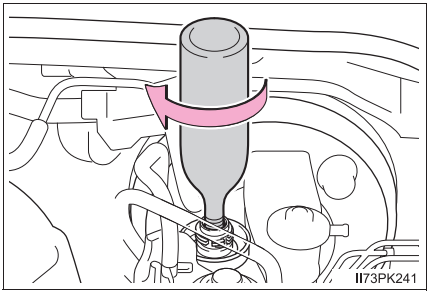
▶ Appoint à l'aide d'une bouteille

1 Stationnez le véhicule sur une surface plane, désactivez le contacteur du moteur, puis ouvrez le capot. (→P. 500)

2 Ouvrez le bouchon du réservoir d'AdBlue™.

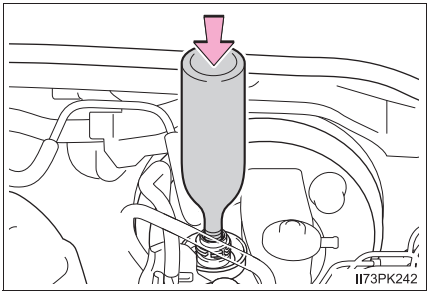


3 Insérez une bouteille d'AdBlue™ et serrez-la complètement.



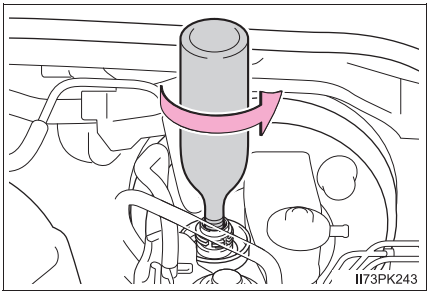
4 Enfoncez la bouteille.

Le réservoir d'AdBlue™ commence à se remplir. Faites l'appoint d'AdBlue™ lentement pour éviter que le liquide ne se répande. Ne retirez la bouteille qu'une fois qu'elle est vide.



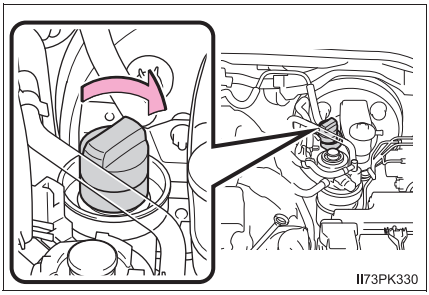
5 Vérifiez qu'il ne reste plus d'AdBlue™ dans la bouteille, puis retirez cette dernière.

Répétez les étapes 3 à 5 jusqu'à avoir ajouté une quantité minimale approximative de 11,0 L (11,6 qt., 9,7 Imp.qt.) d'AdBlue™.



6 Fermez le bouchon du réservoir d'AdBlue™.

Tournez le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



7 Vérifiez que le moteur démarre.

La méthode de remplissage peut être différente de celle illustrée.

Faites effectuer le plein d'AdBlue™ chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.

■ **Remplissage d'AdBlue™**

- Utilisez de l'AdBlue™ (conforme à la norme ISO 22241-1).
  AdBlue™ est une marque déposée de l'Association allemande de l'industrie automobile (VDA).
- Avant de conduire pendant une longue période dans une zone où il n'est pas possible de faire un appoint d'AdBlue™, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Lors du remplissage d'AdBlue™**

Une fois le remplissage d'AdBlue™ terminé, le moteur peut mettre quelques secondes de plus que la normale à démarrer.

NOTE

■ **Lors du remplissage d'AdBlue™**

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager les pièces du véhicule, la peinture, etc.

- N'utilisez pas une solution d'urée autre que de l'AdBlue™.
- Si de l'AdBlue™ entre en contact avec des surfaces peintes du véhicule, lavez immédiatement les zones touchées à l'eau.
- Si de l'AdBlue™ est déversé à l'intérieur du compartiment moteur, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humide.

■ **Pendant l'appoint d'AdBlue™ à l'aide de l'équipement de remplissage**

Respectez les précautions suivantes pour éviter que l'AdBlue™ ne déborde du réservoir d'AdBlue™ :

- Insérez soigneusement le pistolet dans le goulot de remplissage d'AdBlue™.
- Arrêtez de remplir le réservoir une fois que le pistolet a émis un déclic.
- Ne remplissez pas à ras bord le réservoir d'AdBlue™.

■ **Lors du stockage des récipients d'AdBlue™**

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager des pièces du véhicule, la peinture, etc. et des changements dans les composants chimiques de l'AdBlue™ peuvent entraîner des odeurs désagréables.

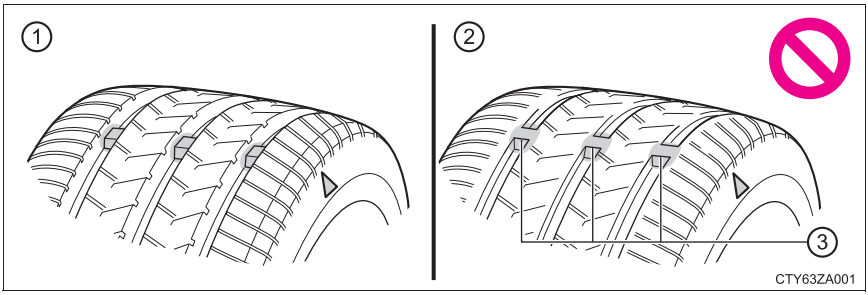
- Ne laissez pas de récipients d'AdBlue™ à l'intérieur du véhicule.
- Fermez hermétiquement les récipients d'AdBlue™ et stockez-les dans un endroit frais, sec, bien aéré et non exposé aux rayons directs du soleil.

Pneus

Remplacez ou permutez les pneus en fonction des programmes d’entretien et de leur usure.

Vérification des pneus

Vérifiez si les indicateurs d’usure de la bande de roulement se voient sur les pneus. Vérifiez également s’il y a une usure irrégulière des pneus, comme une usure excessive sur un côté de la bande de roulement.
Vérifiez l’état de la roue de secours et sa pression si vous ne permutez pas les pneus.



① Bande de roulement neuve

② Bande de roulement usée

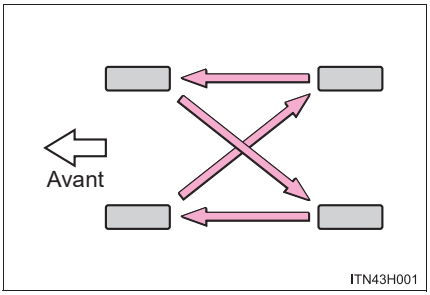
③ Indicateur d’usure de la bande de roulement

L’emplacement des indicateurs d’usure de la bande de roulement est indiqué par des repères “TWI” ou “Δ”, etc. moulés dans le flanc de chaque pneu.
Remplacez les pneus si les indicateurs d’usure de la bande de roulement sont visibles sur l’un d’entre eux.

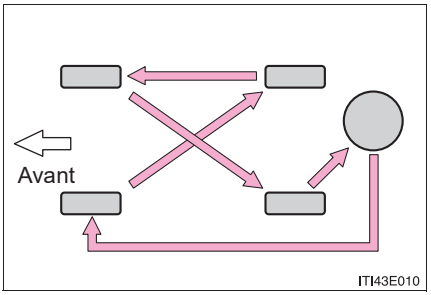
Permutation des pneus

Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

- ▶ Véhicules équipés d'une roue de secours d'un autre type que celui des roues en place



- ▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de même type que celui des roues en place



Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de permuter vos pneus tous les 10000 km (6000 miles) environ.

■ Quand remplacer les pneus de votre véhicule

Les pneus doivent être remplacés si :

- ● Les indicateurs d'usure de la bande de roulement se voient sur un pneu.
- ● Un pneu présente des coupures, des entailles, des fissures suffisamment profondes pour exposer le tissu ou si des bosses trahissent la présence de dégâts internes
- ● Un pneu se dégonfle de manière répétée ou ne peut pas être réparé correctement en raison de la taille ou de l'emplacement d'une coupure ou d'autres dégâts

Si vous avez un doute, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

■ Durée de vie des pneus

Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un technicien qualifié, même s'il n'a été que rarement ou jamais utilisé ou si aucune détérioration n'est visible.

■ Si la bande de roulement des pneus neige présente une usure inférieure à 4 mm (0,16 in.)

Les pneus perdent leur efficacité sur la neige.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors de la vérification ou du remplacement des pneus

Respectez les précautions suivantes pour éviter les accidents.
Faute de quoi des pièces de la transmission peuvent être endommagées ou le comportement routier peut s'avérer dangereux, ce qui peut provoquer un accident avec, comme conséquence, des blessures graves, voire mortelles.

- Ne montez pas en même temps des pneus de marques, modèles ou sculptures de bande de roulement différents.
  De même, ne montez pas en même temps des pneus dont l'usure de la bande de roulement est visiblement différente.
- N'utilisez pas des pneus d'une autre dimension que celle recommandée par Toyota.
- Ne montez pas en même temps des pneus dont la construction diffère (pneus radiaux, pneus ceinturés croisés ou pneus à carcasse diagonale).
- Ne montez pas en même temps des pneus été, des pneus toutes saisons et des pneus neige.
- N'utilisez pas des pneus qui ont été montés sur un autre véhicule.
  N'utilisez pas des pneus dont vous ignorez les conditions d'utilisation antérieures.

⚠ NOTE

■ Conduite sur des routes en mauvais état

Faites particulièrement attention lorsque vous circulez sur des routes en mauvais état ou sur des nids-de-poule.
Ces conditions peuvent provoquer une perte de pression de gonflage des pneus et par conséquent réduire la capacité d'amortissement des pneus. En outre, la conduite sur des routes en mauvais état peut endommager les pneus eux-mêmes, ainsi que les roues et la carrosserie du véhicule.

■ Si la pression de gonflage de chaque pneu diminue fortement lors de la conduite

Ne continuez pas à rouler, faute de quoi vous pourriez abîmer vos pneus et/ou vos roues.

Pression de gonflage des pneus

Veillez à maintenir la pression de gonflage correcte des pneus. La pression de gonflage des pneus doit être vérifiée au moins une fois par mois. Cependant, Toyota recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus une fois toutes les deux semaines. (→P. 660)

■ Effets d'une pression de gonflage des pneus incorrecte

Conduire avec une pression de gonflage des pneus incorrecte peut avoir les conséquences suivantes :

- Economie de carburant réduite
- Confort de conduite réduit et mauvaise maniabilité
- Durée de vie du pneu réduite en raison d'une usure
- Réduction de la sécurité
- Endommagement de la transmission

Si un pneu requiert un gonflage fréquent, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

■ Instructions pour vérifier la pression de gonflage des pneus

Lors de la vérification de la pression de gonflage des pneus, respectez les précautions suivantes :

- Ne vérifiez la pression que lorsque les pneus sont froids.
  Vous obtiendrez une mesure précise de la pression de gonflage des pneus à froid lorsque le véhicule est resté stationné pendant au moins 3 heures, sans avoir roulé plus de 1,5 km ou 1 mile.
- Utilisez toujours un manomètre pour pneus.
  Il est difficile d'estimer si un pneu est correctement gonflé uniquement en fonction de son aspect.
- Il est normal que la pression de gonflage des pneus soit supérieure après avoir roulé, car de la chaleur est générée dans le pneu. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus juste après avoir roulé.
- Le poids des occupants et des bagages doit être réparti de manière à ne pas déséquilibrer le véhicule.

AVERTISSEMENT

■ **Un gonflage adéquat est très important pour maintenir les performances des pneus**

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés.
Si les pneus ne sont pas correctement gonflés, les situations suivantes risquent de se produire et peuvent occasionner un accident entraînant des blessures graves ou mortelles :

- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Mauvaise maniabilité
- Risque d'éclatements dus à la surchauffe des pneus
- Fuite d'air entre le pneu et la roue
- Déformation de la roue et/ou pneu endommagé
- Risque accru d'endommager le pneu lors de la conduite (en raison de risques liés à la route, de joints de dilatation, de bords saillants de la route, etc.)

NOTE

■ **Lorsque vous vérifiez et réglez la pression de gonflage des pneus**

N'oubliez pas de remettre les capuchons de valve des pneus.
Si un capuchon de valve n'est pas mis en place, de la poussière ou de l'humidité risque de s'infiltrer dans la valve et d'entraîner une fuite d'air, ce qui provoquerait une diminution de la pression de gonflage du pneu.

Roues

Si une roue est tordue, fissurée ou fortement corrodée, elle doit être remplacée. Dans le cas contraire, le pneu peut se détacher de la roue ou causer une perte de maniabilité.

Sélection des roues

Lors du changement des roues, veillez en particulier à ce que les nouvelles roues présentent les mêmes caractéristiques de capacité de charge, de diamètre, de largeur de jante et de déport interne*.
Des roues de remplacement sont disponibles chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.

* : Généralement appelé "déport interne".

Toyota ne recommande pas l'usage de :

- Roues de dimensions ou de types différents
- Roues usagées
- Roues tordues ayant été redressées

Mesures de précaution relatives aux jantes en aluminium (si le véhicule en est équipé)

- Utilisez exclusivement les écrous de roue et les clés Toyota conçus pour les jantes en aluminium.
- Si vos pneus ont été permutés, réparés ou remplacés, assurez-vous que les écrous de roue sont bien serrés après avoir parcouru 1600 km (1000 miles).
- Veillez à ne pas endommager les jantes en aluminium lorsque vous utilisez des chaînes à neige.
- Utilisez uniquement des contrepoids d'origine Toyota ou équivalents et un maillet en plastique ou en caoutchouc pour l'équilibrage des roues.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors du remplacement des roues

- N'utilisez pas des roues de dimensions différentes de celles recommandées dans le présent manuel du propriétaire, car cela pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- N'utilisez jamais de chambre à air pour réparer une fuite sur une roue prévue pour des pneus sans chambre à air. Cela pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de la pose des écrous de roue

- Assurez-vous de bien poser les écrous de roue en orientant leur extrémité conique vers l'intérieur. (→P. 612) Si vous posez les écrous de roue avec leur extrémité conique orientée vers l'extérieur, vous risquez de casser la roue ou de la perdre lors de la conduite, ce qui pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue.
  L'huile et la graisse peuvent provoquer un serrage excessif des écrous de roue, ce qui peut endommager le boulon ou la jante. En outre, l'huile ou la graisse peut provoquer le desserrage des écrous de roue et la roue risque de se détacher et de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles. Retirez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.

■ Interdiction d'utiliser des roues défectueuses

N'utilisez pas des roues fissurées ou déformées.
Cela pourrait entraîner une fuite d'air du pneu pendant la conduite et provoquer un accident.

Filtre de climatisation

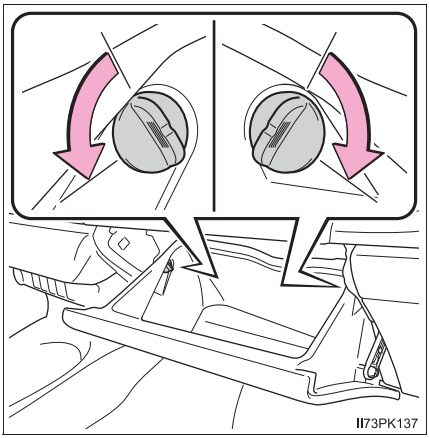
Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement afin de conserver l'efficacité de la climatisation.

Méthode de dépose

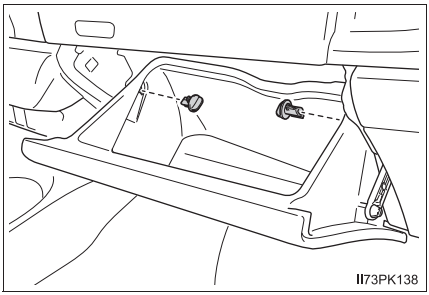
1 Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".

Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : Désactivez le contacteur du moteur.

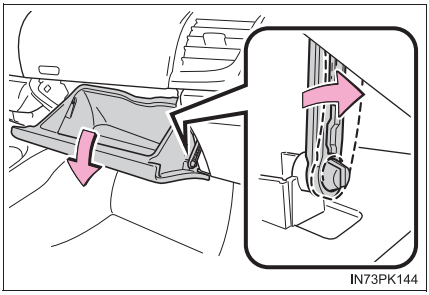
2 Ouvrez la boîte à gants. Tournez les griffes comme indiqué sur le schéma.



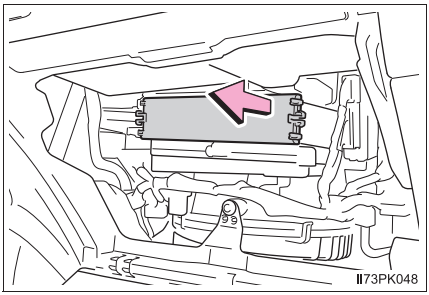
3 Extrayez les griffes.



4 Enlevez l'amortisseur (si le véhicule en est équipé) comme illustré sur le schéma, puis retirez la boîte à gants.

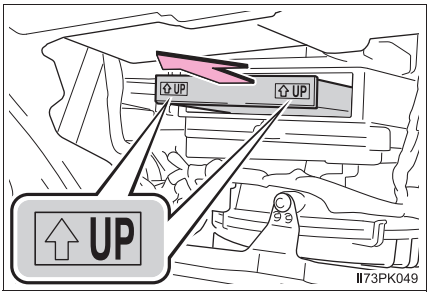


5 Retirez le couvercle de filtre.



6 Retirez le filtre de climatisation et remplacez-le par un élément neuf.

Les repères "↑UP" indiqués sur le filtre doivent être dirigés vers le haut.



■ **Intervalle de remplacement**

Vérifiez et remplacez le filtre de climatisation conformément au programme d'entretien. Dans les zones poussiéreuses ou les zones à trafic dense, un remplacement anticipé peut s'avérer nécessaire. (Pour plus d'informations sur le programme d'entretien, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".)

■ **Si le débit d'air en provenance des registres diminue de manière importante**

Il se peut que le filtre soit obstrué. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

NOTE

■ **Lors de l'utilisation du système de climatisation**

Veillez à ce qu'il y ait toujours un filtre en place.
L'utilisation du système de climatisation sans filtre pourrait endommager le système.

Pile de commande à distance/clé électronique*

Remplacez la pile par une pile neuve si elle est déchargée.

Vous aurez besoin des éléments suivants :

- Tournevis à tête plate
- Petit tournevis à tête plate
- Pile au lithium

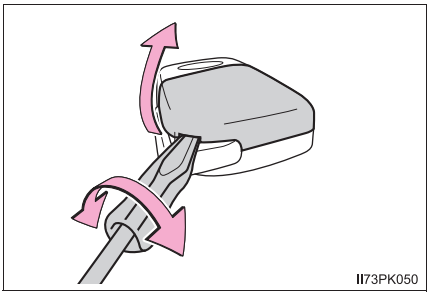
  Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : CR1620
  Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : CR2032

Remplacement de la pile

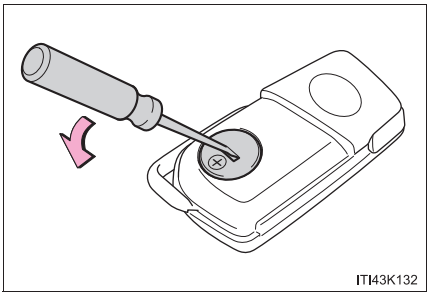
▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

1 Retirez le couvercle.

Pour éviter d'endommager la clé, couvrez d'un chiffon la pointe du tournevis.



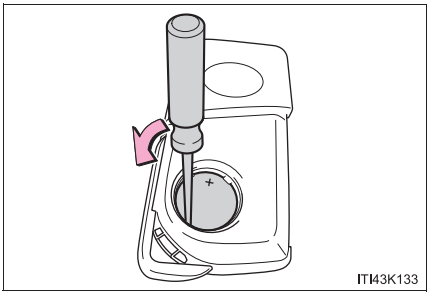
2 Retirez le couvercle de la pile.



* : Si le véhicule en est équipé

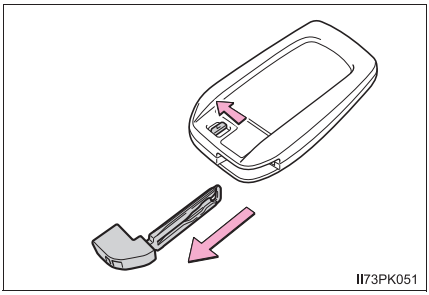
3 Retirez la pile déchargée.

Introduisez une pile neuve, borne "+" orientée vers le haut.



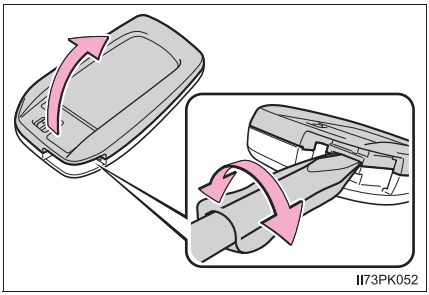
▶ Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent

1 Sortez la clé mécanique.



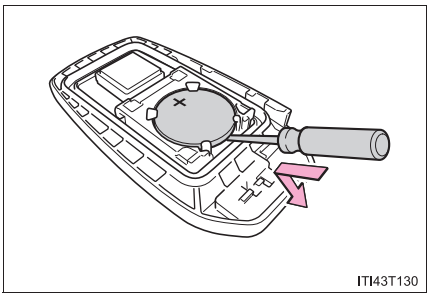
2 Retirez le couvercle.

Pour éviter d'endommager la clé, couvrez d'un chiffon la pointe du tournevis.



3 Retirez la pile déchargée.

Introduisez une pile neuve, borne "+" orientée vers le haut.



■ **Utilisez une pile au lithium**

Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : CR1620
Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent : CR2032

- Les piles peuvent être achetées auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur Toyota agréé, ou de tout autre réparateur qualifié, magasin d'équipement électrique ou encore chez un photographe.
- Ne remplacez la pile que par une pile de type identique ou équivalent recommandé par le fabricant.
- Mettez les piles usagées au rebut en respectant la réglementation locale.

■ **Si la pile de clé est déchargée**

Les symptômes suivants peuvent se produire :

- Le système d'ouverture et de démarrage intelligent (si le véhicule en est équipé) et la commande à distance ne fonctionnent pas correctement.
- La plage de fonctionnement sera réduite.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Mesures de précaution relatives à la pile**

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- N'avalez pas la pile. Cela pourrait causer des brûlures chimiques.
- Une pile en forme de pièce de monnaie ou une pile bouton est utilisée dans la clé électronique. Si la pile est avalée, elle peut causer des brûlures chimiques graves en 2 heures seulement et entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Gardez les piles neuves et retirées hors de portée des enfants.
- Si le couvercle ne peut pas être bien refermé, cessez d'utiliser la clé électronique et rangez la clé hors de portée des enfants, puis contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Si par mégarde vous avalez une pile ou introduisez une pile dans une partie de votre corps, consultez immédiatement un médecin en urgence.

■ **Pour éviter que la pile explose ou que du liquide ou du gaz inflammable se répande**

- Remplacez la pile par une pile neuve du même type. Si un type de pile incorrect est utilisé, elle risque d'exploser.
- N'exposez pas les piles à une pression extrêmement basse à cause d'une altitude élevée ou à des températures extrêmement élevées.
- Ne brûlez pas, ne brisez pas et ne coupez pas une pile.

NOTE

■ **Pour un fonctionnement normal après avoir remplacé la pile**

Respectez les précautions suivantes pour éviter les accidents :

- Travaillez toujours avec des mains sèches.
  L'humidité peut faire rouiller la pile.
- Ne touchez ni ne déplacez aucune autre pièce constitutive à l'intérieur de la commande à distance.
- Ne pliez aucune des bornes de la pile.

Vérification et remplacement des fusibles

Si un des composants électriques ne fonctionne pas, il se peut qu'un fusible soit grillé. Dans ce cas, vérifiez les fusibles et remplacez-les si nécessaire.

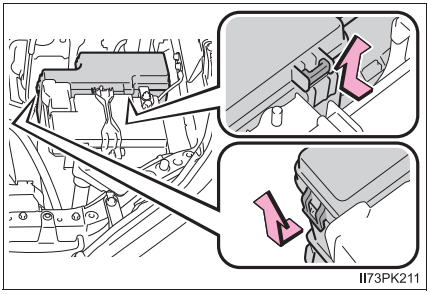
1 Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :
Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".

Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :
Désactivez le contacteur du moteur.

2 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

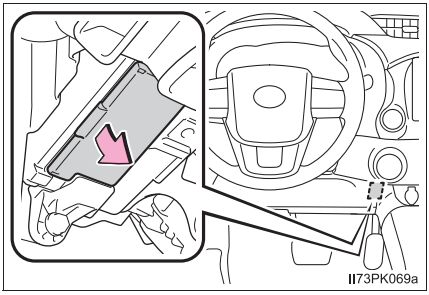
▶ Dans le compartiment moteur

Appuyez sur la languette, tirez le dispositif de déverrouillage et soulevez le couvercle pour le retirer.



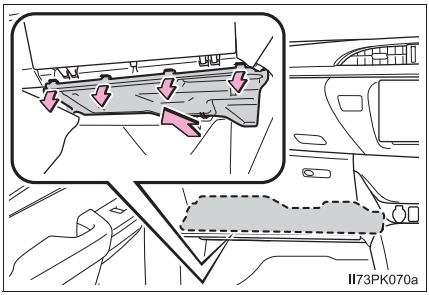
▶ Sous le panneau d'instruments (véhicules à conduite à gauche)

Retirez le couvercle.

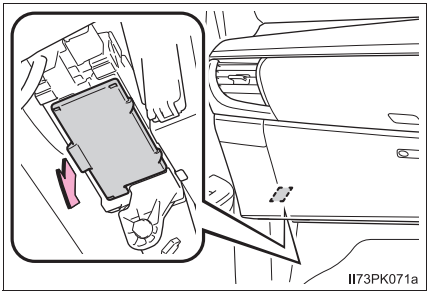


▶ Sous le panneau d'instruments (véhicules à conduite à droite)

Retirez le couvercle (si le véhicule en est équipé).

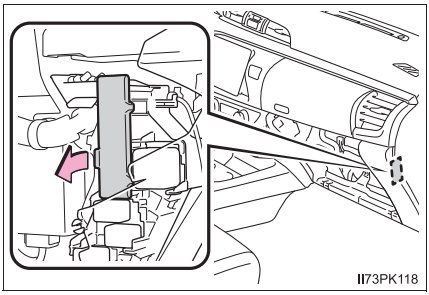


Retirez le couvercle.



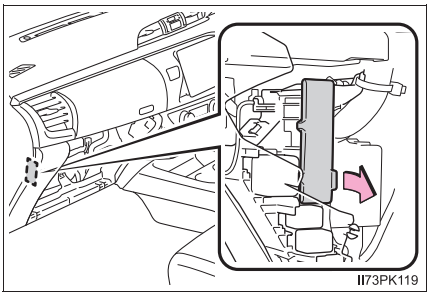
▶ Derrière le panneau d'instruments (véhicules à conduite à gauche)

Retirez la boîte à gants (→P. 534) et retirez le couvercle.



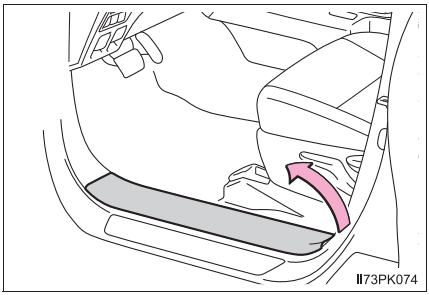
▶ Derrière le panneau d'instruments (véhicules à conduite à droite)

Retirez la boîte à gants (→P. 534) et retirez le couvercle.

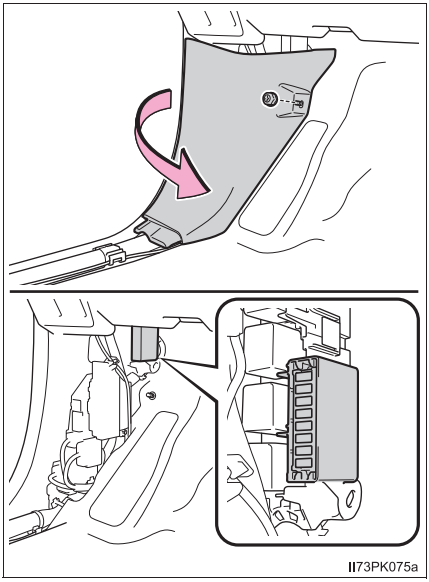


▶ Derrière le panneau latéral d'auvent

Déposez la plaque de seuil de la porte du conducteur (véhicules à conduite à gauche) ou la plaque de seuil de la porte du passager avant (véhicules à conduite à droite).

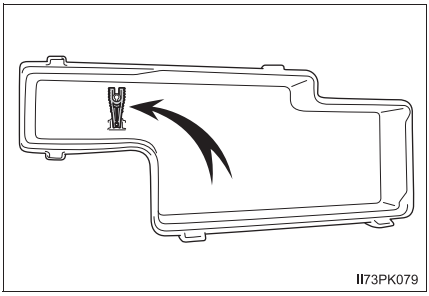


Retirez l'écrou et le panneau latéral d'auvent.



3 Retirez le fusible.

Seuls les fusibles de type A peuvent être retirés à l'aide de l'outil d'extraction.



4 Vérifiez si le fusible est grillé.

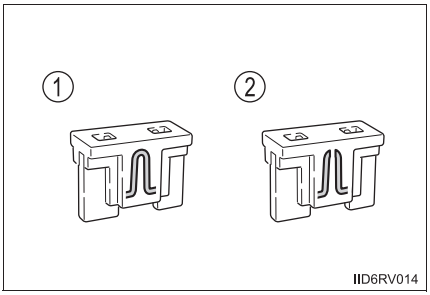
① Fusible normal

② Fusible grillé

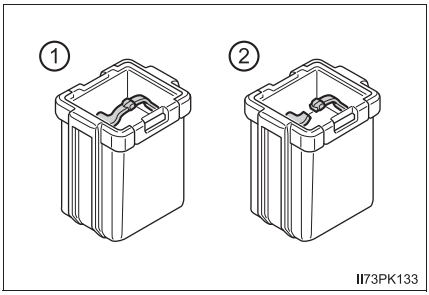
Types A, B, C et D :
Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf d'un ampérage adéquat. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

Type E :
Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

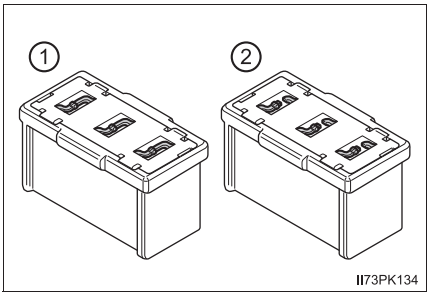
▶ Type A



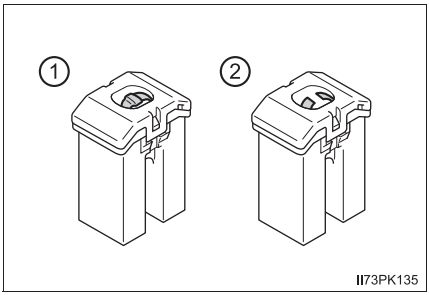
▶ Type B



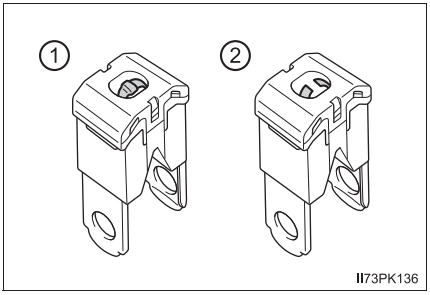
▶ Type C



▶ Type D



▶ Type E



■ **Après avoir remplacé un fusible**

- Si les éclairages ne s'allument pas, même après avoir remplacé le fusible, une ampoule doit probablement être remplacée. (→P. 545)
- Si le fusible remplacé grille de nouveau, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **S'il y a une surcharge dans un circuit**

Les fusibles sont conçus pour griller afin que le faisceau de câbles ne soit pas endommagé.

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter des pannes de système et l'incendie du véhicule**

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait endommager le véhicule, voire provoquer un incendie ou des blessures.

- N'utilisez jamais de fusible d'ampérage supérieur à celui indiqué ou un autre objet qui ne soit pas un fusible.
- Utilisez toujours des fusibles d'origine Toyota ou équivalents.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil, même comme solution provisoire.
- Ne modifiez pas les fusibles ni les boîtes à fusibles.

NOTE

■ **Avant de remplacer les fusibles**

Faites rechercher dès que possible la cause de la surcharge électrique et faites-la réparer par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou par tout autre réparateur qualifié.

Ampoules

Vous pouvez remplacer vous-même les ampoules suivantes. Le niveau de difficulté du remplacement dépend de l'ampoule. Comme il existe un risque d'endommagement de certains composants, nous vous recommandons de confier le remplacement de cet élément à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié.

Préparation au remplacement d'une ampoule

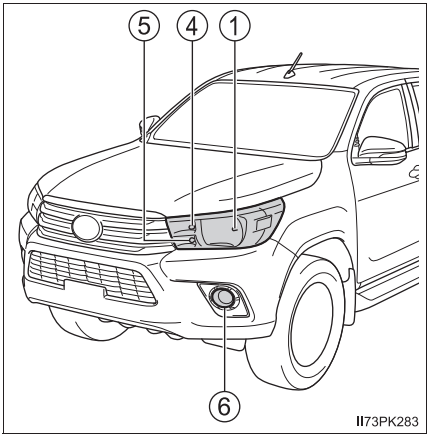
Vérifiez la puissance de l'ampoule à remplacer. (→P. 663)

Emplacements des ampoules

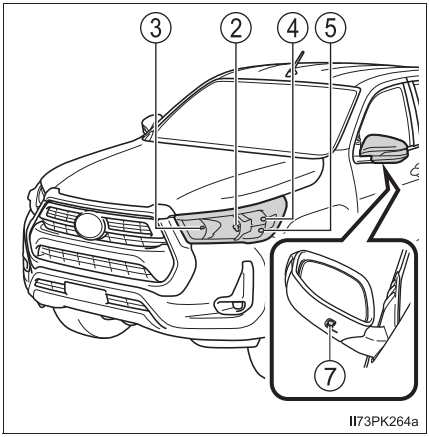
Le design et l'emplacement des éclairages extérieurs peut varier en fonction de la finition, etc.

■ **Avant**

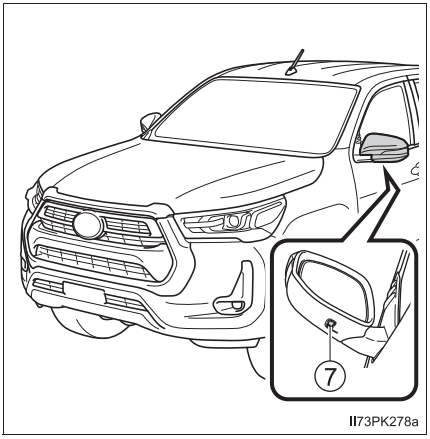
▶ Phares halogènes de type A



▶ Phares halogènes de type B



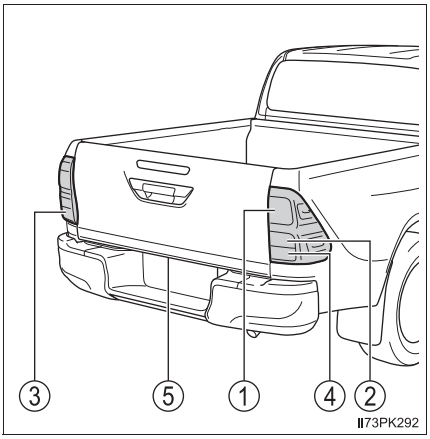
▶ Phares de type LED



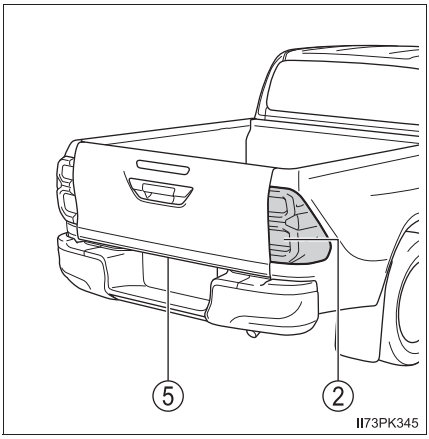
① Phare (feux de route/croisement) (si le véhicule en est équipé)
② Phare (feux de croisement) (si le véhicule en est équipé)
③ Phare (feu de route) (si le véhicule en est équipé)
④ Feu de position avant/feu de jour (si le véhicule en est équipé)
⑤ Clignotant avant (si le véhicule en est équipé)
⑥ Feu antibrouillard avant halogène (si le véhicule en est équipé)
⑦ Eclairage de sol extérieur (si le véhicule en est équipé)

■ Arrière

▶ Sans feux stop à LED



▶ Avec feux stop à LED



① Feu arrière/stop (si le véhicule en est équipé)

② Clignotant arrière

③ Feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé) (véhicules à conduite à gauche) ou feu de recul (si le véhicule en est équipé)

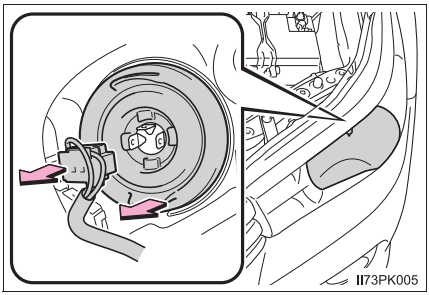
④ Feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé) (véhicules à conduite à droite) ou feu de recul (si le véhicule en est équipé)

⑤ Eclairage de plaque d'immatriculation

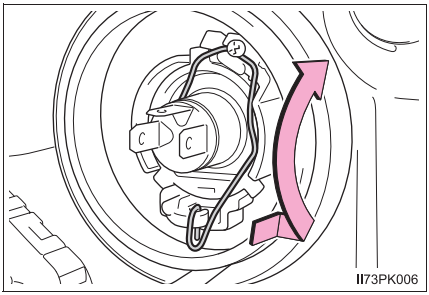
Remplacement des ampoules

■ Phare (feux de route/croisement) (phares halogènes de type A)

1 Débranchez le connecteur et retirez le couvercle en caoutchouc.

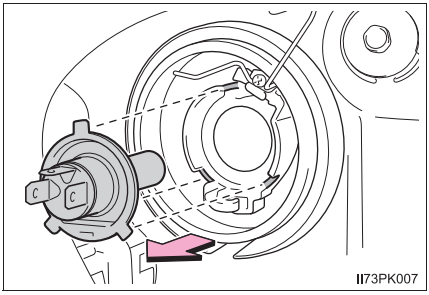


2 Libérez le ressort de retenue d'ampoule.



3 Retirez l'ampoule.

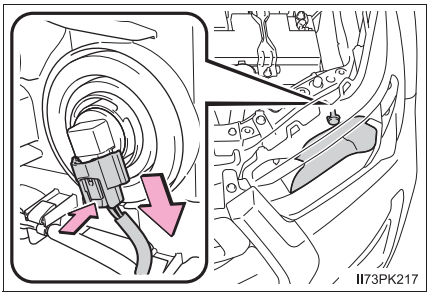
Pour installer une nouvelle ampoule, alignez les languettes de l'ampoule sur les découpes de l'orifice de fixation.



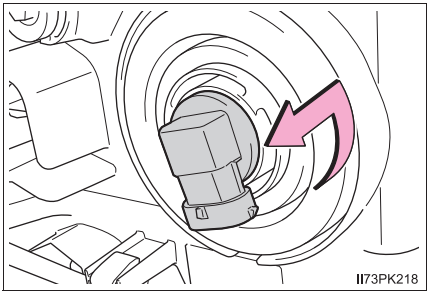
4 Lors de l'installation, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

■ Phares (feux de croisement) (phares halogènes de type B)

1 Débranchez le connecteur tout en appuyant sur le dispositif de déverrouillage.

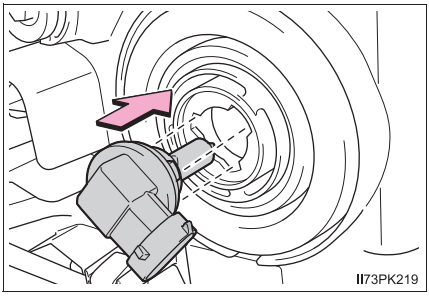


2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

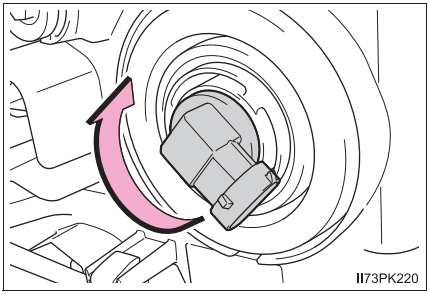


3 Remplacez l'ampoule et installez le socle d'ampoule.

Alignez les 3 languettes de l'ampoule sur la fixation et insérez l'ampoule.

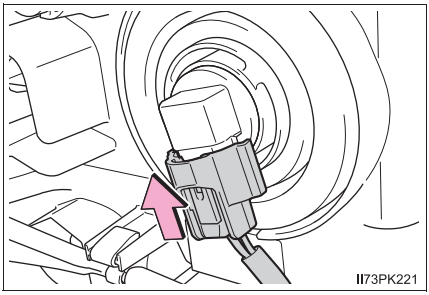


4 Tournez et fixez le socle d'ampoule.



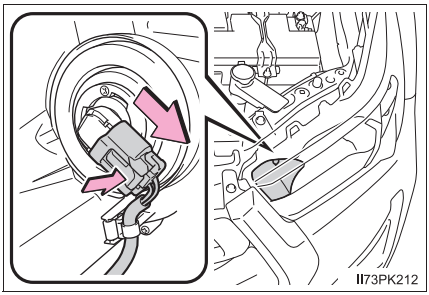
5 Installez le connecteur

Secouez délicatement le socle d'ampoule pour vérifier s'il est correctement serré, allumez les feux de croisement et assurez-vous visuellement qu'aucune lumière ne passe au travers de la fixation.

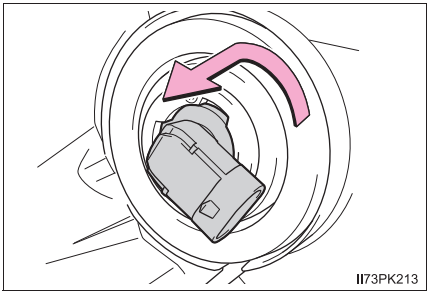


■ Phares (feux de route) (phares halogènes de type B)

1 Débranchez le connecteur tout en appuyant sur le dispositif de déverrouillage.

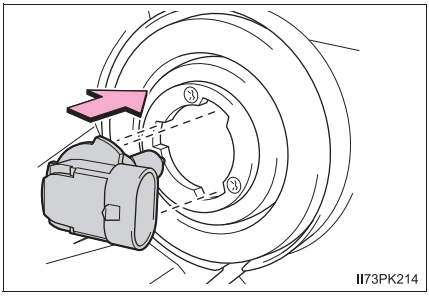


2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

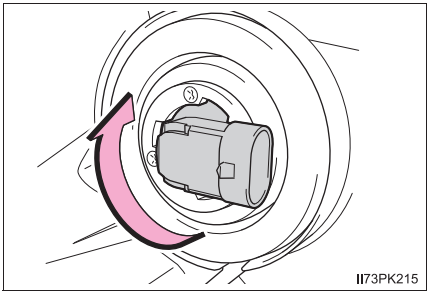


3 Remplacez l'ampoule et installez le socle d'ampoule.

Alignez les 3 languettes de l'ampoule sur la fixation et insérez l'ampoule.

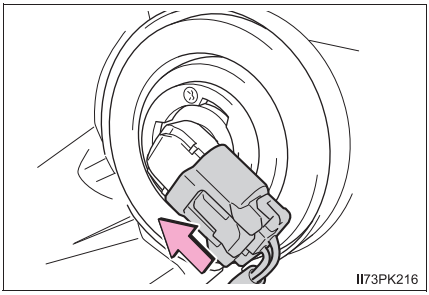


4 Tournez et fixez le socle d'ampoule.



5 Installez le connecteur

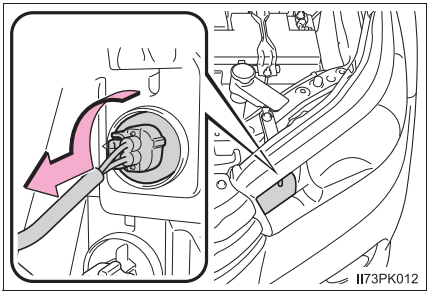
Secouez délicatement le socle d'ampoule pour vérifier s'il est correctement serré, allumez les feux de route et assurez-vous visuellement qu'aucune lumière ne passe au travers de la fixation.



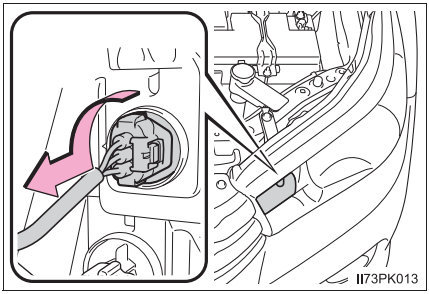
■ **Feux de position avant/feux de jour (si le véhicule en est équipé) (phares halogènes de type A)**

1 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

▶ Véhicules sans feux de jour

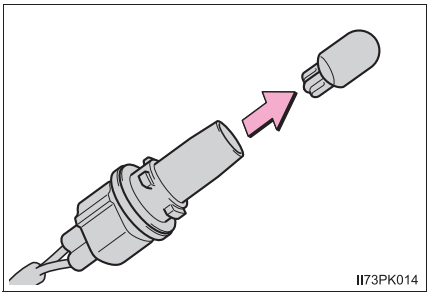


▶ Véhicules avec feux de jour

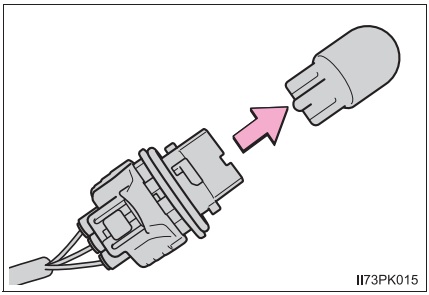


2 Retirez l'ampoule.

▶ Véhicules sans feux de jour



▶ Véhicules avec feux de jour

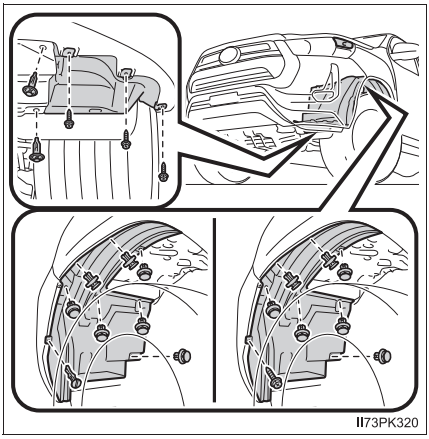


3 Lors de l'installation, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

■ Feux de position avant/feux de jour (si le véhicule en est équipé) (phares halogènes de type B)

1 Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui où se trouve l'ampoule à remplacer.

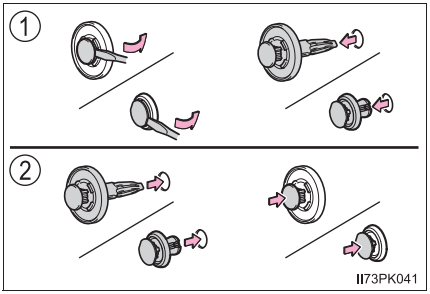
Retirez les vis et les agrafes.



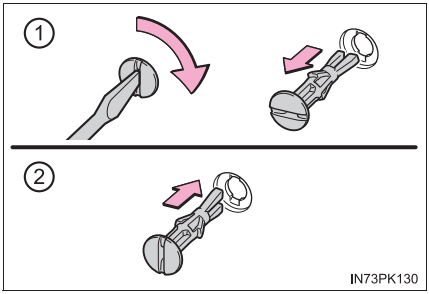
① Retrait de l'agrafe

② Installation de l'agrafe

▶ Type A

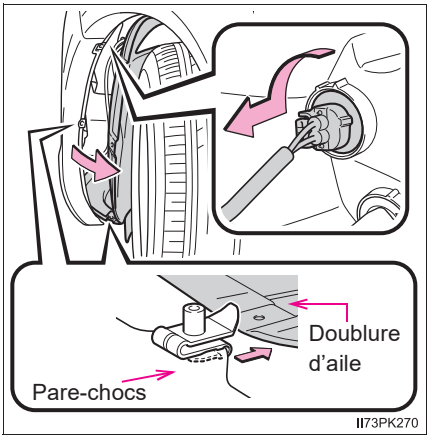


▶ Type B

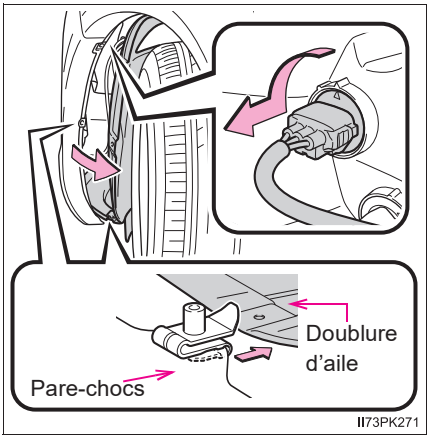


2 Retirez partiellement la doublure d'aile et faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

▶ Sans feux de jour

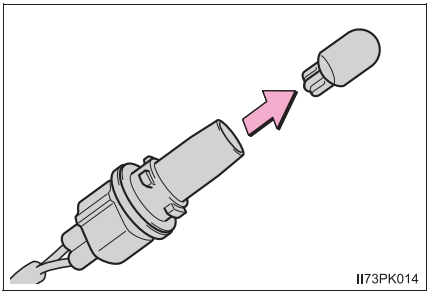


▶ Avec feux de jour

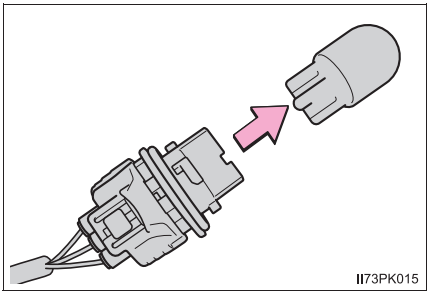


3 Retirez l'ampoule.

▶ Sans feux de jour



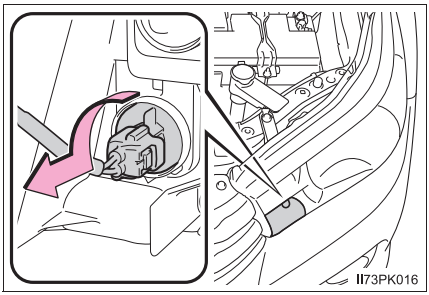
▶ Avec feux de jour



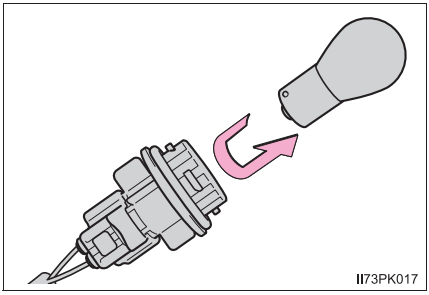
4 Lors de l'installation, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

■ Clignotants avant (phares halogènes de type A)

1 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2 Retirez l'ampoule.

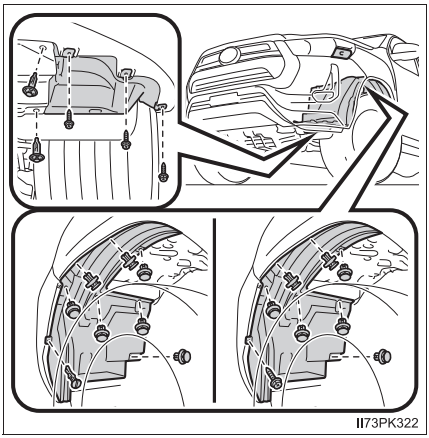


3 Lors de l'installation, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

■ Clignotants avant (phares halogènes de type B)

1 Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui où se trouve l'ampoule à remplacer.

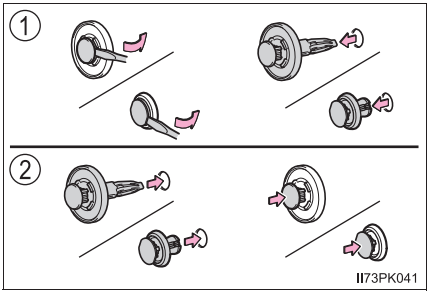
Retirez les vis et les agrafes.



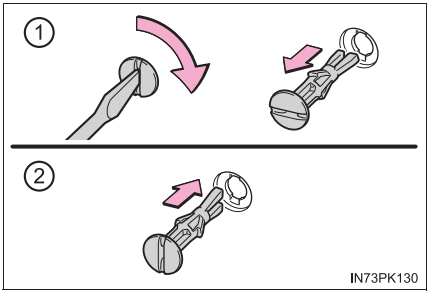
① Retrait de l'agrafe

② Installation de l'agrafe

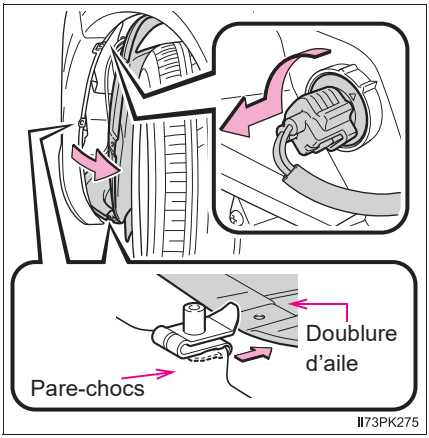
▶ Type A



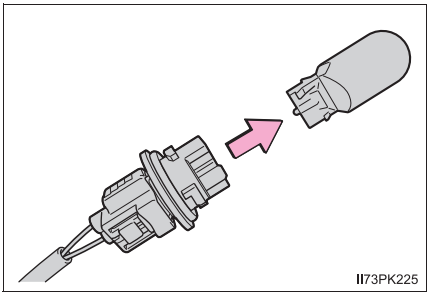
▶ Type B



2 Retirez partiellement la doublure d’aile et faites tourner le socle d’ampoule dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.



3 Retirez l’ampoule.

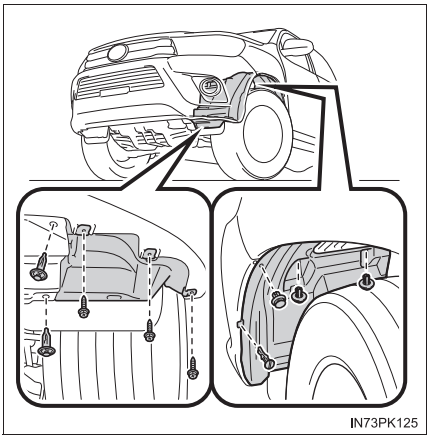


4 Lors de l’installation, suivez ces étapes dans l’ordre inverse.

■ Feux antibrouillards avant halogènes (si le véhicule en est équipé)

1 Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui où se trouve l'ampoule à remplacer.

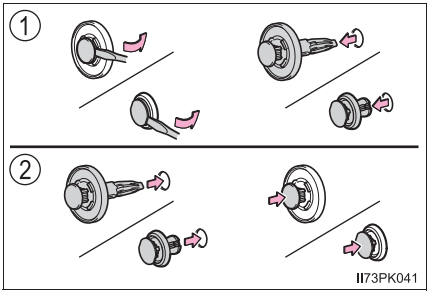
Retirez les vis et les agrafes.



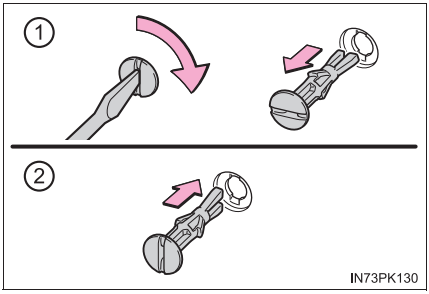
① Retrait de l'agrafe

② Installation de l'agrafe

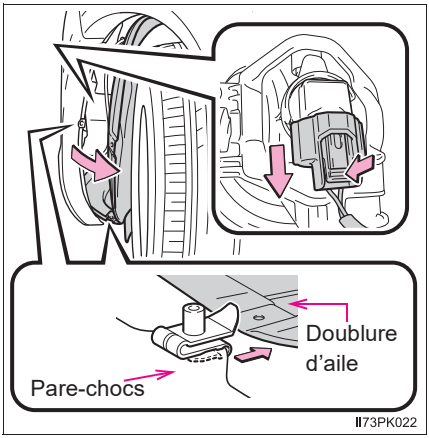
▶ Type A



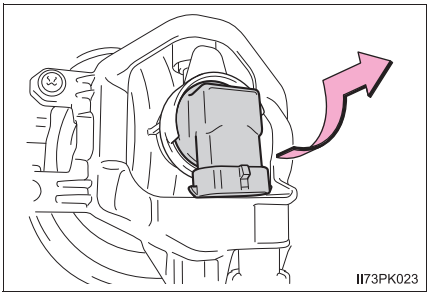
▶ Type B



2 Déposez partiellement la doublure d'aile et débranchez le connecteur tout en appuyant sur le système de déverrouillage.

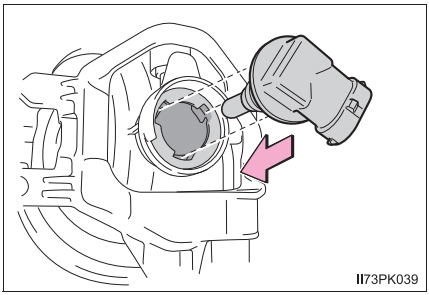


3 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

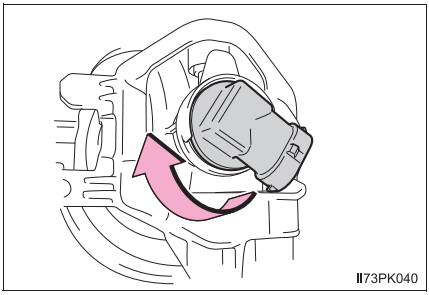


4 Remplacez l'ampoule et installez le socle d'ampoule.

Alignez les 3 languettes de l'ampoule sur la fixation et insérez l'ampoule.

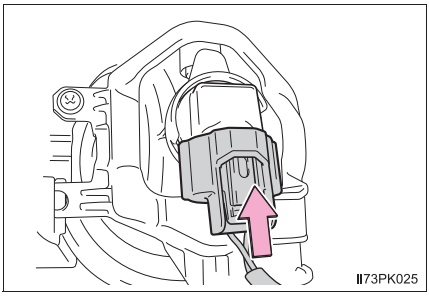


5 Tournez et fixez le socle d'ampoule.



6 Posez le connecteur.

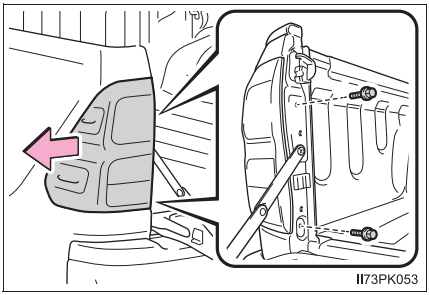
Secouez délicatement le socle d'ampoule pour vérifier s'il est correctement serré, allumez les feux antibrouillards avant et assurez-vous visuellement qu'aucune lumière ne passe au travers de la fixation.



7 Lors de la pose de la doublure d'aile, des vis et des agrafes, suivez les étapes 1 et 2 dans l'ordre inverse.

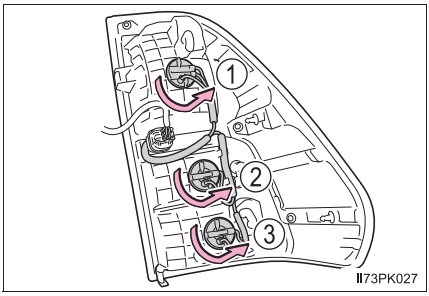
■ Feux stop/arrière, clignotants arrière, feux de recul et feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé) (sans feux stop à LED)

1 Retirez les boulons de fixation, puis tirez l'unité vers le côté pour la retirer.



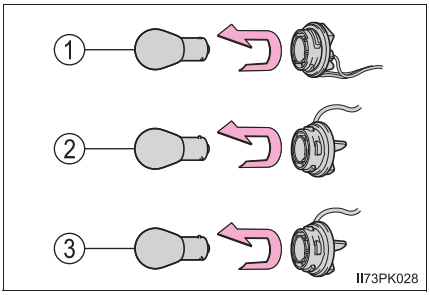
2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

① Feu arrière/stop
② Clignotant arrière
③ Feu de recul ou feu antibrouillard arrière



3 Retirez l'ampoule.

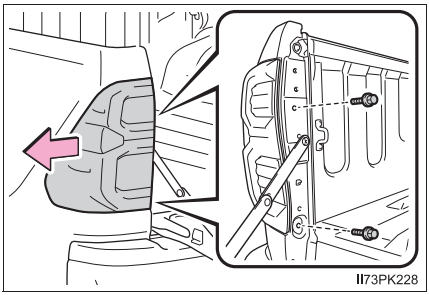
① Feu arrière/stop
② Clignotant arrière
③ Feu de recul ou feu antibrouillard arrière



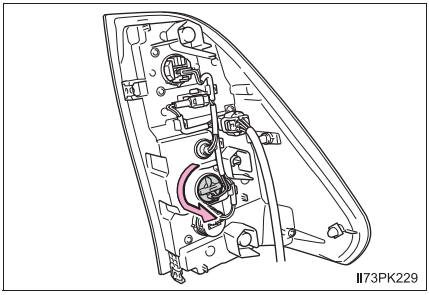
4 Lors de l'installation, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

■ Clignotants arrière (avec feux stop à LED)

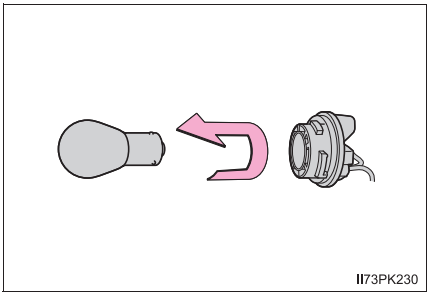
1 Retirez les boulons de fixation, puis tirez l'unité vers le côté pour la retirer.



2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



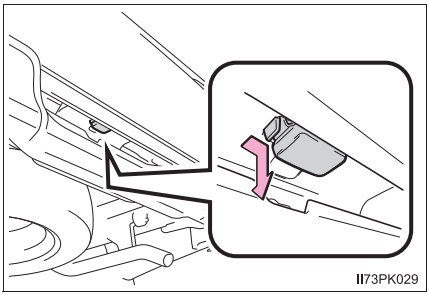
3 Retirez l'ampoule.



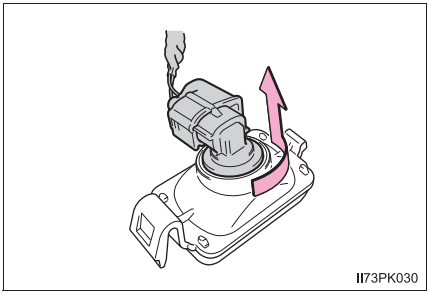
4 Lors de l'installation, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

■ Eclairage de plaque d'immatriculation

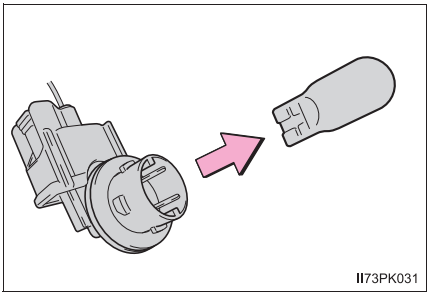
1 Retirez l'ensemble.



2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



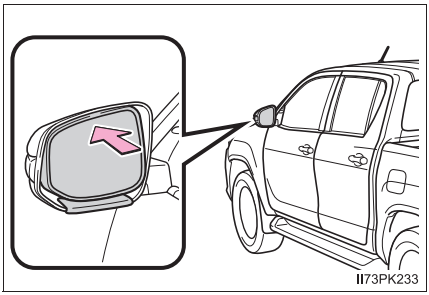
3 Retirez l'ampoule.



4 Lors de l'installation, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

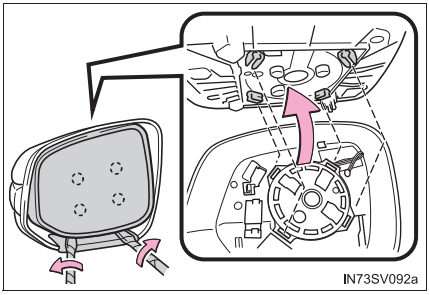
■ Eclairages de sol extérieurs (si le véhicule en est équipé)

1 Appuyez sur la partie supérieure du rétroviseur extérieur pour incliner la surface de rétroviseur vers le haut et appliquez du ruban adhésif de protection sur la partie inférieure du cache du rétroviseur.

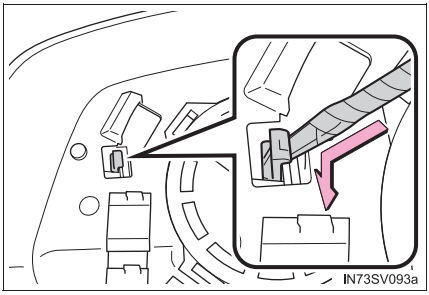


2 Insérez 2 tournevis à tête plate recouverte de ruban adhésif de protection et détachez les languettes placées derrière le rétroviseur.

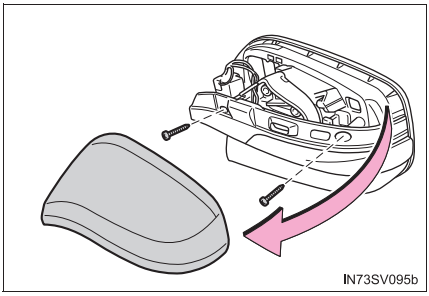
En détachant les 2 languettes simultanément, tirez vers vous le rétroviseur en faisant levier.
Travaillez avec prudence en veillant à ne pas faire tomber le rétroviseur.



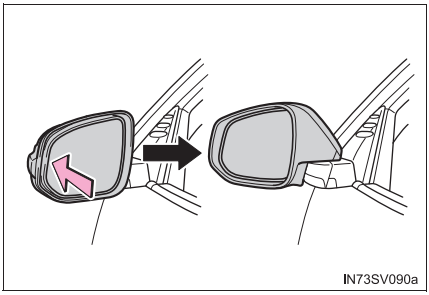
3 Détachez la languette comme indiqué sur le schéma.



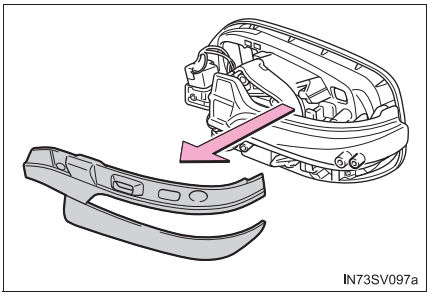
4 Retirez le cache supérieur et les vis.



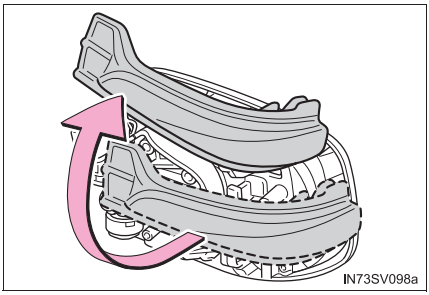
5 Repliez le rétroviseur vers l'avant.



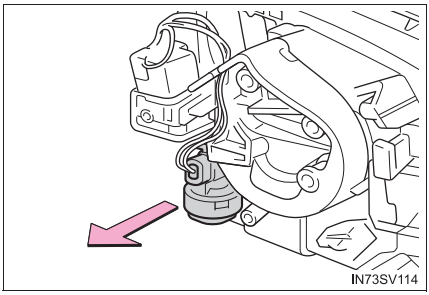
6 Retirez le cache inférieur.



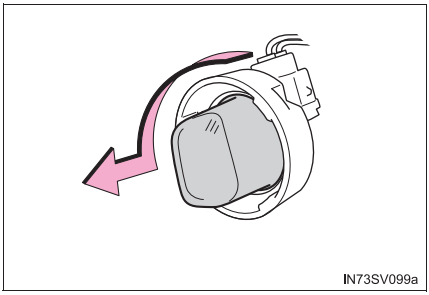
7 Otez la lentille du clignotant latéral.



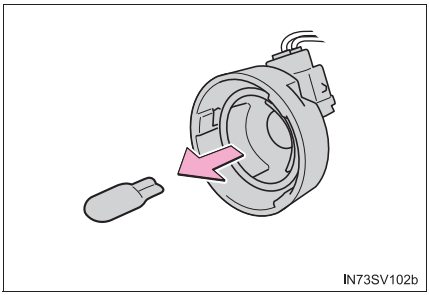
8 Retirez le socle d'ampoule.



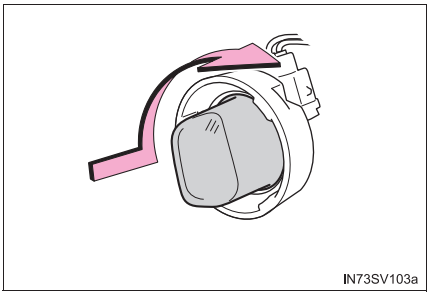
9 Tournez le cache dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.



10 Retirez l'ampoule.

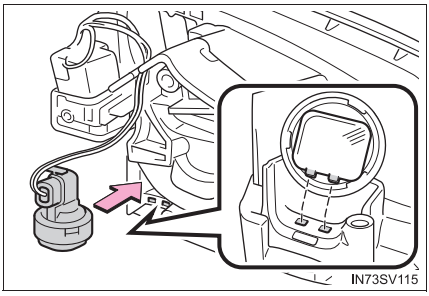


11 Après avoir installé la nouvelle ampoule, posez le cache dans le sens des aiguilles d'une montre.



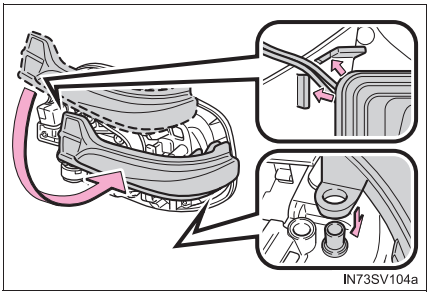
12 Installez le socle d'ampoule.

Insérez les deux griffes (côté gauche) ou la griffe (côté droit) dans le(s) orifice(s).

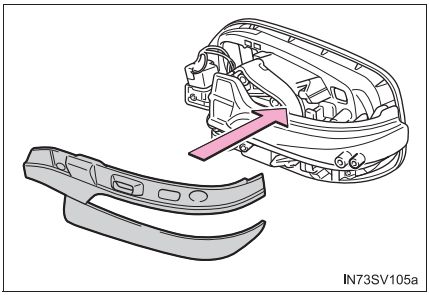


13 Installez la lentille du clignotant latéral.

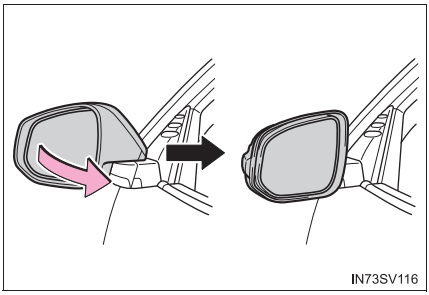
Insérez l'ergot dans l'orifice de la lentille, puis alignez l'angle de la lentille sur la plaque, comme indiqué sur le schéma.


IN73SV104a

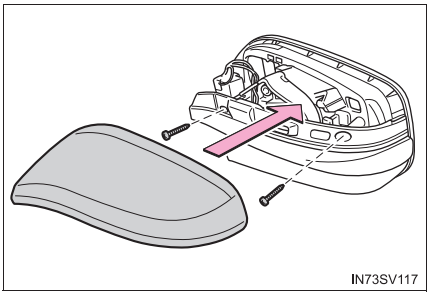
14 Installez le cache inférieur.


IN73SV105a

15 Ramenez le rétroviseur à sa position initiale.


IN73SV116

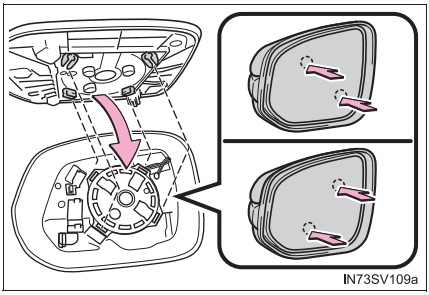
16 Installez les vis et le cache supérieur.


IN73SV117

17 Alignez les languettes et fixez le rétroviseur en enfonçant consécutivement chacune des paires de languettes diagonalement opposées.

Veillez à insérer les languettes dans l'ordre indiqué sur le schéma et à pousser dessus jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Si vous n'entendez pas ce déclic, ne forcez pas sur les languettes. Retirez le rétroviseur et vérifiez si les languettes sont bien alignées.



■ Remplacement des ampoules suivantes

Si l'un des feux cités ci-dessous a grillé, faites-le remplacer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

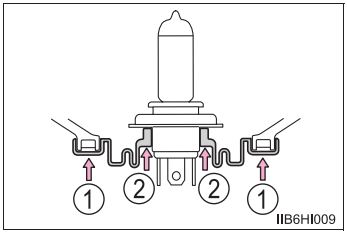
- Phares (feux de route/croisement) (phares de type LED)
- Feux de position avant/feux de jour (si le véhicule en est équipé) (phares de type LED)
- Clignotants avant (phares de type LED)
- Clignotants latéraux
- Feux antibrouillards avant de type LED (si le véhicule en est équipé)
- Feux stop à LED
- Feux arrière (feux stop à LED)
- Feux antibrouillards arrière (si le véhicule en est équipé) ou feux de recul (feux stop à LED)
- Feu stop surélevé (si le véhicule en est équipé)

■ **Lors de la pose du cache en caoutchouc des phares (phares halogènes de type A)**

Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc est fermement fixé.

① Mettez fermement en place le pourtour du couvercle en caoutchouc.

② Ajustez le couvercle en caoutchouc autour de l'ampoule jusqu'à ce que le culot de l'ampoule soit visible.



■ **Eclairages de type LED**

Les feux suivants sont constitués d'un certain nombre de LED. Si l'une des LED grille, faites remplacer le feu de votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

- Phares (feux de route/croisement) (phares de type LED)
- Feux de position avant/feux de jour (si le véhicule en est équipé) (phares de type LED)
- Clignotants avant (phares de type LED)
- Clignotants latéraux (type monté sur le rétroviseur)
- Feux antibrouillards avant de type LED (si le véhicule en est équipé)
- Feux stop à LED
- Feux arrière (feux stop à LED)
- Feux antibrouillards arrière (si le véhicule en est équipé) ou feux de recul (feux stop à LED)
- Feu stop surélevé (si le véhicule en est équipé)

■ **Condensation accumulée sur l'intérieur de la lentille**

De la condensation qui se forme temporairement sur l'intérieur de la lentille de phare n'est pas le signe d'un dysfonctionnement. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié, pour avoir plus d'informations dans les situations suivantes :

- De grosses gouttes d'eau se sont formées à l'intérieur de la lentille.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Remplacement des ampoules

- Eteignez les feux. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les feux.
  Les ampoules deviennent très chaudes et peuvent vous brûler.
- Ne touchez pas la partie en verre de l'ampoule à mains nues. S'il est nécessaire de tenir la partie en verre, faites-le à l'aide d'un chiffon sec propre afin d'éviter de laisser de l'humidité ou des traces de graisse sur l'ampoule.
  En outre, si l'ampoule est rayée ou si elle tombe, elle peut éclater ou se fissurer.
- Installez complètement les ampoules avec toutes les pièces servant à les fixer. Sinon, cela pourrait entraîner des dégâts thermiques, un incendie ou la pénétration d'eau dans le bloc de phare. Cela peut endommager les phares ou provoquer de la condensation sur la lentille.
- N'essayez pas de réparer, ni de démonter les ampoules, les connecteurs, les circuits électriques ou les pièces constitutives.
  Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, causées par une décharge électrique.

■ Pour éviter de provoquer des dégâts ou un incendie

- Assurez-vous que les ampoules sont correctement mises en place et verrouillées.
- Vérifiez la puissance de l'ampoule avant de l'installer afin d'éviter tout dégât thermique.

⚠ NOTE

■ Lors du remplacement des éclairages de sol extérieurs

Si la vitre avant vous empêche d'effectuer correctement l'opération de remplacement, ouvrez la vitre du côté où vous travaillez afin de ménager un espace de travail suffisant. Si vous continuez à travailler sans ménager un espace suffisant, vous risquez d'érafler le véhicule.

En cas de problème 8

8-1. Informations essentielles

Feux de détresse.....574

Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 575

Si le véhicule se retrouve submergé ou si le niveau d'eau sur la route monte 577

8-2. Procédures en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué 578

Si vous pensez qu'il y a un problème..... 583

Système de coupure d'amenée de carburant (moteur à essence uniquement)..... 584

Si un voyant s'allume ou si un signal sonore retentit 585

Si un message d'avertissement est affiché ... 594

En cas de pneu dégonflé 601

Si le moteur ne démarre pas..... 618

Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) 620

Si la batterie du véhicule est déchargée 624

Si votre véhicule surchauffe 630

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement)..... 634

Si le véhicule est bloqué 635

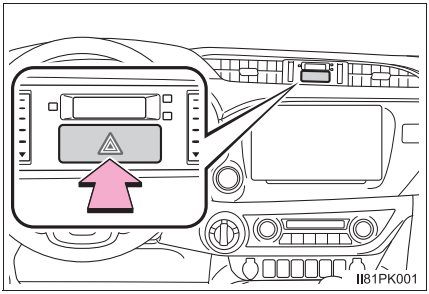
Feux de détresse

Les feux de détresse sont utilisés pour avertir les autres conducteurs lorsque le véhicule doit être arrêté sur la route en raison d'une panne, etc.

Appuyez sur le contacteur.

Tous les clignotants se déclenchent alors.

Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le contacteur.



■ **Feux de détresse**

Si les feux de détresse sont utilisés pendant une longue période alors que le moteur ne fonctionne pas, la batterie risque de se décharger.

Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule

En cas d'urgence uniquement, c'est-à-dire s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez arrêter le véhicule de la manière suivante :

1 Appuyez des deux pieds de façon continue sur la pédale de frein et enfoncez-la fermement.

Ne pompez pas de manière répétée sur la pédale de frein, car cela risque d'augmenter l'effort nécessaire pour ralentir le véhicule.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

▶ Si le levier de changement de vitesse est mis en position N

3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule en lieu sûr sur le bas-côté.

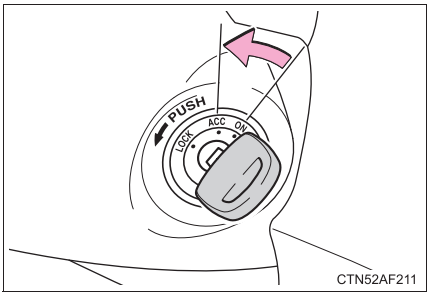
4 Arrêtez le moteur.

▶ Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être mis en position N

3 Continuez à enfoncer la pédale de frein avec les deux pieds pour réduire la vitesse du véhicule autant que possible.

4 Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :

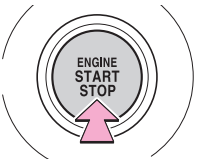
Arrêtez le moteur en mettant le contacteur du moteur en position "ACC".



CTN52AF211

Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :

Pour arrêter le moteur, appuyez sur le contacteur du moteur et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes minimum, ou appuyez brièvement dessus à 3 reprises ou plus.



Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes minimum ou appuyez brièvement à 3 reprises ou plus

IIE7RV009

5 Arrêtez le véhicule en lieu sûr sur le bas-côté.

AVERTISSEMENT

■ **Si vous devez arrêter le moteur lors de la conduite**

- L'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionneront plus, la pédale de frein sera donc plus dure à enfoncer et le volant plus dur à faire tourner. Décélérez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : N'essayez jamais de retirer la clé, car vous bloqueriez le volant.

Si le véhicule se retrouve submergé ou si le niveau d'eau sur la route monte

Ce véhicule n'est pas conçu pour la conduite sur des routes fortement inondées. N'empruntez pas des routes où le niveau d'eau risque de monter ou qui risquent d'être submergées. Il est dangereux de rester dans le véhicule si vous anticipez qu'il peut être inondé ou partir à la dérive. Restez calme et procédez comme suit.

- Si la porte peut être ouverte, ouvrez-la et sortez du véhicule.
- Si la porte ne peut pas être ouverte, ouvrez la vitre à l'aide du contacteur de vitre électrique et assurez-vous une échappatoire.
- Si la vitre peut être ouverte, sortez du véhicule en passant par l'ouverture de la vitre.
- Si la porte et la vitre ne peuvent pas être ouvertes en raison de la montée des eaux, restez calme, attendez que le niveau d'eau dans le véhicule monte jusqu'à ce que la pression d'eau dans l'habitacle soit égale à la pression d'eau en dehors du véhicule, et que l'eau pénètre dans le véhicule, puis ouvrez la porte et sortez du véhicule. Si le niveau d'eau à l'extérieur du véhicule dépasse la moitié de la hauteur de la porte, la porte ne peut pas être ouverte de l'intérieur en raison de la pression de l'eau.

Si le niveau d'eau dépasse le plancher

Si le niveau d'eau dépasse le plancher et une fois qu'un certain temps s'est écoulé, les appareils électriques sont endommagés, les vitres électriques ne fonctionnent plus, le moteur s'arrête et le véhicule peut se retrouver immobilisé.

Utilisation d'un marteau pour sortie d'urgence*

Du verre feuilleté est utilisé pour le pare-brise de ce véhicule.
Le verre feuilleté ne peut être brisé à l'aide d'un marteau de secours*.
Du verre trempé est utilisé pour les vitres de ce véhicule.

* : Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, tout autre réparateur qualifié ou un fabricant d'accessoires pour obtenir plus d'informations sur le marteau de secours.

AVERTISSEMENT

Précautions à prendre lors de la conduite

N'empruntez pas des routes où le niveau d'eau risque de monter ou qui risquent d'être submergées. Sinon, le véhicule risque d'être endommagé et de se retrouver immobilisé, voire d'être inondé et de partir à la dérive, ce qui peut entraîner la mort.

Si votre véhicule doit être remorqué

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, à tout autre réparateur qualifié ou à un service de dépannage professionnel disposant d'une dépanneuse de type à paniers ou à plateau.
Utilisez un système de chaîne de sécurité valable pour tous les types de remorquage et respectez toutes les réglementations nationales et locales en vigueur.

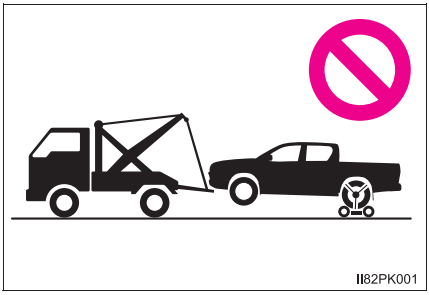
Situations nécessitant de contacter le concessionnaire avant le remorquage

Les éléments suivants pourraient indiquer un problème de boîte de vitesses. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié, ou service de dépannage avant le remorquage.

- Le moteur tourne mais le véhicule n'avance pas.
- Le véhicule émet un bruit inhabituel.

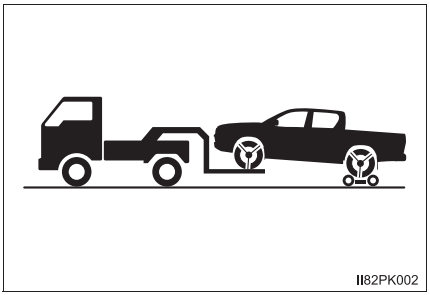
Remorquage avec une dépanneuse de type à palan

N'effectuez pas de remorquage avec une dépanneuse de type à palan afin d'éviter d'endommager la carrosserie.



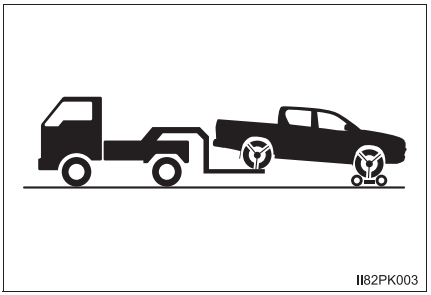
Remorquage avec une dépanneuse de type à paniers

▶ Par l'avant



Placez un chariot de remorquage sous les roues arrière.

▶ Par l'arrière



Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

A l'aide d'une dépanneuse à plateau

Lors de l'utilisation d'une dépanneuse à plateau pour transporter le véhicule, utilisez des sangles d'arrimage pour pneus. Reportez-vous au Manuel du propriétaire de la dépanneuse à plateau pour savoir comment arrimer les pneus.

Pour éviter tout risque de déplacement du véhicule pendant le transport, engagez le frein de stationnement et mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivez-le (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Remorquage d'urgence

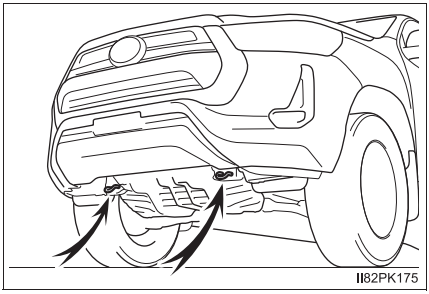
Si aucun service de remorquage n'est disponible en cas d'urgence, vous pouvez temporairement remorquer votre véhicule avec des câbles ou des chaînes fixés aux crochets de remorquage d'urgence. Cela ne peut être réalisé que sur des routes revêtues et dures, sur une distance de 80 km (50 miles) et à une vitesse inférieure à 30 km/h (18 mph).

Un conducteur doit se trouver dans le véhicule pour conduire et actionner les freins. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en bon état.

Procédure de remorquage d'urgence

1 Fixez solidement des câbles ou des chaînes aux crochets de remorquage d'urgence.

Veillez à ne pas endommager la carrosserie du véhicule.



2 Prenez place dans le véhicule à remorquer et faites démarrer le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Véhicules avec système d'arrêt et de démarrage :
Avant de remorquer le véhicule, mettez une fois le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivez-le (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) puis démarrez le moteur.

3 Véhicules à 4WD : Mettez le contacteur de commande de transmission avant en position H2. (→P. 340)

4 Amenez le levier de changement de vitesse en position N et relâchez le frein de stationnement.
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé (boîte de vitesses automatique) : →P. 245

Lors du remorquage

Lorsque le moteur ne tourne pas, l'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionnent pas, ce qui rend le freinage et la direction plus durs que d'habitude.

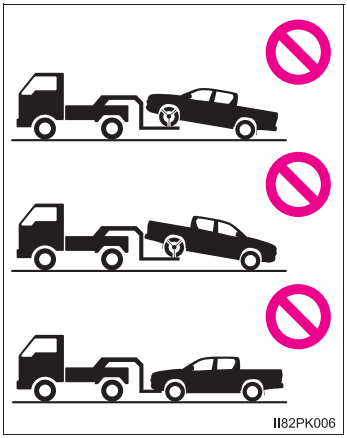
AVERTISSEMENT

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Pour remorquer le véhicule

Pre Runner (véhicules à 2WD) : Veillez à transporter le véhicule avec les quatre roues décollées du sol. Si le véhicule est remorqué avec les roues en contact avec le sol, la transmission et les pièces associées risquent d'être endommagées ou un accident risque de se produire en cas de changement de direction du véhicule.

Véhicules à 4WD : Veillez à transporter le véhicule avec les quatre roues décollées du sol. Si le véhicule est remorqué avec les pneus en contact avec le sol, la transmission et les pièces associées risquent d'être endommagées et le véhicule risque de se détacher de la dépanneuse.



Lors du remorquage

- Lors du remorquage à l'aide de câbles ou de chaînes, évitez les démarrages soudains, etc., susceptibles de soumettre les crochets de remorquage d'urgence, les câbles ou les chaînes à des contraintes excessives. Les crochets de remorquage d'urgence, les câbles ou les chaînes pourraient être endommagés et des débris risquent alors de heurter des personnes et de provoquer de graves dommages.
- Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent ou véhicules à boîte de vitesses manuelle : Ne mettez pas le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou ne le désactivez pas (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent). Le volant risquerait de se bloquer et d'être inutilisable.

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à paniers**

- Ne remorquez pas le véhicule par l'arrière avec le contacteur du moteur en position "LOCK" ou la clé retirée (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou avec le contacteur du moteur désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent). Le mécanisme de verrouillage de direction (si le véhicule en est équipé) n'est pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Lors du levage du véhicule, assurez-vous que la garde au sol de l'extrémité opposée à la partie soulevée du véhicule est suffisante pour le remorquage. Si la garde au sol est insuffisante, le véhicule pourrait être endommagé pendant le remorquage.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à palan**

N'utilisez pas de dépanneuse de type à palan, que ce soit pour remorquer le véhicule par l'avant ou par l'arrière.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage d'urgence**

Ne fixez pas de câbles ou de chaînes aux éléments de suspension.

■ **Lors du remorquage d'un véhicule équipé du système d'arrêt et de démarrage (si le véhicule en est équipé)**

S'il est nécessaire de remorquer le véhicule en laissant les 4 roues au sol, respectez la procédure suivante avant le remorquage du véhicule afin de protéger le système.

Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou désactivez-le (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent), puis faites démarrer le moteur ou mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou mettez-le en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Si vous pensez qu'il y a un problème

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

Symptômes visibles

- Fuites de liquide sous le véhicule.
  (Il est toutefois normal que de l'eau s'écoule de la climatisation après son utilisation.)
- Pneus dégonflés ou présentant une usure inégale
- L'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur indique continuellement une valeur supérieure à la normale.

Symptômes audibles

- Changement au niveau du bruit de l'échappement
- Crissement excessif des pneus dans les virages
- Bruits anormaux associés au système de suspension
- Cliquetis ou autres bruits anormaux du moteur

Symptômes de fonctionnement

- Ratés d'allumage, à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
- Perte de puissance importante
- Déviation latérale importante du véhicule lors du freinage
- Déviation latérale importante lors de la conduite sur une route plane
- Perte d'efficacité des freins, pédale molle, pédale touchant presque le plancher

Système de coupure d'amenée de carburant (moteur à essence uniquement)

Pour limiter les risques de fuites de carburant lorsque le moteur cale ou qu'un airbag se déploie à la suite d'une collision, le système de coupure d'amenée de carburant coupe l'alimentation en carburant du moteur.

Effectuez la procédure suivante pour redémarrer le moteur après activation du système.

1 Mettez le contacteur du moteur en position "ACC" ou "LOCK" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode ACCESSORY ou désactivez-le (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

2 Faites redémarrer le moteur.

NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Vérifiez le sol sous le véhicule.
Si vous remarquez des traces de carburant sur le sol, le système de carburant a été endommagé et doit être réparé. Ne redémarrez pas le moteur.

Si un voyant s'allume ou si un signal sonore retentit

Si un voyant quelconque s'allume ou clignote, gardez votre calme et effectuez les opérations suivantes. Si un voyant s'allume ou clignote, mais s'éteint immédiatement après, il ne s'agit pas forcément d'un dysfonctionnement dans le système. Cependant, si cela se reproduit, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Liste des voyants et signaux sonores d'avertissement

Voyant	Voyant/Détails/Actions
	Voyant du système de freinage (signal sonore) Indique ce qui suit : • Niveau de liquide de frein bas • Dysfonctionnement du système de freinage • Pression négative faible dans le réservoir (moteur diesel) → **Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié. Il pourrait être dangereux de continuer à conduire.**
	Voyant du système de charge*1 (si le véhicule en est équipé) Indique un dysfonctionnement dans le système de charge du véhicule → **Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.**
	Voyant de faible pression d'huile moteur (signal sonore)*1, 2 (si le véhicule en est équipé) Indique que la pression d'huile moteur est trop basse (Ce voyant peut s'afficher si le véhicule est arrêté dans une pente. Déplacez le véhicule sur une surface plane et vérifiez si le voyant s'éteint.) → **Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.**

Voyant	Voyant/Détails/Actions
(Clignote ou s'allume)	**Voyant de dysfonctionnement (signal sonore)** Indique la situation suivante si le voyant s'allume ou clignote : • Dysfonctionnement dans le système antipollution. (si le véhicule en est équipé) • Dysfonctionnement dans le système de commande électronique du moteur. • Dysfonctionnement du système de commande électronique de boîte de vitesses automatique. (si le véhicule en est équipé) • La pression de suralimentation du turbocompresseur est anormalement élevée.*3 (moteur diesel) • Dysfonctionnement dans le système DPF. (si le véhicule en est équipé) → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
	Voyant SRS Indique un dysfonctionnement dans : • Le système d'airbag SRS ; • Le système de prétensionneur de ceinture de sécurité ; ou • Le système de classification d'occupant du siège du passager avant (si le véhicule en est équipé) → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
	Voyant ABS Indique un dysfonctionnement dans : • L'ABS ; ou • le système d'assistance au freinage (véhicules avec système VSC) → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
	Voyant du système de direction assistée (signal sonore) (si le véhicule en est équipé) Indique un dysfonctionnement dans le système de direction assistée → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**

Voyant	Voyant/Détails/Actions
	Témoin de dérapage (si le véhicule en est équipé) Indique un dysfonctionnement dans : • Le système VSC (si le véhicule en est équipé) ; • Le système de contrôle du louvoiement de la remorque (si le véhicule en est équipé) ; • Le système TRC/A-TRC (si le véhicule en est équipé) ; • Le système AUTO LSD (si le véhicule en est équipé) ; • La commande d'assistance au démarrage en côte (si le véhicule en est équipé) ; ou • Le système de commande d'assistance en descente (si le véhicule en est équipé) → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.** Le témoin clignote lorsque, à l'exception du système de commande d'assistance au démarrage en côte, l'un des systèmes ci-dessus fonctionne.
 (Clignote)	**Témoin de transmission à quatre roues motrices (signal sonore)*4 (si le véhicule en est équipé)** Indique que la température de l'huile de différentiel est trop élevée lorsque le témoin clignote rapidement et qu'un signal sonore retentit. → **Mettez le contacteur de commande de transmission avant en position H2 et réduisez la vitesse du véhicule ou arrêtez le véhicule dans un lieu sûr. (→P. 340)** Indique un dysfonctionnement dans le système de transmission à quatre roues motrices lorsque le témoin clignote rapidement et qu'aucun signal sonore ne retentit. → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
 (Clignote)	**Témoin de transmission à quatre roues motrices à faible vitesse (si le véhicule en est équipé)** Indique un dysfonctionnement du système de transmission à quatre roues motrices lorsque le témoin clignote rapidement. → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**

Voyant	Voyant/Détails/Actions
(Clignote)	**Témoin de blocage de différentiel arrière (si le véhicule en est équipé)** Indique un dysfonctionnement du système de blocage de différentiel arrière lorsque le témoin clignote rapidement. → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
(Clignote ou s'allume)	**Voyant du système de carburant (signal sonore)*5 (si le véhicule en est équipé)** La quantité d'eau accumulée dans le filtre à carburant a atteint le niveau spécifié s'il clignote. → **P. 519** Le filtre à carburant doit être remplacé si le voyant s'allume. → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
(Clignote ou s'allume)	**Voyant du système de priorité des freins*1 (si le véhicule en est équipé)** Indique que la pédale d'accélérateur et la pédale de frein sont enfoncées simultanément si le voyant s'allume (→P. 201) → **Relâchez la pédale d'accélérateur et enfoncez la pédale de frein.** Si le voyant clignote, cela indique un dysfonctionnement du système de priorité des freins → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
	Témoin du régulateur de vitesse*6 (si le véhicule en est équipé) Indique un dysfonctionnement du système de régulateur de vitesse → **P. 326**

Voyant	Voyant/Détails/Actions
(Clignote ou s'allume)	**Voyant PCS (si le véhicule en est équipé)** Lorsqu'un signal sonore retentit simultanément : Indique qu'un dysfonctionnement s'est produit dans le PCS (système de sécurité préventive). → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.** Lorsqu'aucun signal sonore ne retentit : Le PCS (système de sécurité préventive) est temporairement indisponible, une mesure corrective peut être requise. → **Suivez les instructions affichées sur l'écran multifonction. (→P. 280, 594)** Si le système PCS (système de sécurité préventive) ou VSC (commande de stabilité du véhicule) est désactivé, le voyant PCS s'allume. → **P. 292**
(Jaune)	**Témoin LDA (signal sonore) (si le véhicule en est équipé)** Indique un dysfonctionnement du LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) → **Suivez les instructions affichées sur l'écran multifonction. (→P. 303)**
	Voyant de porte ouverte (signal sonore)*1, 7 (si le véhicule en est équipé) Indique qu'une porte n'est pas complètement fermée → **Assurez-vous que toutes les portes sont fermées.**
(Clignote ou s'allume)	**Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant (signal sonore)*8** Rappelle au conducteur et au passager avant de boucler leur ceinture de sécurité → **Bouclez la ceinture de sécurité.**
(Clignote ou s'allume) ou (Clignote ou s'allume)	**Témoins de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière (signal sonore)*9 (si le véhicule en est équipé)** Avertissent les passagers arrière qu'ils doivent boucler leur ceinture de sécurité → **Bouclez la ceinture de sécurité.**
	Voyant de faible niveau de carburant Indique que le niveau de carburant restant est d'environ 12,0 L (3,2 gal., 2,6 Imp.gal.) ou moins → **Faites le plein de carburant.**

Voyant	Voyant/Détails/Actions
	Voyant de faible niveau d'huile moteur (si le véhicule en est équipé) Indique que le niveau de pression d'huile moteur est trop bas (Ce voyant peut s'afficher si le véhicule est arrêté dans une pente. Déplacez le véhicule sur une surface plane et vérifiez si le voyant s'éteint.) → **Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.**
 (Clignote ou s'allume)	**Voyant du système d'avertissement principal (signal sonore) (si le véhicule en est équipé)** Un signal sonore retentit et le voyant s'allume et clignote pour indiquer que le système d'avertissement principal a détecté un dysfonctionnement. → **P. 594**
 (Clignote)	**Témoin de désactivation du système d'arrêt et de démarrage (si le véhicule en est équipé)** Indique un dysfonctionnement au niveau du système d'arrêt et de démarrage (Le témoin d'arrêt et de démarrage s'allume lorsque le système est désactivé : →P. 359) → **Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**
	Témoin de frein de stationnement (signal sonore)*11 Avertit le conducteur de relâcher le frein de stationnement. → **Relâchez le frein de stationnement.**
	Voyant de faible niveau d'AdBlue™ (si le véhicule en est équipé) Indique qu'il est possible que le moteur ne puisse pas redémarrer parce que le niveau d'AdBlue™ est bas. → **Faites ajouter de l'AdBlue™ chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou chez tout autre réparateur qualifié.**
 (clignote)	**Témoin "AUTO LSD" (si le véhicule en est équipé)** Indique que le système est temporairement indisponible, en raison de la surchauffe du système de freinage. → **P. 381**

Voyant	Voyant/Détails/Actions
	Voyant de nécessité d'entretien (signal sonore) (si le véhicule en est équipé) Indique un dysfonctionnement du système de commande électronique du moteur ou du système électronique de commande de papillon. → **Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.**

*1 : Véhicules avec écran multifonction : un témoin s'affiche sur l'écran multifonction.

*2 : Le signal sonore retentit si le véhicule atteint la vitesse de 5 km/h (3 mph).

*3 : Ralentissez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

*4 : Le signal sonore retentit lorsque la température de l'huile de différentiel est trop élevée et qu'il est nécessaire de placer le contacteur de commande de transmission avant sur H2.

*5 : Le signal sonore retentit en même temps que le voyant clignote.

*6 : Le témoin devient jaune.

*7 : Le signal sonore de porte ouverte retentit si le véhicule atteint ou dépasse la vitesse de 5 km/h (3 mph).

*8 : Le signal sonore de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant retentit pour avertir le conducteur et le passager avant que leur ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Si la ceinture de sécurité est détachée, le signal sonore retentit de manière intermittente pendant un certain temps une fois que le véhicule atteint une vitesse donnée.

*9 : Véhicules fabriqués en Afrique du Sud*10 et véhicules fabriqués en Thaïlande*10 équipés de chauffages de sièges arrière :
Le signal sonore de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière retentit pour avertir tout passager arrière que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée, le signal sonore retentit de manière intermittente pendant un certain temps une fois que le véhicule atteint une vitesse donnée.

Véhicules fabriqués en Thaïlande*10 sans chauffages de sièges arrière :
Le signal sonore de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière retentit pour avertir tout passager arrière que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée, le signal sonore retentit de manière intermittente pendant un certain temps une fois que la ceinture a été bouclée puis détachée et que le véhicule atteint une vitesse donnée.

*10 : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

*11 : Le signal sonore de frein de stationnement engagé retentit si le véhicule atteint une vitesse d'environ 5 km/h (3 mph) minimum.

■ **Capteur de détection de passager, rappel de ceinture de sécurité et signal sonore**

- Si des bagages sont placés sur le siège passager, le capteur de détection du passager avant ou le capteur de détection de passager arrière (si le véhicule en est équipé) risque de faire clignoter le voyant et de faire retentir le signal sonore, même si aucun passager n'occupe le siège.
- Si un coussin est placé sur le siège, il est possible que le capteur ne détecte pas la présence d'un passager et le voyant peut ne pas fonctionner correctement.

■ **Si le voyant de dysfonctionnement s'allume lors de la conduite**

Pour certains modèles, le voyant de dysfonctionnement s'allume si le réservoir à carburant devient complètement vide. Si le réservoir à carburant est vide, faites immédiatement le plein du véhicule. Le voyant de dysfonctionnement s'éteint après avoir effectué plusieurs trajets.

Si le voyant de dysfonctionnement ne s'éteint pas, contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Signal sonore d'avertissement**

Dans certains cas, le signal sonore peut être rendu inaudible par le bruit ambiant ou le son du système audio.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si un voyant s'allume ou si un signal sonore retentit lorsqu'un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction (véhicules avec écran multifonction)**

Consultez et suivez le message affiché sur l'écran multifonction. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Si le voyant ABS et le voyant du système de freinage restent allumés**

Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié. Le véhicule deviendra extrêmement instable lors du freinage et le système ABS risque de ne pas fonctionner, ce qui pourrait provoquer un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ **Si le voyant de dysfonctionnement s'allume alors que la pression de suralimentation du turbocompresseur est anormalement élevée (moteur diesel)**

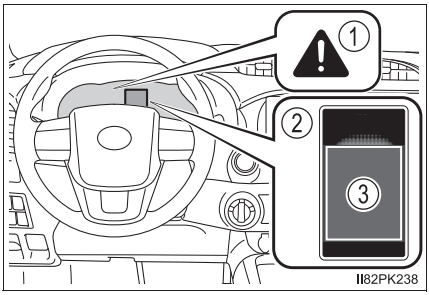
Ne roulez jamais à vitesse élevée et ne faites pas s'emballer le moteur, même après que le voyant se soit éteint.

■ **Si le voyant du système de carburant clignote (moteur diesel)**

Ne roulez jamais avec le véhicule lorsque ce voyant clignote. Si vous continuez à conduire le véhicule avec de l'eau accumulée dans le filtre à carburant, la pompe d'injection de carburant sera endommagée.

Si un message d'avertissement est affiché*

L'écran multifonction affiche des avertissements relatifs à des dysfonctionnements du système, à des opérations mal effectuées et des messages qui indiquent qu'un entretien est nécessaire. Lorsqu'un message s'affiche, effectuez les mesures correctives correspondant au message.



① Voyant du système d'avertissement principal

Le voyant du système d'avertissement principal peut également s'allumer ou clignoter pour indiquer qu'un message est en cours d'affichage sur l'écran multifonction.

② Ecran multifonction

③ Méthode de manipulation

Suivez les instructions du message affiché sur l'écran multifonction.

Si un des messages d'avertissement s'allume de nouveau après avoir exécuté les actions suivantes, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

* : Si le véhicule en est équipé

Messages et avertissements

Les voyants et les signaux sonores fonctionnent comme suit en fonction du contenu du message. Si un message indique le besoin de faire vérifier votre véhicule par un concessionnaire, faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur dûment qualifié.

	Voyant du système	Signal sonore*	Avertissement
S'allume	S'allume	Retentit	Indique une situation importante, comme lorsqu'un système lié à la conduite fonctionne mal ou qu'un danger peut survenir si les mesures correctives ne sont pas effectuées
S'allume	—	Retentit	
—	S'allume ou clignote	Retentit	Indique une situation importante, comme lorsque les systèmes affichés sur l'écran multifonction pourraient ne pas fonctionner correctement.
Clignote	—	Retentit	Indique une situation, comme lorsqu'il y a un risque de dégâts au véhicule ou de danger
S'allume	—	Ne retentit pas	Indique un état, comme un dysfonctionnement ou l'état des pièces constitutives électriques, ou indique qu'un entretien est nécessaire
Clignote	—	Ne retentit pas	Indique une situation, comme lorsqu'une opération a mal été effectuée, ou indique comment effectuer une opération correctement

Le fonctionnement des voyants et des signaux sonores d'avertissement peut différer par rapport à ceux indiqués. Dans ce cas, effectuez les mesures correctives correspondant au message affiché.

* : Un signal sonore retentit la première fois qu'un message est affiché sur l'écran multifonction.

Messages d'avertissement

Les messages d'avertissement expliqués ci-dessous peuvent différer des messages réels en fonction des conditions de fonctionnement et des spécifications du véhicule.

Si un message concernant une opération s'affiche

- Si un message concernant une utilisation du contacteur du moteur s'affiche

  Une instruction relative à l'utilisation du contacteur du moteur s'affiche lorsqu'une procédure incorrecte pour faire démarrer le moteur est effectuée ou que le contacteur du moteur est actionné de façon incorrecte. Suivez les instructions affichées sur l'écran multifonction pour actionner à nouveau le contacteur du moteur.

- Si un message concernant une opération du levier de changement de vitesse s'affiche

  Pour empêcher une manipulation incorrecte du levier ou un déplacement inattendu du véhicule, un message indiquant que le levier de changement de vitesse doit être déplacé peut s'afficher sur l'écran multifonction. Dans ce cas, suivez les instructions du message et déplacez le levier de changement de vitesse.

- Si un message ou une image concernant l'ouverture/la fermeture d'une pièce ou le réapprovisionnement d'un consommable s'affiche

  Vérifiez la pièce indiquée par l'écran multifonction ou un voyant, puis prenez la mesure corrective, comme la fermeture de la porte ouverte ou le réapprovisionnement d'un consommable.

Si s'affiche

La pression d'huile moteur est trop faible. (Ce message d'avertissement peut s'afficher si le véhicule est à l'arrêt sur une pente. Déplacez le véhicule sur une surface plane et vérifiez si le message disparaît.)
Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié. Il pourrait être dangereux de continuer à conduire.

■ **Si le message "Actionnement simultané de l'accélérateur et du frein." s'affiche**

La pédale d'accélérateur et la pédale de frein sont enfoncées simultanément. (→P. 201)
Relâchez la pédale d'accélérateur et enfoncez la pédale de frein.

■ **Si le message "Niveau de liquide lave-glace bas." s'affiche**

Le niveau du liquide de lave-glace est faible.
Ajoutez du liquide de lave-glace. (→P. 518)

■ **Si le message "Entretien huile requis bientôt" s'affiche**

Une vidange de l'huile moteur est programmée.
Vérifiez l'huile moteur et effectuez la vidange si nécessaire. Après la vidange de l'huile moteur, le système de vidange d'huile doit être réinitialisé. (→P. 507)

Pour véhicules destinés à la Russie, à l'Arménie, à l'Ukraine, à la Biélorussie, à la Moldavie, à la Bosnie-Herzégovine, au Monténégro, à la Serbie et à la Macédoine : Vous avez oublié de réinitialiser le système de vidange d'huile. Vidangez l'huile moteur en respectant le programme d'entretien.

■ **Si le message "Entretien huile requis" s'affiche**

Une vidange de l'huile moteur est programmée.
Faites vérifier et remplacer l'huile moteur et le filtre à huile par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié. Après la vidange de l'huile moteur, le système de vidange d'huile doit être réinitialisé. (→P. 507)

Pour véhicules destinés à la Russie, à l'Arménie, à l'Ukraine, à la Biélorussie, à la Moldavie, à la Bosnie-Herzégovine, au Monténégro, à la Serbie et à la Macédoine : Vous avez oublié de réinitialiser le système de vidange d'huile. Vidangez l'huile moteur en respectant le programme d'entretien.

■ **Si le message "Surchauffe huile différentiel Activez 2WD Attendre refroidissement" ou "Surchauffe huile du différentiel Attendre refroidissement" s'affiche**

La température de l'huile de différentiel est trop élevée.
Mettez le contacteur de commande de transmission avant en position H2 et réduisez la vitesse du véhicule ou arrêtez le véhicule dans un endroit sûr. (→P. 340)

■ **Si le message "Niveau d'huile moteur bas. Ajouter ou vidanger." s'affiche**

Le niveau d'huile moteur est bas. (Ce message d'avertissement peut s'afficher si le véhicule est à l'arrêt sur une pente. Déplacez le véhicule sur une surface plane et vérifiez si le message disparaît.)
Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint ou changez l'huile si nécessaire. (→P. 495)

■ **Si le message "Alimentation coupée pour économiser la batterie." s'affiche**

L'alimentation électrique a été coupée par la fonction de coupure automatique de l'alimentation électrique.
Lors du prochain démarrage du moteur, augmentez légèrement le régime moteur et maintenez ce niveau pendant environ 5 minutes afin de recharger la batterie.

■ **Si le message "Filtre à part. plein Régén. man. Consultez le manuel" s'affiche**

Le dépôt accumulé dans le filtre doit être traité par régénération. (→P. 385)

■ **Si le message "Régénération DPF en cours" s'affiche**

La régénération est effectuée automatiquement par le système DPF. (→P. 383)

■ **Si un message indiquant le dysfonctionnement de la caméra avant est affiché**

Les systèmes suivants peuvent être interrompus jusqu'à ce que le problème indiqué par le message soit résolu. (→P. 280, 585)

- PCS (système de sécurité préventive)*
- LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée)*
- RSA (aide à la signalisation routière)*
- Régulateur de vitesse dynamique à radar*

* : Si le véhicule en est équipé

■ **Si un message indiquant le dysfonctionnement du capteur radar est affiché**

Les systèmes suivants peuvent être interrompus jusqu'à ce que le problème indiqué par le message soit résolu. (→P. 280, 585)

- PCS (système de sécurité préventive)*
- LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée)*
- Régulateur de vitesse dynamique à radar*

* : Si le véhicule en est équipé

■ **Si le message "Voir le manuel du propriétaire" s'affiche**

● Si les messages suivants s'affichent, suivez les instructions en conséquence.

- "Temp. liquide refroid. élevée. Arrêter véhic. en lieu sûr." (→P. 630)
- "Temp liquide de transmission élevée." (→P. 246)
- "Eau dans filtre à carburant" (→P. 519)
- "Faible niveau d'AdBlue. Faire le plein d'AdBlue dans 2400km." (→P. 522)
- "Faible niveau d'AdBlue Pas de démarrage dans 800 km Faire le plein d'AdBlue" (→P. 522)
- "Réservoir d'AdBlue vide. Redémarrage du moteur impossible. Faire le plein d'AdBlue." (→P. 522)
- "Filtre à particules plein" (→P. 385)
- "Caméra avant provisoirement indisponible" (→P. 280)

● Si "Panne de l'Entry & Start System." s'affiche, cela peut indiquer un dysfonctionnement.
Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

● Si le message "Puiss. frein. faible. Arrêtez-vous en lieu sûr." s'affiche, il peut y avoir un dysfonctionnement. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié. Il pourrait être dangereux de continuer à conduire.

● Si les messages suivants s'affichent, il peut y avoir un dysfonctionnement. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

- "Dysfonction. syst. de charge. Arrêter véhic. en lieu sûr."
- "Press. huile faible. Arrêtez-vous en lieu sûr."

■ **Si le message "Régulateur de vitesse à radar provisoirement indisponible Voir le manuel du propriétaire" s'affiche**

Le système de régulateur de vitesse dynamique à radar est suspendu provisoirement ou jusqu'à ce que le problème indiqué dans le message soit résolu. (causes et mesures correctives : →P. 280)

■ **Si le message "Radar de régulateur de vitesse indisponible." s'affiche**

Le système de régulateur de vitesse dynamique à radar ne peut provisoirement pas être utilisé. Utilisez le système de régulateur de vitesse à radar lorsqu'il est de nouveau disponible.

■ **Si le message "Consultez votre concessionnaire." s'affiche**

La pièce ou le système indiqué sur l'écran multifonction présente un dysfonctionnement.
Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Signal sonore d'avertissement**

Dans certains cas, le signal sonore peut être rendu inaudible par le bruit ambiant ou le son du système audio.

AVERTISSEMENT

■ **Si un voyant s'allume ou si un signal sonore d'avertissement retentit lorsqu'un message d'avertissement s'affiche**

Consultez le message affiché sur l'écran multifonction et suivez-en les instructions. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ **Lorsque le voyant de faible niveau d'huile moteur s'affiche**

Un fonctionnement prolongé du moteur avec un faible niveau d'huile moteur endommagera le moteur.

■ **Si le message "Eau dans filtre à carburant Consultez le manuel du propriétaire" s'affiche**

Ne roulez jamais lorsque ce message d'avertissement s'affiche. Si vous continuez à conduire le véhicule avec de l'eau accumulée dans le filtre à carburant, cela endommagera la pompe d'injection de carburant.

En cas de pneu dégonflé

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours. Vous pouvez remplacer le pneu dégonflé par la roue de secours.
Pour plus de détails à propos des pneus : →P. 527

⚠ AVERTISSEMENT

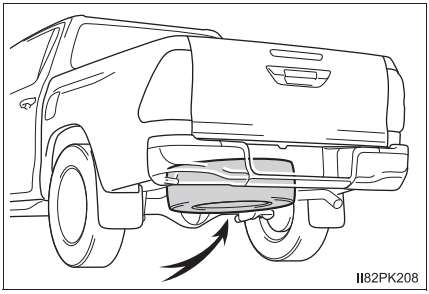
■ **En cas de pneu dégonflé**

Ne continuez pas à rouler avec un pneu dégonflé.
Même sur une courte distance, cela peut endommager le pneu et la jante et les rendre irréparables et vous risquez de provoquer un accident.

Avant de lever le véhicule au cric

- Arrêtez le véhicule sur une surface sûre, dure et plane.
- Engagez le frein de stationnement.
- Mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 574)

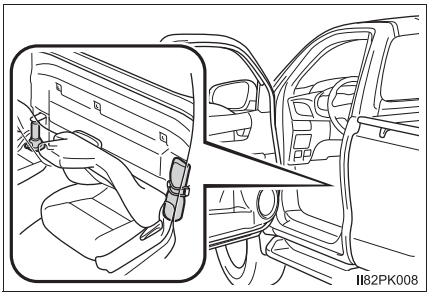
Emplacement de la roue de secours



Emplacement du cric et des outils

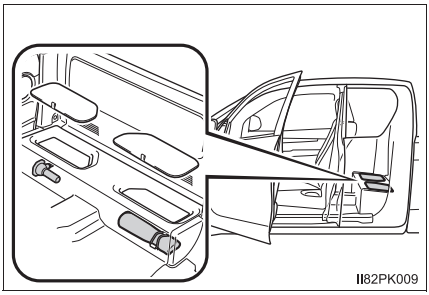
▶ Véhicules à cabine simple

Le cric et les outils sont rangés derrière le siège.



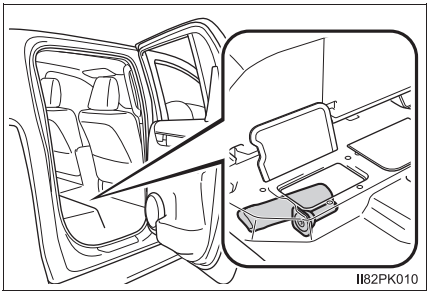
▶ Véhicules à cabine allongée

Le cric et les outils sont rangés sous le couvercle.



▶ Véhicules à cabine double

Le cric et les outils sont rangés sous l'assise.

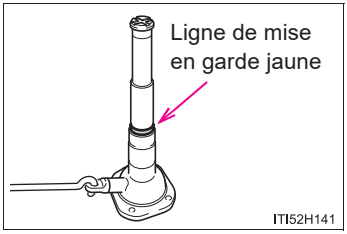


⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation du cric

Une utilisation inappropriée du cric risque de provoquer une chute inopinée du véhicule, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas le cric dans un autre but que le remplacement des pneus ou le montage et le retrait de chaînes à neige.
- Utilisez uniquement le cric qui est fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu dégonflé.
  Ne l'utilisez pas pour d'autres véhicules et n'utilisez pas d'autres crics pour remplacer un pneu de ce véhicule.
- Assurez-vous que le cric peut être correctement déplacé.
- Assurez-vous toujours que le cric est bien placé au niveau du point de levage.
- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté par un cric.
- Ne faites pas démarrer le moteur et ne le laissez pas tourner lorsque le véhicule est supporté par le cric.
- Ne levez pas le véhicule lorsque quelqu'un est resté à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.
- Ne levez pas le véhicule plus haut que nécessaire pour remplacer le pneu.
- Arrêtez de lever lorsque la ligne de mise en garde jaune apparaît.



- Utilisez une chandelle de levage automobile s'il est nécessaire d'aller sous le véhicule.

Faites particulièrement attention lorsque vous abaissez le véhicule pour être sûr de ne blesser personne à proximité.

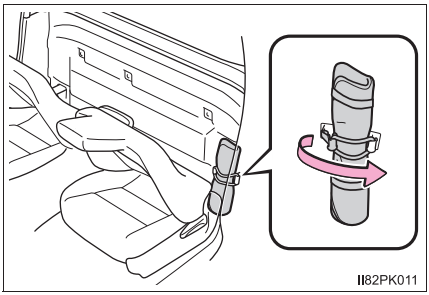
■ Utilisation de la poignée du cric

Insérez correctement la tête carrée jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, pour éviter que les pièces de prolongement ne se détachent de manière inattendue.

Sortir le cric et la trousse à outils

▶ Véhicules à cabine simple

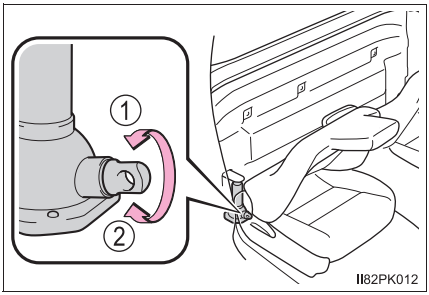
1 Détachez la sangle et sortez la trousse à outils.



2 Sortez le cric.

① Pour desserrer

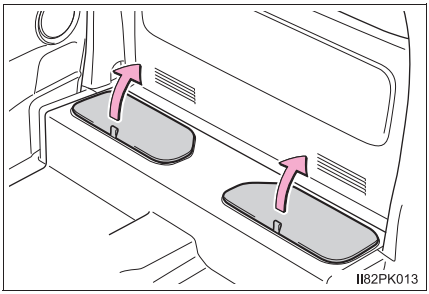
② Pour serrer



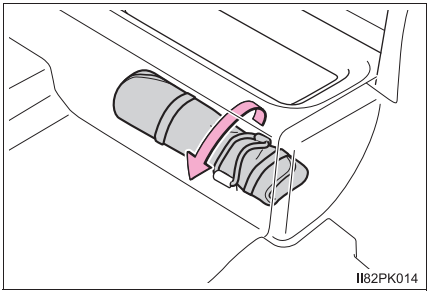
▶ Véhicules à cabine allongée

1 Véhicules avec assises de siège arrière : Retirez les assises de siège arrière. (→P. 179)

2 Tirez sur la languette et ouvrez le couvercle.



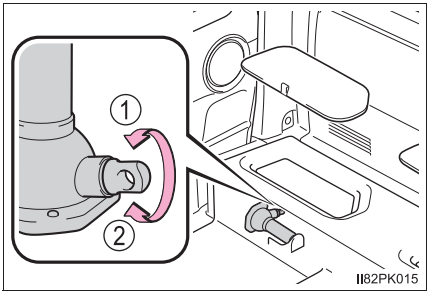
3 Détachez la sangle et sortez la trousse à outils.



4 Sortez le cric.

① Pour desserrer

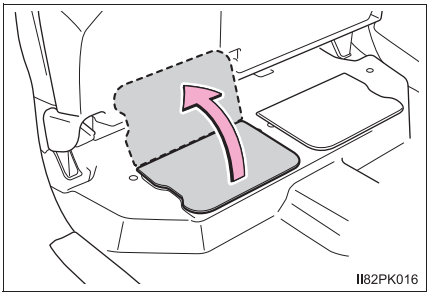
② Pour serrer



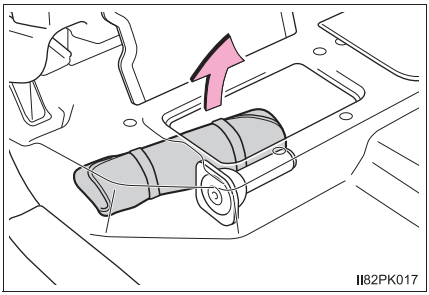
▶ Véhicules à cabine double

1 Basculement de l'assise (→P. 179)

2 Ouvrez le couvercle.



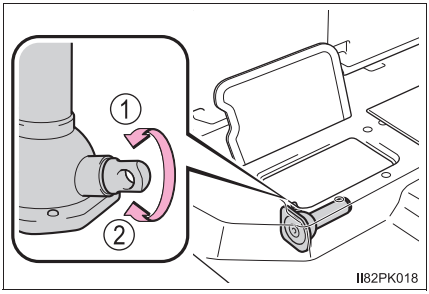
3 Sortez la trousse à outils.



4 Sortez le cric.

① Pour desserrer

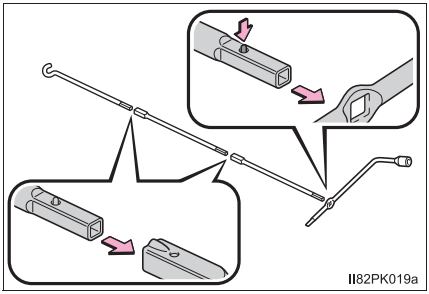
② Pour serrer



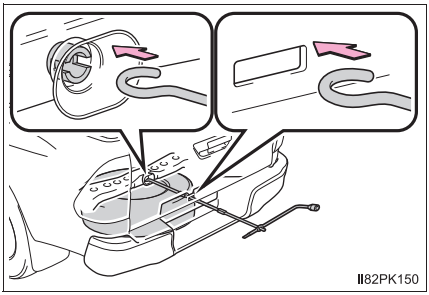
Extraction de la roue de secours

1 Montez l'extrémité de la poignée du cric, les prolongements de la poignée du cric et la clé à écrou de roue.

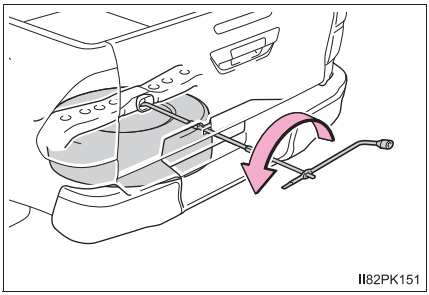
Pour assembler l'extension de poignée de cric et la clé à écrou de roue, poussez l'ergot sur l'extension de poignée de cric.



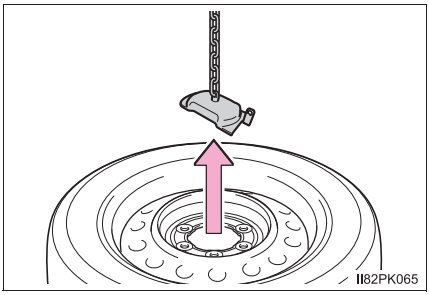
2 Introduisez l'extrémité de la poignée de cric dans la vis d'abaissement.



3 Abaissez complètement la roue de secours au sol.

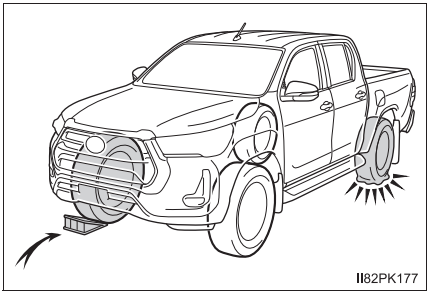


4 Retirez le support de maintien et sortez la roue de secours.



Remplacement d'un pneu dégonflé

1 Calez les roues.

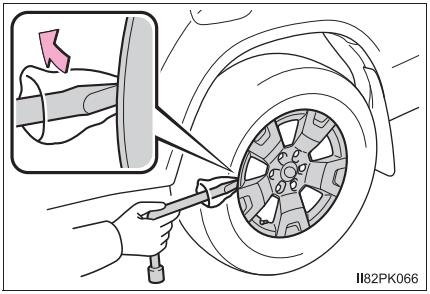


Pneu dégonflé		Positions des cales de roue
Avant	Côté gauche	Derrière le pneu arrière droit
	Côté droit	Derrière le pneu arrière gauche
Arrière	Côté gauche	Devant le pneu avant droit
	Côté droit	Devant le pneu avant gauche

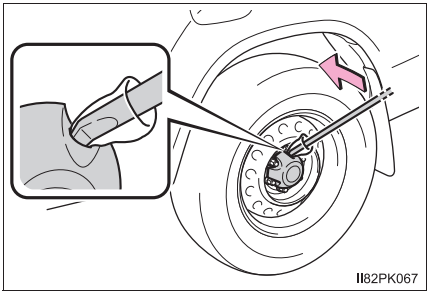
2 Déposez l'enjoliveur à l'aide de l'extrémité biseautée de la clé à écrou de roue comme indiqué sur le schéma.

Pour protéger l'enjoliveur, placez un chiffon entre la clé à écrou de roue et l'enjoliveur.

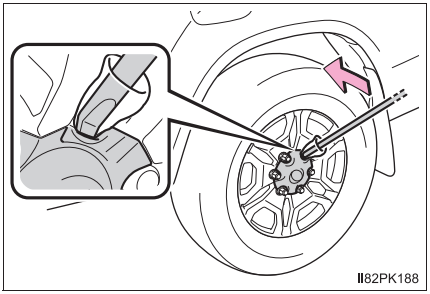
▶ Type A



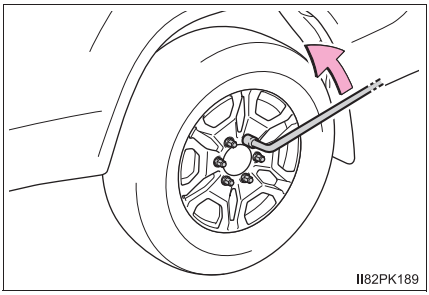
▶ Type B



▶ Type C



3 Desserrez légèrement les écrous de roue (d'un tour).

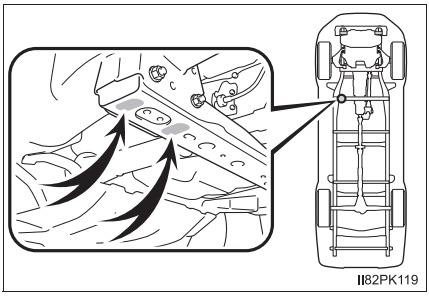


4 Montage de la poignée du cric. (→P. 607)

5 Placez le cric aux points de levage indiqués sur le schéma.

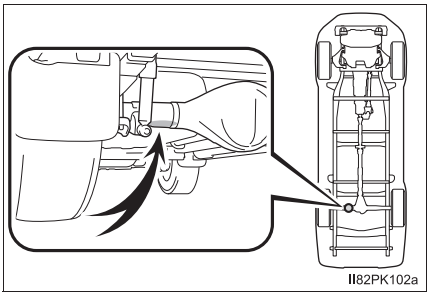
▶ Avant

Sous la traverse



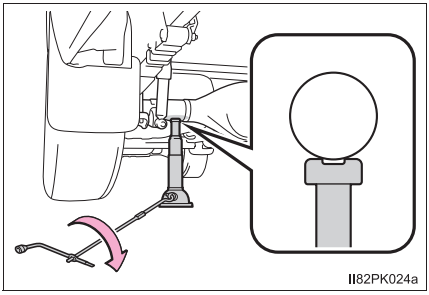
▶ Arrière

Sous le carter d'essieu arrière



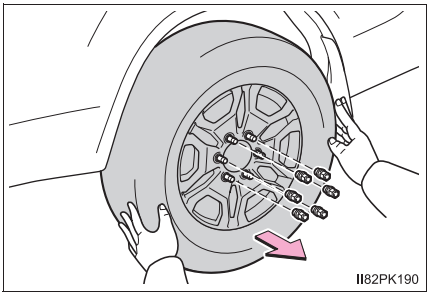
6 Soulevez le véhicule jusqu'à ce que le pneu soit légèrement décollé du sol.

Lorsque vous placez le cric en dessous du carter d'essieu arrière, veillez à ce que le carter d'essieu arrière s'insère bien dans la rainure du sommet du cric.



7 Retirez tous les écrous de roue et le pneu.

Lorsque vous déposez le pneu sur le sol, placez-le de manière à ce que le dessin de la jante soit orienté vers le haut pour éviter de rayer sa surface.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Remplacement d'un pneu dégonflé

● Respectez les mesures de précaution suivantes.

Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser grièvement :

- Abaissez complètement la roue de secours au sol avant de la retirer du dessous du véhicule.
- N'essayez pas de retirer l'enjoliveur à la main. Manipulez l'enjoliveur prudemment pour éviter tout risque de blessure.
- Ne touchez pas les jantes ni la zone proche des freins juste après que le véhicule a roulé.
  Lorsque le véhicule a roulé, les jantes et la zone proche des freins sont extrêmement chaudes. Si vos mains, vos pieds ou d'autres parties de votre corps entrent en contact avec ces zones lorsque vous changez un pneu, etc., vous risquez de vous brûler.

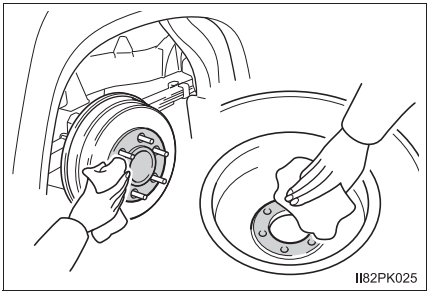
● Si vous ne respectez pas ces mesures de précaution, les écrous de roue risquent de se desserrer et la roue de se détacher, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Après avoir remplacé une roue, serrez les écrous de roue dès que possible à 105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf) à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Ne remettez pas en place un enjoliveur fortement endommagé, car il pourrait se détacher de la roue lorsque le véhicule est en mouvement.
- Lorsque vous montez un pneu, n'utilisez que des écrous de roue spécifiquement prévus pour cette roue.
- Si les boulons, les filets d'écrou ou les orifices de boulons de roue présentent des fissures ou des déformations, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.
- Assurez-vous de bien poser les écrous de roue en orientant l'extrémité conique vers l'intérieur.

Montage de la roue de secours

1 Eliminez toute trace de saleté et tout corps étranger de la surface de contact avec la roue.

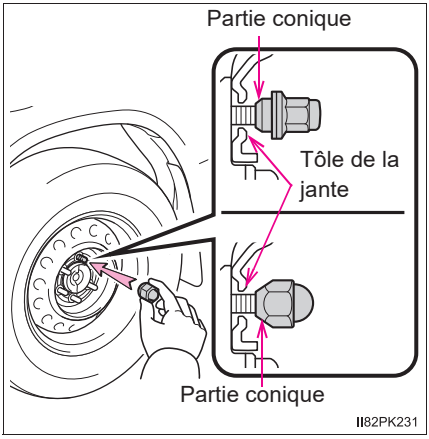
Si des corps étrangers se trouvent sur la surface de contact avec la roue, les écrous de roue peuvent se desserrer lorsque le véhicule est en mouvement et le pneu risque de se détacher du véhicule.



2 Montez la roue et serrez légèrement chaque écrou de roue à la main, avec environ la même force.

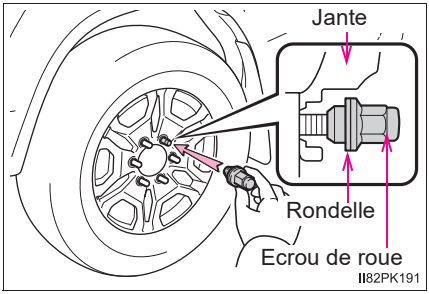
▶ Jantes en acier

Serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique touche légèrement la tôle de la jante.

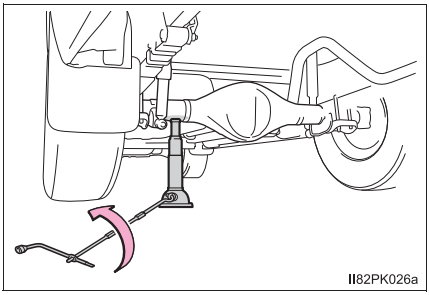


▶ Jantes en aluminium

Tournez les écrous de roue jusqu'à ce que les rondelles entrent en contact avec la jante.



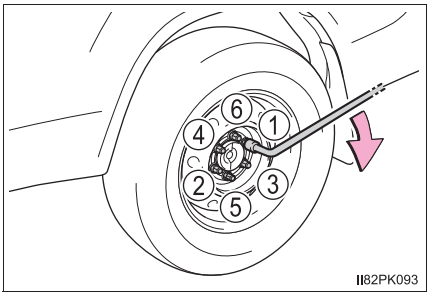
3 Abaissez le véhicule.



4 Serrez fermement chaque écrou de roue en deux ou trois étapes, dans l'ordre indiqué sur le schéma.

Couple de serrage :

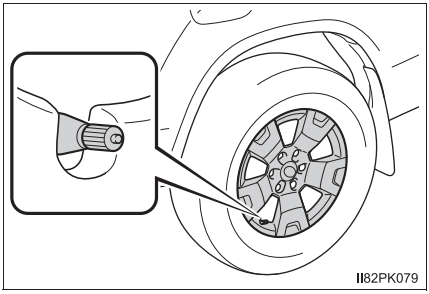
105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)



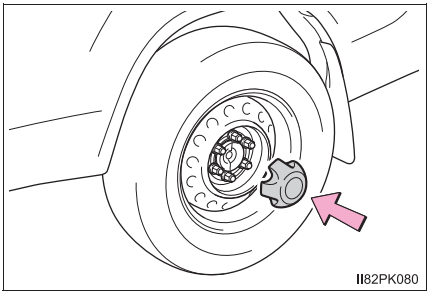
5 Véhicules avec une roue de secours de même type que celui des roues en place : Remettez l'enjoliveur en place.

▶ Type A

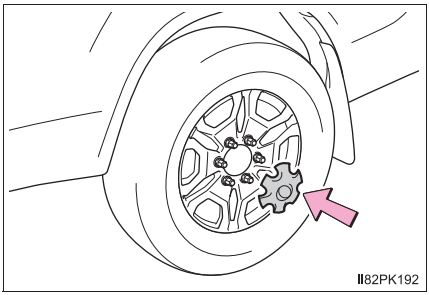
Alignez la découpe de l'enjoliveur sur le corps de valve comme indiqué.



▶ Type B



▶ Type C



⚠ AVERTISSEMENT

■ Rangement du pneu dégonflé

Si vous ne respectez pas les étapes de rangement du pneu, vous risquez d'endommager le support de la roue de secours et de perdre cette roue, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

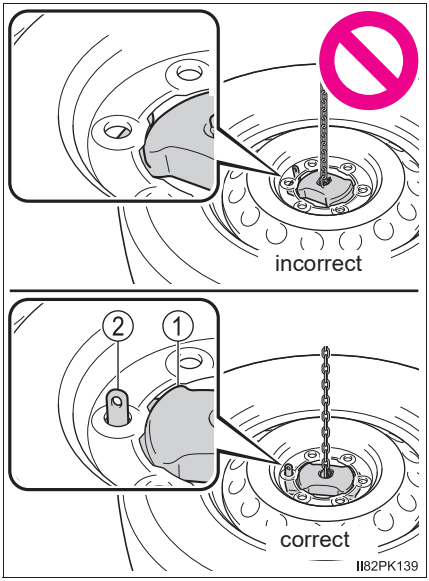
Rangement du pneu dégonflé, du cric et des outils

1 Couchez le pneu avec le corps de la valve orienté vers le haut et mettez en place le support de maintien en insérant la griffe dans l'orifice de l'écrou de roue. Tournez la rallonge de la poignée de cric dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien ajuster la chaîne.

Ensuite, assurez-vous que la griffe est dans l'orifice de l'écrou de roue et que le support de maintien est centré dans le moyeu.

① Support de maintien

② Griffe

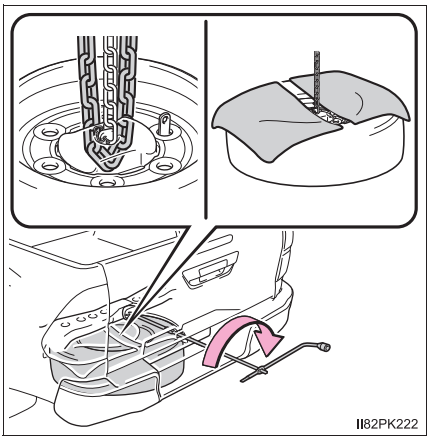


2 Soulevez le pneu.

Pour protéger la surface extérieure de la roue, placez des chiffons entre la surface extérieure et le châssis.

Tout en le relevant, fixez le pneu en veillant à ce qu'il se mette droit sans se prendre dans une autre pièce voisine, pour éviter qu'il ne soit projeté vers l'avant en cas de collision ou de freinage brusque.

Une fois le pneu arrivé à mi-hauteur, vérifiez si la chaîne suspendue peut entrer dans l'orifice de roue, afin d'y être correctement rangée.



Couple de serrage :

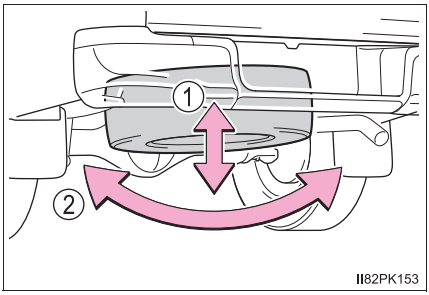
37,0 N•m (3,8 kgf•m, 27,3 ft•lbf)

3 Confirmez que le pneu est bien fixé après le serrage :

① Poussez et tirez le pneu

② Essayez de le faire tourner

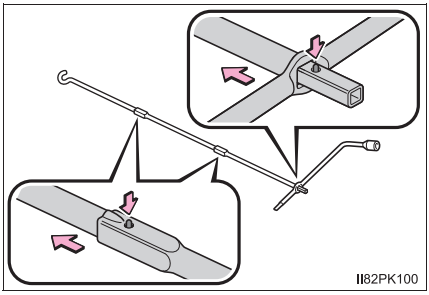
Faites une inspection visuelle pour vérifier que le pneu n'est pas accroché aux pièces voisines.



Si le pneu est desserré ou mal monté, reprenez les étapes 2 et 3.

4 Reprenez l'étape 3 chaque fois que le pneu est abaissé ou sujet à des perturbations.

5 Poussez l'ergot sur la poignée de cric et démontez l'extrémité de la poignée de cric, les extensions de poignée de cric et la clé à écrou de roue.



6 Rangez correctement les outils et le cric.

Homologation du cric

UK/EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATC
AOYAMA THAI CO., LTD.

For CE UKCA

Screw Jack
(Models for Toyota)
09111-0K151, 09111-0K161, 09111-0K162,
09111-0K081, 09111-0K181 & 09111-0K200

Manufacturer Business Name & Full Address

Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate,
Pluakdaeng,
Rayong 21140
Thailand

We declare that the equipment fulfils all the relevant provisions of these Regulations and Directives:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Machinery Directive 2006/42/EC

based on Technical File/Documentation No. **J21-0603c**

Standards used as guidance

ISO 12100: 2010
Limited reference to EN 1494:2000/A1:2008
Refer to complete listing in TF

Authorized Representative in the EU
&
Technical File compiled from manufacturer's documentation, and held in the EU on behalf of the manufacturer at

Hold Tech Files Ltd.
Dun Iseal House,
Newtown, Gaulsmills,
Ferrybank, Waterford
X91 F638
Republic of Ireland

Signature of Responsible Person:

Mr. Hideki Iwasaki
Managing Director 岩崎秀紀

Date: 31/Jan/2022
Document No.: **J21-0603c**

■ **Pneu dégonflé**

Réparez ou remplacez le pneu dégonflé dès que possible.

Lors du rangement du pneu réparé ou remplacé dans le support, retirez les chiffons qui protègent la surface extérieure de la roue.

AVERTISSEMENT

■ **Après avoir utilisé les outils et le cric**

Avant de prendre la route, assurez-vous que tous les outils et le cric sont correctement rangés pour éviter tout risque de blessure en cas de collision ou de freinage brusque.

NOTE

■ **Lorsque vous rangez le pneu dégonflé**

Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet coincé entre le pneu et le soubassement du véhicule (hormis les chiffons utilisés pour le rangement du pneu dégonflé).

■ **Lorsque vous montez le prolongement de poignée du cric**

Insérez fermement la tête carrée jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Dans le cas contraire, le prolongement risque de se détacher et d'endommager la peinture ou la carrosserie du véhicule.

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre pas, même si vous avez suivi les procédures correctes pour le démarrage (→P. 228, 231), prenez en considération chacun des points suivants :

Le moteur ne démarre pas même si le démarreur fonctionne normalement.

L'origine du problème peut être l'une des suivantes :

- Il se peut qu'il n'y ait pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule.
  Moteur à essence : Faites le plein de carburant.
  Moteur diesel : →P. 634
- Le moteur est peut-être noyé. (moteur à essence)
  Essayez de nouveau de faire démarrer le moteur en suivant les procédures correctes de démarrage. (→P. 228, 231)
- Il se peut qu'il y ait un dysfonctionnement dans le système antidémarrage. (→P. 117)

Le démarreur tourne lentement, les éclairages intérieurs et les phares sont faibles, ou l'avertisseur sonore ne retentit pas ou retentit faiblement.

L'origine du problème peut être l'une des suivantes :

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 624)
- Les branchements de borne de batterie sont desserrés ou corrodés.

Le démarreur ne tourne pas (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

Le système de démarrage du moteur fonctionne peut-être mal suite à un problème électrique comme une coupure de circuit ou un fusible grillé. Cependant, une mesure provisoire existe pour faire démarrer le moteur. (→P. 619)

Le démarreur ne tourne pas, les éclairages intérieurs et les phares ne s'allument pas, ou l'avertisseur sonore ne retentit pas.

L'origine du problème peut être l'une des suivantes :

- Une ou deux bornes de la batterie sont débranchées.
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 624)
- Il se peut qu'il y ait un dysfonctionnement dans le système de verrouillage de direction. (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent et à boîte de vitesses manuelle)

  Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié si le problème ne peut pas être résolu ou si vous ne connaissez pas les procédures de réparation.

Fonction de démarrage d'urgence (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Lorsque le moteur ne démarre pas, les étapes suivantes peuvent être suivies comme mesure temporaire pour faire démarrer le moteur si le contacteur du moteur fonctionne normalement.

1. Engagez le frein de stationnement.
2. Mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle).
3. Mettez le contacteur du moteur en mode ACCESSORY.
4. Appuyez sur le contacteur du moteur et maintenez-le enfoncé pendant 15 secondes environ tout en enfonçant fermement la pédale de frein et la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

Même si le moteur peut démarrer en appliquant la méthode ci-dessus, il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

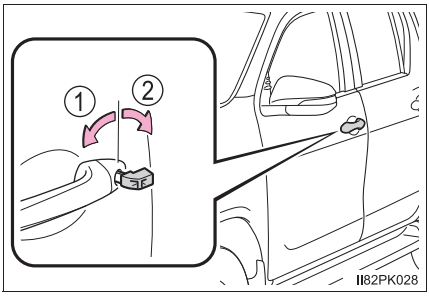
Si la communication entre la clé électronique et le véhicule est interrompue (→P. 173) ou si la clé électronique ne peut pas être utilisée parce que la pile est déchargée, le système d'ouverture et de démarrage intelligent et la commande à distance ne peuvent pas être utilisés. Dans ce cas, vous pouvez ouvrir les portes et faire démarrer le moteur en procédant comme suit.

Verrouillage et déverrouillage des portes

Utilisez la clé mécanique (→P. 154, 156) pour effectuer les opérations suivantes :

① Verrouille toutes les portes

② Déverrouille toutes les portes

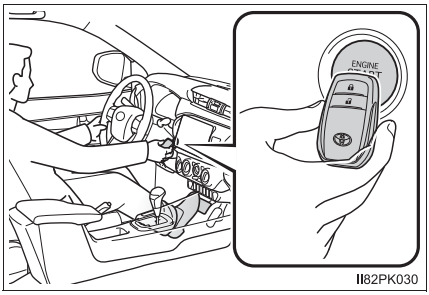


Démarrage du moteur

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position P et enfoncez la pédale de frein.

2 Mettez en contact la zone derrière le bouton de verrouillage et le bouton de déverrouillage de clé électronique et le contacteur du moteur.



II82PK030

Lorsque la clé électronique est détectée, un signal sonore retentit, et le contacteur du moteur passe en mode IGNITION ON.

Lorsque le système d'ouverture et de démarrage intelligent est désactivé dans les réglages de personnalisation, le contacteur du moteur est mis en mode ACCESSORY.

3 Enfoncez fermement la pédale de frein.

Un message indiquant comment faire démarrer le moteur s'affichera sur l'écran multifonction.

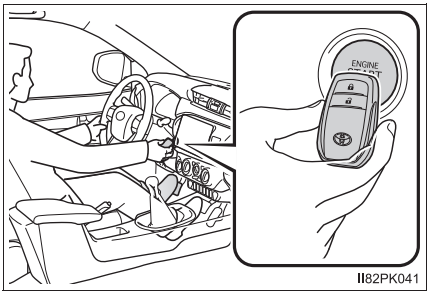
4 Appuyez sur le contacteur du moteur.

Si vous ne pouvez toujours pas faire démarrer le moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position N et enfoncez la pédale d'embrayage.

2 Mettez en contact la zone derrière le bouton de verrouillage et le bouton de déverrouillage de clé électronique et le contacteur du moteur.



II82PK041

Lorsque la clé électronique est détectée, un signal sonore retentit, et le contacteur du moteur passe en mode IGNITION ON.

Lorsque le système d'ouverture et de démarrage intelligent est désactivé dans les réglages de personnalisation, le contacteur du moteur est mis en mode ACCESSORY.

3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

Un message indiquant comment faire démarrer le moteur s'affichera sur l'écran multifonction.

4 Appuyez sur le contacteur du moteur.

Si vous ne pouvez toujours pas faire démarrer le moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Arrêt du moteur**

Placez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle), et appuyez sur le contacteur du moteur, comme pour arrêter normalement le moteur.

■ **Remplacement de la pile de la clé**

Etant donné que la procédure décrite ci-dessus est une mesure temporaire, il est recommandé de remplacer immédiatement la pile de la clé électronique lorsqu'elle est déchargée. (→P. 536)

■ **Alarme (véhicules avec alarme pour la destination du code de modèle Vide [véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan et à la Russie] et W*)**

Le fait d'utiliser la clé mécanique pour verrouiller les portes n'active pas le système d'alarme.

Si vous déverrouillez une porte avec la clé mécanique et l'ouvrez alors que le système d'alarme est activé, il est possible que l'alarme se déclenche.

* : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

■ **Changement de mode du contacteur du moteur**

Relâchez la pédale de frein (boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et appuyez sur le contacteur du moteur à l'étape 3 ci-dessus.

Le moteur ne démarre pas et les modes changent à chaque fois que le contacteur est enfoncé. (→P. 234)

■ **Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement**

- Assurez-vous que le système d'ouverture et de démarrage intelligent n'a pas été désactivé dans les paramètres de personnalisation. Si c'est le cas, activez la fonction. (Fonctions personnalisables : →P. 667)
- Vérifiez si le mode d'économie de la pile est activé. Si c'est le cas, annulez la fonction. (→P. 171)

Si la batterie du véhicule est déchargée

Les procédures suivantes peuvent être utilisées pour faire démarrer le moteur si la batterie du véhicule est déchargée.
Vous pouvez également faire appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou à tout autre réparateur qualifié.

Si vous disposez d'une paire de câbles de démarrage et d'un deuxième véhicule équipé d'une batterie 12 volts, vous pouvez faire démarrer votre véhicule par batterie de secours en suivant les étapes ci-dessous.

1 Ouvrez le capot. (→P. 500)

2 Branchez les câbles de démarrage de la manière suivante :

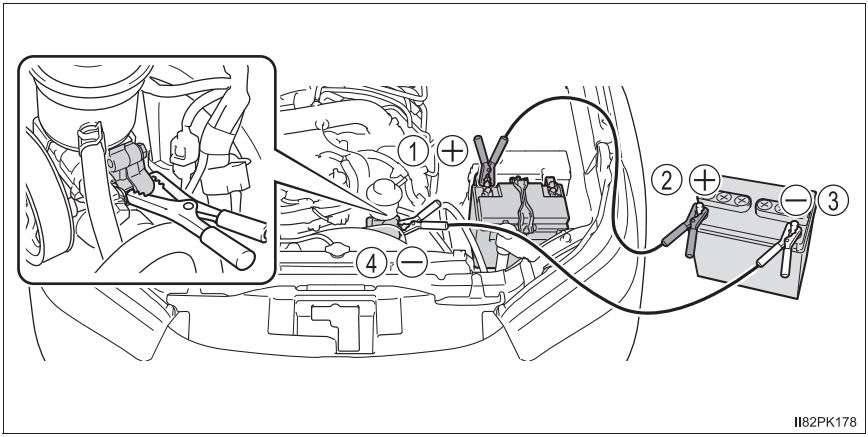
① Branchez une pince du câble de démarrage positif sur la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

② Branchez la pince située de l'autre côté du câble positif sur la borne positive (+) de la batterie du deuxième véhicule.

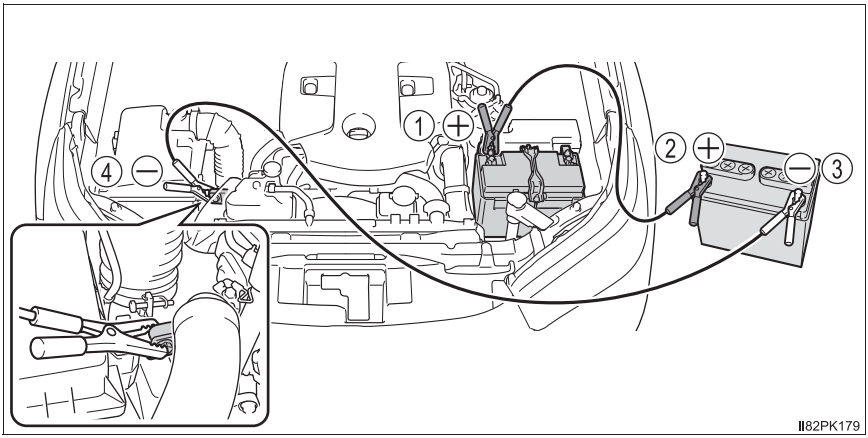
③ Branchez une pince du câble négatif sur la borne négative (-) de la batterie du deuxième véhicule.

④ Branchez la pince située de l'autre côté du câble négatif sur un point de contact métallique solide, fixe et non peint, éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur le schéma.

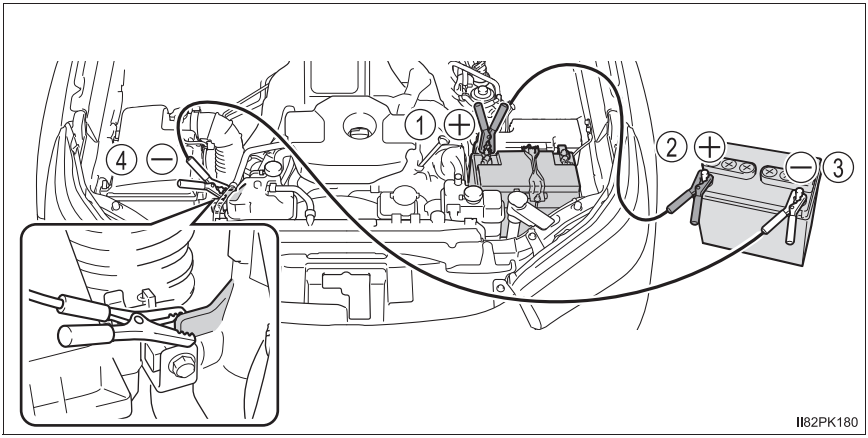
▶ Moteur à essence



▶ Moteur diesel (véhicules sans refroidisseur intermédiaire refroidi par eau)



▶ Moteur diesel (véhicules avec refroidisseur intermédiaire refroidi par eau)



3 Faites démarrer le moteur du deuxième véhicule. Augmentez légèrement le régime moteur et maintenez-le à ce niveau pendant environ 5 minutes pour recharger la batterie de votre véhicule.

4 Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent et à boîte de vitesses manuelle : Ouvrez puis refermez une des portes avec le contacteur du moteur désactivé.

5 Maintenez le régime moteur du second véhicule et faites démarrer le moteur de votre véhicule en amenant le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

6 Une fois que le moteur du véhicule a démarré, débranchez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse exact de leur branchement.

Une fois que le moteur démarre, faites vérifier le véhicule dès que possible par un concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est déchargée (véhicules à boîte de vitesses automatique)**

Il est impossible de mettre le moteur en marche en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

- Eteignez les phares et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
  (véhicules avec système d'arrêt et de démarrage : sauf lorsque le moteur est arrêté par le système d'arrêt et de démarrage)
- Désactivez tout composant électrique non indispensable lorsque le véhicule roule à faible vitesse pendant une longue période, comme lorsque le trafic est dense.

■ **Lorsque la batterie est retirée ou déchargée**

- Les informations enregistrées dans l'ECU sont effacées. Lorsque la batterie est déchargée, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.
- Les vitres électriques peuvent ne pas se fermer normalement. Dans ce cas, initialisez les vitres électriques. (si le véhicule en est équipé) (→P. 194)
- S'il est nécessaire d'initialiser le moniteur de vue panoramique (si le véhicule en est équipé), reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel multimédia du propriétaire".

■ **Charge de la batterie**

L'électricité stockée dans la batterie va se décharger progressivement, même lorsque le véhicule n'est pas utilisé, à cause d'un phénomène naturel de décharge et de la consommation de certains appareils électriques. Si le véhicule reste longtemps inutilisé, la batterie peut se décharger et le moteur peut ne pas démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la conduite du véhicule.)

■ **Lors de la recharge ou du remplacement de la batterie (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)**

- Dans certains cas, il peut être impossible de déverrouiller les portes à l'aide du système d'ouverture et de démarrage intelligent lorsque la batterie est déchargée. Utilisez la commande à distance ou la clé mécanique pour verrouiller ou déverrouiller les portes.
- Le moteur peut ne pas démarrer du premier coup lorsque la batterie a été rechargée mais démarrer normalement au deuxième essai. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Le mode du contacteur du moteur est mémorisé par le véhicule. Lorsque la batterie est rebranchée, le système revient au mode sélectionné avant que la batterie ne se décharge. Avant de débrancher la batterie, désactivez le contacteur du moteur.
  Si vous n'êtes pas certain du mode du contacteur du moteur avant que la batterie ne se décharge, faites particulièrement attention au moment de rebrancher la batterie.
- Véhicules avec système d'arrêt et de démarrage : Après avoir débranché et rebranché les bornes de la batterie ou après avoir remplacé la batterie, il est possible que le système d'arrêt et de démarrage n'arrête pas automatiquement le moteur pendant une durée pouvant atteindre une heure.

■ **Lors du remplacement de la batterie**

- Utilisez une batterie conforme aux réglementations européennes.
- Utilisez une batterie avec une taille de boîtier identique à celle de la batterie précédente et d'une capacité sur 20 heures (20HR) équivalente ou supérieure.
  - Si les tailles diffèrent, la batterie ne peut pas être correctement installée.
  - Si la capacité sur 20 heures est basse, même si la période pendant laquelle le véhicule n'est pas utilisé est courte, la batterie peut se décharger et le moteur peut ne pas démarrer.
- Véhicules avec système d'arrêt et de démarrage : Utilisez une batterie d'origine spécifiée pour l'utilisation avec le système d'arrêt et de démarrage et équivalente à la batterie d'origine. En cas d'utilisation d'une batterie non prise en charge, les fonctions du système d'arrêt et de démarrage peuvent être limitées afin de protéger la batterie.

  En outre, les performances de la batterie peuvent diminuer et il se peut que le moteur ne puisse pas redémarrer. Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.
- Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors du débranchement des bornes de batterie

Commencez toujours par débrancher la borne négative (-). Si la borne positive (+) entre en contact avec une surface métallique de la zone environnante au moment du débranchement de la borne positive (+), une étincelle peut survenir et entraîner un incendie, en plus de décharges électriques et de blessures graves, voire mortelles.

■ Pour éviter une explosion ou un incendie provoqué par la batterie

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement les gaz inflammables qui pourraient émaner de la batterie :

- Veillez à ce que chaque câble de démarrage soit branché sur la borne correcte et qu'il n'entre pas involontairement en contact avec une autre pièce que la borne concernée.
- Ne laissez pas l'autre extrémité du câble de démarrage branchée sur la borne "+" entrer en contact avec une autre pièce ou surface métallique de cette zone, telle que des supports ou du métal non peint.
- Ne laissez pas les pinces + et - des câbles de démarrage entrer en contact l'une avec l'autre.
- Ne fumez pas à proximité de la batterie et n'en approchez pas de flamme vive, d'allumette ou de briquet.

■ Mesures de précaution relatives à la batterie

La batterie contient de l'électrolyte acide, toxique et corrosif, tandis que les pièces qui y sont liées contiennent du plomb et des composés de plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie :

- Lorsque vous intervenez sur la batterie, portez toujours des lunettes de sécurité et veillez à ce que du liquide de batterie (acide) ne touche pas votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas sur la batterie.
- Si du liquide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, lavez immédiatement à l'eau la zone touchée et consultez un médecin.
  Placez une éponge ou un chiffon mouillé sur la zone touchée jusqu'à ce que vous receviez une aide médicale.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support de batterie, les bornes et les autres pièces liées à la batterie.
- Gardez les enfants éloignés de la batterie.

AVERTISSEMENT

■ **Lors du changement de batterie**

- Lorsque le bouchon à évents et le témoin sont proches du support de maintien, le liquide de la batterie (acide sulfurique) peut se répandre.
- Pour plus d'informations concernant le remplacement de la batterie, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

Ne poussez pas ou ne tirez pas le véhicule pour le faire démarrer car le catalyseur à trois voies ou le catalyseur risque de surchauffer et de provoquer un incendie.

NOTE

■ **Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage**

Lorsque vous branchez les câbles de démarrage, veillez à ce qu'ils ne se prennent pas dans le ventilateur de refroidissement ou la courroie.

Si votre véhicule surchauffe

Les situations suivantes peuvent indiquer que votre véhicule surchauffe.

- L'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur (→P. 132) entre dans la zone rouge ou vous ressentez une perte de puissance du moteur. (Par exemple, la vitesse du véhicule n'augmente pas.)
- Véhicules avec écran multifonction : Le message "Temp. liquide refroid. élevée. Arrêter véhic. en lieu sûr. Voir manuel." est affiché sur l'écran multifonction.
- De la vapeur s'échappe de sous le capot.

Mesures correctives

1 Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et désactivez le système de climatisation, puis arrêtez le moteur.

2 Si vous voyez de la vapeur :
Soulevez le capot avec précaution une fois que la vapeur s'est dissipée.

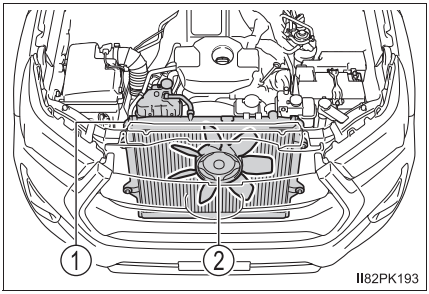
Si vous ne voyez pas de vapeur :
Soulevez le capot avec précaution.

3 Après avoir laissé suffisamment refroidir le moteur, vérifiez que les durites et le faisceau de radiateur (radiateur) ne présentent pas de fuites.

① Radiateur

② Ventilateur de refroidissement

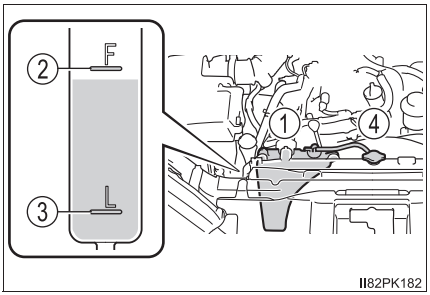
Si une grande quantité de liquide de refroidissement fuit, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.



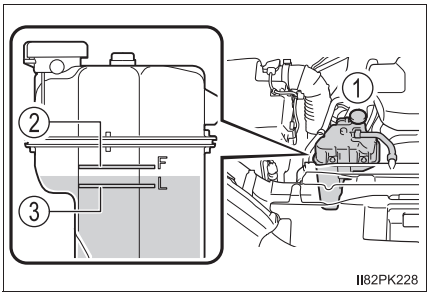
4 Le niveau de liquide de refroidissement est suffisant s'il se situe entre les repères "F" et "L" du réservoir.

① Réservoir
② Repère "F"
③ Repère "L"
④ Bouchon de radiateur (si le véhicule en est équipé)

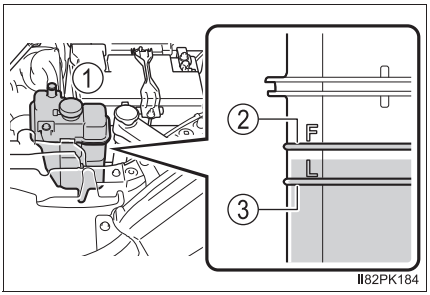
▶ Liquide de refroidissement du moteur (moteur à essence)



▶ Liquide de refroidissement du moteur (moteur diesel)



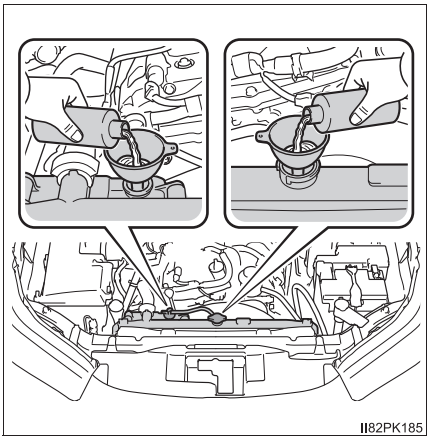
▶ Liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé)



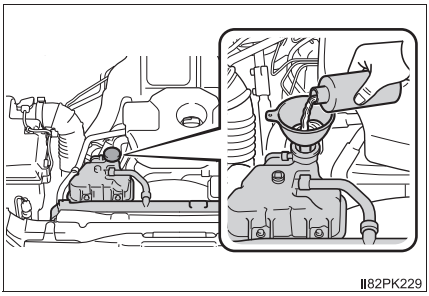
5 Si nécessaire, ajoutez du liquide de refroidissement du moteur. (→P. 654)

En cas d'urgence, vous pouvez utiliser de l'eau si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement du moteur.

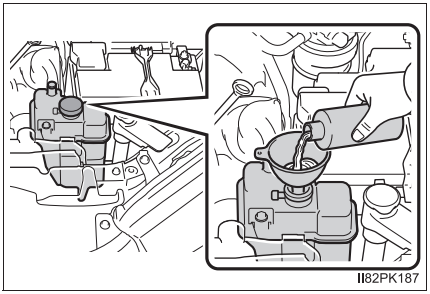
▶ Liquide de refroidissement du moteur (moteur à essence)



▶ Liquide de refroidissement du moteur (moteur diesel)



▶ Liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé)



6 Faites démarrer le moteur pour vérifier que le ventilateur de refroidissement du radiateur fonctionne et pour vérifier si le radiateur ou les durites présentent des fuites de liquide de refroidissement.

7 Si le ventilateur ne fonctionne pas :
Arrêtez immédiatement le moteur et contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

Si le ventilateur fonctionne :
Faites vérifier le véhicule par le concessionnaire ou le réparateur Toyota agréé, ou le réparateur qualifié le plus proche.

AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous regardez sous le capot de votre véhicule

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures graves, comme des brûlures.

- Si de la vapeur semble venir de sous le capot, n'ouvrez pas le capot tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud.
- Gardez les mains et les vêtements (cravate, écharpe ou cache-nez) à l'écart des ventilateurs et des courroies. Si vous ne respectez pas cette consigne, vos mains ou vêtements risquent de s'y coincer et de provoquer des blessures graves.
- Ne desserrez pas le bouchon de radiateur (si le véhicule en est équipé), le bouchon de réservoir de liquide de refroidissement du moteur ni le bouchon de réservoir de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé) lorsque le moteur et le radiateur sont chauds. Il pourrait y avoir des projections de vapeur ou de liquide de refroidissement brûlant.

NOTE

■ Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement du moteur

Ajoutez lentement du liquide de refroidissement après avoir laissé le moteur refroidir suffisamment. Si vous versez trop rapidement du liquide de refroidissement froid dans un moteur chaud, vous risquez d'endommager le moteur.

■ Pour éviter d'endommager le système de refroidissement

Respectez les précautions suivantes :

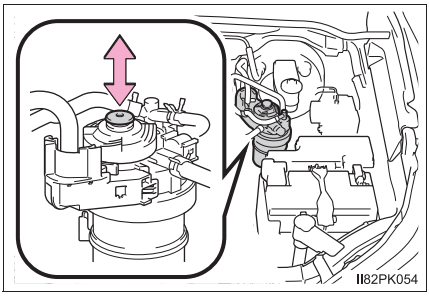
- Evitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (comme du sable ou de la poussière, etc.).
- N'utilisez pas d'additifs de liquide de refroidissement.

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement)

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale :

1 Faites le plein de carburant.

2 Pour purger le système de carburant, faites fonctionner la pompe d'amorçage jusqu'à ce que vous sentiez davantage de résistance.



3 Faites démarrer le moteur. (→P. 228, 231)

Si le moteur ne démarre pas après que vous avez effectué les étapes susmentionnées, attendez 10 secondes et répétez les étapes 2 et 3. Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

Après avoir fait démarrer le moteur, enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.

NOTE

■ **Lorsque vous faites redémarrer le moteur**

- Ne lancez pas le moteur avant d'avoir effectué le plein de carburant et fait fonctionner la pompe d'amorçage. Cela peut endommager le moteur et le système de carburant.
- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes d'affilée. Cela pourrait faire surchauffer le système de démarreur et de câblage.

Si le véhicule est bloqué

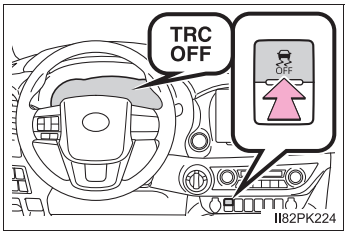
Effectuez les opérations suivantes si les roues patinent ou si le véhicule est bloqué dans la boue, la saleté ou la neige :

1. Arrêtez le moteur. Actionnez le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle).
2. Retirez la boue, la neige ou le sable autour de la roue bloquée.
3. Placez un morceau de bois, des pierres ou tout autre matériau sous les pneus pour améliorer l'adhérence.
4. Faites redémarrer le moteur.
5. Véhicules avec système de blocage de différentiel arrière : Bloquez le différentiel arrière. (→P. 354)
6. Placez le levier de changement de vitesse sur D ou R (boîte de vitesses automatique) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), et appuyez avec précaution sur l'accélérateur pour dégager le véhicule.

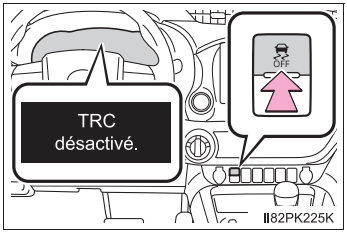
■ Lorsque le véhicule est difficile à dégager (véhicules avec système TRC/A-TRC)

Appuyez sur pour désactiver le système TRC/A-TRC.

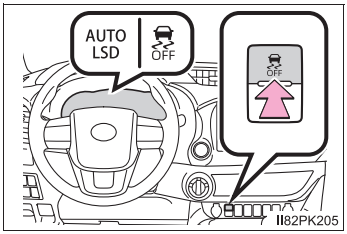
▶ Véhicules sans système AUTO LSD (sans écran multifonction)



▶ Véhicules sans système AUTO LSD (avec écran multifonction)



▶ Véhicules avec système AUTO LSD



AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous tentez de dégager un véhicule bloqué

Si vous choisissez de pousser le véhicule vers l'avant et l'arrière pour le dégager, veillez à ce que les alentours soient dégagés, pour éviter de heurter d'autres véhicules, des objets ou des personnes. Le véhicule pourrait également faire un mouvement brusque vers l'avant ou vers l'arrière lorsqu'il se dégage. Faites extrêmement attention.

■ Déplacements du levier de changement de vitesse

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, veillez à ne pas déplacer le levier de changement de vitesse lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée.
Cela pourrait provoquer une accélération rapide inattendue du véhicule et entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ Pour éviter d'endommager la boîte de vitesses et d'autres pièces constitutives

- Evitez de faire patiner les roues et d'enfoncer la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué après avoir essayé ces méthodes, il doit sans doute être remorqué pour être dégagé.
- Véhicules à boîte de vitesses automatique : Si un message d'avertissement concernant la température du liquide de boîte de vitesses automatique s'affiche lorsque vous tentez de libérer un véhicule bloqué, retirez immédiatement votre pied de la pédale d'accélérateur et attendez que le message d'avertissement disparaisse. Sinon, la boîte de vitesses risque d'être endommagée. (→P. 246)

Caractéristiques du véhicule

9

9-1. Caractéristiques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 640

Informations sur le carburant..... 664

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables..... 667

9-3. Initialisation

Eléments à initialiser 675

Données d’entretien (carburant, niveau d’huile, etc.)

Dimensions

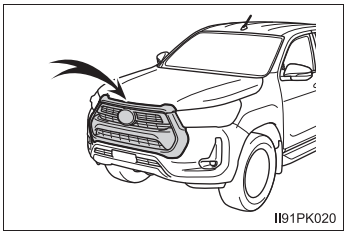
Longueur hors tout	Sans élargisseur d’aile	Sans pare-chocs arrière	5265 mm (207,3 in.)*2 5285 mm (208,1 in.)*3
		Avec pare-chocs arrière	5335 mm (210,0 in.)
	Avec élargisseur d’aile	Sans pare-chocs arrière	5255 mm (206,9 in.)*2 5275 mm (207,7 in.)*3
		Avec pare-chocs arrière	5325 mm (209,6 in.)
Largeur hors tout	Sans élargisseur d’aile		1800 mm (70,9 in.)*4 1815 mm (71,5 in.)*5
	Avec élargisseur d’aile		1855 mm (73,0 in.)*6 1900 mm (74,8 in.)*7 1910 mm (75,2 in.)*8
Hauteur hors tout*1	Véhicules à cabine simple		1855 mm (73,0 in.)*10 1795 mm (70,7 in.)*11
	Véhicules à cabine allongée		1860 mm (73,2 in.)*10 1810 mm (71,3 in.)*11
	Véhicules à cabine double		1865 mm (73,4 in.)*10 1815 mm (71,5 in.)*11
Empattement			3090 mm (121,7 in.)
Voie avant			1505 mm (59,3 in.)*12 1495 mm (58,9 in.)*13 1535 mm (60,4 in.)*14
Voie arrière			1520 mm (59,8 in.)*12 1510 mm (59,4 in.)*13 1550 mm (61,0 in.)*14

*1 : Véhicule sans charge
*2 : Avec ridelle arrière de type A (→P. 167)
*3 : Avec ridelle arrière de type B (→P. 167)
*4 : Sans marchepied
*5 : Avec marchepied
*6 : Avec type d'extérieur A*9
*7 : Avec type d'extérieur B*9
*8 : Avec type d'extérieur C*9
*9 : Reportez-vous à "Comment identifier le type d'extérieur" pour vérifier à quel type appartient votre véhicule. (→P. 641)
*10 : Sans antenne à tige courte
*11 : Avec antenne à tige courte
*12 : Avec pneus 205R16C
*13 : Avec pneus 225/70R17C
*14 : Avec pneus 265/65R17 ou 265/60R18

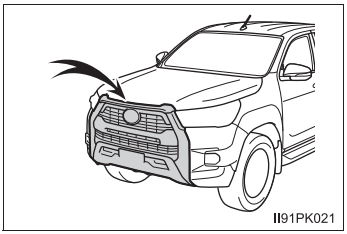
■ **Comment identifier le type d'extérieur**

Vérifiez le type d'extérieur en vous basant sur les illustrations suivantes.

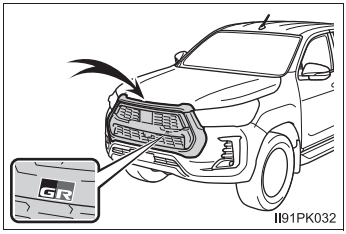
▶ Type A



▶ Type B



▶ Type C



Poids (avec crochet de remorquage)

▶ Véhicules à code de destination de modèle W*1

Masse totale du véhicule	Véhicules à cabine simple	Véhicules à 4WD	3080 kg (6790 lb.)
		Pre Runner	3000 kg (6614 lb.)
	Véhicules à cabine allongée		3150 kg (6945 lb.)
	Véhicules à cabine double	Véhicules à 4WD	▶ Véhicules fabriqués en Afrique du Sud*1 3210 kg (7077 lb.) ▶ Véhicules fabriqués en Thaïlande*1 2910 kg (6415 lb.)*2 3130 kg (6900 lb.)*3
		Pre Runner	▶ Véhicules fabriqués en Afrique du Sud*1 3050 kg (6724 lb.) ▶ Véhicules fabriqués en Thaïlande*1 3030 kg (6680 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Avant		1450 kg (3197 lb.)
	Arrière	Véhicules à cabine simple	1850 kg (4079 lb.)
		Véhicules à cabine allongée	1920 kg (4233 lb.)
		Véhicules à cabine double	▶ Sauf modèles GUN125L-DTFSXW, GUN126L-DTTSXW et GUN126L-DTTHXW*5 1920 kg (4233 lb.) ▶ Modèles GUN125L-DTFSXW, GUN126L-DTTSXW et GUN126L-DTTHXW*5 1650 kg (3638 lb.)*6 1920 kg (4233 lb.)*7
Charge sur la barre d'attelage	Véhicules à 4WD		140 kg (309 lb.)
	Pre Runner		120 kg (265 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein		750 kg (1653 lb.)
	Avec frein	Véhicules à 4WD	3500 kg (7716 lb.)
		Pre Runner	3000 kg (6614 lb.)

*1 : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

*2 : Sauf modèles conformes à la norme EURO VI*4 destinés à Israël et à la Turquie

*3 : Modèles conformes à la norme EURO VI*4 destinés à Israël et à la Turquie

*4 : EURO VI est une norme d’émissions. Si vous n’êtes pas sûr que votre véhicule réponde aux normes en vigueur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

*5 : Le code de modèle est indiqué sur la plaque ou l’étiquette du fabricant. (→P. 644)

*6 : Sauf modèles conformes à la norme EURO VI*4 destinés à Israël, à la Turquie et à l’Ukraine

*7 : Modèles conformes à la norme EURO VI*4 destinés à Israël, à la Turquie et à l’Ukraine

▶ Véhicules à code de destination de modèle Vide* (véhicules destinés au Kazakhstan et à la Russie)

Masse totale du véhicule		2800 kg (6173 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Avant	1400 kg (3086 lb.)
	Arrière	1650 kg (3638 lb.)
Charge sur la barre d’attelage		100 kg (220 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein	750 kg (1653 lb.)
	Avec frein	2500 kg (5512 lb.)

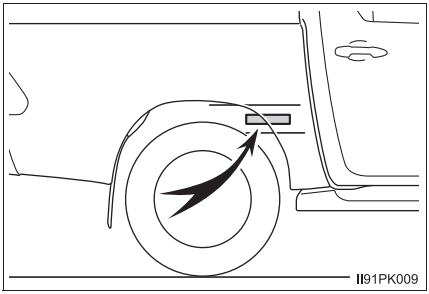
* : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

Identification du véhicule

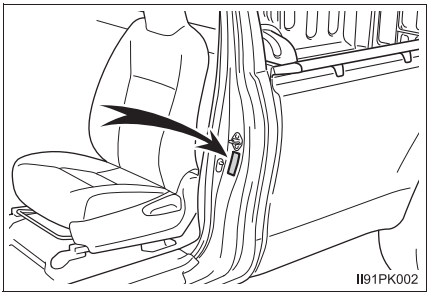
■ Numéro d’identification du véhicule

Le numéro d’identification du véhicule (VIN) constitue l’identification légale de votre véhicule. Ce numéro est le principal numéro d’identification de votre Toyota. Il sert à immatriculer votre véhicule.

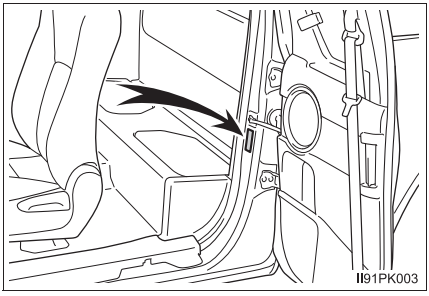
Ce numéro est estampé sur le châssis arrière droit.



Véhicules à cabine simple :
Ce numéro est également indiqué sur l’étiquette du constructeur.

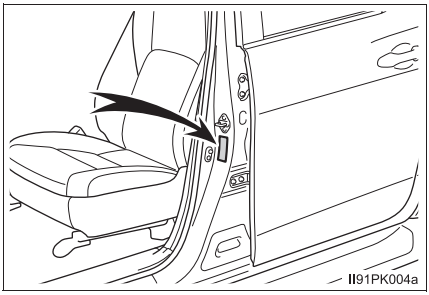


Véhicules à cabine allongée :
Ce numéro est également indiqué sur l’étiquette du constructeur.



Véhicules à cabine double :

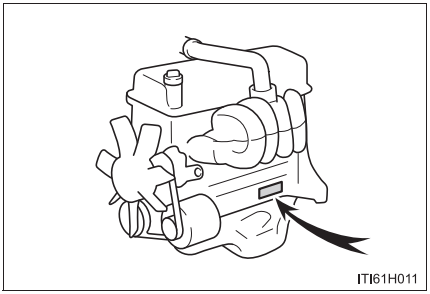
Ce numéro est également indiqué sur l'étiquette du constructeur.



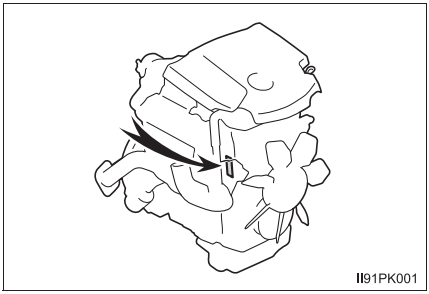
■ Numéro du moteur

Le numéro du moteur est estampé sur le bloc-moteur, comme indiqué sur le schéma.

▶ Moteur à essence



▶ Moteur diesel



Moteur

▶ Moteur 2TR-FE

Modèle	2TR-FE
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	95,0 × 95,0 mm (3,74 × 3,74 in.)
Cylindrée	2694 cm^3 (164,4 cu.in.)
Jeu des soupapes	Réglage automatique
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

▶ Moteur 1GD-FTV

Modèle	1GD-FTV
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel (avec turbocompresseur)
Alésage et course	92,0 × 103,6 mm (3,62 × 4,08 in.)
Cylindrée	2755 cm^3 (168,1 cu.in.)
Jeu des soupapes	Réglage automatique
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

▶ Moteur 2GD-FTV

Modèle	2GD-FTV
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel (avec turbocompresseur)
Alésage et course	92,0 × 90,0 mm (3,62 × 3,54 in.)
Cylindrée	2393 cm^3 (146,0 cu.in.)
Jeu des soupapes	Réglage automatique
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

Carburant

▶ Moteur à essence

Type de carburant	Lorsque vous voyez ce type d'étiquettes de carburant dans une station-service, utilisez exclusivement le carburant marqué de l'une des étiquettes suivantes. Essence sans plomb uniquement
Nombre d'octane recherche	91 ou plus
Capacité du réservoir à carburant (référence)	80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.)

▶ Moteur diesel

Type de carburant	Lorsque vous voyez ce type d'étiquettes de carburant dans une station-service, utilisez exclusivement le carburant marqué de l'une des étiquettes suivantes. Pour les véhicules destinés à la zone UE : Diesel conforme à la norme européenne EN590, EN16734 ou EN15940* Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules sans système DPF) : Diesel uniquement Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules avec système DPF) : Diesel contenant au maximum 10 ppm de soufre
Nombre de cétane	48 ou plus
Capacité du réservoir à carburant (référence)	80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.)

* : Si le véhicule comporte une étiquette "XTL" sur la trappe à carburant, du XTL (EN15940, diesel paraffinique) peut être utilisé.

Système de lubrification

▶ Moteur à essence

Quantité d'huile (Vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	5,6 L (5,9 qt., 4,9 Imp.qt.)
Sans filtre	5,3 L (5,6 qt., 4,7 Imp.qt.)

*: La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Choix de l'huile moteur

Votre véhicule Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Une autre huile moteur de qualité équivalente peut également être utilisée.

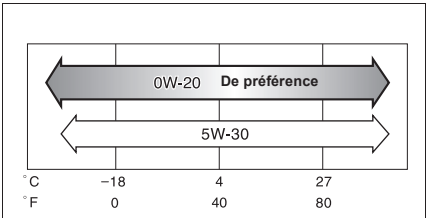
Grade d'huile :

0W-20 et 5W-30 :
Huile moteur multigrade de classe API SM "Energy-Conserving", SN "Resource-Conserving", SN PLUS "Resource-Conserving" ou SP "Resource-Conserving", ou ILSAC GF-6A

Viscosité recommandée (SAE) :

Votre véhicule Toyota contient de l'huile SAE 0W-20 à sa sortie d'usine, le meilleur choix pour une bonne consommation de carburant et pour un bon démarrage par temps froid.

Si de l'huile SAE 0W-20 n'est pas disponible, vous pouvez utiliser de l'huile SAE 5W-30. Toutefois, elle devrait être remplacée par de la SAE 0W-20 lors de la vidange d'huile suivante.



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile

ITIOIL244

Viscosité de l'huile (0W-20 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 0W de 0W-20 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 20 de 0W-20 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

Comment interpréter les étiquettes sur les récipients d'huile :

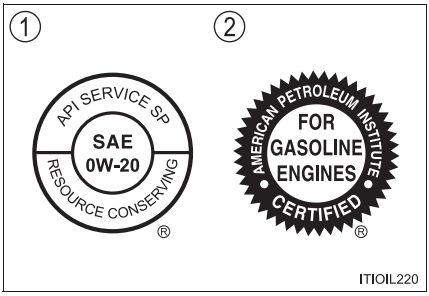
Sur certains récipients d'huile moteur figurent soit l'un, soit les deux symboles d'identification API pour vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.

① Symbole service API

Partie supérieure : "API SERVICE SP" signifie que la qualité d'huile a été désignée par l'API (American Petroleum Institute).

Partie centrale : "SAE 0W-20" indique le grade de viscosité SAE.

Partie inférieure : "Resource-Conserving" signifie que l'huile contribue à économiser le carburant et à protéger l'environnement.



② Symbole de certification de l'ILSAC

Le symbole de certification de l'ILSAC (International Lubricant Specification Advisory Committee) se trouve sur l'avant du récipient.

▶ Moteur diesel (sauf modèles conformes à la norme EURO V et VI*1)

Quantité d'huile (Vidange et remplissage — référence*2)	
Avec filtre	7,5 L (7,9 qt., 6,6 Imp.qt.)
Sans filtre	7,0 L (7,4 qt., 6,2 Imp.qt.)

*1 : EURO V et VI désignent des normes d'émission. Si vous n'êtes pas sûr que votre véhicule réponde aux normes en vigueur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

*2 : La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ **Choix de l'huile moteur**

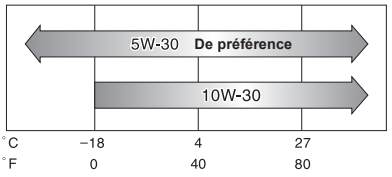
Votre véhicule Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Utilisez l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota) approuvée par Toyota ou une huile équivalente respectant le grade et la viscosité suivants.

Grade d'huile : API CF-4, CF ou ACEA B3, B4, B5 ou JASO DL-0

Viscosité recommandée (SAE) :

La viscosité SAE 5W-30 est le meilleur choix en matière d'économie de carburant et de démarrage par temps froid.

L'utilisation d'une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 ou supérieure par temps très froid peut rendre le démarrage du moteur difficile ; il est dès lors préférable d'opter pour de l'huile moteur SAE 5W-30.

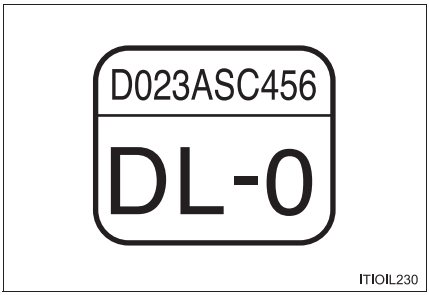


Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile

ITIOIL258a

Comment interpréter les étiquettes de récipient d'huile :

Sur certains récipients d'huile moteur figure le symbole d'identification JASO (Japanese Automobile Standard Organization) DL-0 pour vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.



Viscosité de l'huile (5W-30 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 5W de 5W-30 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 30 de 5W-30 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

▶ Moteur diesel (pour modèles conformes à la norme EURO V et VI*1)

Quantité d'huile (Vidange et remplissage — référence*2)	
Avec filtre	7,5 L (7,9 qt., 6,6 Imp.qt.)
Sans filtre	7,0 L (7,4 qt., 6,2 Imp.qt.)

*1 : EURO V et VI désignent des normes d'émission. Si vous n'êtes pas sûr que votre véhicule réponde aux normes en vigueur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

*2 : La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Choix de l'huile moteur

Votre véhicule Toyota contient de la "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Une huile moteur d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

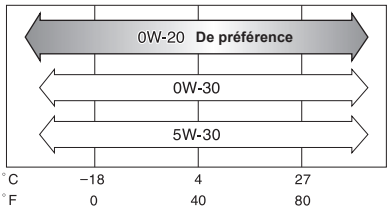
Grade d'huile :
0W-20 : ACEA C5
0W-30 et 5W-30 : ACEA C2 ou JASO DL-1

⚠ NOTE

L'utilisation d'une huile moteur autre que l'ACEA C5, C2 ou la JASO DL-1 risque d'endommager le catalyseur.

Viscosité recommandée (SAE) :

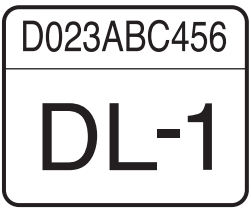
Votre véhicule Toyota contient de l'huile SAE 0W-20 à sa sortie d'usine, le meilleur choix pour une bonne consommation de carburant et pour un bon démarrage par temps froid.



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile ITIOIL228a

Comment interpréter l'étiquette sur le récipient d'huile :

Sur certains récipients d'huile moteur figure le symbole d'identification JASO (Japanese Automobile Standard Organization) DL-1 pour vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.



ITIOIL226

Viscosité de l'huile (0W-20 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 0W de 0W-20 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 20 de 0W-20 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

Système de refroidissement

Quantité de liquide de refroidissement du moteur	Moteur à essence		▶ Avec boîte de vitesses automatique 8,1 L (8,6 qt., 7,1 Imp.qt.) ▶ Avec boîte de vitesses manuelle 7,8 L (8,2 qt., 6,9 Imp.qt.)
	Moteur diesel	Sauf modèles conformes aux normes EURO IV, V et VI*1	8,2 L (8,7 qt., 7,2 Imp.qt.)*2 8,6 L (9,1 qt., 7,6 Imp.qt.)*3
		Modèles conformes aux normes EURO IV, V et VI*1	▶ Avec boîte de vitesses automatique 9,8 L (10,4 qt., 8,6 Imp.qt.) ▶ Avec boîte de vitesses manuelle 8,7 L (9,2 qt., 7,7 Imp.qt.)*2 9,3 L (9,8 qt., 8,2 Imp.qt.)*3
Quantité de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé)			2,95 L (3,12 qt., 2,60 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement			Utilisez un des liquides suivants : • “Toyota Super Long Life Coolant” (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) • Un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d’éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques longue durée et exempt de silicate, d’amine, de nitrite et de borate N’utilisez pas d’eau pure seule.

*1 : EURO IV, V et VI désignent des normes d’émission. Si vous n’êtes pas sûr que votre véhicule réponde aux normes en vigueur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.

*2 : Sans chauffage accéléré

*3 : Avec chauffage accéléré

Système d'allumage (moteur à essence)

Bougie d'allumage	
Fabrication	DENSO FK20HR-A8
Ecartement	0,8 mm (0,031 in.)

NOTE

Bougies d'allumage à électrode en iridium

Utilisez uniquement des bougies d'allumage à électrode en iridium. Ne réglez pas l'écartement des électrodes de bougies d'allumage.

Système électrique

▶ Véhicules équipés d'une batterie nécessitant un entretien

Batterie	
Mesure de la densité de l'électrolyte à 20 °C (68 °F) :	1,25 ou supérieure si la densité de l'électrolyte est inférieure à la valeur standard, chargez la batterie.
Intensités de charge	
Charge rapide	15 A max.
Charge lente	5 A max.

▶ Véhicules équipés d'une batterie ne nécessitant aucun entretien

Batterie	
Tension à vide à 20 °C (68 °F) :	12,3 V ou supérieure Si la tension est inférieure à la valeur standard, chargez la batterie. (Une fois la batterie chargée, allumez les feux de route pendant 30 secondes avec le contacteur du moteur en position "LOCK" [véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent] ou désactivé [véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent], puis éteignez les phares.)
Intensités de charge	5 A max.

Boîte de vitesses automatique

Quantité de liquide*	Moteur à essence	8,5 L (9,0 qt., 7,5 Imp.qt.)
	Moteur diesel	9,5 L (10,0 qt., 8,4 Imp.qt.)
Type de liquide		“Toyota Genuine ATF WS” (liquide de boîte de vitesses automatique Toyota WS)

*: La quantité de liquide représente la quantité de référence.
Si un remplacement est nécessaire, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

NOTE

■ **Type de liquide de boîte de vitesses automatique**

L’utilisation d’un liquide de boîte de vitesses autre que celui du type indiqué ci-dessus risque de provoquer un bruit ou des vibrations anormaux, ou d’endommager la boîte de vitesses de votre véhicule.

Boîte de vitesses manuelle

Quantité d’huile	Véhicules à 5 vitesses		2,2 L (2,3 qt., 1,9 Imp.qt.)
	Véhicules à 6 vitesses	Véhicules à 4WD	2,5 L (2,6 qt., 2,2 Imp.qt.)
		Pre Runner	2,7 L (2,9 qt., 2,4 Imp.qt.)
Type d’huile			Huile pour engrenages de boîte de vitesses manuelle API GL-3 (GL-4) d’origine TOYOTA ou équivalent
Viscosité d’huile recommandée			SAE 75W-90

NOTE

■ **Huile pour engrenages de boîte de vitesses manuelle**

Gardez à l’esprit qu’en fonction des caractéristiques de l’huile pour engrenages utilisée ou des conditions de fonctionnement, le bruit du ralenti, la sensation lors du passage de vitesse et/ou l’efficacité du carburant peuvent être différents ou altérés. Toyota recommande d’utiliser l’huile “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil” (huile pour engrenages de boîte de vitesses manuelle d’origine TOYOTA) pour obtenir des performances optimales.

Boîte de transfert (modèles à 4WD)

Quantité d'huile	1,0 L (1,1 qt., 0,9 Imp.qt.)
Type d'huile*	"Toyota Genuine Transfer Gear oil LF" (huile d'engrenages d'origine Toyota pour boîte de transfert LF) ou huile équivalente
Viscosité d'huile recommandée	SAE 75W

* : L'usine Toyota a utilisé de l'huile "Toyota Genuine Transfer Gear oil LF" (huile d'engrenages d'origine Toyota pour boîte de transfert LF) pour votre véhicule. Utilisez l'huile "Toyota Genuine Transfer Gear oil LF" (huile d'engrenages d'origine Toyota pour boîte de transfert LF) approuvée par Toyota ou une huile de même qualité répondant aux caractéristiques ci-dessus. Veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié pour plus d'informations.

Différentiel

Quantité d'huile	Avant (véhicules à 4WD)	Sans A.D.D.	1,45 L (1,53 qt., 1,28 Imp.qt.)
		Avec A.D.D.	1,60 L (1,69 qt., 1,41 Imp.qt.)
	Arrière	Sans système de blocage de différentiel arrière	3,65 L (3,86 qt., 3,21 Imp.qt.)*2 3,75 L (3,96 qt., 3,30 Imp.qt.)*3
		Avec système de blocage de différentiel arrière	3,60 L (3,80 qt., 3,17 Imp.qt.)
Type d'huile*1 et viscosité			Toyota Genuine Differential Gear Oil (huile pour engrenages de différentiel d'origine Toyota) LT 75W-85 GL-5 ou équivalent

*1 : L'usine Toyota a utilisé de l'huile "Toyota Genuine Differential Gear Oil" (huile pour engrenages de différentiel d'origine Toyota) pour votre véhicule. Utilisez l'huile "Toyota Genuine Differential Gear Oil" (huile pour engrenages de différentiel d'origine Toyota) approuvée par Toyota ou une huile de même qualité répondant aux caractéristiques ci-dessus. Veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié pour plus d'informations.

*2 : Modèles fabriqués en Thaïlande*4

*3 : Modèles fabriqués en Afrique du Sud*4

*4 : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

Embrayage (véhicules à boîte de vitesses manuelle)

Garde à la pédale	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 in.)
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS n° 116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS n° 116 DOT 4

Freins

Dégagement de la pédale*1	Sans VSC	82 mm (3,2 in.)*3 92 mm (3,6 in.)*4
	Avec VSC	82 mm (3,2 in.)
Garde à la pédale		1,0 — 6,0 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier de frein de stationnement*2		7 — 9 crans
Type de liquide		SAE J1703 ou FMVSS n° 116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS n° 116 DOT 4

*1 : Dégagement minimum lorsque la pédale est enfoncée avec une force de 490 N (50 kgf, 110 lbf) lorsque le moteur fonctionne.

*2 : Course du levier de frein de stationnement lorsqu'il est tiré vers le haut avec une force de 200 N (20 kgf, 45 lbf)

*3 : Sans pneus 205R16C

*4 : Avec pneus 205R16C

Lubrification du châssis

Arbres de transmission	Avant (véhicules à 4WD)	Croisillon	Graisse pour châssis à base de lithium, NLGI n° 2
		Joint de cardan*1	Graisse pour châssis à base de lithium au bisulfure de molybdène, NLGI n° 2, ou graisse pour châssis à base de lithium, NLGI n° 2
	Arrière	Croisillon*2	Graisse pour châssis à base de lithium, NLGI n° 2

*1 : Modèles fabriqués en Thaïlande*3

*2 : Avec raccord graisseur uniquement

*3 : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

Direction

Jeu	Moins de 30 mm (1,2 in.)
Type de liquide de direction assistée	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON® II ou III

Pneus et roues

▶ Pneus de 16 pouces

Dimensions de pneu	205R16C 8PR 110/108S		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus à froid recommandée)	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (pleine charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	270 (2,7, 39)	270 (2,7, 39)	340 (3,4, 49)
Dimensions de roue	16 × 6J		
Couple de serrage des écrous de roue	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)		

▶ Pneus de 17 pouces (type A)

Dimensions de pneu	225/70R17C 108/106S		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage à froid recommandée)	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (pleine charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	300 (3,0, 44)
Dimensions de roue	17 × 6J		
Couple de serrage des écrous de roue	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)		

▶ Pneus de 17 pouces (type B)

Dimensions de pneu		265/65R17 112S			
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage à froid recommandée)		Roue avant (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue avant (pleine charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (pleine charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Véhicules à code de destination de modèle Vide* (sauf véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan, à la Russie, au Turkménistan et au Tadjikistan)	200 (2,0, 29)	230 (2,3, 33)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)
	Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan, à la Russie, au Turkménistan et au Tadjikistan) et W*	230 (2,3, 33)	230 (2,3, 33)	230 (2,3, 33)	250 (2,5, 36)
Dimensions de roue		17 × 7 1/2J			
Couple de serrage des écrous de roue		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)			

* : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

▶ Pneus de 18 pouces

Dimensions de pneu		265/60R18 110H			
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage à froid recommandée)		Roue avant (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue avant (pleine charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (pleine charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Véhicules à code de destination de modèle Vide* (sauf véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan, à la Russie, au Turkménistan et au Tadjikistan)	200 (2,0, 29)	230 (2,3, 33)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)
	Véhicules à code de destination de modèle Vide (véhicules destinés au Kazakhstan, au Kirghizistan, à la Russie, au Turkménistan et au Tadjikistan) et W*	230 (2,3, 33)	230 (2,3, 33)	230 (2,3, 33)	250 (2,5, 36)
Dimensions de roue		18 × 7 1/2J			
Couple de serrage des écrous de roue		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)			

* : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

■ **Lorsque vous tractez une remorque (véhicules avec crochet de remorquage)**

Ajoutez 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) à la pression de gonflage des pneus recommandée et roulez à moins de 100 km/h (62 mph).

Ampoules

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Phares Feux de route/croisement (phares halogènes de type A) Feux de croisement (phares halogènes de type B) Feux de route (phares halogènes de type B)	 60/55 55 60	 A B C
	Feux antibrouillards avant halogènes*	19	D
	Feux de position avant (phares halogènes) Sans feux de jour Avec feux de jour	 5 21/5	 E E
	Clignotants avant (phares halogènes de type A)	21	F
	Clignotants avant (phares halogènes de type B)	21	G
	Clignotants arrière	21	F
	Feux de recul (sans feux stop à LED)	21	H
	Feu antibrouillard arrière (sans feux stop à LED)*	21	H
	Feux stop/arrière (sans feux stop à LED)	21/5	H
	Eclairage de plaque d'immatriculation	5	E
	Eclairages de sol extérieurs*	5	E
Intérieur	Eclairage intérieur*	8	I
	Eclairages personnels/intérieurs	5	E

A : Ampoules halogènes H4

B : Ampoules halogènes H11

C : Ampoules halogènes HB3

D : Ampoules halogènes H16

E : Ampoules poirettes (transparentes)

F : Ampoules à culot (ambre)

G : Ampoules poirettes (ambre)

H : Ampoules à culot (transparentes)

I : Ampoules navettes

* : Si le véhicule en est équipé

Informations sur le carburant

◆ Moteur à essence

Lorsque vous voyez ce type d'étiquettes de carburant dans une station-service, utilisez exclusivement le carburant marqué de l'une des étiquettes suivantes.

Vous devez utiliser uniquement de l'essence sans plomb.
Choisissez de l'essence sans plomb avec un nombre d'octane recherche de 91 ou supérieur pour obtenir les meilleures performances de votre moteur.

◆ Moteur diesel

Lorsque vous voyez ce type d'étiquettes de carburant dans une station-service, utilisez exclusivement le carburant marqué de l'une des étiquettes suivantes.

Pour les véhicules destinés à la zone UE :
Utilisez exclusivement du carburant diesel conforme à la norme européenne EN590, EN16734 ou EN15940*.

Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules sans système DPF) :
Vous ne devez utiliser que du diesel avec un nombre de cétane de 48 ou supérieur.

Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules avec système DPF) :
Utilisez exclusivement du diesel contenant au maximum 10 ppm de soufre et présentant un nombre de cétane d'au moins 48.

* : Si le véhicule comporte une étiquette "XTL" sur la trappe à carburant, du XTL (EN15940, diesel paraffinique) peut être utilisé.

■ **Utilisation d'essence contenant un mélange d'éthanol dans un moteur à essence**

Toyota permet l'utilisation d'essence contenant un mélange d'éthanol lorsque la teneur en éthanol est de 10 % maximum. Veillez à ce que l'essence contenant un mélange d'éthanol présente un nombre d'octane recherche tel que précisé ci-dessus.

■ **Si vous prévoyez de circuler dans des pays étrangers (véhicules avec système DPF)**

Vous risquez de ne pas trouver de diesel pauvre en soufre, vérifiez sa disponibilité auprès de votre distributeur.

■ **Si le moteur cogne**

- Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié.
- Il se peut que vous entendiez un cognement léger et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.

⚠ NOTE

■ **Mise en garde concernant la qualité du carburant essence**

- N'utilisez aucun carburant inapproprié. Si du carburant inapproprié est utilisé, le moteur risque d'être endommagé.
- N'utilisez pas d'essence contenant des additifs métalliques, comme le manganèse, le fer ou le plomb, car cela risque d'endommager votre moteur ou le système antipollution.
- N'ajoutez pas d'additifs pour carburant provenant du marché des pièces de rechange et contenant des additifs métalliques.
- N'utilisez pas d'essence contenant un mélange de méthanol, comme M15, M85 ou M100. L'utilisation d'essence contenant du méthanol peut endommager le moteur ou provoquer une panne.
- Le carburant bioéthanol vendu sous des noms tels que "E50" ou "E85" et les carburants contenant une proportion élevée d'éthanol ne doivent pas être utilisés. Vous pouvez utiliser de l'essence mélangée avec maximum 10 % d'éthanol dans votre véhicule. L'utilisation d'un carburant contenant plus de 10 % d'éthanol (E10) endommagerait le système de carburant du véhicule. Veillez à effectuer le plein de carburant dans un lieu où les caractéristiques et la qualité du carburant peuvent être garanties. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié.

NOTE

■ **Mise en garde concernant la qualité du carburant diesel**

- N'utilisez aucun carburant inapproprié. Si du carburant inapproprié est utilisé, le moteur risque d'être endommagé.
- Véhicules avec système DPF : N'utilisez pas de carburant contenant plus de 10 ppm de soufre. L'utilisation d'un carburant avec une teneur en soufre si élevée risque d'endommager le moteur.
- Pour les véhicules destinés à la zone UE : Le carburant FAME (ester méthylique d'acide gras) vendu sous des noms tels que "B30" et "B100" et les carburants contenant une proportion importante de FAME ne doivent pas être utilisés. L'utilisation de ces carburants pourrait endommager le système de carburant du véhicule. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié.
- Sauf véhicules destinés à la zone UE : Le carburant FAME (ester méthylique d'acide gras) vendu sous des noms tels que "B30" et "B100" et les carburants contenant une proportion importante de FAME ne doivent pas être utilisés. Votre véhicule peut utiliser du diesel mélangé avec au maximum 5 % de biodiesel FAME (B5) ou du diesel conforme aux normes européennes EN590/EN16734/EN15940*. L'utilisation d'un carburant contenant plus de 5 % de FAME (B5) ou de diesel non conforme aux normes européennes EN590/EN16734/EN15940* endommagerait le système de carburant du véhicule. Veillez à effectuer le plein de carburant dans un lieu où les caractéristiques et la qualité du carburant peuvent être garanties.
  En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre réparateur qualifié.

* : Si le véhicule comporte une étiquette "XTL" sur la trappe à carburant, du XTL (EN15940, diesel paraffinique) peut être utilisé.

Fonctions personnalisables

Votre véhicule comprend un ensemble de fonctions électroniques que vous pouvez personnaliser en fonction de vos préférences. Les réglages de ces fonctions peuvent être modifiés à l'aide de l'écran multifonction, du système de navigation, du système multimédia de type A* ou par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié.

Certains réglages de fonctions changent simultanément lors de la personnalisation d'autres fonctions. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié pour plus d'informations.

* : Reportez-vous à la section "Comment identifier le type de système multimédia" pour vérifier à quel type appartient votre système multimédia. (→P. 673)

Personnalisation des fonctions du véhicule

■ Modification en utilisant l'écran multifonction

1 Utilisez les contacteurs de commande du compteur pour sélectionner lorsque le véhicule est à l'arrêt, puis appuyez sur ⊙ pour afficher l'écran du mode de personnalisation.

2 Sélectionnez l'élément souhaité, puis appuyez sur ⊙.

3 Sélectionnez le réglage souhaité, puis appuyez sur ⊙.

Pour revenir à l'écran précédent ou quitter le mode de personnalisation, appuyez sur ⮌.

■ Modification à l'aide du système de navigation ou du système multimédia de type A

1 Appuyez sur la touche "SETUP" lorsque le véhicule est à l'arrêt.

2 Sélectionnez "Véhicule".

3 Sélectionnez "TOYOTA park assist".

Fonctions personnalisables

① Réglages pouvant être modifiés à l'aide du système de navigation ou du système multimédia de type A

② Réglages pouvant être modifiés à l'aide de l'écran multifonction

③ Réglages pouvant être modifiés par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

Définition des symboles : O = Disponible, − = Non disponible

■ Jauges, compteurs et écran multifonction*1 (→P. 137)

Fonction*2	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Langue*3	Anglais	Allemand	–	O	–
		Français			
		Espagnol			
		Italien			
		Russe			
		Turc			
		Ukrainien			
		Thaï			
		Portugais			
		Indonésien			
		Arabe			
		Taïwanais			
Unités*3	km (L/100 km)	km (km/L)	–	O	–
		milles (MPG)			
Témoin de conduite Eco	Activation (Auto-allumage)	Désactivation	–	O	–
Paramètres du contacteur	Informations relatives à la conduite 1	Ecran d'état souhaité*4	–	O	–
Informations relatives à la conduite 1	Economie de carburant actuelle	*5	–	O	–
	Economie moyenne de carburant		–	O	–

Fonction*2		Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Informations relatives à la conduite 2		Distance jusqu'à la pompe	*5	–	O	–
		Vitesse moyenne		–	O	–
Ecran contextuel*1		Activation	Désactivation	–	O	–
Couleur d'accentuation*1, 3		Couleur 1	Couleur 1 à couleur 4	–	O	–
Economie Eco	Comparaison de consommation de carburant	10,0	*6	–	O	–
	Prix du carburant	150	*6	–	O	–
	Devise*3	(pas de devise)	฿ (baht)	–	O	–
			Rp (rupiah)			
			€ (euro)			

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Pour plus de détails concernant chaque fonction : →P. 137

*3 : Les éléments du réglage par défaut et du réglage personnalisé qui peuvent être affichés varient selon les pays.

*4 : Certains écrans d'état ne peuvent pas être enregistrés (indiqués sur l'écran multifonction).

*5 : Les éléments personnalisés sont les suivants, à l'exception des éléments de réglage par défaut :
économie actuelle de carburant (type à barres), économie actuelle de carburant (type à valeurs), économie moyenne de carburant (après réinitialisation), économie moyenne de carburant (après démarrage), économie moyenne de carburant (après avoir fait le plein), vitesse moyenne (après réinitialisation), vitesse moyenne (après démarrage), temps écoulé (après réinitialisation), temps écoulé (après démarrage), distance (autonomie), distance (après démarrage), vide.

*6 : Les valeurs peuvent être modifiées à l'aide des contacteurs de commande du compteur.

■ **PCS (système de sécurité préventive)*1 (→P. 282)**

Fonction	Réglage personnalisé	①	②	③
PCS (système de sécurité préventive)*2	Activation, désactivation	–	O	–
Sensibilité (réglage du délai de l'alerte)	Tôt, Intermédiaire, Tard	–	O	–

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Le système est automatiquement activé chaque fois que le contacteur du moteur est mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

■ **LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée)* (→P. 293)**

Fonction	Réglage personnalisé	①	②	③
Assistance en cas d'embardée	Activation, désactivation	–	O	–
Sensibilité de l'avertissement	Standard, élevée	–	O	–
Fonction d'avertissement de louvoiement du véhicule	Activation, désactivation	–	O	–
Sensibilité de l'avertissement de louvoiement du véhicule	Elevée, standard, basse	–	O	–

* : Si le véhicule en est équipé

■ RSA (aide à la signalisation routière)*1 (→P. 304)

Fonction	Réglage personnalisé	①	②	③
RSA (aide à la signalisation routière)*2	Activation, désactivation	–	O	–
Méthode de notification de vitesse excessive*3	Affichage uniquement, Affichage et signal sonore, Pas de notification	–	O	–
Méthode de notification d'interdiction de dépassement	Affichage uniquement, Affichage et signal sonore, Pas de notification	–	O	–
Méthode pour les autres notifications (notification de sens interdit)*4	Affichage uniquement, Affichage et signal sonore, Pas de notification	–	O	–
Niveau de notification de vitesse excessive	2 km/h (1 mph), 5 km/h (3 mph), 10 km/h (5 mph)	–	O	–

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : La fonction RSA s'active lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent).

*3 : En cas de dépassement d'une limitation de vitesse avec repère supplémentaire, le signal sonore de notification ne fonctionne pas.

*4 : Véhicules avec système de navigation

■ Régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière* (→P. 321)

Fonction	Réglage personnalisé	①	②	③
Régulateur de vitesse dynamique à radar avec aide à la signalisation routière	Activation, désactivation	–	O	–

* : Si le véhicule en est équipé

■ **Système d'arrêt et de démarrage* (→P. 358)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Arrêt au ralenti	Standard	Prolongé	–	O	–

* : Si le véhicule en est équipé

■ **Capteur d'aide au stationnement Toyota* (→P. 330)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Distance de détection du capteur central arrière	Longue	Courte	O	–	O
Volume du signal sonore	Niveau 2	Niveaux 1 à 3	O	–	O

* : Si le véhicule en est équipé

■ **Verrouillage de porte (→P. 163)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Fonction de verrouillage des portes associée à la vitesse du véhicule*1	Activation	Désactivation	–	–	O*2
Fonction de déverrouillage des portes associée à la porte du conducteur*1	Désactivation	Activation	–	–	O*2

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Réglages pouvant être modifiés manuellement (→P. 163) ou par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre réparateur qualifié.

■ **Système d'ouverture et de démarrage intelligent *(→P. 170)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Système d'ouverture et de démarrage intelligent	Activation	Désactivation	–	–	O
Signal de fonctionnement (signal sonore)*	Niveau 5	Désactivation	–	–	O
		Niveaux 1 à 7			

* : Si le véhicule en est équipé

■ Système de commande d'éclairage automatique* (→P. 257)

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Sensibilité du capteur d'éclairage	Standard	-2 à 2	–	–	O

* : Si le véhicule en est équipé

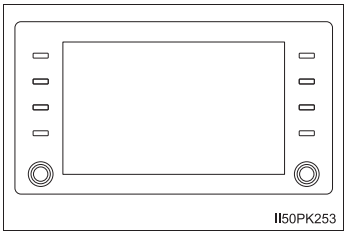
■ Levier des clignotants (→P. 255)

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Nombre d'activation des clignotants de changement de file	3	4	–	–	O
		5			
		6			
		7			
		Désactiv.			

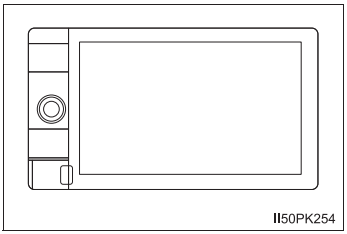
■ Comment identifier le type de système multimédia

Vérifiez le type de système multimédia en vous basant sur les illustrations suivantes.

▶ Type A



▶ Type B



AVERTISSEMENT

■ Pendant la personnalisation

Le moteur devant tourner pendant la personnalisation, veillez à ce que le véhicule soit garé dans un endroit suffisamment aéré. Dans un espace fermé, comme un garage, les gaz d'échappement, y compris le monoxyde de carbone (CO), toxique, peuvent s'accumuler et entrer dans le véhicule. Cela peut entraîner de graves risques pour la santé, voire la mort.

NOTE

■ Pendant la personnalisation

Pour éviter que la batterie ne se décharge, veillez à ce que le moteur tourne pendant la personnalisation des caractéristiques.

Eléments à initialiser

Dans certains cas, comme lorsque la batterie a été rebranchée ou un entretien réalisé sur le véhicule, les éléments suivants doivent être initialisés pour un fonctionnement normal du système.

Elément	Quand procéder à l'initialisation	Référence
Données d'entretien de l'huile moteur (si le véhicule en est équipé)	Après la vidange de l'huile moteur	P. 507
Moniteur de vue panoramique (si le véhicule en est équipé)	• La batterie a été remise en place. • Le volant a été déplacé pendant la remise en place de la batterie. • La batterie est faible.	Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel multimédia du propriétaire".

Index

Que faire si… (dépannage) 678
Index alphabétique 682

Pour les véhicules équipés d'un système de navigation ou d'un système multimédia, reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire" pour obtenir plus d'informations concernant les équipements repris ci-dessous.

- Système de navigation
- Système audio
- Système de moniteur de rétrovision
- Moniteur de vue panoramique

Que faire si... (dépannage)

Si vous avez un problème, vérifiez les points suivants avant de contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre réparateur qualifié.

Les portes ne peuvent pas être verrouillées, déverrouillées, ouvertes ou fermées

Vous avez perdu vos clés

- Si vous avez perdu vos clés ou vos clés mécaniques, de nouvelles clés ou clés mécaniques d'origine peuvent être fabriquées par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre réparateur qualifié. (→P. 157)
- Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :
  Si vous avez perdu vos clés électroniques, le risque de vol du véhicule augmente sensiblement. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre réparateur qualifié. (→P. 158)

Les portes ne peuvent être ni verrouillées ni déverrouillées

- La pile de la clé est-elle faible ou déchargée ? (→P. 536)
- Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :
  Le contacteur du moteur est-il en mode IGNITION ON ?
  Lors du verrouillage des portes, désactivez le contacteur du moteur. (→P. 234)
- Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :
  La clé électronique est-elle restée dans le véhicule ?
  Lors du verrouillage des portes, assurez-vous de porter la clé électronique sur vous.
- Il se peut que la fonction ne s'exécute pas correctement en raison des conditions de transmission d'ondes radio. (→P. 164, 173)

La porte arrière ne peut pas être ouverte (véhicules avec verrouillage de sécurité enfants des portes arrière)

- Le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière est-il enclenché ?
  La porte arrière ne peut pas être ouverte depuis l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché. Ouvrez la porte arrière depuis l'extérieur, puis déverrouillez le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière. (→P. 162)

Si vous pensez qu'il y a un problème

Le moteur ne démarre pas (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent)

- Véhicules à boîte de vitesses manuelle :
  Avez-vous tourné la clé tout en enfonçant fermement la pédale d'embrayage ? (→P. 228)
- Véhicules à boîte de vitesses automatique :
  Avez-vous mis le levier de changement de vitesse en position P ? (→P. 228)
- Le volant est-il déverrouillé ? (→P. 230)
- La batterie est-elle déchargée ? (→P. 624)

Le moteur ne démarre pas (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

- Avez-vous appuyé sur le contacteur du moteur en enfonçant fermement la pédale de frein ? (→P. 231)
- Véhicules à boîte de vitesses automatique :
  Le levier de changement de vitesse est-il en position P ? (→P. 231)
- La clé électronique est-elle détectable quelque part dans le véhicule ? (→P. 171)
- Le volant est-il déverrouillé ? (véhicules à boîte de vitesses manuelle)(→P. 236)
- La pile de la clé électronique est-elle faible ou déchargée ?
  Dans ce cas, le moteur peut être démarré de façon temporaire. (→P. 621)
- La batterie est-elle déchargée ? (→P. 624)

Le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P, même en enfonçant la pédale de frein (véhicules à boîte de vitesses automatique)

- Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :
  Le contacteur du moteur est-il en position "ON" ?
  Si vous ne parvenez pas à libérer le levier de changement de vitesse en enfonçant la pédale de frein avec le contacteur du moteur en position "ON" : →P. 245
- Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent :
  Le contacteur du moteur est-il en mode IGNITION ON ?
  Si vous ne parvenez pas à libérer le levier de changement de vitesse en enfonçant la pédale de frein alors que le contacteur du moteur est en mode IGNITION ON : →P. 245

Il est impossible de faire tourner le volant après avoir arrêté le moteur

- Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent :
  Il est bloqué afin d'éviter le vol du véhicule si la clé est retirée du contacteur du moteur. (→P. 230)
- Véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent et à boîte de vitesses manuelle :
  Il est bloqué automatiquement afin d'éviter le vol du véhicule. (→P. 236)

Les vitres ne s'ouvrent et ne se ferment pas à l'aide des contacteurs de vitre électrique (si le véhicule en est équipé).

- Avez-vous enfoncé le contacteur de verrouillage des vitres ?
  Il est impossible d'ouvrir les vitres électriques sauf celle située à côté du siège du conducteur si le contacteur de verrouillage des vitres est enfoncé. (→P. 193)

Le contacteur du moteur est automatiquement désactivé (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

- La fonction de coupure automatique de l'alimentation électrique sera activée si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY ou IGNITION ON (le moteur ne tournant pas) pendant un certain temps. (→P. 235)

Un signal sonore retentit pendant la conduite

- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité clignote
  Le conducteur et les passagers ont-ils bouclé leur ceinture de sécurité ? (→P. 589)
- Le témoin de frein de stationnement est allumé
  Le frein de stationnement est-il relâché ? (→P. 256)

Selon la situation, d'autres types de signaux sonores peuvent retentir. (→P. 585, 594)

Une alarme est activée et l'avertisseur sonore retentit (si le véhicule en est équipé)

- Est-ce que quelqu'un à l'intérieur du véhicule a ouvert une porte pendant le réglage de l'alarme ?
  Le capteur détecte cela et l'alarme retentit. (→P. 119)

Pour arrêter l'alarme, mettez le contacteur du moteur en position "ON" (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent) ou faites démarrer le moteur.

Un signal sonore retentit lorsqu'on quitte le véhicule (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

- Le message s'affiche-t-il sur l'écran multifonction ?
  Vérifiez le message affiché sur l'écran multifonction.

Un voyant s'allume ou un message d'avertissement s'affiche

- Lorsqu'un voyant s'allume ou qu'un message d'avertissement s'affiche, reportez-vous à P. 585, 594.

Lorsqu'un problème s'est produit

En cas de pneu dégonflé

- Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et remplacez le pneu dégonflé par la roue de secours. (→P. 601)

Le véhicule est bloqué

- Essayez de suivre la procédure indiquée si le véhicule est bloqué dans de la boue, de la saleté ou de la neige. (→P. 635)

Index alphabétique

A

A/C 448, 455
Filtre de climatisation 534
Système de climatisation automatique 455
Système de climatisation manuel 448
ABS (système antiblocage des roues) 368
Fonction 368
Voyant 586
Accoudoir 485
AdBlue™ 520
Appoint 523
Capacité 523
Voyant de faible niveau d'AdBlue™ 590
Affichage
Ecran multifonction 137
Informations sur le trajet 140
LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) 299
Régulateur de vitesse 326
Régulateur de vitesse dynamique à radar 310
Affichage de la température extérieure 133
Aide à la signalisation routière 304
Airbags 45
Airbags SRS 45
Conditions d'activation des airbags 54
Conditions d'activation des airbags latéraux 54
Conditions d'activation des airbags latéraux et rideaux 54
Conditions d'activation des airbags rideaux 54
Emplacements des airbags 45
Mesures de précaution générales relatives aux airbags 48
Mesures de précaution relatives aux airbags latéraux 50
Mesures de précaution relatives aux airbags latéraux et rideaux 50
Mesures de précaution relatives aux airbags pour votre enfant 48
Mesures de précaution relatives aux airbags rideaux 50
Modification et mise au rebut des airbags 52
Position de conduite correcte 38
Système d'activation/ désactivation manuelle d'airbag 64
Système de classification d'occupant du siège du passager avant 59
Voyant d'airbag 586
Airbags latéraux 45
Airbags rideaux 45
Alarme 119
Ampoules
Puissance 663
Remplacement 545
Antenne 400, 488
Antennes (système d'ouverture et de démarrage intelligent) 170
Appuie-têtes 182
Assistance au freinage 368
Audio Bluetooth®* 422
AUTO LSD 380
Avertisseur sonore 186

B

Batterie
Préparation et vérification avant l'hiver 388
Si la batterie du véhicule est déchargée 624
Vérification de la batterie 512
Voyant 585
Bloqué
Si votre véhicule est bloqué 635

Bluetooth®*..... 444
Communication sans fil 422
Enregistrement/suppression d'un appareil Bluetooth®..... 428
Sélection d'un appareil Bluetooth® 429
Système audio..... 438
Système mains libres (pour téléphone mobile)..... 422
Boîte à gants 472
Boîte de vitesses
Boîte de vitesses automatique 239
Boîte de vitesses manuelle 248
Si le levier de changement de vitesse est bloqué en position P..... 245
Boîte de vitesses automatique 239
Si le levier de changement de vitesse est bloqué en position P..... 245
Boîte de vitesses manuelle..... 248
Boîtier de console..... 472
Bougie d'allumage..... 655
Bouton "SOS" 100, 112

C

Capot..... 500
Capteur
Capteur d'aide au stationnement Toyota..... 330
LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée)..... 293
Système de commande automatique des phares..... 261
Toyota Safety Sense 276
Capteur d'aide au stationnement (capteur d'aide au stationnement Toyota) 330
Capteur d'aide au stationnement Toyota 330
Caractéristiques..... 640
Carburant
Capacité 647
Filtre à carburant 519
Informations.....664
Jauge de carburant 133
Plein de carburant 270
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale.....634
Système de coupure d'amenée de carburant.....584
Type 647
Voyant 588
Ceintures de sécurité 40
Enrouleur à blocage d'urgence 42
Femmes enceintes, utilisation adéquate de la ceinture de sécurité 43
Installation d'un système de retenue pour enfant 67
Manière de porter la ceinture de sécurité 38
Manière dont votre enfant doit porter sa ceinture de sécurité 42
Nettoyage et entretien de la ceinture de sécurité 493
Prétensionneurs de ceinture de sécurité 42
Réglage de la ceinture de sécurité 41
Témoin de rappel et signal sonore.....589
Voyant SRS.....586
Chaînes.....389
Chauffages
Chauffages de siège 465
Rétroviseurs extérieurs 458
Système de climatisation automatique.....455
Système de climatisation manuel.....448
Volant chauffé 465
Chauffages de siège.....465

* : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

Clé à commande à distance..... 155
Remplacement de la pile..... 536
Verrouillage/déverrouillage..... 155
Clé de service voiturier 154
Clé électronique
Remplacement de la pile..... 536
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 620
Clés 154
Clé à commande à distance..... 155
Clé électronique 154
Clés 154
Contacteur du moteur..... 228
Ouverture sans clé 155
Plaquette portant le numéro de clé 154
Remplacement de la pile..... 536
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 620
Si vous perdez vos clés..... 157
Clignotants
Levier des clignotants..... 255
Puissance..... 663
Remplacement des ampoules 556, 562, 569
Clignotants arrière
Levier des clignotants..... 255
Puissance..... 663
Remplacement des ampoules..... 562
Clignotants avant
Levier des clignotants..... 255
Puissance..... 663
Remplacement des ampoules 556, 557, 569
Clignotants latéraux
Levier des clignotants..... 255
Remplacement des ampoules..... 569
Commande d'assistance au démarrage en côte 368
Commande d'éclairage du panneau d'instruments..... 134
Commande de luminosité
Commande d'éclairage du panneau d'instruments 134
Commande de stabilité du véhicule (VSC).....368
Commande de traction.....368
Commande de transmission au démarrage.....201
Communication sans fil 422
Compartiments auxiliaires.....475
Compte-tours 133
Compteur
Commande d'éclairage du panneau d'instruments 134
Compteurs.....132
Ecran multifonction.....137
Témoins.....124
Voyants 585
Compteur de vitesse 133
Compteur kilométrique 133
Compteurs partiels.....133
Condenseur.....511
Conduite
Conseils pour la conduite en hiver.....388
Conseils relatifs au rodage.....202
Position correcte.....38
Procédures 198
Conseils pour la conduite en hiver 388
Conseils relatifs au rodage.....202
Console de plafond 475

Contacteur
Bouton “SOS” 100, 112
Contacteur d’allumage 228, 231
Contacteur d’essuie-glaces et de lave-glace avant 267
Contacteur de blocage de différentiel arrière..... 354
Contacteur de chauffage accéléré 450, 459
Contacteur de commande de transmission avant..... 340
Contacteur de verrouillage des portes..... 161
Contacteur de verrouillage des vitres 193
Contacteur de vitre électrique 192
Contacteur de volant chauffé 465
Contacteur des désembueurs de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 450, 458
Contacteur des feux antibrouillard 264
Contacteur des feux de détresse..... 574
Contacteur du capteur d’aide au stationnement Toyota 331
Contacteur du moteur..... 228, 231
Contacteur du régulateur de vitesse 326
Contacteur LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d’assistance en cas d’embardée) 299
Contacteur VSC OFF 370
Contacteurs d’éclairage..... 257
Contacteurs de chauffage de siège 465
Contacteurs de commande à distance du système audio* 393
Contacteurs de commande du compteur..... 139
Contacteurs de rétroviseur extérieur..... 189
Contacteurs de sélection de mode de conduite 241, 249
Contacteurs de téléphone* 427
Contacteur de commande vocale*
Contacteur de verrouillage des vitres 193
Contacteur du moteur (contacteur d’allumage).....228, 231
Changement de mode du contacteur du moteur.....234
Changement de position du contacteur du moteur.....229
Démarrage du moteur 228, 231
Fonction de coupure automatique de l’alimentation électrique 235
Si vous devez effectuer un arrêt d’urgence avec votre véhicule 575
Contacteurs de changement de vitesse au volant.....242
Contacteurs de téléphone* 427
Cric
Véhicule équipé d’un cric 602
Crochets
Crochets de retenue (tapis de sol) 36
Crochets pour sac à provisions 484
Portemanteaux 485
Crochets de coffre 479
Crochets pour sac à provisions 484

* : Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire” ou au “Manuel Multimédia du Propriétaire”.

D

DAC 377
Dégivreur d'essuie-glace avant 450, 458
Désembueur
Lunette arrière 450, 458
Pare-brise 449, 457
Rétroviseurs extérieurs 450, 458
Désembueur de lunette arrière 450, 458
Différentiel
Huile 657
Différentiel à débranchement automatique 340
Dimensions 640
Direction
Déverrouillage de la colonne de direction 230, 236
Liquide 659
Direction assistée
Liquide 659
Voyant 586
Dispositif d'ouverture
Capot 500
Trappe à carburant 270
Dispositif de rangement 471
Disque MP3 403
Disque WMA 401
Données d'entretien de l'huile moteur 507

E

Eclairage
Contacteur des feux antibrouillards 264
Contacteur des phares 257
Eclairage du contacteur du moteur 468
Eclairages de sol extérieurs 468
Eclairages intérieurs 469
Eclairages personnels/ intérieurs 469
Levier des clignotants 255
Liste des éclairages intérieurs 468
Puissance 663
Remplacement des ampoules 545
Système d'éclairage à l'ouverture 470
Eclairage de plaque d'immatriculation
Contacteur d'éclairage 257
Puissance 663
Remplacement des ampoules 564
Eclairage du contacteur d'allumage (éclairage du contacteur du moteur) 468
Eclairage du contacteur du moteur (éclairage du contacteur d'allumage) 468
Eclairages de sol extérieurs
Emplacement 468
Puissance 663
Remplacement des ampoules 565
Eclairages intérieurs 468
Contacteur 469
Puissance 663

Eclairages personnels 468
Contacteur 469
Puissance 663
Ecran multifonction
Informations sur le trajet 140
LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) 299
PCS (système de sécurité préventive) 283
Régulateur de vitesse 326
Régulateur de vitesse dynamique à radar 310
Embrayage 658
Enregistrement des données du véhicule 10
Entrée audio 409, 415, 421
ERA-GLONASS 112
Essuie-glaces
Essuie-glaces avant à balayage intermittent 267
EVAK 112

F

Feu antibrouillard arrière
Contacteur 264
Puissance 663
Remplacement des ampoules 562, 569
Feu stop surélevé
Remplacement 569
Feux antibrouillards
Contacteur 264
Puissance 663
Remplacement des ampoules 559, 562, 569
Feux antibrouillards
Contacteur 264
Puissance 663
Remplacement des ampoules 559, 562, 569
Feux arrière
Contacteur d'éclairage 257
Puissance 663
Remplacement des ampoules 562, 569
Feux de détresse 574
Feux de position avant
Contacteur d'éclairage 257
Puissance 663
Remplacement des ampoules 553, 554, 569
Feux de recul
Puissance 663
Remplacement des ampoules 562, 569
Feux stop
Puissance 663
Remplacement des ampoules 562, 569
Filtre à carburant 519, 588
Filtre de climatisation 534
Fonction anticoincement
Vitres électriques 193
Frein de stationnement
Fonctionnement 256
Témoin de frein de stationnement 590
Freins
Frein de stationnement 256
Liquide 658
Voyant 585
Voyant du système de priorité des freins 585
Fusibles 540

H

Huile
Huile de boîte de transfert 657
Huile de boîte de vitesses manuelle 656
Huile de différentiel..... 657
Huile moteur 648
Huile moteur
Capacité 648
Préparation et vérification avant l'hiver 388
Voyant de niveau d'huile 590
Voyant de pression d'huile 585
Vérification..... 505

I

Identification
Moteur 645
Véhicule..... 644
Indicateur de conduite Eco.... 128, 130
Informations sur la consommation de carburant..... 148
Informations sur le trajet..... 140
Initialisation
Données d'entretien concernant l'huile moteur 507
Eléments à initialiser 675

J

Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur..... 133
Jauges 132

L

Lavage et polissage.....488
Lave-glace
Contacteur.....267
Préparation et vérification avant l'hiver 388
Vérification.....518
LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée).....293
Message d'avertissement.....303
Lecteur de CD 401
Levier
Levier de changement de vitesse 239, 248
Levier de crochet auxiliaire.....500
Levier de déverrouillage du capot.....500
Levier des clignotants.....255
Levier des essuie-glaces.....267
Levier de changement de vitesse
Boîte de vitesses automatique 239
Boîte de vitesses manuelle 248
Si le levier de changement de vitesse est bloqué en position P.....245
Liquide
Boîte de transfert.....657
Boîte de vitesses automatique 656
Direction 659
Embrayage 658
Freins 658
Lave-glace.....518
Liquide de refroidissement de refroidisseur intermédiaire
Capacité 654
Préparation et vérification avant l'hiver 388
Vérification.....509
Liquide de refroidissement du moteur
Capacité 654
Préparation et vérification avant l'hiver 388
Vérification.....509

M

Mesures de précaution relatives au rangement 471
Micro 424
Miroir de courtoisie 480
Montre de bord 481
Moteur
Capot 500
Comment faire démarrer le moteur 228, 231
Compartiment 502
Contacteur d'allumage (contacteur du moteur) 228, 231
Contacteur du moteur 228, 231
Numéro d'identification 645
Position "ACC" 229
Si le moteur ne démarre pas 618
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 575
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale 634
Surchauffe 630

N

Nettoyage 488, 492
Ceintures de sécurité 493
Extérieur 488
Intérieur 492
Roues 489
Numéro d'identification du véhicule 644

O

Opérations d'entretien réalisables soi-même 498
Outils 604
Ouverture sans clé
Commande à distance 155
Système d'ouverture et de démarrage intelligent 159

P

Panneaux d'accès 166
Pare-chocs arrière avec marchepied 168
Pare-soleil 480
PCS (système de sécurité préventive) 282
Activation/désactivation du système 286
Fonction 283
Message d'avertissement 598
Voyant 589
Périphérique de stockage USB 415
Phares 257
Contacteur d'éclairage 257
Puissance 663
Remplacement des ampoules 548, 549, 551, 569
Plein de carburant 270
Capacité 647
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 270
Types de carburant 647
Pneu dégonflé 601

Pneus 527
Chaînes 389
En cas de pneu dégonflé..... 601
Permutation des pneus 528
Pneus neige 388
Pression de gonflage..... 530, 660
Remplacement 601
Roue de secours 601
Taille..... 660
Vérification..... 527
Pneus neige..... 388
Poids 642
Poignée de cric 607
Port AUX 421
Port USB* 395
Porte-bouteilles..... 474
Porte-gobelets..... 473
Portemanteaux 485
Portes
Portes latérales 159
Rétroviseurs extérieurs 189
Sécurités enfants des portes arrière 162
Verrouillage de porte 159
Vitres de porte..... 192
Voyant de porte ouverte..... 589
Portes latérales 159
Pression de gonflage des pneus
Données d'entretien 660
Prises électriques 482

R

Radiateur 511
Radio..... 398
RDS 399
Réchauffeur électrique..... 450, 459
Refroidisseur intermédiaire..... 511
Régulateur de vitesse
Régulateur de vitesse..... 326
Régulateur de vitesse dynamique à radar..... 310
Régulateur de vitesse à radar (régulateur de vitesse dynamique à radar)..... 310
Régulateur de vitesse dynamique à radar 310
Fonction.....310
Message d'avertissement.....599
Réinitialisation des données d'entretien.....507
Remorquage.....213, 214
Remorquage
Crochet de remorquage d'urgence.....580
Remorquage.....213, 214
Remorquage d'urgence.....578
Remplacement
Ampoules 545
Fusibles 540
Pile de clé électronique 536
Pile de la commande à distance 536
Pneus 601
Rétroviseur
Rétroviseur intérieur 187
Rétroviseurs extérieurs 189
Rétroviseur intérieur 187
Rétroviseurs
Désembueurs de rétroviseur extérieur.....450, 458
Miroir de courtoisie 480
Rétroviseur intérieur 187
Rétroviseurs extérieurs 189
Rétroviseurs extérieurs.....189
Désembueurs de rétroviseur extérieur.....458
Réglage et rabattement.....189
Rétroviseurs latéraux 189
Chauffages 450, 458
Réglage et rabattement.....189
Ridelle arrière.....167
Roue de secours
Emplacement de rangement 601
Pression de gonflage.....660

Roues 532
Dimensions 660
Remplacement des roues 601
RSA (aide à la signalisation routière) 304

S

Sécurité de l'enfant 66
Contacteur de verrouillage des vitres 193
Installation de systèmes de retenue pour enfant 91, 95
Manière dont votre enfant doit porter sa ceinture de sécurité 42
Mesures de précaution relatives à la batterie 516, 628
Mesures de précaution relatives à la pile de clé retirée de son logement 538
Mesures de précaution relatives au chauffage de siège 465
Mesures de précaution relatives aux airbags 48
Mesures de précaution relatives aux ceintures de sécurité 44
Mesures de précaution relatives aux vitres électriques 195
Sécurités enfants des portes arrière 162
Système de retenue pour enfant 67
Sécurités enfants 162
Sélecteur de réglage manuel de portée des phares 259
Siège arrière
Relevage de l'assise 179
Retrait des assises de siège arrière 179
Sièges
Appuie-tête 182
Chauffages de siège 465
Installation de sièges pour enfant en bas âge/système de retenue pour enfant 67
Mesures de précaution relatives au réglage 178
Nettoyage 492
Réglage 177
Relevage de l'assise 179
Retrait des assises de siège arrière 179
S'asseoir correctement dans le siège 38
Sièges avant
Appuie-têtes 182
Chauffages de siège 465
Nettoyage 492
Position de conduite correcte 38
Réglage 177
Signaux sonores d'avertissement
Capteur d'aide au stationnement Toyota 333
Filtre à carburant 588
Freinage à action préventive 283
Rappel d'oubli de clé 230
Rappel de ceinture de sécurité 589
Soins
Ceintures de sécurité 493
Extérieur 488
Intérieur 492
Roues 489
Surchauffe, moteur 630
Système antiblocage des roues (ABS) 368
Fonction 368
Voyant 586
Système antidémarrage 117
Système antivol
Alarme 119
Système antidémarrage 117

* : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

Système audio 392
Antenne 400, 488
Audio Bluetooth® 438
Contacteurs audio au volant..... 393
Disque MP3/WMA 403
Entrée audio 395
iPod 409
Lecteur de CD 401
Lecteur de musique portable..... 421
Périphérique de stockage USB 415
Port AUX 395
Radio 398
Utilisation optimale 396
Système d'activation/ désactivation manuelle d'airbag 64
Système d'arrêt et de démarrage..... 358
Système de sécurité préventive (PCS) 282
Activation/désactivation du système 286
Fonction..... 283
Message d'avertissement..... 598
Voyant 589
Système d'ouverture et de démarrage intelligent..... 170
Démarrage du moteur 231
Emplacement des antennes..... 170
Fonctions d'ouverture..... 159
Message d'avertissement..... 594
Système d'éclairage à l'ouverture..... 470
Système de blocage de différentiel arrière..... 354
Système de classification d'occupant du siège du passager avant..... 59
Système de climatisation..... 448, 455
Filtre de climatisation..... 534
Système de climatisation automatique..... 455
Système de climatisation manuel..... 448
Système de climatisation automatique
Filtre de climatisation.....534
Système de climatisation automatique.....455
Système de commande d'assistance en descente.....377
Système de commande d'éclairage automatique.....261
Système de coupure d'amenée de carburant.....584
Système de feux de jour 261
Système de navigation*
Système de radiocommunication de données 399
Système de refroidissement
Surchauffe du moteur.....630
Système de retenue pour enfant.....67
Conduite avec des enfants à bord 66
Fixation avec un ancrage inférieur ISOFIX.....94
Fixation avec une ceinture de sécurité 91
Méthode d'installation d'un système de retenue pour enfant.....90
Points à retenir 68
Utilisation d'un ancrage pour sangle supérieure 97
Système de transmission à quatre roues motrices
Contacteur de commande de traction avant 340
Voyant 587
Système de verrouillage de changement de vitesse.....245
Système DPF (filtre à particules diesel).....382
Message d'avertissement.....598
Système mains libres (pour téléphone mobile)*.....422
Système multimédia*

T

Tapis de sol 36
Téléphone Bluetooth®* 422
Conversation téléphonique..... 440
Emission d'un appel 440
Gestion des contacts..... 433
Réception d'un appel..... 441
Réglages du téléphone 433
Suppression du journal d'appels 434
Témoin de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière 589
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur 589
Témoins 124
Témoins de rappel d'entretien..... 124
Toyota Safety Sense..... 275
Trappe à carburant 270
Plein de carburant 270
TRC (commande de traction)..... 368

U

Urgence, en cas de
En cas de pneu dégonflé.....601
Si la batterie du véhicule est déchargée.....624
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 620
Si le moteur ne démarre pas 618
Si le véhicule est bloqué.....635
Si le véhicule se retrouve submergé ou si le niveau d'eau sur la route monte.....577
Si un signal sonore d'avertissement retentit 585
Si un voyant s'allume 585
Si votre véhicule doit être remorqué 578
Si votre véhicule surchauffe 630
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 575
Si vous pensez qu'il y a un problème.....583
Si vous perdez vos clés.....157
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale 634

V

Verrouillage de la colonne de direction.....230, 236
Vitres.....192
Désembueur de lunette arrière 450, 458
Lave-glace.....267
Vitres électriques.....192
Vitres de custode.....196
Vitres électriques
Contacteur de verrouillage des vitres 193
Fonction anticoincement 193
Fonctionnement.....192

* : Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" ou au "Manuel Multimédia du Propriétaire".

Volant
Contacteurs audio 393
Contacteurs de commande du compteur 139
Réglage 185
Volant chauffé 465
Volant chauffé 465
Voyant de dysfonctionnement 586
Voyant du système d'avertissement principal 590
Voyants
ABS 586
AUTO LSD 590
Direction assistée 586
Faible niveau d'AdBlue™ 590
Faible niveau d'huile moteur 590
Faible niveau de carburant 589
Faible pression d'huile moteur 585
Frein de stationnement 590
LDA (avertissement de sortie de file avec fonction d'assistance en cas d'embardée) 589
Nécessité d'entretien 591
PCS (système de sécurité préventive) 589
Porte ouverte 589
SRS 586
Système de carburant 588
Système de charge 585
Système de commande électronique du moteur 586
Système de freinage 585
Système de priorité des freins 588
Système de transmission à quatre roues motrices 587
Témoin de dérapage 587
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 589
Voyant de dysfonctionnement 586
Voyant du système d'avertissement principal 590
VSC (commande de stabilité du véhicule) 368

Certifications

eCall

Manufacturer : Continental Automotive Singapore Pte Ltd
Address : 80 Boon Keng Road, Continental Building Singapore 339780
Model : 19EU NCBOX

Operation frequency (MHz) :
GSM 900 : Tx: 880 – 915 Rx: 925.0 – 960.0
GSM 1800 : Tx: 1710.2 – 1784.8 Rx: 1805.2 – 1879.8
WCDMA Band 1 : Tx: 1920 – 1980 Rx: 2110 – 2170
WCDMA Band 8 : Tx: 880 – 915 Rx: 925 – 960
LTE 1: Tx: 1920 – 1980 Rx: 2110 – 2170
LTE 3: Tx: 1710 – 1785 Rx: 1805 – 1880
LTE 7: Tx: 2500 – 2570 Rx: 2620 – 2690
LTE 8: Tx: 880 – 915 Rx: 925 – 960
LTE 20 : Tx: 832 – 862 Rx: 791 – 821
LTE 26: Tx: 814 – 849 Rx: 859 – 894
GNSS Receiver Frequency: 1559 – 1610
Maximum output power :
GSM 900 2W
GSM 1800 1W
WCDMA Band 1 : 0.25W
WCDMA Band 8 : 0.25W
LTE Band 1, 3, 7, 8, 20, 26 : 0.2W

CE The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: https://www.continental-homologation.com/

Par la présente, Continental Automotive Singapore déclare que le type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE.

▶ Pour les véhicules commercialisés en Israël

שם המוצר וייעודו המסחרי: יחידת תקשורת לרכב
שם היצרן וכתובתו: קונטיננטל אוטומוטיב רפובליקת צ'כיה
סימן מסחרי רשום: Continental
שם דגם: 19EU NCBOX
ארץ ייצור: צ'כיה
שנת ייצור: 2019

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, Continental Automotive Singapore Pte Ltd declares that the radio equipment type [19EU CBOX/19EU NCBOX] is in compliance with <Directive 2014/53/EU / RER 2017 (SI 2017/1206)>. The full text of the <EU/UK> declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.continental-homologation.com/

Système antidémarrage (véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type RI-57BTY is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 119 - 135 kHz
Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RI-57BTY on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz
suurin mahdollinen lähetysteho: 55dBμA/m @10m

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur RI-57BTY conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequentieband: 119 - 135 kHz
Maximaal radiofrequentievermogen: 55dBμA/m @10m

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type RI-57BTY est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz
Puissance de radiofréquence maximale: 55dBμA/m @10m

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning RI-57BTY överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensband: 119 - 135 kHz
Maximal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen RI-57BTY er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp RI-57BTY der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequenzband: 119 - 135 kHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m @10m

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός RI-57BTY πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m @10m

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RI-57BTY è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz
Potenza massima radiofrequenza: 55dBμA/m @10m

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico RI-57BTY es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dBμA/m @10m

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio RI-57BTY está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frequência: 119 - 135 kHz
Potência máxima de radiofrequências: 55dBμA/m @10m

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju RI-57BTY huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp RI-57BTY vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Sagedusriba: 119 - 135 kHz
Maksimaalne saatevõimsus: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a RI-57BTY típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz
Maximális jelerősség: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RI-57BTY je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz
Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 55dBμA/m @10m

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení RI-57BTY je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme RI-57BTY skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz
Največja moč radijske frekvence: 55dBμA/m @10m

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RI-57BTY atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 55dBμA/m @10m

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta RI-57BTY atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenču josla: 119 - 135 kHz
Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RI-57BTY jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð RI-57BTY er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen RI-57BTY er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение RI-57BTY е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz
Максимална радиочестотна мощност: 55dBμA/m @10m

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio RI-57BTY este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m @10m

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dBμA/m @10m

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes RI-57BTY është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa RI-57BTY u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz
Maksimalna RF snaga: 55dBμA/m @10m

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dBμA/m @10m

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün RI-57BTY 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 119 - 135 kHz
Maksimum radyo frekans gücü: 55dBμA/m @10m

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type RI-57BTY is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 119 – 135kHz
Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m @10m

UK
CA

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання RI-57BTY відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 119 - 135 kHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 55dBμA/m @10m

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Serbie

И 005 17

Système antidémarrage (véhicules avec système d'ouverture et de démarrage intelligent)

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TMIMB-3 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 119 - 135 kHz
Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TMIMB-3 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz
suurin mahdollinen lähetysteho: 55dBμA/m @10m

Hierbij verklaar ik, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur TMIMB-3 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequentieband: 119 - 135 kHz
Maximaal radiofrequentievermogen: 55dBμA/m @10m

Le soussigné, TOYOTA MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type TMIMB-3 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz
Puissance de radiofréquence maximale: 55dBμA/m @10m

Härmed försäkrar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning TMIMB-3 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensband: 119 - 135 kHz
Maximal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hermed erklærer TOYOTA MOTOR CORPORATION, at radioudstyrstypen TMIMB-3 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlagentyp TMIMB-3 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequenzband: 119 - 135 kHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m @10m

Με την παρούσα ο/η TOYOTA MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TMIMB-3 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m @10m

Il fabbricante, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TMIMB-3 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz
Potenza massima radiofrequenza: 55dBμA/m @10m

Por la presente, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico TMIMB-3 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dBμA/m @10m

O(a) abaixo assinado(a) TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio TMIMB-3 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frequência: 119 - 135 kHz
Potência máxima de radiofrequências: 55dBμA/m @10m

B'dan, TOYOTA MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TMIMB-3 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

Käesolevaga deklareerib TOYOTA MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp TMIMB-3 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Sagedusriba: 119 - 135 kHz
Maksimaalne saatevõimsus: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a TMIMB-3 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz
Maximális jelerősség: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TMIMB-3 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz
Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 55dBμA/m @10m

Tímto TOYOTA MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení TMIMB-3 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme TMIMB-3 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz
Največja moč radijske frekvence: 55dBμA/m @10m

Aš, TOYOTA MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TMIMB-3 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 55dBμA/m @10m

Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārta TMIMB-3 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenču josla: 119 - 135 kHz
Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TMIMB-3 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð TMIMB-3 er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at radioutstyrtypen TMIMB-3 er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

С настоящото TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение TMIMB-3 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz
Максимална радиочестотна мощност: 55dBμA/m @10m

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TMIMB-3 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m @10m

Ovime TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMIMB-3 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dBμA/m @10m

Me anë të këtij dokumenti, TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaron se tipi i radiopajisjes TMIMB-3 është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TMIMB-3 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz
Maksimalna RF snaga: 55dBμA/m @10m

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMIMB-3 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION, işbu belgeyle telsiz cihazı türünün TMIMB-3 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 119 - 135 kHz
Maksimum radyo frekans gücü: 55dBμA/m @10m

CE

Address: 1, Toyota-cho,Toyota,Aichi,471-8572,Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

Справжнім TOYOTA MOTOR CORPORATION заявляє, що тип радіообладнання TMIMB-3 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 119 - 135 kHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 55dBμA/m @10m

Адреса: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi-ken, 471-8572,Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Moldavie

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TMIMB-3 este în conformitate cu Reglementarea tehnică "Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio".

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m @10m

Abordare: 1, Toyota-cho,Toyota,Aichi,471-8572,Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TMIMB-3 is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 119 - 135 kHz
Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m @10m

UK
CA

Address: 1, Toyota-cho,Toyota,Aichi,471-8572,Japan

Commande à distance

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BA2TA is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz
Maximum radio-frequency power: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BA2TA on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz
suurin mahdollinen lähetysteho: 10 mW(ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BA2TA conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz
Maximaal radiofrequentievermogen: 10 mW(ERP)

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BA2TA est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz
Puissance de radiofréquence maximale: 10 mW(ERP)

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BA2TA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz
Maximal radiofrekvenseffekt: 10 mW(ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BA2TA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10 mW(ERP)

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BA2TA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10 mW(ERP)

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BA2TA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10 mW(ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BA2TA è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz
Potenza massima radiofrequenza: 10 mW(ERP)

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BA2TA es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 10 mW(ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BA2TA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz
Potência máxima de radiofrequências: 10 mW(ERP)

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BA2TA huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BA2TA vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimaalne saatevõimsus: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BA2TA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz
Maximális jelerősség: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BA2TA je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz
Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 10 mW(ERP)

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BA2TA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BA2TA skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz
Največja moč radijske frekvence: 10 mW(ERP)

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BA2TA atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 10 mW(ERP)

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BA2TA atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BA2TA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BA2TA er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BA2TA er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10 mW(ERP)

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BA2TA е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz
Максимална радиочестотна мощност: 10 mW(ERP)

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BA2TA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10 mW(ERP)

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BA2TA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10 mW(ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes BA2TA është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BA2TA u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna RF snaga: 10 mW(ERP)

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BA2TA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BA2TA 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimum radyo frekans gücü: 10 mW(ERP)

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠: This mark is a safety/warning mark.

・Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

・This product contains a coin / button cell battery.

・If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

・Keep new and used batteries away from children.

・If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

・If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

・Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

・Replace battery with the same type.

CAUTION

・Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

・Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.

・Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

⚠ : Tämä on turva-/varoitusmerkki.

・Paristoa ei saa laittaa suuhun.

Kemiallisen palovamman vaara

・Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.

・Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys.

・Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

・Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

・Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

・Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.

・Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

・Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara.

・Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.

・Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

⚠ : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.
・Slik de batterij niet in.
Risico op chemische brandwonden
・Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.
・Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
・Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
・Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
・Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
・Vervang de batterij door een van hetzelfde type.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.

・Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.
・Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.

⚠ : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.
・Ne pas ingérer la pile.
Risques de brûlure chimique
・Ce produit contient une pile bouton.
・Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
・Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
・Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
・Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
・Remplacez la pile par une pile du même type.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

・Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.
・Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.
・Förtär inte batteriet.
Risk för kemisk brännskada
・Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.
・Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.
・Håll nya och använda batterier borta från barn.
・Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.
・Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård.
VARNING
・Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.
・Byt ut batteriet mot ett av samma typ.
VARNING
・Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

・Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.
・Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.

⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.
・Batteriet må ikke indtages.
Fare for kemisk forbrænding
・Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.
・Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.
・Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
・Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.
・Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
・Udskift batteriet med et batteri af samme type.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

・Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.
・Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.

⚠: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.

·Verschlucken Sie die Batterie nicht.

Verätzungsgefahr

·Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

·Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen.

·Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

·Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.

·Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung.

ACHTUNG

·Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird.

·Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art.

ACHTUNG

·Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas.

·Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden.

·Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.

⚠: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.

· Μην καταπίνετε την μπαταρία.

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος

· Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού.

· Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος.

· Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.

· Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

· Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

· Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.

· Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

· Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

· Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου.

· Μην επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

⚠ : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.

• Non ingerire la batteria.

Pericolo di ustioni chimiche

• Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta.

• Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte.

• Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

• Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

• Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

• Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato.

• Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.

ATTENZIONE

• Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.

•Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente a causa dell'elevata altitudine.

• Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.

⚠: Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.

•No ingerir la batería.

Peligro de quemadura química

•Este producto contiene una batería de pila de botón.

•Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.

•Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.

•Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.

•Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

ATENCIÓN

•Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto.

•Reemplace la batería por una del mismo tipo.

ATENCIÓN

•Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable.

•No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud.

•No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.
·Não ingerir a pilha.
Perigo de Queimadura Química
·Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão.
·Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte.
·Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças.
·Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças.
·Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente.
CUIDADO
·Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.
·Substituir a pilha por uma do mesmo tipo.
CUIDADO
·Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis.

·Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta.
·Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.

⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija.
·Tiblax il-batterija.
Periklu ta' Ħruq Kimiku
·Dan il-prodott fih batterija munita / button cell.
·Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawża ħruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt.
·Żomm il-batteriji ġodda u użati 'l bogħod mit-tfal.
·Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal.
·Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew ġewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata.
ATTENZJONI
·Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett.
·Ibdel il-batterija bl-istess tip.
ATTENZJONI
·Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass fjammabbli.

·Tużahx / taħżnux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna.
·Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.
•Ärge patareid alla neelake.
Keemilise põletuse oht
•See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.
•Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patarei allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.
•Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.
•Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
•Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.
ETTEVAATUST
•Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.
•Vahetage sama tüüpi patareiga.
ETTEVAATUST
•Plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.

•Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.
•Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.
•Ne nyelje le az elemet.
Vegyi anyag okozta égésisérülés-veszély
•Ez a termék gombelemet tartalmaz.
•Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.
•Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
•Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függessze fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.
•Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
VIGYÁZAT
•Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.
•Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.
VIGYÁZAT
•Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.

•Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.
•A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

⚠ : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.
·Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérie.
Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou
·Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu.
·Ak dôjde k prehltnutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu.
·Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
·Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
·Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
UPOZORNENIE
·Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ.
·Vymeňte batériu za rovnaký typ.
UPOZORNENIE
·Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu.

·Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/neprinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.
·Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.

⚠ : Tento symbol je bezpečnostním/výstražným symbolem.
·Baterii nepolykejte.
Nebezpečí chemických popálenin
·Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii.
·Pokud dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové baterie, může za pouhé 2 hodiny způsobit závažné vnitřní popáleniny a v jejich důsledku případně i smrt.
·Použité a nové baterie udržujte mimo dosah dětí.
·Pokud nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.
·Pokud si myslíte, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo jejímu vsunutí dovnitř kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
UPOZORNĚNÍ
·Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie.
·Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu.
UPOZORNĚNÍ
·Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

·Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou.
·Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozříznout.

⚠ : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.
•Ne zaužijte baterije.
Nevarnost kemijske opekline
•Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
•Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opekline v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
•Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
•Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
•Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
POZOR
•Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
•Zamenjajte baterijo z istim tipom.
POZOR
•Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.

•Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
•Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

⚠: Šis ženklas yra saugos/įspėjamasis ženklas.
•Neprarykite baterijos.
Cheminio nudegimo pavojus
•Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
•Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
•Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
•Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
•Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
PERSPĖJIMAS
•Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
•Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.
PERSPĖJIMAS
•Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.

•Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
•Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

⚠ : Šī zīme ir drošības/brīdinājuma zīme.
•Nenorijiet bateriju.
Ķīmisku apdegumu briesmas
•Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju.
•Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi.
•Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
•Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.
•Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
UZMANĪBU!
•Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju.
•Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju.
UZMANĪBU!
•Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdes risks.

•Nelietojiet, neuzglabājiet un nelevietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.
•Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.

⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.
•Nie połykać baterii.
Ryzyko oparzenia chemicznego
•Ten produkt zawiera baterię guzikową.
•Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci.
•Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
•Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
•W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.
PRZESTROGA
•Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu.
•Wymieniać baterię na baterię tego samego typu.
PRZESTROGA
•Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.

•Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wnosić do takiego otoczenia.
•Nie podejmować prób spalenia, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.

⚠ : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.

•Не поглъщайте батерията.

Опасност от химическо изгаряне

•Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия.

•Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.

•Пазете новите и използваните батерии далеч от деца.

•Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.

•Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ

•Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.

•Сменете батерията със същия вид.

ВНИМАНИЕ

•Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове.

•Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина.

•Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.

⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.

•Nu ingerați bateria.

Pericol de arsuri chimice

•Acest produs conține o baterie tip pastilă.

•Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.

•Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.

•În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

•Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.

ATENȚIE

•Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.

•Înlocuiți bateria cu una de același tip.

ATENȚIE

•Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

•Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.

•Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

⚠ : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.
·Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od kemijskih opeklina
·Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.
·Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.
·Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.
·Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.
·Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
·Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.
·Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.
OPREZ
·Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

·Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.
·Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.
·Gleypið ekki rafhlöðuna.
Hætta á efnabruna
·Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.
·Ef rafhlaðan er gleypt getur hún valdið alvarlegum innvortis bruna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.
·Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.
·Ef rafhlöðuhólfið lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.
·Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleyptar eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.
VARÚÐ
·Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.
·Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.
VARÚÐ
·Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofttegundum.

·Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.
·Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselsmerke.
・Ikke svelg batteriet.
Kjemisk brannfare
・Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri.
・Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig.
・Hold nye og brukte batterier borte fra barn.
・Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.
・Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen.
FORSIKTIG
・Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type.
・Bytt batteri med samme type.
FORSIKTIG
・Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.

・Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.
・Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.

⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
・Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta.
・Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovjesti do smrti.
・Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece.
・Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece.
・Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa.
・Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

・Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.
・Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

⚠ : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.
·Mos e gëlltisni baterinë.
Rrezik djegieje kimike
·Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.
·Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.
·Mbajini bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.
·Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.
·Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.
KUJDES
·Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.
·Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.
KUJDES
·Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.

·Mos e përdorni / ruani / silini në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.
·Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

⚠ : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.
·Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
·Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.
·Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sada i može da dovede do smrti.
·Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.
·Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.
·Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.
OPREZ
·Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.
·Zamenite bateriju sa istim tipom.
OPREZ
·Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

·Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.
·Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.
•Pili yutmayın.
Kimyasal Yanma Tehlikesi
•Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.
•Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.
•Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
•Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
•Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.
DİKKAT
•Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.
•Pili aynı tür pillerle değiştirin.
DİKKAT
•Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

•Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.
•Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання BA2TA відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

・Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

・Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.
・Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.
・Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.
・Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.
・Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

・Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.

・Замінюйте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

ОБЕРЕЖНО

・Ризик вибуху або витоку горючої рідини або газу.

・Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.

・Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.

▶ Pour les véhicules commercialisés en Serbie

▶ Pour les véhicules commercialisés en Moldavie

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BA2TA este în conformitate cu Reglementarea tehnică "Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio".

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10mW(ERP)

CE

Abordare: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.
・Nu ingerați bateria.
Pericol de arsuri chimice
・Acest produs conține o baterie tip pastilă.
・Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.
・Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.
・În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
・Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.
ATENȚIE
・Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
・Înlocuiți bateria cu una de același tip.
ATENȚIE
・Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

・Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
・Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BA2TA is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz
Maximum radio-frequency power: 10mW(ERP)

UK
CA

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠: This mark is a safety/warning mark.
・Do not ingest battery.
Chemical Burn Hazard
・This product contains a coin / button cell battery.
・If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
・Keep new and used batteries away from children.
・If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
・If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
CAUTION
・Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
・Replace battery with the same type.
CAUTION
・Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

・Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
・Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B92RA is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B92RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B92RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B92RA est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B92RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen B92RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B92RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B92RA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B92RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B92RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B92RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B92RA huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp B92RA vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a B92RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B92RA je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B92RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme B92RA skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas B92RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta B92RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B92RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B92RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen B92RA er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B92RA е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B92RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B92RA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes B92RA është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B92RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B92RA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B92RA 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання B92RA відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Категорія приймача: 2

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Moldavie

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B92RA este în conformitate cu Reglementarea tehnică "Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio".

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Abordare: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Categoria receptorului (SM EN 300 220): 2

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B92RA is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

UK
CA

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

Système d'ouverture et de démarrage intelligent

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TS-GTY is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 119 - 135 kHz
Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TS-GTY on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz
suurin mahdollinen lähetysteho: 55dBμA/m @10m

Hierbij verklaar ik, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur TS-GTY conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequentieband: 119 - 135 kHz
Maximaal radiofrequentievermogen: 55dBμA/m @10m

Le soussigné, TOYOTA MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type TS-GTY est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz
Puissance de radiofréquence maximale: 55dBμA/m @10m

Härmed försäkrar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning TS-GTY överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensband: 119 - 135 kHz
Maximal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hermed erklærer TOYOTA MOTOR CORPORATION, at radioudstyrstypen TS-GTY er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlagentyp TS-GTY der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequenzband: 119 - 135 kHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m @10m

Με την παρούσα ο/η TOYOTA MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TS-GTY πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m @10m

Il fabbricante, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TS-GTY è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz
Potenza massima radiofrequenza: 55dBμA/m @10m

Por la presente, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico TS-GTY es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dBμA/m @10m

O(a) abaixo assinado(a) TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio TS-GTY está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frequência: 119 - 135 kHz
Potência máxima de radiofrequências: 55dBμA/m @10m

B'dan, TOYOTA MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TS-GTY huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

Käesolevaga deklareerib TOYOTA MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp TS-GTY vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Sagedusriba: 119 - 135 kHz
Maksimaalne saatevõimsus: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a TS-GTY típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz
Maximális jelerősség: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TS-GTY je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz
Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 55dBμA/m @10m

Tímto TOYOTA MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení TS-GTY je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme TS-GTY skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz
Največja moč radijske frekvence: 55dBμA/m @10m

Aš, TOYOTA MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TS-GTY atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 55dBμA/m @10m

Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārta TS-GTY atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenču josla: 119 - 135 kHz
Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TS-GTY jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð TS-GTY er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at radioutstyrtypen TS-GTY er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

С настоящото TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение TS-GTY е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz
Максимална радиочестотна мощност: 55dBμA/m @10m

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TS-GTY este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m @10m

Ovime TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TS-GTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dBμA/m @10m

Me anë të këtij dokumenti, TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaron se tipi i radiopajisjes TS-GTY është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TS-GTY u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz
Maksimalna RF snaga: 55dBμA/m @10m

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TS-GTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION, işbu belgeyle telsiz cihazı türünün TS-GTY 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 119 - 135 kHz
Maksimum radyo frekans gücü: 55dBμA/m @10m

CE

Address: 1, Toyota-cho,Toyota,Aichi,471-8572,Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

Справжнім TOYOTA MOTOR CORPORATION заявляє, що тип радіообладнання TS-GTY відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 119 - 135 kHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 55dBμA/m @10m

Адреса: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi-ken, 471-8572,Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Moldavie

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TS-GTY este în conformitate cu Reglementarea tehnică "Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio".

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m @10m

Abordare: 1, Toyota-cho,Toyota,Aichi,471-8572,Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TS-GTY is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 119 - 135 kHz
Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m @10m

Address: 1, Toyota-cho,Toyota,Aichi,471-8572,Japan

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3U2K2P is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz
Maximum radio-frequency power: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B3U2K2P on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz
suurin mahdollinen lähetysteho: 10 mW(ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B3U2K2P conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz
Maximaal radiofrequentievermogen: 10 mW(ERP)

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B3U2K2P est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz
Puissance de radiofréquence maximale: 10 mW(ERP)

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B3U2K2P överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz
Maximal radiofrekvenseffekt: 10 mW(ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen B3U2K2P er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10 mW(ERP)

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B3U2K2P der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10 mW(ERP)

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B3U2K2P πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10 mW(ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B3U2K2P è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz
Potenza massima radiofrequenza: 10 mW(ERP)

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B3U2K2P es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 10 mW(ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B3U2K2P está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz
Potência máxima de radiofrequências: 10 mW(ERP)

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B3U2K2P huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp B3U2K2P vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimaalne saatevõimsus: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a B3U2K2P típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz
Maximális jelerősség: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B3U2K2P je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz
Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 10 mW(ERP)

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B3U2K2P je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme B3U2K2P skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz
Največja moč radijske frekvence: 10 mW(ERP)

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas B3U2K2P atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 10 mW(ERP)

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta B3U2K2P atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B3U2K2P jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B3U2K2P er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen B3U2K2P er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10 mW(ERP)

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B3U2K2P е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz
Максимална радиочестотна мощност: 10 mW(ERP)

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B3U2K2P este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10 mW(ERP)

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3U2K2P u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10 mW(ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes B3U2K2P është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B3U2K2P u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna RF snaga: 10 mW(ERP)

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3U2K2P u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B3U2K2P 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimum radyo frekans gücü: 10 mW(ERP)

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠: This mark is a safety/warning mark.
・Do not ingest battery.
Chemical Burn Hazard
・This product contains a coin / button cell battery.
・If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
・Keep new and used batteries away from children.
・If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
・If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
CAUTION
・Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
・Replace battery with the same type.
CAUTION
・Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

・Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
・Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

⚠ : Tämä on turva-/varoitusmerkki.
・Paristoa ei saa laittaa suuhun.
Kemiallisen palovamman vaara
・Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.
・Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys.
・Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
・Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
・Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
TÄRKEÄ HUOMAUTUS
・Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
・Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen.
TÄRKEÄ HUOMAUTUS
・Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara.

・Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.
・Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

⚠ : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.
・Slik de batterij niet in.
Risico op chemische brandwonden
・Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.
・Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
・Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
・Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
・Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
・Vervang de batterij door een van hetzelfde type.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.
・Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.
・Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.

⚠ : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.
・Ne pas ingérer la pile.
Risques de brûlure chimique
・Ce produit contient une pile bouton.
・Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
・Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
・Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
・Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
・Remplacez la pile par une pile du même type.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

・Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.
・Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.
・Förtär inte batteriet.
Risk för kemisk brännskada
・Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.
・Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.
・Håll nya och använda batterier borta från barn.
・Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.
・Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård.
VARNING
・Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.
・Byt ut batteriet mot ett av samma typ.
VARNING
・Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

・Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.
・Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.

⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.
・Batteriet må ikke indtages.
Fare for kemisk forbrænding
・Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.
・Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.
・Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
・Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.
・Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
・Udskift batteriet med et batteri af samme type.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

・Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.
・Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.

⚠: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.

・Verschlucken Sie die Batterie nicht.

Verätzungsgefahr

・Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

・Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen.

・Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

・Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.

・Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung.

ACHTUNG

・Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird.

・Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art.

ACHTUNG

・Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas.

・Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden.

・Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.

⚠: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.

・Μην καταπίνετε την μπαταρία.

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος

・Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού.

・Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος.

・Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.

・Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

・Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

・Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.

・Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

・Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

・Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου.

・Μην επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

⚠ : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.

・Non ingerire la batteria.

Pericolo di ustioni chimiche

・Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta.

・Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte.

・Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

・Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

・Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

・Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato.

・Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.

ATTENZIONE

・Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.

・Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente a causa dell'elevata altitudine.

・Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.

⚠: Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.

・No ingerir la batería.

Peligro de quemadura química

・Este producto contiene una batería de pila de botón.

・Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.

・Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.

・Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.

・Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

ATENCIÓN

・Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto.

・Reemplace la batería por una del mismo tipo.

ATENCIÓN

・Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable.

・No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud.

・No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.
・Não ingerir a pilha.
Perigo de Queimadura Química
・Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão.
・Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte.
・Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças.
・Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças.
・Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente.
CUIDADO
・Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.
・Substituir a pilha por uma do mesmo tipo.
CUIDADO
・Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis.

・Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta.
・Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.

⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija.
・Tiblax il-batterija.
Periklu ta' Ħruq Kimiku
・Dan il-prodott fih batterija munita / button cell.
・Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawża ħruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt.
・Żomm il-batteriji ġodda u użati 'l bogħod mit-tfal.
・Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal.
・Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew ġewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata.
ATTENZJONI
・Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett.
・Ibdel il-batterija bl-istess tip.
ATTENZJONI
・Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass fjammabbli.

・Tużahx / taħżnux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna.
・Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.
・Ärge patareid alla neelake.
Keemilise põletuse oht
・See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.
・Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patarei allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.
・Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.
・Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
・Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.
ETTEVAATUST
・Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.
・Vahetage sama tüüpi patareiga.
ETTEVAATUST
・Plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.
・Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.
・Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.
・Ne nyelje le az elemet.
Vegyi anyag okozta égésisérülés-veszély
・Ez a termék gombelemet tartalmaz.
・Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.
・Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
・Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függessze fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.
・Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
VIGYÁZAT
・Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.
・Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.
VIGYÁZAT
・Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.
・Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.
・A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

⚠ : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.
・Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérie.
Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou
・Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu.
・Ak dôjde k prehltnutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu.
・Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
・Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
・Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
UPOZORNENIE
・Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ.
・Vymeňte batériu za rovnaký typ.
UPOZORNENIE
・Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu.
・Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/neprinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.
・Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.

⚠ : Tento symbol je bezpečnostním/výstražným symbolem.
・Baterii nepolykejte.
Nebezpečí chemických popálenin
・Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii.
・Pokud dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové baterie, může za pouhé 2 hodiny způsobit závažné vnitřní popáleniny a v jejich důsledku případně i smrt.
・Použité a nové baterie udržujte mimo dosah dětí.
・Pokud nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.
・Pokud si myslíte, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo jejímu vsunutí dovnitř kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
UPOZORNĚNÍ
・Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie.
・Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu.
UPOZORNĚNÍ
・Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

・Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou.
・Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozříznout.

⚠ : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.
・Ne zaužijte baterije.
Nevarnost kemijske opekline
・Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
・Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opekline v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
・Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
・Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
・Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
POZOR
・Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
・Zamenjajte baterijo z istim tipom.
POZOR
・Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.

・Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
・Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

⚠: Šis ženklas yra saugos/įspėjamasis ženklas.
・Neprarykite baterijos.
Cheminio nudegimo pavojus
・Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
・Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
・Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
・Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
・Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
PERSPĖJIMAS
・Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
・Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.
PERSPĖJIMAS
・Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.

・Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
・Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

⚠ : Šī zīme ir drošības/brīdinājuma zīme.
・Nenorijiet bateriju.
Ķīmisku apdegumu briesmas
・Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju.
・Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi.
・Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
・Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.
・Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
UZMANĪBU!
・Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju.
・Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju.
UZMANĪBU!
・Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdes risks.
・Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.
・Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.

⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.
・Nie połykać baterii.
Ryzyko oparzenia chemicznego
・Ten produkt zawiera baterię guzikową.
・Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci.
・Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
・Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
・W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.
PRZESTROGA
・Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu.
・Wymieniać baterię na baterię tego samego typu.
PRZESTROGA
・Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.
・Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wnosić do takiego otoczenia.
・Nie podejmować prób spalenia, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.

⚠ : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.
・Не поглъщайте батерията.
Опасност от химическо изгаряне
・Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия.
・Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.
・Пазете новите и използваните батерии далеч от деца.
・Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.
・Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
ВНИМАНИЕ
・Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.
・Сменете батерията със същия вид.
ВНИМАНИЕ
・Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове.

・Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина.
・Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.

⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.
・Nu ingerați bateria.
Pericol de arsuri chimice
・Acest produs conține o baterie tip pastilă.
・Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.
・Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.
・În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
・Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.
ATENȚIE
・Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
・Înlocuiți bateria cu una de același tip.
ATENȚIE
・Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

・Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
・Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

⚠ : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od kemijskih opeklina
・Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.
・Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.
・Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.
・Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.
・Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
・Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.
・Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.
OPREZ
・Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

・Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.
・Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.
・Gleypið ekki rafhlöðuna.
Hætta á efnabruna
・Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.
・Ef rafhlaðan er gleypt getur hún valdið alvarlegum innvortis bruna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.
・Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.
・Ef rafhlöðuhólfið lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.
・Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleyptar eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.
VARÚÐ
・Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.
・Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.
VARÚÐ
・Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofttegundum.

・Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.
・Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselsmerke.
・Ikke svelg batteriet.
Kjemisk brannfare
・Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri.
・Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig.
・Hold nye og brukte batterier borte fra barn.
・Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.
・Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen.
FORSIKTIG
・Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type.
・Bytt batteri med samme type.
FORSIKTIG
・Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.

・Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.
・Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.

⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
・Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta.
・Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovjesti do smrti.
・Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece.
・Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece.
・Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa.
・Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

・Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.
・Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

⚠ : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.
・Mos e gëlltisni baterinë.
Rrezik djegieje kimike
・Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.
・Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.
・Mbajini bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.
・Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.
・Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.
KUJDES
・Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.
・Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.
KUJDES
・Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.

・Mos e përdorni / ruani / sillni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.
・Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

⚠ : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
・Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.
・Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sada i može da dovede do smrti.
・Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.
・Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.
・Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.
OPREZ
・Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.
・Zamenite bateriju sa istim tipom.
OPREZ
・Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

・Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.
・Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.
・Pili yutmayın.
Kimyasal Yanma Tehlikesi
・Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.
・Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.
・Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
・Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
・Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.
DİKKAT
・Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.
・Pili aynı tür pillerle değiştirin.
DİKKAT
・Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

・Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.
・Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання B3U2K2P відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

・Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

・Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.
・Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.
・Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.
・Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.
・Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

・Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.

・Замінюйте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

ОБЕРЕЖНО

・Ризик вибуху або витоку горючої рідини або газу.

・Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.

・Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.

▶ Pour les véhicules commercialisés en Serbie

▶ Pour les véhicules commercialisés en Moldavie

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B3U2K2P este în conformitate cu Reglementarea tehnică "Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio".

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10mW(ERP)

CE

Abordare: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.
・Nu ingerați bateria.
Pericol de arsuri chimice
・Acest produs conține o baterie tip pastilă.
・Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.
・Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.
・În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
・Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.
ATENȚIE
・Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
・Înlocuiți bateria cu una de același tip.
ATENȚIE
・Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

・Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
・Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3U2K2P is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz
Maximum radio-frequency power: 10mW(ERP)

UK
CA

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠: This mark is a safety/warning mark.
・Do not ingest battery.
Chemical Burn Hazard
・This product contains a coin / button cell battery.
・If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
・Keep new and used batteries away from children.
・If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
・If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
CAUTION
・Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
・Replace battery with the same type.
CAUTION
・Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

・Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
・Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BF6UM is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BF6UM on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BF6UM conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BF6UM est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BF6UM överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BF6UM er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BF6UM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BF6UM πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BF6UM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BF6UM es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BF6UM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BF6UM huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BF6UM vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BF6UM típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BF6UM je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BF6UM je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BF6UM skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BF6UM atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BF6UM atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BF6UM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BF6UM er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BF6UM er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BF6UM е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BF6UM este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BF6UM u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes BF6UM është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BF6UM u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BF6UM u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BF6UM 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання BF6UM відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Категорія приймача: 2

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

▶ Pour les véhicules commercialisés en Moldavie

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BF6UM este în conformitate cu Reglementarea tehnică "Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio".

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Abordare: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Categoria receptorului (SM EN 300 220): 2

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BF6UM is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

UK
CA

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

Capteur radar à ondes millimétriques

Transmitter:	Model: DNMWR009 Operation frequency: 76.5 GHz Maximum output power: 416.87 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

01

DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

02

Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

03

Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

04

Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

05

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

06

Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

07

Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

08

Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

09

Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/ 10
O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/ 11
B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/ 12
Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/ 13
DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/ 14

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

15

Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

16

DENSO CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

17

Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

18

Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

19

DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

20

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU.
Samræmisyfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

21

DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

22

С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

23

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

24

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

25

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.
Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступам је на следећој интернет адреси:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

26

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE.
El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

27

İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktif'e uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

28

▶ Pour les véhicules commercialisés en Albanie

Me anë të kësaj deklaratë, subjekti DENSO CORPORATION deklaron se pajisjet radio është në përputhje me këtë rregull teknik për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike.
Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

▶ Pour les véhicules commercialisés au Royaume-Uni

Transmitter:	Model: DNMWR009 Operation frequency: 76.5 GHz Maximum output power: 416.87 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

UK CA

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

▶ Pour les véhicules commercialisés en Ukraine

UA RF: 3DENS FR09

модель: DNMWR009
смуга радіочастот: 76-77 ГГц
максимальна вихідна потужність: 416.87 мВт або менше
виробник: DENSO CORPORATION
адреса: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan
справжнім DENSO CORPORATION заявляє, що тип радіообладнання відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

▶ Pour les véhicules commercialisés en Moldavie

Transmitter:	Model: DNMWR009 Operation frequency: 76.5 GHz Maximum output power: 416.87 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”.
Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

▶ Pour les véhicules commercialisés en Israël

טויוטה מוטור אירופה נו\סא, שדרות דו בורגט 60-1140 בריסל,

בלגיה www.toyota-europe.com

מוצר: מכ"מ התראה
סימן רשום: DENSO
ארץ ייצור: ראה מוצר
דגם: DNMWR009
שנת ייצור: ראה מוצר

Système audio

Information of the radio device: Type FT0117B

1. Name and postal address of the manufacturer

   Name: DENSO TEN Limited
   Address: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan

2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение FT0117B е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme FT0117B u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.
Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení FT0117B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen FT0117B er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp FT0117B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός FT0117B πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type FT0117B is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0117B es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp FT0117B vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse laineala	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi FT0117B on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuskaista	Maksimi radiotaajuusteho
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0117B est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió FT0117B Treoir 2014/53/EU.
Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhinicíochta
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0117B u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a FT0117B típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins FT0117B samræmist tilskipun 2014/53/EU.
Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útvarp-tíðni vald
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0117B è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas FT0117B atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta FT0117B atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот FT0117B е во согласност со Директивата 2014/53/EU.
Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme FT0117B u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju FT0117B huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	l-enerġija massima bi frekwenza tar-radju
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur FT0117B conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen FT0117B er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego FT0117B jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0117B está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de freqüência operacional	Potência máxima de radiofreqüência
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio FT0117B este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FT0117B je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiofrekvenčný výkon
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited potrjuje, da je tip radijske opreme FT0117B skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moč
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Nëpërmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios FT0117B është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.
Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme FT0117B u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.
Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning FT0117B överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvenseffekt
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, FT0117B türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Information of the radio device: Type FT0117B

1. Name and postal address of the manufacturer

   Name: DENSO TEN Limited
   Address: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan

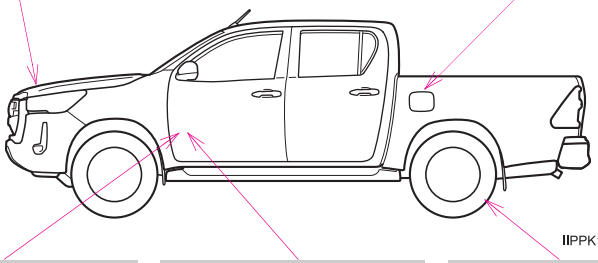
2. Simplified UK declaration of conformity

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type FT0117B is in compliance with Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/uk_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

INFORMATIONS POUR LA STATION-SERVICE

Levier de crochet auxiliaire		Trappe à carburant*
P. 500		P. 272



Levier de déverrouillage du capot	Contacteur de dispositif d'ouverture de trappe à carburant*	Pression de gonflage des pneus
P. 500	P. 272	P. 660

Capacité du réservoir à carburant (référence)	80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.)
Type de carburant	P. 647
Pression de gonflage des pneus à froid	P. 660
Quantité d'huile moteur (vidange et remplissage — référence)	P. 648
Type d'huile moteur	P. 648

* : Si le véhicule en est équipé